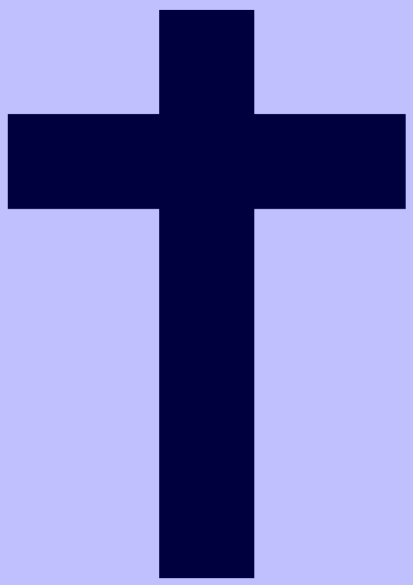
Ooratha Caaqo
Maxaafa Gamoththo



New Testament in Gamo (ET:gmv:Gamo)

Ooratha Caaqo Maxaafa Gamoththo
New Testament in Gamo (ET:gmv:Gamo)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gamo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:
You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.
Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Gamo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:
You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
41c03f2c-998f-51fd-b857-7f6edab90f49

Contents

Matoosa 1
Marqoosa 54
Luqaasa 88
Yohannisa 144
Hawaareta Ooso 185
Oroome 237
1 Qorontoose 259
2 Qorontoose 281
Galatiya 295
Efesoone 303
Piliphisiyoose 311
Qolasiyase 317
1 Tasolonqe 323
2 Tasolonqe 328
1 Ximtoosa 331
2 Ximtoosa 337
Titoosa 342
Pilmoona 345
Ibraawe 347
Yaqoobe 364
1 Phexroosa 370
2 Phexroosa 377
1 Yohannisa 381
2 Yohannisa 387
3 Yohannisa 388
Yuhuda 390
Yohannisa Ajjuta 392

Matoosi Xaafida
Nu Goda Yesus Kirstoosa Mishiraachcho Qaala
Giddo qofa

Matoosa Mishiraachcho qaalay, Yesus Kirstoosi buroppe yaanayssa sinthasidi iza gish yootetida dere ashshanaddey iza gididayssanne Xoossi kase Gal7a Caaqo Maxaafan ba derezas immida hidota qaala kunthiday iza baggara gididayssa yootiza Mishiraachcho qaalara dees. Hessika he Mishiraachcho qaalay, Yesus Kirstoosi ista giddon yeletti diccida Ayhuda asas xalala gidonta alame asas kumethassa.

Matoosa Mishiraachcho qaalay, daroppe naagetethan giigettida maxaafa. Maxaafazi koyroppe Yesusas yeletetha gish yooto doommidi iza xinqate gishshinne izi paacetida paaceza lo7ethi yootidappe guye izi Galila deren sabakidayssa, tamarsidayssanne asa hargefe pathidayssa qoncisees. Qasseka Yesusi Galila dereppe Yerusalame bidayssa, izi hayssa ha alameza bolla de7ida de7o gishshinne ha alameza bolla gam7ida wursetha laythan wursetha saamintan hanida hanota gish yootes. Heytikka Yesusi kaqettidayssa, hayqqidayssanne hayqoppe dendidayssa.

Ha Mishiraachcho qaalazi, Yesusi Xoossa woga birshanaas izas godateththi dizaddenne Xoossa Kawoteththa gish tamarsiza gita astamare histi shiishshes. Iza timirtezappe dariza baggay ichashu dumma dumma kifilen shaaketees.

1. Xoossa Kawoteththan dizayta hano, ista ooso, ista shene, isti hanana mala istas bessizazinne istas bessiza wursetha exxa shaakki erissiza zuma bolla sabakida qaala (shempo 5-7)
2. Tammanne nam7u iza ashkarati Mishiraachcho qaala yootanas kiitetti bishin istas imettida wogata (shempo 10)
3. Xoossa Kawoteththa gish shiiqida dumma dumma leemisota (shempo 13)
4. Yesussa wosti kaallanakkonne istas gelana mala imettida timirte (shempo 18)
5. Hayssa ha wodeza wursetha gishshinne Xoossa Kawoteththay yaanayssa gish imettida timirte (shempo 24-25)

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Yesus Kirstoosa yeletetha zarkenne iza yeletetha 1:1-2:23
Xammaqiza Yohannisa ooso 3:1-12
Yesusa xammaqetethinne iza paaceteth 3:13-4:11
Yesusi Galilan ooso doommides 4:12-18:35
Yesusi Galilappe Yerusalame buus 19:1-20:34
Yesusa wursetha saamintan gakkida metota 21:1-27:66
Yesusi hayqoppe dendi beettides 28:1-20

Yesus Kirstoosa yeletta zarke
(Luqa 3:23-38)

1 Dawute naa, Abrahaame naa gidida Yesus Kirstoosa yeletetha zarkey hayssafe kaallizayssa;
2 Abrahaamey Yisaaqa yelides; Yisaaqi Yaqoobe yelides; Yaqoobey Yuhudanne iza ishata yelides;
3 Yuhuday Timaarippe Faareesanne Zaara yelides; Faareesay Esroome yelides; Esroomey Araame yelides;

4 Araamey Aminadabe yelides; Aminadabey Ne7asoone yelides;
Ne7asooney Salomoone yelides;
5 Salomoonka Bo7eeze Era7aabippe yelides; Bo7eezey Urutippe Iyoobeede
yelides; Iyoobeedey Isseye yelides;
6 Isseyey kawo Dawute yelides; Dawutey Ooriyo macheyfe Solomoone
yelides.
7 Solomoonka Robi7aame yelides; Robi7amey Abbiya yelides; Abbiyayka
Aasafe yelides;
8 Aasafey Yoosapixe yelides; Yoosapixey Iyooraame yelides; Iyooraamey
Ooziya yelides;
9 Ooziyaney Iyoo7aatame yelides; Iyoo7aatamey Akaze yelides; Akazey
Hiziqaase yelides;
10 Hiziqaasi Minaase yelides; Minaasey Amoxe yelides; Amoxeykka
Yoosiyaasa yelides;
11 Yoosiyaasi Babiloone di7o layth Ikonyaanenne iza ishata yelides.
12 Babiloone di7oppe guye Ikonyaaney Salatiyaale yelides; Salatiyaaleyka
Zerubaabele yelides;
13 Zerubaabeley Abiyoode yelides; Abiyoodey Eliyaqeeme yelides;
Eliyaqeemey Azaare yelides;
14 Azaarey Saadooqe yelides; Saadooqey Akime yelides; Akimeykka Eliy-
oode yelides;
15 Eliyoodey Alazaare yelides; Alazaarey Maataane yelides; Maataaney
Yaqoobe yelides;
16 Yaqoobeyka Kirstoosa geetettidayssa Yesusa yelida Maaramo ekkana
giigissida Yoosefe yelides. *
17 Hessa gish Abrahaameppe yiidi Dawute gakkanaas tammanne oyddu
yeleteth; qasse Dawuteppe Babiloone di7o wode gakkanaas tammanne
oyddu yeleteth; Babiloone di7oppe Kirstoosa yeleteth gakkanaas tammanne
oyddu yeleteth gidees.

Yesus Kirstoosa yeletta

18 Yesus Kirstoosa yeletetha taarikey hayssafe kaalli dizayssa; iza aaya
Maarama Yoosefes giigetta dishin izi izira gayttonta Xillo Ayanan qanthatada
beettadus.*
19 Izo giigissida Yoosefey xillo as gidida gish Maaramo asaa sinthan qonce
kessonta qotara agganas ba woznara qachchides.
20 Hayssa izi qoppishin Xoossa kiitanchay agumora izas qoncidi “Dawute
naa Yoosefe! Ne giigissida Maarama qanthatiday Xillo Ayanan gidida gish
izo neso efanaas babbofa.
21 Iza attuma naa yelana; izi asa nagarappe ashshanadde gidida gish iza
sunth ne ‘Yesusa’ ga sunthana” gides.*
22-23 Goday nabe Isayaasa duunan “Hekko! Gela7oy qanthatana; at-
tuma naakka yelana; naaza sunthayka Amanu7eela geetettana; hessa bir-
shethhika ‘Xoossi nunara dees’ geetettidi xaafettidayssi polettana mala
hayssi wurikka hanides” gides.*
24 Yoosefeykka dhiskofe beeggidi Goda kiitanchay iza azazida mala
Maaramo baso efides.
25 Gido attin baada iza koyro naaza yelana gakkanaas izo ekibenna.
Yeletida guutha naaza suntha “Yesusa” gides.*

---

* **1:16** ***Kirstoosa*** Kirstoosa guussi “Mesihe” woykko “Tiyetidayssa” guussa. * **1:18** Luqa 1:27
* **1:21** Luqa 1:31 * **1:22-23** Isa 7:14 * **1:25** Luqa 2:21

2

Awa arshey mokkiza baggafe yida eranchata

1 Kawo Herdoosa wode Yesusi Beeteleme Yuhudan yeletidappe guye awa
arshey mokkiza baggafe eranchati Yerusalame yiidi
2 “Yeletida Ayhuda kawoy awan dizee? Awa arshey mokkiza baggara iza
xoolinteza beyidi izas goynnana yidos” giidi oychida.
3 Kawo Herdoosi hessa siydi daggammides; Yerusalamen diza asay wuri
izara daggammides.
4 Izikka Qeeseta halaqatanne woga tamarsizayta ubba shiishshidi
“Kirstoosi awan yelettanee?” giidi oychides.
5-6 Istika izas “Nabey
‘Yuhuda biittan dizaare hanne Beeteleme!
Ta dere Isra7eele naagizadey neeppe kezana gish
hanko Yuhuda haarizaytappe aazanka guuxakka’
giidi xaafida gish izi Beeteleme Yuhudan yelettana”
giidi yootida.*
7 Hessafe guye Herdoosi he eranchata geemara xeygisidinne ista hasays-
sidi xoolintezi istas bettida wodeyo shaakki erides.
8 Eranchata Beeteleme yeddidi “Biidi guutha naaza koyite, takka baada
izas goynnana mala demmida mala ha taakko simmidi izi awan dizaakkon
taas yootite” gides.
9 Eranchatikka kawoy istas gidayssa siyidappe guye simmi bida; awa
arshey mokkiza baggara istas bettida xoolintey ista kaaleththidi guutha
naazi dizaso gaththides.
10 Isti xoolinteza beyida wode daro ufayetida.
11 Keeththe gelidi guutha naaza iza aayo Maaramira demmidinne gulba-
tidi izas goynnida; ba saaxine saaxine dooydi worqa, exaanenne karbe giza
miish izas immida.
12 Isti Herdoosakko simmonta mala agumon keehi naagettana mala geetet-
tida gish hara ogera ba dere simmida.

Gibxe biitta bete buus

13 Eranchati bidappe guye Goda kiitanchay Yoosefes agumora beettidi
“Herdoosi guutha naaza wodhana koyiza gish ne simmana wode ta nena
erissana gakkanaas dendada guutha naaza aayeyra ekkada duge Gibxe biitta
baqatada heen daashsha” gides.
14 Hessa gish Yoosefey dendidi aayiyo naazara ekkidi gidoththara duge
Gibxe biitta bides.
15 Herdoosi hayqqana gakkanaas heen de7ides. Hessanka “Ta naaza
ta Gibxe biittafe xeeygadis” giidi Goday kase nabe duunan haasayidayssi
polettides. *
16 Eranchati iza baleththidayssa erida wode Herdoosi keehi hanqettides.
Eranchati izas kase yootida mala ba as kiittidi nam7u laythanne nam7u layth
kumontayta Beetelemeninne Beetaleme yuushon diza guutha attuma nayta
ubba wodhisides.
17-18 Hessan
“Yeehoynne gita waaso giirisay Eraaman siyettides;
Ira7eela ba naytas yeekkadus;
nayti wuri wurida gish
minnanas dandayonta ixadus”
geetettidi nabe Ermaasan yootettidays polettides. *

* **2:5-6** Mik 5:2 * **2:15** Hose 11:1 * **2:17-18** Er 31:15

Gibxeppe Naazirete simo

19 Herdoosi hayqqidappe guye Goda kiitanchay agumora Yoosefes Gibxe
biittan beettidi,
20 “Dendada guutha Naazanne iza aayiyo ekkada Isra7eele biitta simma;
Naaza wodhana koyizayti hayqqida” gides.
21 Yoosefey dendidi naaza aayiyra ekkidi Isra7eel biitta simmides.
22 Gido attin Arkalawosi ba aawa Herdoosa soon Yuhudan kawotidayssa
siydinne he baanas babbides; Goday agumora izi he boonta mala yootida
gish Galila awurajja bides.
23 Naazirete geetettiza katamayo biidi heen duus oykkides. Hessanka kase
nabetan “Naazirete as geetettana” geetettidi kasetidi sinthafes hasayetti-
dayssi kumides. *

3

Xammaqiza Yohannisa sabako
(Mar 1:1-8; Luqa 3:1-18; Yoha 1:19-28)

1-2 He wode xammaqiza Yohannisi asaas “Salo kawotethi matida gish inte
nagarappe simmite” gi sabakishe Yuhuda bazzora yides. *
3 “Goda oge ooththite, wogga ogezakka lo7ethite gishe bazzo biittan
waassiza qaala”
geetettidi kase nabe Isayaasan yootetidayssi Yohannisa gishassa. *
4 Yohannisi gaamella isikefe oosettida may7o may7ees. Ba xeessan dafo
gixxees; izi miza qumay degera essanne boole. *
5 Yerusalameppe, kumeththa Yuhudappenne Yordanoose shaafa matan
diza dere asay wuri Yohannisakko wodhdhidi,
6 ba nagarakka izas paaxishe Yordaanoose Shaafan iza kushen xammaqet-
tides.
7 Daro Farsaaweetinne Saduqaaweti izi xammaqizaso yishin beyidi
Yohannisi “Inteno shooshato! Inte sinthara diza hanqofe attana mala intena
ooni bessidee? *
8 Inte inte nagarappe simmidayssa bessiza ooso ooththite.
9 ‘Nu aaway Abrahaamey nuus dees’ gizayssan interka intena baleththofte;
ta intes Xoossi hayta shuchchatappe Abrahaames naa ooththi denthanas
dandayees gays. *
10 Hekko kaltay qanxanaas mithata garsan giigeti uttides; hessa gish lo7o
ayfe ayfonta mithi wuri qanxettananne taman yeggettana. *
11 Tani maarotethas haaththan xammaqays; haray atto shin ta iza caamma
tookkanas bessontadey taappe aadhdhiza minoy guyera yaana; izikka Xillo
Ayananinne taman intena xammaqana.
12 Kath suragiza pithay iza kushen dees; izikka ba kaththa baleza pitti
geeshshana; ba gistezakka kaththa di7en qolana; happa gidikko to7onta
taman xuugana” gides.

Yesusi xammaqettides
(Mar 1:9-11; Luqa 3:21-22)

13 He wode Yesusi Yohannisan xammaqettanas Galilappe Yordanoose
shaafa bides.
14 Gido attin Yohannisi “Hayssi hanenna; tani nenan xammaqettana
bessishin neni waanada taakko yay?” giidi izara marshettides.

---

* **2:23** Mar 1:24; Luqa 2:39; Yoha 1:45 * **3:1-2** Mato 4:17; Mar 1:15 * **3:3** Isa 40:3 * **3:4** 2Kawo 1:8 * **3:7** Mato 12:34; 23:33 * **3:9** Yoha 8:33 * **3:10** Mato 7:19

15 Yesusikka “Aykkoy baawa, ero garkii? Hayssa ooththidi nuni xilloteth
ubba polanas nuus bessees” gides. Yohansikka iza qofa ero gi ekides.
16 Yesusi xammaqetidi haaththafe kezida mala heerakka saloy doyettin
Xoossa Ayanay haraphe kafo misatidi iza bolla wodhdhishin beyides.
17 Saloppekka “Tani izan ufayetiza Naazinne ta siiqiza ta Naazi hayssa”
giza qaalay siyettides. *

4

Yesusi paacettides
(Mar 1:12-13; Luqa 4:1-13)

1 Hessafe guye Xillo Ayanay Xala7en paacettana mala Yesusa duge bazzo
biitta efides. *
2 Oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma xoomidappe guye
Yesusi gafides.
3 Paacizayssi Yesusakko shiiqidi “Ne Xoossa Naa gidikko ane hayta
shuchchata uketh gidana mala azaza” gides.
4 Yesusikka “ ‘Asi Xoossa duunappe keziza qaalanpe attin kaththan xalla
deenna’ geetetti xaafettides” giidi izas zaarides. *
5 Qasseka Xala7ey Yesusa geeshsha katamayo efi Xoossa Keeththa quste
bolla kessidi,
6 “Ne Xoossa Naa gidikko ane hayssafe duge guppa; ayssi giikko
‘Ne tohoy shuchchan dhuphetonta mala kiitanchati
ba kushera nena oykki denthana mala ne gish
Xoossi ba kiitancha kiittana’ geetetti xaafettides” gides. *
7 Yesusikka “Geeshsha Maxaafan ‘Ne Goda Xoossa paacofa’ geetetti xaafet-
tides” giidi zaarides. *
8 Qasseka Xala7ey Yesusa keehi dhoqa zuma bolla kessidi salo gupanthon
diza kawoteththa bonchozara ubba ehi bessidi,
9 “Ne kundada taas goynnikko hayssa ubba ta nees immana” gides.
10 Yesusi “Haysso Xala7e! Ta sinthafe haakka! ‘Neni ne Godas Xoossas
goynna; izas xalala azazeta’ geetetti Geeshsha maxaafan xaafettides” gides.
*
11 Hessafe Xala7ey iza aggidi bides; kiitanchatikka yiidi iza maaddida.

Yesusi sabbako oykkides
(Mar 1:14-15; Luqa 4:14-15)

12 Yesusi, Yohannisi qashetidayssa siydi gede Galila simmides. *
13 Naazirete katama aggidi Zaabiloone Niftaaleme heeran abba matan diza
Qifirnahoome kataman duus oykkides. *
14-16 “Hessan Zaabilooneninne Niftaaleme biittan,
Yordanooseppe he pinthan abba lanqera efiza oge matan diza
Ayzaabe gidida Galila dere asay,
dhuman diza derey wolqama poo7o beyides.
Hayqo kuwa giddon
diza deres poo7oy poo7ides”
geetettidi nabe Isayaasa duunan kasetidi hasayettidayssi polettides.
17 Yesusi he wodeppe ha simmin “Salo kawotethi matides, maarota gelite”
giidi sabbako oykkides. *

---

* **3:17** Medhe 22:2; Mato 12:18; 17:5; Mar 1:11; Luqa 9:35 * **4:1** Ib 2:18; 4:15 * **4:4** Zaare 8:3 * **4:6** Maza 91:11-12 * **4:7** Zaare 6:16 * **4:10** Zaare 6:13 * **4:12** Mato 14:3; Mar 6:17; Luqa 3:19-20 * **4:13** Yoha 2:12 * **4:17** Mato 3:2

Koyro Yesusa kaallidayta xeeygeteth
(Mar 1:16-20; Luqa 5:1-11)

18 Yesusi Galila Abba lanqera aadhdhishe nam7u ishanta; heytikka
Phexroosa geetettiza Simoonanne iza isha Indiraasa beyides. Istika mole
oykkizayta gidida gish mole oykkiza gite abban yeggishe deettes.
19 Yesusi ista “Haa yiite! Tana kaallite! Ta intena as oykkiza as kessana”
gides.
20 Isti heerakka mole oykkiza giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida.
21 Guuth sinthe bishe hara nam7u ishanta Zabidoosa naa nam7ata
Yaqoobenne Yohannisa beyides; istika ba aawa Zabidoosara wogolo giddon
mole gite lo7ethettes. Yesusikka ista xeygin;
22 isti heerakka wogolozanne ba aawa aggidi kaallida.

Yesusi hargizayta pathides
(Luqa 6:17-19)

23 Yesusi Ayhudata ista Woosa Keeththan tamarsishenne kawoteththa
Mishiraachcho qaala sabbakishe qasse dere giddon ay hargeyka sakizayta
pathishe kumeththa Galilan yuuyides. *
24 Hessa geedon lo7o nashoy kumeththa Sooriya biittan siyettides; dereyka
dumma dumma sakon daro waayetizayta, daydanthi istan gelidayta, bollafe
biittan yeggiza hargey dizaytanne silidayta izakko ehin ubbaakka pathides.
25 Hessafe dendidayssan Galilappe, tammu katamatappe, Yerusalamep-
penne Yuhudappe, Yordanoose shaafa pinthafe yida daro asay iza kaallides.
*

5

Yesusi zuma bolla tamarsida timirte

1 Daro derey shiiqidayssa beyidi Yesusi pude zuma bolla kezi uttides; iza
kaallizaytikka izakko yida.
2 Izikka ista hizgi tamarso oykkides;

Tuma anjo demmana asati
(Luqa 6:20-23)

3 “Ayanan bana kawushshizayti
anjettidayta;
ayssi giikko Salo Kawoteth istassa.
4 Qadhetizayti anjettidayta,
ayssi giikko isti minettana. *
5 Ashketi anjettidayta;
ayssi giikko isti biitta laattana. *
6 Xilloteth
gafetizaytinne
saamotizayti
anjettidayta;
ayssi giikko isti kallana. *
7 Asas lo7o ooththizayti
anjettidayta;
ayssi giikko istaska lo7oy oosettana.

* **4:23** Mato 9:35; Mar 1:39 * **4:25** *Tammu katamappe* Girike qaala haasayizaytinne Ayhuda gidonta dereti issife dizasoy tammu katamata geetettes. He katamatappe daro baggati Gelila abbafe awa arshey gelzaso baggaranne pudeha baggara ushacha bolla deettes. * **5:4** Isa 61:2 * **5:5** Maza 37:11 * **5:6** Isa 55:1-2

8 Wozina xilloti anjettidayta;
ayssi giikko isti Xoossa beyana.
9 Saroteth ooththizayti
anjettidayta;
ayssi giikko isti Xoossa nayta geetetti xeeygettana.
10 Xillotetha gish goodettizayti
anjettidayta;
ayssi giikko salo kawotethi istassa. *
11 “Ta geedon asay intena cayikko, goodikkonne iita yo7o wordora inte bolla haasayikko inte anjettidayta. *

Maxinenne poo7o leemiso (Mar 9:50; Luqa 14:34-35)

13 “Inte ha biitta asas maxine mala. Maxiney ba mal7otetha yeddiza gidikko gede kare yegettidi yedhetethafe attin, zaaridi demmanas danday-izee? *
14 Inte deres poo7o. Zuma bolla diza katamaya qotetanas danda7ukku. *
15 Asi xompe oythidi keeththan diza asaa kumeththas poo7ana mala dhoqason woththes attin geema soon woththi erenna. *
16 Hessathoka asay inte lo7o ooso beyidi salon diza inte Aawa bonchana mala inte poo7oy asa sinthan poo7o. *

Muse woga gish

17 “Tani Muse woganne nabeta qaala shaarana yida intes misatoppo; polanas yadis attin shaaranas yabeekke.
18 Ta intes tumu gays; saloynne sa7ay aadhdhana gakkanaas Muse wogay wuri polettana attin wogappe issi pidaleykka woykko qeerinyakka shaare-tukku. *
19 Hessa gish oonikka ha azazotappe guuxizaro gidikkoka ooththonta yeggi aadhdhikko, hankoytaka yedhi aadhdhana mala tamarsikko salo kawoteththan hessadey guuth geetetti xeeygettana; gido attin hayta aza-zota ooththi polishe hankoyta polana mala tamarsikko hessadey Salo Ka-woteththan gita geetettana.
20 Ta intes gays, inte xillotethi Farsaaweetappenne Muse woga tamarsiza-yta xillotethappe aadhdhonta aggikko Salo Kawoteth gelana dandayekketa.

As wodhanas bessenna

21 “Kase asatas ‘Wodhoppa; wodhidade bolla pirdettana’ geetettidayssa inte siyideta. *
22 Ta qasse intes gizay ba isha bolla ogey baynda hanqettizade bolla pirdettana; oonikka ba isha ‘Nappay’ gizaddey duulata sinthan oyshettana. ‘Eeyay’ gizade Gaanname tama pirday naages.
23 Hessa gish neni yarsho shiishshizason Xoossas yarshana gishin ne ishay ne bolla mishetidazi nees qoppetikko,
24 ne yarshizayssa heen yarshoson aggagada koyro baada ne ishara giiga; hessafe guye simmada ne yarshoza Xoossas shiishsha.
25 “Nena mootida ne morkey ne bolla pirdisonta mala, pirdiza daannay qachizayssas nena aaththi immonta mala, qasho keeththan ne wodhdhonta mala buro oge bolla dashe ne morkera elela giigaycha.

---

* **5:10** 1Phex 3:14 * **5:11** 1Phex 4:14 * **5:13** Mar 9:50; Luqa 14:34 * **5:14** Yoha 8:12; 9:5 * **5:15** Mar 4:21; Luqa 8:16; 11:33 * **5:16** 1Phex 2:12 * **5:18** Luqa 16:17 * **5:21** Kessa 20:13; Zaare 5:17

26 Ta nees tumu gays; izi pirdisi wursida gidikko wursetha santiyo qanxana
gakkanaas qashoppe birshetaka.

Laymatanas bessenna

27 " 'Laymatoppa' gizayssa inte siyideta. *
28 Tani gidikko intena hizgays; macasa amo ayfera xeellidadey wuri ba
woznan izira laymatides.
29 Nagara ooththanas ne ushacha ayfey nees gaaso gidikko neeppe kessa
wora yegga; ne asatethay kumeth gede Gaanname taman yegetanappe ne
asatethafe issina paccikko lo7o.
30 Ne ushachcha kushey nagara oosos gaaso gidikko neeppe qanxa digga;
ne asatethay kumeth Gaannamen yegetanayssafe ne asatethafe issi billitey
nees pacce gidikko lo7o.
31 " 'Macho anji yeddizadey pirma waraqata izis immana bessees' geetet-
tides. *
32 Tani qasse intena hizgays, hara asara laymatishin beyonta dishe ba
macho anjizadey wuri iza laymatana mala ooththes. Hessathoka anjettidaro
ekizadeyka laymatida mala qoodetes. *

Caaqo gish

33 "Kase asatas 'Wordo caaqofa; Xoossa sinthan ne caaqidayssa naaga'
geetettidayssa inte siyideta. *
34 Ta qas intena aykkokka caaqofte gays; saloy Xoossas uttiza alga gidida
gish salon caaqofte. *
35 Biittay Xoossa tohoy yedhizaso gidida gish biittanka caaqofte. Wogga
kawo katama gidida gish Yerusalamenka caaqofte. *
36 Inte hu7enka caaqofte; inte hu7e binanappe issineyokka booth woykko
kareth histanas dandayekketa.
37 Hessa gish inte inte giddon haasayettishin inte haasayay "Ee" gaanaz
gidikko "Ee" giite "Akay" gaanaz gidikko "Akay" giite; hessafe kare gididay
wuri iita asappe yizaza.

Halo kesso gish
(Luqa 6:29-30)

38 " 'Ayfe gishas ayfe achcha gishas achcha' geetettidayssa inte siyideta. *
39 Ta qasse intes gizay iita ooththidadera eqetoppite; gido attin nees
ushachcha shagala baqqizades hankoyssakka yuusha bessa.
40 Issi asi ne giddora may7idayssa neeppe ekkanas nena mootikko bollara
may7idayssakka gujada izas imma.
41 Issi asi nena issi saate oge ne baana mala wolqathikko issife nam7u
dakko gidana oge izara ba.
42 Nena woossizades imma; neeppe tal7e ekkanas koyizades zokko
zaaroppa.
43 " 'Ne lagge siiqa; ne morke ixxa' geetettidayssa siyideta.
44 Ta qas intena inte morketa dosite; intena goodizaytas woossite gays.
45 Inte hessatho ooththikko inte salo Aawas nayta gidana. Izi awa arshe
iitatassinne lo7otas issi bolla gaththi imees. Irakka xillotassinne nagaran-
chatas issi bolla bukises.

---

* **5:27** Kessa 20:14; Zaare 5:18 * **5:31** Mato 19:7; Mar 10:4 * **5:32** Mato 19:9; Mar 10:11-12; Luqa 16:18; 1Qoro 7:10-11 * **5:33** Lewe 19:12; Tay 30:2; Zaare 23:21 * **5:34** Yaqo 5:12; Mato 23:22 * **5:35** Isa 66:1; Maza 48:2 * **5:38** Kessa 21:24; Lewe 24:20; Zaare 19:21

46 Intena dosizayta xalala inte dosikko intes aaza go7ay dizee? Qaraxa
qanxisizyti hessatho ooththetennee?
47 Inte ishata xalla inte sarotikko hankoytappe aazan lo7etii? Ammanon-
taytikka hessatho ooththetes.
48 Hessa gish inte salo Aaway wosoy bayndayta gidida mala inteka wosoy
bayndade gidite. *

6

Manqos maado imo

1 "Asi intena beyana mala asa sinthan lo7o ooththonta mala naagettite;
hessatho ooththikko inte salo Aawappe go7a demmeketa. *
2 Inte manqotas maado immiza wode asi tana beyo giidi asa sinthan
bonchetanas ogeninne Ayhuda Woosa Keeththan xurumba punisiza qood-
heppe qommon hanizaytatho ooththofte. Ta intes tumu gays; isti ba waaga
ubba haan ekkichida.
3 Inte manqotas immishin ushachcha kushey ooththiza hadirisa kushey
eroppo.
4 Inte imoy geeman gido; qotan oosettidayssa beyiza inte Aawayka inte
waaga intes immana.

Woosa gish
(Luqa 11:2-4)

5 "Inte woossishe qoodheppe qommon hanizayta mala hanoppite; isti
asi beyana mala Ayhuda woosa keeththataninne oyddu oge bolla eqqidi
woossanas dossettes. Ta intes tumu gays; isti kumeththa waaga ekichida. *
6 Ne woossana geliza ne kifile gela; karekka ne bolla gordada geeman diza
ne Aawakko woossa. Geeman oosettidayssa beyiza ne Aaway ne ooso mala
nees immana.
7 "Ammanonta asay issi qaala zaari zaari woossikko istas siyetiza misatin
isti zaari zaari gizayssatho inteka woossishe issi qaala zaari zaari gooppite.
8 Gido attin inte Aaway inte woossanappe kasetidi intes aazi koshshiza-
kkone eriza gish inte ista misatoppite.
9 Inte woossishe
'Salon diza nu Aawawu!
Ne sunthi anjeto.
10 Ne kawotethi haayo;
ne sheney salon gidida mala
sa7anka hano.
11 Hachchis gidiza kath
nuus hachchi imma.
12 Nu nuna qohidaytas
atto giza mala
nekka nu qoho nuus atto ga.
13 Iitappe nuna ashsha attin nuna
paacen gelthofa;
bonchoy
merpe merna gakkanaas neyssa. Amiin' gi woossite.
14 "Inte intena qohidaytas atto giikko inte salo Aaway intes atto gaana.
15 Qasse inte asa nagara atto gonta ixikko inte Aawayka inte nagara atto
geenna.

Xooma gish

---

* **5:48** Lewe 19:2; Zaare 18:13 * **6:1** Mato 23:5 * **6:5** Luqa 18:10-14

16 “Inte xooma xoomishe qoodheppe qommora xoomizaytatho shullofte.
Isti ba xoomizayssa asi erana mala ba ayfeso iissetes. Ta tumu gays; hessatho
ooththizayti ba waaga kumeth ekkichida.
17 Neni xooma xoomashe ne ayfeso meeceta, ne hu7e tiyetta.
18 Hessatho ne xoomikko geeman diza ne Aaway xalala erizazinne asi
oonikka eronta qotan gidana. Qotan oosettidayssa beyiza ne Aawayka ne
waaga nees immana.

Salon diza haaro (Luqa 12:33-34)

19 “Bilay mizason buuqidinne shiydi mooretizason kaysoy bookkidi
kaysanas dandayizason, ha biitta bolla intes miishe shiishofte. *
20 Gido attin bilay maanas, buuqidi woykko shiydi mooretontason, kaysoy
bookki ekkana dandayontason heen salon intes miishi shiishshite.
21 Ne miishay dizason ne woznay heen dees.
22 “Ayfey asatethas poo7o; hessa gish ne ayfey paxa gidikko, ne kumeththa
asatethayka poo7o gidana.
23 Ne ayfey hargancha gidikko, ne kumeththa asatethayka dhuma xalla
gidana. Histikko nenan diza poo7oy dhuma gidikko, qasse dhumay waanida
gird gida dhuma gidandee?
24 “Issi asi nam7u godas ooththana dandayenna. Issa ixidi nam7anthoza
dosana; woykko issa bonchidi nam7antha leqqana; Xoossassinne miishas
nam7atas gaththi ooththanas dandayettenna.

Daro qoppofte

25 “Hessa gish ta intena inte duussa gish ay miinoo? Ay uyinoo? Ay
may7inoo? giidi hirgofte gays. Shempoy qumappe, ashoy may7oppe aad-
hdhenee?
26 Ane salo kafota xeellite! Zerettenna, maxettenna, di7en qoletenna shin
inte salo Aaway ista mizees. Inte istafe keehi aadhdheketii?
27 Ane intefe daro waayettidi baas imettida laytha bolla hara issi gallas
gujana dandayiza asi dizee? *
28 “Qasse may7o gish aazas hirgetii? Ane coo denban diza ciishshata
xeellite; daaburetenna woykko suqetenna.
29 Hessa gish ta intena gizay haray atto shin kawo Solomoonikka ba
bonchora ha ciishshatappe issiney mala lo7o may7ibenna.
30 Inteno pace ammanoy dizayto! Hachchi asa ayfen beettidi wonto taman
wodhdhana maata hayssatho mayziza Xoossi intena hessafe lo7ethi aaththi
mayzanas dandayenee?
31 Hessa gish nu ay maanee? Ay uyanee? Ay may7anee? giidi hirgofte.
32 Hanko ammanonta asay hayssa demmanas daro qoppees. Hayssi wuri
intes koshshizayssa inte salo Aaway erees.
33 Harappe sinthatidi Xoossa Kawoteththa xilloteth koyite; hayti wuri intes
gujettana.
34 Hessa gish wontos keehi qoppofte; wonto metoy wontos aqo; issi issi
gallassay baassi gidiza metora dees.

---

* **6:19** Yaqo 5:2-3 * **6:27** *baas imettida laytha bolla hara issi gallas gujana dandayza asi dizee?* gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafata birsheththan “Bassi diza adusatetha bolla issi wadha pude gujanas dandayiza asi dizee?” gizazi dees.

7

Hara asa bolla pirdanas koshshenna (Luqa 6:37-42)

1 “Inte bolla pirdetonta mala hara asa bolla pirdofte.
2 Inte pirdida mala inte bollakka pirdettana. Inte makkida miishara intes makettana. *
3 Ne ayfen diza gita mitha beyonta dashe ne isha ayfen diza qeeri buura aazas xeellay?
4 Ne ayfen gita mithi dishin ne isha ‘Ane ta ne ayfeppe qeeri buurayo kessays’ gaanas waana dandayay?
5 Neno qoodheppe qommon hanizaysso kasetada ne ayfen diza gita mitha kessaycha. Hessafe kaallada ne isha ayfen diza buura kessanas lo7etha xeellandasa.
6 Ba tohon yedhonta malanne simmidi intena saxi daakerethonta mala anjettidayssa kanata sinthan yeggofte; qasse inte worqakka guddunthata sinthan yeggofte.

Woossite, koyite, qoxite (Luqa 11:9-13)

7 “Woossite intes imettana; koyite inte demmana; kare qoxite intes doyettana.
8 Woossida ubbas imettana; koyiza asi demmana; qoxizades karey doyettana.
9 Inte giddofe issades nay uketh woossikko shuch immiza aaway dandee?
10 Woykko mole woossikko shoosh immizadey dandee?
11 Histin inte iitata gidi uttidi inte naytas lo7o miish imo erizayta gidikko inte salo Aaway iza woossizaytas waanidi aadhdhiza lo7o miish imenee?
12 Hessa gish hara asi intes ooththana mala inte koyizayssa, inteka haratas ooththite. Muse wogaynne nabeti hayssan kuuyettes. *

Aaho pengenne xuuntha penge (Luqa 13:24)

13 “Xuuntha pengera gelite; dhayoso efiza ogey gita; pengeykka aaho; daro asay he pengezara gelees.
14 De7os gaththiza ogey gidikko xuuntha; pengeykka xuuntha; gelanaytikka guuthata xalala.

Wordo nabeta (Luqa 6:43-44)

15 “Istas giddo baggay Kana suyte mala gidi uttidinne dorsa ite may7idi inte giddo gelidi giddora ooththiza wordo nabetappe naagettite. *
16 Inte ista, ista ooson erandeta. Aguntha worappe woyney, kindicho agunthafe balase ayfey maxetizee?
17 Hessathoka lo7o mithi wuri lo7o ayfees; iita mithika iita ayfe ayfees.
18 Lo7o mithi iita ayfe ayfanas dandayontayssa mala iita mithi lo7o ayfe ayfanas dandayenna.
19 Lo7o ayfe ayfonta mithi wurikka qanxetananne taman yegettana. *
20 Hessa gish inte ista isti ayfiza ayfen shaakki erana. *
21 “Salon diza ta Aawa shene polonta dishe tana ‘Godo! Godo!’ gizay wuri Salo Kawoteth gelenna.

---

* **7:2** Mar 4:24 * **7:12** Luqa 6:31 * **7:15** *Kana suyte issi issi bagga Gamoththo qaalan suudhume geetettes.* * **7:19** Mato 3:10; Luqa 3:9 * **7:20** Mato 12:33

22 He gallas daroti ‘Godo! Godo! Nuni ne sunthan tinbite yootibekonii? Ne
sunthan daydanthi kessibekonii? Ne sunthan daro malata ooththibekonii?’
gaana.
23 He wode ta istas ‘Ta intena mulekka erikke! Inte iitati taappe haakkite’
gaada qoncera ta istas yootana.

Keeththe keexiza eeyanne era asa leemiso (Luqa 6:47-49)

24 “Histikko hayssa ta qaala siydi ooson peyshizadey ba keeththe zaalla
bolla keexizade misatees.
25 Deexo iray bukkin; haroyka harottides; carkoyka carkides; keeththaka
sugides shin zaalla bolla keexettida gish kundibenna.
26 “Hayssa ta qaala siydi ooththontadey gidikko ba keeththe ace bolla
keexida eeya asa mala.
27 Deexo iray bukkin haroyka harottides; carkoyka carkides; he
keeththaka sugides; keeththayka iita kundeth kundides” gides.
28 Yesusi tamarsi wursin asay iza timirtezan malalettides.
29 Gaasoyka Muse woga tamarsizayta mala gidonta izi godateththi diza asa
mala tamarsides.

8

Yesusi inchiracha hargey oykkida addeza pathides (Luqa 6:37,41-42)

1 Yesusi zuma bollafe wodhdhin daro derey iza kaallides.
2 Issi inchiracha hargey dizaddey Yesusakko shiiqidi iza sinthan gulbatidi
“Godo! Ne koykko tana pathanas dandayassa” gides *
3 Yesusi ba kushe yeddidi “Ta dosadis; paxa!” giin addezi he hargezappe
heerakka paxides.
4 Qasseka Yesusi addeza “Ne paxidayssa oonaska yootoppa; gido attin
baada nena Qeeses bessa. Isti azazida yarshoza gaththa; hessika istas marka
gidana” gides.

Yesusi mato halaqaza ashkara pathides (Luqa 7:1-10)

5 Yesusi Qifirnahoome gakkida mala mato halaqay izakko shiiqidi iza hizgi
woossides.
6 “Godo! Ta ashkaray keehi sakettidi keeththan ichchidi dees” gides.
7 Yesusikka izas “Ta baada pathana” gides.
8 Mato halaqay izas zaaridi “Ta nena ta keeththe gelthanas bessizadde
gidikke; gido attin ne haan daada issi qaala xalla giikko ta ashkaray paxana.
9 Taaska tana azaziza halaqati taappe bollara deettes; qasseka taas
azazettiza wotadarati taappe garsara deettes; istafe issa ‘Ba!’ giikko bees;
qasse issa ‘Haaya!’ giikko yees; ta ashkara ‘Hessa ooththa!’ giikko ooththes”
gides.
10 Yesusi iza zaarozan malaletidi bana kaallizaytas “Ta intes tumu gays;
haray attoshin Isra7eeleta giddon hayssa mala ammanoy dizadde issadeka
demmabekke.
11 Ta intes yootays; daroti awa arshey mokkiza baggafenne wulliza bag-
gafe yaana. Salo Kawoteththa maaddan Abrahaamentara Yisaaqantaranne
Yaqoobentara issife uttana. *

---

* **8:2** *Inchiracha* Geeshsha Maxaafay qoncisiza mala asatetha bolla bollara galban keziza dumma dumma hargeta ubba bessees. * **8:11** Luqa 13:29

12 Salo Kawotethi istas gidana bessiza asati heen kare dhuman yegettana.
Heenka yeehoynne achcha garcech gidana" gides. *
13 Yesusikka mato halaqas "Ne ba ne ammano mala nees hano" gides;
ashkarazi heerakka paxides.

Yesusi darota pathides
(Mar 1:29-34; Luqa 4:38-41)

14 Yesusikka buro Phexroosa keeththe gelshin Phexroosa bolloteya misho
harge saketada ichchidaaro beyides.
15 Izi kushe Yesusi bochchin misho hargey aggides. Izakka dendada Yesusa
mokkadus.
16 He gallasa omaris daydanthi oykkida daro asata Yesusakko ehida. Izikka
tuna ayanata ba qaalara istafe kessides; harganchataka ubba pathides.
17 Isayaasi "Izi nu harge ekkides; nu sakokka tookkides" gida qaalay
hayssan polettides.
18 Daro asay iza giddoththidayssa biyidi Yesusi asaa abbafe he pinth
pinana mala azazides.
19 Hessa wode issi Ayhuda ammano tamarsizadey izakko shiiqidi "Asta-
maare! Ne bizaso awakka ta nena kaallana" gides.
20 Yesusikka izas zaaridi "Workanatas ollay dees; salo kafotas keeththi
dees; taas Asa Naas gidikko hu7e gelthizasoy baawa" gides.
21 Iza kaalliza issi hara asi qasse "Godo! Koyro baada ta aawa moogoo?"
gides. †
22 Izi qasse "Hayqidayti ba hayqeth moogeto; neni gidikko tana kaalla"
gides.

Yesusi abba dambala co7u histides
(Mar 4:35-41; Luqa 8:22-25)

23 Hessafe guye Yesusikka wogolon gelin iza kaallizaytikka izara issife
bida.
24 Qopponta abba giddon dambalay dendidi wogoloyo mittana gakkanaas
ista waayssides. Hessi wuri hanishin Yesusi dhiskides.
25 Iza kaallizayti iza beegoththidi "Godo! Nu dhayoos; nuna ashsha!" gida.
26 Yesusikka ista "Inteno ammanoy paccidayto! Aazas hayssa mala bab-
betii?" gides. Hessafe dendidi carkozanne abba dambala izi hanqin heer-
akka sirph gides.
27 Istika "Hayssi abbaynne carkoyka izas azazettizaddey izi waanidadee?"
giidi malaletida.

Tuna ayanappe paxida nam7u asata
(Mar 5:1-20; Luqa 8:26-39)

28 Izi abba pinnidi Gergesenoone geetettiza dere gakkida mala daydanthi
oykkida nam7u as dayti ba diza dufoppe kezidi izara gaaggida. Asi he
ogezara aadhdhanas dandayetonta mala asas daro keehi meto gidi deettes.
29 Istika "Xoossa Nawu! Nees nunara aaza issifeteth dizee? Nu wodey
gakkonta dishin nuna xuugana yadii?" giidi waassida.
30 Heen istafe guuth haakkidi daro guddunta wudey issi bolla heemetes.
31 Daydanthati Yesusa "Ne nuna kessana gidikko haytan daro guddun-
thatan nu gelana mala nuus piqaade imma" giidi woossida.

---

* **8:12** Mato 22:13; 25:30; Luqa 13:28 † **8:21** *ta aawa moogoo?* Iza aaway hayqqana gakkanawu heemmidi hayqqikko moogi yaanas diza iza amoza bessiza misatees.

32 Yesusikka ista “Biite!” gides. Daydanthatikka istafe kezidi guddunthatan
gelida. Guddunthati wurikka ba dizaso aafora bicharshe abban gelidi
haaththan mitettidi hayqqida.
33 Gudduntha heemmizayti elelidi katamay dizaso biidi guddunthay
hanoyssanne daydanthi ista oykkida asata bolla hanidayssa ubba asas
yootida.
34 Katama asay wuri Yesusara gagganas kezides. Yesusa beyidinne ista
dere yeddi baana mala iza woossida.

9

Gunda addeza paxo
(Mar 2:1-12; Luqa 5:17-26)

1 Hessafe guye Yesusi abba bolla wogolora pinnidi kase ba diza katama
yides.
2 Heen issi gunda addeza, asay halara tookkidi Yesusakko ehides.
Yesusikka ista ammano beyidi gunda addeza “Aykkoy ba; haysso naazo! Ne
nagaray atto geetettides” gides.*
3 He wode Muse woga tamarsizayti “Hayssi Xoossa cashsha” giidi ba
woznan qoppida.
4 Yesusi ista qofa eridi “Inte woznan iita yo7o aazas qoppetii?
5 ‘Ne nagaray atto geetettides’ guussafenne ‘Dendada ba!’ guussafe
awayssi kawushshee?
6 Gido attin Asa Naas biitta bolla ase nagarappe maaranas sheney dizayssa
erana malassa” giidi gunda addeza “Denda! Ne hala ekkada gede neso ba”
gides.
7 Gunda addezikka dendidi baso bides.
8 Dereyka hessa beyidi malaletethaninne babon kumidi hayssa sire go-
dateththi asas immida Xoossa galatides.

Yesusi Matoosa xeygides
(Mar 2:13-17; Luqa 5:27-32)

9 Yesusi heeppe dendidi bishe issi Matoosa geetettizadey qaraxa qanxisiza-
son uttidayssa beyidi “Tana kaalla!” giin, dendidi iza kaallides.
10 Yesusi Matoosason maadda bolla dishin daro qaraxa qaraxizytinne
nagaranchati izakko yiidi izaranne iza kaallizaytara issife maanas uttida.
11 Farsaaweeti hessa biyidi Yesusa kaallizayta “Intena tamarsizayssi
qaraxa qanxisizaytaranne nagaranchatara wosti istara issife kath mizee?”
gi oychida.
12 Yesusikka isti gizayssa siydi ista “Aakkimey koshshizay saketidaytas
attin saketonta paxatas gidenna.
13 Hessa gish ‘Inte biidi yarsho gidonta maaroteth dosays’ giza qaala
birsheth tamarite. Nagaranchata xeeygana yadis attin xillota xeeyganas
yabekke” gides. *

Yesusa kaallizayti xooma xoomonta gaaso
(Mar 2:18-22; Luqa 5:33-39)

14 Xammaqiza Yohannisa kaallizayti Yesusakko yiidi “Nuninne
Farsaaweeti xoomishin nena kaallizayti aazas xoometenee?” gi oychida.
15 Yesusi istas “Mishiraa laggeti mishirazi istara dishin muuzotana bes-
sizee? Mishiray istafe ekettana wodey yaana; isti he wode xoomana.

---

* **9:2** Hala, issi issi bagga Gamoththo qaalan hala guussi zapha guussa. * **9:13** Mato 12:7

16 “Gal7a may7o bolla ooratha woso woththi sikkiza asi deenna. Gal7a
bolla oorath woththi sikkikko oorathazi gala7aza peedherethidi ha daassi
darissanna.
17 Oonikka ooratha woyne cajje gal7a lukkamon gujenna. Gujiza gidikko
lukkamozi dhuuqana; woyne cajjezikka gukkana; lukkamozikka go7ay
bayndazi gidana. Gido attin ooratha woyne cajjey ooratha lukkamozan guj-
jetees. Hessa malara woyne cajjezinne lukkamozi lo7o naagettidi gam7ana”
gides. †

Ya7irosa nayonne Yesusa afala macara bochida macasayo (Mar 5:21-43; Luqa 8:40-56)

18 Yesusi asaa haasaysson dishin issi shuumey iza sinthan kundidi “Taas
naa daara hayqqana gawus. Iza paxa daana mala yaada ne kushe izi bolla
wotharkii?” giin,
19 Yesusi dendidi izara bides; Yesusa kaallizaytikka izara bida.
20 Tammanne nam7u layth kumeth izippe suuthi gukkiza issi macassi
Yesusappe guyera yaada iza afala macara bochchadus. *
21 Iza hessa ooththiday “Ta izas afaala macara bochidakko paxana” giza
ammanoy izi woznan diza gish bochadus.
22 Yesusikka guye simmi xeelidi macasayo “Aykkoy ba, ta naye; nena ne
ammanoy pathides” giin macasaya heerakka paxaagadus.
23 Yesusikka shuumeza so mata gakkishin derey zayeranne dinkera waas-
sishe yeekkizayssa be7idi,
24 “Kichchite! Naya dhiskadus attin hayqqabeekku” giin isti iza bolla
miicida.
25 Derey wuri keeththafe kezin izi keeththe gelidi nay kushe oykkides;
nayakka denda eqadus.
26 Iza goobatethi he dere ubban seetettides.

Yesusi duuna duudezanne qooqeta pathides

27 Yesusikka heeppe bishin nam7u qooqeti “Dawute Nawu! Nuna
maarariki!” giidi waassishe iza geedo kaallida.
28 Qooqetikka Yesusi gelida keeththa iza kaallidi gelida. Yesusikka ista “Ta
inte ayfe pathana danda7izayssa ammanetii?” giidi oychides. Istika “Ee,
Godo!” gida.
29 Hessafe guye Yesusi ista ayfe bochidi “Inte ammano mala intes hano!”
gides.
30 Ista ayfeykka xeellides. Yesusikka “Hayssa oonikka eronta mala” giidi
minthi yootides.
31 Gido attin isti biidi, heera ubbason Yesusa gish woresida.
32 Isti heeppe kezishin daydanthi oykkida issi duuna duude as Yesusakko
ehida.
33 Daydanthazi kezidappe guye he duuna duude addezi haasaya oykkides;
derezikka malaletidi “Hayssa mala hanoy Isra7eele biittan hanin nu beyi
erokko” gida.
34 Gido attin Farsaaweeti zaaridi iza “Daydanthi kessizay daydanthata
halaqanna” gida. *

Yesusi asas michettides

---

† **9:17** *Lukkamo,* issi issi bagga Gamoththo qaalan ogoro guussa.
* **9:20** Tay 15:38; Zaare 22:12
* **9:34** Mato 10:25; 12:34; Mar 3:22; Luqa 11:15

35 Yesusi Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudata tamarsishenne Xoossa
Kawoteththa Mishiraachcho qaala yootishe qasseka harge ubbaafe asa
paathishe gutatan gutatan yuuyides. *
36 Asay wuri heemizadey baynda dorsa mala keehi metotettidi xeellizay
bayndade gididayssa beyida wode istas daro mishettides. *
37 Bana kaallizaytaska “Maxa gakkida kaththay daro shin maxi shi-
ishshizayti guuthata.
38 Hessa gish kaththa Goday kaththako oosanchata yeddana mala woos-
site!” gides.

10

Yesusa kaalliza tammanne nam7ata kiiteteth
(Mar 3:13-19; Luqa 6:12-16)

1 Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata baako xeygidi, isti tuna ayanata
kessana mala qasseka sakoppenne hargefe pathana mala istas godateth
immides.
2 Tammanne nam7u Hawaareta sunthay hayssafe kaallizayssa;
koyro Phexroosa geetettiza Simoona, iza isha Indiraasa, Zabidoosa naa
Yaqoobenne iza isha Yohannisa,
3 Piliphoosanne Bartelemoosa, Toomaasanne qaraxa shiishshiza Matoosa,
Ilfiyoosa naa Yaqoobenne Tadoosa,
4 ba baggas mishetiza Simoonanne guyeppe Yesusa hayqos aaththi immida
Asqoroonto Yuhuda. *†
5 Hayta tammanne nam7ata ubba “Gede Ayzaabeta gaath booppite;
Samaariya asaa katama geloppite.
6 Gido attin Isra7eele deraa garsafe dhayida dorsatakko biite.
7 Biidinne ‘Salo kawoteth matides!’ giidi sabakite. *
8 Harganchata paathite, hayqqidayta hayqoppe denthite, inchiracha har-
gizayta geeshshite; daydanthata kessite; inte mela ekidayssa mela immite;
9 worqa, bira woykko xarqimala gidin inte kiisen oykkofte.
10 Oosanchas hachchis hachchis gidizazi koshshiza gish inte oges giidi
shinqe, koshshonta may7o, caamma woykko guufe eki booppite. *
11 “Issi katama woykko issi guta inte geliza wode intena mokkanade koyi
demmidi iza keeththan shempite; heeppe kezana gakkanaas heen diishshite.
12 Inte oona keeththika gelishe ‘Saro’ giite.
13 He keeththay sarotay bessiza keeththe gidikko inte sarotay he keeththas
gido; sorotay bessonta keeththe gidikko inte sarotay aggidi intes simmo.
14 Ay asikka intena mokki ekkanasinne inte giza siyanas koyontade gidikko
hessade keeththafe woykko he katamappe kezishe ista bolla yiza gomeppe
inte attidayssas marka gidana mala inte toho bolla diza gudula pittidi kezite.
*
15 Ta intes tumu gays; pirda gallas he katamay bolla gakkana pirday
Soddome bollan Gamoora bolla gakkida pirdafe deexo gidana. *

---

* **9:35** Mato 4:23; Mar 1:39; Luqa 4:44 * **9:36** Mar 6:34 * **10:4** *ba baggas mishettiza Simoona* Hayssi ha sunthay gujettiday issi issi asati izi ba haymanotezas mishetiza gishassa geettes. Harati qasse izi issi asa aylletethafe kessiza issi dirjite giddon diza gishassa geettes. † **10:4** *Asqoroonto* hayssa ha qaala gish shiiqiza nam7u qofati deettes; issoy Yuhuday Asqoroonto giza dereppe yidayssa bessanas go7ettishin harayti qasse Yuhuda, wordanchanne baleththizayssa giidi cayanas go7ettiza suntha geettes. * **10:7** Luqa 10:4-12 * **10:10** 1Qoro 9:14; 1Xim 5:18 * **10:14** Hawa 13:51 * **10:15** Mato 11:24

16 “Ta intena dorsa mala kana suyteta giddora kiittays. Hessa gish shoosha
mala cincatanne haraphe mala ashketa gidite. *
17 Asay intena oykkidi pirdiza duulatas shiishana; Ayhudati ba Woosa
Keeththan intena garafana; hessa gish istafe naagettite. *
18 Ta geedon dere haarizaytakkonne kawotakko intena efana; ista
sintheninne ammanonta asata sinthan inte marka gidana.
19 Intena isti oykkiza wode ‘Nu ay gi haasayinoo? Wozgi zaaro imminoo?’
gi hirgofte. He wode inte gaanazi intes imettana.
20 Intenan haasayanay inte Aawa Ayanappe attin intena gidekketa.
21 “Ishay ba isha hayqos aaththi immana; aaway ba naa bolla, nayti bana
yelidayta bolla makalatethan dendidi hara asan wodhisana.
22 Ta gish asi wurikka intena ixana. Gido attin wurseth gakkanaas miqnni
eqiday izi attana. *
23 Asay intena inte diza heerappe gooddikko haraso kichchite! Ta intes
tumu gays; inte Isra7eele katama ubba gakkonta dishin ta Asa Nay yaana.
24 “Ashkaray godappe woykko kaallizadey kaalethizadefe aadhdhenna. *
25 Tamarey bana tamarsizayssa mala woykko ashkaray goda mala gidikko
hessi izas gidana. Keeththa aawa ‘Bi7elizeebula’ giikko so asaa ayssi hessafe
iita geetenne! *
26 “Hessa gish istas babbofte; geemetiday qonconta qotetiday geesh ke-
zonta attenna. *
27 Ta intes dhumara yootidayssa poo7on haasayite; haythan siyidayssa
qoncen haasayite.
28 Asho wodhikkofe attin shempo wodhanas dandayontaytas babbofte;
hessafe ashonne shempo gathi Gaanname taman dhayssanas dandayiza-
yssas babbite.
29 Issi santen bayzettiza nam7u siine kafotappe issiniyakka inte salo Aawa
sheney baynda coo kunda attuku. ‡
30 Haray atto shin inte hu7e binanaykka tayibon dees.
31 Hessa gish babbofte. Daro siine kafotappe inte waagay aadhdhi
bonchettidaza.
32 “Asa sinthan taas markattizades takka salon diza ta Aawa sinthan izades
markatana.
33 Qasse asa sinthan tana kadidade takka salon diza ta Aawa sinthan iza
kadana. *
34 “Ta biitta bolla saroteth ehanas yida intes misatoppo; mashsha ehanas
attin saroteth ehanas yabeekke.
35 Tani yiday naa aawappe, maca naa aayippe, naa macho bollotippe
shaakanassa.
36 Asas morkey so asa gidana.
37 “Taappe aaththidi ba aawa woykko ba aayo siiqizadey taas gidanas
bessenna. Taappe aaththidi ba attuma naa woykko, maca naa siiqizadey taas
gidanas bessenna.
38 Ba masqale tookkidi tana kaallonta asi taas gidanas bessenna. *
39 Ba shempo aashshanas koyizadey dhaysses; ba shempo ta gish aaththi
immizadey ashshees. *

---

* **10:16** Luqa 10:3 * **10:17** Mar 13:9-11; Luqa 12:11-12; 21:12-15 * **10:22** Mato 24:9; Mar 13:13; Luqa 21:17 * **10:24** Luqa 6:40; Yoha 13:16; 15:20 * **10:25** Mato 9:34; 12:24; Mar 3:2; Luqa 11:15 * **10:26** Mar 4:22; Luqa 8:17 ‡ **10:29** *siine kafo* Issi issi bagga Gamoththo qaalan siine gizayssi gaashe kafo guussa. * **10:33** 2Xim 2:12 * **10:38** Mato 16:24; Mar 8:34; Luqa 9:23 * **10:39** Mato 16:25; Mar 8:35; Luqa 9:24; 17:33; Yoha 12:25

40 “Intena mokki ekizadey tanakka mokki ekkees. Tana mokki ekkizadey
tana kiittidadekka mokki ekkees. *
41 Issi nabe nabetethan mokki ekkizadey he nabeza waaga demmana. Xillo
as iza xillotetha gish mokki ekkikko he xilloza waaga ekkana.
42 Hessa gish ta intes tumu gays; oonikka hayta guuthatappe tana
kaallizade gidida gish issi xu7a irxa haath ushshikko hinniska waagay
dhayenna” gides.

11

Xammaqiza Yohannisi kiittida asata
(Luqa 7:18-35)

1 Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7u asatas azazo immi wursi-
dappe guye tamarsanassinne sabakanas Galilan diza katamata bides.
2-3 Yohannisi qasho keeththan dishe Kirstoosas ooththiza hanota siydi
bana kaallizayta izakko yeddidi “Asi ashshizaddey yaana geetettiday
neneyee? Hara naaginoo?” giidi oychides.
4 Yesusikka zaaridi “Biidi inte sidayssanne inte beyidayssa Yohannisas
yootite.
5 Qooqeti xeellettes; wobeti hammutettes; inchracha hargizayti paxettes;
tulleti siyettes; hayqidayti hayqoppe paxi dendettes; manqotas Mishiraach-
cho qaalay yootettes.
6 Tanan dhuphetontadey anjettidade” gides.
7 Yohannisa kaallizayti bidappe guye Yesusikka asas Yohannisa gish “Ay
beyanas duge bazzo bidetii? Carkoy qaathiza shomboqo beyanas yidetii?
8 Woykko ay beyanas kezidetii? Lo7o may7o may7idi lo7i uttidade beyana
yidetii? Lo7o may7o may7idi lo7izayti kawota keeththan deettes.
9 Histin ay beyana kezidetii? Nabe beyana kezidetii? Ee, ta intes gays
nabeppe aadhdhizayssa beyanassa.
10 “ ‘Ne bana oge nees giigissanadde
neeppe kaseta ta nees kiittana
geetettidi iza gish kase xaafettidadey izakko!’ gides.
11 Ta intes tumu gays; macasape yeletida asappe xammaqiza Yohannisa
misatiza asi biitta bolla dendibenna. Gidikkoka Xoossa Kawoteththan as
ubbafe laafa asi Yohannisappe aadhdhana.
12 “Xammaqiza Yohannisa wodeppe ha simmin ha7i gakkanaas Salo Ka-
woteththaya daro baaxeta bolla dawus. Mino asati xalla izo demmana.
13 Nabetikka Muse wogaykka wuri Yohannisa wode gakkanaas buroppe
hananayssa yootida.
14 Histikko inte ekkana koykko izi yaana geetettida Elaasi izakko! *
15 Siyiza haythi diza as siyo!
16-17 “Hayssa ha wode asaa aazan leemisoo? Giyan uttidi ba laggeta ‘Nu
intes diiththi diixxin inte durbeekketa! Yeeho zilalth zilalin yeekkibeekketa!’
giza nayta misatetes.
18 Yohannisi muussafenne ushshafe naagetidi yida gish ‘Izi daydanthara
dees’ gida.
19 Ta Asa Nay mashenne uyashe yiin ‘Hayssi miidi kallonta asa, ushshan-
cha, qaraxa shiishshizaytassinne nagaranchatas laggekko!’ gida. Gido attin
Xoossa eratethi ba ooson xilladus” gides.

---

* **10:40** Mar 9:37; Luqa 9:48; Yoha 13:20 * **11:14** Mato 17:10-13; Mar 9:11-13

Ammanonta ixida gish walassetida katamata
(Luqa 10:13-15)

20-21 Hessafe guye Yesusi izi malatata ooththida katama asay maarotethan
gelonta aggida gish “Kuraziinenne Betesayda! Intena aayye ana! Inte bolla
oosettida malatay Xiroose bollanne Sidoona bolla oosettidakko isti maaqa
may7idinne bidinthan uttidi beni beni maarotethan gelanakoshin. *
22 Hessa gish tani intes gizay pirda gallas intefe aadhdhi Xiroosessinne
Sidoonas qixaatey kawuyana.
23 “Hanne Qifirnahoome pude salo dhoqu dhoqu gaanas koyadii? Gido
attin neni duge Si7oole wodhandassa; ne bolla oosettida malatay Soddomen
oosettidakko Soddomey hachchi gakkanaas daanakkoshin.
24 Hessa gish ta nena gizay pirda gallas qixaatey neeppe Soddomes
kawuyana” gides. *

Kirstoosi immiza shempo
(Luqa 10:21-22)

25 He wode Yesusi “Salonne sa7a Godo! Ta Aawawu! Hayssa daro
eranchataappene cincatappe qotada qeeri naytas ne qoncisida gish ta nena
galatays.
26 Ta Aawawu! Ee hayssi ne sinthan lo7o ne shene gididi beettides.
27 “Wurikka ta Aawappe taas imettides; Aawappe attin Naaza gish eriza as
baawa; qasse Naazappenne Naazi ba shenen qoncisida asappe haray aawa
eriza as baawa. *
28 “Toohoy deexxidayto, daaburidayto inte wurikka taakko ha yiite; takka
intes shempo immana.
29 Ta qambara tookkite; taappekka tamarite; tani ta woznan aadanne
ashke; inte shempos inte shempo demmana.
30 Ta qambaray shaykonne ta toohoy kawushsha” gides.

12

Sambata gish shiiqida oysho
(Mar 2:23-28; Luqa 6:1-5)

1 Hessafe guye Yesusi Sambata gallas kaththa giddora aadhdhi bides. Iza
kaallizaytikka gafida gish tiya duuththidi shigechi muus oykkida.
2 Farsaaweeti hessa beyidi Yesusa “Hekko nena kaallizayti Sambata gallas
ooththetanas bessontayssa ooththetes” gida.
3 Izikka istas zaaridi “Dawuteynne izara diza asati gafida wode izi ay
ooththidakkone nababibeekketii?
4 Xoossa Keeththe gelidi Qeesetappe attin Dawuteynne izara dizayti
bochchanas bessonta dummatida uketh mides.
5 Qasse Qeeseti Sambata shaaridi Xoossa Keeththa giddon ooso ooththikko
mooro gidontayssa Muse wogappe nababibeekketii?
6 Gidikkoka ta intes gizay Xoossa Keeththafe aadhdhizadey haan dees.
7 ‘Tani yarsho gidonta maaroteth dosays’ giza qaalay ay guussikkone inte
erizakko xillota bolla pirdeketakkoshin. *
8 Asa Nay Sambatas Goda” gides.
9 Heeppe izi gede aadhdhishe Ayhudata Woosa Keeththan gelides.
10 Henka issi kushe silidadey dees. Yesusa mootanas gaaso koydi “Sambata
gallas pathanas bessizee?” giidi iza oychides.

---

* **11:20-21** *maaqa* gizayssi issi issi bagga Gamoththo qaalan waaro geetettes. * **11:24** Mato 10:15; Luqa 10:12 * **11:27** Yoha 3:35; 1:18; 10:15 * **12:7** Mato 9:13

11 Izikka ista “Intefe issade dorsi Sambata gallas ollan gelikko ba dorsa izi
gelidi ollafe goochchi kessi erenee? *
12 Histikko asi dorsafe keehi aadhdhenee? Hessa gish Sambata gallas lo7o
oosoy digettenna” gides.
13 Qasseka addeza “Ne kushe piddisa!” gides; addezikka ba kushe piddisin
hinko kusheza mala paxa gidides.
14 Gido attin Farsaaweeti heeppe kezidi, Yesusa wosti oykki wod-
hanakonne ba giddon zoretida.

Xoossi doorida ashkara

15 Yesusi ista qofa eridi heeppe haraso sher7i gides. Daro derey iza
kaallides; harganchatakka ubba pathides.
16 Izi oonakkone asas yootonta mala ista azazides.
17-21 Hessika haniday nabe Isayaasan
“Ta dooridaynne
ta izan ufayettiza ta nay hayssakko!
Ta Ayanappe ta
iza bolla wothana;
izikka ammanonta deretas tumu pirda awajjana;
marshettenna; woykko waassenna.
Izas qaalaykka karen siyettenna;
tuma pirda xoonos gaththana gakkanaas
dincetti uttida shomboqokka menthenanne
cuwattiza muqadakka toyssenna;
Ayzaabeti iza ufayssan naagana”
geetetti yootettida tinbite qaalay polettana.

Yesusanne Bi7elizeebula
(Mar 3:20-30; Luqa 11:14-23)

22 Hessafe guye daydanthi oykkin xeellanassinne haasayanas dandayonta
issi as Yesusakko ekki yida. Yesusikka iza pathin addezi xeellanassinne
haasayanas dandayides.
23 Asay wurikka malaletidi “Hayssi addezi Dawute naashaa?” gides.
24 Gido attin Farsaaweeti hessa siyida wode “Hayssi addezi daydanth
kessizay daydantha halaqa Bi7elizeebula wolqan xalla gidanas bessees”
gida. *
25 Yesusikka ista qofa eridi “Ba giddon issoy issafe shaakettiza kawotethi
wurikka kundana; ba giddon shaakettiza katamay woykko keeththa asi
minnenna.
26 Xala7ey Xala7e kessiza gidikko Xala7ey ba giddon shaakettides guussa.
Hessatho hanikko iza kawotethi waani minnana dandayizee?
27 Tani Bi7elizeebula wolqan kessiza gidikko inte nayti aaza wolqan kessa-
nee? Hessa gish inte nayti inte bolla pirdana.
28 Gido attin tani daydanth kessizay Xoossa Ayanan gidikko Xoossa Ka-
wotethi inteko yides guussa.
29 “Woykko issi as wolqara dizadde keeththe gelidi miishe bonqana koyko
kasetidi he wolqara diza addeza oykki qachonta wosti bonqanee? Qachi-
dappe guye bonqana dandayees.
30 “Tanara gidontadey tanara eqettees; tanara issife shiishonta asi wurikka
laalles. *

* **12:11** Luqa 14:5 * **12:24** 9:34; 10:25 * **12:30** Mar 9:40

31 Hessa gish ta intes tumu gays; nagara oosoynne cashshi wuri asas atto
getettana shin Xillo Ayana cayidadey maarettenna.
32 Ay asikka asaa naa bolla haasayiza iita qaala gish maarettana shin, Xillo
Ayana bolla haasayiza iita qaalay gidikko hayssa ha woden gidin woykko
buro yaana woden gidin maaroy deenna. *

Lo7o mithi lo7o ayfen erettes (Luqa 6:43-45)

33 "Mithi wuri ayfen eretizayssa mala inte lo7o ayfe demmanas intes lo7o
mithi do; intes iita mithi diza gidikko inte iita ayfe ekkana. *
34 Inteno mardzera diza shooshato! Inte iitata gidi uttidi wosti lo7o
haasayanas dandayetii? Ulo giddon kumidazi duunara hasayettes. *
35 "Lo7o asi ba woznan kunthi woththida lo7o qofappe lo7o haasayees; iita
asikka ba woznan kunthi woththida iitatethafe iita yo7o kessees.
36 Gido attin ta intes gizay asay ba haasayida hada qaala ubba gish pirda
gallas wurikka oyshettana.
37 Gaasoyka ne qaalappe dendidayssan ne xillada attananne ne qaalappe
dendidayssan ne bolla pirdettana" gides.

Malata beyanas shiiqida oysho (Mar 8:11-12; Luqa 11:29-32)

38 Hessafe guye issi issi Muse woga tamarsizaytinne Farsaaweeti Yesusa
"Astamaare! Nu neeppe malalisiza malata beyanas koyoos" gida. *
39 Izi istas zaaridi "Ha iitanne layma yelettay malata oychees; gido attin
nabe Yoonaasa malatappe attin hara malatay immetenna. *
40 Yoonaasi gita mole ulo giddon heedzdzu qammanne heedzdzu gallas
gam7ida mala Asa Naykka heedzdzu gallassinne heedzdzu qamma biitta
garsan gam7ana.
41 Nanawe asay pirda gallas hayssa ha yelettara dendidi ha yeletta bolla
pirdana; gaasoyka Nanawe asay Yoonaasa markatethan maaroteth gelida
gishassa. Hekko Yoonaasappe aadhdhizadey haan dees.
42 Dugeha dere kawoya Solomoone erateth siyanas biitta gaxappe den-
dada yida gish pirda gallas iza hayssa yeletethara dendada ha yeletetha bolla
pirdana. Hekko Solomooneppe aadhdhizadey hayssan dees.
43 "Tuna ayanay asappe kezidi shempo demmanas haaththi baynda mela
biittan daaburees. Gido attin ba koyiza shempo demmenna.
44 Hessafe qasse kase ta dizaso simma baana giidi beeniso izi simmishin
kase izi dizasoy aykkoynne baynda mela keeththe gididi geeyedayssanne
giigeti dizayssa demmees.
45 Hessafe biidi hara baappe iitiza laapun iita ayanata banara ekkidi yees.
Istika he addezan gelidi de7ana. He addezas kase duussafe guye duussay iita
gidana. Hayssa iita yeletethaska hessa mala hanana" gides.

Yesusa aayiyonne iza ishata (Mar 3:31-35; Luqa 8:19-21)

46 Yesusi asaas yootishin iza aayeyanne ishati iza yoochana koydi karen
eqqida.
47 Issi asi "Hekko ne aayanne ne ishati nena haasayissanas karen eqqidi
nena koyeettes" gides.*

---

* **12:32** Luqa 12:10 * **12:33** Mato 7:20; Luqa 6:44 * **12:34** Mato 3:7; 23:33; 15:18; Luqa 3:7; 6:45
* **12:38** Mato 16:1; Mar 8:11; Luqa 11:16 * **12:39** Mato 16:4; Mar 8:12 * **12:47** Issi issi geeshsha maxaafetan paydo oyddu tammanne laapuna bolla diza qaalay deenna.

48 Yesusikka “Ta aaya oonee? Ta ishatich, isti oonantee?” gides.
49 Ba kushera bana kaallizaytakko malatidi “Ta aayanne ta ishati haytanta.
50 Salon diza ta Aawa shene ooththizayti wurikka taas isha, michonne aayo” gides.

13

Zereth zerizade leemiso
(Mar 4:1-9; Luqa 8:4-8)

1 He gallassi Yesusi keeththafe kare kezidi abba lanqen uttides.
2 Daro derey iza yuuyi aadhdhi giddoththida gish asaa abba gaxan aggidi wogolo gido geli uttidi, *
3 daro yo7o leemisora “Issi goshshanchay zereth zeranas kezides.
4 Izi zerishin issi issi zerethi oge duunan wodhdhin kafoti yiidi maxi mida.
5 Issi issi zerethi melanne shuchchatiza biitta bolla wodhdhin biittay mela biitta gidida gish elle caarides.
6 Gido attin away awattin shullidinne xapho yeddonta aggida gish melides.
7 Issi issi zerethay aguntha giddon wodhdhides; agunthayka diccidi caarechcha cuullides.
8 Hara zerethikka lo7o orde biittan wodhdhidi ayfeka ayfides; issoy xeetu, issoy usuppun tammu issoy heedzdzu tammu ayfe immides.
9 Siyiza haythi dizadey siyo!” gi yootides.
10 Hessafe iza kaallizayti izakko shiiqidi “Aazas leemisora yootay?” gida.
11 Izikka istas “Salo Kawoteththa xuura eroy intes imettides; istas gidikko imettibenna.
12 Dizaddes dizayssa bolla gujettananne darana shin bayndadefe hinna dizaarakka eketaychana. *
13 Ta hayssatho leemisora yootizay isti siyishe ezgonta gishshinne xeellishe demmoonta gishassa.
14-15 “Isayaasi
‘Inte sisa siyanashin yuushi qoppeketa;
xeelo xeellana shin woznan wotheketa;
dereza woznay muumides;
ista haythayka siyenna;
xeellonta mala ba ayfe qilm7ida;
hessi bayndakko isti ba ayfera beyidinne
ba haythara siydi
ba woznan yuushi qoppidi
taakko ha simmin
ta ista pathana shin’
gida tinbite qaalay istan polettides. *
16 “Inte ayfey xeelliza gishshinne inte haythati siyiza gish inte anjettidayta.
17 Ta intes tumu gays; daro nabetinne daro xillo asati ha7i inte beyizayssa beyanassinne ha7i inte siyizayssa siyanas amottida shin istas hanibenna.
18 “Histikko ha7i zeretha leemisoza birsheth siyite:
19 Kawoteththa qaala siydi yuushi qopponta ay asa woznappekka Xala7ey yiidi zerettida zeretha eeson maxichana. Hessika oge bolla wodhdhida zeretha.
20 Shuchcha bolla zerettidayssi qaala siyida mala ufayssan siydi heerakka ufayssan ekizade misatees.

* **13:2** Luqa 5:1-3 * **13:12** Mato 25:29; Mar 4:25; Luqa 8:18; 19:26 * **13:14-15** Isa 6:9-10

21 Gido attin xapho yeddanas dandayonta aggida gish daro gam7onta
qaala geedon metoynne goodetethethi yiza wode eleli dhuphetes.
22 Aguntha giddon zerettida zerethay qaala siydi hayssa ha alamezas daro
metotethanne duretetha qofan balettidinne cuulettidi ayfe immoonta asa
mala.
23 Lo7o biittan zeretida zerethay qasse qaala siydi yuushi qoppizade mis-
atees; tummu ayfe ayfees; issoy xeetu, issoy usuppun tammu, issoy heedzdzu
tammu ayfe immides" gides.

Leeshsho leemiso

24 Yesusi qasseka hara leemiso istas "Salo Kawotethi ba goshsha gaden lo7o
zereth zeridade misatees.
25 Gido attin asi wuri ichchida wode morkey yiidi gisteza giddon leeshsho
zeridi bides.
26 Gistezi diccidi ayfe ayfiza wode leeshshoyka izara issife beettides.
27 "Katha goda ashkarati godazakko shiiqidi 'Godo! Neni ne goshshan lo7o
zereth zerabeekii? Hayssi leeshshoy awappe yidee?' gida.
28 "Izikka istas 'Hessa morkey ooththides' gides. Ashkaratikka 'Nu biidi
leeshshoza shoddana mala koyay?' gi oychida.
29 "Izikka istas, 'Akay hanenna; gaasoyka inte leeshshoza shoddishe gis-
tezara gaththi shoddana;
30 aggite! Maxa wodey gakkanaas issife dicco; he wode maxizayti
leeshshoza kasetidi qori maxidi taman xuuganas mirqen mirqen qachite;
gisteza qasse shiishshidi gootaran gelthite' gaada ta intes yootana" gi
yootides.

Mitha ayfe leemisonne irsho leemiso
(Mar 4:30-32; Luqa 13:18-19)

31 Hara leemiso istas "Salo Kawotethi issi asi ba gade giddon zerida barza-
afe mitha ayfe mala.
32 Barzaafe mitha ayfey hara mitha ayfe ubbaafe daro laafa gidikkoka
diccada mitha ubbaafe gita gidawus. Salo kafotikka izi hagga bolla keexxidi
daana gakkanaas gita mithi gidawus" gides.
33 Ha7ikka hara leemiso istas "Salo Kawotethi macassi liixey dendana mala
liixe giddon gujida guutha irsho misatawus" gides.
34 Yesusi hayssa ubba asas leemisora yootides. Leemisoy baynda issinokka
yootibenna.
35 Hessanka kase nabe duunan
"Ta duuna ta leemison doyana;
alamey medhetosappe ha simmin
qotetidayssa ta haasayana"
geetetti yootettidays polettides. *

Leesho leemisoza birsheth

36 Hessafe Yesusi asaa aggidi so gelides. Iza kaallizayti izakko shiiqidi
"Katha giddon diza leeshshoza gish ne yootida leemisoza birsheth nuus
yoota" gida.
37 Izikka istas zaaridi "Lo7o zereth zeriday Asa Naa.
38 Goshshay hayssa alameza; lo7o zerethay Kawoteththa nayta gididayssa
bessees; leeshshoy qasse Xala7e nayta.
39 Leeshshoza zeridi bida morkey Daabuloosa. Maxa wodey alame
wursethi gidishin maxizayti Xoossa kiitanchata.

---

* **13:35** Maza 78:2

40 “Leeshshoy qoretidi taman xuugetizayssa mala alame wursethan hessatho hanana.
41 Asa Nay ba kiitanchata kiittana; istika nagaras gaaso gididaytanne iita ooththizayta iza Kawoteththa giddofe ubba qori kessana.
42 Yeehoy dizasonne ach garcizason daro wolqama taman ista yeggana.
43 Hessa wode xilloti ba Aawa Kawoteththan awa arshe mala poo7ana. Siyiza haythi dizadey siyo!

Qotan diza haaronne inqo geetettiza worqa leemiso

44 “Salo Kawotethi gade giddon qotetida miishe misatees. Issi as he miishayo demmidi zaari qottides. Ufayssafe dendidayssan biidi baas dizazi ubba bayzidi he miishiya diza biitta shamides.
45 “Hessathoka Salo Kawotethi al7o worqa koyiza zal7ancha misatees.
46 Daro al7o gidida inqo giza shuchcha demmida mala biidi baas dizazi ubba bayzidi shamides.

Mole gite leemiso

47 “Qasseka Salo Kawotethi abba giddon yegettidi dumma dumma mole oykkida mole gite misatees.
48 Mole oykkizayti gitey kumin goochchidi abba lanqe kessida. Heen uttidi lo7o lo7o mole qoridi keeshen gujida. Iita moleta wora yeggida.
49-50 Alame wursethan hessatho hanana. Kiitanchati yiidi nagaranchata xillotappe shaakkidi yeekkizasonne ach garcizaso gede to7onta taman yeggana.
51 “Yesusi ista hayssi wuri intes gelidee?” gides. Istika “Ee” gida.
52 Izikka zaaridi “Hessa gish Salo Kawoteththa xuuray gelida Muse woga tamarsizadey oonikka izas minji woththida al7o miishafe oorathanne kase gal7a miish kessizade misatees” gides.

Nabey ba deren bonchettenna
(Mar 6:1-6; Luqa 4:16-30)

53 Yesusikka hayta leemisota yooti wursidi heeppe haraso bides.
54 Gede ba dere biidi Ayhudata Woosa Keeththan asa tamarso oykkides. Istika malalettidi “Hayssi addezi hayssa eratethanne hayta malatata ooththana wolqa awappe demmidee?
55 Hayssi anaxeza naa dennee? Iza aayey sunthi Maaramo gidenee? Iza ishati Yaqoobe, Yoosefe, Simoonanne Yuhuda gidettennee?
56 Micheti nunara dizayta gidettennee? Histin hayssi addezi hayssa ubba awappe ekidee?” gida.
57 Hessa gish isti izi gizayssa ekkibeetenna.
Yesusikka istas “Nabey ba dereninne ba keeththan bonchettenna attin harason bonchettes” gides.
58 Isti ammanonta aggida gish daro malatata heen ooththibenna.

14

Xammaqiza Yohannisa hayqo
(Mar 6:14-29; Luqa 9:7-9)

1 He wode Galila dere haariza Herdoosi asay Yesusa nashizayssa siydes.
2 Herdoosi ba ashkaratas “Hessa gidikko, Xammaqiza Yohannisi hayqoppe dendidi yides guussakka! Hayssi wuri gita malatay iza kushen oosettizay hessassa” gides.

3 Herdoosi ba isha Piliphoosa macho Herodiyadi gaason Yohannisa oythidi
qasho keeththan yeggides. *
4 Gaasoyka Yohannisi Herdoosa “Ne izo ekkana mala woga gidenna gida
gishassa” gides.
5 Herdoosikka Yohannisa wodhanas koyishin asay Yohannisa nabe mala
xeelliza gish babbides.
6-7 Herdoosi ba yeletetha gallas Herodiyadi naya yethan iza ufayssida gish
naya iza oychidaz ubba immanas izis caaqides.
8 Nayakka aayey zoren “Xammaqiza Yohannisa hu7e keren wothada ha7i
hannin taas imma” gadus.
9 He wode kawozi izas mishettides. Gido attin caaqida gishshinne izara
diza imathata gish giidi nay oyshoy polettana mala azazides.
10 Kiittidinne Yohannisa woyne keeththan dishin qoodhe qanxisides.
11 Qanxetida hu7eza keren woththidi nays immida. Nayakka ekkada ba
aayeys immadus.
12 Yohannisa kaallizayti iza aha ekkidi moogidinne hanidayssa ubba
Yesusas yootida.

Yesusi ichashu shi asa mizides
(Mar 6:30-44; Luqa 9:10-17; Yoha 6:1-14)

13 Hessa siyida mala Yesusi kase ba dizaso aggidinne wogolon gelidi barka
hara asi bayndaso bides. Dereyka hessa siydi katamay dizasoppe tohora iza
kaallides.
14 Yesusikka wogolozappe wodhdhishe daro asa beyidi asas mishettides.
Saketizaytaka pathides.
15 Gadey qammi qammi bizayssa beyidi iza kaallizayti izakko shiiqidi
“Hayssi nu dizasoy bazzo; gadeyka qammi qammi biza gish gede gutatan
gutatan biidi baasi maanaz shammana mala asaa yedda” gida.
16 Gido attin Yesusikka ista “Inte asas maanaz immite attin asay baanas
koshshenna” gides.
17 Istika izas zaaridi “Hayssan nuus ichashu ukethinne nam7u moleppe
attin haray baawa” gida.
18 Izikka ista “Ane heyta dizayta haa taas ekki yiite” gides.
19 Qasseka asay maata bolla uttana mala azazides. Ichashu ukethanne
nam7u moleta ba kushen oykkidi ba ayfe pude salo dhoqu histi galatidi,
uketha menthi bana kaallizaytas immides. Istika asaas immida.
20 Asay wurikka miidi kallides. Hessafe guye iza kaallizayti asaappe
mishin attidayssa tammanne nam7u leemate kumeth shiishida.
21 Mida asay macasattinne guutha nayti gujettonta attumasay xalala
ichashu shi gidana.

Yesusi abba bolla hammuttides
(Mar 6:45-52; Yoha 6:15-21)

22 Heerakka iza kaallizayti wogolon gelidi gede pinth izappe kasetidi
pinana mala azazidi asa moyzanas baassi guye attides.
23 Dereza moyzidappe guye woossa woossanas barka zuma bolla kezides.
Gadey dhuminka yaan zuma bolla barka dees.
24 Hessa wode wogoloya abba kantha bishin dambalay dendidi daro
metotho oykkides.
25 Qamappe koyro kuttoy baqqishin Yesusi abba bollara hamutidi iza
kaallizayti dizaso yides.

---

* **14:3** Luqa 3:19-20

26 Yesusa kaallizaytikka izi abba bollara hamuti yishin beyi babbida gish
iza moytile giidinne waassida.
27 Yesusi heerakka “Aykkoy ba! Tanakko; babbofte!” gides.
28 Phexroosi “Godo! Nena gidikko ta abba bollara hamutada neekko baana
mala tana azaza” gides.
29 Yesusi iza “Haaya!” gides. Phexroosikka wogolozappe wodhdhidi
haaththa bollara hamutidi Yesusakko yides.
30 Gido attin carkoza wolqa biyidi babbida gish haaththan miteteth oykkidi
“Godo! Tana ashsha!” gi waassides.
31 Yesusi heerakka ba kushe yeddi oykkidi “Neno, ammanoy paccidaysso!
Aazas sidhadii?” gides.
32 Yesusinne Phexroosi wogolozan gelida mala carkoy sirph gides.
33 Hessafe guye wogolon dizayti “Neni tumu Xoossa Naa!” giidi izas
goynnida.

Yesusi Gensereexen harganchata pathides

34 Yesusinne iza kaallizayti abba pinnidi Gensereexe geetettizaso gakkida.
35 Heen dizayti Yesusa gididayssa eridi, he heeran yuuyi aadhdhanas diza
asaas kiita yeddida. Asaykka harganchata ubba Yesusakko ehides.
36 Harganchati iza afala xeera xalala bochchana mala Yesusa woossida.
Bochchidayti wurikka paxida.

15

1 Qasseka Yerusalameppe yida Farsaaweetinne Muse woga tamarsizayti
Yesusakko shiiqidi
2 “Nena kaallizayti kase nu aawata woga aazas dhayssizoo? Quma maanas
kushe mecetetenna” gida.
3 Yesusikka istas “Inte inte wogas giidi Xoossa azazo ays shaaretii?
4 Xoossi ‘Ne aayiyonne ne aawa boncha; ba aawa bolla woykko ba aayi
bolla iita qaala haasayidaddey hayqo!’ gi azazides.
5 inte gidikko ay asikka ba aawa woykko ba aayo ‘Ta intes ooththanas
bessizaz ay miishekka Xoossas yarsho ooththa shiishadis’ giikko,
6 ‘He addezi ba aawa woykko ba aayo bonchides’ geeta; hessa gish inte
woga gish Xoossa qaala shaareta.
7-9 Inteno, qoodheppe qommon hanizayto! Isayaasi inte gish yootishe
‘Hayssi derey
tana duunan xalala bonchees;
woznay gidikko taappe haakkides;
mela hada tana goynnees;
ista timirteykka asi woththida woga’
gididi sinthafe hananayssa yootidayssi tumakko”
gides.
10 Yesusi asaa baako xeygidi “Siyite woznan woththite.
11 As tunisizay izaade duunara ha kezizayssafe attin duunara duge gelizay
tunisenna” gides.
12 Qasse iza kaallizayti izakko shiiqidi “Farsaaweeti ne gidayssa siydi
hanqettidayssa eradii?” gida.
13 Izi istas “Ta Aawa saloyssi tokkonta mithi wurikka dhoqallettana.
14 Ista aggagite isti qooqeti kaalethiza qooqeta gidida gish, qooqeti qooqe
kaalethikko nam7ay issoy issara oyketidi aafon wullana” gides. *
15 Phexroosi Yesusa “Ne yootida leemisoza nuus birsha” gides.

---

* **15:14** Luqa 6:39

16 Izikka “Inte ha7i gakkanaska eribeekketa guussee?
17 Duunara gelizay wuri duge qanthe kanthidi gede kare kezizayssa
ereketii?
18 Duunara kezizay gidikko woznappe pultees. As tunisizay hessa. *
19 Iita qofay, shempo wodhoy, laymay, laymatanas qaaqatoy, kaysoy, wordo
markatethinne asa sunth mooroy wuri woznappe pultees.
20 As tunisizay haytantafe attin kushe mecetonta muusi as tunisenna”
gides.

Kanane dere macasay ammano (Mar 7:24-30)

21 Yesusi heeppe kezidi gede Xiroosenne Sidoona geetettiza dere bides.
22 Issi Kanaane macassi dizaara he heerappe kezada Yesusakko yaada
“Godo, Dawute nawu! Taas miisheta! Ta naya tuna ayanay oykkin keeha
waayawus” gaada waassadus.
23 Gido attin izi issi qaalakka izis zaaribenna. Histin he wode iza kaallizayti
izakko shiiqidi “Nuna kaalla kaalla waayssiza gish ne izo moyzikkochii?”
giidi iza oychida.
24 Izikka istas “Tani Isra7eele keeththafe dhayida dorsatakko xalala kiite-
tadis” gides.
25 Macasayakka Yesusa toho bolla kundada “Godo! Tana maaddarki!”
gadus.
26 Izikka izis zaaridi “Nayta kath ekkidi kana butulatas yegganas
bessenna” gides.
27 Izakka “Ee Godo; butalatikka ba goda maaddappe gaden wodhdhida
kath maxi meettes” gadus.
28 Hizgin Yesusikka macasayo “Hanne macasaye, ne ammanoy gita! Ne
koyda mala nees hano” gides. Macasay nayakka heerakka paxadus.
29 Yesusi heeppe dendidi Galila Abba lanqe biidi heen diza issi zuma bolla
kezi uttides.
30 Qoodan daro derey wobeta, qooqeta, silata, haasayonta duudeta
harataka daro harganchata ehidi iza sinthan woththides; izikka ista
pathides.
31 Duudey haasayishin, toho silay paxishin, wobey siti giidi hamutishin,
qooqey xeellishin beyidi asay malalettides; Isra7eele Godakka galatides.

Yesusi oyddu shi asa mizides (Mar 8:1-10)

32 Yesusi bana kaallizayta xeygidi “Asay tanara heedzdzu gallas gam7ida
gishshinne maana kaththi baynda gish asay tana michees. Oge bollan gafan
daaburidi kundonta mala mela ulora yeddanas koyikke” gides.
33 Iza kaallizayti “Hayssan aykkoykka baynda bazzo biittan hayssa keena
dere mizanas gidiza quma nu awappe demmanee?” gida.
34 Yesusi ista “Intes aappun ukethi dizee?” gi oychin istika “Laapun
ukethinne qii guutha moleti deettes” gida.
35 Izikka derezi gaden uttana mala azazides.
36 Laapun ukethanne moleza ba kushen oykkidi galatidappe guye men-
thidi bana kaallizaytas immides; istika deraas gishida.
37 Asay wurikka miidi kallides; Yesusa kaallizayti asaappe attidayssa
laapun leemate kumeth shiishida.
38 Midaytikka naytinne macasay baynda addeti xalala oyddu shi gidida.

---

* **15:18** Mato 12:34

39 Yesusi dereza moyzidappe guye wogolon gelidi Megidoone geetettizaso bides.

16

1 Farsaaweetinne Saduqaawe geetettizayti Yesusakko shiiqidi iza paacanas “Saloppe malata bessa” giidi oychida. *
2 Izikka istas “Omarsa wode saloy zo7ikko ‘Gadey awattana’ geeta.
3 Wonta bolla ‘Saloy deexikko deexides; hachchi iray bukkana’ geeta; salo medha xeelidi shaakki ereeta shin ta yaana wode malata shaakki eranas dandayekketa. *
4 Hayssi iitanne layma yelettay malata koyees; gido attin Yoonaasa malatappe attin hara malatay izas imettenna” gides. Yesusi ista heen aggagidi haraso bides. *
5 Abba pinnida mala Yesusa kaallizayti quma oykkanayssa balettida.
6 Yesusikka “Qoppite; Farsaaweeta irshofenne Saduqaaweta irshofe naagettite” gides. *
7 Isti qasse ba giddon “Nuni kath oykkonta gish hessa gides” giidi issoy issara haasayettida
8 Yesusikka ista qofa eridi “Inteno ammanoy paccidayto! Kath oykkonta gish aazas issoy issara haasayetetii?
9 Ichashu ukethi ichashu shi asas gididi aapun leematey tirpin inte denthidakkonne yuushi qoppeketii? *
10 Hessathoka laapun ukethi oyddu shi asas gididi aapun leematey tirpin inte denthidakkonne woznan woththibeekketa guussee? *
11 Histin ta intes yootiday kaththa gish gidontayssa waandi yuushi qoppeketii? Ha7ikka Farsaaweeta irshofenne Saduqaaweta irshofe naagettite” gides.
12 Ha7i izi ista qofisizay bukeeso denthanas gujiza irsho gish gidonta Farsaaweetanne Saduqaaweta timirtefe naagettana mala gididayssi istas gelides.

Phexroosi Yesusi Xoossa Naa gidoyssa yootides

13 Yesusi Qisaariya Piliphisiyoose geetettiza biitta gakkida wode bana kaallizayta “Asay tana Asa Naa oona gizee?” giidi oychides.
14 Istika “Issi issi asay ‘Xammaqiza Yohannisa’ gees; bagga asay ‘Elaasa’ gees; baggay ‘Ermaasa woykko nabetappe issade gidonta aggenna’ gees” gida. *
15 Izikka ista “Inte tana oona geetii?” gides.
16 Simoona geetettiza Phexroosi “Neni Kirstoosa de7o Xoossa Naa gidikkii?” giidi zaarides. *
17 Yesusi “Yoona naa Simoona neni anjettidade! Nees hayssa qoncisiday salon diza ta Aawappe attin ashonne suuthi gidenna.
18 Neni zaalla; hayssa zaalla bolla tani ta Woosa Keeththe keexxana; Gaanname pengetikka izo xoonetenna.
19 Salo Kawoteththa qulpeta ta nees immana; neni biitta bolla hano gizay wuri salonikka hanana. Biitta bolla ne hanoppo gidayssi wurikka salonikka hanenna” gides. *

---

* **16:1** Luqa 11:38 * **16:3** Issi issi Geeshsha Maxaafetan paydo nam7anne heedzdza bolla Yesusi haasayida leemisoza go7ettettenna. * **16:4** Mato 12:39; Luqa 11:29 * **16:6** Luqa 12:1 * **16:9** Mato 14:17-21 * **16:10** Mato 15:34-38 * **16:14** Mar 6:14-15; Luqa 9:7-8 * **16:16** Yoha 6:68-69 * **16:19** Mato 18:18; Yoha 20:23

20 Qasseka izi Kirstoosa gididayssa isti oonaska yootonta mala bana kaallizaytas lo7ethi yootides. †

Yesusi ba bolla gakkana meto gish nam7anthokka yootides

21 Hessafe ha simmin Yesusi Yerusalame baanayssa, heen dere cimatan, Qeeseta halaqataninne Muse woga tamarsizayta kushen waaye ekkanayssa, hayqqanayssanne heedzdzantho gallas hayqoppe dendanayssa bana kaallizaytas qoncisidi yootides.

22 Phexroosi Yesusa gede issi bagga zaaridi "Godo! Hayssi ne bolla gakkofo!" giidi hanqides.

23 Yesusi Phexroosakko shiiqidi "Haysso Xala7e! Hayssafe kichcha! Neni asazappe attin Xoossa yo7oy ne wozna giddon baynda gish ne taas dhuphe gidadasa" gides.

24 Qasseka Yesusi bana kaallizaytas "Tana kaallanas dosiza asi bana kado; ba masqale tookkidi tana kaallo. ‡

25 Ba shempo ashshana koyiza asi wuri dhayssana; gido attin ba shempo ta gish dhayssizadey ashshana. *

26 Asi alamen dizaz kumeth haarid ba shempo dhayssikko iza ay maaddanee? Woykko asi ba shempo gish qanxana dandayizazi aazee?

27 Asa Nay ba Aawa bonchoranne salo kiitanchatara yaana; issas issas iza ooso mala izaade waaga immana. *

28 Ta intes tumu gays; hayssan eqqida asata giddofe Asa Nay ba kawoteththara yishin beyana gakkanaas hayqoy ista bochonta asati deettes" gides.

17

Yesusa medhay laamettides
(Mar 9:2-13; Luqa 9:28-36)

1 Usuppun gallassafe guye Yesusi Phexroosanne Yaqoobe qasseka Yaqoobe isha Yohannisa banara ekkidi istara xalala issi dhoqa zuma bolla kezides. *

2 Isti heen dishin Yesusa medhay laamettides; iza ayfesoy Awa arshe mala poo7ides; iza may7oykka poo7o mala xolqides.

3 Heerakka Museynne Elaasi Yesusara haasayishe istas beettides.

4 Phexroosi Yesusa "Godo! Nu hannin dizaakko nuus lo7okko! Ne shene gidikko issi daase nees, issi daase Muses, issi daase Elaasas heedzdzu daase ooththoo?" gides.

5 Izi buro haasayan dishin poo7iza shaaray ista kammides; shaara gaaththara "Tani izan ufayettiza ta dosiza ta nay hayssa; izi gizaz siyite" giza qaala giiris siyettides. *

6 Iza kaallizaytikka hessa siyida wode dagammidi biitta bolla gufannida.

7 Yesusi istako shiiqi ista ba kushen bochidi "Dendite; babbofte!" gides.

8 Isti dhoqu gi xeellishin Yesusappe attin izara hara as oonakka be7ibeetenna.

9 Isti zuma bollafe wodhdhishin Yesusi "Asa Nay hayqoppe dendana gakkanaas inte beyoyssa oonaska yootonta mala" gi azazides.

10 Yesusa kaallizayti "Histin Muse woga tamarsizayti, Elaasi kasetidi yaana bessees aazas gizoo?" giidi oychida. *

11 Izikka istas "Tumakko; Elaasi yiidi wursikka giigissana giidi zaarides.

---

† **16:20** ***Kirstoosa*** gussi Xoossafe tiyettidade guussa. ‡ **16:24** ***Masqale*** gussi meto guussa. * **16:25** Mato 10:39; Luqa 17:33; Yoha 12:25 * **16:27** Mato 25:31; Maza 62:12; Oro 2:6 * **17:1** 2Phex 1:17-18 * **17:5** Medhe 22:2; Zaare 18:5; Mato 3:17; 12:8; Isa 2:7; Mar 1:11; Luqa 3:22 * **17:10** Mik 4:5

12 Ta intes gizay Elaasi yides; gido attin asay ba koyda mala iza bolla
ooththides attin iza erbeenna; hessathoka Asa Nay ista kushen waaye
beyana" gides. *
13 He wode Yesusa kaallizayti Yesusi istas yootizays Xammaqiza Yohannisa
gish gididayssa erida.

Daydanthi oykkida issi naa Yesusi pathides (Mar 9:14-29; Luqa 9:37-43)

14-15 Yesusinne iza kaallizayti asaakko simmida mala issi asi Yesusakko shi-
iqidi iza sinthan gulbatidi "Godo! Ta naa dayssa bollafe yeggiza hargey daro
waayssiza gish taas maarariki! Daro wode taman kundees; haaththanka
gellees.
16 Tani naaza nena kaallizaytakko ehadis shin isti iza pathana danday-
ibeetenna" gides.
17 Yesusi "Neno ammanonta geella yelettazo! Ayde gakkanaas ta intenara
daanee? Qasse ayde gakkanaas ta intena dandayanee? Ane naaza ha taakko
ehite" gides.
18 Hessafe guye Yesusi daydantha seeridi naazappe kessides; naazikka he
saateppe simmidi paxides.
19 Yesusa kaallizayti xalala izakko shiiqidi "Nuni daydantha kessanas
aazas dandaybeykkonii?" giidi oychida.
20 Izikka istas "Intes ammanoy pace gidida gish dandaybekketa; ta intes
tumu gays; qeeri gaashe ayfe mala ammanoy inte bolla dizaakko hayssa
zuma 'Hayssafe dendada gede ba!' inte gidakko izi intes baana. Intena
xoonanay deenna. *
21 Hayssa malay gidikko xoomaninne woossan attin haran kezenna" gides.
*
22 Isti Galilan issife dishin Yesusi ista "Tana Asa Naa asas aaththi immana.
23 Istika iza wodhana; izikka heedzdzantho gallas dendana" giin iza kaal-
lizayti keehi mishettida.

Xoossa Keeththa giira qanxo

24 Yesusinne iza kaallizayti Qifirnahoome geetettizaso gakkidappe guye
Xoossa Keeththa giira ekkizayti Phexroosakko shiiqidi "Inte astamarey
Xoossa Keeththa giira nam7u dinareza ays qanxenee?" gida. *†
25 Izikka istas "Qanxees" gides. Phexroosi so gelida mala Yesusi kasetidi
"Simoona dere kawoti giira gidin woykko qaraxa gidin ba naytappe ekki-
zoyee? Haratappe ekkiza misatizee?" gides.
26 Phexroosikka "Haratappe ekkettes" gides. Yesusi "Histikko nayta bolla
accoy ba guussaka!
27 Histikkokka ista nu dhuphethonta mala ne mole oykkiza gite ekka baada
abban yegga; koyro oykkida moleza duuna ne pooqada demmiza miisha
ekkada ta suntharanne ne sunthara giira qanxa" gides.

18

Salo Kawoteththan ubbafe aadhdhanay oonee? (Mar 9:33-37; Luqa 9:46-48)

---

* **17:12** Mato 11:14 * **17:20** Mato 21:21; Mar 11:23; 1Qoro 13:2 * **17:21** Issi issi Geeeshsha Maxaafatan paydo nam7u tammanne issin bolla diza qofay gujettibenna; qaalaykka Mar 9:29 dizayssa mala. * **17:24** Kessa 30:13-15; 38:26 † **17:24** Issi dinarey he wode issi asas nam7u gallasa damoza lagge.

1 He wode Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi “Salo Kawoteththan nu
garasan ubbafe aadhdhanadey oonee?” gi oychida. *
2-3 Yesusi issi naa xeygi ehidi ista giddon essidi “Ta intes tumu gays;
inte simmonta ixikkonne guutha nayta mala hanonta ixikko mulekka Salo
Kawoteth gelekketa. *
4 Hessa gish ha naaza mala bana ziqqisizadey Salo Kawoteththan ubbafe
aadhdhana.
5 Hayssa mala guutha naa ta sunthan ekkizadey tana ekkees. *
6 “Gido attin tana ammaniza guuthatappe issade dhuphethizay deexo
woxa shuch ba qoodhen qashettidi abba ciimman yegettidi mitettikko izas
lo7o gidana” gides.
7 Hanna alameya asi dhuphana gaaso gidida gish izis aayye-ana! Dhuphey
yuus aggenna shin dhuphezas gaaso gidizaddes aayye-ana!
8 Ne kushey woykko ne tohoy nena dhuphanas gaaso gidikko neeppe
qanxa digga! Ne nam7u kushera woykko nam7u tohora gede merna taman
yegettanappe wobe woykko toho sila gidada he gede de7oy dizaso geloy nees
lo7ana.
9 Hessathoka ne ayfey nees dhuphe gidikko neeppe kessa yegga! Nam7u
ayfera gede Gaanname taman ne yegetanappe issi ayfera de7oy dizaso ne
gelizaysi nees lo7o. *
10 “Hayta guuthata giddofe issiniyoka inte kadhonta mala naagettite! Ta
intes tumu gays; salon diza ista kiitanchati salon ta Aawa ayfeso ubba gallas
xeelletes.
11 Asa Nay dhayidayta ashshanas yides. **

Dhayida dorsa leemiso (Luqa 15:3-7)

12 “Ane taas yootite issades xeetu dorsi diikko qasse istafe issina dhaykko,
hanko uddufun tammanne uddufunata zuma bolla yeggidi dhayidaro koy-
ana bi erennee?
13 Ta intes tumu gays; hanko dhayonta attida uddufun tammanne uddufun
dorsatappe aaththidi beettida dorsayn ufayetees.
14 Hessathoka ha guuthata giddofe issoy dhayana mala salon diza inte
aawa shene gidenna.

Qohidades ay ooththana bessizakko

15 “Ne ishay nena qohikko izakko baada iza xalala nenara ekkada iza
mooro izas yoota; izi ne giza siyikko ne isha ne as ooththassa. *
16 Izi ne gizayssa siyonta ixikko yo7oy wuri nam7u markan woykko
heedzdzu markan ladhdhiza gish issade woykko nam7u as nenara ekka
baada iza hasayssa. *
17 Izi istaka siyonta ixikko Woosa Keeththas yoota; Woosa Keeththayokka
siyonta ixikko izaade ne ammanontade malanne yootin simmonta iita asa
mala qooda.
18 “Ta intes tumu gays; inte biitta bolla qachiday wurikka salonikka qashet-
tida gidana; inte biitta bolla birshidazi salonikka birshettidayssa gidana. *
19 Qasseka ta intes tumu gays; inte biitta bolla nam7u gididi ay miishikka
ero ero giidi inte oychikko salon diza ta Aaway intes immana.

---

* **18:1** Luqa 22:24 * **18:2-3** Mar 10:15; Luqa 18:17 * **18:5** Mar 9:42-48; Luqa 17:1-2 * **18:9** Mato 5:29 * **18:11** Luqa 19:10 * **18:11** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo tammanne issin bolla diza qofa gujetees; izikka Luqaassa shempo 10 bolla dizayssa mala. * **18:15** Luqa 17:3 * **18:16** Zaare 19:15 * **18:18** Mato 16:19; Yoha 20:23

20 Nam7u woykko heedzdzu gididi ta sunthan inte shiiqizason heen inte
giddon ta daana" gides.

Maaro gish

21 Hessa wode Phexroosi Yesusakko shiiqidi "Godo! Ta ishay tana qohikko
ta izas aapunto atto goo? Laapunto atto goo?" gides. *
22 Yesusikka izas zaaridi "Laapun tammuto laapun attin laapunto xalala
ga, giikke; *
23 "Hessa gish Salo Kawotethi ashkara bolla diza miishe shiishana koyda
kawo misatawus.
24 Miisha qooda oykkida mala iza ashkaratappe daro milone bira accoy iza
bolla dizadde ekki yida. †
25 Ashkaraykka iza bolla diza accoza qanxoy xoonda gish izikka iza
machiyakka iza naytinne izas dizazi wuri bayzettidi miishay qanxettana
mala iza goday azazides.
26 He wode ashkarazi godaza toho bolla kundidi 'Tani ta bolla diza accoza
wursi nees qanxana gakkanaas taas guutha wode immarki!' giidi woossides.
27 Iza godayka izas mishettidi iza accoza wursi maaridi yeddides.
28 "He ashkaraykka ba goda achchafe kezida mala guutha accoy iza bolla
diza ba lagge demmidinne 'Ne bolla diza ta miishayo ha7i hannin qanxa' giidi
cuulli oykkides. ‡
29 He iza lagge ashkaray 'Taas guutha wode immarki! Ta nees qanxana'
giidi iza toho bolla kundidi woossides.
30 "Gido attin izas guutha wode immanas koyonta ixidi iza laggezi ba bolla
diza accoza qanxana gakkanaas qasho keeththan yeggides.
31 Hessa izi ooththishin beyida asaynne hanko iza lagge ashkarati daro
mishettida. Biidikka hanidayssa wursi ba godas yootida.
32-33 "He wode godazi he ashkara xeygisi ehidi, haysso neno! Iitazo, ne
tana woossin ne bolla diza accoza ta nees aggadisishin ta nena maarida mala
nekka ne laggeza maaranas bessenee?
34 Giidi iza bolla diza accoza izi wursi qanxana gakkanaas qachana mala
qachizaytas aaththi immides.
35 Hessa gish inte issoy issa woznappe maaronta aggikko salon diza ta
Aawayka intena maarenna" gides.

19

Yesusi eko gishshinne gelo gish tamarsides
(Mar 10:1-12)

1 Yesusi yooti wursidappe guye Galila aggidi Yordanoose pinthan diza
Yuhuda awurajja bides.
2 Daro derey iza heen kaallin izikka harganchata pathides.
3 Farsaaweeti iza paccanaas izakko shiiqidi ay gaasonka "Asi ba macho anji
yeddana bessizee?" giidi oychida.
4 Izikka istas "Xoossi koyroppe macanne adde medhdhidayssa
nababibeykketii? gides. *
5 Qasseka 'Asi aawanne aayo aggidi ba machira issife gides. Nam7aykka
issi asho gidettes' geetettidayssi hayssa geedon gidenee? gides. *

---

* **18:21** Luqa 17:3-4 * **18:22** Medhe 4:24 † **18:24** *daro milone bira* daro milone bira gizayssi Amaratho Maxaafan 'Meklite' gees; issi meklitey he wode issi asas tammanne ichashu laytha damozeppe bolla gididayssa bessees. ‡ **18:28** *guutha accoy* gizayssa Amaratho maxaafan 'xeetu dinare' gees; he wode issi asas issi gallassa ooso damoze bessees. * **19:4** Medhe 1:27; 5:2 * **19:5** Medhe 2:24

6 Nam7ay issi asho attin sinthafe nam7u gidettenna. Hessa gish Xoossi gaththi waaxidayssa asi shaakkofo" gides.
7 Istika izas "Histin Musey 'Asi ba macho anji yeddida anjo waraqata izis immi yeddo' giidi aazas azazidee?" gida. *
8 Yesusikka istas "Musey inte wozna muumeteth beyidi macheta inte anjana mala piqaade intes immides attin koyroppe hessa mala gidenna.
9 "Ta intes tumu gays; ba azinappe harara laymatonta dishin ba macho anjidi hara macho ekizadey wuri laymatees. Anjettidarokka ekkizadey izira laymatees" gides. *
10 Yesusa kaallizayti izas "Machi wogaynne azina wogay hayssa mala gidikko macho ekkonta agoy lo7o" gida.
11 Gido attin Yesusi istas "Issi issi imettida asatappe attin hayssa timirteza oonikka ekkanas dandayenna.
12 Gaasoyka issi issi asay ba aayi uloppe yelettishe shuufa gididi yelettees; issi issi asay asa kushen qaaratettidi gundulees; issi issi asay Salo Kawoteththas giidi bana barka gundula ooththiza asikka dees. Hayssa ekkanas dandayizaddey ekko" gides.

Yesusi guutha nayta anjides
(Mar 10:13-16; Luqa 18:15-17)

13 He wode Yesusi ista bolla ba kushe woththidi woossana mala guutha nayta izakko ekki ehida; gido attin iza kaallizayti nayta ehida asata bolla hanqettida.
14 Yesusi "Nayti haa taakko yeeto; diggofte; Salo Kawotethi haytanta malassa!" gides.
15 Ba kushe nayta bolla woththidi anjidappe guye heeppe dendi bides.

Naatetha dure addeza oysha
(Mar 10:17-31; Luqa 18:18-30)

16 Hessafe guye issadey Yesusakko shiiqidi "Astamaare! Merna de7o demmanas tani lo7o ooso ay ooththoo?" giidi oychides.
17 Yesusikka "Tana aazas lo7o gish oychay? Lo7oy issi Xoossa xalala; gede de7oy dizaso ne gelana koykko azazota naaga" gides.
18-19 Addezi "Azazoti awaytee?" giidi oychides. Yesusikka zaaridi "As wodhoppa; laymatoppa; kaysotoppa; wordo markatofa; ne aawanne ne aayo boncha; ne shooro ne mala siiqa" gides. *
20 Naatethazi zaaridi "Hayssa wursa ta naagadis; haray aazi taas paccidee?" gides.
21 Yesusikka zaaridi "Ne mule xillana koykko baada ne haaridaz wursa bayzada miisha wursa manqotas imma; neni salon miish demmandasa; hessafe guye simma yaada tana kaalla" gides.
22 Addezi hessa siydi izas daro miishi diza gish keehippe mishetishe bides.
23 Yesusi bana kaallizayta "Ta intes tumu gays; dureti Salo Kawoteth gelanayssi daro meto.
24 Qasseka tani intes gizay durey Salo Kawoteth gelanayssafe gaamellay narpe lukkora aadhdhethi kawuyana" gides. *
25 Hessa siyida iza kaallizayti daro qoppidi "Histin ooni attanas dandayizee?" giidi Yesusa oychida.

---

* **19:7** Zaare 24:1-4; Mato 5:31 * **19:9** Mato 5:32; 1Qoro 7:10-11 * **19:18-19** Kessa 20:13-16; Zaare 5:17-20; Lewe 19:18 * **19:24** *Gaamellay* gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalan Gaaley geettes.

26 Yesusikka ista xeelidi “Hayssi asa achchan dandayettenna; Xoossa
achchan gidikko wurikka dandayettes” gides.
27 Phexroosi izas zaaridi “Nu wursikka aggidi nena kaallidos; histin ha7i
nu ay demmaneshaa?” gides.
28 Yesusikka istas “Ta intes tumu gays; Asa Nay buro yaana ooratha alamen
ba boncho alga bolla uttiza wode inte tana kaallidayti tammanne nam7u alga
bolla uttidi tammanne nam7u Isra7eele nayta bolla pirdana. *
29 Ta suntha gish giidi ba keeththe, ba ishata, ba micheta, ba aawa, ba
aayonne ba nayta, woykko ba biitta aggiza asi wuri xeetu kushe dakko
ekkana; medhina de7okka laattana.
30 Gido attin daro sinthe gidida asati guye gidana; daro guyen diza asati
sinthatana. *

20

Woyne atakilte oosanchata leemiso

1 “Salo Kawotethi ba woyne atakilte giddon ooththiza oosanchata
qaxaranas maaladora kezida issi atakiltey diza gadadde misatawus.
2 Issi gallasa damoza gidizaz hasayettidi giigidappe guye oosanchata
woyne atakilte ooso oythides.
3 “Maalado heedzdzu saaten kezidi oosoy baynda mela giyay eqqizason
eqqida hara asata demmides.
4 ‘Inte biidi ta woyne giddon ooththite; ta intes bessiza miishe immana’
gides.
5 Istika bida. Qasseka gallassafe usuppun saateninne uddufun saate bolla
kezidi hara oosanchata ooson gelthides.
6 Omarsa wode tammanne issi saate gidiza wode kezidi coo eqqi-
dayta harata demmidi ‘Inte kumeththa gallas oosoy baynda aazas hayssan
eqqetii?’ giidi oychides.
7 “Istika ‘Nuna ooththisiza asi dhayida gish eqqidos’ gida. Izikka ista
‘Inteka biidi ta woyne atakilte giddon ooththite’ gides.
8 “Gadey qammishin woyne atakilteza goday oosanchata alafezas
‘Guyeppe yidaytappe oykkada koyro yidayta gakkanaas diza oosanchata
wursi xeeygada ista ooso waaga qanxa’ gides. *
9 Tammanne issintha saate bolla ooson gelidayti yiidi issoy issoy
kumeththa gallasa waaga ekkida.
10 “Koyro ooson gelidayti yishe ba woznara hinkoytappe bollara daro
demmana gi qoppishin istaska hinkoytara gina immides.
11-12 Miisha ekkishe qanxizade bolla ‘Hayti wursethan ooson gelidi issi
saate xalala ooththidayti kumeththa gallas ooson duuridinne awan xuuge-
tidi pe7ida nuussara wosta istas issi gina qanxay?’ gida.
13-14 “Izikka istafe issades ‘Ta jalawu! Nena qohabeekke; issi gallassas
gidiza damozan ooththanas tanara giigabeykii? Ha7i hehi ne gisha ekkada
ba; nees immidayssa mala wursethan yidayssaska ta immana koyays.
15 Histin ta miishan ta dosidazi ooththanas danda7ikkinaa? Woykko ta
kiya gididayssi nena qanatisizee?’
16 “Guyen dizayti sinthe, sinthen dizayti guye aadhdhana” gides. *

Yesusi ba hayqo gish heedzdzantho yootides
(Mar 10:32-34; Luqa 18:31-34)

---

* **19:28** Mato 25:31; Luqa 22:30 * **19:30** Mato 20:16; Luqa 13:30 * **20:8** Lewe 19:13; Zaare 24:15
* **20:16** Mato 19:30; Mar 10:31; Luqa 13:30

17 Yesusi Yerusalame bishe bana kaalliza tammanne nam7ata dumma
shaakki ekkidi
18 “Hiya nuni Yerusalame baana goos; Asa Nay Qeeseta halaqasinne Muse
woga tamarsizaytas aadhdhi imettana; istika izi hayqqana mala iza bolla
pirdana.
19 Iza bolla qidhi ka7anassinne garafana mala, wodhana malakka deretas
aaththi immana; heedzdzantho gallas izikka hayqoppe dendana” gides.

Zabidoosa nayta aayey oysha
(Mar 10:35-45)

20 Hessafekka Zabidoosa nayta aaya ba naytara Yesusakko shiiqada iza
sinthan gulbatada Yesusi izis issi miish ooththana mala woossadus.
21 Izikka izo “Ay koyay?” gides; izakka “Hayti ta naa nam7ati ne ka-
woteththan issoy ne ushachara, issoy ne hadirsara uttana mala ooththarki!”
gadus.
22 Yesusikka zaaridi “Inte woossizaz erekketa; tani uyiza xu7a inte uyana
dandayanee?” gides. Istika “Ee dandayoos” gida.
23 Izikka “Ta xu7appe tumu inte uyanashin ta ushachaninne ta hadirsan
utethi ta Aaway giigissidadentas attin tani immizaz deenna” gides.
24 Tammati hessa siydi nam7u ishata bolla hanqettida.
25 Yesusi ista issi bolla xeygidi “Ayzaabe halaqati ba haariza dere bolla
godatizayssa mala godateththi dizayti wolqara haarizayssa inte ereeta.
26 Inte giddon hessa mala hananas bessenna; intefe gita gidana koyizadey
intes ooththizade gido. *
27 Intefe bolla gidanas koyizadey intefe gars gido.
28 Asa Nay asay izas ooththana mala gidonta asas ooththanassinne ba
shempo darota gish aaththi immanas yides” gides.

Yesusi ayfe qooqe nam7u asata pathides
(Mar 10:46-52; Luqa 18:35-43)

29 Yesusi bana kaallizaytara Iyarkofe kezidi bishin daro derey iza kaallides.
30 Heen ayfey qooqida nam7u asati oge duunan utti deettes. Yesusi
aadhdhi bizayssa siydi “Godo! Dawute nawu nuna maara!” giidi waassida.
31 Derezi “Hayzite!” giidi hanqides; gido attin isti darsi waassishe “Godo!
Dawute nawu nuna maara!” gida.
32 Yesusikka eqqidi ista xeygidi “Ta intes ay ooththana mala koyetii?” gides.
33 Istika “Nu ayfey xeellana mala koyoos” gida.
34 Yesusi istas mishettidi ista ayfetakka ba kushera boshechin heerakka
xeelidi iza kaallida.

21

Yesusi gita bonchon Yerusalame gelides
(Mar 11:1-11; Luqa 19:28-38; Yoha 12:12-19)

1 Isti Yerusalame matan Dabrazayte zuma bolla diza Betefaage geetettizaso
gakkida mala Yesusi bana kaallizaytappe nam7ata kiittides.
2 “Hanno inte matan diza gutayo biidi inte he gakkida mala issi hare
dizaara ba gutteyra qasheta dishin inte demmana. Birshidi ha taakko ekki
yiite.
3 Oonikka intena ‘Ays hayssatho ooththetii?’ giikko ‘Goday ista koyees’
giite; intena oychizadey heerakka yeddana.
4-5 “Hayssika hanizay kase naben

* **20:26** Mato 23:11; Mar 9:35; Luqa 22:26

Xiyoonis hizgite
‘Hekko! Ne kawoy ashke gididi
hareyonne harey gutteyo togidi neekko yaana’
geetettidayssi poletanassa” gides. *
6 Iza kaallizayti Yesusi istas yootida mala ooththida.
7 Hareyo izi gutteyra ehidi ba may7o ista bolla woththin izikka hareta toggides.*
8 Deraappe dariza baggay ba may7o oge bolla micides; bagga asay mitha bonco duuththi duuththi oge bolla aaththi aaththi yeggides.
9 Izappe sinthara biza dereynne guyera kaalliza dereyka ba qaala dhoqu histidi
“Hoosana! Dawute nay galattetto!
Goda sunthan yiday anjettidade!
Xoossi galattetto!” gida. †
10 Izi Yerusalame gelida wode katama asay wuri “Hayssi oonee?” giidi yark yarkides.
11 Iza kaallidi yida dereyka “Hayssi Galila giddon diza Naazireteppe yida Nabe Yesusa gidenee?” gides.

Yesusi Xoossa Keeththen zal7e zal7iza asa goodides (Mar 11:15-19; Luqa 19:45-48; Yoha 2:13-22)

12-13 Hessafe Yesusi Xoossa Keeththa gelidi Xoossa Keeththa kare giddon gaaththan bayzizaytanne shamizayta goodides. Miish laammizayta xara-phezatanne haraphe bayizizayta oyde shiri shiri yeggidi “ ‘Ta Keeththay Woosa Keeththe geetettes’ geetettidi xaafettides; inte qasse bonqizayta gongolo histideta” gides. *
14 Ayfe qooqetanne tohoy silida asata Yesusakko Xoossa Keeththe ehida. Izikka ista pathides.
15 Gido attin Qeeseta halaqatinne Muse woga tamarsizayti izi ooththida malatata beyidayssaninne guutha nayti “Woze kawo, galatay Dawute naas gido!” giidi waassizayssa siyida gish daro hanqettida.
16 Istika Yesusa “Hayti nayti gizayssa siyay?” gida; Yesusikka istas “Ee siyadis; nayta duunappenne dhammiza qeeri nayta duunan tani galata giigissadis gizaso mulerakka nababi ereketii?” gides.
17 Ista yeggi aggidi he katamappe kezidi Bitaaniya geetettizaso biidi heen aqides.

Ayfey baynda balase mithiyo (Mar 11:12-14,20-24)

18 Yesusi wontetha gallas maalado guye katama simmishin iza gafisides.
19 Oge matan issi balase geetettiza mithi beyidi gede izikko shiiqishin hayth xalalappe attin ayfey bayndayssa beyidi “Hiyappe guye ne bolla ayfey dooppo!” giin balase mithaya heerakka meladus.
20 Yesusa kaallizayti hessa beyidinne malaletidi “Hanna balaseya waanada heerakka meladee?” gida.
21 Yesusikka ista “Ta intes tumu gays; intes ammanoy diikkonne inte sidhonta aggikko balase mithay bolla hanidayssa mala xalala gidonta hayssa zuma ‘Hayssafe dhoqalletada duge abban gela’ inte gidakkokka izi gelana” gides.

---

* **21:4-5** Zaka 9:9 * **21:7** *hareta togides* gizayssi NIV garsan dees; haray qasse tinbitey polettana mala hare gutte bolla uttides bagga geeshsha maxaafay gees. † **21:9** ***Hoosana*** Ibraaweeta qaalara Hosa7ina guussa “Atoteth” “Nuna ashsharkii!” guussa. * **21:12-13** Isa 56:7; Er 7:11

22 Intes ammanoy diikko inte woossan oychida miish wursikka ekkana.

Yesusa Godateththa gish shiiqida oysha (Mar 11:27-33; Luqa 20:1-8)

23 Yesusi Xoossa Keeththe gelidi tamarsishin Qeeseta halaqatinne dere cimati izakko shiiqidi “Hayssa wursa oona shenen ooththay? Hayssa ooththanas shene nees ooni immidee?” giidi iza oychida.
24 Yesusikka istas zaaridi “Takka intena issino oychays; inte taas zaarikko takka hayta ooththizayta oona shenen ooththizakkonne intes yootana.
25 Yohannisa xinqatey awappe yidee? Saloppe yideyee? Asappee?” gides. Istika “Nu ‘Saloppe yides’ giikko ‘Histin aazas ammanibekketii?’ gaana giidi ba giddon issoy issoy issara zorettida.
26 Qasse nu ‘Asappe’ giikko, asay wurikka Yohannisa nabe giidi ammaniza gish nu babboos” gida.
27 Hessa gish Yesusas “Nu erokko” giidi zaarida. Izikka istas “Hayta ta ooththizayta oona shenen ooththizakkonne takka intes yootikke” gides.

Nam7u nayta leemiso

28 Yesusi ista “Intes ay misatizee? Nam7u attuma nay diza issadey dees; izikka koyro naazakko biidi ‘Ta naazo! Hachchi gede woyne mithaso baada ooththa’ gides.
29 Naazi qasse ‘Biikke!’ giidinne guyeppe muuzottidi bides.
30 “Nam7antho naazakka kaseyssathoka ‘Ba!’ giin naazi ‘Ero!’ giidi boonta aggagides.
31 Hayta nam7atappe aawa shene poliday awayssee?” giidi oychida. Istika “Koyro naaza!” gida. Yesusikka istas, “Ta intes tumu gays; qaraxa qanxisizaytinne laymatizayti Salo Kawotethi intefe sinthan gelana.
32 “Xammaqiza Yohannisi intena xillotetha oge bessanas inteko yides shin inte izi gizayssa ammanibekketa; gido attin qaraxa qanxisizaytinne laymatizayti gidikko ammanida; izi hanidayssa inte beyi simmidikka maarotethan gelidi ammanibekketa” gides. *

Woyne mitha giddon ooththiza goshshancha leemiso (Mar 12:1-12; Luqa 20:9-19)

33 “Hara leemisokka siyite; woyne mithi tokkizasoy dizaddey he woynezas birda yuushi aaththidi woyneza ayfe gum7anas olla bokkides. Woyneza naaganas mitha bolla shako giigissides. Hessafe guye gadeza woyne mithara goyzaytas kira immidi hara dere bides. *‡
34 Boney gakkishin woyne mithaza ayfe ekkanas ba ashkarata gadeza goyzaytakko yeddides.
35 Gadeza goyzayti ashkarata oykkidi issa wodhida; issa qasse shuchchan caddida.
36 Gadaa goday kaseytappe aadhdhiza hara ashkarata yeddides. Goyzayti ha7ikka kaseyta bolla ooththidayssa malakka ista bollakka polida.
37 Wursethan ooni erize ‘Isti iza bonchanakkonne’ giidi ba naa aaththi yeddides.
38 Gido attin gadaa goyzayti naaza beyida mala ‘Hayssi iza laattanayssakko! Ane haa yiite, iza wodhidi gadaa laattoos’ gida.
39 Naaza oykkidi woyney tokkettidasoppe gede kare kessidi wodhida.
40 “Ero! Woyneza goday yiza wode he gadaa goyiza asata wostana intes misatizee?” gides.

---

* **21:32** Luqa 3:12; 7:29-30 * **21:33** Isa 5:1-2 ‡ **21:33** *shako* issi issi bagga Gamoththo qaalan tuulla geetettes.

41 Istika “Heytanta iitata daro waayssi wodhidi woyney tokkettiza gadappe
bessiza woyne ayfe wodera izas immiza hara gade goyzaytas kirasana” giidi
izas zaarida.
42 Yesusikka istas “Geeshsha Maxaafan
‘Gimbe keexxizayti iita giidi wora yeggida shuchchay keeththas
maazanne bolla wodhdhiza shuch gidides;
Xoossi hayssa ooththides;
iza oosoykka nu ayfes malalisizaz’
geetetti xaafetidayssa nababibekketii? *
43 “Hessa gish ta intes Xoossa Kawotethi intefe eketada ayfe ayfiza deretas
imettana.
44 Hayssa shuchcha bolla kundizay meqana; shuchchay iza bolla wod-
hizadeykka liiqana” gides. §
45 Qeeseta halaqatinne Farsaaweeti iza leemisoy ista gish gididayssa erida.
46 Gido attin isti iza oykki qachonta mala asay Yesusa nabe mala xeelliza
gish babbida.

22

Sarges xeeygetida asata leemiso
(Luqa 14:15-24)

1 Qasseka Yesusi hara leemiso
2 “Salo Kawotethi ba naas sarge giigissida issi kawo misatawus.
3 Kawoykka diggissas yootidayta xeeyganas ba ashkarata yeddides;
xeeygettidaytikka ‘Nu bookko’ gida.
4 “Qasseka hara ashkarata ‘Kase istas yootidayta hekko ta sanga
booratanne modhida meheta shukada diggisa giigissadis; wurikka giigettida
gish sargeso haa yiite!’ giidi yootite.
5 Xeeygettidayti gidikko iza xeeyssa wudan yeggonta aggidi issoy ba
goshshaso, issoy ba zal7eso bides.
6 Hanko attidayta, ashkarati oykkidi daro waayssidi wodhida.
7 “Kawoykka hanqettidi wotadarata yeddidi ashkara wodhidayta dhays-
sides; ista katama xuugides.
8 Ba ashkarataka ‘Sargeza diggisey giigides; gido attin sargezaso xeeygetti-
dayti sarges bessizayta gidibeetenna.
9 Gede oge bolla kezidi inte demmida as wursi ha sarge diggisses xeygite’
gides.
10 Ashkaratikka oge bolla kezidi ba demmidayta lo7otaka iitataka wursi
shiishshidi sargezaso imath kunthida.
11 “Kawoykka xeeygettida imatha beyanas so geliza wode sarge may7o
may7onta as demmides.
12 ‘Haysso! Sarge may7o may7onta waanada hayssa gelanas dandayadii?’
gi oychin addezas zaarana qaalay dhayides.
13 Kawoykka ba ashkarata ‘Hayssa addeza tohonne kushe shiishshi
qachidi heen karen diza dhuman kessi olite; heen yeehonne achcha garcech
gidana.’ *
14 “Xeeygettidayti darota; doorettidayti gidikko guuthata” gi yootides.

Giira qanxanas shiiqida oysho
(Mar 12:13-17; Luqa 20:20-26)

---

* **21:42** Maza 118:22-23 § **21:44** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo oyddu tammanne oyddu bolla dizayssa gujetees; qofaykka Luqaassa shempo 20:18 dizayssa misatees. * **22:13** Mato 8:12; 25:30; Luqa 13:28

15 Hessafe guye Farsaaweeti kezi bishe “Iza duunappe bala qaala wosti
demmi oykkinoo?” giidi zorettida.
16 Bana kaallizayta Herdoosa asatara izakko kiittidi “Astamare! Neni
tumanchanne Xoossa oge tumappe tamarsizade gididayssanne oonaska
dumma maado ooththonta wursaka issi mala ne xeellizayssa nu eroos.
17 Nees ay misatizakkone ane nuus yootaa? Qeesares giira qanxanas
bessizee? Bessenee?” gida.
18 Yesusikka ista gene qofa eridi “Inteno qoodheppe qommon hanizayto
tana yo7on baleththi oykkanas aazas koyetii?
19 Inte giira qanxiza miisha ane tana bessite” giin istika issi dinare geetet-
tiza miish izas ehida.
20 Izikka “Hayssa miisha bolla diza misileynne xaafettida sunthay oon-
ayssee?” gides.
21 Istika izas “Qeesareyssa” gida. Izikka istas zaaridi “Qeesareyssa
Qeesares, Xoossayssa Xoossas immite” gides.
22 Hessa siyida wode malaletidinne iza aggi bida.

Hayqqidayta dentha gish shiiqida oysho (Mar 12:18-27; Luqa 20:27-40)

23 “Hayqqidaytas dendoy baawa” giidi ammaniza Saduqaaweti he gallas
Yesusakko shiiqidi, *
24 “Astamaare! Musey ‘Issadey macho ekkidi naa yelonta hayqqikko iza
ishay hayqqidayssa macho ekkidi ba isha laattiza naa izas yelo’ gides. *
25 Nu achchan laapun ishati deettes shin koyro ishay macho ekkidi naa
yelonta hayqqida gish kaalo ishay iza macheyo ekides.
26 Nam7antho ishayka hayqqida ishaatho naa yelonta hayqqides; hes-
sathoka hanishin macasaya laapuntha isha geladus.
27 Wursethan macasaya hayqqadus.
28 Hessa gish laapunati wurikka izo ekkida shin hayqoppe dentha gallas
macasaya laapuntappe awayssa macho gidanee?” gida.
29 Yesusikka istas zaaridi “Geeshsha Maxaafatanne Xoossa wolqa inte
eronta gish baletteta.
30 Hayqoppe dendidappe guye asay salo kiitanchata mala gidana attin
eketettenanne geletenna.
31-32 Hayqqidayta dentha gish gidikko Xoossi ‘Tani Abrahaame Xoossa,
Yisaaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa’ giidi intes yootoyssa nababibekketii?
Xoossi paxata Xoossa attin hayqethata Xoosse gidenna” gides. *
33 Dereyka hessa siydi iza timirtezan malalettides.

Wursoppe aadhdhiza azazo (Mar 12:28-34; Luqa 10:25-28)

34 Yesusi Saduqaaweta co7u histidayssa siydi Farsaaweeti issi bolla shiiqet-
tida.
35-36 Ista giddofe issi Muse woga lo7ethi erizadey Yesusa paaccanaas koydi
“Aastamare! Muse wogata giddon ubbafe aadhdhizay awayssee?” giidi
oychides. *
37 Izikka zaaridi “ ‘Ne Goda Xoossa ne kumeththa woznappe, ne kumeththa
shempofe, ne kumeththa qofappe dosa.’ *
38 Hayssi koyronne ubbafe aadhdhiza azazo.

---

* **22:23** Hawa 23:8 * **22:24** Zaare 25:5 * **22:31-32** Kessa 3:6 * **22:35-36** Luqa 10:25-28 * **22:37** Zaare 6:5

39 Nam7anthoykka iza misatees, hessika ‘Ne shooro ne hu7e mala dosa’
gizayssa. *
40 Muse wogaynne nabeta timirtey wurikka hayta nam7u azazotan
qashettes” gides.

Kirstoosa gish shiiqida oysho
(Mar 12:35-37; Luqa 20:41-44)

41 Farsaaweeti issi bolla shiiqeti dishin Yesusi ista,
42 “Kirstoosa gish inte ay geetii? Izi oona naa?” gi oychides; Istika izas
zaaridi “Izi Dawute naa” gida.
43-44 Izikka istas
“Histin Dawutey
Xillo Ayana wolqan
‘Xoossay ta Goda’ giidi waani xeygidee?
‘Ta ne morketa ne toho giddon gulbatissana gakkanaas ne ta
ushachan utta!’
gides. *
45 Hessa gish Dawutey iza ‘Ta Goda’ giidi xeygikko waanidi izas naa
gidana dandayizee?”
gides.
46 Izas issi qaala zaarana dandayida asi woykko he gallassafe simmin iza
oysho oychana xalida asi oonikka bettibenna.

23

Yesusi Farsaaweetanne Muse woga tamarsizayta kadhides
(Mar 12:38-39; Luqa 11:43-46; 20:45-46)

1 Qasseka Yesusi derezassinne bana kaallizaytas,
2 “Muse woga tamarsizaytinne Farsaaweeti Muse wombara bolla uttida.
3 Hessa gish isti intes yootizayssa wursi ooththitenne naagite; gido attin isti
duunan haasayizayssa mala ooson bessonta gish inte ista ooso kaallofte.
4 “Hessathoka asi tookkanas dandayonta deexo tooho qachidi asa hashe
bolla wothettes shin baassi gidikko biradhdhe xeeranka bochettenna.
5 Ista ooso wursi asi beyana mala ooththetes; ba ashenkitabe Geeshsha
Maxaafa giddofa xaafi ekkida issi issi xiqiseta kitabe sikidi liiphe bolla
woykko kushen qachizaz ooththetes. Ba may7o macara adussettes. *
6 Diggisay dizason boncho so Ayhuda Woosa Keeththanka sinthara uttana
doossettes.
7 Hessathoka giya giddon saro geetettanassinne asay ista ‘Astamaare!’
gaana mala koyettes.
8 “Inte gidikko ‘Astamaare’ geetetti xeeygetofte. Inte Astamarey issa xalala
gidishin inte wurikka issoy issas ishanta.
9 Salon intes issi Aaway xalala diza gish biitta bolla oonakka ‘Aawawu!’
giidi xeeygoppite.
10 Inte astamarey issi Kirstoosa xalla gidida gish inte ‘Astamareto!’
geetetofte.
11 Inte giddon ubbafe aadhdhizaddey intes ooththizade gidana. *
12 Bana dhoqisizadey kawuyana; bana kawushshizadey bonchettana. *
13 “Inteno qoodheppe qommon hanizayto, Muse woga tamarsizayto, in-
teno Farsaaweeto! Asay Xoossa kawoteth gelonta mala asa bolla inte penge

* **22:39** Lewe 19:18 * **22:43-44** Maza 110:1 * **23:5** Mato 6:1; Zaare 6:8; Tay 15:38 * **23:11** Mato 20:26-27; Mar 9:35; 10:43-44; Luqa 22:26 * **23:12** Luqa 14:11; 18:14

gordiza gish intena aayye-ana! Inte intes geleketanne gelanas koyizaytaka geltheketa.
14 Inteno qoodheppe qommon hanizayto, Muse woga tamarsizayto, qasseka Farsaaweeto! Intes aayye-ana! Azinay baynda macasata keeththa kallosishe asa ayfe sinthan adussa woossa inte woossiza gish inte iita pirda pirdettana. *
15 "Inteno qoodheppe qommon hanizayto, Muse woga tamarsizayto, qasseka Farsaaweeto! Issi as Ayhuda ammanon gelthanas abba bollaranne biitta bollara yuuyi daburdinne ammanthida asa intefe nam7u kushe aaththidi Gaanname naa inte kessiza gish intena aayye-ana!
16 "Inteno! Intes qooqi uttidi harata kaalethizayto! Intes aayye-ana! 'Oonikka Xoossa Keeththan caaqikko aykkoy ba' gido attin 'Xoossa Keeththa giddon diza worqan caaqikko caaqo gomey gakkana' geeta.
17 Inteno qooqidayto! Balettidayto, worqafenne worqa dummasida Xoossa Keeththafe awayssi aadhdhizee?
18 Hessathoka 'Oonikka yarsho yarshizaso bolla caaqikko aykkoy baawa; shin yarshizason diza yarsho bolla caaqikko caaqoy gomees' geeta.†
19 Inteno qooqeto! Yarshoppenne yarsho shiishshizasoppe awaysse aadhdhizay?
20 Hessa gish yarsho shiishshizaso bolla caaqizadey yarshosoza bollanne yarshizaso bolla diza ubba miishan caaqees.
21 Hessathoka Xoossa Keeththaza bolla caaqiday Xoossa Keeththaninne iza giddon aqizaysan caaqees.
22 Salon caaqizadeykka Xoossa alganinne alga bolla uttidayssan caaqqees. *
23 "Inteno qoodheppe qommon hanizayto, Muse woga tamarsizayto, Farsaaweeto! Intena aayye ana! Aasutappe, aanugappenne katkal7afe tammafe issino immeeta shin wogatappe waannatizayta heytikka tuma pirda, maarotethinne ammanetteth gidikko kadhideta. Heyta aggonta dishe haytanta inte oothththanas intes bessees shin aggideta. *
24 Inteno qooqi uttidi kaalethizayto! Uu7e gaccidi uyeeta shin gaamella muume mitteeta!
25 "Inteno qoodheppe qommon hanizayto, Muse woga tamarsizaytonne Farsaaweeto! Intes aayye-ana! Xu7assinne keres bolla bagga qucceeta shin iza giddon dizayssa inte bonqaninne uuzetethan shiishshideta.
26 Neno qooqe Farsaawezo! Koyrottada xu7assinne keres giddo bagga geeshsha! Hessafe guye kare baggay geesh gidana.
27 "Inteno qoodheppe qommon hanizayto, Muse woga tamarsizayto, qasse Farsaaweeto! Bolla baggay noorara meeshettidi lo7izayti giddoy gidikko hayqqidayta meqethinne daro tunanetethan kumida duufota misatiza gish intena aayye-ana! *
28 Inteka bolla baggara asas xillo asata misateta; inte giddoy gidikko cimoninne iitatethan kumides.
29 "Inteno duunan cimmizayto! Muse woga astamareto, qasseka Farsaaweeto! Intes aayye-ana! Nabeta duufo lo7ethizayto, xillo asata duufo hawultera giigissizayto!
30 Nu aawati nabeta wodhiza wode nu dizakko istara zuppetokkokko shin,

---

* **23:14** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo tammanne oyddu bolla [14] diza qofa gujetees; qofaykka Marqoosan shempo 12:40 dizayssa misatees. † **23:18** ***Yarsho.*** asi ba godas giidi oothththiza oosoy wuri yarsho geetettes. * **23:22** Isa 66:1; Mato 5:34 * **23:23** Lewe 27:30 * **23:27** Hawa 23:3

31 inte nabeta wodhida asata nayta gididayssa inte duunara interka inte
inte bolla markattetta.
32 Histikko oosettidi poletonta oge bolla diza inte aawata ooso polite.‡
33 “Inteno dukkiza iita shoosha nayto! Gaanname tama pirdafe inte waani
attanee? *
34 Hessa gish nabetanne eranchata astamaretaka ta intes yeddana. Inte
ista giddofe issi issi asata wodhana. Baggayta inte kaqqana; baggayta inte
Ayhuda Woosa Keeththan garafananne ha katamappe hara inte gooddana.
35 Hessa gish xillo Aabeele suuthafe ha simmin Xoossa Keeththaninne
yarsho yarshizaso giddon inte wodhida Barakiyo naa Zakaraasa sutha
gakkanaas biitta bolla gukkida xillota sutha ubbas inte oyshettana. *
36 Ta intes tumu gays; kase aadhdhidaa yo7o ubbas hayssi ha yelettay
oyshettana.
37 “Hanne Yerusalame! Nabeta wodhizare! Neekko kiitettidayta
shuchchara caddizare! Hanne Yerusaleme kutto aaya ba ciyeta ba qefe giddo
shiishshiza mala ta ne nayta shiishshanaas aapun wode koyadinashin ne
gidikko koyabakka.
38 Hekko inte keeththi kays gidi attana. *
39 Ta intes tumu gays; inte Goda sunthan yizadey anjettidade gaana wodey
gakkanaas nam7antho tana beyekketa” gides. *

24

Wode wursetha malatata
(Mar 13:1-2; Luqa 21:5-6)

1 Yesusi Xoossa Keeththafe kezi bishin iza kaallizayti Xoossa Keeththazi
shuchchan keexxettidayssa bessana koydi Yesusakko shiiqida.
2 Izikka istas “Hayssa wursi xeelletii? Ta intes tumu gays; hayssi inte
beyiza issoy issa bolla diza shuchchay laalettonta issi shuchchikka hayssatho
deenna” gides.
3 Izi Dabrazayte geetettiza zuma bolla utti dishin iza kaallizayti xalala
izakko shiiqidi “Ane nuus yoota; hayssi ne gizayssi ayde hananee? Ne
yussassinne wode wursethas malatay aazee?” gi oychida.
4 Yesusikka zaaridi “Oonikka intena baleththonta mala naagettite.
5 Buro daroti ‘Ta Kirstoosa’ gishe ta sunthan yaana; darotaka baleththana.
6 Olanne ola gish haasayettiza wore inte siyana. Ha yo7oti wurikka
wolqara polettana shin wursethi buro gidida gish inte hayssan daggamonta
mala naagettite.
7 Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana; dumma dumma deren
koshaynne biitta qaathi hanana.
8 Hessi wurikka miixas leesso mala.
9 He wode intena waayes aaththi immana; intena wodhana; ta suntha
geedon dere ubban inte ixettidayta gidana. *
10 “He wode daro asay dhuphettana; issoy issa aaththi aaththi immananne
ba giddon ixettana.
11 Daro wordo nabeti dendananne darota baleththana.
12 Iitatethi dariza gish darotappe siiqoy irxana.
13 Wurseth gakkanaas minnidadey attana. *

---

‡ **23:32** Bone, ista deren mithati hayth kessizaynne cililizay boney matishin gidoyssa bessees.
* **23:33** Mato 3:7; 12:34; Luqa 3:7 * **23:35** Medhe 4:8; 2Taar 24:20-21 * **23:38** Er 22:5 * **23:39** Maza 118:26 * **24:9** Mato 10:22 * **24:13** Mato 10:22

14 Dere ubbas marka gidana mala hayssi kawoteththa Mishiraachcho
qaalay kumeththa alamen yootettana; hessafe guye wursethi yaana.
15 "Hessa gish nabe Daanelan yootettidayssa mala 'Harassiza tunatethi'
anjettidason eqqidayssa inte beyiza wode nababizadey woznan wotho. *
16 He wode Yuhudan dizayti pude zuma bolla gangetto.
17 Keeththa kaara bolla dizaddey oonikka ba miish keeththafe kessana
giidi duge wodhdhofo. *
18 Gade giddon dizaddey oonikka ba may7o ekkana giidi so simmofo.
19 He gallasatan qanthara diza macasatassinne naa dhanthiza aayetas
aayye-ana!
20 Hessa gish inte gangoy balgo woykko Sambata gallas gidonta mala
woossite.
21 He wode alamey medhetosappe hachchi gakkanaas hani eronta miishi
sinthafekka iza misatizay baynda wolqama metoy hanana.
22 He gallassati qaammontakko asho may7ida asi wuri attenna shin
doorettidayta gish he gallassati qaammana.
23 "He wode oonikka 'Hekko Kirstoosi hayssan dees!' Woykko 'Hessan dees'
gizade ammanoppite.
24 Wordo Kirstoosanne wordo nabeti buro dendidi istas dandayettikko
doorettidayta baleththanas giidi wolqama malatatanne kase oosetti eronta
miish ooththana.
25 "Hekko hayssa ta intes kaseta yootays.
26 Hessa gish 'Hekko hirki bazzon dees' giidi intes yootikko he kezoppite;
'Hekko ilpinen dees' giikko ammanoppite. *
27 Wolqanthi awa arshey mokizasora wolqamidi awa arshey wullizaso
gakkanaas poo7izayssa mala Asa Naa yuussaykka hessatho hanana.
28 Ahay dizaso anko kafoy shiiqqees. *
29 "Heerakka he iita meto gallassatappe guye
awa arshey dhumana;
aginay ba poo7o diggana;
xoolinteti saloppe qoqofettana;
salo wolqamatikka qaaxana. *
30 "He wode asa naa malatay salo bolla bettanna. Biitta bolla diza derey
wuri yeekkana; Asa Naykka salo shaara bolla daro wolqaranne gita bon-
chora yishin asay beyana.
31 Kiitanchataka daro wolqama xurumba giirissara yeddana. Istika
doorettidayta oyddu ma7izeneppe salos ha bagga gaxappe he gaxa bagga
gaxa gakkanaas wursi issi so shiishana.
32 "Balase geetettiza mithafe hayssa tamarite; balase mithays unquloy
cililiza wode iza hayth kessishin boney matidayssa inte ereeta.
33 Hessatho hayta inte beyiza wode izi penge matidayssa inte erana.
34 Ta tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas ha yelettay aadhdhenna.
35 Saloynne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay gidikko mulekka aadhd-
henna.

Goday yaana gallas oonikka erenna
(Mar 13:32-37; Luqa 17:26-30,34-36)

36 "He gallassayonne he saateyo Aawappe attin salo kiitanchata gidinka
Naaza gidinka oonikka erenna.

---

* **24:15** Dane 9:27; 11:31; 12:11 * **24:17** Luqa 17:31 * **24:26** Luqa 17:23-24 * **24:28** Luqa 17:37
* **24:29** Isa 13:10; 34:4; Iyu 2:10,31; 3:15; Ajju 6:12-13; Hizi 32:7; Iyu 2:10; 3:15

37 Nohe wode hanidayssa mala Asa Naa yuussi hessa mala gidana. *
38 Dhayssiza haaththafe kase Nohey markaben geliza gallas gakkanaas
asay mishenne uyishe, ekkishenne gelishe gam7ides.
39 He wodey gakkanaas aazi hananakkonne asay erontanne qopponta
bashsha haaththay yiidi mitidayssa mala ta Asa Nay yiza wodeykka hessatho
hanana. *
40 "He wode nam7u asati issife goshshan pe7ana shin istafe issadey eket-
tana; issadey attana.
41 Nam7u macasati woxan issife gaaccana shin istafe issineya ekettana
issineya attana.
42 "Histikko inte Goday yaana gallasa inte eronta gish beeggidi naagite.
43 Hayssa woznan woththite; kaysoy qammafe aafuntha saate bolla
yaanakkonne erizakko iza miish kaysoy ekkonta mala keeththa aaway beeg-
gidi naagana.
44 Asa Naykka inte qopponta saate bolla yaana; inteka hessatho giigetti-
dayta gidite.
45 "Wodera so asa quma mizana mala goday ba keeththa asa bolla shu-
umida ammanettiza cinca oosanchay oonee?
46 Keeththa aaway simmidi yiza wode izas immida hadara ooththi polishe
beettida oosanchay anjettidayssa.
47 Ta intes tumu gays; goday iza ba haarida ubba bolla shuumees.
48 Gido attin he oosanchay iita gididi 'Ta goday gam7idi yaana' gi qoppidi,
49 dendi hanko oosanchata wadha oykikko mathottizaytara miikkonne
uyikko,
50 izi qopponta gallassaninne saaten iza goday yiidi,
51 iza qanxethi kaa7ana; iza exxa qoodheppe qommon hanizaytara
ooththana. Henka yeehoynne achcha garcechi hanana.

25

Tammu gela7ota leemiso

1 "He wode Salo Kawotethi mishira mokkanas xompe oykkidi kezida
tammu gela7ota misatawus. *
2 He tammatappe ichashu gela7oti eeyata, hanko ichashati qasse cincata.
3 Eeyati kuraze xompe oykkida shin wurikko gujana hara naage lamba
oykkibetenna.
4 Cincati gidikko ba kurazezara wurikko gujana lamba hara xarmusen
oykkida.
5 Machiyo ekkana mishiray yoonta gam7in dhiskoy deexxin asay wurikka
dhiskides.
6 "Leela gidoth gidishin 'Mishirazi yees! Kezidi mokki ekkite!' giza xeeyssa
qaalay siyettides.
7 Hessa wode gela7oti wurikka dendidi ba xompe xompe oysethonne
giigeteth oykkida.
8 Eeyati cincata 'Nu xompey to7ana giza gish inte lambappe nuus immite'
gida.
9 "Cinca gela7oti istas zaaridi 'Nuus diza lambay nuussaranne intessara
gidonta gish biidi lamba bayzizaytappe intes shammite' gida.
10 Isti lamba shammana bi kichchin mishirazi gakki wodhdhides. Kase
giigeti uttida gela7oti bulachaso izara gelida; kareykka gordettides.

* **24:37** Medhe 6:5-8 * **24:39** Medhe 7:6-24 * **25:1** Luqa 12:35

11 “Guuth gam7ishe hanko gela7oti yiidi ‘Godo! Godo! Kare nuus doya!’
gida.
12 Izikka zaaridi ‘Ta intes tumu gays; ta intena erikke!’ gides.
13 Hessa gish yaana gallasa woykko saateza inte eronta gish giigettidi
naagite.

Heedzdzu oosanchata leemiso (Luqa 19:11-27)

14 “Xoossa Kawotethi baassi dizazi wursi ba ashkaratas hadara immidi
hara dere baana dendida issi as misatees. *
15 Ashkaratas issas issas ista wolqa mala giigissidi issas ichashu shi bira,
issas nam7u shi bira, hankoyssas qasse issi shi bira immidi bides.
16 Ichashu shi bira ekkida addezi heerakka miishan zal7e oykkidi hara
ichashu shi bira wodhisides.
17 Qasseka nam7u shi bira ekkidayssi hara nam7u shi bira wodhisides.
18 Issi shi bira ekkidayssi ba goda bira biittan moogidi qottides.
19 “Ashkarata goday ba bidason daro wode gam7i simmidi miisha istara
sala7ettides.
20 Ichashu shi bira ekkida ashkaray hara ichashu shi bira wodhisidayssa
ekki yiidi ‘Godo! Ne taas ichashu shi bira immadasa shin hekko hayssa ta
hara ichashu shi bira wodhisadis’ gides.
21 Iza godayka ‘Lo7o ooththadasa; neno lo7o ammanettida ashkarazo!
Ne guutha miishan ammanettida as gidida gish ta nena daro miisha bolla
shuumana; gede ne goda ufayssaso gela’ gides.
22 “Hessathoka nam7u shi bira ekkidayssi godazakko shiiqidi ‘Godo! Ne
taas nam7u shi bira immadasa shin hekko hara nam7u shi bira wodhisadis’
gides.
23 Godazikka ‘Lo7ethadassa; haysso lo7onne taas ammanettida ashkarazo!
Neni guuthan ammanettidade gidida gish ta nena daro miisha bolla shu-
umays; gede ne Goda ufayssaso gela’ gides.
24 “Issi shi bira ekkida ashkaray shiiqidi ‘Godo! Neni zerontasoppe max-
izadenne laallontasoppe shiishshiza menxe iita as gididayssa ta erays.
25 Hessa gish ta babbada biitta bokkada ne bira bookkida ollan moogada
qottadis; ne miish hessa beya!’ gides.
26 “Iza goday zaaridi ‘Haysso iita azalla ashkarazo! Tani zerontasoppe
maxizade laallontasoppe shiishshizade gididayssa ne eray?
27 Histin ta simma yiza wode ta miisha yelora ta ekkana mala tirpisi zal7iza
asas ne immanas besseeseshin’ gides.
28 “ ‘Ane ha7i izappe shi bira ekkidi tammu shi biray dizaddes immite.
29 Dizaddes gujettananne dari dari baana; bayndadefe he diza gu-
uththayakka izappe eketaychana. *
30 Hayssa go7ay baynda ashkara gede yeekkizasonne achchey garcettizaso
hen karen diza dhuman kessi yeggite’ gides. *

Wursetha pirda

31 “Asa Nay ba kiitanchata ubbara bonchon yiza wode ba boncho alga bolla
uttana. *
32 Derey wuri iza sinthi shiiqana; izikka mehe heemmizadey deyshi dor-
safe qori shaakkiza mala asa issa issafe qori shaakana.
33 Dorsata izas ushacha baggara, deyshata hadirsa baggara essana.

---

* **25:14** Luqa 19:11-27 * **25:29** Mato 13:12; Mar 4:25; Luqa 8:18 * **25:30** Mato 8:12; 22:13; Luqa 13:28 * **25:31** Mato 16:27; Mato 19:28

34 He wode kawoy ushacha baggara dizayta ‘Inteno! Ta Aaway intena
anjidayti haa yiite! Alamey medhetosappe intes giigetida kawoteththa
laattite! gaana.
35 Gaasoyka tani gafin tana mizideta; ta saametin tana ushshideta; ta
imatha gidada yiin tana mokki ekkideta.
36 Ta kallottin tana mayzideta; ta sakettin tana hargisideta; ta qashetin
tana oychideta’ gaana.
37 “Xillotikka zaaridi ‘Godo! Ne gafin nu nena ayde mizidonii? Woykko ne
saamotin ayde beyidi nu nena ushshidonii?
38 Nu ayde nena beyidi imathateth mokkidonii? Woykko ayde ne kallottin
beyidi nena mayzidonii?
39 Hessathoka ne saketin woykko qashetin ayde beyidi nena oychidonii?’
gaana.
40 Kawoykka zaaridi ‘Ta intes tumu gays; hayta laafa gidida ta ishatappe
issades ooththidayssi inte taas ooththida mala’ gaana.
41 “Qasseka hadirsa baggara dizaytas; ‘Inteno qangetidayto! Taappe
shaaketidi Dabulossassinne iza kiitanchatas giigetida merna taman biite
gaana.
42 Gaasoyka ta gafin tana mizibeekketa; ta saamotin tana ushshibeekketa;
43 tana imathateth mokibeekketa; ta kallottin tana mayzibeeketa; ta saket-
tininne qashettin tana oychibeekketa’ gaana.
44 “Istika zaaridi ‘Godo, ne gafin woykko ne saamotin woykko ne imath
gidin woykko ne kallottininne ne saketin woykko ne qashetin nu nena beyidi
ayde nees gakkibekkonii?’ gaana.
45 “He wode izikka istas zaaridi ‘Ta intes tumu gays; hanta laafa ta ishat-
appe issades inte ooththonta aggidayssi taas inte ooththonta aggida mala’
gaana.
46 Heyti gede merna pirdan baana; xilloti gidikko merna de7okko baana”
gides. *

26

Ayhudati Yesusa wodhanas maqettida
(Mar 14:1-2; Luqa 22:1-2; Yoha 11:45-53)

1-2 Yesusi hessa haasayi wursidappe guye bana kaallizaytas “Nam7u gallas-
safe guye Paaziga gididayssa ereetii? Asa Nay kaqettanas aadhdhi imettana”
gides. *
3-4 Hessafe guye Qeeseta halaqatinne dere cimati Qayaafa geetettiza
Qeeseta halaqa gibben shiiqidi hiillara Yesusa oythidi wodhisanas maqet-
tida.
5 Gido attin “Asa giddon ooshi dendonta mala ba7aale gallas gidoppo” giidi
qachida.

Yesusa shitto tiyida macasayo
(Mar 14:3-9; Yoha 12:1-8)

6 Yesusi Bitaaniyan inchiracha hargera diza Simoona geetettizade soon
dishin,
7 issi macassi dizaara waagay keehi al7o gidida albasxiroose geetettiza
shitto bilqaaxe kumeth oykkada Yesusakko shiiqada izi maaddan uttidishin
iza hu7e bolla shittoza guussadus.**
8 Iza kaallizayti “Hessa beyidi hayssi aazas mela morettizee?

---

* **25:46** Dane 12:2 * **26:1-2** Kessa 12:1-27 * **26:7** *albasxiroose* boncho miish izappe oosetiza bootha al7o shuchcha. * **26:7** Luqa 7:37-38

9 Shittozi daro waagas bayzettidi miishay manqotas imettizakkochii?”
gida.
10 Yesusi hessa eridi “Hanno macasayo aazas waayssetii? Iza taas lo7o
ooththadus.
11 Manqoti ubba wode intenara deettes; ta gidikko ubba wode intenara
diikke gides. *
12 Iza shittoza ta bolla gussidayssi tana moogos giigissanassa.
13 Ta intes tumu gays; hayssi Mishiraachcho qaalay sabakettiza alame
yuushon awanka iza ooththidayssi izo qofisizaz gididi hasayettana” gides.

Yuhuday Yesusa aaththi immanas giigetides (Mar 14:10-11; Luqa 22:3-6)

14 Hessafe guye tammanne nam7atappe issoy Asqoroonto Yuhuda geetet-
tizayssi Qeeseta halaqatakko biidi,
15 “Ta intes iza aaththa immikko inte taas ay immanee?” gides. Istika izas
heedzdzu tammu bira iza kushen tayibi immida. *
16 He gallassafe simmidi Yuhuday Yesusa istas aaththi immanas inje wode
naagishe gam7ides.

Goda kawo (Mar 14:12-21; Luqa 22:7-13; Yoha 13:21-30)

17 Uketha ba7aale geetettiza ba7aale gallas iza kaallizayti Yesusakko shi-
iqidi “Ne Paaziga maanaso awan giigissana mala koyay?” gida.
18 Izikka istas zaaridi gede katama biidi ebelo geetettiza as “Astamarey
‘Ta wodey matida gish tana kaallizaytara Paaziga ta ne keeththan bonchana
gides’ giidi yootite” gides.
19 Iza kaallizaytikka Yesusi ista azazida mala Paaziga kawo giigissida.
20 Gadey omarsishin Yesusi tammanne nam7atara maaddan uttides.
21 Isti muussan dishin izi istas “Ta tumu gays; intefe issoy aaththi immana”
gides.
22 Istika keehi muuzottidi taran taran “Godo taneshaa?” gida.
23 Izikka zaaridi “Tana aaththi immanaddey keren tanara kushe yed-
dizade. *
24 Iza gish kase xaafettidayssa mala Asa Nay baana; gido attin Asa
Naa aaththi immizades aayye-ana! Hessadey yeletonta attidakko izas
lo7okkoshin” gides.
25 Iza aaththi immana Yuhuday “Astamaare! Taneshaa?” gides. Izikka “Ee,
ne gida mala” gides.
26 Isti muussan dishin Yesusi miza qumappe ekkidi anjides. Menthidinne
bana kaallizaytas immidi “Heyite miite; hayssi ta ashokko” gides.
27 Qasseka ushsha denthidi galatidinne bana kaallizaytas immidi
“Wurikka hayssafe uyite;
28 daro asa nagarappe maarana gukkiza ta ooratha caaqo suuthay hayssa.
*
29 Ta intes gizay ta Aawa Kawoteththan ta intenara ooratha woynen
ushshaza uyana gakkanaas hayssafe sinthan hayssa woyne ushsha intenara
uyikke” gides.
30 Mazamure yexidappe guye pude Dabrazayte geetettiza zuma bolla
kezida.

---

* **26:11** Zaare 15:11 * **26:15** Zaka 11:12 * **26:23** Maza 41:9 * **26:28** Kessa 24:8; Er 31:31-34

Phexroosi iza kadanayssa Yesusi kasetidi yootides (Mar 14:27-31; Luqa 22:31-34; Yoha 13:36-38)

31 Yesusi istas “Inte wuri hachchi omarsi tanan dhuphettidi tana yeggi
baana; ‘Heemmizayssa ta shocana; mehetinne laalettana’ geetettidi kase
xaafettides. *
32 Gido attin tani dendidappe guye intefe sinthatada gede Galila baana”
gides. *
33 Phexroosi zaaridi “Hankoyti wuri ne geedon dhuphetikkokka tani
mulekka dhuphetikke!” gides.
34 Yesusikka izas zaaridi “Tumu gays; hachchi qamma kuttoy waassonta
kasetada heedzdzuto ne tana kadana” gides.
35 Phexroosi qasse “Nenara ta hayqqana koshikkokka mulekka ta nena
kadikke!” gides. Yesusa kaalliza hankoytikka kumeth izayssathoka gida.

Getesemaanen Yesusa woossa (Mar 14:32-42; Luqa 22:39-46)

36 Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytara gede Getesemaane geetettizaso
bides. Istaka “He baada ta woossishin inte hayssan uttishiite” gides.
37 Phexroosara Zabidoosa nayta nam7ata banara ekki biidi
muuzotethinne daro qofo oykkides.
38 Hessafekka “Ta shempoya hayqqana gakkanaas daro muuzotadus;
tanara minnidi hannin takkite” gides.
39 Istafe guuth gede haakki bi gupandi “Ta Aawawu! Nees dandayettikko
hayssi metoy taappe aadhdho; gido attin tani koyda mala gidonta neni koyda
mala hano” gi woossides.
40 Hessafe simmidi bana kaallizaytakko yiidi isti dhiskishin demmides.
Phexroosakka “Hayto asato! Inte tanara issi saatekkone minnanas
xoonidee?
41 Paacen inte gelonta mala minnidi woossite; ayanay giigettides shin
ashoy gidikko daburancha” gides.
42 Qasseka nam7antho biidi “Ta Aawawu! Hayssa uyanasi taas attonta
miish gidikko ne sheney poletto” giidi woossides.
43 Qasseka izi yishin ista ayfen dhiskoy deexida gish ichchidayta beyides.
44 Ista aggidi qasseka biidi heedzdzantho kase woossida qaala zaari woos-
sides.
45 Hessafe bana kaallizaytakko simmidi “Ha7ikka shempidi dhiskidetii?
Hekko ha7i saatey matides; Asa Nay nagaranchata kushen aadhdhi imet-
tana.
46 Dendite ane boos! Tana aaththi immizadey yuussa bolla dees” gides.

Yesusi oyketides (Mar 14:43-50; Luqa 22:47-53; Yoha 18:3-12)

47 Izi haasayishin tammanne nam7atappe issoy Yuhuday yides. Qeeseta
halaqatinne dere cimati yeddida daro asay tooranne durqa oykkidi Yuhu-
dara issife dees.
48 Yuhudaykka “Ta yeerizadey iza gidida gish oykkite” giidi kase yooti
woththides.
49 Siti gi Yesusakko biidi “Astamaare! Saro” gishe Yesusa yeerides.
50 Yesusikka “Ta lagge! Ne yida qofa pola” gides. Heerakka asay shiiqetidi
Yesusa oykkidi qachides.
51 Yesusara dizaytappe issoy giththa mashsha shoddidi Qeeseta halaqaza
ashkara hayth qanxides.

---

* **26:31** Zaka 13:7 * **26:32** Mato 28:16

52 Yesusikka “Ane ne mashsha koohon zaara geltha; mashsha shoddizayti
mashshan dhayana.
53 Koshshikko tani ta Aawa oychizakko daro shiyen qoodettiza oliza kiitan-
cha taas yeddonta aggana misatizee?
54 Hessatho ooththikko qasse Geeshsha Maxaafatan hanana geetettidayssi
waani poletanee?” gides.
55 He wode Yesusi asa “Panga oykkiza asatho mashshanne durqa ekkidi
tana oykkana yidetii? Wontin wontin Xoossa Keeththan uttada ta tamar-
sishin kase oykkibeekketa shin. *
56 Gido attin hayssi wurikka hanidayssi kase nabeti Geeshsha Maxaafatan
yootidayssi poletanassa” gides. He wode Yesusa kaallizayti iza yeggidi
dhayida.

Yesusi pirda duulata sinth aadhdhides
(Mar 14:53-65; Luqa 22:54-55,63-71; Yoha 18:13-14,19-24)

57 He wode Yesusa oykkidi asati Muse woga astamaretinne dere cimati
issife shiiqidason Qeeseta halaqa Qayaafakko efida.
58 Gido attin Phexroosi Qeeseta halaqa gibbe gakkanaas hahora Yesusa
kaallides. Gibbe giddo gelidi hanizayssa wurseth beyanas, gibbe naagizay-
tara uttides.
59 He wode Qeeseta halaqatinne Ayhudata duulatay kumeth Yesusa wod-
hisanas wordo marka koyides.
60-61 Wordo markati daroti shiiqikkokka bessiza markateth
demmibeetenna; gido attin guyeppe nam7u as dayti shiiqidi “Hayssi
addezi ‘Ta Xoossa Keeththa laallada heedzdzu gallassara zaarada keexana
dandayays’ gides” giidi markattida. *
62 Hessa siyida Qeeseta halaqay utethafe dendi eqqidi “Hayti asati ne bolla
markattizayssas aykkokka zaarikii?” gides.
63 Yesusikka co7u gides. Qeeseta halaqay “Ta nena de7o Xoossa sunthan
oychays! Neni Kirstoosa, Xoossa naa gidikko taas yoota!” gides.
64 Yesusikka “Ne goyssakka mala; gido attin intes ubbas ta yootizay
sinthafe Asa Nay Wolqamaza ushachan uttidi salo shaarara yiza wode inte
beyana” gides. *
65 He wode Qeeseta halaqay ba may7o daakkidi “Xoossa bolla cashsha
qaala haasayides; nuus hayssafe aadhdhiza hara aaza marka koshshize!
Xoossa bolla cashsha qaala izi haasayishin inte inte haythara siyideta.
66 Intes ay misatizee?” gides. Istika zaaridi izas “Hayqoy bessees” gida.
67 He wode Yesusa ayfeson cuttishe iccida; baggayti baqqishe,
68 “Kirstoosa! Ne nena nabe gaasashin nena baqqiday oonakkonne ane
nuus yoota” gida.

Phexroosi Yesusa kadides
(Mar 14:66-72; Luqa 22:56-62; Yoha 18:15-18,25-27)

69 Hessafe guye Phexroosi Qeeseta halaqa gibben utti dishin issi keeththa
giddon ooththiza macas dizaara izakko shiiqada “Nenikka Galila Yesusara
dizadde!” gadus.
70 Izi qasse “Ne ay gizakkonne ta erikke!” giidi ubba asa sinthan kadides.
71 Gibbezappe keziza penge izi bishin issi hara oosanchaya iza xeel-
lada heen gadaan dizaytas “Hayssi addezi Naazirete Yesusara dizaddekko!”
gadus.
72 Izikka “Ta iza erikke!” giidi nam7antho kadides.

---

* **26:55** Luqa 19:47; 21:37 * **26:60-61** Yoha 2:19 * **26:64** Dane 7:13

73 Guuth gam7ishin heen eqqida asati shiiqidi Phexroosa “Ne haasayay ne
haytara dizayssa qoncisees; tumappe ne ista bagga asa” gida.
74 Izikka caaqishenne amatishe hessa addeza “Ta erikke!” gides. Heerakka
kuttoy waassides.
75 Hessa wode Yesusi kase Phexroosas “Kuttoy waassanas ne tana
heedzdzuto kadana” giidi yootida qaalay qofetin, Phexroosi kare kezidi
camo yeeho yeekkides.

27

Yuhuday kaqeti hayqqides
(Mar 15:1; Luqa 23:1-2; Yoha 18:28-32)

1 Maalado wontara Qeeseta halaqatinne dere cimati wurikka Yesusa wod-
hana oge zorettida.
2 Yesusa qachi efidi gazhe Philaxoosas aaththi immida.
3-4 Iza aaththi immida Yuhudaykka Yesusa bolla pirdettidayssa beyidi
“Aaththa immoonta aggarkina” giidi ba ekkida heedzdzu tammu bira
Qeeseta halaqatassinne dere cimatas zaari immidi “Xillo as aaththa immida
gish ta mooradis” gides. Istika “Histin nuus ay meto! Ne era ekka!” gida.
5 Hessa gish Yuhuday bira efidi Xoossa Keeththa giddon yeggidi kezi biidi
cuuletti hayqqides.
6 Qeeseta halaqati bira denthidi “Suutha waaga gidida gish Xoossa
Keeththa miishan gujanas bessenna” gida.
7 Ba giddon zorettidi imath gidida asatas duufo gidana mala issi urqa miish
medhiza hiillaza gade shammida.
8 Hessa gish he gadey hachchi gakkanaas suutha gade geetettes.
9-10 Izas waaga gidana mala “Isra7eele nayti heregida heedzdzu tammu
bira qoodi ekkida. Xoossi tana azazida mala urqa medhiza hiillaza gades
immida” geetettidi nabe Ermaasa duunan yootettidayssi polettides.

Yesusi Philaxoosa sinthan
(Mar 15:2-5; Luqa 23:3-5; Yoha 18:33-38)

11 He wode Yesusi dere haarizayssa sinth shiiqides. Dere haarizayssika
“Neni Ayhuda kawoo?” giidi oychides. Yesusikka “Ne gida mala gido” gides.
12 Qeeseta halaqatinne dere cimati iza mootishin Yesusi istas aynne
zaaribenna.
13 He wode Philaxoosi Yesusa “Aapun yo7on nena mootizakkonne
siyikkii?” gides.
14 Dere haarizayssi keehi malalettana gakkanaas Yesusi issi qaalakka
zaaribenna.
15 Dere haarizayssas ba7aale gallas derey qasho asappe “Ebeloy nuus
birshetto!” gi oychikko issade birshiza wogay dees.
16 He wode gene ooson erettida Barbaane geetettiza issi qasho asi dees.
17 Derey shiiqida mala Philaxoosi “Barbaaneppenne Kirstoosa geetettiza
Yesusappe ta intes oona birshana mala koyetii?” gides.
18 Philaxoosi isti coo qanates aaththi immidayssa erishe oychides.
19 Izi pirda alga bolla utti dishin iza macheya “Iza geedon hachchi tani
agumora daro metotadis; hessa xillo addeza bolla ne aykkokka ooththonta
mala” giza kiita Philaxoosas yeddadus.
20 Gido attin Qeeseta halaqatinne cimati istas Barbaaney birshettana
malanne qasse Yesusa wodhana mala woossanas dereza qaalay gaaggana
mala ooththida.

21 Dere haarizayssi “Nam7atappe oona birshana mala koyetii?” gi oychin,
isti “Barbaane birsha!” gida.
22 Philaxoosikka “Histikko Kirstoosa geetettiza Yesusa wostoo?” gides.
Wurikka “Kaqetto!” gida.
23 Philaxoosikka ayssii? “Ay iita ooththidee?” giidi ista oychides. Istika
qasse keehi waassidi “Kaqetto!” gida.
24 Philaxoosi hanizayssi wurikka asay ba giddon bul7aketethafe attin hara
ay go7ay bayndayssa yuushi xeelidi “Hayssa addeza suutha gomeppe ta
geeshsha; hayssafe guye inte shene” giidi haaththi ehisidi dereza sinthan ba
kushe mecettides. *
25 Derey wuri “Iza suuthi nu bollanne nu nayta bolla gakko” giidi zaarides.
26 He wode Barbaane istas birshidi Yesusa garafissidappe guye kaqqana
mala aaththi immides.

Wotadarati Yesusa bolla qilicida (Mar 15:16-21; Yoha 19:2-3)

27 Hessafe wotadarati Yesusa gede dere haarizayssa gibbe ekki biidi wuri
shiiqidi Yesusa giddo aaththida.
28 Iza may7o qaaridi hara zo7o may7o mayzida.
29 Aguntha aklile xaaxidi giigissida; iza hu7e bolla woothida; shomboqo
guufe ushacha kushen oythidinne iza sinthan gulbatidi “Ayhuda kawo! Intes
too!” giidi iza qidhida.
30 Iza bolla cuttida, shomboqo guufeza iza kusheppe ekkidi Yesusa hu7en
zaari zaaridi shocida.
31 Iza bolla qidhi ka7idayssafe guye qasseka zo7o may7oza qaari ekkidinne
kase iza may7oza zaari mayzidi kaqqanaso ekki bida.

Yesusa kaqeteth

32 Isti ekki bishin Qareena geetettizasoppe yida Simoona geetettizayssa
demmidi masqaleza iza wolqara toossida.
33-34 Birshechay “Hu7e guuge” geetettiza Golgota gakkishin ciyera walaket-
tida woyne cajje “Uya” giidi immida; gido attin izi gaanxi ekkidi uyana
koybenna. *
35 Iza kaqidappe guyen iza may7oza bolla saama yeggidi gishettida.
36 Heen uttidi iza naagida.
37 “Hayssi Ayhuda kawo Yesusa” giza mooto qaala iza hu7eppe bollara
woththida.
38 Nam7u wombadetappe issoy Yesusappe ushacha baggara, issoy hadirsa
baggara izara issife kaqettida.
39-40 Ogera aadhdhi biza asay cayishenne hu7e qaathishe * “Xoossa
Keeththa laallada heedzdzu gallassan hara keexana gizayso! Ane nena
ashsha, ne Xoossa Naa gidikko ane masqale bollafe wodhdha” gida. *
41 Qeeseta halaqati dere cimatara gididi iza bolla qidhishe;
42 “Hara asa ashshides shin bana ashshanas dandaybenna; izi Isra7eele
kawo gidikko ane ha7i masqale bollafe wodhdho; nukka iza ammanana.
43 Xoossan ammanettides; bana Xoossa Naa gida mala Xoossi iza dosiza
gidikko ane ha7i iza asho” gida. *
44 Izara issife kaqettida pangatikka hessatho cashsha qaala iza bolla qo-
qofida.

---

* **27:24** Zaare 21:6-9 * **27:33-34** Maza 69:21 * **27:39-40** Maza 22:7; 109:25 * **27:39-40** Mato 26:61; Yoha 2:19 * **27:43** Maza 22:8

Yesusa hayqo
(Mar 15:33-41; Luqa 23:44-49; Yoha 19:28-30)

45 Gallassafe usuppun saateppe biidi uddufun saate gakkanaas kumeththa
biittay dhumides.
46 Uddufun saate gidishin Yesusi qaala dhoqu histidi “Eelohe! Eelohe!
Lama sabaqitan” giidi waassides. Hessa guussas birsheththay “Ta Xoosso!
Ta Xoosso! Tana ayssi aggadii?” guussa. *
47 Heen gadaan eqqida asatappe issi issi asati iza waasoza siydi “Elaasa
xeeygesko!” gida.
48 Istafe issadey woxxi biidi zandza misatiza sefinege geetettiza miish
ekkidi caalida woyne cajjen yeggi caphisidinne shomboqo geetettiza mitha
xeeran qaaphidi uyana mala Yesusa duunakko shiishshides. *
49 Hanko asay qasse “Aggagite ane, Elaassi yiidi iza ashshin beyana” gida.
50 Yesusi qasseka dhoqa qaalan waassidi shempo kezides.
51 He wode Xoossa Keeththa magalashay bolla hu7era duge simmi
daakkettidi nam7u kezides; biittay qaaxides; zaallati za77ida. *
52 Duufoti doyettida; kase hayqqida Xoossa asappe daro baggay dendides.
53 Duufoppe kezidi Yesusa denthafe guye gede geeshsha katama gelidi
darota ayfen bettida.
54 Mato halaqaynne izara issife Yesusa naagizayti biitta qaathanne hani-
dayssa wursi beyidi daro babbida. Qasse “Hayssi tumappe Xoossa Naakko!”
gida.
55 Galilappe yiidi Yesusa koshshizazan ooththi maadanas kaalliza daro
macasati hanizayssa wursikka hahora xeellishe heen deettes.
56 Ista giddon Magdaleppe yida Maaramiranne, Yaqoobenne Yoosefe aayo
Maaramira, qasseka Zabidoosa nayta aayeyira issife deettes.

Yesusi moogetides
(Mar 15:42-47; Luqa 23:50-56; Yoha 19:38-42)

57 Gadey omarsishin Yoosefe geetettiza issi dure adde dayssi Armatiyasa
geetettizasoppe yides. Izikka ba baggara Yesusa kaallizade.
58 Izi Philaxoosa sinthi shiiqidi Yesusa aha izas immana mala woossin
Philaxoosikka izas immana mala azazides.
59 Yoosefey aha ekkidi geeshshiza moogo afalan xaaxides.
60 Shuch woocidi baassi giigissida duufon efi woththidi gita shuch gender-
sidi duufoza gordides.
61 Hessa wode Magdale Maaramiranne hara Maaramira duufoza ginan
uttida.
62 Sambatas giigettiza wontetha gallas Qeeseta halaqatinne Farsaaweeti
Philaxoosa sinth shiiqidi,
63 “Godo! He wordoy kase paxa dishe ‘Heedzdzu gallassafe guye ta
dendana’ gida qaalay nu woznan turchu gides. *
64 Hessa gish iza kaallizayti iza aha kaysoti ekkidi deres ‘Izi hayqoppe
dendides’ giidi woresonta mala heedzdzantho gallas gakkanaas duufoy
naagettana mala azaza; akay giikko kaseyssafe guye balay aadhdheth gi-
dana” gida.
65 Philaxoosi “Intes naagizayti deettes; biidinne intes erettida mala naag-
isite” gides.
66 Istika biidi duufoza dunna maatamen gordidi naagana zabe essida.

---

* **27:46** Maza 22:1 * **27:48** Maza 69:21 * **27:51** Kessa 26:31-33 * **27:63** Mato 16:21; 17:23; 20:19; Mar 8:31; 9:31; 10:33-34; Luqa 9:22; 18:31-33

28

Yesusi hayqoppe dendides
(Mar 16:1-8; Luqa 24:1-12; Yoha 20:1-10)

1 Sambatay aadhdhidappe guye saamintappe koyro gallas buro saloy
zo7ishin Magdale Maaramanne hara Maarama duufoza beyana bida.*
2 Qopponta dishin gita biitta qaathi hanides; Goda kiitanchaykka saloppe
wodhdhi duufakko biidi shuchcha gendersidi iza bolla uttides.
3 Kiitanchas medhay wolqantha poo7o mala; may7oykka shachcha mala
bootha.
4 Duufo naagizayti kiitanchazas babbidi kokkoridinne hayqeth misatida.
5-6 Kiitanachay macasata “Babbofte; inte kaqettida Yesusa koyizayssa ta
erays; izi ha7i haan baawa; izi kase yootida mala hayqoppe dendides; ha
yiidi izi ichidaso beyte.
7 Ha7ikka eleli biidi iza kaallizaytas ‘Hayqoppe dendides. Intefe kasetidi
Galila bees; inte iza heen demmana’ giidi yootite. Hi7a ta intes yootadis”
gides.
8 Macasatikka baboninne ufayssan kumidi iza kaallizaytas yootanas ele-
lidi wothan duufoy dizaso yeggi aggidi bida.
9 Heerakka Yesusi ista demmidi “Hayto saro” gides. Istika Yesusakko
shiiqidinne iza toho oykkidi izas goynnida.
10 Yesusi ista “Babbofte! Biidinne isti Galila baana mala ta ishatas yootite.
Isti tana heen beyana” gides.

Naagizayta markateth

11 Macasati buro oge bolla dishin naagizaytappe guutha baggati katama
biidi hanidayssa wursi Qeeseta halaqatas yootida.
12-13 Qeeseta halaqatikka dere cimatara shiiqettidi zorettida; wotadaratas
gidiza miish immidi “ ‘Nuni dhisikidaashin iza kaallizayti qammara yiidi
kaysoti efida’ gite gida.
14 Hayssi worey dere haarizayssa matan siyetikkokka nuni izas lo7ethi
yootana; aykko iitayka inte bolla gakkonta mala nu ooththana” gida.
15 Wotadaratikka miisha ekkidi isti gida mala ooththida; hayssi yo7ozi
hachchi gakkanaas Ayhudata achchan daroson yootettishe dees.

Yesusi bana kaallizayta ayfen beettides
(Mar 16:14-18; Luqa 24:36-49; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

16 Hessafekka Yesusa kaalliza tammanne issineti Yesusi ista bessida
Galilan diza zuma bolla kezida.
17 Yesusa beyida mala izas goynnida, ista garasafe guuxiza baggati sidhida.
18-20 Yesusikka bana kaallizaytakko shiiqidi “Saloninne sa7an godatehthi
taas imettides. Hessa gish biidi dere ubba Aawa, Naazanne Xillo Ayana
sunthan xammaqishe; tana kaallizayta ooththite; ta intena azazidayssa
wursi naagana mala tamarsite. Takka alame wurseth gakkanaas ta intenara
days” gides. *

* **28:1** ***Sambata*** Hayssa bolla Sambatay Qeera gallasa. * **28:18-20** Hawa 1:8

Marqoossi Xaafida
Nu Goda Yesus Kirstoosa Mishiraachcho Qaala
Giddo qofa

Marqoosa Mishiraachcho qaalay “Hayssi Xoossa Naa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalas koyro” guussan doommees. Hayssa ha Mishiraachcho qaalaza giddon Yesusi oosanchanne izi godatethathara dizadde gid shiiqides. Godatethathayka iza timirten, daydanthata bolla diza wolqaninne izi asa nagara atto gidayssan erettides. Yesusi “Asaa nagara aylletethafe kessi ekkanas ta shempo asa gish aaththa immanas yida Asa Nay tana” giidi barka yootides.

Marqoossi Yesusa taarike shiishiday qonceninne wolqay kumida ogera gidishin izi tishshi histi xeelliday Yesusa qaalanne iza timirteza gidonta izi ooththida gita malata oosota. Izi xammaqiza Yohannisa gish, Yesusa xinqate gishshinne izi ekkida metoza gish qaanthara yootidappe guyen Yesusi tamarsida timirteza gishinne izi harganchata pathidayssa birsh Yootees. Yesusa kaallizayti guyeppe Yesusa lo7ethi eri eri bida mala Yesusara eqettizayti qasse Yesusa kaseppe aaththi ixxi ixxi bida. Maxaafas wursetha shempoti Yesusi biitta bolla de7ida wursetha laythan wursetha saamintan polettida oosota; harappeka iza kaqetetha gishshinne iza dentha gish yootettes.

Marqoosa Mishiraachcho qaalas wursethan diza nam7u kifileti issi issi maxaafatan xalala deettes.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Mishiraachcho qaalas koyro doometh 1:1-13
Yesusi ba ooso koyro Galilan doommides 1:14-9:50
Yerusalamen Yesusa ooso 10:1-52
Yerusalameninne he heeran wursetha saamintan Yesusa gakkida meto 11:1-15:47
Hayqoppe Goda denthi 16:1-8
Hayqoppe dendida Goda qoncethinne pude salo buus 16:9-20

Xammaqiza Yohannisa markateth
(Mato 3:1-12; Luqa 3:1-18; Yoha 1:19-28)

1 Xoossa Naa Yesus Kirstoosa koyro Mishiraachchoy hayssa; *
2 nabe Isayaasa baggara
“Hekko nees oge lo7ethanade ta kiittanade
neeppe sinthara yeddana. *
3 ‘Godas oge giigissite;
izi baana oge suurisidi ooththite’
gishe bazzo biittan waassiza giiris”
geetetti xaafettides. *
4 Hessathoka Xammaqiza Yohannisi asa xamaqishenne “Inte nagarappe simmidi xammaqettite, Xoossi inte nagara atto gaana” gi awajjishe bazzora kezi wodhdhides.
5 Yuhuda derey kumeth Yerusalame asay wuri Yohannisakko bi biidi ba nagara nagara paaxi paaxi Yordaanoose Shaafan Yohannisa kushen xammaqettides.

---

* **1:1** Issi issi Geeshsha Maxaafatan Xoossa Naa giza qaalazi xaafetibenna. * **1:2** Mil 3:1 * **1:3** Isa 40:3

6 He wode Yohannisi may7izay gaamella isikeppe oosettida may7o; qasse
ba xeessan † dafo gixxees. Izi miza qumay boolenne degera eessa. *
7 Izi "Tani hokkada iza caamma qasho birshanas bessontadey, taappe
aadhdhizadey taappe guyera yaana.
8 Tani intena haaththan xammaqays izi gidikko intena Xillo Ayanan xam-
maqana" giidi sabakides.

Yesusa xammaqetethinne paaceteth

9 He wode Yesusi Galila giddon diza Naazirete geetettiza katamaype Yor-
danoose Shaafa yiidi Yohannisa kushen xammaqettides.
10 Yesusi xammaqettidi haaththafe kezida mala saloy doyettin Xillo Ayanay
iza bolla haraphe kafo misatidi wodhdhishin beyides.
11 Qasseka "Ta dosiza Nay nena, nenan ta ufayetays" giza qaala giirisi pude
saloppe seetettides. *
12 Heerakka Xillo Ayanay iza duge bazzo kaalethi efides.
13 Heen bazzonka oyddu tammu gallas gakkanaas Xala7era paacettishe
gam7ides. Do7atara issife de7ides. Kiitanchatikka iza maaddida.

Yesusi mole oykiza oyddu asata bana kaallana mala xeygides

14-15 Yohannisi qasho keeth gelidayssafe guye Yesusi Xoossa Mishi-
raachcho qaala sabakishe gede Galila biidi "Wodey gakkides; Xoossa Ka-
wotethi matides; nagarappe simmite, Mishiraachcho qaalan ammante" giidi
sabakides.
16 Yesusi Galila Abba achchara aadhdhin Simoonaynne iza isha Indiraassi
mole oykkizayta gidida gish isti mole oykiza gite abban yeggishin beyides.
17 Yesusi ista "Haa yite! Tana kaallite; inte mole oykki shiishshiza mala ta
intena as oykkizayta ooththana" gides.
18 Isti heerakka mole giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida.
19 Guuth gede sinthe aadhdhidi Zabidoosa naa Yaqoobeynne iza isha
Yohannisi wogolon uttidi mole gite giigissishin beyidinne heerakka ista
xeygides.
20 Istika ba aawa Zabidoosas qaxarettidi ooththiza asatara issife wogoloza
giddon aggidi Yesusa kaalli bida.

Tuna ayanay iza bolla dizadde Yesusi pathides

21 Heeppeka Qifirnahoome bida. Heerakka Yesusi Ayhudata Sambata
gallas Ayhudata Woosa Keeththe gelidi tamarso oykkides. ‡
22 Xaafeta mala gidonta godateththara diza asa mala izi tamarsin asay
wuri iza timirtezan malalettides.
23 He wode Ayhudata Woosa Keeththan diza tuna ayanay iza bolla diza issi
addey
24 "Naazirete Yesusa ne nuuppe aazi koyay? Nuna dhayssana yadii? Ne
oonakkonne ta nena erays; neni Xoossa geeshshaza" giidi waassides.
25 Yesuasikka tuna ayanaza "Co7u gaada izappe keza!" giidi hanqides.
26 Tuna ayanay addeza gendersidi izi qaketishin izappe waassishe kezides.
27 Derey wuri "Aso hayssi aaza palaa? Hayssi godateththara diza ooratha
timirte; tuna ayanatakka azaazees; istika izas azazettetes" gi malalettishe
asay ba giddon issoy issa oyshecho oykkides.
28 Heerakka iza ooso worey kumeth Galila yuushon diza dere ubban
siyettides.

---

† **1:6** *xeessa* guussi issi issi Gamo asata qaalara dabba geetettes. * **1:6** 2Kawo 1:8 * **1:11** Medhe 22:2; Maza 2:7; Isa 42:1; Mato 3:17; 12:18; Mar 9:7; Luqa 3:22 ‡ **1:21** ***Ayhudata Woosa Keeththe*** gizayssa amaratho qaalan "Mikurabe" geetettes.

Yesusi daro harganchata pathides

29 Ayhudata Woosa Keeththafe kezida mala Yaqooberanne Yohannisara
issife gede Simoonasonne Indiraasaso gelida.
30 He gelida mala Simoona bolloteya misha harge sakettada ichchidayssa
izas yootida.
31 Hessa gish Yesusi iziikko shiiqidi izi kushe oykidi denthides. Mishay
aggin iza dendada ista mokkadus.
32 Awa arshey wullidappe guye gadey dhumishin asay harganchatanne
daydanthi oykkida asaa wursi Yesusakko ekki yides.
33 He katamayin diza asay wuri keeththa karen shiiqides.
34 Izikka dumma dumma hargen sakettidayta darota pathides. Daro
daydanthataka kessides. Gido attin daydanthati Yesusi oonakkonne eriza
gish daydanthati haasayana mala Yesusi koybeenna.

Yesusi Galilan Mishiraachcho qaala tamarsides

35 Bazzoy zo7onta malado wontara Yesusi dendidi issi asi bayndaso biidi
heen woossa oykkides.
36 Simooninne izara dizayti Yesusa koyana kezi bida.
37 Isti iza demmidi asi wuri nena koshshan dees gida.
38 Yesusikka “Ta yiday tamarsanas gidida gish ane Mishiraachcho qaala
yootanas matan diza gutata boos” gides.
39 Hessa gish Ayhudata Woosa Keeththan geli geli sabakishenne daydanthi
kessishe Galila kumeththan yuuyides.

Yesusi inchiracha hargizade pathides

40 Issi inchiracha hargizadey Yesusakko shiiqidinne iza sinthan gulbatidi
“Ne shene gidikko ne tana paththana dandayassa” gi woossides. §
41 Yesusikka addezas mishettidi ba kushe yeddi iza bochidinne “Ta ne
paxana mala koyays; paxa!” gides.
42 Heerakka addeza inchiracha hargey aggin, addezi paxides.
43-44 Yesusikka addezas “Oonaska hayssa ne haasayonta mala naageta;
gido attin baada Qeeses nena bessa. Derezas marka gidana mala ne paxxi-
dayssas Musey azazida yarshoza shiisha” giidi keehi minth yootides.
45 Gido attin addezi kezi biidi ba bida ubbason wore darsi dharcides.
Hessa geedon Yesusi ay katamanka qoncera gelanas dandaybenna. Hessafe
dendidayssan katamappe karera asi bayndason duus oykkides. Asay gidikko
dumma dummasoppekka izakko yides.

2

Yesusi toho sila addeza pathides
(Mato 9:1-8; Luqa 5:17-26)

1 Guutha gallassafe guye “Yesusi Qifirnahoome simmidi soon dees” giza
wore asay siyides.
2 Hessa gish keeththara karera uttizasoy dhayana gakkanaas daro derey
shiiqides. Izikka Xoossa qaala asas sabakides.
3 Oyddu as dayti issi tohoy silida as tookkidi izakko ehida.
4 Asa darotheththafe dendidayssan Yesusi dizaso gaththanas dandayonta
gish Yesusi diza ginara kaara qaaridi harganchaza izi ichida halara Yesusa
sinth duge woththida. *

---

§ **1:40** ***nchiracha*** geeshsha maxaafay qoncisiza mala asatetha bolla bollara galban keziza dumma dumma hargeta ubba bessees. * **2:4** *halara* gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalara zaphara geettes.

5 Yesusi asata ammano beyidi tohoy silida addeza “Ta naazo! Ne nagaray
atto geetettides” gides.
6-7 Heen gadaan uttida issi issi Muse woga xaafeti ba woznara hayssi addezi
wosti hayssatho gizee? “Xoossa bolla cashsha qaala haasayees. Issi Xoossafe
attin nagara maarana dandayizay oonee?” giidi qoppida.
8 Yesusi heerakka isti ba woznan qoppidayssa ba Ayanan eridi “Inte wosti
hayssatho qoppetii?
9 Tohoy silida addeza, ‘Ne nagaray atto geetettides’ guussafenne ‘Dendada
ne hala tookkada ba guussafe awayssi matizee?’
10 Gido attin Asa Naas biitta bollan nagara maarana godatethhthi dizayssa
inte erana mala” giidi toho sila addeza;
11 “Dendada ne tookketta yida hala tookkada neso ba” gides.
12 Izikka dendidi asay wuri beyishin hala tookkidi bides. Heen gadaan diza
asay wuri hanozan malaletidi “Kase hayssa malay hanin beybookko” giidi
Xoosse galatides.

Yesusi Lewe xeygides
(Mato 9:9-13; Luqa 5:27-32)

13 Qasseka Yesusi Galila Abba lanqe bides. Daro derey izakko yiin izikka
yida asa tamarsides.
14 Izi ogera aadhdhi bishin Ilfiyoosa naa Lewey qaraxa shiishshizason
uttidayssa beyidi “Haaya tana kaalla” gides. Izikka dendidi Yesusa kaallides.
15 Hessafe guye Leewe soon kaththa maaddan utti dishin qaraxa shi-
ishshiza daro asatinne nagaranchati izara kaalli yida gish isti Yesusaranne
iza kaallizaytara issife maaddan uttida.
16 Farsaaweeta baggafe gidida Muse woga tamarsizayti Yesusi nagaran-
chataranne qaraxa shiishshizaytara mishin beyidi iza kaallizayta “Qaraxa
qanxissizaytaranne nagaranchatara aazas mizee?” giidi oychida.
17 Yesusikka isti gizayssa siydi “Aakimey harganchatas koshshes attin
hargontaytas gidenna. Takka nagaranchata xeeyganas yadis attin xillota
xeeyganas yabeekke” gides.

Xooma gish shiiqida oysho
(Mato 9:14-17; Luqa 5:33-39)

18 Yohannisa kaallizaytinne Farsaaweeti xooma xoomettes. Issi issi
asati Yesusakko yiidi “Yohannisa kaallizaytinne Farsaaweeta kaallizayti
xoomettes shin nena kaallizayti aazas xoomettenee?” gi oychida.
19 Yesusikka istas “Mishiray istara dishin mishira laggeti xoomi erizoo?
Mishiray istara dishin xoomi eretenna.
20 Mishiray istafe ekettana wodey yaana. He wode isti xoomana.
21 “Gal7a may7o bolla ooratha woso woththi sikkizadey oonikka
deenna; hessatho ooththikko oorathazi gal7a daakki daakki yeggees;
daakkeththaykka kaseppe gede aadhdhi iitees.
22 Hessathoka ooratha woyne cajje gal7a lukkamon woththizadey deenna.
Wothiza gidikko woyne cajjezi gal7a lukkamoza dhuussees; woyne caj-
jezinne lukkamozi nam7ay morettetes. Hessa gish ooratha woyne cajjey
daanas bessizay ooratha lukkamonna” gides.

Sambata gish shiiqida oysho
(Mato 12:1-8; Luqa 6:1-5)

23 Yesusi Ayhudata Sambata gallas giste tiya giddora aadhdhishin iza
kaallizayti izara issife bishe tiya xupho oykkida. *

* **2:23** Zaare 23:25

24 Farsaaweeti “Nena kaallizayti Sambata gallas diggettida miish aazas ooththizoo?” giidi Yesusa oychida.
25 Izikka istas “Dawutey gafidi miza miish koyda wode izara issife dizaytara izi ooththidayssa nabebibeekketii? *
26 Abiyatarey Qeeseta halaqatethan dishin izi Xoossa Keeththe gelidi Qeeseti xalala maanas bessiza dumma kaththa baassi miidinne banara dizaytas immides” gides. *
27 Qasseka Yesusi istas “Sambatay asas medhettides attin asi Sambatas medhetibenna.
28 Hessa gish ta Asa Nay Sambata goda” gides.

3

Yesusi kushey silida addeza paththides (Mato 12:9-14; Luqa 6:6-11)

1 Hara gallas Yesusi Ayhuda Woosa Keeththe gelides. Henka kushey silidadey dees.
2 Yesusa mootanas gaaso koyiza asati izi Ayhudata Sambata gallas pathanakkonne giidi pathishin beyana koyda.
3 Izikka kushey silida addeza “Heen shiiqi uttida asa sinthan denda eqqa” gides.
4 Hessafe guye Yesusi asa “Sambata gallas bessizay lo7o oosoyee? Iita oosoo? Asa shempo ashoyee? Woykko shempo wodhoo?” giidi oychides. Istika co7u gida.
5 Ista wozna shuchchatethan mishetidi iza giddoththidi yuuyi aadhdhi eqqida asa hanqora xeelidi addeza “Ne kusheza piddisa!” gides. Addezikka ba kushe piddisin kushezi mulera pathides.
6 Farsaaweeti kezi biidi iza wosti dhayssanakkonne Herdoosa bagga gidida asatara zoretida.

Abba lanqen daro asay Yesusakko shiiqides

7 Yesusi bana kaallizaytara abbako bides. Galilappenne Yuhudappe yida daro derey iza kaallides.
8 Izi ooththizayssa siydi asay Yuhudappe, Yerusalameppe, Edoomeppe, Yordanoose pinthan diza deretappe qasse Xirooseppenne Sidoona heerappe izakko yides.
9 Asay darida gish iza un7ethonta mala guutha wogolo isti giigisana mala bana kaallizayta azazides.
10 Izi daro harganchata pathida gish sakoy waayssizayti wuri iza ba kushera bochchanas dafettida. *
11 Tuna ayanatikka Yesusa beyida mala iza sinthan kundidi “Neni Xoossa Naa” giidi waassida.
12 Gido attin izi oonakkonne tuna ayanati qoncisonta mala keehippe hanqides.

Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata doorides (Mato 10:1-4; Luqa 6:12-16)

13 Yesusi pude zuma bolla kezidi ba koyizayta baako yaana mala xeygides, istika izakko yida.
14 Izara issife gidana malanne sabakanas yeddana mala tammanne nam7ata “Hawaareta” gi sunthides.
15 Asaappe daydanthata kessana mala istas godateththi immides.

* **2:25** 1Same 21:1-6 * **2:26** Lewe 24:9 * **3:10** Mar 4:1; Luqa 5:1-3

16 Izi sunthida tammanne nam7ata sunthi hayssafe kaallizayssa;
Phexroosa geetettida Simoona,
17 Bi7orinegeese woykko daada nayta geetettida Zabidoosa nayta
Yaqoobenne Yohannisa,
18 Indiraasa, Piliphoosa, Bartelemoosa, Matoosa, Toomaasa, Ilfiyoosa naa
Yaqoobe, Tadoosa, ba baggas mishettiza Simoona, *
19 Yesusa aaththi immida Asqoroonto Yuhuda.

Yesusanne Bi7elizeebula
(Mato 12:22-32; Luqa 11:14-23; 12:10)

20 Hessafe guye Yesusi issi so gelides. Izinne iza kaallizayti kath maana
wodey istas dhayana gakkanaas derey qasseka dari shiiqides.
21 Iza hanota siyida iza dabboti “Gooyonta aggenna” giidi banara ekki
baanas izi dizaso gakkida.
22 Yerusalameppe yida xaafetikka “Bi7elizeebula geetettiza daydanthata
halaqay iza bolla dees. Izi daydanthata kessizay daydanthata halaqa
wolqanko!” gida.
23 Izikka ista xeygidi leemisora “Xala7ey asappe Xala7e wosti kessanee?
24 Ba giddon shaakoy diza kawotethi minnanas dandayenna.
25 Issi keeththa asikka ba giddon shaaketikko eqqanaas dandayenna.
26 Hessathoka Xala7ey ba garasan issoy issara shaakettikkonne ixettikko
minni eqqanaas dandayenna. Hessika izas wurseth gidana.
27 “Hessa geedon issadey koyrottidi wolqama as qachonta dishe wolqa-
mazaso gelanassinne iza miishe bonqanas dandayenna; iza aqo bonqanas
dandayettizay wolqamaza qachikko xalala.
28 “Ta intes tumu gays; asa naytas nagaraynne cashshi wuri maarettana.
29 Gido attin Xillo Ayana bolla cashsha qaala haasayiza asa ubbas mernaas
nagara acco gidana attin maarettenna” gides. *
30 Hessa izi giday isti iza “Ne bolla tuna ayanay dees” gida gishasa.

Yesusa aayeyonne iza ishata
(Mato 12:46-50; Luqa 8:19-21)

31 Hessafe guye iza aayeyanne iza ishati kare yi eqqidinne ase izakko kiitti
xeygisida.
32 Iza yuuyi aadhdhi uttida daro asay “Hekko ne aayeyanne ne ishati karen
eqqidi nena koyeettes” gida.
33 Izikka zaaridi “Ta aaya oonee? Ta ishati oonantee?” gides.
34 Iza yuuyi uttida asaako xeelidi “Ta aayeyanne ta ishati haytantakko!
35 Xoossa shene oothithizay wuri izi ta isha, ta michonne ta aayo” gides.

4

Zereth zerizade leemiso
(Mato 13:1-9; Luqa 8:4-8)

1 Qasse Yesusi hara wode abba achchan tamarso oykkides. Izakko keehi
daro derey shiiqida gish abba giddon diza wogolo dizaarin gelidi uttides;
asayka wuri abba achchan shiiqides. *
2 Izikka daro yo7ota leemiso hizgi tamarsides.
3 “Siyite! Issadey zereth zeranas kezides.

---

* **3:18** *ba baggas mishettiza, Simoona* Hayssi ha sunthay gujettiday issi issi asati izi ba haymanotezas mishettiza gishassa geettes. Harayti qasse izi issi asa aylletethafe wozziza issi dirjite giddon diza gishassa geettes. * **3:29** Luqa 12:10 * **4:1** Luqa 5:1-3

4 Izi zerishin issi issi zerethi oge bolla wodhdhides. Oge bolla wodhdhida
zeretha kafoti maxi mida.
5 Baggay mela biittan wodhdhides. He biittay mela gidida gish heerakka
caarides.
6 Gido attin awa arshey kezida mala shullidi xapho yeddonta gish melides.
7 Qasse issi zerethi aguntha giddon wodhdhides; agunthayka diccidi cuul-
lida gish ayfibenna.
8 Hara zerethi qasse lo7o orde biitta bolla wodhdhida gish caaridi diccides;
ayfeka ayfides; Issoy heedzdzu tammu, issoy qasse usuppun tammu, issoy
qasse xeetu ayfides."
9 Yesusi qasseka "Siyiza haythi dizadey siyo!" gides.

Yesusi Leemisora yootiza gaaso (Mato 13:10-17; Luqa 8:9-10)

10 Yesusi barka dishin tammanne nam7atinne kase izara diza asay izi
yootida leemisoza gish iza zaari oychida.
11 Izikka istas "Intes Xoossa Kawoteththa xuura eroy gelides shin karen
dizaytas gidikko yo7oy wuri leemisora yootettes.
12 Hessika kase 'Isti beyidi beyidayssa akeekonta malanne simonta mala,
qasseka ista nagaray maaretonta malakko' " gides.
13 Qasseka Yesusi "Hayssi leemisoy intes gelibenee? Histin hara leemiso
inte wosti erannee?
14 Zerizadey qaala zerees.
15 Issi issi asati oge bolla wodhdhida zeretha misatettes; isti qaala siyiza
wode Xala7ey yiidi heerakka isti siyida qaala ista woznappe ekkichees.
16 Hessathoka harati mela biitta bolla wodhdhida zeretha misatetes. Isti
qaala siydi ufayssan ekketes.
17 Gido attin isti xapho yeddonta gish guutha wode gam7ishin qaala gee-
don metoy woykko goodetay asata bolla yiza wode heerakka dhuphetetes.
18 Harati qasse aguntha giddon wodhdhida zeretha misatettes; isti qaala
sisi siyeetes.
19 Gido attin ha biitta metoy, miisha siiqoynne hara amoy isti siyida qaala
cuullidi ayfe ayfonta mala diggees.
20 Hankoyti lo7o biittan zeretida zeretha misatettes; heytikka qaala siydi
ekkizadenne heedzdzu tammu ayfe, usuppun tammu ayfenne xeetu ayfe
ayfizayta" gides.

Geeman diza xompe (Luqa 8:16-18)

21 Qasseka Yesusi "Xompe oythidi geemason woykko arsa giddon woththi
eretii? Poo7ana mala qonceson wotheeta gidenee? *
22 Hessa gish qotettidi qonce kezontay, poo7on kezonta geeman attanay
baawa. *
23 Hessa gish siyiza haythi dizaddey siyo!" gides.
24 Gujidikka "Inte siyizayssa woznan woththite; inte makkiza miishara
intes makettana; hessafekka daroy gujettana. *
25 Dizaddes gujettana shin bayndadefe izas dizaarakka ekketichana" gides.
*

Dicciza zeretha leemiso

26 Qasseka Yesusi "Xoossa kawotethi zereth zeriza issi as misatawus.

---

* **4:21** Mato 5:15; Luqa 11:33 * **4:22** Mato 10:26; Luqa 12:2 * **4:24** Mato 7:2; Luqa 6:38 * **4:25** Mato 13:12; 25:29; Luqa 19:26

27 Zeridadey omars dhisikees. Wontishin dendees; gido attin izi eronta
dishin zerettida kaththay mokkidi diccees.
28 Gadeyaka koyro caarech, kaalethada pudhe, qsseka pudheza bolla lo7o
ayfe immawus.
29 Kathay kaxxidappe guye boney gakkin keeththa aaway heerakka maxa
oykkes" gides.

Sanafice geetettiza mitha ayfe leemiso

30 Yesusi "Xoossa Kawoteth nu aazara ginisanee? Aazara leemisanee?
31 Biitta bolla ubbafe laafa gidida sanafice ayfe misatawus.
32 Zeretada diccidappe guye qas atakilteta ubbafe aadhdhiza gish kafoti
yiidi he atakiltey haggata kuwa giddon shempeetes" gides.
33 Yesusikka asay ekkanas dandayizayssa keena hayta misatiza hara daro
leemisora istas yootides.
34 Ay miish gidikkokka asas leemisoy baynda yooti erenna. Izinne iza
kaallizayti xalla diza wode gidikko wursi birsh yootees.
35 He gallas gadey qammishin bana kaallizayta "Ane gede he pinth pin-
noos" gides.
36 Isti asa heen aggagidi izi utti diza wogolozara Yesusa ekki bida. Hara
wogolotikka istara issife deettes.
37 He wode wolqama dambalay abba bolla dendidi wogoloza haaththi
kumana gakkanaas dambalay shocechides.
38 Gido attin Yesusi borkoth borkottidi wogolozas guye baggan ichides.
Istika iza denthidi "Astamare! Nuni dhayishin nena metenee?" gida.
39 Izikka dendidi carkoza "Co7u ga!" abbaka "Woppu ga!" gides; carkoykka
co7u gides; mulekka co7u gides.
40 Bana kaallizaytaka "Hayssatho aazas babbidetii? Hayssa gakkanaas
intes ammanoy bawee?" gides.
41 Istika keehi babidi ba giddon issoy issara "Carkoynne abbay izas
azazettizay hayssi oonee?" geetettida.

5

Yesusi issi tuna ayanay iza bolla dizadde pathides
(Mato 8:28-34; Luqa 8:26-39)

1 Abba pinnidi gede Gergesenoone geetettizaso bida.
2 Yesusi wogoloyippe wodhdhida mala tuna ayanay iza bolla dizaddey
duufoppe kezidi Yesusara gaaggana izakko yides.
3 Hayssi addezi duufoson dizaddenne haray attoshin oonikka iza sansala-
tanka qachanas dandaybenna.
4 Daro wode toho birataranne sansalatara qashetees. Gido attin kushe
sansalata duuththethi yegees; toho birataka mentherethi yeges; oonikka iza
oykidi teqanas dandaybenna.
5 Gallassinne qamma duufota giddoninne zumata bolla yuuyi yuuyi waas-
sishe ba bolla shuchchara qanxerethidi madunthees.
6 Izikka Yesusa hahon beyida mala wothan izakko yiidi iza sinthan gulba-
tidi goynnides.
7 Keehi waassidi "Haysso wogga Xoossa Naa Yesusa, nees tanara aazi
dizee? Xoossa sunthan ta nena woossays tana waaysoppa" gides.
8 Izi hessa giday Yesusi kase "Neni tuna ayanay hayssafe keza" gida
gishassa.

9 Hessafe qasse Yesusi iza “Ne sunthi oonee?” giidi oychides. Izikka “Nuni darota gidida gish ta sunthi Leegone geetettes” gides. *
10 He dereppe kessi yeddonta mala Yesusa keehi woossides.
11 Heen matan zuma bolla daro guddunthi heemettes.
12 Tuna ayanati “Nu guddunthatan gelana mala nuus ero garkii?” giidi Yesusa woossida.
13 Izikka istas “Ero” gides. Tuna ayanatikka addezappe kezidi guddunthatan gelida. Nam7u shi gidida guddunthay wuri aafozara dugeththa genderetti wodhdhidi abban mitettida.
14 Gudduntha heemmizayti baqatidi hanidayssa katamaninne dere giddon yootida. Dereyka hanidayssa beyanas ba dizasoppe dizasoppe kezides.
15 Yesusakko yiidi daro daydanthi iza bolla diza addeza woznay izas simmin may7o may7idinne wogara uttidayssa yida asay beyidi babbides.
16 Hayssa beyida asay daydanthi iza bolla diza addeza gishshinne guddunthati hanoyssa derezas yootida.
17 Hessafe guye he dere asay Yesusi ista dere yeddidi baana mala woossides.
18 Yesusi wogolon gelishin daydanthati izappe kezida addezi Yesusara daanas woossides.
19 Yesusi qasse izi oychidayssa akay giidinne “Neni gede ne so ba, Goday nees ay mala gita miish oothththidakkonne izi nees oothththida maarotetha ne so asas yoota” gides.
20 Addezikka baso biidi Yesusi izas oothththida gita miish wursi tammu katama geetettiza deren yootin siyiday wurikka malalettides.
21 Qasseka Yesusi wogolon gelidi gede pinth pinnidi abba achchan dishin daro asay iza achchi shiiqidinne iza giddoththides.
22 Ayhudata Woosa Keeththa halaqatappe issoy Iya7iroosa geetettizayssi izi dizaso biidi Yesusa demmida mala iza toho bolla kundidi
23 “Taas guutha naa dizaara hayqqana gawus. Iza hayqqonta paxa daana mala ne ha yaada ne kushe izi bolla wotharkii?” giidi keehi woossides.
24 Yesusikka izara issife bides. Daro asay iza un7ethana gakkanaas kaallides.
25 Tammanne nam7u layth kumeth suuthi izi bollafe gukkiza macas dizaara heen asaara dawus.
26 Iza baassi diza miish wursa ongana gakkanaas akimeppe akime laamon daro daburadus. Gido attin sakoy izis gede darides attin aykkokka lo7ibenna.
27 Iza Yesusa gish siyida mala asa giddora Yesusa guyera kaallada iza may7o bochchadus.
28 Gaasoyka “Ta ay hanadakka iza may7o kushera bocho bochidakkoka ta paxana” gaada qoppida gishassa.
29 Gukkiza suuthay heerakka eqi aggides; izakka paxidayssa ba asatethan eradus.
30 Bappe wolqay kezidayssa Yesusi eridi gede asaakko simmidi “Ta may7o oone bochiday?” gides.
31 Iza kaallizayti qasse “Hayssi derey un7etidi sugetishin beyashe waanada ‘Tana bochiday oonee?’ gay” gida.
32 Yesusi hessa oothththiday oonakkonne beyanas yuushi xeellides.
33 Macasayakka baas aazi waanidakkone erada babbashenne kokkorashe yaada Yesusa sinthan gufannada hanida tuma wursa izas yootadus.

* **5:9** *Leegone* guusi daro wotadarata butte [cifira] guussa.

34 Izikka “Ta naye! Ne ammanoy nena ashshides. Saron ba! Ne waayeppe paxa!” gides.
35 Yesusi buro haasayan dishin Ayhudata Woosa Keeththe halaqa Iya7iroosa soppe yiidi Iya7iroosas “Ne naya hayqadus, Goda mela aazas daaburissay?” gida.
36 Gido attin Yesusi ista haasaya lepi histidi Ayhudata Woosa Keeththa halaqaza “Ne ammano xalla ammana attin babbofa!” gides.
37 Phexroosa Yaqooberanne Yaqoobe isha Yohannisappe attin haray oonikka iza kaallana mala koybenna.
38 Gede Ayhudata Woosa Keeththa halaqa so gakkida mala asay waassishe camo yeeho yeekkizayssa beyides.
39 So gelidi “Hayssi wuri aaza waasonne aaza yeehoo? Naya dhiskadus attin hayqqabeykku” gides.
40 Qasse asay wuri iza bolla miicides; asa wursikka keeththafe kessidi nay aawanne nay aayiyo qasseka izara issife yidayta iza kaallizayta xalla kaaleththidi naya diza so gelides.
41 Nay kushekka oykkidi “Xaabita kum!” gides. “Xaabita kum” guussas birsheththi “Hanne naye, denda” guussa.
42 Nayakka heerakka denda eqqadus; heenne haane hamutadus. Iziska laythay tammanne nam7u laytha; asaykka he hanozan daro malalettides.
43 Yesusi hayssa oonikka eronta mala keehi minthi yootides; “Nays maana quma immite” gides.

6

Naazirete asay Yesusa ekkibetenna (Mato 13:53-58; Luqa 4:16-30)

1 Hessafe guye Yesusi heeppe dendidi gede ba dere bides. Iza kaallizaytikka izara bida.
2 Ayhudata Sambatay gakkin Ayhudata Woosa Keeththe gelidi tamarsishin siyida asay “Hayssi addezi hayssa wursi aawappe ekkidee? Hayssi izas imettida eratethay aazee? Qasse hayti izi ooththiza malatati waani iza kushen hanizoo?” gishe malalettida.
3 “Hayssi anaxeza gidenee? Maarami naa Yaqoobenta Yoosanta, Yuhudantanne Simoonanta isha gidenee? Iza micheti nunara haan nu matan dizayta detenee?” giidi hessafe dendidayssani izan ufayettibetenna.
4 Yesusikka istas “Nabey bonchettontay ba deren ba dabbota giddoninne baso asa achchan xalla” gides. *
5 Heen guutha harganchata bolla kushe woththi pathorippe attin hara aykko malataka ooththanas dandaybenna.
6 Istas ammanoy bayndayssa beyidi malalettides. Hessafekka Yesusi gutan gutan yuuyi yuuyi tamarsides.

Bana kaalliza tammanne nam7ata Yesusi kiittides (Mato 10:5-15; Luqa 9:1-6)

7 Tammanne nam7ata baako xeygidi nam7u nam7u histi kiittishe tuna ayanata bolla istas godateththi immides.
8 Izi “Oges gidiza guufe attin oge shinqe woykko korojo woykko miishe oykkofte. *
9 Caamma aaththite gido attin laammana may7o oykkofte.

* **6:4** Yoha 4:44 * **6:8** Luqa 10:4-11

10 Issi keeththe inte gelikko he katamappe inte kezana gakkanaas he keeththan diite.
11 Awanka oonikka intena mokki ekkonta ixikko heeppe kezishe he dereta bolla marka gidana mala inte toho bolla diza gudulla qoqofte" giidi azazides.**
12 Istika heeppe kezidi derey maarotethan gelana mala sabakida.
13 Daro daydanthata kessida; daro harganchata zayte tiyi tiyidi pathida. *

Xammaqiza Yohannisa hayqo (Mato 14:1-12; Luqa 9:7-9)

14 Yesusa sunthi kaseppe ereti ereti bishin kawo Herdoossi hessa siyides. Issi issi asati "Hayssa mala malatata ooththiza Xammaqiza Yohannisi hayqoppe dendinikko" gida.
15 Baggayti "Elaasa" geettes; bagga asay qasse "Kase nabetappe issa misatees" geettes.
16 Herdoossi yo7oza siydi "Ta iza qoodhe qanxisida Yohannisi hayqoppe paxi dendides" gides.
17 Herdoossi ba isha Piliphoosa macho Herodiyado ekkida geedon oyketidi qashettana mala azazidi Yohannisa qasho keeththe gelthides.
18 Yohannisi Herdoosa "Ne isha macho ne ekkonta mala wogay nena diggees" gida gish qachides. *
19 Herodiyada hessa gish hoollotada iza wodhisanas koyadus shin dandayabekku.
20 Gaasoyka Yohannisi xillonne geeshsha as gididayssa Herdoossi eriza gish Yohannisas babbessinne iza naagees. Yohannisi yootizayssa Herdoossi siydi hirgiza gidikkokka izi yootizayssa woznappe siyees.
21 Herdoosa yeletta gallas bonchanas dhoqa shuumetas; olla wotadarata azaziza waannatassinne Galila biittan keehi erettiza gita asatas gibira kessides; hessika Herodiyadis giiga gallas gidides.
22 Herodiyadi maca naya gelada asa sinthan yeth yexin Herdoosanne izi xeygida asa izi yethay ufaysidees. Kawoykka nayo "Ne koyiza miish wursa tana oycha ta nees immana" gides.
23 Qasseka ta kawoteththa bagga gididakkokka ne oychikko wursa ta nees immana giidi izis caaqides.
24 Nayakka elela kezada ba aayeyo "Kawo ay oychoo?" gadus. Aayiyakka "Xammaqiza Yohannisa hu7e qanxada imma ga" gadus.
25 Nayakka elela kezada kawozakko gelada "Xammaqiza Yohannisa hu7e keren wothada ne taas immana mala koyays" ga oychadus.
26 Kawoy he yo7ozan daro modhettides; gido attin xeeygetida imatha gishinne caaqida qaala gish izis akay gaanas koybeenna.
27 Hessa gish wotadaratappe issa eeson kiittidi Yohannisa qoodhe qanxidi iza hu7e ekki yaana mala azazides; izikka biidi qasho keeththa giddon Yohannisa qoodhe qanxides.
28 Hu7eza kerera ehidi nays immides; nayakka ba aayeyssi immadus.
29 Yohannisa kaallizaytikka hessa siyida mala yiidi Yohannisa aha ekki efidi moogida.

---

* **6:11** Gi7ize Ooratha Caaqo Maxaafayinne 1947 maarotetha laythan xaafettida Amaratho Geeshsha Maxaafay hayssafe kaallidi diza qofa gujjeetes; "Intes tuma gays; he katamaype Soddomessinne Gamoras pirda gallas lo7ana" hayssa ha qofay Girike qaalan birshettida maxaafatan deenna. * **6:11** Hawa 13:51 * **6:13** Yaqo 5:14 * **6:18** Luqa 3:19-20

Yesusi ichashu shi dere mizides (Mato 14:13-21; Luqa 9:10-17; Yoha 6:1-14)

30 Hessafe guye Hawaareti simmidi Yesusa achchan yuuyi aadhdhi ba ooththidayssanne ba tamarsidayssa wursi izas yootida.
31 Daro asay yishenne bishe giza gish quma miza wodeykka bettibenna; “Ane inte xalla tanara asi bayndaso biidi ane guuth shempi ekkite” gides.
32 Hessa gish isti barka wogolon gelidi issi asi bayndaaso bida.
33 Isti bishin daroti beyidi tohora wothan istafe sinthe aadhdhida.
34 Yesusi wogolozappe wodhdhiza wode daro derey shiiqi uttidayssa beyides. Heemmizadey baynda mehe mala gidida gish asas qadhettides. Daro yo7okka tamarso oykkides. *
35 He wode gadey qammi qammi biza gish iza kaallizayti izakko shiiqidi “Hayssi nu dizasoy bazzokko, gadeykka qammides.
36 Hayssa heeran asi dizaso biidi asay baas miza kath shami maana mala asa yedda” gida.
37 Izi istas zaaridi “Asaas miza miish inte immite” gides. Istika malalettidi “Nuni biidi nam7u xeetu dinarera kath shamidi hayssa asas immizakko gidandee?” gida. †
38 Izikka istas “Intes ay lagge ukethi dizakonne ane biidi xeellite” giin isti bi xeelidi “Ichashu ukethinne nam7u moley dees” gida.
39 Hessafe kaallidi asaa cilila maata bolla oyddan oyddan uttisana mala azazides.
40 Asaykka xeetu xeetunne ichashu tammu ichashu tammu gididi oyddan uttides.
41 Izikka ichashu ukethanne nam7u moleta ba kushen oykidi pude salo xeelidi anjidinne uketha menthi menthi asas gishana mala bana kaallizaytas immides; nam7u moletaka ubba asas shaakerethides.
42 Asay wurikka miidi kallides.
43 Yesusa kaallizayti asay kalli miin attidayssa tammanne nam7u pitha kumeth shiishida.
44 Kath mida asaappe attumasay xalla ichashu shi.

Yesusi abba bollara hamuttides (Mato 14:22-33; Yoha 6:15-21)

45 Heerakka izi asaa moyzishe iza kaallizayti sinthatidi gede pinth Betesayda geetettizso pinnana mala azazides.
46 Heeppeka ista aggagidi woossanas pude zuma bolla kezides.
47 Gadey qammin wogoloy abba giddon dishin izi barka biitta bolla dees.
48 Abba bolla carkoy keehi metida gish iza kaallizayti abba shiri shiri wogolo laaggiza miishara baaxetishin Yesusi beyides. Wonta bolla istako yides; yiidinne ista achchara aadhdhi baanatho hanides.
49 Gido attin aadhdhi bana hanishin iza beyida mala moytile beyida misatin wurikka waassida.
50 Wurikka iza beyidi daggammida; izikka heerakka ista yoochidinne “Aykkoy ba; tanakko dagammofte!” gides.
51 Izikka wogolon istako gelin carkoy co7u gides, istika daro malalettida.
52 Kase izi ukethan ooththida malata birsheth isti eronta gish ista woznay doccides.
53 Abba pinnidi Gensereexe geetettizaso gakkida; wogolappe wodhdhidi wogoloza heen qachidi aggi bida.
54 Isti wogoloppe wodhdhida mala asay Yesusa erides.

---

* **6:34** Tay 27:17; 1Kawo 22:17; 2Taar 18:16; Hizi 34:5; Mato 9:36 † **6:37** He wode 200 dinare demmanas issi asi 200 gallas ooththanas koshshees.

55 Wurikka ba dizaso dizaso woxerettidi harganchata halan tookki tookki
ekkidi Yesusi dizaso ehida.
56 Izi gakkida gutan woykko katama giddon woykko dere giddon gidin
harganchati izi aadhdhishin iza woossidinne iza may7o bochidi paxana
mala shiishshi shiishshi dubbushshay dizaason woththida. Izi aadhdhi
bishin iza may7o bochidayti wuri paxida.

7

Kase Ayhuda aawata woga
(Mato 15:1-9)

1 Hessafe guye Farsaaweetinne Yerusalameppe yida issi issi xaafeti Yesusa
lanqen yuuyi aadhdhida.
2 Yesusa kaallizaytappe baggayti mecetonta qita kushera kath mishin
beyida.
3 Farsaaweetinne kase cima Ayhuda asati kase dere woga naaganas kushe
lo7ethi meecetonta kath mi erettenna.
4 Giya bi simmikkokka bolla meeceti geeyonta dishe kath mi erettenna.
Hessathoka wancakka, otokka, kerekka, ichchiza hiithekka meecha malata
hara wogatakka naagettes.
5 Farsaaweetinne xaafeti Yesusa “Nena kaallizayti kase aawata woga mala
duus aggidi aazas kushe meecetonta kath mizoo?” giidi oychida.
6 Izikka istas “Isayaassi qoodheppe qommon haniza inte gish
‘Hayssi derey
ba metershan xalala tana bonches;
woznay gidikko taappe haakkides.
7 Taas mela hada goynnetes;
ista timirteykka asi woththida woga xalla’
giidi yootidays tuma” gides.
8 Xoossa woga aggidi asi woththida woga naagettes.
9 Qasseka “inte wogas giidi Xoossa woga inte aggagiza cincateththa ogey
intes dees.
10 Ays giikko Musey ‘Ne aayonne ne aawa boncha; ba aayonne ba aawa
cayizaddey mulekka hayqqo’ gides. *
11 Gido attin inte qasse ‘Issi asi ba aawa woykko ba aayo inte taappe
demmanas koshshiza maado ta Xoossas immadis’ giikko;
12 Inte qasse hayssadey ba aawaska ba aayeyssi hara aykkokka ooththana
mala koyekketa.
13 Hessa gish inte woga naagana giidi Xoossa qaala laammeta. Heytanta
misatiza darota ooththeta.” gides.
14 Qasseka Yesusi asa baako xeygidi “Wurikka ta giza siyitenne woznan
woththite.
15 Kareppe ulo gido gelidi as tunisiza issi miishikka deenna. Harappeka
ase tunisizay keeththa aawappe gede kare keziza miisha.
16 Siyiza haythi dizay siyo!” gides.*
17 Izi asa karen aggidi keeththe gelin iza kaallizayti izi yootida leemisoza
birsheth Yesusa oychida.
18 Izikka ista “Inteska yo7oy gellenee? Kareppe gelidi ase tunisiza miishi
aazikka deenna.

---

* **7:10** Kessa 20:12; 21:17; Zaare 5:16; Lewe 20:9 * **7:16** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 16 bolla diza qofa gujjetes.

19 Kareppe gelizay gede woznan gidonta; duge qantha gido gelees qasse
heeppe izaade asatethafe gede kare kezees." Yesusi hessa giday asi miza
kaththi wurikka geesh gididayssa qoncisanassa.
20 Kaalethidikka "Asappe kezizazi ase tunises.
21 Asa wozna giddofe kezizay iita qofata, layma amonne kaysoteth, ase
wodho, laymateth,
22 Yiiqeteth, iitateth, baleththo, layma kaas, qanatetteth, asa sunth mooro,
otoretethinne azalla.
23 Hayti iita hanoti wuri asappe kezeetessinne ase tuniseetes" gides.

Issi macasay ammano
(Mato 15:21-28)

24 Yesusi heeppe kezidi Xiroose geetettiza dere bides. Heen issade keeththe
gelidi izi heen dizayssa asi eronta mala koyides. Gido attin izi heen iza
duussay qotettanas dandayettibenna.
25 Heerakka issi tuna ayanay oykkida guutha naa dizaari aaya Yesusi heen
dizayssa siyada izakko yaada iza toho bolla kundadus.
26 Macasaya Ayhuda gidonta Girike qaala haasayiza macasashin iza yelet-
tidasoy Sirofinqe geetettes. Izakka Yesusi naype tuna ayana kessana mala
woossadus.
27 Yesusi zaaridi izis "Nayta quma ekki kanas yegganas bessonta gish koyro
nayti mi kalletto" gides.
28 Izakka zaarada "Ee Godo! Kanatikka maadda matan de7idi nayta
kusheppe gaden wodhdhidayssa meetesikko" gadus.
29 Izikka "Histikko neni hessa gida gish ba! Daydanthay ne naype kezides"
gides.
30 Iza simmada so bishin naya daydanthay yeddin paxada hiixan ichchi-
daro demmadus.

Yesusi issi duuna duudenne haytha tulle as pathides

31 Hessafe Yesusi Xiroose biittafe dendidi Sidoona gizasora aadhdhi
tammu katama gizasora kanthidi gede Galila Abbako gakkides.
32 Asay issi haytha tullenne ayfe qooqe asi izakko he ekki yiidi Yesusi iza
bolla ba kushe wothana mala woossida.
33 Yesusikka iza asappe shaakki ekki biidi ba kushe biradhdheta addeza
haythan gelthides; qasseka cuchch cuttidi addeza inxarsa bochides.
34 Pude salo xeelidinne tookki shempidi "Efita" gides. Hessika "Pogeta"
guussa.
35 Heerakka addeza haythati pogettida; inxarsaykka birshettin geeshshi
haasayides.
36 Yesusi hayssa beyidayti oonaska yootonta mala azazides; gido attin asay
izi azazizadayssafe bollara keehi gujidi yootida.
37 Derezikka wogappe aaththi malalettidi "Izi ooththidayssi wuri lo7o;
tulleti siyana mala, duuna duudeti haasayana mala ooththides" gida.

8

Yesusi oyddu shi as mizides
(Mato 15:32-39)

1 He wode qasse daro asi shiiqides. Shiiqida asas miza kaththi baynda gish
Yesusi bana kaallizayta xeygidi,
2 "Hayti asati tanara heedzdzu gallas gakkanaas gam7ida gishshinne
qasseka istas miza kaththi baynda gish tana miichetes.

3 Istafe issi issi asati hahoppe yida gish hayssa gafara ta ista so yeddikko
daaburidi oge bolla kundana" gides.
4 Iza kaallizaytikka zaaridi "Hayssa bazzon hayssa mala dere mizana
quma awappe demmanee?" gida.
5 Izikka ista "Intekon aapun ukethi dizee?" gi oychides. Istika "Laapun
ukethi dees" gida.
6 Izikka asay gaden uttana mala azazides; laapun uketha ba kushen oyki
galatidinne menthidi asas gishechana mala bana kaallizaytas immin istika
derezas gishida.
7 Qasseka heen diza qeeri guutha moleta gish Xoossa galatidi guutha
moleta asaas gishechana mala bana kaallizayta azazides.
8 Dereyka miidi kallides. Hessafekka iza kaallizayti maaddafe palahida
kath laapun pitha kumeth denthida.
9-10 Hessa mida asay oyddu shi gidana. He asa moyzidi bana kaallizaytara
wogolon gelidi gede Dalmanuuta geetettizaso bides.
11 Farsaaweeti yiidi Yesusara palameteth oykkida. Iza paacanas koyiidi
bana saloppe malata bessana mala oychida. *
12 Izikka tookki shempidi "Hayssi yelettazi aazas malata koyizee? Ta intes
tuma gays; hayssa yelettas issi malataykka imettenna" gides. *
13 Ista heen aggidinne wogolon gelidi he pinth pinnides.

Farsaaweeta irshonne Herdoosa irsho (Mato 16:5-12)

14 Iza kaallizayti kath oykkonta balettida gish issi uketh attin wogolo
giddon hara ay kaththikka deenna.
15 Yesusi ista "Farsaaweeta irshofenne Herdoosa irshofe naagetite" giidi
azazides. *
16 Isti qasse ba giddon issoy issara "Izi nuna hayssa gizay nuus kath baynda
gishassa" gi yootettida.
17 Qasse Yesusi ista qofa eridi "Nuus kaththi baynda gish gaasa giidi
inte giddon aazas hasayettetii? Ha7ikka yuushi qoppeketii? Woznanka
wotheketii? Woykko inte woznay shuchchatidee?
18 Intes ayfey dees shin xeelleketii? Haythi dees shin siyekketii?
Akeekekketii? *
19 Ichashu uketha ichashu shi asaas ta mentha immin aapun pitha
kumeththa kath denthidetii?" gides.
Istika zaaridi "Tammanne nam7u" gida.
20 Izikka "Laapun uketha oyddu shi asas ta mentha immin aapun pitha
kumeththa kath denthidetii?" gi oychin istika "Laapun" gida.
21 Izikka ista "Histin ha7i gakkanaas yuushi qoppibeekketakka!" gides.

Yesusi Betesaydan issi qooqe asi pathides

22 Hessafe gede Betesayda geetettizaso bida. Guutha asatikka issi ayfe
qooqe asi Yesusakko ehidi Yesusi iza bochchana mala woossida.
23 Izikka he qooqeza kushe oykki goochchidi asi dizasoppe gede kare
kessi addeza ayfen cuttidinne ba kushe iza bolla woththidi "Ha7i nees aazi
bettizee?" gi oychides.
24 Izikka dhoqu gi xeelidi "Asay mith misatidi qaxettishe beettes" gides.
25 Qasseka Yesusi ba kusheta iza ayfeta bolla woththides; heerakka iza
ayfeti xeellida; poo7oyka izas simmin wursikka geeshshi xeellides.

---

* **8:11** Mato 12:38; Luqa 11:16 * **8:12** Mato 12:39; Luqa 11:29 * **8:15** Luqa 12:1 * **8:18** Er 5:21; Hizi 12:2; Mar 4:12

26 Qasse “Ha gutata giddo geloppanne oonaska yootoppa” giidi iza gede izaso yeddides.*

Yesusi Xoossappe kiitettidade gididayssa Phexroosi markattides (Mato 16:13-20; Luqa 9:18-21)

27 Yesusi bana kaallizaytara Qisaariya Piliphisiyoose geetettiza dere achchan diza gutata bides; isti oge bolla dishin bana kaallizayta “Tana asay oona gizee?” giidi oychides.
28 Istika zaaridi nena “Xammaqiza Yohannisa gizaytikka deettes, baggati qasse Elaasa geettes, harati qas nabetappe issade geettes” giidi yootida. *
29 Kaaleththidikka intech tana oona geetii? giidi oychides. Phexroosi “Neni Kirstoosa” gides.
30 Yesusikka ba gish oonaska isti yootonta mala minthi yootides.

Yesusi ba hayqqanayssa kasetidi yootides (Mato 16:21-28; Luqa 9:22-27)

31 Hessafe Yesusi bana kaallizayta, “Asa Nay daro waaye beyanayssanne dere cimatan, Qeeseta halaqaninne xaafetan kadhettanayssa asa kushen hayqqanayssa, hayqoppe heedzdzantho gallas dendanas bessees” giidi tamarso oykkides.
32 Izikka hessa istas qoncisi yootides, Phexroosikka iza dumma shaakki efidi “Hessatho gooppa!” giidi hanqides.
33 Yesusi qasse bana kaallizayta yuushi xeellishe Phexroosa “Haysso Xala7e ne taappe gede guye ba! Neni asazappe attin Xoossaz qoppakka!” giidi hanqides.
34 Hessafe guye asa bana kaallizaytara issife baako xeygidi “Tana kaallanas dosizadey diikko bana kaddo; ba masqale tookkidi tana kaallo. *
35 Ba shempo ashshana dosizaddey dhayssana shin ta gishshinne ta Mishiraachcho qaala gish ba shempo dhayssizadey wurikka ashshana. *
36 Asi alame kumeth haarikkonne ba shempofe dhayssiko iza ay go7anee?
37 Woykko asi ba shempo gish laame ekkanay aazi dizee?
38 “Hayssa laymanne nagarancha yeletta giddon dishe tananinne ta qaalan yellatiza asi wuri ta Asa Nay ta Aawa bonchoranne Geeshsha Kiitanchatara yiza wode izan yeellatana” gides.

9

1 Kaalethidikka Yesusi “Ta intes tuma gays; hayssan eqqida asappe Xoossa kawotethi wolqara yishin beyana gakkanaas hayqqonta gam7ana issi issi asati deettes” gides.

Yesusa medhay laamettides

2 Usuppun gallassafe guye Yesusi Phexroosa Yaqoobenne Yohannisa banara kaalethi ekkidi issi gita zuma bolla kezides. Isti barka dishin ista sinthan iza medhay laameti wodhdhides. *
3 Izi may7ida may7oy biitta bolla oonikka may7o meecidi hessa mala boothanas dandayonta booth boottides.
4 He wode Elaassinne Musey Yesusara hasayettishe istas beettida.

---

* **8:26** Gi7ize caaqo ooratha maxaafazi 1947 maarotetha laythan xaafetida Amaratho Geeshsha maxaafazinne issi issi beni Girike qaalan xaafetida Geeshsha Maxaafati hayssafe kaalliza qofay gujettides. Histiko hayssa oonaska yootoppa. * **8:28** Mar 6:14-15; Luqa 9:7-8 * **8:34** Mato 10:38; Luqa 14:27 * **8:35** Mato 10:39; Luqa 17:33; Yoha 12:25 * **9:2** 2Phex 1:17-18

5 Phexroosi Yesusa “Astamare! Nuni haan hayssan dizaakko nuus lo7o;
nees issi daase, Muses issi daase, qasse Elaasas issi daase, heedzdzu daaseta
nu oothikkochii?” gides.
6 Daro babbida gish Phexroosi ba gizayssa eridi gibenna.
7 Heerakka shaaray ista kammin shaara giddora “Hayssi ta dosiza ta
naazakko! Izi giza siyite” giza qaala giirisi yides. *
8 Heerakka isti yuushi xeellin Yesusappe attin oonikka hara as istara
deenna.
9 Isti zuma bollafe duge wodhdhishin Asa Nay hayqoppe dendana
gakkanaas hayssa isti beyidayssa oonaska yootonta mala azazides.
10 Istika baas yootida qaala ba woznan oykkida shin “Hayqoppe dendo
guussi ay guussakkonne” giidi ba giddon haasayettida
11 Qasse isti Muse woga tamarsizayti “Kasetidi Elaassi yaana koshshees
aazas gizoo?” giidi iza oychida. *
12 Yesusi istas “Tumukka Elaassi kaseti yiidi wursikka giigissana. Histinka
Asa Nay daro waaye ekkanassinne kadhettanas bessees geetetti xaafetti-
dayssi intes ay misatizee?
13 Gido attin ta intes gizay Elaassi gidikko yides shin asaykka iza gish
xaafettida mala bana koshshida mala iza bolla ooththides” gides.

Yesusi iita ayanay oykkida issi naa pathides (Mato 17:14-20; Luqa 9:37-43)

14 Duge giddon attida Yesusa kaallizaytakko isti simmi yishin daro asay ista
giddoththin Muse woga tamarsizayti istara palamettizayssa beyida.
15 Derey iza demmida mala malalettidi sarokanas izakko woxxides.
16 Izikka ista “Inte istara aaza gish palametettii?” giidi oychides.
17 Asaa giddofe issadey “Astamare! Tuna ayanay izan gelin duuna duudida
ta naa dayssa ta neekko ekka yadis.
18 Ayanazi dendiza wode bollafe yeggees; duunara gopponto kessi kessi
yeggees; achchakka garcees; asatethakka zoodisses. Tuna ayana kessetto
gaada nena kaallizayta ta oychin istika dandayibeetenna” gides.
19 Yesusikka istas zaaridi “Inteno ammanonta yelettato, ayde gakkanaas ta
intenara daanee? Qasse ayde gakkanaas ta intena dandayanee? Ane naaza
ha ehite” gides.
20 Asaykka naaza izakko ehides, tuna ayanay Yesusa beyida mala naaza
heerakka gaden gendersidi kokkorsidinne duunara gopponto coppu his-
tides.
21 Yesusi naaza aawa “Hayssi hargey iza ayidesappe oykkidee?” gides.
Naaza aawaykka “Naatethafe doommidi” gides.
22 “Iza wodhanas koydi daro wode tamanka haaththanka yeggees. Nees
dandayettikko nuus mishetanne nuna maadda” gides.
23 Yesusi qasse “ ‘Nees dandayettikko’ gay? Ammanizades wurikka dan-
dayettes” gides.
24 Naaza aaway heerakka “Ta ammanays shin ta ammanoy laafa, tana
maaddarikii?” giidi waassides.
25 Asay wocamishe buuretti ekkidi izakko yizayssa Yesusi beyidi “Haysso
tullenne duude ayanazo! Hayssa naazappe keza, ne qasse simmada gelonta
mala ta nena azazays” giidi tuna ayana seerides.
26 Tuna ayanazikka keehi waassides; naazikka keehi qaketidappe guye
naazappe kezides. Daroti hayqqides gaana gakkanaas naazi aha misatides.

* **9:7** Mato 3:17; Mar 1:11; Luqa 3:22 * **9:11** Mil 4:5; Mato 11:14

27 Gido attin Yesusi naaza kushe oykki denthides. Naazikka dendi eqqides.
28 Yesusi so gelidappe guye iza kaallizayti “Nu izappe tuna ayana kessanas
aazas dandayibeykkonii?” giidi iza oychida.
29 Izikka istas “Hayssa malay kezana dandayizay woossaninne xooman
xalla” gides.

Yesusi ba hayqo gishshinne ba dendo gish qasseka yootides (Mato 17:22-23; Luqa 9:43-45)

30 Heeppe dendi Galila baggara aadhdhi bida. Yesusi ba dizaso oonikka
erana mala koybenna.
31 Gaasoyka Yesusi bana kaallizaytas “Asa Nay asa kushen aadhdhi imet-
tana istika iza wodhana, heedzdzantho gallassafe guye izi dendana” giidi ista
tamarsiza gishassa.
32 Gido attin izi gizayssi istas gelibenna; iza oychanaska babbida.

Ubbafe aadhdhizay oonee? (Mato 18:1-5; Luqa 9:46-48)

33 Hessafe guye Qifirnahoome bida. Izi keeththe gelidi “Inte yishe oge bolla
aaza gish palametidetii?” gi oychides.
34 Isti qas oge bolla “Nu giddon nuuppe ubbafe aadhdhizay oonee?” giidi
palametida gish wurikka co7u gida. *
35 Izi uttidappe guye tammanne nam7ata xeygidi “Koyro gidana koyizadey
ubbafe wursethinne ubbatas ashkara gido” gides. *
36 Qii guutha naa ehidi ista giddon essides. Idimmidinne
37 “Hayta guutha naytappe issade ta sunthan mokki ekkizadey tanakka
mokki ekkees. Tana mokki ekkizadey wuri tana xalala gidonta tana kiitti-
dayssakka mokki ekkees” gides. *

Nuna ixontay wuri nu bagga (Luqa 9:49-50)

38 Yohannisikka “Astamare! Issadey ne sunthan daydanthi kessishin nu
beydos. Izi nuna kaallonta gish kessonta mala diggidos” gides.
39 Yesusi qasse “Diggofte; oonikka ta sunthan malata ooththidi eesotidi ta
bolla iita haasayanas dandayenna.
40 Nunara eeqettontay wuri nunara dees. *
41 Ta intes tumu gays; inte tiyettida Kirstoosas gidida gish ta sunthan issi
wanca haath intena ushshidadey wuri ba oosoys waaga dhayenna. *

Asas dhuphe gidanappe naageteth (Mato 18:6-9; Luqa 17:1-2)

42 “Hayta tana ammaniza ha guuthatappe issades dhuphe gidizay wuri
deexxo woxa shuchchi iza qoodhen qashetin duge abba gido olettidakko izas
lo7o gidana.
43 Hessa gish ne kushey nena baleththikko neeppe qanxa yegga; nam7u
kushera daada gede Gaanname taman ne baanayssafe kushe duuxa gidada
gede de7on geloy nees lo7o gidana. *
44 Gaannamen guxuney hayqqenna, tamaynne to7enna. *

---

* **9:34** Luqa 22:24 * **9:35** Mato 20:26-27; 23:11; Mar 10:43-44; Luqa 22:26 * **9:37** Mato 10:40; Luqa 10:16; Yoha 13:20 * **9:40** Mato 12:30; Luqa 11:23 * **9:41** Mato 10:42 * **9:43** Mato 5:30 * **9:44** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 44 bolla diza qofa gujjetes; qofazikka paydo 48 bolla dizayssa misatees.

45 Nena ne tohoy baleththikko neeppe qanxa digga; nam7u tohora daada
gede Gaanname taman yegettanappe ne wobe gidada gede de7oso geloy nees
lo7o.
46 Gaannamen guxuney hayqqenna, tamaynne to7enna. †
47 Nena ne ayfey baleththikko wooca kessada neeppe digga; nam7u ayfera
daada gede Gaannamen yegetanappe issi ayfera Xoossa Kawoteth geloy nees
lo7o. *
48 Gaannamen guxuney hayqqenna tamaynne to7enna. *
49 "Buro asi wuri taman paacettana.
50 "Maxiney lo7o; gido attin maxiney ba maxinetetha yeddiko inte wosti
iza mal7o eranee? Inte asatethan maxiney de7o. Inte inte giddon dosettite"
gides. *

10

Macho anji yeddanas bessenna
(Mato 19:1-12; Luqa 16:18)

1 Yesusi heeppe dendidi gede Yuhuda geetettiza derenne Yordanoose
shaafappe pinthan diza dere bides. Dereyka qasse iza yuuyi aadhdhin izi
kase ba ooththiza mala asa tamarsides.
2 Issi issi Farsaaweeti izakko yiidi "Asi ba macho anji yeddanas bessizee?"
giidi iza paace oysho oychida.
3 Izikka istas "Musey intena ay gi azazidee?" giidi zaari oychides.
4 Istika izas "Musey ta izo anja yeddadis giza waraqata xaafi immidi anjo
gides" gida. *
5 Yesusikka zaaridi ista "Musey hayssa mala woga xaafidayssi inte woznay
minnida gishassa.
6 Gido attin koyro Xoossi medhishe macanne adde ooththi medhides. *
7 Hessa gish asi ba aawanne ba aayo aggidi ba machira waaxettes.
8 Nam7ay issi asho gideettes; hessa gish isti nam7ay issinoppe attin nam7u
deettenna.
9 Hessa gish Xoossi gaththi waaxidayta asi shaakkofo." gides.
10 Qasseka isti so gelin iza kaallizayti he yo7oza gish zaari iza oychida.
11 Izi istas "Oonikka ba macho anji yeddidi hara macas ekkiko he macasay
bolla layma ooththes.
12 Macasayakka ba azina aggada hara adde gelikko izakka laymatawus"
gides. *

Yesusi guutha nayta anjides
(Mato 19:13-15; Luqa 18:15-17)

13 Yesusi ba kushe wothana mala asay nayta izakko ehides. Iza kaallizayti
qasse ehida asa bolla hanqettida.
14 Yesusi hessa beyi hanqettidi "Nayti taakko yeto; diggofte; Xoossa Ka-
wotethi haytanta malassa.
15 Ta intes tumu gays; Xoossa Kawoteth hayssa guutha nayta mala ekkon-
tadey izin mulekka gelenna" gides. *
16 Nayta idimmidi ista bolla ba kushe woththidi anjides.

Issi dure adde
(Mato 19:16-30; Luqa 18:18-30)

---

† **9:46** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 46 bolla diza qofa gujjetes; qofaykka paydo 48 bolla dizayssa misatees. * **9:47** Mato 5:29 * **9:48** Isa 66:24 * **9:50** Mato 5:13; Luqa 14:34-35 * **10:4** Zaare 24:1-4; Mato 5:31 * **10:6** Medhe 1:27; 5:2 * **10:12** Mato 5:32; 1Qoro 7:10-11 * **10:15** Mato 18:3

17 Heeppe buro oge kezishin issadey wooxishe izakko gakkidinne iza
sinthan gulbatidi “Kiya astamareento! Tani merna de7o demmana mala ay
ooththana taas bessizee?” gi oychides.
18 Yesusikka “Aazas tana kiya gay? Issi Xoossafe attin kiyay ba” gides.
19 “Neni azazota eray? ‘Wodhoppa; laymatoppa; kaysotoppa; wordo
markatofa; as baleththofa; ne aawanne ne aayo boncha’ gizayta” gides. *
20 Addezikka zaaridi “Astamare! Ta hayta wursa naatethafe oykkada
naagadis” gides.
21 Yesusi iza xeelidinne dosidi “Histikko ha7i nees issi miishi paccees.
Baadanne nees diza wursa bayza, miisha manqotas imma; neni salon
shiiqida miish demmandassa; histadanne haaya tana kaalla” gides.
22 Addezikka hessa siydi daro yiillottides. Izas daro haroy diza gish
muuzottishe bides.
23 Yesusi yuushi aaththi xeelidi bana kaallizayta “Duretas Xoossa Kawoteth
geloy ay mala deexo!” gides.
24 Iza kaallizaytikka iza haasayan malalettida. Yesusi qasse zaaridi “Nayto!
Xoossa Kawoteth geloy ay mala deexo miishe!
25 Durey Xoossa kawoteth gelanayssafe gaamellay narpe lukkora aadhd-
hanayssi kawuyana!” gides.
26 Iza kaallizaytikka darsi malalettidi ba giddon issoy issa “Histin ooni
attana dandayizee?” gida.
27 Yesusi ista xeelidinne “Hayssi asas dandayettenna; Xoossa matan
gidikko hessa mala gidenna. Xoossas wurikka dandayettes” gides.
28 Phexroosi qasse “Hekko; nuni wursikka aggidi nena kaallidos” gides.
29 Yesusikka zaaridi “Ta intes tumu gays; ta gishshinne Mishiraachcho
qaala gish giidi ba keeththe, woykko ba ishata, woykko ba micheta, woykko
ba aayo, woykko ba aawa, ba nayta, woykko ba gade aggida as wuri,
30 hayssa ha wodezan ha7i goodeteththara keeththata, ishata, micheta,
aayeta, naytanne gadekka xeetu kushe aaththi ekontaynne buro yaana
alamezanka merna de7o laattontadey deenna.
31 Gido attin sinthatida daroti guyettana; guyetidayti sinthatana” gides. *

Yesusi ba hayqqi dendanayssa heedzdzantho yootides

32 Isti Yerusalame efiza oge bolla dishin Yesusi istafe sinthe sinthe bees.
Iza kaallizayti iza buussan malalettida. Hanko iza geedon diza asay qas
izas babbides. Qasseka tammanne nam7ata derezappe dumma shaakkidi
ba bolla aazi gakkanakkonne istas hizgi yootides;
33 “Nuni Yerusalame kezana; Asa Nay Qeeseta halaqatassinne Muse woga
tamarsizaytas aadhdhi imettana; istika iza bolla hayqo pirda pirdananne
dere asas aaththi immana.
34 Iza bolla qidhi ka7ana; iza bolla cuttana; izakka garafananne wodhana
shin izi heedzdzu gallassafe guyen hayqoppe dendana.”

Yaqoobeynne Yohannisi woossida woossa (Mato 20:20-28)

35 Qasse Zabidoosa nayti Yaqoobeynne Yohannisi izakko shiiqidi “Asta-
mare! Nuni nena woossidayssa ne nuus wursa ooththana mala nu koyoos”
gida.
36 Izikka istas “Ta intes ay ooththana mala koyetii?” gides.
37 Istika “Neni ne kawoteththa boncho wode nuuppe issadey ne ushachan
issadey ne hadirsan uttana mala nuus ero garkii?” gida.

* **10:19** Kessa 20:12-16; Zaare 5:16-20 * **10:31** Mato 20:16

38 Yesusikka “Inte oychizayssa erekketa. Tani uyana ushsha uyanassinne
tani xammaqettiza xinqata xammaqettanas dandayandetii?” gides. *
39 Istika zaaridi “Ee, dandayoos” gida. Yesusikka “Ta uyiza ushsha inte
uyananne ta xammaqettiza xinqata inte xammaqettana.
40 Gido attin ta ushachara woykko ta hadirisara utethi Xoossi istas giigissi-
daytas attin ta immana miish gidenna” gides.
41 Tammati hessa siydi Yaqoobenne Yohannisa bolla hanqettida.
42 Yesusikka issi bolla shiishshidi “Dere halaqa geetettizayti dere haariza-
yssa mala ista shuumeti ista bolla ba godateth bessizayssa inte ereeta.
43 Gido attin inte giddon gita gidana koyiza ubbay ashkara gido. *
44 Sinthe aadhdhana koyizay wurikka ubbas aylle gido.
45 Asa Nay gidikko asas oothththanassinne ba shempo darota gish aaththi
immanas yides attin ase oosisanaas yibenna.” gides.

Yesusi qooqe Barxemoosa ayfe pathides (Mato 20:29-34; Luqa 18:35-43)

46 Heeppe gede Yarko bida. Yesusinne iza kaallizayti hara daro asatara
Iyarkofe kezishin Ximoosa naa Barxemoosa geetettiza ayfe qooqey oge bolla
uttidi woosses.
47 Izikka yizay Naazirete Yesusa gididayssa siydi “Dawute naa Yesusa tana
maara” giidi keehi waassides.
48 Daroti izi co7u gaana mala hanqida; gido attin izi “Dawuteno! Tana
maara” giidi keehi waassides.
49 Yesusikka eqqidi “Iza ha xeygite” gides. Istika qooqeza “Aykkoy ba
denda nena xeeyges” gida.
50 Izikka ba may7o qaari yeggidi pusukku gi dendi eqqidi Yesusakko yides.
51 Yesusikka “Ta nees ay oothththana mala koyay?” gides. Qooqezikka
“Aastamareento! Ta xeellanawu koyays” gides.
52 Yesusikka zaaridi “Ba nena ne ammanoy pathides” gides. Heerakka iza
ayfey xeellides. Izikka Yesusa kaalli bides.

11

Yesusi gita bonchora Yerusalame gelides (Mato 21:1-11; Luqa 19:28-40; Yoha 12:12-19)

1 Isti gede Yerusalamen Dabrazayte geetettiza zuma achchan diza Bete-
faagenne Bitaaniya geetettizaso matida wode Yesusi bana kaallizaytappe
nam7ata hizgi kiittides,
2 “Gede inte sinthan diza gutayo biite. Inte he gelida mala heen asi togi
eronta qashon diza hare gutte inte demmana; birshidi iza ha ekki yiite.
3 Oonikka intena ‘Hayssa ays oothththetii?’ giikko Godas koshshees giidi
yootite; izikka intes eeson zaari yeddana” gides.
4 Istika biidi issi keeththa karen oge bolla qasheti diza hare gutte demmidi
birshida.
5 Heen eqqida issi issi asati “Hare gutteza aazas birshetii?” gi oychida.
6 Yesusa kaallizayti Yesusi istas gida mala asatas yootin ero eki biite gida.
7 Guttezakka Yesusakko ehidi ba may7o iza zokko bolla yeggin Yesusi iza
toggides.
8 Daro asay ba may7o kessi kessi oge bolla micides. Bagga asay cilila mitha
hayth qanxi qanxidi oge bolla laallides.
9 Yesusappe sintharanne guyera diza asay qaala dhoqu histidi

* **10:38** Luqa 12:50 * **10:43** Luqa 22:25-26

“Hoosana;
Goda sunthan yizadey anjettidade.
10 Hanna yizara nu aawa
Dawute kawotetththaya anjettidaro;
hoosana!
Bolla salon
Xoossi bonchetto” gishe waassides.
11 Yesusi Yerusalame gakkidi hessafekka Xoossa Keeththe gelides. He heeran dizayssa wursi xeelidi gadey qammida gish tammanne nam7atara gede Bitaaniya kezides.

Yesusi qangida balase mithayo (Mato 21:18-19)

12 Wontetha gallas isti Bitaaniyappe kezi bishin Yesusi gafides.
13 Izi issi haythi cililida balase geetettiza mithi hahon beyidi ayfey daanakkonne giidi iziikko yides. Gido attin balase mithi ayfonta wode gidida gish haythafe attin issi ayfekka izippe demmibenna.
14 Hessa gish mithayo “Hannife guye mernas oonikka neeppe ayfe mooppo!” gides. Iza kaallizaytikka izi gizayssa siyida.
15 Gede Yerusalame bida; heeppeka gede Xoossa Keeththe gelidi heen bayzizaytanne shamizayta kessi goodo oykkides. Miishe laammizayta xaraphezanne haraphe bayzizayta oyde gufanthi gufanthi yeggides.
16 Oonikka ay miish tookkidi Xoossa Keeththe gibbe giddora aadhdhonta mala diggides.
17 Istaka tamarsishe “Ta keeththi dere ubbas Woosa Keeththe gidana geetetti xaafettibenee? Gido attin inte qasse kaysota gongolo kessideta” gides. *
18 Qeeseta halaqatinne Muse woga tamarsizayti hessa siydi iza wosti dhayssanakkonne oge kosh oykkida. Gido attin dereyka iza timirtezan malalettida gish izas babbida.
19 Istika gadey qammin katamaype kezi bida.
20 Wontetha gallas maalado isti ogera aadhdhi bishin balase mithaya xaphoppe melidaro beyida.
21 Yo7ozi iza woznan akeeketin Phexroosi Yesusa “Astamare! Hekko, hanna ne qangida balaseya meladus” gides.
22 Izikka zaaridi “Xoossa ammante.
23 Ta intes tumu gays; ‘Oonikka hayssa zumaza ne dhoqalletada gede abban gela’ gizakkonne hessaka woznan sidhonta ammanidakko izaades hanana. *
24 Hessa gish inte woossan oychidaz wursi ekkida mala ammanikko intes hanana.
25 Hessathoka inte woossas eqqiza wode inte Salo Aaway inte nagara atto gaana mala inteka intena qohidayta nagara wursi atto giite.
26 Inte atto goonta ixikko inte salo aawaykka inte nagara atto geenna.” gides. **
27 Qasseka Yerusalame yida. Yesusi Xoossa Keeththe kare giddon gedene haane yuuyetishin Qeeseta halaqati, Muse woga tamarsizaytinne dere cimati izakko shiiqidi,
28 “Hayssa ne ooththizay ay godatetharaa? Hayta ne ooththana mala hayssa mala godateth nees ooni immidee?” gida.

---

* **11:17** Isa 56:7; Er 7:11 * **11:23** Mato 17:20; 1Qoro 13:2 * **11:26** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 26 bolla diza qofa gujjetes. * **11:26** Mato 6:14-15

29 Yesusikka istas zaaridi “Ane takka intena issi oysho oychays inteka taas
zaarikko takka ha yo7ota ay godatethathara ooththizakkonne intes yootana.
30 Yohannisa xinqatey Xoossafeyee? Asappee? Ane taas zaarite” gides.
31 Istika ba giddon issoy issara “Nu saloppe giikko izi nuna ‘Histin aazas iza
ammanibeyketii?’ gaana;
32 ‘Nu asappe’ giikko” Yohannisi tumu nabe gididayssa derey wuri amman-
iza gish hessatho gaana babbida.
33 Hessa gish “Nu erokko” giidi Yesusas zaarida. Yesusikka “Histikko ta
hayta aaza godatethathara ooththizakkonne takka intes yootikke” gides.

12

Woyne mithi tokkiza goshsha asata leemiso
(Mato 21:33-46; Luqa 20:9-19)

1 Qasse istas leemisora yootishe “Issadey ba woyne mith tokkides. Keela
yuushi aaththi keelides; woyne mitha ayfe gum7ana olla bokkides. Naage
keeththekka keexides. Hessafe goshshanchatas kira immidi hara dere bides.
2 Mithay ayfiza wode woyne mitha ayfe ekkada ya giidi ashkaratappe
issade goshshanchatakko yeddides.
3 Goshshanchati ashkaraza oykki shocidi coo mela kushe yeddida.
4 Nam7anthokka hara ashkara yeddides. Goshshanchati ha7ikka ashkara
oykkidi izas hu7etara qoo7idinne kawushshidi zaari yeddida.
5 Ha7ikka zaaridi hara ashkara yeddides. He yeddoyssakka wodhida; hara
darota giddofe issi issi asata qoxida; baggayta wodhida.
6 “Ha7ikka kiittonta attiza haray dees; izikka aaway dosiza iza naaza. ‘Ta
naaza isti boossana’ gi qoppidi wursethan ba naaza yeddides.
7 Goshshanchati qas ba giddon ‘Hayssi waanna iza laattana naaza; ha yiite
nu iza wodhikko biittay nuus gidana’ gida.
8 Hessa gish heen oykki wodhidi woyne mithaya dizasoppe haraso kessi
yeggida.
9 “Histin woyne mitha goday intes ay ooththana misatizee? Izi yaana;
goshshanchatakka wodhana; woyne mitha haratas immana.
10-11 Geeshsha Maxaafan
‘Shuchcha keeththe keexizayti hanenna giidi wora yeggida shuchchay
keeththa maazanes bolla hu7e gidides;
hessaka Goday ooththides.
Hessika nu ayfes malalisizaz geetettidi xaafettidayssa
nabebibeekketii?’ ” gides. **
12 Izi istas leemisoza yootiday ista gish gididayssa Ayhuda halaqati erida
gish iza oykkanas koyda. Gido attin asas babbida gish aggi bida.

Giira gish shiiqida oysho
(Mato 22:15-22; Luqa 20:20-26)

13 Yesusa yo7on qaxana mala Farsaaweetappenne Herdoosa baggatappe
guutha asata dooridi izakko yeddida.
14 Istika izakko yiidi “Astamare! Neni mooroy baynda as gididayssa nu
eroos; ne oonaska babbada wordo maaddakka; Xoossa oge xalala tumu
tamarsassa. Oroome kawo Qeesares giira qanxanas bessizeyee? Bessenee?
Nu qanxinoyee? Qanxofinoo?”

---

* **12:10-11** Ma7izene shuchchay, tuussi keeththe naagizayssa mala shuchcha keeththi kundonta mala naagizayssa. * **12:10-11** Maza 118:22-23

15 Yesusi ista oyshoy qoodheppe qommo gididayssa eridi “Aazas tana
qaxana koyetii? Ane issi dinare hammite ta beyays” gides.
16 Istika miisha ehin “Hayssi iza bolla diza misilezi oona misilee? Iza bolla
xaafetidayssi oona gizee?” gides. Istika “Qeesareyssakko” gida.
17 Yesusikka “Qeesareyssa Qeesares, Xoossayssa Xoossas immite” gides.
Istika iza zaaron malalettida.

Hayqoppe dentha gish shiiqida oysho (Mato 22:23-33; Luqa 20:27-40)

18 Hessafe guye hayqqidaytas hayqoppe denthi baawa giza Saduqaaweti
izakko yiidi iza hizgi oychida. *
19 “Astamare! Issi asi macho ekkidi naa yelonta hayqqikko hayqqidayssa
ishay iza macheyo ekkidi izas laata naa yelana mala kase Musey nuus
xaafides. *
20 Gido attin laapun ishanti deettes; istafe bayray macho ekkidi naa yelonta
hayqqides.
21 Kaalozi he macasayo ekkidi ha7ikka naa yelonta hayqqides; heedzdzan-
thoyka yelonta hayqqides.
22 Laapunatikka he macasayo ekkidi laata yelibeetenna wursethan
macasayakka hayqqadus.
23 Histin laapunatikka izo ekkidashin hayqoppe dendoy diza gidikko ha
macasaya istafe oona macho gidanee?” gida.
24 Yesusikka istas “Inte balettizay Geeshsha Maxaafatanne Xoossa wolqa
eronta gishassa.
25 Hayqqidayti dendiza wode Salo Kiitanchata mala gidana attin ekkettet-
tenanne gelettettenna.
26 Hayqqidayta dentha gishas gidikko Muse maxaafan hessika qeeri wora
giddon eexxiza tama giddofe Xoossi ‘Tani Aabrahaame Xoossa; Yisaaqa
Xoossa; Yaqoobe Xoossa’ gizayssa nababibeekketii? *
27 Xoossi paxata Xoossa attin hayqethata Xoossi gidenna. Hessa gish inte
daro balettideta” gides.
28 Isti palaman dishin xaafetappe issadey ista palama siydinne Yesusi
oyshetidayssas lo7eth zaaridayssa akeekidi “Ero! Azazotappe ubbafe aad-
hdhizay awayssee?” giidi oychides.
29 Yesusi izas hizgides “Ubbafe aadhdhizay hayssa ‘Isra7eele siya! Goda
Xoossi issi Goda,
30 Nekka Goda ne Xoossa ne kumeththa woznappe, ne kumeththa
shempofe, ne kumeththa qofappe, ne kumeththa wolqafe dosa.’
31 Nam7anthoykka ‘Ne lagge ne hu7e mala dosa’ ha nam7atappe aadhd-
hiza azazoy baawa.” *
32 Xaafezikka “Aastamare, lo7o gadasa, ‘Xoossi issino gididayssanne
izappe haray bayndayssa’ ne yootidayssi likke. *
33 Iza ne kumeththa woznappe ne kumeththa qofappe ne kumeththa
wolqafe dosoy qasseka ne lagge ne hu7e mala dosoy xuugetiza yarshofenne
hara yarsho ubbafe aadhdhees” gides. *
34 Yesusikka addezi yuushi qoppidi zaaridayssa beyidi “Neni Xoossa Ka-
woteththafe hahon daakka” gides. Hessafe guye iza oychanas xalidadey
bettibenna. *

* **12:18** Hawa 23:8 * **12:19** Zaare 25:5 * **12:26** Kessa 3:6 * **12:31** Lewe 19:18 * **12:32** Zaare 4:35 * **12:33** Hose 6:6 * **12:34** Luqa 10:25-28

35 Yesusi Xoossa Keeththe gaaththan tamarsishe “Muse woga tamarsizayti
aazas ‘Kirstoosa Dawute naa’ gizoo?
36 Dawutey Xillo Ayanan haasayishe ‘Goday ta Goda ne morketa ta ne toho
gars aaththana gakkanaas ta ushachchan utta gides’ gees. *
37 Histin Dawutey ba duunara iza ‘Goda’ giikko waanidi simmi izas naa
gidanee?” gides. Daro dereyka izi gizayssa ufayssara siyides.
38 Izi tamarsishe “Muse woga tamarsizaytappe naagettite, gadera gooshet-
tiza aduussa may7o may7idi yuush yuuyana doosettes; awanka aadhdhi
aadhdhi asi istas boncho sarota immana mala koyettes.
39 Ayhudata Woosa Keeththan dhoqaso, gibirasokka bonchoso koyeettes.
40 Isti azinay baynda macasa keeththa kallosettes; qasseka bana bessanas
adussa woossa woossetes. Haytanti iita pirda pirdettana” gides.

Am7ey muxuwata
(Luqa 21:1-4)

41 Yesusikka asay muxuwata yeggizason uttidi daro asati immizayssa
Xoossa Keeththa miisha shiishshiza saaxinen yeggizayssa xeellides. Daro
dureti daro miish yeggida.
42 Issi azinay baynda am7e dizaara issi sikinafe daronta xarqimala birat-
appe oosettida nam7u miish yeggadus.
43 Yesusi bana kaallizayta xeygidi “Ta intes tumu gays; saaxinezan yeggida
ubbafe hanna manqo am7eya aadhdheth yeggadus.
44 Hayti wuri baas diza tirpa miishafe yeggidashin hanna qasse ba man-
qotethafe baas dizayssa sinthafe izo koshizayssara wursa immadus” gides.

13

Xoossa Keeththi laalettanayssa Yesusi kasetidi yootides
(Mato 24:1-2; Luqa 21:5-6)

1 Izi Xoossa Keeththafe kezishin iza kaallizaytappe issoy “Astamare!
Hayssi keeththaynne keeththay keexettida shuchchay ay mala lo7izakkonne
hayssa beyay?” gides.
2 Yesusikka zaaridi “Hayta gita keeththata xeellay? Shuchchati issoy issa
bolla diza mala deettenna; wurikka laalettana” gides.

Wode wursetha malatata
(Mato 24:3-14; Luqa 21:7-19)

3 Yesusi Xoossa Keeththa ginara Dabrazayte zuma bolla uttidishin
Phexroosi, Yaqoobi, Yohannissinne Indiraassi xalla izakko shiiqidi,
4 “Hayssi ayde hananakkonne nuus yoota. Hayssi wursethan poletanas
malatay aazee?” gi oychida.
5 Yesusikka istas “Oonikka intena baleththonta mala naagettite.
6 Buro daroti ‘Ta Kirstoosa’ gishe ta sunthan yaana; darotaka baleththana.
7 Inte olanne ola wore siyiza wode daggammofte. Hessi hananayssi
attenna. Wursethi gidikko burona.
8 Derey dere bolla kawoy kawo bolla dendana, daroson biitta qaathinne
koshay hanana; heyti wuri miixas leeso mala.
9 “Inte intes naagettite. Buro intena dere duulatan aaththi immana. Isti
intena Ayhudata Woosa Keeththan garafana. Inte ta markata gidana mala ta
gish dere daannata sinthaninne kawota sinthan eqqana.
10 Koyrottidi Mishiraachcho qaalay dere ubbas sabakettana bessees.

---

* **12:36** Maza 110:1

11 Inte oyketidi pirdas shiiqiza wode hinno he saateyin intes imettizaro
haasayite attin biidi nu ay giinoo? giidi kaseti hirgofte. Haasayanay Xillo
Ayanappe attin intena gidekketta. *
12 "Ishay isha, aaway ba naa hayqos aaththi immana; nayti bana yelidayta
bolla makalananne wodhana.
13 Ta geedon inte asa ubban ixettidayta gidana. Wurseth gakkanaas minni
eqqidadey gidikko attana. *

Yerusalame bolla gakkana gita meto
(Mato 24:15-21; Luqa 21:20-24)

14 "Inte harassiza tunatethi izas bessontason eqqidashe beykko
nababizadey woznan wotho; Yuhudan dizayti pude zuma bolla baqatetto. *
15 Keeththa karen dizaddey so geloppo; ba miish kessana giidi keeththe
geloppo.
16 Goshshason dizaddey ba may7o ekkanas guye simmofo. *
17 He gallasatan shaara macasatassinne naa dhanthizaytas aayye-ana!
18 Hessika balgon gidonta mala Xoosse woossite.
19 Koyro Xoossi medhetetha wursi medhosoppe ha7i gakkanaas woykko
hayssafe guye iza misatizay baynda gita metoy hanana. *
20 Goday he gallassata qaanthontakko oonikka attenna shin baassi dooret-
tidayta gish he gallassata qaanthides.
21 "He wode oonikka hekko Kirstoosi hayssan dees; giikko woykko hekko
heen dees giikko ammanoppite.
22 Wordo Kirstoosatinne wordo nabeti buro dendidi malatatanne kase
hani eronta pala miish ooththana. Istas dandayettikko haray atto shin
doorettidaytakka baleththana.
23 Hessa gish naagettite; he wodey gakkonta dishin haara hayssa wursa ta
intes yootadis.

Kirstoosa nam7antho yuus
(Mato 24:29-31; Luqa 21:25-28)

24 "He wode he metozappe kaallidi
awa arshey dhumana;
aginaykka poo7usuku.
25 Xoolinteti saloppe qoqofettana,
salon diza wolqamati qaaxana. *
26 He wode Asa Nay gita wolqaranne bonchora salo shaarara yishin
asay iza beyana. *
27 Izikka kiitanchata yeddidi oyddu baggafe biitta gaxappe gaxa
gakkanaas diza baas doorettidayta shiishana.

Balase mithay leemiso
(Mato 24:32-35; Luqa 21:29-33)

28 "Leemisoza balase mithafe tamarite. Unquloy cililiza wode haythi
kessishin boney matidayssa inte ereeta. *
29 Hessathoka hayti ta gidayti poletishin inte beykko wodey mati yiidi
penge gakkidayssa erite.

---

* **13:11** Mato 10:17-20 * **13:13** Mato 10:22 * **13:14** Dane 9:27; 11:31; 12:11 * **13:16** Luqa 17:31 * **13:19** Dane 12:1; Ajju 7:14 * **13:25** Isa 34:4; Ajju 6:13; Iyu 2:10 * **13:26** Dane 7:13; Ajju 1:7 * **13:28** Hayssi ha qofay bessizayssi ista deren diza mithati aaccizaynne haaythati cililizay bone gididayssa bessanassa.

30 Ta intes tumu gays; ha yo7oti polettana gakkanaas hayssi ha yelettay
aadhdhenna.
31 Saloynne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay gidikko aadhdhenna.

Goday yaana gallassayonne saateyo oonikka erenna
(Mato 24:36-44)

32 "Qasse he gallassay gish woykko he saatey gish ta Aawappe attin Salo
Kiitanchata gidinka Naaza gidinka oonikka erenna.
33 Hessa gish wodey aydekkonne inte eronta gish nagettite, minnitenne
woossite.
34 Hessika ba keeththe ashkaratas aggidi ashkarata issa issa ooso oythidi
penge naagizayssi beggidi naagana mala azazidi bida asa misatees. *
35 "Histikko keeththa aaway ayde yaanakkonne woykko qamma leela
gidoth yaanakonne woykko koyro kuttoy baqishin yaanakkonne woykko
wonta bolla bazzoy zo7ishin yaanakko inte eronta gish beggidi naagite.
36 Inte qopponta dishin izi yiidi inte dhiskidishin intena demmofo.
37 "Ta intes yootizayssa asa ubbas yootays; minnidi naagite! gays" gides.

14

Asay Yesusa wodhanas maqettides
(Mato 26:1-5; Luqa 22:1-2; Yoha 11:45-53)

1 Paaziganne uketha muussa ba7aale gallassay bonchetanas nam7u gal-
lassi attishin Qeeseta halaqatinne Muse woga tamarsizayti Yesusa baleththi
oykidi wodhana oge koyda. *
2 Gido attin "Asay meto medhonta mala ba7aale gallasatan gidoppo" gida.
3 Izi Bitaaniya geetettiza soon issi inchiracha hargancha gidida Simoona
soon quma bolla dishin waagay daro al7o gidida nardoose geetettiza shittoy
kumi uttida albasxiroose bilqaaxe oykkida issi macasaya bilqaaxeza men-
thada shittoza Yesusa hu7e bolla gussadus. *
4 Heen gadaan diza asatappe issi issi asati "Hayssi shittozi aazas wogay
baynda gukkizee?" giidi ba giddon hanqettida.
5 "Shittozi bayzo bayzidakko heedzdzu xeetu dinareppe bollara bayzettidi
manqotas imetteneshin" giidi macasayokka kadhida. *
6 Gido attin Yesusi istas "Aggite! Hanno macasayo aazas waayssetii? Iza
taas lo7o miish ooththadus.
7 Manqoti ay wodekka intenara deettes. Inte koyda wode aydekka ista
maaddanaas dandayeta shin ta gidikko ubba wode intenara diikke. *
8 Hanna ba ooththanas dandayizaari keena ooththadus. Taas moogos
gidana mala ta asho kaseta tiyadus.
9 Ta intes tumu gays; hayssi Mishiraachcho qaalay alame kumeththan
sabaketizason awanka iza ooththidayssi izo hassa7issizaz gididi hasayet-
tana" gides.

Yuhuday Yesusa aaththi immanas giigides
(Mato 26:14-16; Luqa 22:3-6)

10 Hessafe guye tammanne nam7atappe issoy Asqoroonto Yuhuday Yesusa
aaththi immanas Qeeseta halaqatakko bides.
11 Istika hessa siydi ufayettida; izas miishe immanas izara giigida. Hessa
gish Yesusa aaththi immanas inje wode naagishe gam7ides.

---

* **13:34** Luqa 12:36-38 * **14:1** Kessa 12:1-27 * **14:3** Luqa 7:37-38 * **14:5** 300 dinarey guussi beni wode asas laytha damoza. * **14:7** Zaare 15:11

12 Paaziga dorsi shukettiza uketha muussa bonchiza koyro gallas Yesusa
kaallizayti Yesusakko shiiqidi “Paaziga kawo maanaso awan giigisana mala
koyay?” gi oychida.
13 Izikka bana kaallizaytappe nam7ata “Gede katama biite; inte bishin
haaththe otora tookkida issadey intenara gaaggana.
14 Izi biidi gelizaso gakkanaas iza kaallite. Keeththadezas ‘Astamarey
nena tana kaallizaytara Paaziga kawo maanas taas gidiza imatha shemposoy
awayssee? gides’ giite.
15 Izikka bolla pooqe bolla diza giigi uttida aaho so intena bessana; heen
izan giigissite” gi kiittides.
16 Iza kaallizaytikka kezidi gede katama bida. Wurikka Yesusi gida mala
hani beettides; Paazigakka heen giigissida.
17 Gadey qammishin Yesusi bana kaalliza tammanne nam7atara gakkides.
18 Isti maaddan dishin “Ta intes tumu gays; inte giddofe issoy izikka tanara
issife mizayssi tana aaththi immana” gides. *
19 Istika muuzotidi “Taneshaa? Taneshaa?” giidi issoy issoy Yesusa
oychida.
20 Izikka istas “Tammanne nam7atappe issoy tanara ba kushe keren yed-
dizade.
21 Kase xaafettida mala Asa Nay iza gish hayqqana shin asa naa aaththi im-
mizades aayye-ana! Hessadey kase yeletonta aggidakko izas lo7okkoshin!”
gides.

Goda kawo ekko woga
(Mato 26:26-30; Luqa 22:14-23; 1Qoro 11:23-25)

22 Isti mishin uketha ekki anjidinne menthidi bana kaallizaytas “Hayssa ta
asho heyte” gi immides.
23 Ushshakka denthi galatidi istas immin isti wurikka uyida.
24 Qasse Yesusi “Hayssi darota gish gukkana ta ooratha caaqo suutha. *
25 Ta intes tumu gays; ooratha woyneppe giigida ushsha Xoossa Ka-
woteththan ta uyana wode gakkanaas nam7antho hayssa uyikke” gides.
26 Hessafe guye mazamure issife yexidi pude Dabrazayte zuma bolla
kezida.
27 Yesusi “ ‘Ta heemmizayssa shocana he wode iza dorsati laalettana’
geetetti xaafettidayssa mala inte wurikka tanan duphettana. *
28 Ta dendidayssafe guye gidikko ta intefe kasetada Galila baana” gides. *
29 Phexroosikka “Asay wuri dhuphetikkokka tani dhuphetikke!” gides.
30 Yesusikka “Ta nees tumu gays; hachchi qamma kuttoy nam7uto waas-
sana gakkanaas neni tana heedzdzuto kadana” gides.
31 Phexroosi qas “Ta nenara hayqqizakkoka mulekka nena kadikke” giidi
keehi minthi yootides. Hankoytikka wuri izayssatho gida.

Yesusi Getesemaanen woossides
(Mato 26:36-46; Luqa 22:39-46)

32 Hessafe guye Getesemaane geetettizaso bida Yesusikka bana kaallizayta
“Tani woossishin inte hayssan gam7ishshite” gides.
33 Phexroosa, Yaqoobenne Yohannisa banara ekki bides. Keehi qoppi-
dessinne metottides.
34 Qasseka istas “Ta shempoya daro metottadus inte haan diishshite.
Dhiskonta naagite” gides.

---

* **14:18** Maza 41:9 * **14:24** Kessa 24:8; Er 31:31-34 * **14:27** Zaka 13:7 * **14:28** Mato 28:16

35 Ista achchafe guuth gede pooqidi biitta bolla gufannidi hanko he saateya
izappe aadhdhana mala woossides.
36 “Ta Aawawu! Nees wuri dandayettes; hayssa waaye xu7a taappe haassa.
Gidikkoka ne sheneppe attin ta sheney hanoppo” gides.
37 Izi heeppe simmi yishin iza kaallizayti dhisikkidayta beyides.
Phexroosakka “Simoona dhiskadii? Haray atto shin issi saatekka minnada
naagoy nena xoonidee?
38 Inte paacen gelonta mala beggidi woossitenne minnite. Ayanay giigeti
uttides shin ashoy gidikko daburancha” gides.
39 Qasseka biidi koyroyssatho woossides.
40 Izi nam7antho simmi yishin ista ayfen dhiskoy deexxin dhiskidayta
demmides shin isti izas ay zaaranakkonne eribetenna.
41 Heedzdzantho yiidi “Ha7ikka inte ichchidi shempetii? Ha7i gidana,
saateyakka gakkadus; hekko Asa Nay nagaranchata kushen aadhdhi imet-
tana.
42 Ane eqqite boos; tana aaththi immanaddey yides” gides.

Yesusi oyketidessinne aadhdhi imettides
(Mato 26:47-56; Luqa 22:47-53; Yoha 18:3-12)

43 Yesusi buro haasayan dishin tammanne nam7atappe issoy Yuhuday
yides. Izara issife Qeese halaqatappenne Muse woga tamarsizaytappe
kiitettida daro asay giththa mashshanne durqa oykidi yides.
44 Iza aaththi immana Yuhuday istas “Asa giddofe ta yeerizadey iza gidida
gishas oykidi lo7ethi naagi efite” giidi kaseti malata immi woththides.
45 Gakkida mala Yuhuday Yesusakko shiiqidi “Astamare!” giidi yeerides.
46 Asatikka Yesusa oykkida.
47 Iza achchan eqqida issoy mashsha koohoppe shoddi Qeeseta halaqa
ashkara hayth qanxides.
48 Yesusikka istas “Panga mala tana oykkana mashshanne durqa oykidi
yeetii?
49 Wontin wontin Xoossa Keeththan tamarsashe ta intenara dishin oyk-
ibeekketa shin kase xaafetidayssi polettana mala hayssi hanides” gides. *
50 Hessa wode iza kaallizayti wuri iza yeggi aggi bida.
51 Ba kalloteth qeeri naxalan kammida issi nay Yesusa kaallishin asay iza
oykin,
52 Naazi naxala yeggidi kallo kichchides.

Yesusa pirda duulatakko shiishida
(Mato 26:57-68; Luqa 22:54-55,63-71; Yoha 18:13-14,19-24)

53 Yesusakka gede Qeeseta halaqakko efida. Qeeseta halaqati, dere
cimatinne Muse woga tamarsizayti heen issife wuri shiiqida.
54 Phexroosikka Yesusa hahora kaallishe Qeeseta halaqa gibbe gakkanaas
bides. Izi heen uttidi hara asatara tama ho7ishin,
55 Qeeseta halaqatinne dere cimati wuri Yesusa wodhanas markattana as
koyda shin demmanas dandayibeetenna.
56 Daroti iza bolla wordora markattikkokka markata qaalay oykketibenna.
57 Issi issi markati dendidi wordora,
58 “Hayssi addezi ‘Ta asa kushen keexettida Xoossa Keeththa laallada asa
kushey bochontaz hara Xoossa Keeththa heedzdzu gallassara ta keexxana’
gishin nu siyidos” gi markattida. *
59 Gido attin ista markatethi issi bolla wodhdhibenna.

---

* **14:49** Luqa 19:47; 21:37 * **14:58** Yoha 2:19

60 Qeeseta halaqayka ista sinthan eqqidi “Hayti ne bolla markattizaysi
aazee? Ne aazas duuna zaarikii?” giidi Yesusa oychides.
61 Gido attin Yesusi istas aykkokka zaaronta co7u gides. Qeeseta halaqay
qasseka “Anjettida Xoossa Nay Kirstoosi nenee?” gi oychides.
62 Yesusikka zaaridi “Ee; tanakko! Asa Nay wolqama Xoossa ushachchan
uttishininne salo shaarara yishin inte iza beyana” gides. *
63 Qeeseta halaqay ba may7o daakkidi “Nuus hara aaza marka koshshizee?
64 Izi cashsha qaala Xoossa bolla hasayshin inte siyideta; ha7ich intes ay
misatizee?” gides. Istika “Izas hayqoy bessees” giidi wurikka issi qaalan
pirdida. *
65 Hessa wode issi issi asati iza bolla cuch cuttida; iza ayfe goozi oykidi
iccishe “Ane tinbite yoota” gida. Baggayti qasse shagalan baqqishe efida.

Phexroosi Yesusa kadides
(Mato 26:69-75; Luqa 22:56-62; Yoha 18:15-18,25-27)

66 Phexroosi duge baggara heen gibbe giddon dishin Qeeseta halaqa ga-
radetappe issiniya yadus.
67 Phexroosi tama ho7ishin tishshi hista xeellada “Neni Naazirete Yesusara
daassa gidikkii?” gadus.
68 Izi qas “Ne gizayssade ta erikke; ne gizyssi taas gelenna” giidi kadides.
Hessafe gede penge pooqi eqqi dishin heerakka kuttoy waassides.
69 He garadeya iza beyida mala heen eqqida asatas “Hayssi addezi izara
diza asatappe issadekko!” gaada qasseka haasayadus.
70 Izi qasseka kadides. Guutha wode gam7ishin heen eqqida asati
Phexroosa “Neni Galila asa, hessa gish tumappe ne istafe issade” gida.
71 Gido attin izi qas “Inte gizadde ta erikke!” gishe caaqonne bana qangeth
oykkides.
72 Heerakka kuttoy nam7antho waassides. Phexroosikka “Kuttoy nam7a
waassanas ne tana heedzdza kadana” gida Yesusa qaalay izas qofetin
hiqqimidi yeekkides.

15

Yesusa Philaxoosakko efida
(Mato 27:1-2,11-14; Luqa 23:1-5; Yoha 18:28-38)

1 Maalado wontara Qeeseta halaqati, dere cimatinne Muse woga tamar-
sizayti kumeththa shango alafetara issife zoretidi Yesusa qachi ekki efidi
Philaxoosas aaththi immida.
2 Philaxoosikka Yesusa “Ne Ayhudata kawoo?” gi oychides. Yesusikka “Ee,
ne gida mala” giidi izas zaarides.
3 Qeeseta halaqatikka daro yo7o iza bolla shiishshi mootida.
4 Philaxoosi qas “Ne aazas oysha zaarikii? Hekko nena daro yo7on
mootetes” giidi qasseka oychides.
5 Gido attin Yesusi ha7ikka izas aykkokka zaaro immonta gish Philax-
oosikka malalettides.
6 Paaziga ba7aale gallas Philaxoosi derey birshana mala oychidade birshi
yeddiza wogay kase dees.
7 Iita ooson dere bolla dendidi shempo wodhida asatara issife qashettida
Barbaane geetettiza issadey dees.
8 Dereyka yiidi kase lose gididayssa izi ooththana mala Philaxoosa woos-
sides.

* **14:62** Dane 7:13 * **14:64** Lewe 24:16

9 Philaxoosikka istas “Ta intes Ayhuda kawo birshana mala koyetii?” gi
oychides.
10 Philaxoosi hessatho oychiday kase Qeeseta halaqati Yesusa qanaten
aaththi immidayssa eriza gishassa.
11 Qeeseta halaqati qas “Iza exa Barbaaney birshetto!” gi oychana mala
dereza denthethithida.
12 Philaxoosi “Histikko inte Ayhuda kawo giza addeza wostana mala
koyeti” gides.
13 Isti qasseka “Kaqqa! Kaqqa!” gi waassida.
14 Philaxoosikka “Ay iita ooththidee?” gi ista oychides. Isti qas “Kaqqa!
kaqqa!” giidi kaseppe aaththi waassida.
15 Philaxoosikka dereza ufayssana giidi Barbaane istas birshides. Yesusa
garafidi kaqqanas aaththi immides.

Wotadarati Yesusa bolla qilicida (Mato 27:27-30; Yoha 19:2-3)

16 Wotadarati Yesusa dere haarizayssa gibbe ekki biidi attida wotadarata
wursi shiishida.
17 Yesusa zo7o may7o mayzida; aguntha aklile xaaxidi iza hu7en
woththida.
18 Hessafekka “Ayhuda kawo saroy nees gido!” gishe iza sarothida.
19 Iza hu7e guufera shocida; iza bollakka cuttida gulbatidi izas goynnida.
20 Iza bolla qidhi ka7idappe guye kase mayzida zo7o may7oza qari ekkidi
kase iza may7oza zaari mayzidi kaqqanaso eki bida.

Yesusa kaqeteth (Mato 27:31-44; Luqa 23:27-43; Yoha 19:17-27)

21 Alakisandrosanne Ruufoosa aawa Simoona geetettiza issi Qareena dere
asi dereppe katama yizayssa Yesusa masqale wolqara oykki toossida. *
22 Hessafe guye Yesusa Golgota geetettizaso efida; izas birsheththay “Asa
hu7e guuge” guussa.
23 Karbe geetettiza camora walaketida woyne cajje uyana mala izas immin
izi ekkonta ixxides.
24 Hessafe guye iza kaqqida, iza may7o issade issade awayssi
gakkanakkonne giidi saama yeggidi gishettida.
25 Isti iza kaqishin wontafe heedzdzu saate gidides.
26 Isti masqale bolla xaafi shiishida mooto qaalay “Ayhuda kawo” giza
qaala.
27 Izara issife nam7u pangata issa izappe ushachara issa hadirsara
kaqqida.
28 Hessanka kase maxaafay “Iitatara issife taybettides” gida tinbite qaalay
polettides.**
29 Ogera aadhdhi bizaytikka ba hu7e qaathishe “Oy! Oy! Xoossa Keeththa
laallada heedzdzu gallassan keexxanay nenee?” giidi iita cashshe cayishe; *
30 “Ane ha7i masqale bollafe wodhdhada nena ashsha” gida.
31 Hessathoka Qeeseta halaqatinne Muse woga tamarsizayti ba giddon
issoy issas “Harata ashshides shin bana ashshana dandaybenna” giidi iza
qidhida.

---

* **15:21** Oro 16:13 * **15:28** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 28 bolla diza qofa gujjetes; qaalayka Luqasan 22:37 bolla dizayssa misatees. * **15:28** Isa 53:12 * **15:29** Maza 22:7; 109:25; Mar 14:58; Yoha 2:19

32 “Nu iza beyidi ammanana mala ane hayssi Kirstoosi Isra7eeleta kawoy
ha7i masqaleppe wodhdho” gida. Izara kaqettidaytikka iza bolla cashshe
korida.

Yesusa hayqo
(Mato 27:45-56; Luqa 23:44-49; Yoha 19:28-30)

33 Usuppun saateppe oykkidi uddufun saate gakkanaas biittay wuri dhu-
mides.
34 Uddufun saate bolla Yesusi “Eelohe! Eelohe! Lama sabaqitane” giidi
qaala dhoqu histidi waassides. Hessas birsheththay “Ta Xoosso! Ta Xoosso!
Ne tana aazas aggadii?” guussa. *
35 Heen gadaan eqqida asappe issi issi asati hessa siydi “Elaasa xeeygesko”
gida.
36 Hessafe issi asi eleli biidi caalida woyne cajje isponje mala miishan gelthi
kessidi mitha xeeran oythidi uyana mala Yesusas shiishshides. Hessafe qasse
“Ane aggagite; Elaassi yiidi iza kaqqoppe woththishin nu beyana” gides. †
37 Hessafe Yesusi qaala dhoqu histi waassidi shempo kezides.
38 Xoossa Keeththe magalashay hu7era duge nam7u kezi daakkettides. *
39 Yesusa ginara eqqida issi mato halaqay Yesusi hessatho gita qaalara
waassidi shempo kezishin beyidi “Hayssadey tumu Xoossa naakkoshin”
gides.
40 Hessa wode macasati hanizayssa hahon diidi xeellida. Ista giddofe Mag-
daleppe yida Maaramanne kaalotiza Yaqoobenne Yoosa aayo Maaramira
qasseka Saloomira issife deettes.
41 Heyti macasati Galilan Yesusa kaallishenne izas oothithishe gam7idayta.
Istarakka issife hara daro macasati Yerusalame bida. *
42 Gadey qammi qammi bishin Sambatas giigettiza gallassi gakkides.
43 Dere cimata giddon bonchettida issi Armatiyasa dere as Yoosefe geetet-
tizayssi Xoossa Kawoteth naagishe dizaddey babbonta Philaxoosakko biidi
Yesusa aha woossides.
44 Philaxoosikka izi hinni wode ellera hayqqidayssa siydi malalettides.
Mato halaqa xeygisdi “Izi hayqqi gam7idee?” giidi oychides.
45 Izi hayqqidayssa mato halaqay geeshshi eridappe guye Yesusa aha
Yoosefes immides.
46 Yoosefekka moogo may7o shamidi aha masqaleppe woththidi moogo
may7on xaaxidi shuchchafe woocetida duufon moogides. Duufa duuna
shuchchara gordides.
47 Magdaleppe yida Maaramiranne Yoosefe aayo Maaramira Yesusa aha
awan moogidakkone beyida.

16

Yesusi hayqoppe dendides
(Mato 28:1-8; Luqa 24:1-12; Yoha 20:1-10)

1 Sambatay aadhdhidappe guye Magdale Maarama, Yaqoobe aayo
Maaramiranne Saloomira issife biidi Yesusa aha tiyanas shitto shammida.
2 Saamintafe koyro gallas maalado wontara buro awa arshey kezida mala
Yesusa duufokko buro bishin,
3 “Duufoza duunappe shuchcha nuus ooni gendersanee?” giidi ba giddon
haasayettida.

---

* **15:34** Maza 22:1 † **15:36** *caalida woyne cajje* kaqettida asi ba waaye balana mala ushshettes.
* **15:38** Kessa 26:31-33 * **15:41** Luqa 8:2-3

4 Isti dhoqu gi xeellishin daro gita shuchchay duufoza duunappe genderi-
dayssa beyida.
5 Gede duufoza giddo gelida mala issi bootha may7o may7ida paanthi
ushachcha baggara uttidayssa beyidi dagammida.
6 Izi qas istas “Dagammofte! Inte kaqettida Naazirete Yesusa koyeeta; izi
dendides haan deenna, isti iza woththidaso hayssa beyte.
7 Gido attin inte biidi iza kaallizaytassinne Phexroosas kase intes yootida
mala intefe kasetidi izi Galila baana. Inte iza heen demmana giidi istas
yootite” gides. *
8 Macasatikka malalettishenne kokkorshe duufappe kezi baqattida. Bab-
bida gish oonaska aykkokka qaattibetenna.*
9 Saamintafe koyro gallas Wogga wonta maaladora izi hayqoppe den-
didappe guye Yesusi izippe laapun daydanthi kessida Magdale Maaramis
koyro beettides. †
10 Izakka baada kase izara dizayti kayotishenne yeekkishe dishin dem-
mada yootadus.
11 Isti Yesusi paxa dizayssanne iza ta Yesusa beyadis gidayssa siydi amman-
beetenna.

Yesusi bana kaalliza nam7atas beettides (Luqa 24:13-35)

12 Hessafe guye iza kaallizaytappe nam7ati gede dere gars bishin Yesusi
istas hara as misati beettides.
13 Istika simmidi hessa iza kaallizaytappe attidaytas yootida. Gido attin iza
kaallizayti siydi ammanbeetenna.

Yesusi bana kaalliza tammanne issinetas beettides (Mato 28:16-20; Luqa 24:36-49; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

14 Hessafe guye tammanne issineti maadda bolla dishin Yesusi istas qon-
cides. Izi hayqoppe dendin iza beyida asati istas yootin siydi ammanonta
aggida gish istas ammanoy bayndayssanne ista wozna muumetetha gish ista
borides.
15 Istasika “Alame ubbaso biite, Mishiraachcho qaala medhetetha ubbas
sabakite. *
16 Ammandaynne xammaqettiday attana. Ammanontay gidikko pirdet-
tana.
17 Tana ammanizayta hayti malatati kaallana. Isti ta sunthan daydanthata
kessana, ooratha qaalanka haasayana.
18 Isti shooshata ba kushera oykkana; wodhiza marze uyikkokka ista qo-
henna. Ba kushe harganchata bolla woththi woossikko harganchati paxana”
gides.

Yesusi pude salo bides (Luqa 24:50-53; Hawa 1:9-11)

19 Goda Yesusi hessa yootidappe guye pude salo dendi biidi Xoossa
ushachan uttides.

---

* **16:7** Mato 26:32; Mar 14:28 * **16:8** Issi issi beni Geeshsha Maxaafatan paydo ospunappe guye diza qofay hayssafe kaallidi xaafettides. Macasati Phexroosakkonne ba laggetakko biidi kiitanchazi istas yootidayssa ubba istas yootida. Hessafe guye Yesusi ashshiza laamettonta Geeshsha Mishiraachcho qaala awa arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas bana kaalliza tamareta baggara kiittides. † **16:9** Issi issi birsheththataninne issi issi haraytappe duuqettida Geeshsha Maxaafatan paydo 9-20 gakkanaas diza qofay xaafettibenna. * **16:15** Hawa 1:8

20 Iza kaallizayti hessafe kezidi ubbason aadhdhi aadhdhi sabakida. Godayka istara ooththides. Ista timirteza ekkidi ooththizaytas ba yootida qaalakka malata ooththi ooththi minthides.

Luqaassi Xaafida
Nu Goda Yesusi Kirstoosa Mishiraachcho Qaala
Giddo qofa

Luqaassa Mishiraachcho qaalay Yesusi daro wodeppe kase yaanayssakko geetetti nabetan Isra7eele asas yooteti uttin Isra7eele asay naagi uttida Kirstoosi “As wursi ashshizade” gididayssa qoncinassa. Luqaasi Yesusa “Manqotas Mishiraachcho qaala sabakanas” ba aawappe kiitettidade gididayssanne Mishiraachcho qaalazikka asas diza dumma dumma metos oge bessizayssa yootees. Luqaassa Mishiraachcho qaalaza giddon harappeka Yesusa hidota gish yootiza koyro shempotinne wursetha shempotan lo7eth yootiday hidota gishassa. Yesusi pude salo bidappe guye ammanoy waani nam7antho diccidakkonne Hawaareta maxaafan hayssa xaafiday he maxaafazan yootides.

Kiitanchati yexida yetha gish Yesusi yeletin mehe heemmizayti iza beyidayssa, Yesusi buro guuthan dishin Xoossa Keeththe bidayssa asas misha gidida he Samaariya addeza ooson dhayidi beettidi naaza taarikey heyti wurikka Luqaassa Mishiraachcho maxaafan xalala bettetes. Iza Mishiraachcho qaalazan gaxappe gaxa gakkanaas addefe yootiday woossa gish, Xillo Ayana gish, macasatas Yesusa ooso giddon istas imettida gishanne Xoossi nagara atto gidayssa yootees guus.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-4
Xammaqiza Yohannisa yeletethinne Yesusa yeleteth 1:5-2:52
Xammaqiza Yohannisa ooso 3:1-20
Yesusa xammaqetethinne paaceteth 3:21-4:13
Yesusi ba ooththo koyro Galilan doommides 4:14-9:50
Galilappe Yerusalame buus 9:51-19:27
Yerusalameninne he heeran wursetha saamintan Yesusa gakkida meto 19:28-23:56
Goda dendo qoncethinne pude salo buus 24:1-53

1 Boncho Tofilosa nu achchan hanida yo7ota gish daro asati baassi hanida mala xaafida.
2 He taarikezikka koyroppe denthidi ba ayfera beyida markatinne Xoossa qaala yootidayti nuus aaththidayssa.
3 Takka ta baggara xaphoppe denthada keeha naagetadanne paaca xeellada taarikeza wursa sinthe xaafetanas bessizayssa sinthasada kaallidi xaafetanas bessizayssa kaalethada naagetada nees xaafana mala taas lo7o gidi beettides.
4 Hayssa wursisa ta ooththizay ne tamaridayssi tuma gididayssa nena ero guussassa.

Xammaqiza Yohannisi yelettanayssa kiitancha Gabrelley kasetidi yootides

5-6 Herdoossi Yuhuda biittan kawotida wode Aabiya geetettiza Qeeseta halaqa baggafe Qeesetetha ooso taray iza gakkida Zakaraasa geetettiza issi Qeesey dees. Iza macheyakka Elisabeexo geetetawus, izakka Aarone bagga asa. Nam7atikka Goda azazonne iza woga wosoy baynda naagidi dizaytanne Xoossa sinthan xillo asa. *

---

* **1:5-6** 1Taar 24:10

7 Gido attin Elisabeexa naa yelonta makkara gidida gish istas nay baawa;
nam7atikka wodey sugetida asa.
8 Zakaraassi Xoossa sinthan Qeesetetha ooso taray iza gakkin izi
ooththishin
9 Qeesetas diza woga mala Xoossa Keeththan gelidi exane cuwassana mala
exay iza gakkides.
10 Exaney cuwattishin asay wurikka karen diidi woosses.
11 Goda kiitanchay exaney cuwattiza soppe ushachcha baggara eqqidi
Zakaraasas beettides.
12 Zakaraasikka iza beyidi keehi daggammidi babbides.
13 Kiitanchay Zakaraasas “Babbofa! Ne woossay seetettides, ne macheya
Elisabeexa nees attuma naa yelana iza sunthaka ne Yohannisa gaada sun-
thana.
14 Iza yelettan neni daro ufayettana; Daro asaykka ufayettana.
15 Goda sinthan izi gita gidana. Woyneppe oosettida cajje gidinka hara
mathosiza ushsha gidinka izi uyenna; izi buro ba aayey qanthan dishe Xillo
Ayanan kumana. *
16 Isra7eele asappe darota ista Xoossako zaarana.
17 Aawata wozna ista naytaakko, azazetontaytikka gede Xillota cin-
cateththakko zaarana malanne Godas bessiza dere giigissana mala Elaasa
Ayananne iza wolqan Godappe sinthara izi baana” gides. *
18 Zakaraassi kiitanchas, “Tani cima; ta macheyakka cimmadus; tani
hayssa aazan eranee?” giidi oychides.
19 Kiitanchaykka zaaridi “Tani Xoossa sinthan eqqiza Gabrelle. Tanikka ha
Mishiraachchoza nees gaththanas kiitetada yadis. *
20 Hekko neni ba woden polettana ta qaala ammanonta ixida gish ne
duunay duudana, nenikka haasayana dandayakka” gides.
21 He wode derey Zakaraassi “Xoossa Keeththafe kezonta aazas
gam7idakko” giidi modhetishe naagides.
22 Izi Xoossa Keeththafe kezidi asa haasayissanas dandaybenna. Malati
malati besoppe attin haasayanas dandayonta aggin asay izi Xoossa
Keeththan Xoossafe ooratha miish beyidayssa erides.
23 Zakaraasikka ba ooso taray poletidappe guyen baso simmides.
24 Hessafe kaallin iza macheya Elisabeexa naa qanthatadus, ichashantho
aginay gakkanaas asi bana beyonta mala qotetadus.
25 Izakka Goday ba maarotan ta leqettidayssa asa giddofe digganas ha
wodezan hayssa taas ooththides gadus.

Yesusi yelettanayssa Gabrelley kasetidi yootides

26 Elsabeexa qanthatida usuppuntha aginan, Xoossi ba kiitancha Gabrelle,
Galila biittan diza, Naazirete giza katama yeddides.
27 Izikka kawo Dawute zereth gidida Yoosefe geetettiza asas giiga uttida
Maaramo geetettiza geela7oykko kiitettides. *
28 Yiidinne iza dizaaso gelidi “Hanne Xoossi nena anjidare saro Xoossi
Goday nenara dees nenka anjettidaaro” gides.
29 Maarama kiitancha haasayan keeha daggammada, “Hayssi ay giza
sarotaa?” gaada yo7oza keeha qoppadus.
30 Kiitanchaykka Maaramo “Xoossi nenan ufayetiza gish babbofa!
31 Neni qanthatana; attuma naaka yelana, sunthaka Yesusa gaada sun-
thana; *

* **1:15** Tay 6:3 * **1:17** Mil 4:5-6 * **1:19** Dane 8:16; 9:21 * **1:27** Mato 1:18 * **1:31** Mato 1:21

32 Izikka gita gidana; ubbafe bolla Xoossa naa geetettana, Goda Xoossi iza
aawa Dawute kawoteththa izas immana.
33 Izi Isra7eele nayta bollan mernas kawotana; iza Kawotethasikka
wursethi deenna" gides.
34 Maaramakka kiitanchas "Tani adde gelabeekke, shin hayssi waani
hananee?" gaada oychadus.
35 Kiitanchaykka Maaramisi "Xillo Ayanay ne bolla wodhana wursofe bolla
Xoossa wolqay ne bolla kuwasana; Hessa gish yelettana naazi Geeshsha
Xoossa naa geetettana.
36 Asi yeluku iza makkara giidi haasayiza ne dabboya Elisabeexa ci-
mateththan attuma naa qanthatada yelanas usuppuntho agina oykkadus.
37 Xoossassi hanonta miishi baawa" *
38 Maaramakka zaarada "Hekko tani Xoossa aylle diikkina; ne gida mala
taas hano" giin kiitanchay izippe shaakatidi bides. Maarama Elisabeexo
beyana badus.
39 Maaramakka he wode matara eesota dendada pude gezze deren diza issi
Yuhuda katama badus.
40 Zakaraasa keeththe gelada Elisabeexo sarotadus.
41 Elisabeexa Maarami sarotha siyida mala qanthan diza naazi izi qanthan
guppides, Elisabeexinka Xillo Ayanay kumides.
42 Izakka ba qaala dhoqu oothhada "Macasa ubbafe ne anjettidaaro; Ne
qanthan diza naazikka anjettidayssa.
43 Ta Goda aaya taakko yaada tana oychanas tani oonee?
44 Ne saroka qaala ta siyida mala ta ulo giddon diza nay ufayssa guppides.
45 Polettana giidi Goday izis yootidayssa ammanidara iza anjettidaro"
gadus

Maarami galata woossa

46-49 Maaramakka
"Izi ba aylle kawushshatetha xeellida gish
ta shempiya Goda dhoqu oothhada bonchawus. *
Ta Ayanaykka tana ashshiza ta Xoossan ufayetawus.
Wolqama Goday taas gita miishe oothhida gish
hachchife sinthan asi wuri tana anjettidaro gaana.
Iza sunthaykka geeshsha. *
50 Iza maaroy izas babbizaytas
naa naa gakkanaas daana.
51 Ba wolqan daro mino ooso oothhides;
ba wozna qofan otoretizayta laallides.
52 Kawota kawoteththafe woththides,
ashketa qasse dhoqu dhoqu histides. *
53 Gafidayta lo7o miishan kalthides;
dureta gidikko mela kushe yeddides.
54-55 Kase nu aawatas Abrahaamessinne iza
qommotas gida qaala naaganas
ba maaretetha yuushi qoppidi
ba aylle Isra7eele maaddides" gadus. *
56 Maaramakka Elisabeexi achchan heedzdzu agina sire gam7ada baso
simmadus.

Xammaqiza Yohannisi yelettides

---

* **1:37** Medhe 18:14 * **1:46-49** 1Same 2:1-10 * **1:46-49** 1Same 1:11 * **1:52** Iyo 5:11; 12:19
* **1:54-55** Medhe 17:7

57 Elisabeexis yelo gallassay gakkin attuma naa yeladus.
58 Izi gutatinne dabbottikka Goday izis gita maaretetha ooththidayssa siydi
izira issife ufayetida.
59 Yeletida ospuntha gallas qaxxaras yida. Iza aawa sunthan Zakaraasa
giidi sunthana koyda. *
60 Gido attin aaya “Hanenna, iza sunthi Yohannisa geetetto” gadus.
61 Istika izis “Ne dabbotappe Yohannisa geetettidi xeeygetida asi oonikka
baawa” gida.
62 Aaway Zakaraassi “Naaza oona giidi sunthana koyidakkonne” malatan
oychida.
63 Zakaraaska xaafiza miishe izas immana mala oychi ekkidi sunthay
“Yohannisa” giidi xaafin asay wurikka malalettides.
64 Heerakka Zakaraasa duunay pogetidi inxarsi birshettin Xoossa galata
oykkides.
65 Iza gutati wuri daro babbida. Hayssi wurikka dhoqa gezze biittan
Yuhuda deren, ubbason haasayettides.
66 Hayssaka siyida asi wurikka “Ha guutha nay ay hananeshshaa?” giidi
hanoza wursikka ba woznan oykkides. Goda kushey tumappe izara issife
dees.

Zakaraassi tinbite yootides

67 Naaza aaway, Zakaraassi Xillo Ayanan kumidi tinbite haasayishe
68 “Yiidi ba asa ashshida gish
Isra7eele Xoossi galattetto.
69-70 Beni wode ba geeshsha nabeta
duunan haasayettidayssa mala
ba aylle Dawute keeththan
ashshiza wolqa nuus denthides.
71 Izi nuna nu morketappenne,
nuna ixizayta kusheppe ashshees.
72 Hayssa izi ooththiday nu aawatas ba maaretetha bessanassa,
ba geeshsha caaqqoza yuushi qoppanassa.
73-75 Kase nu aawa Abrahaames caaqidayssa qoppana malanne
nu morketa kusheppe izi nuna kessin nuni izas babboy baynda
ooththanassinne
nu diza wode ubban ba sinthan nuna geeshshatethanne xillotethan
essanassa.
76 Goda oge
giigissanas ne izappe sinthara biza gish ta naazo
neni woga Xoossa
nabe geetettana. *
77 Asay ba nagarappe maarettida gish deres
atotetha erateth ne immana mala
78 nu Xoossa lo7o maaretethafe dendidayssan
Saloppe nuus away kezides.
79 Hessika dhuman dizaytassinne
hayqo kuwa giddon
dizaytasikka poo7isana malanne nu tohotakka sarotetha oge
kaalethanassa” gides.
80 Guutha naazikka diccides; Ayananikka minnides. Isra7eele asas qoncen
beettana gakkanaas bazzo biittan de7ides.

---

* **1:59** Lewe 12:3 * **1:76** Mil 3:1

2

Yesusi yelettides (Mato 1:18-25)

1 He wode biitta bollan diza asi wurikka tayibettidi xaafettana mala
Oroome kawo Awuggisxossappe awajjay kezides.
2 Hessika Qerenewoosa geetettizayssi Sooriya geetettiza dere haariza
wode hanida koyro dere taybo.
3 Hessa gish asi wuri xaafettanas ba dere dere bides.
4 Yoosefeykka asho dabbotehthan Dawute baggafe gidida gish Galila
awurajja giddon diza Naazirete katamappe Yuhuda awurajja Beeteleme
geetettiza Dawute katamappe yides.
5 Izi xaafettana bishin izas giigetta dashe yelana matida Maaramira bides.
6 Istika heen dishin izis yelo wodey gakkides.
7 Izakka koyro attuma naa yelidayssafe guye imaththi aqiza keeththan
aqizasoy baynda gish naaza carqara xaaxada miiza sinthan ishissadus.

Mehe heemizaytanne kiitanchata

8 Beetaleme achchan dorsa heemiza asati dorsa naagishe qammara karen
aqizayti deettes.
9 Goda kiitanchaykka istako yides; Goda boncho poo7oykka ista lanqen
yuuyi aadhdhanas poo7ides. Istika keehi dagammida gish,
10 Kiitanchay ista “Babofte! Tani asa ubbas gidiza gita ufayssa mishiraach-
cho ekka yadis.
11 Hach kawo Dawute katama Beetalemen shempo dhaley yelettides.
Izikka Goda Kirstoosa geetettes.
12 Carqara xaaxeti ichchida gacino naa demmandeta hessika intes malata
gido” gides.
13 Izarakka hara daro salo kiitanchati beettida. Xoossa galatishe,
14 “Bolla salon Xoossas bonchoy gido sarotethika biitta bollan izi dosiza asa
ubbas gido” gida.
15 Kiitanchati istafe shaaketidi salo simmin dorse heemizayti ba giddon
issoy issa “Ane ha yiite Goday nuus qoncisidayssanne hanidayssa Beeteleme
katama biidi beyoos” gida.
16 Istika elelli biidi Maaramira, Yooseferanne miiza sinthan ichchida naaza
demmida.
17 Beydayssafe guyen Goda kiitanchay naaza gish istas yootidayssa wursi
zaari yootida.
18 Heemizayti yootidayssa siyida asay wuri keehi malalettides.
19 Gido attin Maarama yo7oza wursa ba woznan wotha dentha qoppashe
gam7adus.
20 Heemizaytikka handays wurikka kiitanchay istas yootida mala gididi
beettida gish siydayssassinne beyidayssas ubbas Xoossa galatishenne bon-
chishe simmida.

Gacino naa Yesusa Xoossa Keeththe efida

21 Naazi yeletin ospuntha gallassan qaxxarettiza wodey gakkin aayeya iza
qanthatanappe kase kiitanchay gida mala Yesusa geetettidi summides. *
22-23 Muse woga mala isti geeyiza wodey wurin Yoosefeynne Maarama
guutha naa Yesusa Goda Xoossa sinthe shiishshanaas ekkidi Yerusalame
kezida. Hessika Goda wogan koyro yeletiza attuma nay wuri Godas dumma
gidana geetettidi xaafettidayssa polanassinne *

* **2:21** Lewe 12:3; Luqa 1:31 * **2:22-23** Kessa 13:2,12

24 qasseka Goda wogan nam7u haraphphe kafotanne woykko nam7u
haraphphe kafo ciyeta geetettiddayssa mala yarsho shiishshanaassa.*
25 He wode Yerusalame kataman xillonne Xoossa babbiza issi Simoona
geetettiza asi dees; izikka Isra7eele nayta atotetha naagiza asanne Xillo
Ayanay iza bolla shempida asa.
26 Qasseka Kirstoosa beyonta dishe hayqqonta mala Xillo Ayanay izas
qoncides.
27 Izikka he wode Xillo Ayanay kaalethin Xoossa Keeththe lasha gaath
gelides. Naaza aayeyiranne aawara Muse wogan bessizayssa polanas gu-
utha naa Yesusa ekkidi gelida wode,
28 Simooni naaza ekki idimmidi Xoossa galatishe,
29-31 "Godo! Ne caaqida qaala mala ha7i tani ne
aylley ne ashshizayssa ta ayfera beyida gish hi7a tana saron ekka;
asa ubba sinthan ne giigissida atotetha
ha7i tani ta ayfera beyadis.
32 Hayssika ubba deres geemmettidayssa qoncisiza poo7o, ne dere
Isra7eelesikka boncho" gides.
33 Iza aawaynne aaya iza gish haasayettida yo7ozan malalettida.
34 Simoonikka ista anjides; Maaramokka "Daro asa wozna qofay qoncana
mala hayssi Isra7eelen diza darotas dhayossinne atotethassa; Iza ixizaytas
qasse malata gidana mala doorettides.
35 Qasseka darota wozna qofay qoncana mala naaza mishay qara mashsha
mala ne wozna phalqana" gides.
36 Qasseka Aasseere baggafe Fanu7eele naa Haana geetettiza cimmida
nabey dawus; izakka ba koyro azinara laapun layth kumeth de7adus.
37 Laythay izis osupun tammanne oyddu layth gidana gakkanaas qam-
manne gallas xoomashenne woossashe Xoossa Keeththafe shaaketonta
am7etethan gam7adus.
38 He wodekka shiiqada Xoossa galatadus. Yerusalame wozeteth naagishe
dizaytas ubbas guutha naaza gish yootadus.

Naazirete simmida

39 Yooseferanne Maaramira Goda wogan azazettidayssa polidi Galila awu-
rajjan diza baso Naazirete katama simmida. *
40 Guutha naazikka diccidi minni minni bides; aadhdho eratethan ku-
mides; Xoossa aadhdho kiyatethayka iza bolla dees.
41 Iza aawaynne aaya laythan laythan Paaziga bonchanas Yerusalame
beettes. *
42 Naazas laythay tammanne nam7u layth kumida wode kase lose gidi-
dayssa mala Paaziga bonchana kezida.
43 Paaziga ba7aaleza bonchidi baso simmishin Yesusi Yerusalamen attides.
Yelidaytikka izi attiddayssa eribeyttenna.
44 Banara issife biza oge asara dees gishe issi gallassa oge bida. Gido
attin izi istara bayndayssa eridi ba dabbota achchaninne laggeta achchan
dizaakkonne giidi koyda.
45 Koyi koydi beettonta ixin Yerusalame simmida.
46 Heedzdzu gallassafe guye Xoossa Keeththan tamarsizayta giddon uttidi
siyishe, asata oychishenne ista oysha zaarishe Xoossa Keeththan dishin
demmida.
47 Siyidayti wuri Yesusa akeekkaninne iza zaarozan daro malalettida.

* **2:24** Lewe 12:6-8 * **2:39** Mato 2:23 * **2:41** Kessa 12:1-27; Zaare 16:1-8

48 Yoosefeynne Maarama iza beyida wode malalettida. Maaramakka “Ta
naazo ays hayssa mala ooththadii? Ne aawaynne taninne nena koyishe keehi
metottettidos” gadus.
49 Izikka zaaridi “Tana ays koyidetii? Tani ta aawa keeththan daanas
bessizayssa eribeekketi” gides.
50 Gido attin istas izi yootidayssi gelibenna.
51 Heeppe simmin istara issife Naazirete wodhdhidi istas azazettishe
de7ides. Iza aaya Maaramakka he hanida miisha wursa ba woznan naa-
gashe gam7adus.
52 Yesusi aadhdho eratethan, geesaninne saban Xoossa sinthaninne asa
sinthan diccides. *

3

Xammaqiza Yohannisa timirte
(Mato 3:1-12; Mar 1:1-8; Yoha 1:19-28)

1 Xibiraadoose geetettizays Qeesarey kawotida tammanne ichashantho
laythan Phanxoosa Philaxoosa gizayssi Yuhuda biitta haariza wode, Her-
doossi Galila biitta haariza wode, iza ishay Piliphoosi, Ixuriyaasanne Xi-
rakondoose biitta haariza wode, Lisanoosikka Abloone biitta haariza wode,
2 Haanaynne Qayaafay Qeeseta halaqa gidida wode Xoossa qaalay bazzo
biittan diza Zakaraasa naa Yohannisakko yides.
3 Yohannisi Yordanoose shaafa achchan diza dereta “Inte nagara atto
gaanas nagarappe simmidi xammaqetite” giidi yootides
4 Hessika qasse nabe Isayaassi
“Bazzon hizgidi waassiza asa kooshinchi
‘Godas oge giigissite baasidikka lo7ethite.
5 Shoobba biittay wuri kumana;
zumatinne zumbullati wuri ziqqi gaana;
geella ogey sitti gaana;
moorettida ogey lo7o gidana.
6 Asa zereth ubba ashshiza Xoossa wolqa beyana’
giidi bazzon waassiza asa qaala giiris”
giidi ba maxaafan xaafida mala.
7 Yohannisikka iza kushen xammaqettana yiza asas “Inteno ha shoosha
nayto! Yaana diza Xoossa hanqofe haakkana mala ooni intena zoridee? *
8 Inte nagara oosoppe simmidayssa erisiza ooso ooththite ‘Nu aaway Abra-
haamey nuus dees’ guus aggite gides. ‘Xoossi baas giikko ha shuchchatappe
Abrahaames naa ooththi denthanas danda7izayssa erite’ *
9 Kaltay mith qanxanas mitha xaphon dees. Lo7o ayfe ayfonta iita mithi
wuri qanxettidi taman yeggettana” gides. *
10 Asaykka “Histin ay ooththonii?” giidi oychides.
11 Yohannisikka asas “Nam7u may7oy dizay issi may7oy baynda asas
immo; qasseka qumay dizayka bayndades shaakkidi immo” gides.
12 Qaraxa shiishshizaytikka xammaqetanas yiidi “Astamaare! Nu ay
ooththinoo?” gida. *
13 Izikka “Inte azazettidayssafe bollara qaraxa shiishoppite” gides.
14 Wotadaratikka “Nuni qasse ay ooththinoo?” giidi oychida. Izikka “Oona
miishekka gidin wolqan ekkofte; qasseka oonanne wordon mootoppite; inte
damozay intes gidana” gides.

---

* **2:52** 1Same 2:26; Leem 3:4 * **3:7** Mato 12:34; 23:33 * **3:8** Yoha 8:33 * **3:9** Mato 7:19 * **3:12** Luqa 7:29

15 Asay Yohannisa beyidi “Hayssi Kirstoosee?” giidi ba woznan sidhides.
16 Yohannisikka ubbas “Tani intena haaththan xammaqays; gido attin ta iza caamma birshanas bessonta taappe aadhdhizaddey yaana. Izi intena Xillo Ayananinne taman xammaqana.
17 Balezan diza kathaa gafezappe geeshshaas kath suragiza pithay iza kushen dees. Baleza kumeththa geeshshana; gisteza qasse di7en qolana; gafezakka to7onta taman xuugana” gides.
18 Yohannisi asa hara dumma dumma zore qaalara minithethi zorishe Mishiraachcho qaala yootides.
19 Gido attin Galila biitta haariza Herdoossi ba isha macho Herodiyado ekkida gishshinne hara daro iita ooththida gish Yohannisi iza hanqida gish,
20 kase mooro bolla hara gujjidi Herdoossi Yohannisa qasho keeththan yeggides.

Yesusi xammaqettides
(Mato 3:13-17; Mar 1:9-11)
21 Asay xammaqettidappe guye Yesusikka xammaqettides; izi woossishin saloy doyettides.
22 Xillo Ayanaykka haraphe misatidi iza bolla wodhdhides. “Saloppe ta dosiza nay nena; Nenan tani ufayettays” giza qaalay yides. *

Yesusa zeretha zarke
(Mato 1:1-17)
23 Yesusi Xoossa ooso oykkishin laythay izas heedzdzu tammu laytha mala gidana. Asaykka izi Yoosefe naa, Eelle naa,
24 Maate naa, Lewe naa, Milka naa, Yuhuda naa, Yoosefe naa,
25 Matotiyo naa, Amoxe naa, Naahoome naa, Isilime naa, Naage naa,
26 Maate naa, Matotiyo naa, Semeye naa, Yoosefe naa, Yuhuda naa,
27 Yoonane naa, Reese naa, Zerubaabele naa, Selatiyaale naa, Neere naa,
28 Milka naa, Hade naa, Yoosa naa, Qoosaame naa, Elimodaame naa, Eera naa,
29 Iyaaso naa, Eli7azaare naa, Yoorame naa, Maate naa, Eele naa,
30 Simoona naa, Yuhuda naa, Yoosefe naa, Yoona naa, Eliyaqeeme naa,
31 Meeliya naa, Maynaane naa, Maxaate naa, Naatane naa, Dawute naa,
32 Iseeye naa, Iyoobeede naa, Bo7eeze naa, Solomoone naa, Naasoone naa,
33 Amnadaabe naa, Aarame naa, Aarone naa, Esroome naa, Faareese naa, Yuhuda naa,
34 Yaqoobe naa, Yisaaqa naa, Abrahaame naa, Taara naa, Naakoore naa,
35 Seerohe naa, Raaguwe naa, Faaleqe naa, Abeere naa, Saala naa,
36 Qayineme naa, Aarfakiside naa, Seeme naa, Nohe naa, Laamehe naa,
37 Matusaala naa, Henooke naa, Yaareede naa, Malali7eele naa, Qayiname naa,
38 Henoose naa Seete naa Addame naa, Xoossa naa, misatides.

4

Yesusi paacettides
(Mato 4:1-11; Mar 1:12-13)
1 Yesusi Xillo Ayanan kumidi Yordanoose shaafappe simmida mala Xillo Ayanay iza kaaleththidi bazzo biitta efides.
2 Heenka Xala7en oyddu tammu gallas paacettides. He paacettiza gallas-satan aykkokka moonta gish wursethan gafides.

* **3:22** Medhe 22:2; Maza 2:7; Isa 42:1; Mato 3:17; Mar 1:11; Luqa 9:35

3 Xala7eykka Yesusa “Ne Xoossa naa gidikko ane hayssa shuchcha kath
gidana mala azaza” gides.
4 Yesusikka zaaridi “Asi kaththan xalla deenna geetettidi xaafettides” giidi
Xala7es zaarides. *
5 Hessafe kaallidi Xala7ey Yesusa issi dhoqa zuma bolla kessidi salo gufan-
thon diza kawotetha qiphida ayfey xeellanas bessidinne,
6 “Hayssi ne beyiza biitta kawota godatethththaynne bonchoy wurikka taas
imettides; takka ta dosizaddes immanas dandayiza gish neeska immana.
7 “Hessa gish neni kundada taas goynnikko hayssi wurikka nees gidana”
gides.
8 Yesusikka zaaridi “Ne Goda Xoossas kundada izas xalla goynna geetettidi
xaafettides” gides. *
9-11 Hessafekka Yesusa Yerusalamen Xoossa Keeththa xeera kessi essidi
Xoossa Maxaafan “Nena naagana mala Xoossi ne gish ba kiitancha azazana;
‘Ne tohoy shuchchan dhuphetonta mala kiitanchati ba kushera nena dhoqu
histi oykkana’ geetettidi xaafettida gish ane ne Xoossa Naa gidikko hayssafe
duge kunda” gides. *
12 Yesusikka “Ne Goda Xoossa paacofa” geetettides giidi zaarides. *
13 Xala7eykka ba paacanayssa wursidappe guyen hara baas inje wodey
bettanashshe Yesusappe shaakettides.

Yesusi Galilan tamarso oykkides
(Mato 4:12-17; Mar 1:14-15)

14 Yesusikka Xillo Ayana wolqan Galila simmides. Iza goobatethththay Galila
achchan diza deretan siyettides.
15 Izikka Ayhudata Woosa Keeththan tamarsishin iza timirtey lo7in asay
wurikka iza galattides.

Naazireten Yesusa ixida
(Mato 13:53-58; Mar 6:1-6)

16 Heeppe ba yelettida katama Naazirete yiidi kase Sambata gallas Ay-
huda Woosa Keeththe geliza mala gelidi Xoossa Maxaafa nababanas dendi
eqqides.
17 Nabe Isayaasa Maxaafay izas imettin maxaafa doyida mala.
18-19 “Goda Ayanay ta bolla dees;
manqotas Mishiraachcho qaala yootana mala tana tiyides;
qashetidaytas birsheteth,
qooqeti xeellana oge ta awajjana mala,
metotettidayta aashshana mala,
dossettida Goda laytha awajja ta yootana mala tana kiittides”
giza so demmi nababidinne.
20 Maxaafakka gordidi Ayhuda Woosa Keeththe naagizayssas zaari immidi
uttides. Ayhudata Woosa Keeththan dizayti wurikka iza tishshi ooththi
xeellida.
21 Izikka istas “Hayssi inte inte haythara siyida maxaafa qaalay hachchi
polettides” gides.
22 Asay wurikka iza gish lo7o xalala hasayeettes. Qasseka iza duunappe
keziza lo7o qaalappe dendidayssan malalettidi “Hayssi Yoosefe naa giden-
nee?” gida.

---

* **4:4** Zaare 8:3 * **4:8** Zaare 6:13 * **4:9-11** Maza 91:11-12 * **4:12** Zaare 6:16

23 Izikka “Dhale Godo nerka nena patha. Qifirnahoomen neni ooththishin
nu siyidayssa hayssan ne katamanka ooththa giza leemiso inte ta bolla
malatanayssas sidhey baawa” giidi istas yootides.
24 Qasseka “Ta intes tuma gays nabey ba yeletida deren bonchetti erenna.
*
25-26 “Gido attin ta intes tuma gays heedzdzu laythinne bagga gakkanaas sa-
loy gordettin wolqama koshay biitta bolla hanida Elaasa wode he laythatan
azinay baynda daro macasati Isra7eele biittan deettes shin Elaasay istafe
issineykkoka kiitettibenna. Gido attin Sidoona geetettiza biittan Seraphita
geetettiza kataman diza issi azinay baynda macaseykko kiitettides. *
27 Nabe Elisa7e wode Isra7eele deren daro inchiracha hargizayti deettes
shin Sooriya biitta asa gidida Ni7imaaneppe attin he darotappe oonikka
inchiracha hargefe paxibenna” gides. *
28 Ayhudata Woosa Keeththan dizayti wurikka hessa siydi daro hanqet-
tida.
29 Ba uttidasoppe dendi eqqidi Yesusa katamappe kare kessidi duge zaari
yeddanas ista katamaya oosettida zuma bolla aafotizason oosettidaso ekki
efida.
30 Gido attin izi ista giddora shaakki yeggidi aadhdhi bides.

Yesusi tuna ayana kessides *

31 Heeppeka Galila awurajjan diza Qifirnahoome geetettiza katama wod-
hdhides. Heenka Sambata gallas daro asa tamarso oykkides.
32 Izi Godateththara haasayiza gish iza timirtezan malalettida. *
33 Ayhudata Woosa Keeththan tuna ayanay oykkida addey dees. Izikka ba
qaala dhoqu histidi
34 “Naazirete Yesusa ha7i ta waanoo? Nenara tana aazi gaththidee? Ne
yiday nuna dhayssanasee? Ne oonakkonne ta erays ne Xoossa Xillo gidikii?”
giidi waassides.
35 Yesusikka tuna ayanaza ha addezappe “Co7u gaada keza” giidi seerides.
Tuna ayanayka daro asa sinthan addeza bollafe yeggidi issi qohokka gath-
onta yeddidi kezides.
36 Asay wurikka malalettidi ba giddon issoy issara “Aso hayssi ay giza
timirtee? Godateththaranne wolqara iita ayanan azazes; istika kezeettes”
giidi haasayettides.
37 Yesusa goobateththayka ubbas gakkides.

Yesusi daro harganchata pathides
(Mato 8:14-17; Mar 1:29-34)

38 Hessafe guye Yesusi Ayhuda Woosa Keeththafe kezidi Simoona keeththe
gelides. Simoona bolloteya wolqama misho hargey oykin saketada dishin
Yesusa izo patharkii giidi woossida.
39 Yesusikka izikko shiiqidi misho hargeza seerides. Misha hargeykka
yeddin heerakka denda eqqada imathata mokadus.
40 Awa arshey wullana gishin dumma dumma hargey oykkida asa wursi
izakko ekki yida. Izikka hargiza asata ubba bolla ba kushe woththidi
pathides.
41 Tuna ayananti qasseka Yesusa “Neni Xoossa naa” gishenne waassishe
daro asatappe kezida; gido attin izi ista seerides; tuna ayananti izi Kirstoosa
gididayssa eriza gish isti issinoka haasayana mala koybenna.

---

* **4:24** Yoha 4:44 * **4:25-26** 1Kawo 17:1,8-16 * **4:27** 2Kawo 5:1-14 * **4:30** Mar 1:21-28 * **4:32** Mato 7:28-29

Yesusi qasseka Galilan tamarsides

42 Gadey wonitishin Yesusi issi asi bayndaso bides. Daro asaykka iza
koyishe izi diza so gakkides. Izi istafe shaakatidi boonta mala digganas
koyda.
43 Gido attin istas “Gede hara katama baada Xoossa Kawoteththa Mishi-
raachcho qaala yootanas taas bessees; tani kiitettida gita qofay hessakko”
gides.
44 Izikka Yuhudan Ayhuda Woosa Keeththan qaala gujji yootides.

5

Yesusi koyro Hawaareta xeygides
(Mato 4:18-22; Mar 1:16-20)

1 Yesusi Gensereexe Abba lanqen eqqidi Xoossa qaala tamarsishin siyiza
asay iza un7ethides.
2 He wode nam7u wogoloti abba achchan dishin Yesusi beyides. Mole
oykkizayti wogolotappe wodhdhidi mole giteta meceettes.
3 Yesusi wogolotappe Simoona wogolon gelidi biittafe gede abba gido
shiishana mala oychidinne wogolo giddon uttidi asaa tamarsides.
4 Tamarsi wursidappe guye Simoona “Abbay ciimmatizaso shiiqa mole
oykkanas inte giteza abba gido yeggite” gides.
5 Simoonay Yesusas zaaridi “Godo! Qamma kumeth daaburi aqqidi issi-
nokka oykkibookko; gido attin ne qaalan giteza yeggana” gides. *
6 Yeggida wode daro mole oykkida. Giteyka daakkettides. *
7 Hara wogolon dizayti yiidi ista maaddana mala kushera wutti xeygida.
Istika yiidi nam7u wogolota mole kunthida. Wogolotikka duge mitetteth
oykkida.
8 Simoona geetettiza Phexroosi hessa beyidi Yesusa toho bolla kundidi
“Godo! Ta nagarancha gidida gish ta achchafe kichcha” gides.
9 Izi hessa giday izinne izara dizayti oykkida daro molezan malalettida
gishassa.
10 Qasseka Simoona laggeti Zabidoosa nayti Yaqoobeynne Yohannisikka
wuri malalettida. Yesusikka Simoona “Babbofa! Hayssafe guye ne as
oykkizade gidana” gides.
11 Istika wogolota biittakko shiishshidi wursikka yeggi aggidi Yesusa kaal-
lida.

Yesusi inchiracha oyketida addeza pathides

12 Yesusi katamatappe issineyin dishin inchiracha hargey bolla wursi
oykkida issi asi he kataman dees. He addezikka Yesusa beyidi iza sinthan
kundidi “Godo! Ne koykko tana pathana dandayassa” giidi woossides.
13 Yesusi ba kushe yeddi bochchidi “Ta dosadis, paxa” gides. Inchiranchay
heerakka dhayides.
14 Yesusi izas “Hayssa oonaska yootoppa; Gido attin baada nena Qeese
halaqas bessa; istas marka gidana mala ne geeyidayssas Musey azazida
yarshoza shiisha” giidi azazides. *
15 Gido attin iza gish asay haasayiza worey kaseppe aakki aakki bides.
Keehi daro asay iza haasaya siyanassinne bana sakiza hargefe paxanas
izakko shiiqides.
16 Yesusi daro wode asi bayndaso biidi woossides.

---

* **5:5** Yoha 21:3 * **5:6** Yoha 21:6 * **5:14** Lewe 14:1-32

Yesusi sila addeza pathides (Mato 9:1-8; Mar 2:1-12)

17 Yesusi tamarsishin asay Galilappenne Yuhudappe qasseka Yerusalameppe yida Farsaaweetinne woga tamarsizayti heen uttida. Izi pathana mala Goda wolqay izara dees.
18 He wode asay issi kumeththa bollay silidi qaaxonta hargancha halara tookki ekki yiidi keeththe gelthidi Yesusa sinthan wothanas paacida.
19 Asa darotheththafe dendidayssani keeththe gelthanas xoonettida gish pude keeththa kaara bolla kezidinne kaara qaaridi hargancha halara tookki ehidi asa giddora Yesusa sinthan woththida.
20 Yesusi ista ammano beyidi "Haysso neni ne nagarappe maarettadasa" gides.
21 Muse woga xaafizaytinne Farsaaweeti "Hayssi Xoossa bolla xalatethan hayssatho haasayizay izi oonee? Issi Xoossafe attin nagara maaranas ooni dandayizee?" giidi qoppida.
22 Yesusi ista qofa erida gish "Inte inte woznan ays hessatho qooppetii?
23 'Neni nagarappe maarettadasa' guussafenne 'Dendada ba' guussafe awayssi kawushee?
24 Gido attin ta hayssa giday asa naas biitta bolla asa nagarappe maaranas godatheththi dizayssa inte erana mala" gides. Qasseka he sila addeza "Nena gays! Denda eqqa! Ne hala tookkada ba!" gides.
25 Izi heerakka ista sinthan dendi eqqides. Kase ba ichida hala tookkidi Xoossa galatishe baso bides.
26 He wode asi wuri malalettides. Xoossa galatishe "Hach malalisizaz beydos" giidi daro babbida.

Yesusi Matoosa geetettiza Lewe xeygides (Mato 9:9-13; Mar 2:13-17)

27 Hessafe guye Yesusi heeppe kezi bides. Lewe giza issi qaraxa qanxisizayssi qaraxa qanxizason uttidayssa beyidi "Tana kaalla" gides.
28 Izikka wursi aggidi iza kaallides.
29 Leweykka Yesusasi ba keeththan gita diggisa diggisides. Qaraxa qanxisiza daro asatinne hara asatikka istara issife maaddan uttida.
30 Farsaaweetinne ista Xaafeti "Qaraxa qanxisizaytaranne nagaranchatara issife aazas meetii?" giidi Yesusa kaallizayta bolla zuuzumetida. *
31 Yesusikka istas "Harganchatas attin paxa asas aakkime koshshenna.
32 Takka nagaranchata maarotethakko zaaranas yadis attin xillota xeeyganas yabeekke" gides.

Xooma gish oychetida oysho (Mato 9:14-17; Mar 2:18-22)

33 Istika zaaridi "Yohannisa kaallizayti daro wode xoomettessinne woossettes. Farsaaweeta kaallizaytikka izatho oothththettes. Nena kaallizayti gidikko ubba wode meettessinne uyeettes" gida.
34 Yesusikka istas zaaridi "Mishiray issife dishin diggissas xeeygettidayta xoomisanas bessizee?
35 Gido attin mishiray istafe shaakettana wodey yaana isti he wode xoomana" gides.
36 Istas "Oorath may7oppe qanxi ekkidi gal7a may7o bolla woththi sikkizadey deenna; woththi sikkikko oorathazi gal7ara gaaggonta gish gal7aza daakkanna.

* **5:30** Luqa 15:1-2

37 Woyneppe oosettida ooratha cajje gal7a lukkamon kunthidi woththiza
asi oonikka baawa; woththiza gidikko woyneppe oosettida ooratha cajjey
gal7aza daakkana. Woyne cajjezikka biittan gukkana; gal7a lukkamoy
sinthafe go7ontaz gidana.
38 Hessa gish ooratha woyne cajjey ooratha ogoron gujettanas bessees.
39 Histikko caala woyne cajje uyidappe guye caalontazi uyana koyizay
ooninne deenna gaasoyka caalay lo7o giza gishassa" gides.

6

Sambata gish oyshettida oysho (Mato 12:1-8; Mar 2:23-28)

1 Issi Sambata gallas Yesusi kaththa giddora aadhdhi bishin iza kaallizayti
tiya xuphi ekkidi ba kushen shigichi mishin, *
2 Farsaaweetappe issi issi asati "Sambata gallas ooththanas bessontayssa
ayssi ooththetii?" gida.
3 Yesusikka istas "Dawutey izara diza asati gafida wode izi ooththidayssa
nababibeekketii? *
4 Izi Xoossa Keeththe gelidi Qeeseti xalla maana mala azazettida dumma
uketha baassi miidi banara dizaytas immides" giidi zaarides. *
5 Qasseka Yesusi "Asa Nay Sambata Goda" giidi istas yootides.

Yesusi kushey silida addeza pathides (Mato 12:9-14; Mar 3:1-6)

6 Yesusikka hara Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeththe gelidi tamar-
sishin ushacha kushey silida issi asi heen dees.
7 Muse woga tamarsizaytinne Farsaaweeti Yesusa mootanas gaaso koydi
ane izi Sambata gallassan addeza pathiko beyana giidi naagishe gam7ida.
8 Yesusikka ista wozna qofa eridi kushey silida addeza ubba sinthan
"Denda eqqa" gides. Addezikka dendi eqqides.
9 Yesusikka ista "Ta intena issi miish ane oychays; Sambata gallas
ooththanas bessizay lo7o oosoyee? Iita oosoo? Shempo asho woykko
dhayssoo?" giidi oychides.
10 Qasseka Yesusi ba yuushon diza wursi yuushi xeellidappe guyen addeza
"Ne kushe piddisa" gides. Addezikka Yesusi gida mala ooththides. Iza
kusheykka paxides.
11 Gido attin asati hanqettida; Yesusa bolla ay ooththanas koshshiza-
kkonne ba giddon zoretida.

Yesusi tammanne nam7u Hawaareta doorides (Mato 10:1-4; Mar 3:13-19)

12 He gallassatappe issi gallas Yesusi woossanas zuma bolla kezidi qamma
kumeth Xoossa woossishe aqides.
13 Gadey wontishin bana kaallizayta xeygidi istafe tammanne nam7ata
doorides. Istaka "Hawaareta" giidi sunthides.
14 Istika Phexroosa giidi sunthida Simoonanne iza isha Indiraasa, Yaqoobe,
Yohannisa, Piliphoosa, Bartelemoosa,
15 Matoosa, Toomaasa, Ilfiyoosa naa Yaqoobe, ba baggas mishettiza
Simoona,
16 Yaqoobe naa Yuhudanne Yesusa aaththi immida Asqoroonto Yuhuda.

Yesusi daro asa tamarsidessinne pathides (Mato 4:23-25)

* **6:1** Zaare 23:25 * **6:3** 1Same 21:1-6 * **6:4** Lewe 24:9

17 Yesusikka istara issife zuma bollafe duge wodhdhidi denbason eqqides.
Iza kaallizaytappe daro asay heen dees, Yuhudappenne Yerusalameppe,
qasseka Xirooseppenne Sidoona Abba achchafe yida keehi daro asaykka
heen dees.
18 Istika yiday Yesusi gizayssa siyanassinne hargefe paxanassa. Tuna
ayanaykka waayssizayti wuri paxida.
19 Wolqaykka izappe kezidi darota pathiza gish asay wuri iza bochchanas
yides.

Anjonne waaye gaasota (Mato 5:1-12)

20 Yesusikka bana kaallizaytas "Xoossa Kawoteththay intes gidida gish
inteno manqotoo! Inte anjettidayta;
21 Inte guyeppe kallana gish ha7i gafizayto!
Inte anjettidayta; inte guyeppe miicana gish
inteno ha7i yeekkizayto!
Inte anjettidayta;
22 asay ta gish intena ixishin ba giddofe shaakkishin, borshininne intena
iita sunthara xeygishin inte anjettidayta; *
23 "Intes salon gita woytoy diza gish he wode ufayssan guppite; ays giikko
ista Aawati nabeta bolla hessatho ooththida. *
24 Gido attin inteno dureto inte ha7i ufayettida gish
intena aayye-ana!
25 Inteno ha7i kallidayto intena aayye ana!
Inte guyeppe gafana; inteno ha7i miicizayto!
Intes aayye ana! Inte guyeppe mishetananne yeekkana.
26 "Asi wuri inte gish lo7o haasayiza wode intens aayye-ana! Ays giikko ista
aawati wordo nabetas hessa mala ooththida.

Morke siiqo gish (Mato 5:38-48; 7:12)

27 "Gido attin ta yootizayssa siyizayto tani intes yootizay inte morketa
siiqite; intena ixizaytas lo7o ooththite;
28 intena qangizayta anjite; intena qohizaytas woossite;
29 Issi shagalan baqqikko, nam7antho shagala gujja bessa; ooninne ne
bollara may7idayssa qaari ekkikko gaaththara may7idayssakka diggofa. *
30 "Nena woossiza ubbas imma; ne miisha ekkida asi zaari immana mala
oychofa.
31 "Asi intes ooththana mala inte koyizayssatho inteka hara asas ooththite.
*
32 "Nagaranchatikka bana siiqizayta siiqiza gish inte intena siiqizayta xalla
siiqikko intes ay dumma anjoy dizee?
33 Inte intes lo7o ooththizaytas xalala lo7o ooththikko intes ay dumma
anjoy dizee? Ayssi giikko nagaranchatikka hessatho ooththiza.
34 Tal7e ekkidi zaarana dandayettes gizaytas xalla inte tal7ikko inte hara
ay dumma anjo demmanee? Ayssi giikko nagaranchatikka isti tal7idayssa
sire zaaridi ekkanas nagaranchatas tal7etes.
35 Gido attin Xoossi bana galatontaytassinne iitatas kiya gidida mala inte
morketa siiqite; lo7o ooththite; guyeppe zaaridi ekkanas qopponta dishe
tal7e immite; hessanka intes kushe zaaroy gita gidana; qasseka inte wogga
Xoossa naa gidana.

---

* **6:22** 1Phex 4:14 * **6:23** 2Taar 36:16; Hawa 7:52 * **6:29** *shagalan* gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalan qinxale geetettes. * **6:31** Mato 7:12

36 Inte aaway kiya gidida mala inteka kiyata gidite.

Hara asa pirdanas bessenna (Mato 7:1-5)

37 “Inte harata bolla pirdofte inte bollakka pirdetenna; inte bolla pirday daronta mala harata bolla pirda darsofte; Asas atto gite inteska atto geetettana.
38 Immite! Inteska imettana; intes inte makida miishan simmidi makettana; harappeka naaqi baqqettidi yiggeti kumidi wora gukkanashe lo7o makiza miishan makettidi intes imettana” gides.
39 Qasseka Yesusi istas leemison “Qooqey qooqe kaalethanas dandayizee? Kaalethikkokka nam7ati issoy issara oyketidi ollan gelettennee? *
40 Tamarey bana tamarsizadefe aadhdhenna, gido attin lo7ethi tamarida asi wuri ba astamare mala gides. *
41 “Ne ayfe giddon diza tuussa xeellonta dashe ne isha ayfe giddon diza buura ays xeellay?
42 Ne ayfen diza tuussa beyonta ne isha ‘Tani ne ayfen diza buura ane kessays gaanas wosta dandayay?’ Neno qoodheppe qommon hanzaysso koyrottada ne ayfen diza tuussa kessa; hessafe guye ne isha ayfen diza buura kessanas lo7etha xeellandassa.

Mithi ba ayfen erettes (Mato 7:17-20; 12:34-35)

43 “Lo7o mithi iita ayfe ayfenna; qasseka iita mithi lo7o ayfe ayfenna.
44 Mithi wurikka ba ayfen ayfen erettes; Agunthafe Balase geetettiza mitha ayfey maxettenna; laadeppe woyne ayfey qanxetenna. *
45 Lo7o asi ba wozna kumida lo7o miish kesses; iita asikka ba wozna kumida iita miishafe iita kesses; asi wurikka ba wozna kumi palahidayssa ba duunan haasayees. *

Nam7u qommo keeththe keexiza asata (Mato 7:24-27)

46 “Tani gizayssa ooththeketa shin ays tana ‘Godo! Godo!’ geetii?
47-48 Taakko yiidinne ta qaala siydi polizay wuri oona misatizakkonne ta intena bessana; keeththe keexanas ziqqi ooththi bookkidi shuchcha bollan ba keeththa keexida asa misatees. Haro haaththi yiidi he keeththa sugides; gido attin minni keexettida gish qaathanas dandaybenna.
49 Gido attin ta qaala siydi polonta asi ba keeththe lo7ethi baasontanne giddon shuch yeggonta keexida asa misatees; haroyka keeththa sugin keeththay heerakka kundidi iita laaleth laalettides” gi yootides.

7

Yesusi mato halaqaza ashkara pathides (Mato 8:13; Yoha 4:3)

1 Yesusi hessa wursikka dere sinthan yooti wursidayssafe guye Qifirnahoome gizaso bi gelides.
2 Heen Qifrnahoomen mato halaqay dees; he addezas izi siiqiza ashkaray hargidi hayqos shempo bolla dees.
3 Izikka Yesusa gish siydi “Ba ashkara pathana mala Yesusa woosseriketii!” giidi issi issi Ayhuda bagga asatappe cimata Yesusakko yeddides.
4 Kiitettidi bida asati Yesusakko yiidi “Hayssa addeza gish ne ashkaraza pathana bessees.

---

* **6:39** Mato 15:14 * **6:40** Mato 10:24-25; Yoha 13:16; 15:20 * **6:44** Mato 12:33 * **6:45** Mato 12:34

5 Ays giikko hayssi addezi nu asa daro dosees; Nuuska Ayhuda Woosa
Keeththe keexisiday iza" giidi minthi woossides.
6 Yesusikka istara bides. Yesusi addeza keeththakko matiza wode addezi ba
laggeta Yesusakko yeddidi "Godo! Ne ta keeththe gelanaas bessenna; takka
nena ta keeththe gelthanas bessiza asi gidonta gish haa yashe daaburoppa.
7 Tani ne sinthan beettanas bessonta asa gidida gish neekko babeykke;
hessa gish neni heen daada qaala xalla giikko ta ashkaray paxana.
8 Taaska tana azaziza asi taappe bollara dees. Taappe garsara tani azaziza
wotadarati deettes. Issa 'Haaya!' giikko yees; issa 'He ba!' giikko bees;
ashkkaraykka 'Hessa ooththa!' giikko azazettidayssa ooththes" gides.
9 Yesusikka addezi gidayssa siydi addeza hanotethan malalettides. Guye
simmidi bana kaalliza deraas "Ta intes gizay hayssa mala gita ammano haray
atto shin Isra7eele nayta giddonka demmabekke" gides.
10 Yesusakko kiitettida asati guye kiittida halaqaso simmida wode
ashkaraya paxidayssa beyida

Yesusi issi am7ey naa hayqoppe denthides

11 Hessafe guyen Yesusi gam7onta dishe Nayne geetettiza katama bana
kaallizaytaranne daro derera issife bides.
12 Izi biidi katama geliza miixa gakkishin he katamaype daro asay aha
tookki ekkidi kezi wodhdhides. Hayqqidays ba aayeys izi mexi issino.
Aayeyska azinay baawa; katamappe daro asay izira issife dees.
13 Godayka izo beyida wode izis michetidi "Aykkoy baawa; yeekkofa!"
gides.
14 Shiiqidinne aha tookkida hala bochchin aha tookkidayti sitti gi eqqida.
Yesusikka "Haysso naazo nena gays denda!" gides.
15 Hayqqida naazikka suuri uttidi haasaya oykkides. Yesusikka naaza
aayeys efi immides.
16 Asay wurikka keehi babbidi Xoossa galatishe "Gita nabey nu giddofe
dendides; Xoossikka hayssa dereza yiidi beydes" gides.
17 Hayssi Yesusa gish haasayettiza lo7o haasayay kumeththa Yuhudaninne
Yuhuda yuushon diza deretan kezides.

Xammaqiza Yohannisappe Yesusakko kiitettida asata (Mato 11:19)

18 Xammaqiza Yohannisa kaallizaytikka hayssa wursi Yohannisas yootida.
Yohannisikka ista giddofe nam7ata xeygidi,
19 "Izi yaana geetettidi haasayettizays neneyee? Hara as naaginoo? gi
oychite" giidi Godakko yeddides.
20 Bida asati Yesusakko gakkidi "Xammaqiza Yohannisi 'Izi yaana geetet-
tidi haasayettizayssi neneyee? Hara as naaginoo?' giidi neekko nuna
yeddides" gida.
21 He wode Yesusi daro asa waayeppe, hargefenne tuna ayanatappe
pathides. Daro qooqeta ayfeykka xeellees.
22 Yohannisi kiittin izakko yidayta "Biidi inte inte ayfera beyidayssanne
siyidayssa Yohannisas yootite. Ayfe qooqeti xeelletes; toho wobeti su-
ure hamutettes; inchiracha hargizayti paxida; tulleti siyida; hayqqidayti
hayqoppe dendida; manqotas Mishiraachcho qaalay yootettes.*
23 Tanan dhuphetonta asi wurikka anjettidayssa" gides.

---

* **7:22** Isa 35:5-6; Isa 61:1

24 Yohannisi kiittida asati Yesusa achchafe bidayssafe guye Yesusi daro
asas Yohannisa gish “Inte ay beyanas bazzo kezidetii? Carkoy heenne haane
qathethiza shomboqo beyanassee?
25 Ay beyanas kezidetii? Lo7iza may7o may7ida as beyana kezidetii? Lo7o
may7o may7idi warix gizayti ishalo duussa dizayti kawo keeththan deettes.
26 Histikko ay beyanas kezidetii? Nabe beyanassee? Ee ta intes tuma gays;
inte keziday nabeppe aadhdhizadde beyanassa.
27 Xoossa qaalan ‘Ne baana oge nees baasi lo7ethana kiitettida as ta neeppe
sinthara yeddana’ geetettidi iza gish xaafettidays izakko. *
28 “Tani intes gizay macasappe yeletida asa giddon Yohannisappe aadhd-
hizadey oonikka deenna; Xoossa Kawoteththan gidikko asa ubbafe guuth
geetettida asi Yohannisappe aadhdhana” gi yootides.
29 Qaraxa qanxisizaytikka attonta hayssa Yesusa qaala siyidayti wurikka
Yohannisa kushen xammaqettidi Xoossas bessiza boncho immida. *
30 Farsaaweetinne Muse woga eranchati Yohannisa kushen xammaqet-
tonta gish Xoossi istas waanna qofa ooththidi shiishidayssa hiraayssida.
31 Qasseka Yesusi zaaridi “Histikko ha7i yeletta aazan leemiso? Isti ay
misatizoo?
32 Giyan uttidi ba giddon issoy issara xeeygettidi ‘Intes nuni diith diixxidos
shin duribeekketa; zilalis zilalidos shin yeekkibeekketa; giza nayta mis-
ateetes’ gides.
33 Ays giikko Xammaqiza Yohannisi kath moontanne woyneppe oosettida
cajje uyonta yiin ‘Daydanthi iza bolla dees’ gideta.
34 Asa nay qasse mishenne uyishe yiin ‘Ganjamanne ushshancha; qaraxa
shiishshizaytaranne nagaranchatara laggetees’ gideta.
35 Hessa gish eratetha tumatethay izi nayta ubbata achchan ammanet-
tides” gides.

Issi macasaya Yesusa toho shitto tiyadus

36 Hessafe guye Farsaaweetappe issi asi Yesusa quma maanas ba keeththe
xeygin Yesusi xeygida Farsaawe keeththa biidi uttides.
37 He kataman diza issi nagarancha macas dizaara Yesusi Farsaawe
keeththan quma maadda bollan dizayssa siyada issi albasxiroose bilqaaxe
shitto ekka yadus.
38 Yaadanne Yesusappe guyera iza toho achchan eqqada yeekkashenne ba
afunthan iza toho caphisada ba hu7e binanara quccashenne yeerashe shitto
tiyadus.
39 Yesusa qumas xeeyssida Farsaaweykka hessa beyidi “Hayssi addezi
nabe gididakko hanna iza bochchida macasaya iza oonakkonne ay ooththiza
asakkone eranakko shin; iza nagaranchakko shin” giidi ba woznan qoppi-
des.
40 Yesusi “Simoona! Nees ta yootanazi dees” gides. Simoonaykka “Asta-
maare! Ero yoota” gides.
41 Yesusi zaaridi “Issi miishe tal7e immizaddefe tal7e ekkida nam7u asati
deettes; istafe issa bolla ichashu xeet dinarey dees; nam7anthoza bolla
ichashu tammu dinarey dees. *
42 Istas qanxiza miishi dhayin tal7e immidayssi nam7ata accoza wursikka
maarides. Histikko ha nam7atappe ha tal7e immidayssa darsi dosanay
awayssee?” gides.

---

* **7:27** Mil 3:1 * **7:29** Mato 21:32; Luqa 3:12 * **7:41** *dinarey* He wode issi ooththanchas issi gallasa damoza.

43 Simoonaykka zaaridi “Daro acoy maarettidayssa gaada qoppays” gides.
Yesusikka “Tumu pirdadassa” gides.
44 He macasaykko yuuyidi Simoona “Hanno macasayo xeellay? Ta ne
keeththe gelin ne ta tohos haaththe shiishabeekka; iza gidikko ta toho ba
afunthan caphisada ba hu7e binanara quccadus.
45 Neni ubbakka tana yeerabeekka; iza gdikko ta gelosoppe oykkada ta
toho yeero aggabeekku.
46 Ne ta hu7e zayte tiyabeekka shin iza gidikko ta toho shitto tiyadus.
47 “Hessa gish ta nena gizay iza tana keeha dosida gish iza ba daro
nagarappe maarettadus; guuthara maarettiza asa siiqoykka guutha” gides.
48 Yesusi macasayo “Ne nagarappe maarettadasa” gides.
49 Izara issife maaddan uttida imathatikka “Hayssi nagara maarizay izi
oonee?” giidi ba woznara qoppida.
50 Yesusikka macasayo “Nena ne ammanoy ashshides; saron ba!” gides.

8

Yesusa kaallidaytanne izas ooththida macasata

1 Hessafe guye Yesusi Xoossa Kawotehtha Mishiraachcho sabakishe
dumma dumma katamata giddoranne gutata giddora aadhdhides. Aadhd-
hidi biza wode iza kaalliza tammanne nam7ati izara deettes.
2 Qasseka tuna ayanappenne iita hargefe paxida issi issi macasati izara
deettes. Istika laapun tuna ayanay izippe kezida Magdale getettiza dereppe
yida Maaramo,
3 Kawo Herdoosason ooththiza Kuza macho Yohaano qasseka Soosinonne
hara daro macasati deettes. Istika baas diza miishara Yesusas ooththizayta.

Kath zerizade leemiso
(Mato 13:1-9; Mar 4:1-9)

4 Daro derey issife shiiqidi dishin qasseka asay dumma dumma katamappe
izakko wodhdhiza wode Yesusi leemisora tamarsishe,
5 “Issi goshshanchay zerethi zeranas kezides; izi zerishin baggay ogen
wodhdhidi asa tohon yedhettides; salo kafotikka yiidi maxi mida;
6 Issi zerethay shuchcha gaden wodhdhidi heerakka caarides; gadezikka
mela gade gidida gish elle melichides.
7 Qasseka hara zerethi aguntha giddon wodhdhides; agunthayka izara
issife diccidi caarechchaykka dicconta mala cuullides.
8 Qasseka hara zerethay lo7o aradda gaden wodhdhides; caarida wodekka
xeetu kushe ayfides” gides.

Yesusi leemison haasayida gaaso
(Mato 13:10-17; Mar 4:10-12)

Yesusi haasaya wursidi qaala dhoqu histidi “Siyiza haythi diza asi siyo!”
gides.
9 Yesusa kaallizayti “Zeretha leemisozas birsheth imma” giidi oychin,
10 Izikka istas “Xoossa Kawotehtha xuura eroy intes imettides; haratas
gidikko leemisora yootays qasseka harati beyidi woznan woththonta
malanne siydi yuushi qopponta mala hanides.

Yesusi zeretha leemiso birshides
(Mato 13:18-23; Mar 4:13-20)

11 “Zeretha leemisoykka hayssa; zereth geetettidaysi Xoossa qaala.
12 Oge lanqen wodhdhidayssi qaala siyizayta; giddo attin isti ammanidi
attonta mala Xala7ey yiidi qaala ista woznappe ekkichizayta.

13 Shuchcha bolla wodhdhidaytikka qaala siydi ufayssara ekkizayta; istika
ha7is ammanettes attin metoy ista bolla gakkiza wode xapho yeddonta gish
ellera ammano kaddizayta.
14 Aguntha giddon wodhdhidayti qaala siyizayta; heytikka hayssa ha
alame qofaninne aqotan, hayssa biitta bolla duussa lo7etethan cuulettidi
lo7ethi ayfe imettenna.
15 Aradda biittan wodhdhidayssi qaala suureninne lo7o woznan siydi
naagizaytanne dandayan minnidi ayfe ayfizayta.

Qoncen uttida xompe
(Mar 4:21-25)

16 "Poo7o poo7isidi baatha giddon woykko arsa giddon woththiza asi
baawa; gido attin keeththe geliza asas poo7ana mala qonceson wothettes.
*
17 Qotettidi qonce kezontay; poo7on kezidi eretontta geeman attana miishi
deenna. *
18 "Hessa gish inte siyizayssa naageti siyite; diza asas gujettana bayndades
ubbafe izas diza misatizarakka ekettaychana" gi zarides. *

Yesusanne iza ishata
(Mato 12:46-50; Mar 3:31-35)

19 Hessafe guye Yesusa aayanne iza ishati Yesusakko yida. Gido attin asa
daroteththafe dendidayssan izakko shiiqanas dandayibeetenna.
20 He wode asay Yesusas "Ne aayeyanne ne ishati nena beyanas koydi
karen eqqida" giidi yootida.
21 Yesusikka zaaridi "Ta aayanne ta ishati Xoossa qaala siydi naagizayta"
gides.

Yesusi abba dambalaza seerides
(Mato 8:23-27; Mar 4:35-41)

22 Issi gallas Yesusi bana kaallizaytara wogolo giddo gelidi "Abbafe he
pinth pinnoos" gides.
23 Istika pinnishin abba bolla dambalay dendidi waayssiza wode Yesusi
dhiskides. Haaththayka wogoloza giddo gelin asay daro metotettides.
24 Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi "Godo! Godo! Nu wurana hanoos" giidi
Yesusa dhiskofe denthida.
Izikka beeggidi carkozanne abba dambala seerin carkoynne abba
dambalay co7u gides.
25 Izikka bana kaallizayta "Inte ammanoy awa bidee?" gides. Istika ba
giddon babbishenne malalettishe "Carkonne haaththe azazizay; istika Izas
azazettizay izi oonee?" gida.

Yesusi daydanthati oykkida addeza pathides
(Mato 8:28-34; Mar 5:1-20)

26 Izappe guye Galilappe he pinthan diza Gergesenoone geetettiza dere
wogolora pinnida.
27 Yesusi wogolozappe gaden wodhdhida wode daydanthi iza bolla diza
issadey katamappe kezidi iza demmides. He addezi daro wode may7o
may7onta kallo dizaddenne keeththan aqonta duufo baas aqoso ooththida
asa.
28 Yesusa beyida wode waassishe Yesusa sinthan kundides; qaala dhoqu
histidi "Boncho Xoossa Naa Yesusa! Taasinne nees ay gaytotethithi dizee? Ne
tana waayssonta mala ta nena woossays" gides.

---

* **8:16** Mato 5:15; Luqa 11:33 * **8:17** Mato 10:26; Luqa 12:2 * **8:18** Mato 25:29; Luqa 19:26

29 Tuna ayanay hessa gaanas dandayiday addezappe kezana mala Yesusi azazida gishassa. Tuna ayanazikka woden woden dendiza gish addezi sansalataninne biratan toho qachchi naaginka qashetida sansalata du-utherethithidi iza bolla diza daydanthay iza duge bazzo zaari efees.
30 Yesusi "Ne sunthi oonee?" giidi oychides; izikka daro daydanthati izan gelidi diza gish ta sunthi "Leegone" gides.
31 Daydanthatikka bana wursethi baynda ciimma ollan yeggonta mala minthidi woossida.
32 Henka zuma bolla daro guddunthi heemettes; daydanthatti "Guddunta wudezan gelite" giidi azazana mala woossin Yesusi "Ero gelite!" gides.
33 Daydunthati addezappe kezidi guddunthatan gelida. Guddunthati aafoza dugunthara bicharshe biidi abban gelidi abban mitettida.
34 Heemizayti hanidayssa beyida wode beerotti biidi katama asassinne dere asas yootida.
35 Handayssa beyana giidi asay ba dizasoppe Yesusakko yides. Daydanthay izappe kezida addezikka woznay kahay simmin afala ma7idi Yesusa toho giddon uttidayssa beyidi babbida.
36 Daydanthan oyketida addezi paxishin beyidayti izi waani paxidakkonne derezas yootida.
37 Gergesenoone matan diza asay keehi babbida gish Yesusa "Hayssafe kichcha!" giidi woossida; Izikka wogolozan gelidi simmi bides.
38 Daydanthay izappe kezida addezi Yesusara issife daana mala woossides.
39 Gido attin Yesusi iza "Neso simmada Xoossi nees ooththida gita miish yoota" giidi moyzides. Addezikka Yesusi izas ooththida gita miish ba kata-man diza asas ubbas qoncen yootishe bides.

Ya7iroosa naanne Yesusa may7o bochchida macasayo (Mato 9:18-26; Mar 5:21-43)

40 Asay wuri Yesusa yuussa naagishe gam7ida gish izi simmishin ufayssan mokki ekkida.
41 He wode Iya7iroosa geetettiza Ayhuda Woosa Keeththe halaqay yiidi Yesusa toho bolla kundidi baso baana mala woossides.
42 Izi hessatho oychiday izas tammanne nam7u layth kumida issi maca nay sakettada shempo bolla diza gishassa.
Izi hee buussan dishin derey daridi ba giddon sugettidi iza keehi un7isides.
43 Tammanne nam7u layth suuthi izippe gukkishin diza issi macasaya baas diza miisha wursa dhale eriza asatas imma wursin izo pathanas dandayida asi issadeyka baawa.
44 Izakka guyera shiiqada Yesusa afala macarata bochchadus; izippe gukkiza suuthay heerakka eqqi aggides
45 Yesusikka "Tana bochchiday oonee?" gides. Wurikka nuni bochchibeekko gi kadida wode Phexroosi zaaridi "Godo! Asi wuri yuuyi aadhdhidi nena suggerethidi un7isees" gides.
46 Gido attin Yesusi "Asi tana bochchides; wolqay taappe kezidayssa ta erays" gides.
47 Macasaya eretonta qotettada baanas dandayontayssa erada kokkorashe yaada Yesusa sinthan kundadus. Izakka Yesusa waana bochchidakkonne qasseka ellera waana paxidakko ubba asa sinthan yootadus.
48 Izikka "Ta naye! Ne ammanoy nena pathides; saron ba!" gides.
49 Yesusi buro macasays haasaya bolla dishin Ayhuda Woosa Keeththe halaqa Iya7iroosa keeththafe issi asi Iya7iroosas "Ne naya hayqqadus; hessa gish hayssafe guye astamareza mela daabursofa!" gides.

50 Yesusi hessa siydi Iya7iroosa “Aykkoy ba; babbofa! Ammana attin ne
naya paxana” gides.
51 Yesusi Iya7iroosa keeththe geliza wode Phexroosa, Yohannisanne
Yaqoobe qasseka nay aawappenne aayeyippe attin haray oonikka izara
gelana mala koybenna.
52 He wode asay wuri nays “Wuu wuy!” gi waassi yeekkishin Yesusi
“Yeekkofte iza ichchadus attin hayqqabeekku” gides.
53 Asaykka naya hayqqidayssa eriza gish Yesusa bolla miicides.
54 Gido attin izi nay kushe oykkidi “Ta naye! Denda!” gides.
55 Nays shempoykka simmides. Heerakka denda eqqadus; Yesusikka izis
miza miish immana mala azazides.
56 Nayo yelidaytikka malalettida. Gido attin izi hanidayssa oonaska
yootonta mala azazides.

9

Yesusi Hawaareta Mishiraachcho qaala yootana mala kiittides (Mato 10:5-15; Mar 6:7-13)

1 Yesusikka tammanne nam7u Hawaareta issife xeygidi daydanthata
kessana malanne hargefe pathana mala istas wolqanne godateth immides:
2 Qasseka Xoossa Kawoteththa yootanassinne hargizayta pathanas ista
kiittides.
3 Istas “Oge bishe guufe woykko, qaraxite woykko, quma woykko, miishe
woykko nam7u may7o oykki baanas koshshenna. *
4 Inteka he katamaype kezana gakkanaas koyro gelida oona keeththanka
gidin heen gam7ite.
5 Katama asay intena mokki ekkonta ixikko he katamaype kezidi intena
mokkontaytas marka gidana mala inte tohon diza gudulla pittidi kezite”
gides.
6 Istika Goday gida mala kezidi Mishiraachcho qaala yootishenne hargan-
chata pathishe gutan gutan yuuyida.

Herdoossi Yesusa wore siydes (Mato 14:1-12; Mar 6:14-29)

7-8 He wode issi issi asati “Yohannisi hayqoppe dendides” baggayti “Elaassi
kezidi beettides.” Qasse baggayti “Beni nabetappe issoy hayqoppe dendides”
giidi haasayettiza gish Yuhuda biitta haariza Herdoossi hessa siydi haniza
miishan ba woznan metotettides.
9 Herdoosikka “Tani iza qoodhe qanxida Xammaqiza Yohannisi hayqides.
Histin iza gish hayssa mala haasayettishin ta siyizays izi oonee?” giidi iza ba
ayfera beyana koydes.

Yesusi ichashu shi asa mizides (Mato 14:13-21; Mar 6:30-44; Yoha 6:1-14)

10 Hawaaretikka simmidi isti ooththidayssa wursi Yesusas yootida. Izikka
ista xalla banara ekkidi Betesayda geetettiza pooqethan diza katama bides.
11 Gido attin daro asay hessa eridi ista kaallides. Izikka ista mokki ekkidi
Xoossa Kawoteththa gish yootides. Qasseka hargefe pathanas bessizayta
pathides.
12 Gadey lem7ishin tammanne nam7u Hawaareti izakko shiiqidi “Nuni
dizay bazzo biittan gidida gish asay biidi baas aqanasonne miza miish
koyana mala asa moyza” gida.

---

* **9:3** Luqa 10:4-11

13 Gido attin izi istas zaaridi “Inte istas mizaz immite” gides. Istika
“Nuus ichashu ukethafenne nam7u moleppe haray ba. Ha asas gidiza kath
koshshikko shammanaas bessees” gida.
14 Yesusikka bana kaallizayta “Asa ichashu tammu, ichashu tammu histi
shaakki shaakki utisite” gides. Heenka ichashu shi gidiza attumasay dees.
15 Yesusa kaallizaytikka Yesusi azazida mala asa wursi utisida.
16 Yesusikka ichashu ukethanne nam7u moleta oykidi pude salo xeelidi
Xoossa galatides. Izikka uketha menthidi asa gaththana mala bana kaalliza-
ytas immides.
17 Asay wurikka miidi kaallides. Yesusa kaallizaytikka asappe attida
tammanne nam7u leemate kumeth maaddafe denthida.

Phexroosa ammanonne iza markateth (Mato 16:13-19; Mar 8:27-29)

18 Issi gallas Yesusi barka woossishin iza kaallizayti izakko yida. Izikka ista
“Asay tana oona gizee?” giidi oychides.
19 Istika izas “Issi issi asay Xammaqiza Yohannisa; baggayti Elaasa; harati
qasse beni nabetappe issoy hayqoppe dendides geetes” gida.
20 Izikka ista “Intech tana oona geetii?” giidi oychides. Phexroosikka “Neni
Xoossafe kiitettida Kirstoosa” giidi zaarides. *

Yesusa kaaloy qanxisiza waaga (Mato 10:38-39; 16:24-28; Mar 8:34-38; Luqa 14:25-27)

21 Yesusikka ista “Hayssa oonaska yootoppite” giidi minthi yootidi
22 Qasseka “Asa Nay daro waaye ekkanas bessees; dere cimatan,
Qeese halaqataninne Muse woga xaafizaytan ixettananne ista kushen
hayqqanassinne heedzdzantho gallassan hayqoppe dendana” gides.
23-24 Qasseka ubbas “Ba shempo ashshana giza asi wuri dhayssana shin ba
shempo ta gish giidi dhaysiza asi ashshana. Hessa gish tana kaallana koyiza
asi diikko bana kaddo; ubba gallas ba masqale tookkidi tana kaallo. *
25 Asi alame go7a mule demmidi ba shempo dhayssikko aaza go7ay dizee?
26 Oonikka tananinne ta qaalan yeelattikko Asa Nay ba bonchora, Aawa
bonchoranne Geeshsha kiitanchata bonchora yiza wode tani izan yeelatana.
27 Ta intes tumu gays; hayssan eqqida asappe hayqqanappe sinthan Xoossa
Kawoteth beyana issi issi asati deettes” gides.

Yesusa medhoy lamettides (Mato 17:1-8; Mar 9:2-8)

28 Yesusi hessa gida osupun gallassa malappe guye woossanas zuma bolla
kezides. Bishe banara Phexroosa, Yohannisanne Yaqoobe ekki bides.
29 Izi woossishin iza ayfesoy laamettides. Iza medhaykka wolqantha mala
xoliqidi boottiides.
30 Nam7u asati Museynne Elaassi izara haasayettida
31 Istika bonchora qoncidi Yerusalamen polettana diza Yesusa hayqo gish
haasa7ettida.
32 Phexroosanne izara dizayta deexo dhiskoy oykkides. Istika dhiskofe
beeggidi Yesusa bonchonne nam7u asi izara eqqidayta beyida.
33 He nam7u asati Yesusappe shaaketi bishin Phexroosi Yesusa “Godo! Issi
daase nees, issi daase Muses, issi daase Elaasas ooththidi haan dizaakko nuus
lo7okko! Shin” gides. Gido attin Phexroosi ba gizayssa eronta gides.
34 Izi hessa haasayishin shaaray yiidi ista geenthides. Shaara giddo gelidi
babbida.

---

* **9:20** Yoha 6:68-69 * **9:23-24** Mato 10:38-39; Luqa 14:27; 17:33; Yoha 12:25

35 Shaara giddofekka “Tani doorida ta nay hayssa; iza siyite” giza qaalay seetettides. *
36 Qaalay seetettida wode Yesusi xalla beettides. Yesusa kaallizaytikka hanida miisha wursi ba woznan oykkida attin oonaska yootibeetenna.

Yesusi iita ayanay oykkida naaza pathides (Mato 17:14-18; Mar 9:14-27)

37 Wontetha gallas isti zuma bollafe wodhdhin daro asay yiidi Yesusara gaaggides.
38 He wode asa giddofe issadey qaala dhoqu histidi “Tamarisizaysso! Taas issi nay xalla diza gish iza ne xeellana mala ta nena woossays.
39 Iza iita ayanay oykkishin hassa7ay baynda waasses; qaketishe duunara gopponto kessees; qoho gaththidappe guye daro waayssidi aggees.
40 Nena kaallizayti naazappe kessana mala ista ta woossadis; gido attin kessana dandayibeetenna” gides.
41 Yesusikka istas zaaridi “Ammanonta ha wode wobe asato! Tani intenara ayde gakkanaas daanee? Intenaka ayde gakkanaas dandayanee? Naaza ane ha eha!” gides.
42 Naazi yishin iita ayanay iza bollafe yeggin qaketides. Yesusikka iita ayanaza seeridi naaza pathidi naaza aawas immides.
43 Asaykka wuri Xoossa gitateththan malalettides.

Yesusi ba hayqo gish nam7antho yootides (Mato 17:22-23; Mar 9:30-32)

Izi ooththidayssan asay wuri malaletishin Yesusi bana kaallizayta
44 “Asa nay asa kushen aadhdhidi imettana; inteka ha yo7oza baloppite” gides.
45 Gido attin izi gizayssi istas gelibeenna. Ays giikko isti akeekkonta mala yo7ozi istafe geemettides; zaaridikka oychonta mala babbida.

Ubbaafe aadhdhizay oonee? (Mato 18:1-5; Mar 9:33-37)

46 Iza kaallizayti “Ooni oonappe aadhdhizee?” giidi ba giddon palamettida. *
47 Yesusikka ista wozna qofa eridi guutha naa ekki yiidi ba matan essidi
48 “Ha guutha naa ta sunthan ekkizaddey oonikka diikko tana ekkees; tana ekkizaddeyka tana kiittidayssa ekkees. Inte ubbafe guutha asi izi ubbaafe aadhdhees” gides. *

Inte gizayssa ixontay inte bagga (Mar 9:38-40)

49 Yohannisikka “Godo! Issi asi ne sunthan daydanth kessishin beydos. Gido attin izi nunara kaallonta gish digganas koydos” gides.
50 Yesusikka “Intena ixonta asi wuri inte bagga gidida gish diggofte” gides.

Samaariya asay Yesusa mokanas koybetenna

51 Yesusi salo biza wodey matida gish Yerusalame baanas dendides.
52 Izikka sinthathidi ase kiittides. Istika koshshiza miish giigissanappe kasetidi Samaariya biittan diza issi guta bida.
53 Gido attin derey izi Yerusalame bizayssa erida gish mokki ekkibeetenna.

---

* **9:35** Isa 42:1; Mato 3:17; 12:18; Mar 1:11; Luqa 3:22 * **9:46** Luqa 22:24 * **9:48** Mato 10:40; Luqa 10:16; Yoha 13:20

54 Iza kaallizaytappe Yaqoobeynne Yohannisi hanizayssa beyidi “Godo! Elaassi ooththoyssatho ‘Tamay saloppe wodhdhidi ista dip histo!’ giidi azazana mala koyay?” gida. **
55 Gido attin Yesusi Istako yuuyidi “Intes ay mala ayanay dizakkonne erekketii? Asa Nay yiday asa shempo ashshanas attin dhayssanas gidenna” giidi ista seerides.
56 Isti wurikka hara guta bida.

Yesusa kaallizayta gakkiza paace
(Mato 8:19-22)
57 Istika birshin issi asi istako shiiqidi “Tani neni biza ubbaso nena ta kaallana” gides.
58 Yesusi “Workenatas aqiza ollay, kafotas qasse aqiza kafo keeththi dees; gido attin asa naas ba hu7e ayssizasoykka baawa” gides.
59 Yesusikka hinkoyssa “Tana kaalla” gides. He addezikka “Godo! Ta kaseta baada ta aawa moogoo?” gides.
60 Yesusikka “Aggaga, hayqqidayti hayqqidayta moogeto. Neni gidikko baada Xoossa Kawoteththa asas yoota” gides.
61 Qasseka hara asi “Godo! Ta nena kaallana shin koyro soo baada ta keeththa asa saro gaada yo7oo?” gides. *
62 Gido attin Yesusi “Boora kaso oykkidi goyishe guye zaari xeellizadey oonikka Xoossa Kawoteththas bessenna” gides.

10

Mishiraachcho qaala tamarsana mala Yesusi bana kaalliza laapun tammanne nam7ata kiittides
1 Hessafe guye Goday hara laapun tammanne nam7u as dooridi sunthides. Istaka nam7u nam7u histidi izi baana sohotanne katamata wursikka isti kasetidi baana mala kiittides. *
2 “Maxa gakkida kaththay daro; kaththa maxi shiishshizayti guuthata hessa gish kaththa Goday kaththa maxidi shiishshizayta kaththay dizaso yeddana mala woossite. *
3 Hessa gish biite dorsati kana suyte giddora biza mala ta intena yeddays. *
4 Korojo woykko qaraxite woykko caamma ekkofte; oge bolla oonakka saro gooppite. *
5 “Inte oona keeththika geliza gidikko koyrottidi ‘Keeththa aso saro!’ giite.
6 He keeththan saro dosiza asi diikko inte sarotay he keeththan shempana; saro dosiza asi doonta aggikko inte sarotay intes simmana.
7 Intes maana shiishida kath wursi miishenne uyishe he inte gelida keeththan uttite; ooththizades ba wolqa waaga ekkanas izas bessees. Ha keeththafe he keeththe yuuyoppite. *
8 “Inte ay katamakka gakkiza wode asay intena mokki ekkikko isti intes aaththida quma miite.
9 He kataman diza harganchata pathidi Xoossa Kawotethi inteko matides giidi yootite.

---

* **9:54** Issi issi Geeshsha Maxaafati “Eliyasi ooththoyssa mala” giza qaala gujjetes. * **9:54** 2Kawo 1:9-16 * **9:61** 1Kawo 19:20 * **10:1** *laapun tammanne nam7ata* issi issi Geeshsha Maxaafata birshetththas “Laapun tamma” ya geetes. * **10:2** Mato 9:37-38 * **10:3** Mato 10:16 * **10:4** Mato 10:7-14; Mar 6:8-11; Luqa 9:3-5 * **10:7** 1Qoro 9:14; 1Xim 5:18

10 Gido attin inte biidi issi katama gelishin he katama asay intena mokki
ekkonta ixikko he katama asay shiiqiza dubbushsha kezidi;
11 'Nu toho bolla diza inte katama gudulla intes marka gidana mala nu toho
bollafe pittoos shin Xoossa Kawoteththay inteko matidayssa erite' giite.
12 Ta intes yootays pirda gallas he katama pirdafe Soddome katama pirday
kawushshe gidana. *

Ammanonta ixida gish walassettida katamata (Mato 11:20-24)

13 "Kuraziine nena aayye-ana! Betesayda nena ayye ana! Intenan oosettida malatati Xirooseninne Sidoonan oosettidakko istika may7o may7idinne
bidinth gorpettidi he wode beni maarettanashin. *
14 Gido attin pirda wode intefe Xiroosessinne Sidoonas kawuyana.
15 Hanne Qifirnahoome pude salo dhoqu dhoqu gadii? Neni duge Si7oole
wodhdhana, *
16 "Inte gizayssa siyiza asi tana siyees; intena ekkonta asi tanakka ekkenna;
tana ekkontaykka tana kiittidayssa ekkenna" gides. *

Yesusi kiittida laapun tammanne nam7ati bidasoppe simmida

17 Laapun tammanne nam7atikka ufayetishe simmidi "Godo! Haray atto
shin daydanthatikka ne sunthan nuus haarettida" giidi yootida.
18 Izikka istas "Xala7ey wolqantha mala saloppe kundishin ta beyadis.
19 "Histikko shooshanne masimaso inte yedhana mala morke wolqa ubba
bolla intes godateth immadis; intena qohiza issi miishika deenna. *
20 Inte sunthay salon xaafettida gish ufayettite attin tuna ayanati intes
haarettida gish ufayettofte" gides.

Yesusi ba ufaysa qoncisides (Mato 11:25-27; 13:16-17)

21 He wode Yesusi Xillo Ayanan ufayettidi "Salossinne sa7as Goda gidida
abbo hayssa wursaka aadhdho eranchatappenne erachatappe qottada qeeri
guutha naytas ne qoncisida gish tani nena galatays; ee, ta Aawawu! Hayssi
ne lo7o sheney hanides.
22 "Wuri ta Aawa matappe taas imettides; qasseka iza nay oonakkonne
Aawappe attin erizay baawa. Aaway oonakkonne Naazappe attin woykko
Naazi izas qoncisanas dosidadeppe attin erizadey baawa" gides. *
23 Bana kaallizaytakko simmidi istas dumma "Inte beyizayssa beyiza ayfeti
anjettidayta.
24 Ta intes tuma gays daro nabetinne kawoti inte ha7i beyizayssa beyanas
koydi beybeetenna; inte ha7i siyizayssakka siyanas koydi siybeetenna"
gides.

Asas qadhetiza Samaariya addeza

25 Issi gallas Muse woga tamarsiza issi asi Yesusa paacanas koydi "Tamarisizaysso tani merna de7o laattanas ay ooththoo?" giidi oychides. *
26 Yesusikka zaaridi "Woga maxaafan ay geetetti xaafettidee? Izappe nees
geliday aazee?" giidi oychides.

---

* **10:12** Medhe 19:24-28; Mato 10:15; 11:24 * **10:13** Isa 23:1-18; Hizi 26:1-28:26; Iyu 3:4-8; Amo 1:9-10; Zaka 9:2-4 * **10:15** Isa 14:13-15 * **10:16** Mato 10:40; Mar 9:37; Luqa 9:48; Yoha 13:20 * **10:19** Maza 91:13 * **10:22** Yoha 3:35; 10:15 * **10:25** Mato 22:35-40; Mar 12:28-34

27 Addezi zaaridi “Ne Goda Xoossa ne kumeththa woznappe, ne kumeththa
shempofe, ne kumeththa wolqafenne, ne kumeththa qofappe siiqa; ne
laggeka ne hu7e mala siiqa gees” giidi zaarides. *
28 Yesusikka “Lo7o zaaradasa. Nenikka hessatho ooththikko merna de7o
demmana” gides. *
29 Addezi bana xillisanas koydi “Histin ta laggey oonee?” giidi Yesusa
oychides
30 Yesusikka zaaridi “Issi addezi Yerusalameppe Iyarko wodhdhishin pan-
gati demmidi iza may7o qaari ekkida; keehi qoxerethidi hayqoppenne
paxappe giddon yeggi aggidi bida.
31 Issi Qeesey he ogera baassi duge wodhdhishe aamunsonta he qoxettida
addeza demmidi pooqethara yeggi aadhdhides.
32 Qasseka issi Lewe bagga asappe issi addezi he ogera aadhdhishe qox-
etida addeza beyidi ha7ikka pooqidi aadhdhides.
33 Issi Samaariya biitta asi he ogera aadhdhi bishe qoxettida addeza bolla
gakki wodhdhides; Addeza beyidinne keehi mishettides.
34 Addezakko shiiqidinne maduntha dhallana mala wogara mitha za-
ytenne woyne caje maduntha bolla gussidi qachchides; Addeza ba Hare
togisidi imaththi shempizaso efidi lo7ethi xeellides.
35 Wontetha gallas imaththi shempiza keeththa godas nam7u dinare im-
midinne ‘Nena hara miisha kessisikko ta simmashe nees immana; neeppe
kessada lo7etha naaga’ gides.
36 “Histikko ha heedzdzu asatappe pangatan qoxettidi hayqoppenne
paxappe giddon yegettidades keehi mata laggey nees awayssa misatizee?”
gides.
37 Muse woga tamarsizaysikka “Heesi ne michetidayssanne maaddi-
dayssa!” gides. Yesusikka izas “Nekka baada izayssatho ooththa” gides.

Yesusi Martanne Maarami so bides

38 Yesusinne iza kaallizayti oge bishin Yesusi issi guta gelides; Marta
geetettiza issi macasiya bason Yesusa mokka ekkadus.
39 Izis Maaramo geetettiza issi micheya dawus. Maaramakka izappe qaala
siyashe Goda toho garsan uttadus. *
40 Gido attin Martay ooso daroppe dendidayssan daaburada Yesusakko
shiiqada “Godo! Ta michiya ooso wursa ta bolla aggada uttishin neni co7u
gay? Iza tana maaddana mala izis yoota attin” gadus.
41 Gido attin Goday “Hanne Martane! Neni daro miisha gish qofa daraasa;
dirbataasa; tuggataasa.
42 Koshshizay gidikko issi miish xalla; Maaramakka lo7o exa dooradus;
hessika izippe ekettenna.”

11

Yesusi woossa gish tamarsides (Mato 6:9-13; 7:7-11)

1 Issi gallas Yesusi issison woossides; izi woossa wursishin iza kaallizay-
tappe issoy “Godo! Xammaqiza Yohannisi bana kaallizayta woossa tamarsi-
dayssatho nekka nuna woossa tamarsa!” gides.
2 Izikka istas “Woossishe
‘Nu Aawawu! Ne sunthi anjetto;
ne kawotethi haayo;

* **10:27** Zaare 6:5; Lewe 19:18 * **10:28** Lewe 18:5 * **10:39** Yoha 11:1

3 hachchis gidiza quma nuus imma;
4 nuna qohidayta nu maariza mala nuna maara;
paacenka nuna gelthofa' gi woossite" gides.
5-6 Qasseka "Intefe issaddes laggey diikko leela gidoth he laggezaso biidi 'Taas issi imaththi ogeppe yiin mizana kath baynda gish heedzdzu solloy diikko taas tal7arikii?'
7 Laggezikka zaaridi 'Tana waaysoppa; kareykka gordettides; tanikka naytara ichchadis. Ha7i dendada immanas dandaykke' gaandee?
8 Takka intes yootays laggetetha gish dendidi immonta aggikkokka izi oychon salethida gish dendidi koyizayssa wursi immides.
9 "Hessa gish tani intes gizay; woossite intes imettana; koyite inte demmenna; kare qoxite intes doyettana.
10 Ays giikko woossizay wuri ekkana; koyizaykka demmenna kare qoxizadeska doyettana.
11 "Intefe aawa gidi uttidi izi yelida nay mole oychikko shoosh immizay daandee?
12 Woykko phuuphulle oychikko masimaso immizay daandee?
13 Inte iitata gidishe inte naytas lo7o imota imo erikko; salon diza inte Aaway bana woossizaytas Xillo Ayanan wosti darsi immenee?" gides.

Yesusanne Bi7elizeebula (Mato 12:22-30; Mar 3:20-27)

14 Issi gallas Yesusi haasayssonta duude daydanth kessides. Daydanthazikka kezidappe guye duuna duude addezi haasaydes; beyida asatikka darsi malalettida.
15 Gido attin issi issi asati "Bi7elizeebula geetettiza daydanthata halaqan daydanthata kessees" gida. *
16 Issi issi asay iza paacanas "Saloppe malata bessa" giidi oychida. *
17 Gido attin Yesusi ista qofa eridi "Ba giddon shaakettiza kawotethi wuri dhayana; ba giddon sigay baynda keeththikka kundana.
18 Inte tana 'Bi7elizebulan daydanthata kessees' giidi haasayeta shin Xala7eykka ba giddon issoy issafe shaaketikko iza kawotethi waani minnanee?
19 Histikko tani daydanthata Bi7elizeebula kessikko inte nayti oonan kessandetoo? Hessa gish inte nayti inte bolla pirdizayta gidana.
20 Gido attin tani daydanthata kessizay Xoossa wolqan gakkides; Xoossa Kawoteththay inteko matidaro erite.
21 "Mino asi lo7ethi gixxettidi ba keeththe naagikko keeththan diza miishi lo7on naagettes.
22 Gido attin izappe hara mino asi yiidi xoonikko izi ammanettida ola miishata woththi ekkidi izas diza haarozakka wursi haras gishanna.
23 "Tanara gidontay tanara eqettes; tanarakka shiishontadey laalles, *

Iita ayanay aggi bidaso simmi yuus (Mato 12:43-45)

24 "Tuna ayanay asappe kezida wode shemposo koyishe haaththi baynda mela soon waayetees; shemposoy dhaykko 'Tani kase kezidaso guye simmana' gees.
25 Izappe simmidi yishin kase izi aggi bida keeththay pitettidinne giigi uttidayssa demmees.

---

* **11:15** Mato 9:34; 10:25 * **11:16** Mato 12:38; 16:1; Mar 8:11 * **11:23** Mar 9:40

26 Hessafe simmi biidi baappe iitiza hara laapun daydanthata banara
ekkidi yees; istika gelidi heen daana; Hessadeska koyroyssafe guyeyssi keehi
iita gidana" gida.

Tumu anjo

27 Yesusi hessa haasayiza wode asa giddofe issi macas dizaara ba qaala
dhoqu ooththada "Nena tookkida qanthinne ne dhammida dhanthati anjet-
tidayta" gadus.
28 Gido attin izi "Anjettidayti Xoossa qaala siydi azazettizayta" gides.

Yoonaassi malata gideth
(Mato 12:38-42; Mar 8:12)

29 Daro derey Yesusakko shiiqida wode Yesusi "Hayssi yelettay iita yeletta;
gita malata beyanas koyees. Gido attin Yoonaasa malatappe hara dumma
malatay imettenna.
30 Gaasoyka Yoonaassi Nanawe asas malata gidida mala asa nay tani ha
yelettas malata gidana. *
31 Dugeha dere maca kawoya Solomoone erateth beyanas biitta gaxappe
dendada yida gish pirda wode iza ha yelettara dendada pirdana; hekko
Solomooneppe aadhdhizaddey haan dees. *
32 Yoonaassi sabakishin siydi Nanawe asay ba nagarappe maarottida gish
ha yelettara issife dendidi pirdana. Gido attin Yonaasappe aadhdhizay haan
dees.
33 "Xompe oythidi kareppe geliza asas poo7ana mala qonceson wothetes
attin geemason woththiza asi deenna.
34 Ne asatethas poo7oy ne ayfe; ne ayfey paxa gidikko ne kumeththa
asatethay po7o gidana. Ne ayfey saketikko ne kumeththa asatethay dhuma
gidana.
35 Hessa gish nenan diza poo7oy dhumonta mala naagetta.
36 Histikko ne asatethay poo7o gidikko dhumida asatethi deenna aggikko
ne kumeththa asatethay xompe lo7ethi poo7iza mala lo7i beettanna" gides.

Yesusi Farsaaweetanne woga tamarsizayta walassides
(Mato 23:1-36; Mar 12:38-40)

37 Yesusi haasaya wursida mala issi Farsaawey banara quma maanas
Yesusa xeygides.
38 Yesusi quma maana kushe mecetonta aggidayssa beyidi malalettida.
39 Goday izas "Ha7i inte Farsaaweeti xu7assinne keres bolla bagga meeci
geeshsheta; inte gido baggazi uzetethaninne iitatethan kumides.
40 Inteno eeyato! Kare bagga medhdhiday gido bagga medhibenee?
41 Yo7on gidikko giddon dizayssa muxuwata immite; he wode wurikka
intes geesh gidana.
42 "Inteno Farsaaweeto! Intes ayye ana! Anugappenne xalotappe qasseka
dumma dumma kathafe tammafe issino kesseeta; gido attin tuma pirdanne
Xoossa dosanayssa aggi aadhdheta. Yo7on gidikko inte aggi aadhdhanas
bessenna. Hankoyssa aggonta inte ooththana bessizaytikka hayta.
43 "Inteno Farsaaweeto! Intes aayye-ana! Ayhuda Woosa Keeththan
uttanas boncho oyde koyeeta; giya giddonka asay inte sinthan hokkana mala
doseeta.
44 Asi eronta iza bollara biza qotetti diza duufo inte misattiza gish intena
aayye-ana!" gida.

---

* **11:30** Yoha 3:4 * **11:31** 1Kawo 10:1-10; 2Taar 9:1-12

45 Muse woga erizaytappe issoy zaaridi “Astamaare! Ne hessatho haasay-
iza wode nunakka cayaassa” gides.
46 Yesusikka zaaridi “Inteno Muse woga erizaytto inteska aayye-ana! Asi
tookkanas dandayonta deexo tooho asa toosseta. Inte gidikko intes birad-
hdhe xeeranikka bochchekketa.
47 “Inte Aawati wodhida nabeta duufo inte lo7ethiza gish intes ayye ana.
48 Histikko inte inte aawata ooso minthiza markata; isti nabeta wodhida;
inteka ista duufo lo7etheeta.
49 “Hessa gish Xoossa erateth hizgadus ‘Nabetanne Hawaareta ta istas
yeddana; istika istafe issa issa wodhana; haratakka gooddana.
50 Hessa gish ha yelettay biittay medhettosoppe ha7i gakkanaas gukkida
nabeta ubba suutha gish oyshettana.
51 Aabeele suuthafe oykkidi yarshizasoppenne Xoossa Keeththa giddon
gukkida Zakaraasa suutha gakkanaas koyeettes.’ Ee ta intes gizay ha yelettay
hayssas oyshettana.
52 “Inteno woga erizayto! Intes aayye-ana! Eratetha penge qulfe wolqara
woththi ekkidi inteska gelibeekketa; gelanaytaka diggeeta” gides.
53 Yesusi heeppe kezidappe guye Xaafetinne Farsaaweeti eqettishe oyshan
shempo diggida.
54 Iza duunappe keziza qaalan iza qaxanas naagettida.

12

Yesusi “Lo7o misatiza Farsaaweeta iitatethafe naagetite” gides

1 He wode daro derey ba giddon issoy issara yedhettana gakkanaas shiiqi
uttidashe Yesusi bana kaallizayta “Farsaaweeta irshofe naagettite; hessika
qoodheppe qommo hano. *
2 Qonconta kamettidi attanaynne erettonta qotan attana miishi deenna. *
3 Hessa gish inte geeman haasayidazi wuri qonce kezana; qasseka inte
qol7an haythan sasuketi haasayidazi wuri dere sinthan yootettana.

Oonas babbanas bessizakkonne (Mato 10:28-31)

4 “Ta laggeto! Ta intes gizay asho xalla wodhanappe attin hara aykkokka
ooththanas dandayontaytas babbofte.
5 Gido attin inte babbanas bessizay oonakkonne ta intena bessana; asho
wodhidappe guye ashonne shempo issife gaththi Gaanname taman yeg-
ganas dandayizayssas babbite. Ee izas babbite gays.
6 “Siine kafo ichashati nam7u santes bayzettetes; gido attin istafe
issiniyoka Xoossi dogenna.
7 Inte hu7e binanay kumeth taybon dees. Hessa gish babbofte; daro Siine
kafotappe inte aadhdheta.

Kirstoosa gish markattana koshshees (Mato 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 “Ta intes yootays ta gish asa sinthan markattiza asa ubbas Asa Nay
qasseka Xoossa kiitancha sinthan iza gish markattana.
9 Gido attin asa sinthan tana kaadidadey Xoossa Kiitancha sinthan kaadet-
tana.
10 “Asa Naa bolla kawushsha qaala haasayizades nagaray wuri maarettana
shin Xillo Ayana cayizadey maarettenna. *

* **12:1** Mato 16:6; Mar 8:15 * **12:2** Mar 4:22; Luqa 8:17 * **12:10** Mato 12:32; Mar 3:29

11 “Asay intena oykkidi dere haarizaytakkonne godattizaytakko, Ayhuda
Woosa Keeththe oykki efikko ‘Ay gi zaarinoo? Ay giinoo?’ giidi hirgofte.
12 Ays giikko inte haasayanas bessizayssa Xillo Ayanay he wode intena
tamarsana.”

Dure addeza eeyateth

13 Daro asa giddofe issadey “Astamaare! Ta ishay nu aawa laata miishafe
tana gakkizayssa taas immana mala izas yoota” gides.
14 Yesusikka “Haysso! Tana inte bolla pirdiza daanna ooththiday oonee?”
gides.
15 Qasseka istas “Asas daro miish diikkokka shempoy he duretethan
doonta gish naagettite; yiiqetethafe intena keehi naagite” gides.
16 Zaarethidikka istas “Lo7ethi kath immiza gade goda gidida issi dure asi
dees.
17 He addezikka ba woznan ‘Ta kaththa shiishada woththizassoy baynda
gish ay ooththoo?’ giidi qoppides.
18 “Addezikka ‘Taas diza gootarata laallada hara aakkizaz keexana; histada
taas diza kathaanne taas dizaz wursa izan shiishana.
19 Ta shempoyokka ta shempoye! Daro wodes gidiza kath shiishida gish
shempa uttada ma; uya; ufayeta’ gaana gides.
20 “Gido attin ‘Xoossi haysso eeyazo! Ne shempoyo hachchi omars neeppe
ekkana koyeettes; hessa gish ne nees shiishidays oonas gidanee?’ gides.
21 “Hessa gish Xoossa achchan dure gidonta baas miishe shiishshiza asa
wursethikka hessa mala” gi leemison yootides.

Xoossan ammaneteth
(Mato 6:25-34)

22 Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytas “Intes ta yootays inte duussas ‘Ay
maanakkonne woykko inte bollas ay may7anakkonne’ giidi ceecoppite.
23 Ays giikko shempoy kathafe asatethi qasse may7oppe aadhdhees.
24 Quurota xeellite zeretenna; maxetenna; kath shiishshiza gootaray istas
baawa shin Xoossi ista mizees. Histikko inte istafe keehi aadhdheketii?
25 Gido attin intefe darsi qoppidi ba laytha bolla issi gallas gujjana danday-
izay oonee? *
26 Histikko guutha miish oosoy intes dandayettontashe ays hara miishas
keehi qoppetii?
27 “Ciishshati waanidi diccizaakkonne ane xeellite; waayettenna;
suqetenna; gido attin ta intes yootays; Solomooneykka gita asa shin istafe
issineytho may7ibenna. *
28 Histikko Xoossi hachchi beettidi wonto taman wodhdhana maata
hayssatho mayziza gidikko inteno ammanoy paccidayto! Intena wosti
aaththi mayizenee?
29 “Hessa gish ‘Ay miinoo? Ay may7inoo?’ giidi inte woznay darsi qoppofo.
30 Biitta bollan diza asi wuri hayssa koyees; gido attin hayssi wuri intes
koshshizayssa inte Salo Aaway erees.
31 Ubbafekka koyrothidi Xoossa kawoteth koyite; hayssi wuri intes gujeti
imettana.

Sa7a bolla miishe shiishshanaas bessenna
(Mato 6:19-21)

---

* **12:25** *ba laytha bolla issi gallas gujjana* gizayssa issi issi Geeshsha maxaafeta birsheththan baassi diza adusatetha bolla issi wadha pude gujanas dandayizay oonee? gizazi dees. * **12:27** 1Kawo 10:4-7; 2Taar 9:3-6

32 “Inteno guutha wude mehe mala gididayto! Kawoteth intes immanas
inte Aawas lo7o qofa gidida gish babbofte.
33 Intes dizayssa bayzidi manqotas immite; kaysoy ekkontason, bilay
moontason, cimmoonta korojon wuronta miish salon shiishshite.
34 Inte woznay inte miishi dizason daana” gides.

Oosanchata minoteth

35 “Qanthan gixxidi giigetite, inte poo7oykka poo7o, *
36 Ista goday bulacha diggisappe simmidi yaanashe naagetizaytanne izi
yiidi penge qoxishin elle doyanas giigi uttida asata misatite. *
37 Ista goday yiza wode dhiskonta naagidi uttida ashkarati isti anjettidayta;
ta intes tumu gays; ista goday baas qanthan gixxi eqqidi ista maaddan
uttissidi muzana.
38 Omars woykko leela gidoththan yiidi isti dhiskonta dishin demmikko he
ashkarati anjettidayta.
39 Kaysoy ay wode yaanakkon eriza gididakko keeththa goday kaysoy
bookkishin co7u giidi bessontayssa erite. *
40 Asa Nay inte qopponta woden yaanayssa eridi inteka giigettidi naagite”
gides.

Iita oosanchatanne lo7o oosanchata leemiso (Mato 24:45-51)

41 Phexroosikka “Godo! Hayssa leemiso ne yootizay nuus xallayee? Ubba
asassaraa?” gides.
42 Godayka “Histikko baso asas koshshiza woden quma immana mala
keeththadey keeththa asa bolla woththiza ammanettida woznama asi
oonee?
43 Goday simmishin hessatho ooththishe beettizaddey izi anjettidade.
44 Ta intes tumu gays; baas diza miish ubba bolla hessade godassana.
45 Gido attin ‘Izadey ta goday elle yeenna gam7ana’ giidi qoppidi adde
ashkaratanne maca ashkarata bukkikko, qasseka koyda mala miidinne uyidi
mathotikko,
46 hessade goday izi qopponta gallassan yaana giidi ezugonta saaten
yaana. Yiidikka iza qanxerethi yeggidi iza exa ammanontaytara issife
ooththana.
47 “Ba goda qofa eridi giigetontaynne goda shene ooththonta ashkaray iita
shoch shocettana.
48 Gido attin eronta dishe shochas bessiza mooro ooththida ashkaray gu-
uthara shocettana. Daro imettida asa ubbafe daroy koyeettes; daro hadara
ekkidadefe daroy koyeettes.

Wursi aggidi Yesusa kaalo (Mato 10:34-36)

49 “Tani yiday biitta bollan tama eethanassa. He tamay ha7i eexxi kezi-
dakko tana daro ufayssana.
50 Gido attin tani xammaqettana xinqatay dees; he xinqatay polettanashe
tani keeha metottettadis. *
51 Intes tani biitta bolla saro ehana yida misatizee? Gidenna; ta intes
yootays tani yiday issa issafe shaakanassa.
52 Hayssafe sinthan issi keeththan ba giddon shaaketida ichashu asati
daana. Nam7ati heedzdzata bolla heedzdzati nam7ata bolla dendidi ba
giddon shaakettana.

---

* **12:35** Mato 25:1-13 * **12:36** Mar 13:34-36 * **12:39** Mato 24:43-44 * **12:50** Mar 10:38

53 Aaway ba attuma naa bolla, attuma naykka ba aawa bolla, aaya ba
maca nay bolla maca nayakka ba aayey bolla, bollota ba naa mach bolla, naa
machaka ba bolloti bolla dendidi ba giddon shaakettana" gides. *

Wodeza hanota ero
(Mato 16:2-3)

54 Qasseka derezas "Inte awa arshey mokiza baggara shaaray kezishin
beyidi 'Elleraka iray yaana' gees geeta; inte gida malaka hanees.
55 Dugeha baggara pudeha carkishin gallassay ho7o gidana geeta; inte gida
malaka hanees.
56 Inteno! Lo7o misatiza iitato; saloyssanne sa7a medha beyidi
hananayssa ereeta shin histin ha wodeza eroy intena waani xoonizee?"
gides.
57 "Histikko inte ays tuma pirdeketii?

Morkera sigeteth
(Mato 5:25-26)

58 "Ne morkera daanna sinthan eqqana bishin buro oge bollan dashe
izara giigana oge koya; ne histonta aggikko izi nena goochchidi daanna
sinth efana; daannaykka nena aaththidi halaqas immana; halaqayka nena
woynen yeggana.
59 Ta nees yootays; daannay pirdida wursetha santimeyo qanxa wursana
gakkanaas heeppe kezakka."

13

Nagarappe simmontay wuri dhayana

1 He wode issi issi asati Yesusakko yiidi "Philaxoosi ista suuthi ista yarshora
gaththi walakkida Galila asata" gish Yesusas yootida.
2 Izikka zaaridi "Histin hessa mala metoy ista bolla gakkida asati hanko
waayey gakkonta attida Galila asa ubbafe aadhdhida nagarancha gidida gish
giidi qoppetii?
3 Gidenna! Ta intes yootays inte maaretonta ixikko inte wurikka he asata
mala dhayana.
4 Woykko Salhoomen gimbey ista bolla kundin hayqqida tammanne os-
upun asati Yerusalamen diza asa ubbafe nagarancha gidida gish giidi qop-
petii?
5 Gidenna! Ta intes yootays inte maaretonta ixikko inte wurikka he asata
mala dhayana" gides.

Ayfonta balase mithay leemiso

6 Qasseka istas "Issi asi woyne tokkizason tokkettida issi Balase giza mithi
dawus; he balase mithaykko ayfe koyana yiidi issi ayfeka demmibenna.
7 Woyine atakilte ooththizayssas 'Hekko tani ayfe demmanna gaada
hachchira heedzdzu layth ha Balaseykko simereta yaada issi ayfeka
demmabeekke; hessa gish izo qanxa digga; aazas coo biitta xunxazee?' giidi
leemiso yootides.
8 Izikka zaaridi 'Godo! Tani izi xaphon osha yeggada oosetha xeellana
mala halaythas aggaggarkii?
9 Yiza laythas iza ayfikko lo7o; ayfonta ixikko qanxandassa' " gides.

Yesusi issi quunna macasiyo Sambata gallas pathides

10 Yesusi Sambata gallas issi Ayhuda Woosa Keeththan tamarsishin;

* **12:53** Mik 7:6

11 tammanne osupun layth kumeth iita ayanay oykkidi asateth paccisida
issi macasaya heen dawus; izakka zokkoy quunnida gish mulekka dhoqu
gaanas danda7ukku.
12 Yesusi izo beyidappe guye xeygidi “Hanne macasaye! Neni nena sakkiza
hargezappe paxadasakko” gides.
13 Yesusi ba kushe izi bolla woththin iza heerakka siti gaada eqqadus;
Xoossakka galatadus.
14 Ayhudata Woosa Keeththa halaqazikka Sambata gallas pathidayssas
Yesusa bolla hanqettidi izakko yiza dereza “Oosos bessiza usuppun gallassati
diza gish he ooso gallassatan yiidi paxite attin Sambata gallas yooppite”
gides. *
15 Godayka zaaridi “Inteno qoodheppe qommon haasayizayto! Inte gidd-
ofe issadey ba boora woykko ba hare Sambata gallas bason qashetidasoppe
birshidi haaththe ushshanas efi erennee?
16 Histin hanna macasaya Abrahaame naa gidada tammanne osupun
layth kumeth Xala7ey qachchin dizasoppe Sambata gallas birshettanas izis
bessennee?” gides.
17 Yesusi hizgi oychida wode izara eqettizayti wurikka yeellatida; gido attin
derey wurikka izi oychida malalisiza oyshan ufayettides.

Sanafice geetettiza mithay zeretha leemiso (Mato 13:31-33; Mar 4:30-32)

18 Qasseka Yesusi zaaridi “Xoossa Kawotethi ay misatizee? Izo aazara
leemisoo?
19 Issi asi Sanafice geetettiza mitha ayfe ba gaden tokkin mokka diccada
gita gidin kafoti izi hagga giddon duussaso giigissana gakkanaas diccida
sanafice mith misatawus” gides.*

Irsho leemiso (Mato 13:33)

20 Qasseka “Xoossa Kawotethi aazara leemiso?
21 Issi macassi munuqa caalisanas daro dhiillera walakkida guutha irsho
misatawus” gides.

Xuuntha penge (Mato 7:13-14; 21-23)

22 Hessafe guye Yesusi Yerusalame bishe kanthi biza katamaninne gutatan
asa tamarsishe aadhdhishin,
23-24 issadey izakko shiiqidi “Godo! Pirdafe guutha asati xalla attanee?”
giidi oychides. Izikka zaaridi “Xuuntha pengeyra gelanas baaxetite; daroti
gelanaas koyeettes shin istas hanenna.
25 Keeththa goday dendidi ba kare gordi gidin inte karen eqqidi ‘Godo!
Kare doyarki!’ giidi penge qoxana shin izi zaaridi ‘Inte oonakkonne awappe
yidakkonne ta intena erikke’ gaana gides.
26 “Intenikka izas zaaridi ‘Nuni nenara issife midossinne issife uyidos; nu
dubbushshan nuna ne tamarsadassa’ gaana.
27 “Izikka zaaridi ‘Intena inte oonakkonne inte awappe yidakko ta intena
erikke; inte makalati wurikka taappe haakkite’ gaana gides. *
28 “Inte Abrahaame, Yisaaqa, Yaqoobenne nabeta ubbata Xoossa Ka-
woteththan beyiza wode inte karen yegeti attikko he wode intes yeehonne
achcha garcech gidana. *

---

* **13:14** Kessa 20:9-10; Zaare 5:13-14 * **13:19** *hagga* Gizayssa issi issi Gamo dere asati hange geettes.
* **13:27** Maza 6:8 * **13:28** Mato 22:13; 25:30

29 Asay awa arshey mokkiza baggafenne wulliza baggafe pudehappenne
dugehappe yiidi Xoossa Kawoteththa maaddan uttana.
30 Hekko guyen dizaytappe baggayti sinthe aadhdhana sinthan dizaytappe
baggati guye aadhdhanayti deettes" gides. *

Yesusi Yerusalame walassides

31 He wode Farsaaweetappe issi issi asi yiidi "Herdoossi nena wodhanas
koyiza gish hayssafe denda kichcha" gida.
32 Yesusi istas "Tani buro 'Hachchinne wonto daydanthata asappe kessana;
hargizaytaka pathana; heedzdzantho gallas ta qofaso ta gaththana' gides
giidi he workanas yootite.
33 Gido attin nabey Yerusalameppe karen hayqqanas bessonta gish
hachchinne wonto wontoppeynka ta sinthe buus gujjana.
34 "Hanne Yerusalame nabeta wodhizare neekko kiitettidayta shuchchara
caddizare! Kuttoy ba ciyeta ba qefe gars shiishshiza mala ne nayta shi-
ishshanaas aappun wode koyadinashin ne gidikko akay gadasa.
35 Hekko inte keeththay kayzides; ta intes yootays, 'Goda sunthan yizadey
anjettides' inte gaana wodey gakkanaashe nam7antho tana beyekketa"
gides. *

14

Qasseka Yesusi issi hargancha Sambata gallas pathides

1 Issi gallas Yesusi quma maanas Farsaaweeta halaqatappe issa so gelida
wode asay wuri Yesusa ay ooththanakkonne giidi ayfe iza bolla tokki xeel-
lides.
2 Heenka asatethay izas puurin waayettiza issi asi iza sinthan dees.
3 Yesusikka Muse woga erizaytanne Farsaaweeta "Sakettizade Sambata
gallas pathanas koshshizeyee? Koshshennee?" giidi oychides.
4 Istika co7u gida; izikka addeza bochchidi pathi yeddides.
5 Qasseka "Intefe issi asas Sambata gallas nay woykko booray kundidi ollan
gelikko eeson heerakka kessontadey oonee?" gides. *
6 Istika oyshas aykko zaaroka demmanas dandayibetenna

Bana ziqqi histethinne imatha mokko

7 Xeeygettida asati uttanas boncho so koyishin Yesusi beyidi leemisora
istas,
8 "Issi asi nena sarges xeeyssikko bonchoson uttofa; neeppe bollara
bonchettizaddey xeeyssetikko;
9 intena nam7ataka xeygidadey yiidi 'Ne uttidasoza hayssades yedda'
gaana; nenikka yeellatashe ziqaso baandasa.
10 Gido attin ne xeeyssettida wode ziqaso xeellada utta; nena xeygidadey
yiidi 'Ta laggezo! Haaya dhoqason utta' gaandes; nenikka he wode nenara
maaddan uttida asa ubba sinthan bonchettana.
11 Ays giikko bana dhoqu histizaddey wuri ziqqi gaana; bana ziqqi histi-
zaddey wuri dhoqu gaana" gides. *
12 Yesusikka xeygidadeza "Quma woykko kawo mizanas xeeyssikko
neyssatho nena xeeyssidi mizonta mala ne laggeta woykko ne ishata, ne
dabbota woykko dureta woykko dure gutata xeeygoppa.
13 Gido attin asa xeeyssada mizana koykko manqota, kushey, tohoy baynda
wobettanne qooqeta xeeyssa; neni anjettana.

* **13:30** Mato 19:30; 20:16; Mar 10:31 * **13:35** Maza 118:26 * **14:5** Mato 12:11 * **14:11** Mato 23:12; Luqa 18:14

14 Xeeyssettidayti kushe zaaranas dandayonta gish xillota dentha wode
nees kushey zaarettana" gides.

Wogga diggise leemiso (Mato 22:1-10)

15 Maaddan Yesusara issife uttidaytappe issoy hayssa siydi "Xoossa Ka-
woteththan shiiqidi maaddafe miza asi anjettidade" gides.
16 Yesusikka "Issi asi wolqama diggise giigissidi daro as xeygides.
17 "Diggise maana wodeykka gakkin xeeygettida imathata, 'Wurikka gi-
igida gish haa yiite!' giidi xeeygana mala ba ashkara yeddides.
18 Gido attin wurikka baasi hara gaaso shiishshidi issoy 'Ha7i gade
shamadis; ta baada beyanas bessees; hachchis tana lancofa' gides.
19 "Hankoysikka 'Tani ichashu waaxa boora shamadis. Ista paaca xeellana
gish hachchi tana lancofa' gides.
20 "Qasse hara issadeykka 'Tani buro mishiratethan days; baanas dan-
daykke' gides.
21 "Oosanchayka kiitettidasoppe simmidi heedzdzati gidayssa ba godas
yootides. He wodekka diggisa giigissidayssi hanqettidi oosancha 'Elella
oyddu oge kezada manqota, kusheynne tohoy baynda wobeta qomaxatanne
ayfey baynda qooqeta ha geltha' gides.
22 "Oosanchazikka zaaridi 'Ta Godo! Ne tana azazidayssa wursa poladis;
ha7ikka hara utethasoy dees' gides.
23 "Godazikka oosanchaza 'Gede oyddu oge kezada ta keeththe kumana
mala pudenne duge aadhdhizayta wolqara ha geltha.
24 Tani tuma gays; diggisa maana xeeyssetidaytappe issadeykka duunan
gelthenna' " gides.

Yesusa kaaloy bana yarsho koyees (Mato 10:37-38)

25 Daro derey izara issife bizayssa Yesusi beyidinne guye simmi
26 "Taakko yizay wuri ba aawa, ba machonne nayta, ba ishatanne micheta,
ba shempo gidin ixonta aggikko tana kaallizade gidanas dandayenna. *
27 Ba masqale tookkidi tana kaallontay tana kaallizade gidanas dan-
dayenna. *
28 "Intefe issi asi keeththe keexanas koykko polanas dandayanakkonne
dandayontakko koyrottidi baas diza bira qoppontay oonee?
29 Keeththa keexana doommidi wursanas hanonta ixikko beyida asi wuri
iza bolla miicana.
30 Istika 'Hayssi addezi keeththe keexo oykkides shin polibenna' gi mi-
icana.
31 "Woykko issi kawoy hara kawora olas giigettidi nam7u tammu shi
asi ekki yiza kawo zaaranas tammu shi ola asara zaaranakkonne uttidi
qoppontay oonee?
32 Ola zaaranas dandayetonta misatidi beettikko buro hahon dishin
maqaynanas gaana yeddees.
33 Hessathoka intefe oonakka gidin baas dizayssa aggontay tana kaallizade
gidanas dandayenna.

Mal7onta maxine leemiso (Mato 5:13; Mar 9:50)

34 "Maxiney lo7oshin ba maxinetetha mal7o yeddikko zaaridi waani
mal7ana dandayizee?

---

* **14:26** Mato 10:37 * **14:27** Mato 10:38; 16:24; Mar 8:34; Luqa 9:23

35 Gaden yeggin aradisonta gish coo kare wora yegettes; siyiza haythi diza
asi siyo!" gides.

15

Dhayidi beettida dorsa leemiso
(Mato 18:12-14)

1 Issi gallas qaraxa shiishshizaytinne nagaranchati wuri Yesusappe
siyanas iza achchi shiiqida.
2 Farsaaweetinne Xaafeti "Hayssi addezi nagaranchata ixenna; istarakka
mees" giidi ba giddon zuuzumetida.
3 Yesusikka istas leemiso hizgi yootides;
4 "Inte giddofe issades xeetu dorsi diikko he xeetu dorsatappe issina
dhaykko attida uddufun tammanne uddufunata denban yeggidi dhayi-
dayssa demmana gakkanaas koyana boontay oonee?
5 Demmidi ufayssara hashen tookki ekkidi,
6 baso simmes, ba laggetanne guta asata issi bolla xeygidi 'Dhayida ta
dorsayo demmadis; tanara issife ufayettite' gaana.
7 Ta intes yootays 'Hessathoka maaroteth koshshonta uddufun tammanne
uddufun xillotappe maaretethan geliza issi nagaranchan salon ufays gi-
dana.'

Dhayidi beettida boththa shilinge leemiso

8 "Woykko issi tammu bira santimey diza macasaya he tammafe issineya
dhaykko xompe oythada demmana gakkanaas keeththa gars pittada lo7etha
koyonta macas oonee?
9 Izakka demmida wode ba laggetanne ba gutata issife xeeygada 'Taappe
dhayda bira santimeyo demmida gish tanara issife ufayettite' gaandus.
10 Ta intes yootays 'Hessathoka maarotan geliza issi nagarancha asan
Xoossa kiitanchata achchan ufays gidana.'

Dhayidi beettida naaza leemiso

11 "Issides nam7u nayti deettes.
12 Istafekka kaalo naazi ba aawa 'Aabo! Nees diza miishafe ta gisha taas
imma' gides. Aawaykka baas diza miisha ba naytas gishides.
13 "Daro wode gam7onta dishe kaalo naazi ba miisha wursi shiishshi
ekkidi haaho biitta bides. Heenka baas diza miisha go7ay baynda coo mela
dhayssides.
14 Izikka baas dizayssa wursi dhayssidappe guyen he biittan iita koshay
dendin daro waayettides.
15 Hessa gish he deren diza asappe issaadekko shiiqides. Izaadeyka ba
guddunth heemmana mala gudduntha heemizaso yeddides.
16 Naazikka gudduntha miza harqozappe maanas amottides shin hes-
saka immizadey beettibenna.
17 "Gido attin iza woznay simmida wode 'Ta aawa ashkarata aappunatappe
kathi tirpize shin tani hayssan gafan hayqqana matadinaa?
18 Dendada ta aawa so baada, aabo! Salon Xoossa, sa7an ta nena qohadis.'
19 Hayssafe guye 'Tani ne naa geetettada xeeygettanas taas bessenna; ne
ashkaratappe issa mala tana qooda' gides.
20 Hessa gish dendidi ba aawakko bides. Gido attin buro izi hahora yishin
aaway beyidi mishettidinne izakko woxxi biidi idimmi oykkidi yeerides.
21 "Naazikka 'Aabo! Salon Xoossa, sa7an ta nena qohadis; hayssafe guye ta
ne naa geetettada xeeygettanas taas bessenna' gides.

22 “Gido attin aaway ashkaratas ‘Eesottidi ubbafe doorettida may7o ehidi
mayzite; iza biradhen migda, iza tohonka caamma aaththite.
23 Modho mirgo boora ehidi shukite; miidi ufayetoos.
24 Hayssi ta naazi hayqqides shin paxides; dhayides shin beettides’ gides;
hessafe guyen ufayeteth oykkida.
25 “Hessi haniza wode bayra naazi goshshason dees; heeppeka simmidi so
matida wode diiththa duris siydes.
26 Izikka ashkaratappe issa xeygidi ‘Hessi aazee?’ gi oychides.
27 Ashkarazikka ‘Ne ishay yides; izi saroninne lo7on simmida gish ne
aaway modho mirgo boora shukides’ gides.
28 “Bayra ishazikka hanqettidi so gelanaska koybenna. Aawaykka kare
kezidi izi so gelana mala woossides.
29 Gido attin izikka zaaridi aawas ‘Hekko tani hayssa gakkanaas nees aylle
mala ooththadis; ne azazoppe issinokka paccisabeekke; gido attin tani ta
laggetara ufayettana mala ne taas issi deysha laaqakka immabeekka.
30 Gido attin hayssi ne naazi nees dizayssa wursi laymatizaytara wursidi
yishin modho mirgo boora izas shukadasa’ gides.
31 “Aawaykka ‘Ta naazo ne ubba wode tanara daasa; taas gididay wurikka
neessa.
32 Hayssi ne ishay hayqqides shin paxides; dhayides shin beettides; hessa
gish nuni ufayetanas bessees’ ” gides.

16

Cinca henthancha leemiso

1 Yesusi bana kaallizaytas “Issi dure adde dayssas iza keeththa ayssiza issi
asi dees; izi he dure addeza miisha ogey baynda laallizayssa worey ha dure
addeza haythan wodhdhides.
2 Dure addezi he addeza xeygidi ‘Haysso ta siyzayssi hessi aazee?
Hayssafe doommada ne ta keeththas ayssizadde gidanas dandayonta gish ne
alafetetha giddon diza miisha oykkida mazgaba taas zaara’ gides.
3 “Keeththa ayssiza addezi ba woznara ‘Ta goday tana ta alafetethafe
gooddana gees; goya maanas taas wolqay baawa; woossanas yeellatays;
hessa gidida gish ay ooththoo?’ giidi,
4 tani alafetethafe kezikko asay tana mokki ekkana mala ooththana oge ta
erays.
5 “Hessa gish iza goda accoy ista bolla diza asata issa issa xeygides. Koyro
yidayssa ‘Ne bolla goda acoy aapunee?’ gides.
6 “ ‘Issi xeetu xaaro kumeththa zaytey ta bolla dees’ gides. Alafezi zaaridi
kase ne faramida waraqata heyi ekka uttada elle ichashu tammu xaaro
gaada xaafa gides.
7 “Kaallidi hankoyssa ‘Nech ne bolla aappun dizee?’ gides. ‘Xeetu ogoro
gistey dees’ gides. Alafezi zaaridi ‘Kase ne tal7ashe faramida waraqata hey
osupun tammu ogoro gaada xaafa’ gides.
8 “Godazikka shocechiza alafezi ooththida cincateththa gish iza
nashshides. Ha alame nayti bana misatizaytara diza gaaggoteththan poo7o
naytappe aadhdhida cincata.

Miishe bessizason peysho koshshees

9 “Hessa gish tani intena gizay ha biitta miishay wurida wode merna
keeththan inte ekettana mala ha7i intes diza miishara intes lagge medhite
gays.

10 Guutha miishan ammanettizadey daro miishanka ammanettana; gu-
utha miishan ammanettontadey daro miishanka ammanettenna.
11 Histikko inte ha biitta miishan ammanettonta ixikko tuma miisha
hadara oykkite giidi ooni intes immanee?
12 Asa miishan inte ammanettonta ixikko intes buzo gidana miish ooni
immanee?
13 “Nam7u godas issito issi bolla azazettana dandayizadey oonikka
deenna; woykko issa dosidi issa ixees woykko issakko shiiqidi hankoyssa
leqqees. Xoossasinne miishas issife gaththi haarettanas dandayekketa”
gides. *
14 Miish darsi siiqiza Farsaaweeti hessa wursi siydi Yesusa qidhida.
15 Yesusikka istas “Inte intena asa achchan xilliseta; gido attin Xoossi inte
wozna erees. Asa achchan bonchettidadey Xoossa sinthan tuna” giidi istas
yootides.

Muse woganne eko gelo gish (Mato 5:31-32; 11:12-13; Mar 10:11-12)

16 “Muse wogaynne nabeti Yohannisi yaana gakkanaas yootishe gam7ida.
Hessa kaallidi qasse Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho qaalay sabaket-
tides. Asi wurikka hee gelanas wadhettes. *
17 Gido attin Muse wogappe issi qeerina kunda attanayssafe saloynne
sa7ay aadhdhanayssi kawushsha gidana. *
18 “Ba macho anji yeddidi hara macho ekkiza asi wurikka laymattes; ba
azinappe anjetta bidaro ekkidayssikka laymattes. *

Dure addezanne manqo Alazaare

19 “Qasseka Yesusi istas ‘Lo7o may7o may7idi gallas gallas lo7o duussa
ufayssan diza issi dure asi dees’ gides.
20 He addeza pengen kumeththa bollay madunth xalla gidida issi Alazaare
geetettiza manqo adde dizayssi ichchidi dees.
21 Izikka he dure addeza keeththan asay kath mishin maaddafe gaden
wodhdhiza suupa maxi maanas amottes. Kanatikka iza maduntha laacettes.
22 “Ha manqo addezi hayqqin Salo Kiitanchati Abrahaame ki7o ekki bida;
qasse dure addezikka hayqqidi moogettides.
23 Izi Si7oolen waayettishe dhoqu giidi haahon Abrahaame xeellides;
Alazaarekka ba ki7on oykki dishin beydes.
24 “Dure addezi ‘Aawa Abrahaame! Hayssan waayettiza taas michettarkii!
Gi Alazaarey ba biradhe xeera irxa haaththan bochchidi ta inxars irxisana
mala ha yeddarki!’ giidi waassides.
25 “Gido attin Abrahaamey ‘Ta naazo neni biitta bolla dashe lo7o duus
de7idayssa mala Alazaarey kase waaye beyidayssa ne qoppa; gido attin ha7i
izi ufayettishin neni waayetasa’ gides.
26 Hessi wuri hanishin haan diza asi haappe hee inteko aadhdhonta mala
qasseka intekon dizay haa nuukko aadhdhana koyizadey haa aadhdhonta
mala intessinne nuus giddon gita aafoy giigettides gides.
27-28 “Dure addezi qasse ‘Aabo! Hessi hessa gidikko neni Alazaare duge ta
aawaso yeddana mala ta nena woossays; taas ichashu ishati deettes; hayti
hayssa ha waayeso yoonta mala biidi istas lo7ethi yootana mala Alazaare
yeddarkii?’ gides.

---

* **16:13** Mato 6:24 * **16:16** Mato 11:12-13 * **16:17** Mato 5:18 * **16:18** Mato 5:32; 1Qoro 7:10-11

29 “Abrahaamey izas zaaridi ‘Museynne nabeti heen ista achchan diza gish
istafe siyeto’ gides.
30 “Izikka zaaridi ‘Aawa Abrahaame hessa mala gidenna; hayqida asappe
issidey hayqoppe dendi biikko isti Xoossa maarotethan gelana’ gides.
31 “Abrahaameyka zaaridi ‘Museynne nabeti gizayssa siyonta ixikko
hayqqida asappe issadey dendidakkokka isti amanettenna’ ” gides.

17

Asas dhuphe gidanappe naageteth
(Mato 18:6-7,21-22; Mar 9:42)

1 Yesusi bana kaallizayta “Asa dhuphidi nagaran yeggiza miishi yoonta
aggenna; gido attin yaana dhuphezas gaaso gidizaddes aayye-ana!
2 He addezi ha guuthatappe issas dhuphe gidanappe woxa shuchchi iza
qoodhen qashetin abba gido izi yegetizakko izas lo7o gidana.
3 Hessa gish inte hu7es naagetite. ‘Ne ishay nena qohikko hanqeta; izi ba
mooro eridi simmikko maara.’ *
4 Issi gallassan laapunto zaari zaari qohidi laapun tokka zaari zaari ‘Maara
giikko maara’ ” gides.
5 Hawaaretikka “Godo! Nuus ammano gujja” gida.
6 Godaykka “Gaashe ayfe lagge ammanoy intes diikko hayssa ‘Eththa
dhoqalleta baada abban gela tokketa’ inte giikko izi intes azazettana” gides.
7-8 Qasseka Yesusi “Inte giddofe issi asas goshshanchay woykko dorsa
heemiza ashkaray diikko izi goshshasoppe simmishin ‘Taas maana kawo
giigissa; ta maada uyana gakkanaas gixetada taas ooththa; hessafe guye
baggan maandassanne uyandassa’ gees attin ha7i quma maana ha aadhdha
gizee?
9 Histikko he ashkara goday izi iza azazo polida gish iza galati erizee?
10 Hessa gish intenikka inte azazettidayssa wursi polida wode ‘Nuni go7ay
baynda oosanchata nuus ooththanas bessizayssa poli ooththidos’ gite” gides.

Yesusi tammu asata inchiranchahargefe pathides

11 Hessafe guye Yesusi Yerusalame bishe Samaariyaranne Galila achchara
aadhdhides.
12 Issi guta gelida wode inchiracha hargiza tammu asati iza demmida.
Istika haahon eqqidi;
13 ba qaala dhoqu histidi “Yesusa! Godo! Nuus mishetarki!” gida.
14 Izikka ista beyidi “Biite! Intena Qeesetas bessite” gides. Istika buro bishe
oge bolla paxida. *
15 Istafe issoy ba paxidayssa beyidi ba qaala dhoqu histidi Xoossa bon-
chishe simmides.
16 Izaadeyka Yesusa toho bolla kundidi galattides; izikka Samaariya biitta
asa.
17 Yesusikka addeza “Paxidayti tamm as deettenee? Histin uddufunati awa
bidoo?
18 Hayssa dumma dere addezappe attin Xoossa galatizay baawa guussee?”
giidi oychides.
19 Addezakka zaaridi “Dendada ba! Nena ne ammanoy pathides” gides.

Xoossa Kawoteththa yuussa gish
(Mato 24:23-28,37-41)

20 “Xoossa Kawotethi ayde yaanee?” giidi Farsaaweeti Yesusa oychida
wode Yesusi “Xoossa kawotethi beettiza malatatan yuukku.

* **17:3** Mato 18:15 * **17:14** Lewe 14:1-32

21 Asay Xoossa kawotethi haan dawus woykko heen dawus gaanas dandayettenna; Xoossa kawotethi inte giddon dawus" giidi zaarides.
22 Bana kaallizaytaska "Asa Naa gallassatappe issi gallassayo beyanas inte amottana wodey yaana; gido attin inte beyekketa.
23 Asay intes 'Haan dawus' woykko 'Heen dawus' gaana shin inte ista kaallidi booppite.
24 Gaasoyka wolqanthi wolqamidi ha gaxappe he gaxa gakkanaas poo7isiza mala Asa Nay yiza gallas iza mala hanana.
25 Gido attin hayssi wuri hananappe koyro Asa Nay daro meto ekkanasinne hayssa ha yeletethan kadhettanas bessees.
26 "Nohe wode hanidayssa mala Asa Naa wodenka hessatho hanana. *
27 Nohey markaben gelana gallas gakkanaas asay mishininne uyishin; ekkishininne gelishin dhaysiza haaththi yiidi wursikka dhayssides. *
28 "Looxe wodekka iza mala hanides; asay meessinne uyees; bayizessinne shamees; tokkizaz tokkees; keeththika keexetes.
29 Gido attin Looxey Soddomeppe kezida gallas shuchinne mith qoronta diine tamay saloppe bukkidi wursi dhayssides.
30 "Asa Nay qonciza gallas hessatho hanana.
31 He wode ba keeththa bolla dizaddey oonikka keeththa giddon diza miish ekkana giidi duge wodhdhofo; hessathoka goshsha soon diza asi guye so simmofo. *
32 Looxe macho qoppite. *
33 Ba de7o gam7isana koyizay wuri dhayssana; ba shempo aaththi immizaddey gam7isana. *
34 Ta intes gizay he wode omars nam7u asi issi hiixan ichchana; issoneya ekettana; issoy attana.
35 Nam7u macasati issife gaaccishin issineya ekettana; hankoora attana.
36 Nam7u asi issife goshshason daana; issoy ekettana; issoy attana. *
37 "Istika zaaridi 'Godo! Isti awa ekettanee?' gida. Izikka ahay dizason ankoti shiiqana" gides.

18

Am7eyonne makala daanna

1 Bana kaallizayti azallonta ubba wode woossanas bessizaysa erisanas Yesusi ha leemisoza istas yootides.
2 "Issi kataman Xoossas yayonta asinne bonchonta issi daannay dees.
3 He katamanka issi am7e macassi dawus. Izakka "Ta balgarara taas mootoy diza gish pirdarkii?" gashe izakko simeretadus.
4 Daannazikka daro wode gakkanaas izis pirdibenna; gido attin guyeppe ba woznan "Xoossas yayonta asekka bonchonta aggikko,
5 hanna am7e macasaya tana waayssiza gish ta izis pirdana Hessa histonta aggikko ubba wode simeretada iza tana daabbursana" gides.
6 "Godayka "Makalancha daannay gidayssa siyite;
7 Xoossi qamma, gallasinne omars izakko waassiza doorettidaytas pirdeneyee? Tana ay metide! giidi ba maado gam7issandee?
8 Ta intes gays; istas elle pirdana; gido attin Asa Nay yiza wode biitta bolla ammano demmandeshaa?" gides.

* **17:26** Medhe 6:5-8 * **17:27** Medhe 7:6-24 * **17:31** Mato 24:17-18; Mar 13:15-16 * **17:32** Medhe 19:26 * **17:33** Mato 10:39; 16:25; Mar 8:35; Luqa 9:24; Yoha 12:25 * **17:36** Issi issi Geeshsha Maxaafatan paydo 36 bolla diza qofa gujjetes; qofazikka Mato 24:40 dizayssa misatees.

Otorancha Farsaaweenne ashke qaraxa shiishshizade leemiso

9 Bana xillo asa mala qoodidi ceeqettizaytassinne harata leqo ayfen xeellizaytas leemisora,
10 “Nam7u asati woossanas Xoossa Keeththe bida; issoy Farsaawe, hinkoyssi qaraxa shiishshizade.
11 Farsaaweezikka eqqidi ba gish ‘Xoosso! Tani hara asa mala bonqizadde, makalizade, laymatizade harappeka hayssa qaraxa shiishshizadde mala gidonta aggida gish ta nena galatays.
12 Saamintan nam7a xoomays; taas diza tammafe issa immays’ giidi woossides.
13 “Gido attin qaraxa shiishshizaddezi haahon eqqidi pude salo dhoqu giidi xeellanas koybenna; gido attin ba tira iccishe ‘Xoosso! Tana nagaranchaza maararki!’ gides.
14 “Ta intes yootays; Xoossa sinthan Farsaawezi xillotethi demmibenna shin hayssi qaraxizayssi xillidi baso simmides. Bana dhoqusizay wuri ziqqi gaana; bana ziqqisizay gidikko dhoqu gaana” gides. *
15 Yesusi bosherethana mala asay guutha nayta izakko ehides. Iza kaallizaytikka hessa beyidi hanqettida.
16 Gido attin Yesusi guutha nayta baako xeygidi “Guutha nayti taakko yaanayssa diggofte; Xoossa kawotethi haytanta malatassa.
17 Ta intes tumu gays; Xoossa kawotethi guutha naa mala ekkontay wuri izin gelenna” gides.

Ha biitta haaronne Salo Kawoteth (Mato 19:16-30; Mar 10:17-31)

18 Ayhudata halaqatappe issoy “Kiya astamare! Merna de7o laattanas ta ay ooththoo?” giidi oychides.
19 Yesusikka “Aazas tana kiya gay? Issi Xoossafe attin hara kiyay deenna.
20 ‘Laymatoppa; wodhoppa; kaysotoppa; wordo markattofa; ne aawa boncha’ giza azazozata ne eraasa” gi zaarides. *
21 Addezikka “Hayta gidikko guutha natetethafe doomada naagadis” gides.
22 Yesusikka hessa siydi “Histikko nees issi miishi paccees; nees dizazi wursa bayizada manqotas imma; salo mazgaban demmandasa; izappe guye yaada tana kaalla” gides.
23 Gido attin addezi hessa siyida wode daro haaroy izas diza gish keehi mishettides.
24 Yesusikka addeza xeelidi “Daro miishi diza asati Xoossa kawotethi gelanayssi ay mala meto!
25 Durey Xoossa kawoteth gelanayssafe Gaammelay narpe lukkora aadhdhanayssi matana” gides.
26 Hessa siyida asay “Histin ooni attana dandayizee?” gides.
27 Yesusikka asa achchan dandayetontay Xoossa achchan dandayettes gides.
28 Phexroosikka “Hekko nuni nuus dizaz ubba aggidi nena kaallidos” gides.
29 Yesusikka istas “Ta intes tumu gays; Xoossa Kawoteththa gish giidi ba keeththe, ba macho, ba ishanta woykko bana yelidayta woykko ba nayta aggidadey,
30 ha7i wode daro dakko kushe ekkontaynne yiza wode qasse merna de7o ekkontay oonikka deenna” gides.

---

* **18:14** Mato 23:12; Luqa 14:11 * **18:20** Kessa 20:12-16; Zaare 5:16-20

Yesusi ba hayqo gishshinne dentha gish heedzdzantho yootides (Mato 20:17-19; Mar 10:32-34)

31 Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7ata dumma efidi “Ha7i nuni
Yerusalame kezana goos; nabeti asa naa gish xaafidayssi wuri polettana.
32 Dere asas aaththi immana; istika iza qidhi ka7ananne waayssana; iza
bolla cuttana.
33 garafana; hessafekka zaaridi wodhana; Izikka heedzdzantho gallas
hayqoppe dendana” gides.
34 Iza kaallizayti gidikko hessa ubbafe issinoka eribeyttenna. Iza giza-
yssikka istas gelibenna. Izi aaza gish haasayidakkonne eribeyttenna.
35 Yesusi Iyarko geetettizaso matida wode issi qooqe addey oge duunan
uttidi woosses.
36 He qooqe addezikka daro asay ogera aadhdhizayssa siydi “Hessi aazee?”
gi oychides.
37 Istika izas “Naazirete Yesusi hayssara aadhdhees” giidi yootida.
38 Izikka “Dawute naa Yesusa taas qadheta” gi waassides.
39 Yesusappe sintheti bizayti “Co7u ga!” giidi hanqettida. Gido attin izi
“Dawute nawu! Taas qadheta” giidi darsi waassides.
40 Yesusikka eqqidi addeza izakko ehanna mala azazides; izikka izakko
shiiqida wode
41 “Ta nees ay oththana mala koyay?” giidi oychides. Qooqezikka “Godo
xeellanas koyays” gides.
42 Yesusikka “Nena ne ammanoy pathides xeella” gides.
43 Addezi heerakka xeellides; Xoossakka bonchishe Yesusa kaallides.
Hessa beyida derey wuri Xoossa galattides.

19

Yesusanne Zekkiyoosa

1 Yesusi Iyarko geetettizasora aadhdhi bishin,
2 Zekkiyoosa geetettiza issi asi heen Yesusi biza oge bolla dees. Izikka dere
qaraxa qanxisizaytas halaqanne keehi dure asa.
3 Izi Yesusa geetettizayssi awayssakkonne beyanas koyishin qaantha asa
gidida gishshinne daro derey Yesusa kaalliza gish Yesusa beyanas danday-
benna.
4 Yesusi he ogera aadhdhishin sinthe aadhdhidi oge bolla diza issi eththa
mitha bolla kezides. *
5 Yesusi eththa gars gakkidi dhoqu histi xeelidi “Zekkiyoosa! Hach ta ne
keeththan pe7anas bessees. Elela wodhdha” gides.
6 Izikka elle wodhdhidi ufayssan mokki ekkides.
7 He wode heen izara diza asay hessa beyidi “Nagarancha asa keeththan
imato maana gees” giidi wurikka ba giddon zuuzumettida.
8 Gido attin Zekkiyoossi eqqidi “Godo! Tani taas diza miishe ubbafe bagga
shaakada manqotas immana; tani oonappekka wordora bonqa ekkidazi
diikko oyddu kushe gujjada izaades immana” gides.
9 Yesusikka “Ha addezi Abrahaame naa gidida gish hach ha keeththas
paxatethi yides” gides.
10 Hayssas gaasoyka Asa Nay haa yiday dhayidayssa koyanassinne
ashshanassa. *

* **19:4** Issi issi bagga Gaammotho qaalan eththa mith gizayssa boobba geettes. * **19:10** Mato 18:11

11 Asay hayssa siyishin leemisora haasaya oykkides; gaasoyka izi
Yerusalame gakkanaas matida gishshinne asatas Xoossa Kawoteth qoncana
haniza misatida gishassa. *
12 Hessa gish "Issi kawo nay ba kawoteththa shuumeteth ekki yaanas
haaho biitta bides.
13 Ba ashkarata giddofe tammata xeygidi tammu minane istas immidi 'Ta
simmada yaana gakkanaas hayssa miishan zal7ite' gides. †
14 "He dere asati qasse iza ixida gish 'Hayssi addezi nu bolla kawotana mala
koyokko' giidi as iza geedora kiita aaththi yeddida.
15 "Gido attin ha kawo naazi kawo gididi guye ba dere simmides. Kase
bishe tammu minane immida tammu ashkarati izi immida biran zal7idi ay
keena tirfisidakkonne eranas ista xeygides.
16 "Istafe koyroy shiiqidi 'Godo! Ne taas immida tammu minaney hara
tammu yelides' gides.
17 "Godazikka iza 'Ne ammanettida ashkara; lo7o ooththadasa. Ne guutha
miishan amanettida gish tammu katamata ne haarana mala nees immadis'
gides.
18 "Nam7anthozikka izakko shiiqidi 'Godo! Ne taas immida minaneppe
hara ichashu minaney wodhdhides' gides.
19 "Iza godazi izas zaaridi 'Neni ayssana mala tammu katamati nees
imettida' gides.
20-21 "Qasseka hanko oosanchay shiiqidi 'Godo! Neni woothontasoppe
ekkizadde; zerontasoppe maxizadenne menxe iita as gidida gish ta nees
babbada curqan xaaxa woththida ne minaneyo hey ekka' gides.
22-23 "Iza godazi zaaridi izas 'Haysso iita oosanchazo! Ta ne qaalan nena
zaara pirdays. Tani wothontasoppe ekkizaddenne zerontasoppe maxiza
menxe iita as gididayssa eraasashin tani ta miisha yelora ekkana mala he
miishan ooththana asatas aazas immabeekii?' gides.
24 Iza "Godazikka heen eqqida asata 'Iza kusheppe minaneza ekkidinne
tammu minaney dizayssas immite' gides.
25 "Istika zaaridi 'Godo! Izas tammu minaney deessikko' gida.
26-27 "Izikka zaaridi 'Dizades ubbas haray gujjettana; bayndades kase
dizayssi izappe ekettichana. * Gido attin tani ista bolla kawotonta mala
koydayta hayta ta morketa taakko haa ehidi ta sinthan shukite' " gides.
28 Hessa haasayi simmidi Yesusi Yerusalame kezanas istafe sinthati bides.
29-31 Dabrazayte geetettiza zuma bolla diza Betefaagenne Bitaaniya geetet-
tiza katamatako matida wode bana kaallizaytappe nam7ata "Heeni inte
sinthan diza qeeri katamayo biite; biidi katamayo inte gelishin oonikka togi
eronta issi qasheti diza Hare gutte inte demmenna; iza birshidi haa taas ekki
yiite; intena oonikka 'Aazas birshetii?' giidi oychikko 'Godas koshshees gite'
" gi kiittides.
32 Kiitetidaytikka biidi izi istas yootida mala hare gutteza demmida.
33 Isti gutteza birshin gutteza godati beyidi "Aazas birshettii?" giidi oy-
chida.
34 Istika "Godas koshshees" gida.
35 Hare gutteza Yesusakko ehidi ba may7o wursi gutteza bolla yeggidi
Yesusa Hare gutteza togisida.
36 Asay wurikka ba afala Yesusi biza oge bolla micides.

---

* **19:11** Mato 25:14-30 † **19:13** *minane* minaney miishati ay lagge deexxizakko eranas maaddiza miisha; qasseka miish gididi zal7esikka maaddes. Issi minaney he wode issades heedzdzu gallassas ooso damoza likke gidana. * **19:26-27** Mato 13:12; Mar 4:25; Luqa 8:18

37-38 Dabrazayte zuma bollara duge woththiza ogezakko matida wode
qooday baynda derey ba beyida malata gish wurikka ufayssara ba qaala
dhoqu histidi "Goda sunthan yiza kawoy anjettidayssa; saroy salon bonchoy
saloppe bolla salon gido" gides. *
39 Deretappe issi issi Farsaaweeti Yesusa "Astamaare! Ha nena kaalliza
asay gizayssa goonta mala hanqa" gides.
40 Izikka istas zaaridi "Hayti co7u gidakkonne shuchchatikka waassana"
gides.
41-43 Yesusi Yerusalame matishe katamayo beyidi izis yeekkides. "Nees
saro gidizaz hachchi ne eridakko aaze dizay? Ha7i ne ayfeppe qotettida gish
ne morketi heera haara nena giddoththidi un7ethana wodey yaana.
44 Nenanne ne gibbe giddon nenara diza ne nayta wursi biitta kessana.
Shuchchakka shuchcha bollafe laalonta aggettenna. Hessi wurikka Xoossi
nena koyishin neni eronta aggida gishassa" gides.
45 Hessafe kaallidi Yesusi Xoossa Keeththe gelidi Xoossa Keeththa giddon
zal7izayta kessides.
46 Qasseka "Ta keeththay Woosa Keeththa gidana geetettidi xaafettides;
inten gidikko pangay diza gongolo histideta" gides. *
47 Wontin wontin Xoossa Keeththan izi tamarisishin Xaafetinne dere ha-
laqati iza wodhanas koyda. *
48 Gido attin derey wurikka izara oyketidi izi tamarsizayssa kaalliza gish
ooththanazi istas kirqi gides.

20

Yesusa wolqa paacana shiiqida oysha
(Mato 21:23-27; Mar 11:27-33)

1 Issi gallas Yesusi asaa Xoossa Keeththan tamarsishinne Mishiraachcho
qaala sabakishin Qeese halaqati Xaafetinne dere Cimati shiiqettidi izakko
yida.
2 "Hayssa ne ooththizay oona shenenee? Nees shene immiday oonee?"
giidi iza oychida.
3 Izikka istas "Takka intena issi oysho oychays; ane taas zaarite.
4 Yohannisa xinqatay saloppeyee? Asappee?" gides.
5 Istika ba giddon issoy issara "Nu 'Yohannisa xinqatay saloppe' giikko izi
nuna 'Histin aazas ammanibeekketii?' gaana.
6 'Asappe' giikko asay wuri Yohannisi nabe gididayssa ammaniza gish
nuna shuchchara caddana" gi zorettida.
7 Hessa gish "Izi awappekkonne nu erokko" giidi zaarida.
8 Yesusikka histikko "Takka aaza wolqan ooththizakkonne intes yootikke"
gides.

Woyine ataklite goshshanchata leemiso
(Mato 21:33-46; Mar 12:1-12)

9 Qasseka Yesusi asaas leemisora "Issadey woyne mith tokkides; gade
goyizaytas kira immidinne hara dere biidi heen gam7ides. *
10 Kaxiza bone wode kathafe ekki yaana mala ba ashkaratappe issade
gadeza goyda asatakko yeddin gadaa goyizayti kiita bidayssa qoxidi mela
kushe yeddida.
11 Kaalethidikka hara ashkara yeddin goshshanchati ha7ikka oykki qoxi-
dinne kawushshidi mela yeddida.

---

* **19:37-38** Maza 118:26 * **19:46** Isa 56:7; Er 7:11 * **19:47** Luqa 21:37 * **20:9** Isa 5:1

12 Ha7ikka kaaleththidi heedzdzantho ashkara yeddin goshshanchati iza-
kka qoxerethi madunthidi gede kare kessi yeggida.
13 "Woyne mitha goday 'Ha7i ay ooththoo? Oone erizay ta keeha siiqiza ta
naaza yeddidakko iza bonchandettoshaa?' gides.
14 "Gido attin biitta goyizayti naaza beyida mala ba giddon 'Hayssi iza
laattana naaza gidennee? Haa yiite iza wodhidi biitta laattoos' giidi zoretida.
15 Woyine mitha tokkidasoppe gede kare kessidi naaza wodhida. Histikko
ha7i woyne mitha goday ha asata wostanee?
16 Yiidinne he goshshanchata dhayssana; woyne mitha tokkizasoza
haratas immana" gides. Dereyka hessa izi gidayssa siydi "Hayssa malay
hanoppo" gides.
17 Yesusikka "Istako xeelidi 'Histin shuchchan keeththe keexiza asati leqqi
aggida shuchchay keeththas waanna hu7e gidana" geetettidi xaafettida
leemisozas birshethethay aazee?' gides. *
18 Ha shuchcha bolla kundiday wuri shuchchan qoxettana; shuchchaykka
iza bolla wodhdhidadey wurikka liiqana" gides.

Giira qanxo gishas shiiqida oysha

19 Xaafetinne Qeeseta halaqati hessi leemisozi ista bolla haasayettidayssa
eridi heerakka iza oykkanas koyda shin derezas babbida.
20 Yesusa wolqara haarizaytas aaththi immanas iza duunappe keziza bala
qaala demmidi oykkanas kaalli kaalli naagidanne xillo asa misatidi iza kaalli
iza duunappe yo7o naagiza asata izakko yeddida.
21 Iza duunappe yo7o koyiza asati Yesusa "Astamare! Neni tuma haasay-
izayssanne tuma tamarsizayssa qasseka Xoossa oge ne tumu tamarsiza-
yssanne oonakka shaaka maadontayssa nu eroos.
22 Gido attin Qeesares giira giiranas bessizee? Bessennee?" giidi oychida.
23 Izikka istas diza gene qofa eridi,
24 "Ane issi dinare tana bessite, hayssi iza bolla diza medhazinne Xaafe-
toyssi oonayssee?" gides. Istika "Qeesareyssa" gida.
25 Izikka zaaridi istas "Qeesareyssa Qeesares, Xoossayssa Xoossas immite"
gides.
26 Hessa gish izi haasayida qaalappe ekkidi asa sinthan iza qaxanas dan-
daybeetenna; izi immida qaalan malalettidi co7u gida.

Hayqqidayta dentha gish
(Mato 22:23-33; Mar 12:18-27)

27 Hayqqidayta denthi baawa giza Saduqaawetappe issi issi asati
Yesusakko yiidi oysho shiishida. *
28 "Godo! 'Issadey macho ekkidi naa yelonta hayqqikko he hayqqidayssa
macheyo iza ishay ekkidi ba isha laattana naa izas yelo' giidi Musey nuus
xaafides. *
29 Histin laapun ishati deettes shin istafe bayray machidi naa yelonta
hayqqides.
30 Iza kaalozikka izatho hayqqides;
31 heedzdzanthozikka izo ekkidees; laapunati wurikka he macasayo ekkidi
wurikka naa yelonta hayqqida.
32 Wursethan macasaya hayqqadus.
33 Laapunatikka ha macasayo ekkida shin ha macasaya wursethan hayqqi-
dayti dendiza wode iza awayssa macho gidanee?"
34 Yesusi istas "Ha dere nayti geleettessinne ekkettes.

* **20:17** Maza 118:22 * **20:27** Hawa 23:8 * **20:28** Zaare 25:5

35 Buro yaana alamen hayqqidayta dentha demmanas bessizayti gidikko
gelettenanne ekkettenna.
36 Isti Kiitanchata mala gidana gish hessafe guye hayqqettenanne
hayqoppe dentha nayta gidida gish isti Xoossa nayta.
37 Musey qeeri wora gish xaafettida taarikezan Goda 'Abrahaame Xoossa,
Yisaaqa Xoossa Yaqoobe Xoossa' guussan hayqqidayti dendanayssa bessees.
*
38 Wurikka izas de7oy diza gish izi paxata Xoossafe attin hayqqethata
Xoosse gidenna" gides.
39 Issi issi xaafeti "Astamare! Lo7o gadasa" gida.
40 Hessafe guye ay asikka iza oychanas xaalibeenna.

Xoossay tiyidayssa gish shiiqida oysha (Mato 22:41-46; Mar 12:35-37)

41 Hessafe guye Yesusi "Asay Masihe waanidi izi Dawute naa gizee?
42-43 Gaasoyka Dawutey ba xaafida mazamure maxaafatan 'Ta ne morketa
ne toho gars aaththana gakkanaas Goday ta Goda ne ta ushachan utta'
waanidi gidee? *
44 Histikko Dawutey iza 'Goda' gi xeygishe waani izas naa gidanee?" gides.
45 Derey wuri siyishin bana kaallizaytas
46 "Gooshettiza aduussa qamse may7idi yuushshe dosizaytappenne giyay
dizason saroketeth koyizaytappenne Ayhuda Woosa Keeththan dhoqa oy-
denne diggisason bonchoso koyizaytappe xaafetappe naagettite.
47 Haytanti am7eta keeththa kallosizayta. Asi ista beyana mala woossa
aduussetes; heytanta iita pirday naages" gides.

21

Am7ey imota (Mar 12:41-44)

1 Yesusi dhoqu gi xeellishin dure asati Xoossa Keeththen muxuwata izan
shiishshizayssa giddon muxuwata yeggishin beydes.
2 Qasseka issi am7o dizaara nam7u sikina gidiza nam7u xarqimala he
muxuwata izan shiishshizayssan yegishin xeelidi,
3 "Ta intes tumu gays; hanna am7eya ubba asappe bollara aadhdheth
immadus gides.
4 Hayti asati immiday baas diza tirpafe gidishin iza gidikko baas baynda
wolqafe baas dizaronne ba duussas koshshizaro wursa yeggadus" gides.

Xoossa Keeththi laalettanayssa Yesus kasetidi yootides (Mato 24:1-2; Mar 13:1-2)

5-6 Iza kaallizaytappe issi issi asati Xoossa Keeththay lo7o shuchchaninne
asay immida imotan ay mala lo7i keexettidakko giidi ba giddon
haasayettishin Yesusi siydi "Hayssi inte beyizayssi wuri laalettonta shuchchi
shuchcha bolla keelettida mala attonta wodey yaana" gides.
7 Istika iza "Astamaare! Hayssi wuri ayde hananee? Qasse hayssi
hananayssas malatay aazee?" giidi oychida.
8 Izikka istas "Inte balettonta mala naagettite; daroti bana 'Ta
Kirstoosakko! Wodeykka matides' gishe ta sunthara yaana shin inte ista
kaallofte.

---

* **20:37** Kessa 3:6 * **20:42-43** Maza 110:1

9 Ola gishshinne dere makalatetha gish siyiza wode daggamofte. Hessi
wuri kasetidi hananas bessees; wursethi gakkides; gido attin heerakka
hanenna" gides.
10 Qasse "Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana.
11 Biittay wolqama qaath qaaxana; koshaynne boshay dumma dummason
hanana; daro babissizazinne saloppe gita malatay beettanna.
12 "Hessi wuri hananappe kasetidi asay intena oykkananne gooddana;
Ayhuda Woosa Keeththinne qasho keeththe gelthana; kawota sinthinne
daannata sinth shiishana. Hessi wuri ta suntha gish inte bolla gakkana.
13 Hessi wurikka markattanas lo7o qaada gidana.
14 Hessa gish nuna oychizaytas nu ay zaarinoo? giidi kasetidi hirgonta
mala hayssa woznan woththite. *
15 Inte morketappe oonikka intenara eqettanassinne baleththanas dan-
dayonta qaalanne cincateth ta intes immana.
16 Intena yelidaytinne inte ishati, inte dabbotinne inte laggeti wuri intena
aaththi immana; intefe baggata wodhana.
17 Ta suntha gish ubba asa achchan inte ixettana.
18 Gido attin inte hu7e binanatappe issinaka dhayukku.
19 Inte minni eqqikko inte shempo inte ashshana.

Yesusi Yerusalame dhayo gishas kasetidi yootides (Mato 24:15-21; Mar 13:14-19)

20 "Ola asay Yerusalame giddoththishin beykko izis dhayiza wodey mati-
dayssa erite.
21 He wode Yuhudan dizayti pude zuma bolla gangetto; kataman diza-
ytikka katamappe kezite; dere giddon dizaytikka he katamayo geloppetto.
22 Xaafettidays wuri polettanas hanna halo kessiza wode. *
23 Biitta bolla gita metoy hanana; hayssa dereza bolla hanqoy yaana; hessa
gish he wode qanthara diza macasatassinne dhanthiza aayetas aayye ana!
24 Bagga asay mashshan hayqqana; ba dereppe hara dere di7ettana;
Yerusalameykka Xoosse eronta dereta wodey polettana gakkanaas, Xoosse
eronta asatan yedhetidaro gidana.

Asa Naa nam7antho yuussa gish (Mato 24:29-31; Mar 13:24-27)

25 "Awa arshe bolla, agina bollanne xoolinte bolla malatay beettana;
Abbafenne abba dambala giirissafe dendidayssan biitta bolla diza derey
hirgananne metottettana. *
26 Salo wolqamati qaaxiza gish asay biitta bolla aaze hananesha guus-
saninne naagon xalla daaburana.
27 He wode Asa Nay wolqara, gita bonchoranne shaarara yishin beyana. *
28 Inteka hayti ha ta gidayti poleteth oykkishin intes atetha wodey matida
gish siti gi eqqite; inte ayfe pude dhoqu histite" gides.

Goda yuussa malatiza balase mithay leemiso

29-30 Kaalethidi "Balase mithinne hara mithata wursi xeellite; he mithati
haythe kessishin inte beyiza wode boney matidayssa inte ereeta.
31 Hessathokka haytanti geetettidayti polettishin inte beyiza wode Xoossa
Kawotethi inteko matidayssa erite.
32 "Ta intes tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas ha yelettay
aadhdhenna.

---

* **21:14** Luqa 12:11-12 * **21:22** Hose 9:7 * **21:25** Isa 13:10; Hizi 32:7; Iyu 2:31; Ajju 6:12-13
* **21:27** Dane 7:13; Ajju 1:7

33 Saloynne sa7ay aadhdhana shin ta qaalay aadhdhenna.
34 “Histikko wogay baynda duussan, daro ushshaninne duussas hirgan
inte woznay daaburopo; hessa ooththonta ixikko he gallassay inte qopponta
narxa mala inte bolla gakkonta mala naagettite.
35 Hayssi biitta bollan diza asa ubba bolla gakkana.
36 Hessa gish buro yaanayssafe inte kessi ekkana malanne Asa Naa sinthan
eqqanas dandayana mala ubba gallas minnidi woossite” gides.
37 Yesusi gallas gallas Xoossa Keeththan tamarsi tamarsidi omars omars
Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi kezi aqqees. *
38 Asay wurikka izappe siyanas maalado wontara Yesusakko Xoossa
Keeththe yees.

22

Yesusa bolla maqettida maqqo
(Mato 26:1-5; 14:16; Mar 14:1-2; Yoha 11:45-53)

1 He wode Paaziga geetettiza ukethara bonchettiza ba7aaley mati uttides.
*
2 Qeeseta halaqatinne Xaafeti hanko dere asaas babbiza gish Yesusa
dhayssana oge koyda.

Yuhuday Yesusa aaththi immana zorettides
(Mato 26:14-16; Mar 14:10-11)

3 Yesusa kaalliza tammanne nam7atappe Asqoroonto dere asa Yuhuda
geetettizayssan Xala7ey gelides.
4 Yuhudaykka Qeeseta halaqatakkonne Xoossa Keeththa alafetakko biidi
istas Yesusa wost aaththi immanakkonne istara haasayettides.
5 Istika hessan ufayettidi miishe immanas izara giigida.
6-7 Yuhudaykka ista qofa dossides; Yesusa istas asi beyonta aaththi
immanas inje wode naagishin Paaziga dorsa shukidi ukethara bonchiza
ba7aale gallas gakkides.

Yesusi bana kaallizaytara Paaziga kawo mides
(Mato 26:17-25; Mar 14:12-21; Yoha 13:21-30)

8 Yesusikka bana kaallizayta “Paaziga kawo maanas biidi nuus giigissite”
giidi Phexroosanne Yohannisa kiittides.
9 Istika “Nu awan giigissana mala koyay?” gida.
10 Izikka zaaridi “Inte gede Yerusalame katama gelishin haaththa oto
tookkida asi intena demmenna; inteka izi biidi geliza keeththe gakkanaas
iza kaallite.
11 Keeththadezas ‘Astamarey tana kaallizaytara Paaziga kawo maanas
imatha keeththi awan dizee?’ gees giite.
12 Izikka imathas giigettida aahoso intena bessana; izi bessiza soon giigis-
site” gides.
13 Istika biidi Yesusi gida mala keeththa demmidi Paaziga heen giigissida.

Goda kawo eko woga
(Mato 26:26-30; Mar 14:22-26; 1Qoro 11:23-25)

14-15 Wodey gakkida mala Yesusi Hawaaretara quma maaddan uttidi “Ta
waaye beyanappe kasetada hayssa Paaziga intenara issife maanas keehi
amottadis.
16 Ta intes tumu gays; Xoossa Kawoteththan hayssa birshethi polettana
gakkanaas hayssa Paaziga nam7antho ta intenara miikke” gides.

* **21:37** Luqa 19:47 * **22:1** Kessa 12:1-27

17 Woyneppe oosettida ushsha xu7ara ekkidinne Xoossa galati simmidi
“Heyte; wurikka izappe uyte” giidi istas immides.
18 “Ta intes tumu gays; hayssafe guye Xoossa Kawotethi yaana gakkanaas
nam7antho ha woyne ushshafe uyikke” gides.
19 Uketha ekkidi Xoossa galatides. Izappe istas menthi immidi “Hayssi inte
gish imettana ta asho leemiso gidiza gish hayssa ubba wode tana qoppanas
ooththite” gides.
20 Izathoka kawoppe guye ushsha xu7a denthidi “Hayssi ushshay inte gish
ta suuthan hanana oorath caaqo woga. *
21 “Gido attin tana aaththi immanade kushey ta kushera issife maaddan
dees. *
22 Asa Nay kasetidi iza gish hananayssi wuri uttida mala izi baana; gido
attin iza aaththi immizades aayye-ana” gides.
23 Istika hessa ooththanay oonee? giidi ba giddon issoy issa oysherethida.
24 Qasseka “Ooni oonappe aadhdhizakkonne” giidi ba giddon issoy issara
palamettida. *
25 Yesusikka ista “Dere haariza kawoti ba dere asa wolqara haarettessinne
istika lo7o kawota geetettidi xeygettetes. *
26 “Inte gidikko hessatho hanoppite; intefe gita gididadey woykko ta
ooppekka aadhdhays giza asi ubbafe qeeri naa mala gido; haarizaddey
haarettizade mala gido. *
27 Quma eqqidi mizidadefenne uttidi mizadefe ooni aadhdhizee? Uttidi
mizade gidennee? Tani qasse inte giddon ashkara mala days. *
28 “Inten gidikko taappe shaaketonta ta waayishin ta matan eqqidayta.
29 Ta Aaway tana kawothidayssa mala tanikka ta kawoteththan intena
kawoththana.
30 Hessika ta kawoteththan ta maaddafe inte maana malanne uyana mala.
Qasseka ta kawoteththa algan uttidi tammanne nam7u Isra7eele nayta bolla
pirdanassa” gides. *

Phexroosi iza kadanayssa Yesusi kasetidi yootides (Mato 26:31-35; Mar 14:27-31; Yoha 13:36-38)

31 Qasseka Yesusi Simoona xeygidi “Simoona! Xala7ey intena giste mala
suraganas woossides.
32 Gido attin tani neeppe ammanoy dhayonta mala ne gish Xoossa woos-
sadis; nekka simmida wode ne ishata minthetha” gides.
33 Simoonikka zaaridi “Godo! Ta nenara qashettanassinne hayqqanas
giiga uttadis” gides.
34 Yesusikka zaaridi “Phexroosa hach kuttoy issito waassanas ‘Ta iza
erikke’ gaada heedzdzuto ne tana kaadana” gides.
35 Qasseka Yesusi ista “Ta intena kase caammay, korojoynne qaraxite
baynda kiittida wode intes aazi paccidee?” giidi oychides. Istika “Aykkoykka
paccibenna” gida. *
36 Izikka zaaridi “Ha7i gidikko korojokka qaraxiteyka dizadey oykko;
giththa mashshay bayndadey ba may7o bayzidi shamo.
37 Ta intes tuma gays ‘Makalatara izi issife taybettides’ geetetti kase xaafet-
tida qaalay ta bolla polettana bessees; ta gish xaafettidayssas poloy tumappe
gakkides” gides. *

* **22:20** Er 31:31-34 * **22:21** Maza 41:9 * **22:24** Mato 18:1; Mar 9:34; Luqa 9:46 * **22:25** Mato 20:25-27; Mar 10:42-44 * **22:26** Mato 23:11; Mar 9:35 * **22:27** Yoha 13:12-15 * **22:30** Mato 19:28 * **22:35** Mato 10:9-10; Mar 6:8-9; Luqa 9:3; 10:4 * **22:37** Isa 53:12

38 Iza kaallizayti qasse “Godo! Hekko nam7u giththa mashshati hayssan deettes” gida. Izikka iza gish “Hayssi gidana” gides.
39 Kase izas lose gidida mala pude Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi bides. Iza kaallizaytikka iza kaalli bida.
40 Hee gakkida mala “Inte paacen gelonta mala woossite” gides.
41 Yesusi bana kaallizaytappe asi shuch olidi gaththanaso mala haakki biidi gulbati woossides.
42 “Ta Aawawu! Ne shene gidikko hanno metoyo taappe digga; gido attin ne sheney hanoppe attin ta sheney hanoppo” giidi woossides.
43 Saloppe Kiitanchay qoncidi Yesusa minthethides.
44 Izikka keehi xuugettidi woossishin iza asatethafe caway suutha mala gukkides.
45 Woosappe dendidi bana kaallizaytakko bides. Istika izas mishetidi qoppishin dhiskoy efidashe Yesusi istako yiidi,
46 “Ays dhisikeetii? Inte paacen gelonta mala ha7i dendidi woossite” gides.

Yesusi aadhdhi imettidessinne oykettides (Mato 26:47-56; Mar 14:43-50; Yoha 18:3-11)

47 Izi buro haasayan dishin Yesusa kaallizaytappe issoy Yuhuda geetettiza-yssi banara daro asa kaalethi ekki yiidi Yesusa yeeranas izakko shiiqides.
48 Gido attin Yesusi iza “Yuhuda! Tana Asa Naa yeeron aaththa immay?” gides.
49 Yesusa yuuyi aadhdhi diza asay hanoza lo7ethi xeelidi “Godo! Haytanta mashshara buththinoo?” gida.
50 Istafe issoy Qeeseta alafe ashkara ushacha haythe mashshara qanxides.
51 Yesusi ista “Inte ha7i taas aggite!” giidi ashkara haytha bochchidi pathides.
52 Qasseka iza oykkana yida Qeeseta halaqata Xoossa Keeththa alafetanne cimata “Panga oykkiza asa mala giththa mashshanne durqa ekkidi yidetii?
53 Gallas gallas ta intenara Xoossa Keeththan dishin ta bolla kushe woththibeekketa; hayssi dhumay kawotida inte wode” gides.
54 Hessafe guye Yesusa oykki ekkidi Qeeseta halaqaso gelida; Phexroosikka Yesusa hahora kaallides.
55 Asay Qeeseta halaqa gaathan tama eethidi ho7ishe issi bolla uttidashe Phexroosikka istara issife uttides.
56 Issi garadeya Phexroosi tama ho7izaytara uttidayssa beyadanne tishshi ooththa xeellada “Hayssi addezikka Yesusara dees!” gadus.
57 Phexroosikka “Hanne macasaye! Ta iza erikke” giidi kadides.
58 Guuth gam7ishin hara issadey iza beyidi “Nekka izara dizaytappe issa gidikii?” gides. Phexroosikka “Haysso tani istara diikke!” gides.
59 Issi saate mala gam7ishin hara asi qasseka “Galila as gidiza gish sidhey baynda hayssi izara dees” gides.
60 Phexroosikka qasse “Haysso ne gizadde ta erikke!” gides. Hinno gi kessonta dishin kuttoy waassides.
61 Godayka Phexroosakko yishe xeellin Phexroosi “Hach kuttoy waassanas ne tana heedzdzuto kaadana” giidi Goday kase yooto qaalay iza woznan karp gides.
62 Phexroosikka kare kezidi hiqqimidi yeekkides.
63 Yesusa qachchidi naagiza asatikka iza bolla qidhi qidhi kaa7ishe shocerethida.
64 Iza ayfe goozidi “Ne nabe gidikko nena shociday oonakkone ane era!” giidi oychida.

65 Hara daro cashsha qaalara kawushshida.

Yesusa Ayhudata pirda duulata sinth efida
(Mato 26:59-66; Mar 14:55-64; Yoha 18:19-24)

66 Gadey wontin dere Cimati, Qeeseta halaqatinne Muse woga tamarsizayti
duulata shiiqidi Yesusa duulatakko shiishida.
67 Istika Yesusa “Ne Kirstoosee? Ane nuus yoota” gida. Yesusikka “Ta intes
yootidakkokka tana ammanekketa.
68 Ta intena oychidakko taas zaarekketa.
69 Gido attin ha7ippe doommidi Asa Nay wolqama Xoossa ushachan ut-
tana” gides.
70 He wode wurikka “Histin ne Xoossa Naa?” giidi oychida. Izikka “Ta
Xoossa Naa gididayssa inteka geeta” gides. *
71 Istika “Hekko izi ba duunara markatishin nu haythara siydos; hayssafe
hara marka aazas koshshizee?” gida.

23

Yesusi Philaxoosa sinth shiiqides
(Mato 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Yoha 18:28-38)

1 Heen shiiqida asay wuri dendidi Yesusa Philaxoosakko ekki bides.
2 “Ays nu asay Qeesares giira giironta mala baleththishenne bana ‘Tani
Kirstoosi kawo’ giidi baleththishin hayssa addeza demmidos” giidi mootida.
3 Philaxoosikka Yesusa “Neni Ayhudata kawoo?” giidi oychides. Yesusikka
zaaridi “Ne gida mala” gides.
4 Philaxoosikka Qeeseta halaqatassinne shiiqida asas “Hayssa addeza
bolla iza mootisiza iita yo7o demmabekke” gides.
5 Isti zaaridi “Hayssi addezi Galilappe hayssa gakkanaas kumeththa
Yuhuda waayiso bolla dees” giidi minthi yootida.

Yesusi Herdoosa sinth shiiqides

6 Philaxoosi asay gizayssa siydi “Yesusi Galila asakkone giidi lo7ethi er-
anas” oychides.
7 Yesusi Herdoosa Kawoteththa giddon dizayssa shaakki eridi he wode
Herdoossi Yerusalamen diza gish izakko Yesusa yeddides.
8 Herdoossika kase Yesusa beyanas daro koyishe diza gish Yesusa beyidi
keehi ufaydes. Iza gish kase siydi izi ooththishin beyanas koydi ufayettides.
9 Daro oyshataka iza oysherechides shin Yesusi iza oysha zaaribenna.
10 Qeese halaqatinne Xaafeti heen iza matan eqqidi keehi wordo mooto
mootida.
11 Herdoosikka ba wotadaratara issife iza kadhida; kawo may7o mayzidi
gede Philaxoosakko zaari yeddides.
12 Herdoossinne Philaxoosi kase ba giddon issoy issara oosha shin he gallas
giigida.

Yesusa bolla hayqo pirday pirdettides
(Mato 27:15-26; Mar 15:6-15; Yoha 18:39-19:16)

13 Philaxoosi Qeeseta halaqatara, dere daannataranne dere asa shi-
ishshidi,
14 “Hayssi addezi asay wuri makalana mala denthethes giidi inte taakko
ehin ta qorn iza oythiza issi iita miishikka demmabekke.

* **22:70** *Xoossa Naa?* giza oyshay issi issi bagga Gaammotho qaalan Xoossa nay? geetettes.

15 Qasseka Herdoossi issi iita miishikka iza bolla demmonta aggida gish ha
nuukko zaari yeddides. Ha7i inte beyiza mala iza hayqos gaththiza issi iita
miishikka oothithibenna.
16 Hessa gish qaxayada ta iza yeddana" gides.
17 Izi hessa giday ista ba7aale gallas qashettida asappe issade birshiza
wogay diza gishassa.*
18 Derey wurikka issi bolla "Barbaane birshada hayssa addeza digga!" giidi
waassides.
19 Barbaaney katama giddon asa makala yo7on denthethithidi as wodhi
qashettida asa.
20 Philaxoosikka Yesusa birshanas koyda gish qasseka zaaridi oychides.
21 Asay zaaridi iza "Kaqqa! Kaqqa!" giidi waassides.
22 Philaxoosi heedzdzanthokka "Aazas kaqqoo? Hayssi addezi ay iita
oothithidee? Tani iza hayqos gaththiza iita ooso iza bolla beyabeekke; hessa
gish qaxayada ta iza birsha yeddana" gides.
23 Asaykka qaala dhoqu histidi Yesusi kaqqettana mala Philaxoosa keehi
woossishe waassida.
24 Hessa gish Philaxoosi ista oyshoy polettana mala azazides.
25 Asa makalisidi shempo wodhdhida gish qashettidayssa birshana mala
isti woossidade birshidi qasseka Yesusa isti dossida mala ooththeto giidi
deraas aaththi immides.

Yesusa kaqeteth
(Mato 27:31-44; Mar 15:21-32; Yoha 19:17-27)

26 Istika Yesusa oykkidi ekki bishin Qareena geetettiza katamappe issi
Simoona geetettiza addey hahoppe yizayssa demmida Yesusi kaqqettana
masqale koca izi tookkidi Yesusa kaallana mala wolqathida.
27 Daro derey ba tira icci icci yeekkiza macasati,
28 Yesusappe guyera iza kaallida. Yesusi istako simmi xeelidi "Inte
Yerusalame macasay intessinne inte naytas yeekkite attin taas yeekkofte.
29 'Sinthafe inte hekko makkara gidida macasati, yelonta ulotinne nay
dhammonta dhanthati anjettidayta!' gaana wodey sinthara yees.
30 He wode asay 'Zumato! Nu bolla woddite; qeeri zumatikka nuna qottite!'
gaana. *
31 Histin qaye mitha bolla hayssatho ooththidayti mela mitha bolla
wostaneshaa?" gides.
32 Izara issife hayqqana mala hara nam7u iita ooththida asata izara efida.
33 Qaaraaniyo geetettizaso gaththidi kaqqida. Iita ooththidaytappe issa
ushacha baggara issa hadirsa baggara kaqqida.
34 Yesusikka "Ta Aawawu! Hayti ba ooththizayssa eridi ooththonta gish
istas atto ga!" gides. Istika iza may7oza saama yeggidi ba giddon gishetti
ekkida. *
35 Hessi hanishin asay wuri eqqi xeellides; daannatikka "Izi hara asa
ashshides shin Xoossafe doorettida Kirstoosi iza gidikko ane ha7i bana asho"
giidi qidhida. *
36 Wotadaratikka shiiqidi woyneppe aggettida caala ushsha ushshidi iza
qidhida. *
37 "Neni Ayhuda kawo gidikkii? Ane ha7i nena ashsha" gida.

---

* **23:17** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 17 bolla diza qofa gujjetes; qofazikka Marqoosan shempo 15:6 dizayssa misatees. * **23:30** Hose 10:8; Ajju 6:16 * **23:34** Maza 22:18 * **23:35** Maza 22:7 * **23:36** Maza 69:21

38 Iza hu7eppe bolla baggara masqale koca bolla “Hayssi Ayhudata kawo” giza qaala xaafi qaaphida.

Yesusi nam7u pangatara kaqettides
(Mato 27:38-44; Mar 15:27-32)

39 Iita ooththidi kaqqettida asatappe issoy cashsha qaala Yesusa bolla qoqofides. “Ne Kirstoosa gidikii? Ane nenakka nunakka ashsha” gides.
40 Iita oosidaytappe issoy “Neni nees bessiza pirda ekkashe Xoossas babbikkii?
41 Nuni nu ooththida iita oosos bessizayssa ekkoos; hayssi addezi gidikko issi iitakka ooththibenna” gides.
42 Yesusa “Neni ne kawotethithara yiza wode tana qoppa!” gides.
43 Yesusikka zaaridi “Ta nees tumu gays; hach ne tanara Gannaten daana” gides.

Yesusi hayqqides
(Mato 27:45-56; Mar 15:33-41; Yoha 19:28-30)

44 Hessa wode gadey seeta gallas shin biidi uddufun saate gakkanaas kumeththa biitta bolla dhumay dhumides.
45 Awa arshe poo7oy diggettides. Xoossa Keeththa magalashaykka dakkettidi nam7u kezides. *
46 Yesusikka keehi waassidi “Ta aawawu! Tani ta shempo ne kushen immays” gida mala shempo kezides. *
47 Mato halaqay hessa beyidi “Hayssi addezi tumappe xillo asakkoshin” giidi Xoossa galatides.
48 Hessa beyanas heen shiiqidi derey wuri he hanidayssa beyidi tira icci icidi simmides.
49 Gido attin Yesusa kase lo7ethi erizayti wuri qasseka Galilappera iza kaalliza macasati hessa xeellishe haakki eqqida. *

Yesusa moogeteth
(Mato 27:57-61; Mar 15:42-47; Yoha 19:38-42)

50 Ayhudata duulata asappe issoy izikka Yoosefe geetettizayssi issi daro kiyanne xillo asa.
51 Izikka kase asay Yesusa bolla duulatishin he duulatan deenna; izikka issi Armatiyasa geetettiza Ayhudata katama asa shin Xoossa Kawotethi yaanayssa naagishe gam7ides.
52 Izikka Philaxoosakko biidi Yesusa aha baas immana mala Philaxoosa woossides.
53 Philaxoosi izas ero gin Yoosefey aha masqale kocappe woththida mala xaaxidi shuchchafe woocettida kase hara asi moogettonta duufon efidi woththides.
54 He gallassay asay Sambatas giigettiza gallas gidida gish Sambatay gelana hanees.
55 Galilappe dendidi Yesusara yida macasatikka Yoosefe kaalli biidi duufoza beyida. Yesusa aha wost woththidakkone beyida.
56 Heeppe simmidi shittonne tiyiza miish giigissida. Wogay giza mala Sambata gallas shempida. *

24

Yesusi hayqoppe dendides
(Mato 28:1-10; Mar 16:1-8; Yoha 20:1-10)

* **23:45** Kessa 26:31-33 * **23:46** Maza 31:5 * **23:49** Luqa 8:2-3 * **23:56** Kessa 20:10; Zaare 5:4

1 Wogga wonta maaladora macasati ba giigissida shittoza ekkidi Yesusa
woththida duufozakko bida.
2 Shuchchaykka duufoza duunappe genderidi dizayssa beyida.
3 Gido attin giddo gelidi Yesusa aha demmonta aggida gish,
4 istas hanzaazi dhayin isti tollu gidashe qopponta xoliqettiza may7o
may7ida nam7u asati ista achchan eqqida.
5 Macasatikka keehi babbidi duge biitta xeellishin “He asati paxidi dendi-
dayssa hayqqethata giddon ays koyetii?
6 Izi dendides! Haan baawa. Qasseka izi Galilan dishe intes kase ay
gidakkonne ane qopite.
7 Asa Nay nagaranchata kushen aadhdhi imettanassinne kaqettanas,
hayqoppeka heedzdzantho gallas dendanas bessees” giidi yooti woththides.
*
8 Macasatikka he wode kase izi gida qaala haasayida.
9 Macasati duufosoppe simmidi hessa wursi Yesusa kaalliza tammanne
issinetassinne haratas yootida.
10 Hessaka Hawaaretas yootiday Magdale gizasoppe yida Maaramonne
Yohaano geetettizarira Yaqoobe Maaramonne istara issife diza hara
macasata.
11 Gido attin istas macasati yootidayssi agumo misatin ammanibeetenna.
12 Gido attin Phexroosi wothan Yesusa duufokko gakkidinne hokkidi duufo
giddo xeellishin iza aha xaaxida may7oy xalla dizayssa beyidi keehi malalet-
tishe baso simmides.

Yesusi bana kaalliza nam7atas qoncides (Mar 16:12-13)

13 He gallas iza kaallizaytappe nam7ati Yerusalameppe tammanne issi
kilometire haakkiza Emahoose geetettiza katama beettes.
14 Bishe isti he wode hanida Yesusa hayqo gish ba giddon haasayetettes.
15 Isti haasayettishin Yesusi istako shiiqidi istara issife bishin,
16 isti iza eronta mala ista ayfey oykettides.
17 Yesusi ista “Hayssi oge hamuttishe inte inte giddon haasayettizayssi
aazee?” gides. Istika dagamara modhettishe siti gi eqqagida.
18 Ista giddofe issoy Qaliyoopha geetettizayssi zaaridi “Ha mata gallassatan
Yerusalamen hanidayssa eronta imatha asi nena xallaa?” gides.
19 Izikka istas zaaridi “Aazi hanidee?” giin isti qasse zaaridi “Xoossa
sinthaninne ubba asa sinthan oosoninne qaalan mino nabe gidida Naazirete
Yesusa gish” gida.
20 Izakka Qeeseta halaqatinne daannati hayqo pirdas aaththi immidanne
kaqqida.
21 Nuni gidikko “Isra7eele woznay iza giidi ufayettidosishin harappeka
hessi hanin qasse hach heedzdzantho gallassa.
22 Qasse nu giddofe issi issi macasati nuna keehi malalisida; istika maalado
wontara gede iza duufokko biidi,
23 iza ahay beettonta ixin yiidi izi paxa dizayssa istas yootin Kiitanchata
beyidayssa nuus yootida.
24 Nuupekka issi issi asi iza duufokko biidi macasati gida mala beyida attin
Yesusa demmibeetenna” gida.
25 Izikka istas “Inte woznan wothontayto! Inte woznay kase nabeti yooti-
dayssa ammananappe takkidayto!

---

* **24:7** Mato 16:21; 17:22-23; 20:18-19; Mar 8:31; 9:31; 10:33-34; Luqa 9:22; 18:31-33

26 Xoossafe kiitettidayssi ha metoza ekkanassinne gede ba bonchoso
gelanas bessennee?" gides.
27 Museppenne nabetappe doommidi Geeshsha Maxaafatan iza gish
xaafettidayssa istas lo7eth yootides.
28 Isti ba bizaso matida wode Yesusi aadhdhi biza misatides.
29 Istika qasse "Gadey qammiza gish nunara aqa" giidi iza keehi woossin
istara aqanas gelides.
30 Istara issife maaddan uttidi uketh ba kushen oykkidi istas menthi
menthi immides.
31 Hessa wode ista ayfey doyettin iza gididayssa erida; izikka ista ayfeppe
geemides.
32 Istika "Nu yishe oge bolla dishin nuna haasayisidi Geeshsha Maxaafa-
taka qoncisidi nuus gelanashe yootin nu woznay tama mala xuugettibenee?"
giidi issoy issara haasayettida
33 Heerakka dendidi Yerusalame simmi bida. Tammanne issinetinne
istara issife dizaytikka issi bolla shiiqi dizayta demmida.
34 Istika ba giddon issoy issas "Goday tumu dendides! Simoonaska beet-
tides" gida.
35 Iza kaallizaytappe nam7ati oge bolla hanidayssanne Yesusi uketha
menthi menthi immida wode isti wost eridakko istas yootida.

Yesusi bana kaallizaytas qoncides
(Mato 28:16-20; Mar 16:14-18; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

36 Hessa gish isti ba giddon haasayettishin Yesusi ista giddon eqqidi "Saroy
intes gido!" gides.
37 Gido attin isti moytile beyida misatin keehi daggamida.
38 Izikka istas "Aazas daro qoppetii? Aazas inte woznara sidheetii?
39 Ta kushetanne ta tohota haa xeellite tanakko; qasseka tana oykki beyite;
tana inte beyizayssa mala moytiles ashoynne meqethi deenna" gides.
40 Hessa gi simmidi ba tohotanne ba kusheta ista bessides.
41 Istika ufayssa daroppenne malaletethafe dendidayssan buro am-
manonta dishin Yesusi "Hessan aykko mizazi dizee?" giidi ista oychides.
42 Istika mole xiixa issi bars izas immida.
43 Izikka ekkidi ista sinthan mides.
44 Izikka "Intenara ta diza wode 'Muse wogan nabetaninne Mazamure
Maxaafatan ta gish xaafettidayssi wurikka polettanas bessees' gaada ta intes
yootida ta qaalay hayssakko" gides.
45 He wode Geeshsha Maxaafata isti erana mala wozna istas doyides.
46 Istaska "Kirstoosi waaye beyana; heedzdzantho gallas hayqoppe den-
dana geetettidi xaafettides.
47 Yerusalameppe doommidi ubba deres nagarappe simoynne maarotethi
iza sunthan yootettana.
48 Inteka hayssas markata.
49 Takka ta Aaway immida ufayssa intes yeddana; inte qasse wolqa bollafe
may7ana gakkanaas Yerusalame kataman takkite" gides. *

Yesusi pude salo bides
(Mar 16:19-20; Hawa 1:9-11)

50 Hessafe guye ista ekkidi Bitaaniya geetettizaso kezides. Ba kushetaka
denthidi ista anjides. *
51 Ista anjishe istafe shaakattidi pude salo bides.
52 Istika izas hokki goynnida; keehi ufayettishe Yerusalame simmida.

---

* **24:49** Hawa 1:4 * **24:50** Hawa 1:9-11

53 Ubba wode Xoossa Keeththan Xoossa galatishe gam7ida.

Yohannisi Xaafida
Nu Goda Yesus Kirstoosa Mishiraachcho Qaala
Giddo qofa

Yohannisa Mishiraachcho qaalay Yesusi asho may7idi asa giddon beettida de7o Xoossa qaala gididayssa qoncisees. Hessika Aaway Goda Xoossa gidida mala, Yesusikka Goda Xoossa gididayssa bessees. Yoha 1:1; 8:58; 12:41; 20:28. Maxaafazi lo7ethi qoncisiza mala hayssi Mishiraachcho qaalay xaafettiday nababizayti Yesusi as ashshizade gididi yaana geetettida Xoossa Naa gididayssa ammanana malanne asay iza ammanidi merna de7oy izan dizayssa erana malassa. (20:31)

Mishiraachcho qaalazas koyro kifley mernas diza Xoossa qaalaynne Yesusi issino gididayssa koyro shiishidappe guye Yesusi as ashshizade gididi yaana geetettida Xoossa Nay iza gididayssa bessiza dumma dumma malatataka shiishshees. Hessafe qasse he malatatappe ay ayfey beettidakkone qoncisiza taariketi kaallettes. Hayssi ha kifilezi issi issi asati Yesusan ammanidi iza kaallizayta gididayssanne hara asati qasse izara waani eqettidakkone izan nu ammanokko gizayssa yootettes. (13:17) gakkanaas Yesusi oykettida omars bana kaallizaytara izas ay mala mino issifetethi dizakko izas kaqetetha wodey matishin izi bana kaallizaytas giigissiza qaalanne minthethiza qaala izi ista sisidayssa qoncisettes. Hanko attida wursetha shempoti qas Yesusi oykettidayssa, pirdas shiiqidayssa, iza kaqetetha gishshinne hayqoppe dentha gish hessathoka iza denthafe guye bana kaalizaytas izi bana qoncisidayssa yootes.

Yohannisi Yesus Kirstoosa baggara beettiza merna de7o lo7ethi bessizay, Xoossa kiyatethi ha7ippe doommidi Yesusa, oge, tumanne de7o histi ammanon ekkizaytassa. Yohannisa Mishiraachcho qaala haratappe dummasizay ayana tumateth erisanas keehi erettida asi hach hach go7ettiza miishata heytikka haaththa, quma, poo7o, heemmizade, dorsata, woyne mithinne woyne mitha ayfe misatizayta leemison yootizayssa.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-18
Xammaqiza Yohannisanne Yesusa kaallida koyro tamareta 1:1-19-51
Yesusi Xoossa ooso doommides 2:1-12:50
Yerusalameninne he heeran Yesusas wursetha ooso gallassata 13:1-19:42
Hayqoppe Goda denthinne iza qonceth 20:1-31
Kuushsha qofa 21:1-25

1 Qaalay kase koyro dees. Qaalaykka Xoossa achchan dees. He qaalaykka Xoossa.
2 Izi koyro Xoossa achchan dees.
3 Medhetethi wuri izan medhettides. Medhettidazan izi baynda medhettiday issinaka duukku.
4 De7oy izan dawus. Hanna de7oya asas poo7o.
5 Poo7oy dhuman poo7ises. Dhumay poo7o mulekka xoonenna.
6 Xoossafe kiitettida Yohannisa geetettiza issadey dees. *
7 Iza markatethan asi wuri ammanana mala Poo7os marka gidi yides.
8 Izi poo7o gish markattana yides attin izi ba hu7es poo7o gidenna.
9 Asa ubbas poo7o immiza tumu poo7oy hayssa ha alamezan Yesusan dees.

* **1:6** Mato 3:1; Mar 1:4; Luqa 3:1-2

10 Qaalaykka kase alamen dees. Alameyka medhettiday izanna. Gido attin
alamey iza eribenna.
11 Izi ba baggatakko yiin iza baggati iza ekkibeetenna.
12 Gido attin iza ekkidayti iza sunthan ammanidayti isti Xoossa nayta
gidana mala maata istas immides.
13 Istika Xoossa nayta gididay Xoossafe yelettida gish attin asa zerethafe
hessika asa wogan woykko asho shenen gidenna.
14 Qaalaykka as gidides. Xoossa kiyatethaninne tuman kumidi nunan
aqides; issi naas aawa matan diza boncho misatiza iza boncho nu beydos.
15 Yohannisikka “Taappe guyera yizayssi taappe aadhdhees. Gaasoyka izi
taappe kasekka dees gaada ta intes yootidayssi hekko hayssi izakko!” gi
markattides.
16 Iza kumeththa kiyatethan nu wuri kiyatetha bolla kiyateth ekkidos.
17 Wogay Muse baggara imettides; kiyatethinne tumay gidikko Yesus
Kirstoosa baggara nuus yides.
18 Xoosse beyiday oonikka baawa. Gido attin Xoossa Aawa matan diza
Xoossa Naa issoy xalala iza qoncisides.

Xammaqiza Yohannisa markateth (Mato 3:1-12; Mar 1:1-8; Luqa 3:15-17)

19 Ayhudata daannati Yerusalameppe Qeesetanne Lewe nayta Yohan-
nisakko kiittidi “Ne oonee?” giidi oychishin,
20 Yohannisi “Tani Kirstoosa gidikke” giidi geeshshi markattides attin
markattanas ixibenna.
21 Istika “Histin ne oonee? Ne Elaasaa?” giidi oychida. Izikka “Gidikke”
giidi istas zaarides. Istika “Izi yaana geetettida nabey nenee?” gida. Izikka
“Akay tana gidikke” gides. *
22 Isti qas “Histin ne oonee? Nuna kiittida asas nu yootana mala ne nena
oona gay?” gida.
23 Izikka “Nabe Isayaassi yootida mala tani ‘Xoossa oge suurisite’ gishe
bazzo biittan waassizade qaala giirisa” gides *
24 Farsaaweetappe kiitettida issi issi asati
25 Hessa gish “Ne Xoossi kiittidade woykko buro yaana geetettida nabey
nena gidonta gidikko histin aazas nuna xammaqay?” giidi iza oychida.
26 Yohannisikka istas “Ta haaththan xammaqays; gido attin inte
erontaddey inte giddon eqqides.
27 Taappe guyera yaanayssi iza. Ta iza caamma qasho birshanas bessizade
gidikke” gides.
28 Hayssi wuri haniday Yohannisi xammaqiza Yordanoose shaafappe he
pinthan diza Bitaaniya geetettiza katamanna.

Xoossa dors

29 Wontetha gallas Yohannisi Yesusi baako yishin beyidi “Dere nagara
biittafe diggana Xoossa dorsi hekko hayssich!
30 ‘Taappe guyera yaanayssi izi taappe kasekka diza gish taappe aadhd-
hees’ gaada ta intes yootizay hayssich!
31 Takka ta baggara iza erabeekke shin gidikkokka izi Isra7eele deres
qoncana mala ta haaththan xammaqashe yadis” gides.
32 Kaalethidikka Yohannisi hizgi markattides “Xillo Ayanay haraphe kafo
misatdi saloppe wodhdhishininne iza bolla uttishin beyadis.

---

* **1:21** Mil 4:5; Zaare 18:15-18 * **1:23** Isa 40:3

33 Ta ta baggara iza erike shin ta haaththan xammaqana mala tana kiittidadey ‘Xillo Ayanay iza bolla wodhdhi shempishin ne beyanaddey Xillo Ayanan meecanay iza’ giidi taas yootides.
34 Takka hessa beyadis. Hessa gish izi Xoossa naa gididayssa ta markatays” gides.

Koyro Yesusa kaallidayta

35 Wontetha gallas Yohannisi bana kaalliza nam7atara heen eqqides.
36 Yesusi iza achchara aadhdhishin Yohannisi beyidi “Xoossa dorsi hekko hayssich!” gides.
37 Yohannisa kaalliza nam7ati hessa siydi Yesusa kaallida.
38 Isti iza kaallishin Yesusi guye yuuy xeelidi “Ay kooyetii?” gides. Istika “Astamare! Ne duussasoy awaa?” gida.
39 Izikka ista “Ha yiidi beyte” gides. Hessa gish biidi izi awan dizaakko beyidanne he gallas izara issife pe7ida. Wodeykka gede tammu saateso bides.
40 Yohannisi yootida qaala siydi Yesusa kaallida nam7atappe issoy Simoona Phexroosa isha Indiraasa.
41 Indiraassi koyro ba isha Simoonakko biidinne “Xoossi kiittida Kirstoosa nu demmidos!” gides.
42 Hessafe guye Indiraassi Simoona Yesusakko ekki yides.
Yesusikka iza tishshi histi xeelidi “Haysso! Ne Yoona naa Simoona; hayssafe guye ne Keefa geetettana.” Keefa gussi Phexroosa guussa woykko zaalla shuch guussa.

Yesusi Piliphoosanne Natina7eele xeygides

43 Wontetha gallas Yesusi Galila baanas koydes. Piliphoosakka demmidi “Tana kaalla” gides.
44 Piliphoosikka Indiraasa malanne Phexroosa mala Betesayda katama asa.
45 Piliphoosi Natina7eele demmidi “Musey woga maxaafan qasse nabetikka buroppe hananayssa yootiza ba maxaafatan iza gish xaafida addeza nu demmidos. Izikka Yoosefe naa Naazirete Yesusakko!” gides.
46 Natina7eeley qas “Naazireteppe lo7o miishi beetti erizee?” gi oychin Piliphoosi iza “Haa yaada beya” gides.
47 Natina7eeley Yesusa beyana yishin Yesusi beyidi iza “Hekko! Geney baynda tumu Isra7eele asa!” giidi iza gish yootides.
48 Natina7eeleykka zaaridi “Tana wosta eradii?” gi oychin Yesusikka “Piliphoosi nena xeeyganappe kase balase mitha garsan ne dishin ta nena beyadis” gi zaarides.
49 Natina7eeley “Astamare! Ne Xoossa naa; Ne Isra7eele kawo” gides.
50 Yesusikka izas “Ne ammaniday; ta nena ‘Balase mitha garsan beyadis’ gida gishee? Ne buro hessafe aadhdhiza daro miish beyana.
51 Gujidikka ta intes tumu gays; buro saloy doyettin Xoossa Kiitanchati Asa Naa bolla wodhdhishininne kezishin inte beyana” gides. *

2

Yesusi Haaththe woyne ush kessides

1 Heedzdzantho gallas Galila giddon diza Qaana geetettiza Kataman sargey dees. Yesusa aayeyakka heen dawus.
2 Yesusinne iza kaallizaytikka sargezaso xeeygettida.

---

* **1:51** Medhe 28:12

3 Sargezason woyneppe agettida ushshay wurin Yesusa aaya Yesusa
“Woyne ushshay wurdes” gadus.
4 Yesusikka izo “Aaye! Taas nenara aazi dizee? Ta wodey gakkibeenna”
gides.
5 He wode Yesusa aayeya Maarama heen gadezan diza oosanchata “Izi
intena gizayssa ooththite” gadus.
6 Ayhudatas geesho wogay diza gish usuppun shuchchafe medhettida
baathati heen gadan deettes. Istika issoy issoy nam7u oto woykko heedzdzu
oto haaththe oykketes.
7 Yesusi oosanchata “Baaththata haaththe kunthite” giin istika baaththata
duuna gakkanaas silti histi kunthida.
8 Hessafe qasseka oosanchata “Ane ha7i duuqqidi sargeza alafezas izappe
immite” gides. Istika duuqqi duuqqi immida.
9 Alafezikka woyne ushshan laamettida haaththa gaanxi xeelidi izi
awappe yidakkonne eribeenna. Haaththa duuqqidayti gidikko ereetes.
Hessa gish sargeza alafey mishiraza xeygidi,
10 “Asi wuri sargeson koyro lo7o ushshi shiishshees; asay mathotidappe
guye iita ehees; gido attin ne gidikko lo7o ushshi hanno gakkanaas wotha-
gadassa” gides.
11 Yesusi hessa malalisiza malata ubbafe koyro Galila geetettiza deren
Qaana kataman ooththides. Ba bonchoka hessa malan qoncisides. Iza
kaallizaytikka izan ammanida.
12 Hessafe guye Yesusi ba aayeyra ba ishataranne bana kaallizaytara duge
Qifirnahoome wodhdhidi heen guutha wode takkida. *

Yesusi Xoossa Keeththan zal7izayta goodides
(Mato 21:12-13; Mar 11:15-17; Luqa 19:45-46)

13 Ayhudata Paaziga ba7aaley matida gish Yesusi Yarusalame bides. *
14 Xoossa Keeththa gibbe giddon boorata, dorsatanne harapheta bayziza-
yta qasseka miishe laammizayti miishe laammishin demmides.
15 Hessa beyidi wodoro xurqafeppe dooqqi ekkidi asanne booratakka
Xoossa Keeththa gibbefe kessides; miish laammizayta miishakka dharcidi
ista xaraphezatakka shiri shiri yeggides.
16 Haraphe bayziza asaaka “Hayssa wursi gede diggite! Ta aawa keeththa
zal7e keeththe histofte” gides.
17 He wode iza kaallizayti “Ne keeththa miishay tana tama mala xuugees”
geetetti xaafetida qaala haasayida. *
18 Hessafe guye Ayhuda asa halaqati Yesusa “Ne hayssa wursa ooththanas
sheney nees dizayssa qoncisanas ne nuna ay malalisiza malata bessanee?”
gi oychida.
19 Yesusikka istas “Ane hayssa Xoossa Keeththa laallite; ta iza heedzdzu
gallassara zaara keexana” gi zaarides. *
20 Istika iza “Hayssa Xoossa Keeththa keexanas kase oyddu tammanne
usuppun layth ekides; histin neni heedzdzu gallassara keexa kunthanee?”
gi oychida.
21 Gido attin Yesusi “Xoossa Keeththa” giday ba asatetha gishassa.
22 Hessa gish Yesusi hayqqi dendin iza kaallizayti he yo7oza yuushi qoppidi
eridanne hayssa kase maxaafan xaafetidaysanne Yesusi istas kaseti yootida
qaala ammanida.

---

* **2:12** Mato 4:13 * **2:13** Kessa 12:1-27 * **2:17** Maza 69:9 * **2:19** Mato 26:61; 27:40; Mar 14:58; 15:29

23 Paaziga ba7aale gallas Yesusi Yerusalamen dishe ooththida malatata
beyidi daro asay iza ammanides.
24 Qasse Yesusi asa wursi eriza gish oonakka ammanibenna.
25 Izi asa woznan diza wursi eriza gish oonikka izas asa gish yootanas
koshshibenna.

3

Yesusanne Niqodimoosa

1 Farsaaweeta bagga as gidida Ayhudata halaqatappe issi Niqodimoosa
geetettiza asi dees.
2 Izi qamara Yesusakko biidi “Astamare! Xoossi izara dizadde gidikkofe
attin hayta ne ooththiza malalisiza malatata ooththanas dandayizaddey
deenna. Hessa gish ne Xoossa achchafe yida astamare gididayssa nu eroos”
gides.
3 Yesusikka izas zaaridi “Ta nees tumu gays; asi nam7antho yeletonta
aggikko Xoossa kawoteth beyanas dandayenna” gides.
4 Niqodimoosikka zaaridi “Histin asi cimmidappe guye waanidi
nam7antho yelettana dandayizee? Qasseka gede ba aayi ulon simmi gelidi
yelettanee?” giidi oychides.
5 Yesusikka izas “Ta nees tumu gays; asi haaththafenne Xillo Ayanappe
yeletonta dishe Xoossa kawoteth gelanas dandayenna.
6 Asappe yeletiday asa. Ayanappe yeletiday Ayana.
7 Hessa gish ‘Inte nam7antho yelettanas koshshees’ ta nena gida gish
malaletofa.
8 Carkoy ba koyda bagga carkees. Ne carkos giiris siyasa attin izi awappe
yizakkonne awa bizakko erakka. Ayanappe yeletidaykka hessa mala” gides.
9 Niqodimoossi “Hayssi waani hanana danda7izee?” giidi oychides.
10 Yesusikka izas “Isra7eele astamare gida uttada hessa ne erikii?
11 Ta nees tumu gays; nuni nu erzayssa yootoos. Nu beyidayssa markattos
gido attin inte nu markateth ekekketa.
12 Ta intes hayssa ha biitta yo7o yootin ammanonta ixikko salo miish
yootikko wosti inte ammananee?
13 Saloppe duge wodhdhida asa Naappe attin pude salo keziday haray
oonikka deenna. *
14 “Bazzo biittan Musey shoosh dhoqu histi kaqqidayssatho hessathoka
Asa Nay dhoqason kaqettanas bessees. *
15 Hessika izan ammanizadey wurikka merna de7o demmanassa.
16 Xoossa Naa ammanizay wuri merna de7o demmanappe attin dhayonta
mala Xoossi hayssa alameza daro siiqida gish ba mexi issi naaza immides.
17 Xoossi ba naaza ha duge alame kiittiday alame asay izan ammanidi
attana malasa attin izi alame asa bolla pirdanas gidenna.
18 “Iza ammanizade bolla pirdetenna. Iza ammanontadey gidikko Xoossa
Naa issinezan ammanonta gish kasekka pirdeti uttides.
19 Pirdayka hayssa mala, poo7oy ha alame yides shin asas oosoy iita gidida
gish asay poo7oppe daro dhuma dosides.
20 Iita ooththizadey wurikka poo7o dossenna. Izi ooththiza iita oosoy qonci
kezonta mala izi ba hu7es poo7oy dizaso kezenna.
21 Tumu ooththizadey gidikko poo7oy dizaso yees. Izi poo7oy dizaso yiza
gaasoy Xoossa azazo mala izi ooththida oosoy qoncana malassa” gides.

---

* **3:13** *Saloppe duge wodhdhides asa Naappe attin pude salo keziday haray oonika deenna* issi issi Geeshsha Maxaafati salon diza Asanappe attin geetes. * **3:14** Tay 21:9

Yesusanne xammaqiza Yohannisa

22 Hessafe kaallidi Yesusi bana kaallizaytara Yuhuda dere bides; henka asa
xammaqishe istara guutha wode gam7ides.
23 He wode Saalime achchan Henoone geetettizason daro Haaththi diza
gish Yohannisi asa xammaqishin asikka izakko biidi xammaqetides.
24 Hessa wode Yohannisi buro qasho keeththe gelibenna. *
25 He wode Yohannisa kaallizayta giddoninne issi issi Ayhuda asata giddon
Ayhudata geesho woga gish gita palamay dendides.
26 Yohannisa kaallizayti izakko shiiqidi "Astamare! Nenara Yordanoose
shaafa pinthan issife dishin ne iza gish markatto addezi hekko xammaqees;
asikka izakko bees" gida.
27 Yohannisikka istas "Oonaska Xoossafe imettonta dishin aykkoykka
daana dandayenna.
28 "Tani izappe sinthata kiitetadis attin yaana gida Kirstoosi tana gdikke
gaada ta intes yootoyssas inte inte hu7era ta markata. *
29 Sarge wode ekkana mishiray dizaddey izikka mishira. Mishira laggey
gidikko mishiraza achchan eqqidi mishirazi gizaz siyees. Mishiraza xalla
siydi ufayetes. Hessa gish ta ufayssi ha7i polettides.
30 Izi dhoqu dhoqu gaana mala takka ziqqi ziqqi gaana koshshees.
31 "Pudeppe yizadey ubbafe bolla. Garsa Biittafe yidadey izi biittafenne
biittazi yootees. Saloppe yizadey izi ubbafe bolla.
32 Izi ba beyidazinne ba siyidaz markatees. Gido attin iza markateth
ekkizadey deenna.
33 Iza markateth ekkizadey gidikko Xoossa tumancha gididayssa qon-
cisees.
34 Xoossi kiittidadey Xoossa qaala yootees. Xoossika izaades ba Ayana
makki immenna.
35 "Aaway ba naa dosees. Haniza yo7o wursi iza kushen aaththi imees. *
36 Naazan ammanizades merna de7oy dees. Naazan ammanontay gidikko
Xoossa hanqoy iza bolla daana attin de7o demmenna" gides.

4

1 He wode Yesusi Yohannisappe bollara daro asa bana kaallizadey
ooththizayssanne xammaqizayssa Farsaaweeti siyida.
2 Gido attin xammaqizayti iza kaallizaytappe attin izi xammaqibenna.
3 Iza gish haasayettizayssa Farsaaweeti siyda Yesusi eridi Yuhuda dere
aggidi Galila dere simmi bides.
4 Izi hee bishin Samaariyara aadhdhi baanayssi izas attontaz gidides.
5 Hessa gish Sikaaro geetettizaso Samaariya katama bides. Sikaara
Yaqoobey ba naa Yoosefes immida biitta achchan dawus. *
6 Henka Yaqoobe haaththa ollay dees. Yesusi oge hamutti daaburida gish
he ollay achchan uttides. Wodeykka gallassafe usuppun saate mala.
7 Hessa wode issi Samaariya dere macas dizaara haaththe duuqqanas he
haaththa ollakko yadus. Yesusikka izo "Tana haaththe ushsha" gides. *
8 Hessi hanishin Yesusa kaallizayti quma shammana katama bida.
9 Hinna Samaariya macasaya Yesusa "Ne Ayhuda as gida uttada waanada
tana Saamariya macas 'Haaththe ushsha' ga oychay?" gadus. Iza hessa giday
Ayhuda asassinne Samaariya asas gaaggoteththi doonta gishassa. *

---

* **3:24** Mato 14:3; Mar 6:17; Luqa 3:19-20 * **3:28** Yoha 1:20 * **3:35** Mato 11:27; Luqa 10:22 * **4:5** Medhe 33:19; Iya 24:32 * **4:7** *tikkanas* giza qaala issi issi Gamo asati duuqqanas geettes. * **4:9** Hizi 4:1-5; Iya 4:1-2

10 Yesusikka Izis “Xoossa immotaynne nena ‘Tana haaththe ushsha’ gizadey izi oonakkonne ne erizakko ne iza woossanas bessees. Izikka nees de7o haaththe immanakkoshin” gides.
11 Izakka izas “Godo! Nees haaththe duuqqiza miishi deenna; haaththa ollayka daro ciimma; histin ne de7o haaththi awappe demmanee?
12 Ne hayssa haaththa ollaza nuus immida nu aawa Yaqoobeppe aadhdhay? Izinne iza nayti iza mehetikka hayssa ha ollafe haaththe uyida” gadus.
13 Yesusi izis “Hayssa ha haaththafe uyizay wuri nam7antho saamotidi zaari hara uyanashin.
14 Ta immiza haaththe uyizadey gidikko mernas mulekka saamotenna. Gaasoyka ta immiza haaththe uyizades merna de7os pultiza pulto haaththe gidana” gides.
15 Macasayakka “Godo! Hayssafe guye tana haaththe saamonta malanne qasseka ta haaththe duuqqana ha yoonta mala hessa ne giza haaththa mala haaththe taas immarkii?” gadus.
16 Yesusikka izo “Baadanne ne azina xeeyga ekkada ya” gides.
17 Macasayakka zaarada “Taas azinay deenna” gadus. Izi hizgin Yesusi “ ‘Ne taas azinay deenna’ guussay tumukko.
18 Gaasoyka kase nees ichashu azinati deettes. Qasse ha7i nenara dizayssi ne azina gidenna. Hessa gish ne tumu gadasa” gides.
19 Macasaya izas “Godo! Neni nabe gididayssa ta ha7i eradis.
20 Kase nu Aawati hayssa zuma bolla goynnida. Inte qasse ‘Asay goynnanas bessizasoy Yerusalamenko!’ geeta” gadus.
21 Yesusikka izis “Hanne macasaye, Xoossa aawas hayssa zuma bolla woykko Yerusalamen inte goynnonta wodey yaanayssa ammana;
22 Inte inte eronta Xoossas goynneta. Nu gidikko asas atotethi Ayhudappe gidida gish nuni nu eriza Xoossas goynnoos.
23 Gido attin tumu goynnizayti Xoossa Aawas Ayananinne tuman goynniza wodey buro yaana. Haray attoshin ha7ikka yides. Xoossa aawayka koyizay hessa mala goynnizayta.
24 Xoossi ba hu7es Ayana; iza goynnizayti aynaninne tuman goynnanas bessees” gides.
25 Macasayakka “Kirstoosi yaanayssa ta erays; izi yiidi hanizaz wursi nuus yootana” gadus.
26 Yesusikka izis “Ha7i nenara haasayizay ta iza” gides.
27 Hessi hanishin iza kaallizayti ba bidasoppe simmida. Yesusi Macasara haasayizayssa malaletida. Gido attin “Hanne ay koyay? Woykko hannira aazas haasayay?” giidi oonikka oychibenna.
28 Hessafe guye macasaya otoza heen aggagada gede katama baada asas;
29 “Ta ooththidaz wursi taas yootidade haa yiidi beyte. Oone erizay Xoossi tiyida Kirstoosi izakkone!” gadus.
30 Aska katamappe kezidi Yesusakko bides.
31 He wode Yesusa kaallizayti Yesusa “Astamare! Quma ma” giidi woossida.
32 Izi qas “Inte erontay ta miza qumay taas dees” gides.
33 Hessa gish iza kaallizayti “Aykko miza kath asi izas ehideshaa?” giidi ba giddon haasayettida
34 Yesusikka istas zaaridi “Ta qumay tana kiittida ta Aawa shene oosonne iza ooso polo.

35 Inte qas ‘Kaththa maxay gakkanaas buro oyddu aginay attides’ geeta
gidekketii? Qas ta gidikko intena ‘Dhoqu giidi kaththay maxa gakkidayssa
xeellite’ gays.
36 Maxizadey ba damoza ekkana. Mernas gidiza ayfe shiishana. Hessa gish
zerizadeynne maxizadey issife ufeyettana.
37 Hessa gish issadey zerana; Hara asi maxana geetettiza leemisoy tuma.
38 Ta intena inte daaburontayssa maxana mala yeddadis. Harati ooson
daaburida. Gido attin inte ista daabursan go7ettideta” gides.
39 Macasaya “Ta ooththidazi wursi taas izi yootides” gaada asas markattida
mala katamappe daro Samaariya asay izan ammanides.
40 Hessa gish Samaariya asay Yesusakko yiidinne izi istakon gam7ana mala
woossida. Izikka nam7u gallas heen gam7ides.
41 Iza qaala siydi daro asay iza ammanides.
42 Macasayokka “Ha7i nu iza ammanizay ne yootida qaala gish xalla
gidonta nukka nu baggara izappe siyida gishshinne tumappe izi dere
ashshizade gididayssa erida gishassa” gida.

Yesusi shuumeza naaza pathides

43 Yesusi Samaariyan nam7u gallas gam7idappe guye Galila bides.
44 Izi ba baggara “Nabey ba deren bonchettenna” gi yootides. *
45 Gido attin izi Galila biin Galila asay iza lo7ethi mokki ekkides. Gaasoyka
Paaziga ba7aale bonchana Yerusalame bidason heen dishin izi ooththidaysa
wursi beyida gishassa. *
46 Hessafe guye Yesusi haaththe woyne cajje ooththida Galila dere giddon
diza Qaana geetettiza katama nam7antho bides. He wode Qifirnahoomen
izas nay saketida issi kawo shuumey dees. *
47 Izikka Yesusi Yuhuda dereppe gede Galila yidayssa siydi Yesusakko
bides. Yesusi duge Qifirnahoome wodhdhana malanne daro saketidi
hayqqana giza naaza pathana mala Yesusa woossides.
48 Yesusikka izas “Inte gita malatatanne malalisizaz beyonta aykkokka
ammanekketa” gides.
49 Shuumezikka zaaridi “Godo, ta naazi hayqqonta elela wodhdharki!”
gides.
50 Yesusikka iza “Neni neso ba! Naazi paxides” gides. Addezikka Yesusi izas
yootida qaala ammanidi so simmi bides.
51 Izi so bishin iza ashkarati izara ogen gaaggidi “Ne naazi paxides” giidi
izas yootida.
52 Shuumezikka naazi ay saaten paxidakkone ista zaari oychides. Istika
izas “Qamma gallassafe laapun saaten iza michizayssi aggides” gida. †
53 Naaza aawayka Yesusi “Ne naazi paxides” giday he isti izas yootiza wode
gididayssa erides. Hessa gish he gallassafe oykkidi izinne iza so asay wuri
Yesusa ammanida.
54 Hayssi malatay Yesusi Yuhudappe Galila yiidi ooththida nam7antho
malata.

5

Yesusi issi tohoy silidade pathides

1 Hessafe kaallidi Ayhudata ba7aaley diza gish Yesusi Yerusalame bides.

---

* **4:44** Mato 13:57; Mar 6:4; Luqa 4:24 * **4:45** Yoha 2:23 * **4:46** Yoha 2:1-11 † **4:52** *Qamma* giza qaala issi issi bagga Gamo qaalan zine geettes.

2 Yerusalamen dorsi geliza penge achchan Ibraaweeta qaalara “Betesayda” geetettiza issi pultofe shiiqidi eellida haaththi dees. Izappe bollara kamay diza ichashu ogeti deettes. *
3 Daro harganchati, ayfe qooqeti, toho wobetinne toho silati oge bolla ichchidi haaththay qaaxettana gakkanaas naagetes.
4 Issi issi wode Goda kiitanchay haaththan wodhdhidi haaththa qaathees. Haatha qaathafe kaallidi koyrottidi haaththan geliza harganchay bana sakiza ay hargefekka paxees. †
5 Heen gadaan heedzdzu tammanne osupun layth kumeth saketida issadey dees.
6 Yesusi addeza heen ichchidayssa beyidinne izi daro layth saketidayssa eridi “Ne paxana koyay?” gides.
7 Harganchazikka zaaridi “Godo! Haaththay qaaxetiza wode tana haaththan gelthiza asi deenna; ta buro baana gishin haray taappe kaseti haaththan geeles” gides
8 Yesusikka iza “Denda! ne ichchida alga tookkada ba!” gides.
9 Addezikka heerakka paxides. Ba alga tookki ekkidi bides. Hessi haniday Ayhudata Sambata gallassa.
10 Hessa gish Ayhudata halaqati paxida addeza “Hach Sambatara ne alga tookkana mala Muse wogay azazenna” gida. *
11 Izikka istas “ ‘Ne ichchida alga tookkada ba’ gi yootides” gides.
12 Istika “Nena alga tookkada ba giday oonee?” gi oychida.
13 Derey darida gishshinne Yesusi heeppe haakki bida gish iza ooni pathidakkonne addezi eribenna.
14 Hessafe guye Yesusi addeza Xoossa Keeththan demmidi “Hekko ha7i ne paxadasa; kaseyssafe aadhdhiza iita miishi ne bolla gakkonta mala nam7antho nagara ooththofa” gides
15 Addezikka biidinne iza pathiday Yesusa gididayssa Ayhudata halaqatas yootides.
16 Addeza Sambata gallas pathida gish Ayhudata daannati Yesusa oykkana yedethida.
17 Yesusikka istas “Ta Aaway ubba wode ooththes, takka ooththana” gides;
18 Hessa gaason Ayhudata daannati Yesusa wodhana mala kaseppe aaththi denthethida. Qasse izi Sambata moorida gish xalla gidonta “Xoossi ta Aawa” gida gishshinne bana Xoossara ginisida gishassa.

Xoossa naa godateth

19 Yesusi istas “Ta intes tumu gays; Aaway ooththishin beyidayssa oosoppe attin naazi ba shenen aynne ooththenna. Aaway ooththizayssa iza nay hessathoka ooththes.
20 Gaasoyka Aaway naaza dossees. Ba ooththizayssakka wursi iza bessees; inte malalettana mala hayssafeka aadhdhiza ooso buro bessana.
21 Aaway hayqqidayta denthizayssathonne de7o immizayssatho naazikka hessatho ba koyidades de7o immana.
22 Aaway oona bollaka pirdenna. Gido attin pirda maata wursi ba naazas immides.

---

* **5:2** *Betesayda* issi issi Geeshsha Maxaafati “Betezata” gishin harayti qasseka “Betesayda” geetes. Birishethethayka “Maarotetha keeththa” guussa. † **5:4** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo heedzdzas wursetha bollappe biidi oyddu wursethi gakkanawu diza qofa gujettenna. * **5:10** Nahi 13:19; Er 17:21

23 Izi hessatho ooththiday asay wuri Aawa bonchana malanne qasseka
naazakka bonchana malassa. Naaza bonchontay naaza kiittida Aawakka
bonchenna.
24 "Ta intes tuma gays, ta qaala siyizadessinne tana kiittidaden amman-
izades merna de7oy dees. Izaadey hayqoppe gede de7on pinnides attin iza
bolla pirdetenna.
25 Ta intes tuma gays, kase hayqqida asati Xoossa naa qaala siyiza wodey
yaana; he wodeyakka hanno; siyizayti wuri de7on deana.
26 Gaasoyka Aaway ba baggara de7oy diza mala naazikka ba baggara
de7oy daana mala ooththides.
27 Izi asa naa gidida gish pirdana mala godateth izas immides.
28 Hayssan aykkokka malalettofte. Gaasoyka buro kase hayqqidi duufon
dizayti wuri iza qaala giiris siyiza wodey yaana.
29 Lo7o ooththidayti hayqoppe dendidi paxana. Gido attin iita ooththidayti
hayqoppe dendidi pirdettana. *

Yesusas markattida asata

30 "Ta ta shenen aykkokka ooththanas dandayikke; gido attin ta aawappe
ta siyida mala pirdays. Tana kiittidayssa shene ooththays attin ta shenen ta
ooththonta gish ta pirdan balay baawa.
31 Tani ta gish tarka markattikko ta markay tumu gidenna.
32 Gido attin ta gish markattizadey haray dees. Izikka ta gish markatizade
markatethay tumu gididayssa ta erays.
33 Inte Yohannisakko ase kiittideta shin izikka tumu markatides. *
34 Ta hayssa gizay inte attana mala attin taas hara markateth koshshida
gish gidenna.
35 Yohannisi eexidi poo7isiza poo7o mala. Inteka guutha wode iza poo7on
ufayettana koyideta.
36 Taas gidikko Yohannisa markatethafe aadhdhiza markay dees. Ta
markaykka ta Aaway taas immida ooso. Hessika ta ooththiza oosoy ta Aaway
tana kiittidayssa taas markatees.
37 Tana kiittida ta Aawayka ba hu7era taas markatides. Inte gidikko iza
qaala giiris mulekka siybeeykketa. Izas medhaaka mulera beybeekketa. *
38 Izi kiittidaden inte ammanonta gish iza qaalay inte achchan deenna.
39 Intes Geeshsha Maxaafatappe merna de7o demmanas misatin max-
aafata piligeeta; maxaafatikka ta gish markattettes.
40 Gido attin inte de7o demmanas taakko ha yaana koyekketa.
41 "Ta asappe boncho koyikke.
42 Ta intena erays; Xoossa siiqoy intenan bayndayssakka erays.
43 Tani ta Aawa sunthan yadis shin inte tana mokki ekkibeekketa. Hara asi
qasse ba sunthan yiikko inte iza mokki ekkeeta.
44 Inte inte giddon issoy issafe boncho koyizayto! Issi Xoossafe beettiza
boncho koyontayto inte waanidi tana ammanana dandayetii?
45 Ta Aawa sinthan intena mootanay intes tana misatoppo. Intena
mootanay inte iza hidota ooththiza Muse;
46 Musey ta gish xaafidayssa ammanidakko inte tana ammanana.
47 Izi xaafidayssa inte ammanonta aggikko qasse ta qaala inte waani
ammananee?" gides.

---

* **5:29** Dane 12:2 * **5:33** Yoha 1:19-27; 3:27-30 * **5:37** Mato 3:17; Mar 1:11; Luqa 3:22

6

Yesusi ichashu shi asa mizides (Mato 14:13-21; Mar 6:30-44; Luqa 9:10-17)

1 Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose geetettizaso Galila Abbafe he pinth pinnides.
2 Yesusi harganchata pathida malata beyida gish daro asay iza kaallides.
3 Yesusi bana kaallizaytara pude zuma bolla kezi uttides.
4 He wode Ayhudata Paaziga ba7aaley mati uttides.
5 He wode daro derey izakko yizayssa Yesusi dhoqu gi xeelidi Piliphoosa "Hayssa deraas gidana quma awappe shammana dandayizonii?" gides.
6 Yesusi Piliphoosa hessatho oychiday iza paacanas giidippe attin izi ba ooththanayssa erees.
7 Piliphoosikka izas "Issi issades issi bars gidiza kath shamizakkokka nam7u xeetu dinaren shammida kaththikka hayssas gidenna" gides.
8 Yesusa kaallizaytappe issoy Simoona Phexroosa isha Indiraassi,
9 "Ichashu banga ukethinne nam7u mole oykkida issi nay hayssan dees. Gido attin hanna hayssa ha derezas ay gidanee?" gides.
10 Yesusikka zaaridi "Asa ubba uttissite" gides. Heen gadaan daro maatay diza gish asay uttides. Asa qoodaykka ichashu shi gidizaza.
11 Hessafe guye Yesusi uketha ekkidi galata woossa woossidi uttida asas gishides. Molezakka hessathoka gishechchides. Asay wurikka baas gidizaz demmides.
12 Asay wurikka kalli min Yesusi bana kaallizayta "Maaddan attida kaththa issinoka ashshonta shiishshite" gides.
13 Istika asay mishin ichashu ukethafe attida tammanne nam7u leemate kumeth shiishida.
14 Asatikka Yesusi ooththida malata beyidi "Hayssadey tumappe ha alame yaana nabezakko!" gides.
15 Asay qasse wolqara Yesusa kawoththana qoppidayssa eridi Yesusi qasseka istafe haakki biidi zuma bolla kezides.

Yesusi abba bollara hamuttides (Mato 14:22-27; Mar 6:45-52)

16 Gadey qammishin Yesusa kaallizayti duge abbako wodhdhida.
17 Wogolon gelidi Qifirnahoome baana kezida. Isti kezishin gadey dhumides. Yesusi hessa gakkanaasikka istako yibenna.
18 Wolqama carkoy carkiza gish abbay keehi qaaxides.
19 Iza kaallizayti bagga saate oge mala wogoloza laagidappe guye Yesusi abba bollara tohora hamutti wogolozakko matishin demmidi babbida.
20 Izikka istas "Tanakko! Babbofte!" gides.
21 Istika iza ufayssara gede wogoloza giddo ekkana koyda. Heerakka wogolozikka isti baanaso gakkides.

Yesusi asas de7o quma

22 Abbafe he pinthan attida asay wontetha gallas abba bolla issi wogoloy xalla dizaaro beyides. Yesusa kaallizayti kase barka bidayssanne Yesusi istara wogolon gelontayssa erida.
23 Gido attin hanko wogoloti Xibiraadooseppe dendidi Yesusi galata woossa woossin asay kaththa midaso yida.
24 Asatika Yesusi woykko iza kaallizayti heen bayndayssa beyidi he wogolotan gelidi Yesusa kosh Qifirnahoome bides.
25 Abbafe he pinthan iza demmidi "Astamare! Ne ayde hayssa yadii?" gida.

26 Yesusikka istas “Ta intes tuma gays inte tana koyizay kath mi kaallida
gish attin malata beyida gish gidenna.
27 Dhayana kaththas ooththofte. Gido attin hessafe aaththidi Xoossa aaway
ammanthiza maatame iza bolla shocida gish Asa Nay intes immiza merna
de7os gidiza kaththas ooththite” gides.
28 Istika iza “Histin Xoossa ooso ooththanas nu ay ooththinoo?” gida.
29 Yesusikka “Xoossa oosoy Xoossi kiittida iza naazan ammano” giidi istas
zaarides.
30 Istika izas “Nu beyidi nena ammanana mala ne nuna ay malata bessa-
nee? Qasseka ay ooththanee?
31 ‘Isti maana mala istas quma saloppe immides’ geetetti xaafetida mala
kase nu aawati bazzo biittan manna geetettiza kath mida” gida. *
32 Yesusi istas “Ta intes tumu gays; saloppe wodhdhida quma intes immi-
day Muse gidenna. Tumu quma saloppe intes immizay ta Aawa.
33 Gaasoyka Xoossa qumay saloppe wodhdhidi alames de7o immizayssa”
gides.
34 Hessa gish asay “Godo hessa mala quma nuus ubba wode immarki!”
gides.
35 Yesusikka istas “De7o qumay tana; taakko yiza asi mulekka gafettenna;
tana ammanizadey aydekka saametenna.
36 Kase ta intes gida mala inte tana beydeta shin ammanibeeyketa.
37 Ta Aaway taas immizay wurikka taakko yaana. Taakko yizade ta gede
kare goodikke.
38 Gaasoyka ta saloppe wodhdhiday tana kiittidayssa shene ooththanas
attin ta shene ooththanas gidenna.
39 Tana kiittidayssa sheney taas immidaytappe issadeka dhayssonta
wursetha gallas ta denthana.
40 Ee ta sheney naaza beyidi iza ammanizadey wuri merna de7o dem-
manassa. Tanikka wurseththa gallas iza hayqoppe denthana” gides.
41 Hessa gish Yesusi “Saloppe wodhdhida qumay tana” gida gish Ayhudati
iza bolla zuuzumettida.
42 “Hayssi Yoosefe naa Yesusa gidenee? Iza aawanne iza aayo nu
erokkonii? Histin ha7i izi ‘Saloppe wodhdhadis’ waani gizee?” gida.
43 Yesusikka istas “Inte inte giddon zuuzumeta.
44 Tana kiittida ta Aaway xeygidadefe attin taakko yaana dandayizaddey
oonikka deenna. Barka taakko yaana dandayizay oonikka deenna. Taakko
yizadekka wursetha gallas ta iza hayqoppe denthana.
45 Nabeta maxaafatan asay wuri Xoossafe tamaridade gidana geetetti
xaafetides. Hessa gish Aawappe siydi tamarida asi wuri taakko yaana. *
46 Hessa gussi aawa beyida asi dees gussi gidenna. Aawa beyiday Xoossa
achchafe yidayssa xalla.
47 Ta intes tuma gays; tanan ammanida asas merna de7oy dees.
48 Tani de7o quma.
49 Kase inte aawati bazzo biittan manna mida. Gido attin wurikka
hayqqida.
50 Saloppe wodhdhida qumay hayssa. Hayssa mizadey mulekka
hayqqenna.
51 Saloppe wodhdhida de7o qumay tana. Hayssa ha qumappe mizadey
wurikka mernas daana. Alames de7o gidana mala ta immiza qumay ta
ashoza” gides.

* **6:31** Kessa 16:4,15; Maza 78:24 * **6:45** Isa 54:13

52 Hessa wode Ayhudati “Hayssi addezi nu iza asho maana mala wosti immanee?” giidi ba giddon palametida.
53 Hessa gish Yesusi ista “Ta intes tumu gays; Asa Naa asho inte moonta aggikko, iza suuthikka uyonta aggikko intes de7oy deenna.
54 Ta asho mizadessinne ta suuth uyizades ubbas merna de7oy dees. Takka izaade wursetha gallas hayqoppe denthana.
55 Gaasoyka ta ashoy tumu quma. Ta suuthaykka tumu ushsha.
56 Ta asho mizaynne ta suuth uyizay wuri tanan daana. Takka izaaden daana.
57 De7o Aaway tana kiittida malanne takka izan de7on diza mala hessathoka ta asho mizadey wuri tanan de7on daana.
58 Hessa gish saloppe wodhdhida qumay hayssa. Izikka kase inte aawati midayssa mala gidenna. Gaasoyka he quma midayti hayqqida. Ha quma mizayti gidikko mernas daana” gides.
59 Yesusi hayssa Qifirnahoomen Ayhudata Woosa Keeththan tamarsiza wode yootides.

Merna de7o qaala

60 Iza kaallizaytappe darizayti hessa siydi “Hayssi yo7ozi deexxo; hayssa ooni ekkana dandayizee?” gida.
61 Yesusikka iza kaallizayti hessa yo7oza gish zuuzumetidayssa ba woznan eridi “Hayssi intena deexizee?
62 Asa Nay Kirstoosi ba dizaso simmi kezishin beykko inte ay gaanee?
63 Asas de7o immizay Xoossa Ayanakko! Asa wolqay qasse ayne go7enna; ta intes yootida qaalay de7o immiza ayana.
64 Gido attin inte giddon issi issi ammanonta asati deettes” gides. Yesusi istas hessa giday koyroppe doommidi ista giddon ammanontayti oonantakkonne qasse iza aaththi immanaddeyka oonakkone eriza gishassa.
65 Kaalethidikka Yesusi “Aawa sheney baynda taakko ha yaana dandayizaddey deenna gaada ta intes yootiday hessassa” gides.
66 Hessafe dendidayssan iza kaallizaytappe daroti guye simmida. He gallassafe doommidi Yesusa kaallo aggida.
67 Hessa gish Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata “Inteka baana kooyetii?” gides.
68 Hessa wode Simoona geetettiza Phexroosi “Godo nees merna de7oy qaalay dishin nu oonakko baanee?
69 Ne geeshsha Xoossa naa gididayssa eridi nuni ammanidos” gides.
70 Yesusikka ista “Ta intena tammanne nam7ata doorabeekkinaa? Histin intefe issoy Xala7e” gides.
71 Izi hessa giday Simoona naa Asqoroonto Yuhuda gishassa. Ayssi giikko Yuhuday tammanne nam7atappe issa gididakkokka Yesusa aaththi immanay iza gidida gishassa.

7

Yesusi daase ba7aales Yerusalame bides

1 Hessafe guye Yesusi Galila giddon yuuyetides. Gido attin Yuhudan yuuyanas koybenna. Gaasoyka Ayhudati iza wodhdhana koyiza gishassa.
2 He wode Ayhudata daase ba7aaley mati uttides.
3 Hessa gish Yesusa ishati izakko shiiqidi “Nena kaallizayti ne oothizza oosoza beyana mala ne hayssafe dendada Yuhuda dere ba;
4 gaasoyka qoncen erettana koyizadey ba ooso geeman oothenna. Nekka haytanta wursa oothashe nena alamen qoncisana koshshees” gida.

5 Isti hessa gida gaasoy iza ishataka gidin izan ammanontayta gidida
gishassa.
6 Yesusikka istas “Ta wodey buro gakkibeenna; inte wodey gidikko ubba
wode intes giigakko.
7 Derey intena ixana dandayenna. Tana gidikko ixees; gaasoyka ta alame
oosoy iita gididayssa izas markattiza gishassa.
8 Ha7i inte gede ba7aalezaso biite. Taas wodey gakkonta gish hayssa ha
ba7aalezaso ta biikke” gides.
9 Hessa giidi Yesusi Galilan attides.

Yesusi daase ba7aaleson beettides

10 Gido attin iza ishati ba7aalezaso bidappe guye Yesusi qoncera gidonta
qotara ba7aalezaso bides.
11 Ayhudati “Izi awan dizee?” gishe ba7aalezason koyda.
12 Dereyka iza gish giddora sasuki haasayettides. Issi issi asati “Izi lo7o asa”
gishin baggay qasse “Lo7o gidenna. Izi dere baleththees” gida.
13 Gido attin Ayhudata daannatas babbiza gish oonikka iza gish qoncen
haasaybenna.
14 Ba7aalezi wurana bagga gakkishin Yesusi Xoossa Keeththe biidi tamarso
oykkides.
15 Ayhudati “Hayssi addezi tamaronta dishe hayssa wursi wosti eridee?”
giidi malaletida.
16 Hessa gish Yesusi “Ta tamarsiza timirtey tana kiittida ta Aawappe taas
imettides attin taappe gidenna.
17 Tana kiittidayssa shene oothththana koyizadey diikko hayssi ha timirtey
Xoossafe beettidayssa woykko ta taappe hasaydayssa gidikkokka erana.
18 Bappe haasayizaddey ba boncho koyees. Kiittidade boncho koyizadey
gidikko izi tumancha. Wordoy iza bolla deenna.
19 Musey intes woga immides gidennee? Gidikkoka inte giddon woga naagi
polidadey oonikka deenna. Inte aazas tana wodhana koyetii?” gides.
20 Dereyka iza “Ne bolla daydanthi dees! Nena wodhana koyizay oonnee?”
gides. *
21 Yesusikka istas “Ta issi ooso oothththadis; inte wurikka hanno ha oosoyn
malaleteta.
22 Musey intes qaxara woga immides; he wogaykka imettiday kase aawat-
appe beettides attin Museppe gidenna. Histin hekko inteka Sambata gal-
lasikka as qaxxareta. *
23 Histikko Muse wogay shaaretonta mala asi Sambata gallas qaxxaretizaz
gidikko histin ta Sambata gallas asas kumeththa asateth pathin aazas ta bolla
hanqettetii? *
24 Suure pirda pirdite attin asa ayfeso xeelidi maado pirda pirdofte” gi
zaarides.

Kirstoosa gish dendida palama

25 Yerusalame asappe issi issi asati “Isti wodhana koyiza addezi hayssa
gidenee?
26 Hekko izi qoncen hasayes shin isti iza aykkokka gibeetenna. Hays Xoossi
kiittidade gididayssa daannati tumu erizoshaa?
27 Histin hayssi addezi awa asakkone nu eroos. Xoossi kiittidadey yishin
qasse izi awappekkonne erizadey oonikka deenna” gida.

---

* **7:20** *daydanthi* guussi Xala7e oosanchata guussa. * **7:22** Lewe 12:3; Medhe 17:10 * **7:23** Yoha 5:9

28 Hessa gish Yesusi Xoossa Keeththan tamarsishe ba qaala dhoqu histidi
“Inte tana tumu ereeta. Ta Aawappe yidakkonne inte ereeta. Qasse tani ta
shenen yabeekke. Tana kiittidayssi izi tumancha. Gido attin inte qasse iza
erekketa.
29 Ta gidikko iza achchafe yida gishshinne izi tana kiittida gish ta iza erays”
gides.
30 Hessa wode iza oykkanas koyda; Gido attin buro wodey gakkibeenna
gish oonikka oykkibeenna.
31 Gidikokka derezappe daroy izan ammanides. Asay “Xoossi kiittidadey
yiza wode hayssi addezi ooso malatappe bollara hara ooththanee?” gides.

Yesusa oykkana wotadarati kiitettida

32 Asay Yesusa gish garsara sasuketi haasayettishin Farsaaweeti siyida.
Hessa gish Qeeseta halaqatinne Farsaaweeti Yesusa oykkanas Xoossa
Keeththa penge naagizayta yeddida.
33 He wode Yesusi “Ta intenara guuththa wode daashshana; Hessafe guye
tana kiittidayssako ta simma baana.
34 Inte tana koyana shin demmekketa. Inte ta dizaso yaanas dan-
dayekketa” gides.
35 Hessa gish Ayhudata daannati ba giddon issoy issara “Hayssi addezi nu
demmonta mala awa baaneshaa? Oone erizay Giriketa giddo laaletti diza
Ayhudatakko biidi Giriketa tamarsaneshaa?
36 Izi ‘Inte tana koyana shin demmekketa; Ta dizaso inte yaanas dan-
dayekketa’ gishin hessi ay guussee?” gida.

De7o haaththe

37 Gita ba7aaleza wursetha gallas Yesusi dendi eqqidinne ba qaala dhoqu
histidi “Haath saamettidadey diikko ha taakko yiidi uyo. *
38 Geeshsha Maxaafay gida mala tana ammanizadefe de7o haaththa pul-
toy pultana” gides. *
39 Izi hessa giday izan ammanizayti buroppe ekkana Xillo Ayana gishassa.
Gaasoyka Yesusi bonchettiza wodey buro gakkonta gish Xillo Ayanay imet-
tibenna.

Dereza giddon shaaketethi medhetides

40 Hessa gish derezappe issi issi asati he qaala siydi “Yaana giza nabey
tumappe hayssa” gida.
41 Harati “Hays Xoossi kiittidade” gida. Baggayti qasse “Xoossi kiittidadey
Galilappe waani yaanee?
42 Xoossi kiittidadey Dawute zerethafe yelettanayssanne Dawute katama
Beetelemeppe yaanayssi kase Geeshsha Maxaafan xaafetibenee?” gida. *
43 Hessa gish iza gaason derey ba giddon shaaketi wodhdhides.
44 Istafe issi issi asati iza oykkana koyda. Gido attin oonikka iza
oykkibeenna.

Ayhudata daannati ammanibeetenna

45 Hessafe guye Xoossa Keeththe naagizayti Qeeseta halaqatakkonne
Farsaaweetakko simmidi bida. Istika “Aazas iza ekkonta yidetii?” gida.
46 Wotadaratikka zaaridi “Ha addezi haasayizayssa mala ay asikka haasayi
erenna” gida.
47 Farsaaweeti ista “Inteka balettidetii?
48 Daannatappe woykko Farsaaweetappe iza ammanidayti dizoshaa?

---

* **7:37** Lewe 23:36 * **7:38** Hizi 47:1; Zaka 14:8 * **7:42** 2Same 7:12; Mik 5:2

49 Hayssi Muse woga eronta derey tumappe qangetidayssa" gida.
50 Hayssafe kase Yesusakko bida Farsaaweetappe issa gidida Niqodimoossi istas *
51 "Nu wogan issi mootetizadey ba mootos zaaro immin siyontanne izi ay ooththidakkone eretonta dishin pirday pirdeti erizee?" gides.
52 Istika "Nekka Galila asee? Galilappe nabey dendontayssa pilgada gakka era" gida.
53 Hessafe guye issoy issoy baso bides. †

8

Layman oyketida macasayo

1 Hessafe guye Yesusi Dabrazayte bides.
2 Wontetha gallas maalado wontara Xoossa Keeththe simmi yides. Dereyka wuri izakko yiin izi uttidi ista tamarso oykkides.
3 Muse woga tamarsizaytinne Farsaaweeti issi laymatashe oykkettida macas dizaaro ekki yiidi dere sinthan essida.
4 Yesusakka "Astamare! Hekko hanna macasaya laymatashe oyketadus.
5 Hanni mala macassi shuchchan cadeta hayqqana mala Musey nu wogan nuna azazides; Nenich hanni gish ay gay?" gida. *
6 Isti iza hessa giday iza bolla mootos gidiza gaaso demmanassinne iza paacana koyda gishassa. Gido attin Yesusi hokkdi biitta bolla ba biradhdhera xaafo oykkides.
7 Isti iza zaari zaari oychin dhoqu giidi "Inte giddofe nagaray baynda asi koyro shuchchi izi bolla olo" gides.
8 Hessafe qasseka hokkidi biitta bolla xaafides.
9-10 Istika hessa siydi cimatappe oykkidi wurikka issoy issoy bides. Hessa gish Yesusi heen eqqida macasayra xalla attides. "Mootizayti awan dizoo? Ne bolla pirdiday oonikka dennee?" gides.
11 Izakka "Godo oonikka baawa" gadus. Yesusikka "Takka ne bolla pirdikke; ba! Nam7antho nagara ooththofa" gides. *

Yesusi alames poo7o

12 Qasse Yesusi "Tani alames poo7o. Tana kaallizadey wuri de7o poo7o demmana. Dhuman simeretenna" giidi istas yootides. *
13 Farsaaweeti "Neni ne gish markattasa; Ne markay tumu gidenna" gida. *
14 Yesusikka istas "Tani ta gish ay markattikkokka ta awappe yidakkonne qasse ta awa baanakkonne ta eriza gish ta markateth tuma. Inte gidikko ta awappe yidakkonne qasse awa baanakkonne erekketa.
15 Inte asho qofa mala pirdeeta. Ta gidikko oona bollaka pirdikke.
16 Ta pirdikkokka ta pirday tumu pirda. Gaasoyka ta tarka pirdikke; Tana kiittida ta Aawayka tanara dees.
17 Nam7u asata markay tumu gididayssi inte wogan xaafetides.
18 Hessa gish tani ta gish markatays; tana kiittida ta Aawayka taas markattes" gi zaarides.

---

* **7:50** Yoha 3:1-2 † **7:53** *Hessafe guye issoy issoy baso bides* giza qaalay issi issi Geeshsha Maxaafatan xaafetibenna. * **8:5** Lewe 20:10; Zaare 22:22-24 * **8:11** Daro maxaafatinne kase beni wode Geeshsha Maxaafata birsheththati shempo 7:53, shempo 8:11 gakkanawu diza qofati gujettibeetenna. Issoti issoti Yohannisa Mishiraachcho maxaafan shempo 21:34ppe guyera gelsettes. Harati qasse Luqaassa Mishiraachcho shempo 21:38ppe guyera gelsettes. Issi issi Geeshsha Maxaafati qasseka Yohannisa 7:36ppe guyera gelsettes. * **8:12** Mato 5:14; Yoha 9:5 * **8:13** Yoha 5:31

19 Istika “Ne Aaway awan dizee?” giidi iza oychida. Yesusikka istas
“Tana gidin ta aawakka gidin inte erekketa; inte tana erizako ta Aawakka
eranakoshin” giidi istas zaarides.
20 Yesusi hessa istas yootiday Xoossa Keeththa gibben miishe woththiza
saaxine achchan tamarsishe yootides shin izas oyketiza wodey gakkonta
gish oonikka iza oykkibeenna.
21 Yesusi qasseka “Ta baana shin inte tana koyananne inte inte nagarara
hayqqana attin ta bizaso baana dandayekketa” gides.
22 Ayhudatikka ba giddon issoy issara izi “ ‘Ta bizaso inte baana dan-
dayekketa’ gizay barka bana wodhanaseshaa?” geetettida.
23 Izi qasse ista “Inte garsa asa; tani bolla asa; inte hayssa alame asa; tani
ha alameppe gidikke.
24 Inte ta oonakkonne eridi ammanonta aggikko inte inte nagarara
hayqqana gish ta inte inte nagarara hayqqana giday hessa gishassa” gides.
25 Istika iza “Ne oonnee?” gida. Yesusikka istas “Ha7i gakkanaas ta intes
iza gish yootizadey tana.
26 Ta inte bolla haasayanayssinne pirdaza yo7oy daroy dees. Gido at-
tin tana kiittidadey ammanettidade; takka izappe siyidayssa ha alamezas
yootays” gides.
27 Izi istas Aawa gish yootizayssa akeekibettena.
28 Hessa gish Yesusi “Inte Asa Naa dhoqu histidi kaqqida wode tani iza
gidadey tana gididayssa inte erana. Aaway tana tamarsidayssa yootadis
attin tani ta shene mala aykkokka ooththontayssa inte akeekana.
29 Tana kiittidayssi izi tanara dees. Ay wodekka ta ufayssizaz ooththiza
gish izi tana xalala yeggi aggibenna” gides.
30 Izi hessa yootida mala daro asay izan ammanides.

Poo7o nayta

31 Yesusi bana ammanida Ayhudata “Inte tumu ta qaalan diikko inte
tumappe tana kaallizayta gidana.
32 Tumay aazakkone inte erananne tumaykka intena wozana” gides.
33 Istika izas zaaridi “Nuni Abrahaame naytakko! Nu oonaska aylleti
erokko. Histin ne nuna waanada inte wozettana gay?” gida. *
34 Yesusikka istas “Ta intes tumu gays; nagara ooththizadey wuri nagaras
aylle;
35 Ay wodekka aylley soon luxi dee7enna. Yeloy gidikko aydekka soon dees.
36 Histikko naazi intena wozikko inte wozetidayta gidana.
37 Inte Abrahaame nayta gididayssa ta erays. Gido attin ta qaala inte ero gi
ekkonta gish tana wodhanas koyeeta.
38 Tani ta Aawa achchan beyidayssa intes yootays. Inte qasse inte aawappe
siyidayssa ooththeta” gides.
39 Istika izas “Nu aaway Abrahaame” giidi zaari yootin, Yesusi istas “Inte
Abrahaame naa gididakko Abrahaametho ooththana.
40 Inte gidikko ta Xoossafe siyida tuma intes yootin tana wodhanas gixxi
dendideta. Gido attin Abrahaamey hessatho ooththibeenna.
41 Inte inte aawatho ooththeta” gides. Istika zaaridi “Nu layman yeletida
naa gidokko. Nu aaway issi Xoossa xalala” giidi izas zaarida.

Xala7e nayta

42 Yesusi istas “Inte Aaway Xoossa gididakko takka Xoossafe keza yida gish
inte tana dosanakkoshin; tana izi kiittides attin ta tarka ta shenen yabeekke.

* **8:33** Mato 3:9; Luqa 3:8

43 Ta yootizayssa ays yuushi qoppeketii? Gaasoyka inte ta qaala siyana
koyonta gishassa.
44 Inte inte aawa Xala7e nayta; Inte aawa amo polana koyeeta; izi kasekka
shempo wodhidade. Iza achchan tumay doonta gish izi tuman eqqibenna.
Izi ba hu7es wordanchanne wordo aawa gidida gish izi wordo haasaya
bappe medhi ekkidi haasayees.
45 Ta qasse tumu haasayiza gish inte tana ammanekketa.
46 Inte giddofe tana ne hanno nagara ooththadasa giidi markara lath-
thanas mootana dandayizadey dizee? Ta tumu haasayizade gidikko histin
aazas tana ammanekketii?
47 Xoossafe gidida asi Xoossi giza siyees. Inte gidikko Xoossafe gidonta gish
Xoossa qaala siyekketa" gides.

Yesusi ba gish haasayides

48 Ayhudatikka zaaridi "Nu nena ne 'Samaariya asa; ne bolla daydanthi
dees' gidays tumu dennee?" gida.
49 Yesusi istas "Tani ta Aawa bonchays attin daydanthi ta bolla baawa. Inte
gidikko tana kawushsheeta.
50 Tani taas boncho koykke. Ta bonchettana mala koyizadey qasse dees.
Izikka pirda pirdanade.
51 Ta intes tumu gays; oonikka ta qaala naagikko hayqo mulekka
hayqqenna" gi zaarides.
52 Ayhudati iza "Ne bolla daydanthi dizayssa ha7i nuni eridos. Abra-
haamey hayqqides; nabetikka izatho hayqqida. Ne qasse 'Oonikka mule
hayqo beyenna' ga yootasa.
53 Ne nu aawa Abrahaameppe aadhdhay? Izi hayqqides; nabetikka
hayqida histin ne nena oona gaana koyadii?" gida.
54 Yesusikka istas "Ta tarka tana bonchikko ta bonchoy hada. Tana
bonchizaddey gidikko inte 'Izi nu Xoossa' gizay ta Aawa.
55 Inte iza eronta aggikkokka ta qasse erays. Ta iza erike giikko, takka inte
mala wordancha gidays. Ta qasse iza erays, iza qaalakka naagays.
56 Inte aawa Abrahaamey ta gallas beyanas amottidi beydessinne ufaye-
tides" gides.
57 Ayhudati qasse "Nees buro ichashu tammu layth kumonta neni Abra-
haame beyadii?" gida.
58 Yesusikka "Ta intes tumu gays; Abrahaamey yelettanappe kasekka tani
days" gides.
59 Ayhudati heerakka iza caddanas wuri shuch denthida. Gido attin Yesusi
ista matappe qotettidi Xoossa Keeththafe kezi bides.

9

Yesusi qooqe gidi yeletidayssa ayfe pathides

1 Yesusi ogera aadhdhi bishe ba aayey uloppe yeletosafe ayfe qooqidade
beyides.
2 Iza kaallizayti iza "Astamaare! Hayssi addezi qooqe gidi yellettana mala
nagara ooththiday oonnee? Iza yelidayti ooththidoyee? Izi ooththidee?"
giidi Yesusa oychida.
3 Yesusikka istas "Iza gidinka iza yelidaytikka nagara ooththibetenna. Izi
hessatho haniday Xoossa oosoy iza bolla qoncanassa.
4 Gallassara tana kiittidade ooso ooththanas taas bessees. Buro oonikka
ooththanas dandayonta qammay yaana.

5 Ha biitta bolla diza wode ha Biittas poo7oy tana" gides. *
6 Hessa gi simmidi biitta bolla cuch cuttidi ba cuchchan urqa shugisidi
addeza ayfeza he urqa tiyidi,
7 "Baada Selihoomen asay xammaqettizason meeceta" gides. Selihoome
guussi kiitettidayssa guussa. Addezikka biidi meecettidinne xeellishe simmi
yides.
8 Iza doothathatinne kase izi heen woossishin beyida asay "Hayssadey kase
uttidi woossiza addeza dennee?" gida.
9 Istafe issi issi asati "Ee izakko" gida. Baggayti "Iza deenna" gida. Izi qasse
"Ta izakko" gides.
10 Istika "Histin ne ayfey waani xeellidee?" giidi oychida.
11 Izikka zaaridi "Yesusa geetettiza asi biitta bolla urqa munuqidi ta ayfeza
he urqa tiyidinne tana 'Baada Selihoomen meeceta' gi yootin ta baada
meecetada xeellanas dandayadis" gides.
12 Istika "Histin hessadey ha7i awan dizee?" gida. Izikka "Ta erike" gides.

Farsaaweeti addezi waani paxidakkone qoro oykkida

13 Istika he kase ayfe qooqe addeza Farsaaweetakko efida.
14 Yesusi urqa munuqidi addeza ayfe pathida gallassay Ayhudata Sambata
gallasa.
15 Hessa gish Farsaaweeti addeza izi wosti xeellidakkonne iza oychida.
Addezikka zaaridi "Izi ta ayfen urqa tiyides; takka meecetadis; hekko ha7i
xeelladis" gides.
16 Farsaaweetappe issi issi asati "Hayssi addezi Sambata bonchontadde
gidida gish izi Xoossafe gidenna" gida. Baggay qasse "Nagaranchay hayssa
mala malata waani ooththana dandayzee?" gida. Hessa gish ista giddon
palamay medhettides.
17 Histin kase ayfe qooqe addezako simmidi "Ha ne ayfe pathida addeza
gish ne ay gay?" gida. Addezi zaaridi "Izi nabekko!" gides.
18 Ayhudati addeza yelida aayeyranne aawara xeygisi ehisana gakkanaas
addezi kase qooqe gididayssa ammanibetenna.
19 Istika yelidayta "Inte 'nuus qooqe nay yeletides' giza naazi hayssee?
Histin ha7i waanidi xeellana dandayidee?" gida.
20 Yelidaytikka hizgi zaarida "Izi nu naa gididayssanne qooqe gididi yeleti-
dayssa eroos.
21 Ha7i qasse izi waani xeellana dandayidakkonne iza ayfe ooni pogi-
dakkonne nu erokko. Izi bana dandayiddade gidida gish izi ba gish yootanas
Dandayees; iza oychite" gida.
22 Iza yelidayti hessatho giday oonikka Yesusa izi Kirstoosa giidi markatti-
day wuri Ayhudata woossa keeththafe goodettana mala Ayhudati kase seera
ooththida gish Ayhudatas babbidi gida.
23 Hessa gish "Iza yelidayti izi bana dandayiddade gidida gish iza oychite"
gida.
24 Kase qooqe addeza qasseka xeygidi "Haysso ne tumayo yootada Xoossa
boncha. Hayssi addezi nagarancha gididayssa nu eroos" gida.
25 Izikka "Izi nagarancha gidin ta erike. Gido attin ta kase qooqe gidi-
daronne qasse ha7i ta xeellizaro hanno xalla erays" gides.
26 Isti qasse iza "Izi nees ay ooththidee? Ne ayfeza wosti pogidee?" giidi
oychida
27 Izikka "Ta intes kase yootin woznan woththi siybekketa shin ha7i qasse
aazas zaarethi siyana koyetii? Inteka iza kaallizayta gidana koyetii?" gides.

* **9:5** Mato 5:14; Yoha 8:12

28 Hessafe guye iza “Nu Muse kaallizadenta; ne iza kaallizade gida.
29 Kase Xoossi Musera haasayettidayssa nu eroos. Hayssi addezi awappe yidakkonne nu erokko” gida.
30 Addezikka istas “Izi awappekkonne inte erontayssi malalises. Gido attin ta ayfe xeelisidadey iza.
31 Xoossi baas yayyizadessinne iza shene ooththizades attin nagarancha as siyontayssa nu eroos.
32 Ayfe qooqidi yeletidade ayfey xeellides gizayssa alamey medhetosappe oonikka siyi erenna.
33 Hayssadey Xoossafe gidontakko hayssa ooththanas dandayenna” gi zaarides.
34 Istika iza “Neni nees mule asatethay nagaran munuqetin yeletidayssi nuna tamarsana waana xaladii?” giidi iza goodida.

Ayana yo7oy dhumidade

35 Addeza goodidayssa Yesusi siydes. Iza demmidinne “Ne Asa Nan ammanay?” gides.
36 Addezikka “Godo! Ta izan ammanana mala izi oonnee?” giidi oychides.
37 Yesusikka “Ne iza beyadasa; ha7i nenara haasayizay izakko!” gides.
38 Addezikka “Godo! Iza ammanadis” giidi izas hokki goynnides.
39 Yesusikka “Qooqeti xeellana malanne xeellizayti qooqana mala pirdanas ta hayssa ha alame yadis” gides.
40 Izara diza Farsaaweetappe issi issi asati hessa siydi “Hessi ay guussee? Histin nukka qooqee?” gida.
41 Yesusikka ista “Inte qooqeta gididakko intes nagara gidenna shin inte ha7i ‘Nu xeelloos’ giza gish inte nagarancha gidida mala daana” gides.

10

Lo7o henthancha

1 Yesusi, “Ta intes tumu gays; dorsata yire pengerappe attin hara baggara guppi gelizay kaysonne bonqizade.
2 Pengera gelizadey izi dorsata heemmizade.
3 Penge naagizadey izas pengeza doyees. Dorsatikka iza qaala siyeetes. Ba dorsata sunthara sunthara xeygi kessees.
4 Bayta wursi kessidappe guye ista sinth aadhdhidi kaaleththees. Dorsatikka iza qaala eriza gish iza kaallettes.
5 Imatha asa qaala eronta gish izappe baqattettes attin mulekka iza kaallettenna.”
6 Yesusi hessa leemisoza istas yootides shin isti qasse izi istas yootidayssa aykkokka eribetenna.
7 Hessa gish Yesusi qasseka istas “Ta intes tumu gays; dorsata pengey tana.
8 Taappe kase yidayti wuri kaysonne bonqizayta. Dorsati gidikko isti giza siybetenna
9 Pengey tana. Ta baggara gelizadey wuri attana; gelananne kezana; heemmetizasoka demmana.
10 Kaysoy kaysotana, wodhanassinne dhayssanas xalla yees. Ta gidikko intes de7oy daana malanne intes keehi darana mala yadis.
11 “Ta lo7o heemmizade; lo7o heemmizadey ba shempo ba dorsata gish aaththi imees.

12 Miishera qaxarettidi heemmizadey gidikko dorsati izas gidonta gish
kana suytey yiza wode dorsata yeggidi baas baqatees. Kana suyteykka
dorsata dafi dafi meessinne laalles. *
13 Baqatizaddey miishan qaxarettidade gidida gishshinne dorsatas
mishetonta gishassa.
14 "Lo7o henthanchay tana. Tani ta dorsata erays; Istika tana erettes.
15 Hessika Aaway tana erizayssa mala tani ta shempo dorsata gish aaththa
immana. *
16 Hayssa ha dorsa yiren gelontayti taas hara dorsati deettes; ta istaka haa
ehanas taas bessees. Istika ta qaala siyananne issi mehe gidana. Heemmiza-
yssika issade gidana.
17 Ta zaarada denthanas ta shempo ta aaththa immiza gish ta Aaway tana
dosees.
18 Tani ta shempo ta dosara aaththa immadis attin oonikka taappe woththi
ekkenna; ta aaththa immanas gidin woykko zaara denthanas gidin sheney
taassa; hessa he azazoza tani ta Aawappe ekkadis" gides.
19 Hessa he qaalappe dendidayssan Ayhudata giddon qasseka shaaketethi
medhetides.
20 Daro asay "Iza bolla daydanthi diza gishshinne goosh gidida gish inte izi
gizayssa ays siyeetii?" gida.
21 Baggayti qasse "Daydanthi dizaddey hayssa mala deenna. Daydanthi
qooqida ayfe pathi erizee?" gida.

Ayhudati ammanonta ixxida

22 Yerusalamen Xoossa Keeththa ooratho ba7aale boncho wodey gakkides;
he wodeykka balgo.
23 Yesusi Xoossa Keeththa gibbe giddon Solomoone simeretethasora aad-
hdhishin,
24 Ayhudati iza giddo aaththidi "Ne ayde gakkanaas nu wozna hirgan
gam7isanee? Ne Xoossi kiittidade gidikko nuus qoncisa yoota" gida.
25 Yesusikka istas "Ta intes yootadisko shin inte qasse ammanibeyketa. Ta
Aawa sunthan ta ooththiza malatati ta gish yootetes.
26 Inte qasse ta dorsata gidonta gish tana ammanekketa.
27 Ta dorsati ta qaala siyeetes. Takka ista erays; istika tana kaallettes.
28 Ta istas merna de7o immana; mulekka ista dhayetenna; ista ta kusheppe
woththi ekkanas dandayanaddey oonikka deenna.
29 Taas ista immida ta Aaway ubbafe aadhdhees. Ta Aawa kusheppe ista
oonikka bonqanas dandayenna.
30 Taninne ta aaway nu issino" gides.
31 Ayhudati iza caddanas qasseka shuch denthida.
32 Yesusikka "Aawappe gidida daro gita malatata ta intena bessadis. Histin
ha ta bessidaytappe awaari gish tana shuchchara caddetii?" gides.
33 Ayuhudatikka "Nu nena shuchchara caddizay ne coo as gida uttada nena
nerka Xoosse kessada cashsha qaala ne haasayida gishassafe attin ne lo7o
ooththidaysa gish deenna" giidi izas zaarida.
34 Yesusikka istas "Inte woga giddon 'Ta intena Xoossata gadis' geetetti
xaafetibenee? *
35 Xoossa qaalay istas yida asata 'Xoosse giikkone Maxaafay shaaretanas
dandayonta gidikko'

---

* **10:12** *Kana suyte* guussi issi issi Gamoththo qaalara suudhume geetettes. * **10:15** Mato 11:27
* **10:34** Maza 82:6

36 histin ‘Ta Xoossa naa’ gida gish Aaway ba shaakki dummasidayssanne
ha duge alame kiittidayssa inte ‘Ne cayadassa’ giidi tana wordora aazas
mootetii?
37 Ta Aaway ooththizayssa ta ooththonta aggikko tanan ammanoppite.
38 Ta izatho ooththiza gidikko inte tana ammanonta aggikkokka ta Aaway
tanan dizayssa takka izan dizayssa inte erana malanne yuushi qoppana
mala izi ooththida malatan ammanite” gides.
39 Qasseka isti iza oykkanas koyda shin izi ista kusheppe kessi ekki bides.
40 Hessafe guye Yesusi, Yohannisi kase xammaqizaso gede Yordanooseppe
he pinth simmidi heen gam7ides. *
41 Daro asay izakko yides; Isti qasse “Yohannisi issi malataka
ooththibenna; gido attin hayssa addeza gish izi yootidayssi wurikka
tumuko” gida.
42 Henka daro asay Yesusan ammanides.

11

Alazaare hayqo

1 Bitaaniya geetettizason Maaramanne Martay diza gutan Alazaare geetet-
tizadey sakettides.
2 Izi isha Alazaarey saketida Maarama kase Yesusa toho bolla shitto gus-
sada Yesusa toho ba hu7e binanan quccidarokko.
3 Michetikka “Godo! Ne dosizayssi saketides” giidi as Yesusakko kiittida.
4 Yesusi hessa siydi “Ha sakoy Xoossa nay izan bonchettana malanne
Xoossi bonchettanassafe attin iza hayqos gaththizaz deenna” gides.
5 Yesusi Marta izi micheyo Maaramonne Alazaare siiqees.
6 Gido attin Alazaarey saketidayssa siyi woththidi heen ba dizason nam7u
gallas gam7ides.
7 Hessafe guye bana kaallizayta “Ane Yuhuda biitta simmi boos” gides.
8 Istika “Astamare! Guutha wodeppe kase asay nena shuchchara caddana
koyetteskoshin; ne qasse ha7i he simma baanee?” gida.
9 Yesusi istas “Issi gallassan tammanne nam7u saatey dees denee? Gal-
lasara hamuttiza asi ha alameza poo7on simeretiza gish dhuphetenna.
10 Dhuphetizadey gidikko izi qamara hamutizade. Gaasoyka poo7oy
baynda gishassa” gides.
11 Hessa istas yootidappe guye “Nu lagge Alazaarey dhiskides; takka iza
dhiskofe denthana bays” gides.
12 Iza kaallizayti iza “Godo! izi dhiskida gidikko dendana” gida.
13 Yesusi istas hessa yootiday Alazaare hayqo gishassa shin iza kaallizaytas
qasse dhisko gish yootida misatides.
14 Hessa gish qoncera istas “Alazaarey hayqqides.
15 Inte ammanana mala ta heen doonta aggidayssi inte gish tana ufaysses;
ha7i gidikko ane gede izakko boos” gides.
16 Qasse Didimoosa geetettiza Toomaassi hanko Yesusa kaallizayta “Ane
nukka biidi izara issife hayqos” gides. *

Yesusi Alazaare micheta minthethides

17 Yesusi bi gakkishin Alazaarey hayqqi moogetin oyddu gallas gidides.
18 Bitaaniyay Yerusalameppe bagga saate oge haakkees.
19 Ista ishay hayqida gish Maramonne Marta minthethanas daro Ayhuda
asay istako shiiqides.

---

* **10:40** Yoha 1:28 * **11:16** *Didimoosa* guussi mente guussa.

20 Yesusa yuussaa Martay siyada iza mokka ekkana badus; Maarama gidikko soon uttadus.
21 Martay Yesusa “Godo! Ne haan dizaakko ta ishay hayqqenakkoshin.
22 Ha7ikka gidikko ne woossida wursi Xoossi nees immanayssa ta erays” gadus.
23 Yesusikka izis “Ne ishay dendana” gides.
24 Martay qasse “Wursethan dentha wode izi dendanayssa takka erays” gadus.
25 Yesusikka izis “Dendoynne de7oy tana; tana ammanizadey hayqqikkoka paxa daana.
26 Tanan dizaddeynne tana ammanizadey mulekka hayqqenna; hessa ne ammanay?” gides.
27 Izakka zaarada “Ee Godo! Neni duge ha alameza kiitettida Xoossa Naa gididayssa ta ammanays” gadus.
28 Hessa gaadanne simmada ba micheyo Maaramo dumma xeeyga kessada “Astamarey nena koyees” gadus.
29 Maaramakka hessa siyida mala elela dendada izakko badus.
30 Hessa gakkanaas Yesusi Martara gaaggidason dees attin gede guta giddo gelbenna
31 Maaramo minthethishe izira soon diza Ayhudatikka Maarama pusuku ga denda eqqada kezidayssa beyidi iza Alazaare duufo achchan yeekkana biza misatin izo kaallida.
32 Maarama Yesusi dizaso gakka iza demmida mala iza toho bolla gufannada “Godo! Ne haan dizaakko ta ishay hayqqenakkoshin” gadus.
33 Izanne izo kaalli yida Ayhudati yeekkizayssa Yesusi beyidi daro mishetidi
34 “Iza awan moogidetii?” giidi oychides; Istika “Godo! Haa yaada beya” gida.
35 Yesusikka afunxides.
36 Ayhudatikka “Izi iza ay mala siiqizako beyte” gida.
37 Ista giddofe issi issi asati “Hayssi qooqe addeza ayfe pogdayssi hayssadey hayqqonta mala ooththanas dandayenee?” gida.

Yesusi Alazaare hayqoppe denthides

38 Yesusi iza woznay mishetin gede duufokko bides; duufozikka shuchchara gordettida gongolo.
39 Izikka ista “Shuchchaa denthite!” gides. Hayqqidayssa micheya Martay “Godo! Izi hayqqin hachchi oyddu gallas gidida gish xinqanakko!” gadus.
40 Yesusikka “Ne ammaniza gidikko Xoossa boncho beyandasa gaada nees ta yootabeykkinaa?” gides.
41 Hessa gish shuchcha denthida; Yesusikka pude salo xeelidi “Ta Aawawu! Ne ta gizaz siyida gish ta nena galatays.
42 Ne ubba gallas ta gizaz siyizayssa ta erays; gido attin ta hessa giday hayssan eqqida asati ne tana kiittidayssa ammanana malassa.”
43 Yesusi hessa gidappe kaalethidi qaala dhoqu histidi “Alazaare! Ha keza!” giidi xeygides.
44 Hayqqida Alazaareyka kumeththa asatethay moogo may7on xaaxettida mala duufoppe kezides. Yesusikka “Birshi yeddite bo!” gides.

Asay Yesusa wodhanas gemman zoretides
(Mato 26:1-5; Mar 14:1-2; Luqa 22:1-2)

45 Hessa gish Maaramo minthethana yida Ayhudatappe daro asay Yesusi ooththidaysa beyidi izan ammanides.

46 Istafe baggati biidi Yesusi ooththidaysa Farsaaweetas yootida.
47 Hessa Qeeseta halaqatinne Farsaaweeti Ayhudata duulata shiiqana mala xeygidi “Ha addezi daro dumma dumma malatata ooththidade gidida gish nu ay ooththikko lo7oo?
48 Nu co7u giikko asi wuri izan ammanananne Oroome asikka yiidi hayssa nu biittanne nu asa nuuppe ekkana” gida.
49 Ista giddofe issadey he layth Qeesetas waanna halaqa Qayaafay “Inte aykkokka erekketa.
50 Derey wuri dhayanappe dere gish issi asi hayqqikko lo7o gidanayssa gish yuushi qoppeketii?” gides.
51 Izi hessa bappe gidonta he layth izi Qeesetas halaqa gidida gish Yesusi Ayhuda dere gish sinthafe hayqqanayssa yootides.
52 Izi hayqqanay he dere asas xalala gidonta kase laalettida Xoossa naytaka issi bolla shiishshanaassa.
53 He gallassafe haa simmin iza wodhanas maqettida.
54 Hessa gish Yesusi he gallassafe haa simmin Ayhudata giddon qoncera simeretibenna. Gido attin duge bazzo biitta matan diza Efireeme geetettiza katamay dizaso biidi bana kaallizaytara heen takkides.
55 Ayhudati Paaziga ba7aaley matida mala ba7aaley gakkanappe kase geesho woga ooththanas daro asay dumma dumma dereppe Yerusalame yides.
56 Asay Yesusa koyishe Xoossa Keeththan eqqidi ba giddon issoy issara “Intes ay misatizee? Ba7aalezas yeenneshaa?” gides.
57 Qeeseta halaqatinne Farsaaweeti qasse Yesusa oykkanas izi awan diza-akkonne erizadey istas malatana mala kase azazi woththida.

12

Yesusa shitto tiyida macasayo
(Mato 26:6-13; Mar 14:3-9)

1 Paaziga ba7aales buro usuppun gallassi attishin Yesusi hayqoppe denthida Alazaarey dizaso Bitaaniya bides.
2 Heen Yesusas kawo kaththidi Martay iza kawo mizishin izara issife maaddan uttidaytappe issoy Alazaare.
3 Maarama daro al7o waagara shametida bagga litro gidiza geeshsha nardoose shitto ekka yaada Yesusa toho bolla guussada tohoza ba hu7e binanara quccadus. Keeththakka shitto sawoy kumides. *
4 Yesusa kaallizaytappe issoy Yesusa aaththi immana Asqoroonto Yuhuday,
5 “Hayssi shittozi heedzdzu xeetu dinares bayzettidi miishay aazas manqotas imettibenee?” gides.
6 Izi hessa giday miisha shiishshiza karaxite oykkizadey iza gidida gish shiiqiza miishafe baas shiishshidi go7ettizade gidida gishassa attin manqotas mishetidi gidenna.
7 Yesusi qasse “Hayssi shittozi taas moogo gallassas qofetidaz gidida gish he wode gakkanaas iza ba achchan naagu, bochchofte.
8 Manqoti ay wodekka intenara deettes. Gido attin inte tana ubba wode demmekketa” gides. *
9 He wode daro Ayhuda asati Yesusi heen dizayssa eridi izakko yida; yidaytikka Yesusa xalala kosh gidonta Yesusi hayqoppe denthida Alazaareka beyanassa.

* **12:3** Luqa 7:37-38 * **12:8** Zaare 15:11

10 Hessa gish Qeeseta halaqati Yesusara Alazaareka gaththi wodhanas ba
giddon zoretida.
11 Hessika Alazaare geedon daro Ayhuda asay Yesusakko bi biidi iza
ammaniza gishassa.

Yesusi bonchon Yerusalame gelides
(Mato 21:1-11; Mar 11:1-11; Luqa 19:28-40)

12 Wontetha gallas ba7aaleza bonchana yida derey Yesusi Yerusalame
yizayssa siydes.
13 Zamba hayth ekkidi Yesusa mokkana kezides; derey qaala dhoqu histidi
“Hoosana! Goda sunthan yiza Isra7eele kawoy anjettidayssa!” gides. *
14-15 Beni “Hanne! Xiyoone naye, babbofa!
Hekko ne kawoy Hare gutte togidi yees”
geetetti xaafetida mala Yesusi Hare gutte demmidi togides. *
16 Iza kaallizayti hessa wursi koyro woznan woththibettena. Iza gish
xaafetidaysanne izas oosettida hanokka wursi Yesusi hayqoppe dendidappe
guye erida.
17 Alazaare duufoppe xeygidi hayqoppe denthida wode izara issife diza
asay iza dentha gish markattida.
18 Daro asikka izi hessa mala gita malata ooththidaysa siydi iza mokkana
kezides.
19 Hessa gish Farsaaweeti ba giddon issoy issa “Histin nuni ay ooththana
dandayizonii? Beyte! Kumeththa derey attonta iza kaallees” gida.

Yesusi ba hayqqanayssa kaseti yootides

20 Goynnanas ba7aalezas shiiqida asa giddon Girike dere asatikka deettes.
21 Istika Galila giddon diza Betesayda geetettiza dere as Piliphoosa geetet-
tizadeko biidi “Godo! Nu Yesusa beyana koyoos” gida.
22 Piliphoosikka Indiraasas yootides. Indiraassinne Piliphoosi biidi
Yesusas yootida.
23 Yesusikka istas “Hekko Asa Nay bonchettiza saatey gakkides.
24 Ta intes tumu gays; giste ayfey biittan wodhdhada hayqqonta co7u ga
uttikko barka attawus. Iza hayqqiza gidikko hara daro ayfawus.
25 Ba shempo dosizaddey dhaysses. Hayssa Biitta bolla ba shempo ixizadey
gidikko merna de7o demmees.
26 Taas ooththana koyizadey tana kaallo; Taas ooththizadey ta dizason
daana; Taas ooththizade ta Aaway iza bonchana” gides.

Yesusi iza buroppe gakkana meto gishshinne hayqo gish yootides

27 Qasseka Yesusi “Hekko ta shempoya metotadus ‘Ta Aawawu! Ha
saateype tana ashsha gooshaa?’ Ta hizgonta mala ta yiday hanno ha meto
saateyssa.
28 “Ta Aawawu! Ne ne suntha boncha” gides. Hessafe kaallidi “Tani ta
suntha bonchadis; qasseka gujja bonchana” giza qaalay saloppe yides.
29 Heen gadaan eqqida asay hessa siydi “Daday dadates” gida. Baggayti
qasse “Kiitanchakko haasayizay” gida.
30 Yesusi “Hayssi giirissay yiday inte gishassa attin ta gish gidenna.
31 Hayssi alamey pirdettana wodey hayssa; hayssa dereza haariza Xala7ey
ha7i gede kare yegettana.
32 Tani dhoqu gaada kaqettiza wode asa wursa taakko zaarana” gides.
33 Yesusi hessa yootiday izi ay mala hayqo hayqqanakko erissanassa.

---

* **12:13** Maza 118:25-26 * **12:14-15** Zaka 9:9

34 Asay qasse “Nu wogan xaafetiday ‘Xoossi kiittidadey mernas daana’
gees; Histin ne qasse waanada ‘Asa Nay dhoqu gi kaqqettana bessees’ gay?
Ne giza Asa Nay awayssee?” giidi oychida. *
35 Yesusi istas “Ha7i guutha wodes intenara poo7oy dees; gadey dhumonta
poo7ora hammuttite; Qamara hamuttizaddey izi awa bizakkonne erenna.
36 Inte poo7o nayta gidana mala poo7oy dishin poo7on ammanite” gides.
Yesusi hessa gidappe guye biidi ista ayfeppe geemmides.

Ayhudati ammanibeetenna

37 Yesusi istas hessa mala malata ista sinthan ooththinka Ayhudati izan
ammanibeetenna.
38 Hessi haniday nabe Isayaassi
“Godo! Nu markatetha ammaniday oonnee?
Xoossa qaalay oonas qoncidee?” gida mala. *
39 Hessa gish ammananas dandaybetenna;
gaasoyka nabe Isayaassi kase,
40 “Isti ba ayfen beyidi,
ba woznan yuushi qoppidi,
simmonta malanne izi ista pathonta mala
Xoossi ista ayfe qooqisides;
ista woznakka muumisides”
gi xaafida gishassa. *
41 Isayaassi hessa giday Xoossi kiittidade boncho beyida gishassa; Hessa
gish Yesusi yootides.
42 Gidikkoka Ayhudata halaqatappe daro asay Yesusa ammanides. Gido
attin ista Ayhudata Woosa Keeththafe goodonta mala Farsaaweetas babbidi
ba ammano qoncen markatibeetenna.
43 Isti hessatho haniday istas Xoossafe imettiza bonchofe aaththidi asappe
imettiza boncho dosida gishassa.
44 Yesusi ba qaala dhoqu histidi “Tana ammanizadey tanan xalala gidonta
tana kiittidayssanka ammanees.
45 Tana beyidaddey tana kiittidayssakka beyana.
46 Tana ammanizay wuri dhuman doonta mala ta poo7o gidada hayssa ha
alameza yadis.
47 Ta qaala siydi ooththontade bolla pirdanay tana gidikke. Gaasoyka ta
yiday alame ashshanas attin alame bolla pirdanas gidenna.
48 Tana koyontadenne ta qaala ekkontade bolla pirdanadey dees; ta izas
yootida qaalay wurseththa gallas iza bolla pirdana.
49 Gaasoyka tani coo ta shenen yootabeykke; ta gizayssanne ta yootiza
azazo taas immiday tana kiittida ta Aawa
50 Iza azazoy merna de7o gididayssa ta erays; Hessa gish ta yootizay wuri
Aaway taas yootidayssa” gides.

13

Yesusi bana kaallizayta toho meecides

1 He wodeykka Ayhudata Paaziga ba7aaleppe kase Yesusi hayssa alameza
yeddidi Aawakko baana saatey gakkidayssa erides; hayssa alamezan diza ba
baggata wursi siiqides. Wursethi gakkanaasikka dosides.

---

* **12:34** Maza 110:4; Isa 9:7; Hizi 37:25; Dane 7:14 * **12:38** Isa 53:1 * **12:40** Isa 6:10

2 Yesusinne iza kaallizayti issife kawo miishin Simoona nay Asqoroonto
Yuhuday Yesusa aaththi immana mala Xala7ey iza woznan iita qofa gelth-
ides.
3 Yesusi Aaway izas godateth wursi immidayssanne izi Xoossa achchafe
kezidi yidayssa, qasse simmidi Xoossako baanayssa erees.
4 Hessa gish maadda bollafe dendidinne may7o qaari woththidi pooxa
ekkidi xeessan gixxides. *
5 Toho meeciza gongen haaththe gujjidi bana kaallizayta toho meeche
oykkides; Ba gixxida pooxanka meecida tohoza quccides.
6 Yesusi Simoona geetettiza Phexroosakko shiiqin Simoona geetettiza
Phexroosi iza “Godo! Ne ta toho meecanee?” gides.
7 Yesusikka “Tani ooththizayssa ne ha7i eraka guyeppe qasse ne erandasa”
gides.
8 Phexroosikka “Ne ta toho mulekka meecakka” gides. Yesusi qasse “Ta ne
toho meeconta aggikko neessinne taas issifetethi deenna” gides.
9 Simoona geetettiza Phexroosikka zaaridi “Godo hessa gidikko taas toho
xalala gidonta kushera hu7era wursa meeca” gides.
10 Yesusi qasse “Ba asatethi meecettidades kumeththa bollay geesh gidida
gish izas toho meechafe attin hara koshshenna. Inte geeshsha shin ubbata
deekketa” gides.
11 Yesusi “Inte ubbatikka geesh deekketa” giday iza aaththi immanaddey
oonakkonne eriza gishassa.
12 Ista toho meecidappe guye ba may7o ekki may7idi kase ba uttidason
simmi uttides. Qasse istas “Ta intes ay ooththidakkonne woznan woththide-
tii? *
13 Inte tana Astamarenne Goda geeta; Ta qas Astamarenne Goda gidida
gish inte guussay tumukko.
14 Histikko ta intes Godanne astamare gidashe inte toho meeciza gidikko
inteka inte giddon issoy issa toho meecana bessees.
15 Ta intes ooththidaysa mala inteka ooththana mala ta intes leemiso
bessadis.
16 Ta intes tumu gays; ashkaray godappe aadhdhenna; kiitettidadey kiiti-
dadefe aadhdhenna. *
17 Inte hayssa eridi ooson peyshshikko inte anjettidayta.
18 “Ta hayssa gizay inte ubbata gish deenna. Tani ta dooridayta wursa
erays; gido attin ‘Ta kath midadey ta morke gididi ta bolla dendides’ giza
maxaafa qaalay poletanas koshshees. *
19 Ta hayssa ha7ira intes yootizay izi poletiza wode ta oonakkonne inte
ammanana mala.
20 Ta intes tumu gays; ta kiittidade ekkizadey tana ekkees; tana ekkizadey
tana kiittidade ekkees” gides. *

Yesusi bana aaththi immanaddey oonakkonne kaseti yootides (Mato 26:20-25; Mar 14:17-21; Luqa 22:21-23)

21 Yesusi hessa gi simmidi keehi qofan gelidinne “Ta intes tumu gays; inte
giddofe issadey tana aaththi immana” giidi qoncen yootides.
22 Iza kaallizayti hessa izi oona gish gidakkonne eronta gish ba giddon issoy
issara xeeletida.
23 Iza kaallizayta giddofe Yesusi siiqiza issoy Yesusa achchan uttides.

---

* **13:4** *xeessa* giza qaalay issi issi Gamo asata qaalan dabba geetettes. * **13:12** Luqa 22:27 * **13:16** Mato 10:24; Luqa 6:40; Yoha 15:20 * **13:18** Maza 41:9 * **13:20** Mato 10:40; Mar 9:37; Luqa 9:48; 10:16

24 Simoona geetettiza Phexroosi Yohannisa som7i bessidi “Izi oona gish
gizakkonne ane iza oycha” gides.
25 Hessa gish izi ba qoodhe gede Yesusa haythako shiishshidi “Godo! Izi
oonnee?” giidi oychides.
26 Yesusikka zaaridi “Izaadey ta ha7i budena woxen dhim7ada bar-
sizadde” gides. Hessa gi simmidi budena woxen dhim7i ekkidi Asqoroontofe
yida Simoona naa Yuhuda barsides.
27 Yuhuday iza baadhida mala heerakka Xala7ey izan gelides. Yesusikka
Yuhuda “Ne ooththanas qoppidayssa elela ooththa” gides.
28 Yesusi hessa aazas gidakkone maaddan uttida asappe yo7oy gelidadey
oonikka deenna.
29 Yuhuday miish oykkizade gidida gish Yesusa kaallizaytappe baggati
Yesusi Yuhuda “Ba7aalezas koshshizayssa shama woykko manqotas muxu-
wata imma” gida misatides.
30 Yuhudaykka budena baadhida mala heerakka kezidi bides. Izi bishin
gadey qamakko.

Ooratha azazo

31 Yuhuday kezi bidappe guye Yesusi “Asa Nay ha7i bonchettides; Iza
gaason Xoossika bonchettides.
32 Xoossi iza gaason bonchettiza gidikko Xoossika iza bonchana; heerakka
gam7onta bonchana.
33 Ta nayto, ta intenara daro wode gam7ikke; inte tana koyana, ta kase
Ayhudata halaqataska ‘Ta bizaso inte yaana dandayekketa’ gaada yootida
mala ha7ikka inteska hessatho yootays. *
34 Inte inte giddon issoy issara siiqettana mala ta intes ooratha azazo
immays. Ta intena siiqida mala inte inte giddon issoy issara siiqetite. *
35 Inte inte giddon siiqetikko inte tana kaallizayta gididayssa asi wuri
erana” gides.

Phexroosi iza kadanayssa Yesusi kasetidi yootides (Mato 26:31-35; Mar 14:27-31; Luqa 22:31-34)

36 Hessafe guye Simoona geetettiza Phexroosi Yesusa “Godo! Ne awa
baanee?” giidi oychides. Yesusi qasse “Ta bizaso ne ha7i tana kaallana
dandayakka shin guyeppe ne tana kaallana” gides.
37 Phexroosi “Godo! Ta nena ha7i kaallanas ays dandayikkinaa? Haray
attoshin tani ta shempoka ne gish aaththa immana” gides.
38 Yesusikka zaaridi “Neni ne shempo ta gish aaththa immanee? Ta nees
tumu gays; hach kuttoy waassanappe kasetada ne tana heedzdzuto kadana”
gides.

14

Yesusi Aawakko gaththiza oge

1 Kaaleththidka Yesusi “Inte woznay metotoppo; Xoosse ammanite; tanaka
ammanite.
2 Ta Aawa achchan daro duussasoy dees; hessa gidontakko ‘Intes daanaso
giigissanas ta baana’ gaanashin.
3 Baada ta intes so giigissidappe guye inte ta dizason daana mala ta simma
yaada intena ekkana.
4 Ta biza oge inte ereeta” gides.

* **13:33** Yoha 7:34 * **13:34** Yoha 15:12,17; 1Yoha 3:23; 2Yoha 5

5 Toomaassi “Godo! Ne awa bizakkonne nu erokkoshin, ogeza nu wosti
eranas dandayizonii?” gides.
6 Yesusikka izas “Ogeynne, tumay, de7oyka tana; ta baggara gidikkofe attin
oonikka Awakko baana asi deenna.
7 Inte tana erizako ta Aawakka eranakoshin; ha7i hayssafe guye inte iza
erana; iza be7okka beydeta” gi zaarides.
8 Piliphoosi “Godo! Ne nuna Aawa bessikko nuus gidana” gides.
9 Yesusikka izas “Piliphoosa! Hayssa gakkanaas ta intenara de7inka ne
tana erikii? Tana beyidadey Aawakka beydes; histin neni waanada ‘Nuna
Aawa bessa gay?
10 Tani ta Aawan, ta Aawayka tanan dizayssa ammanikkii? Ta intes yootiza
qaala yootizay ta shene mala deenna; gido attin oosoza wursi ooththizay
tanan diza ta Aawa.
11 Tani Aawan diza mala, Aawayka tanan dizayssa inte ammanite; akay
giikko ta ooththiza oosota gishikka tana ammanite.
12 Ta intes tumu gays; tana ammanizadey ta ooththiza ooso ooththana;
hessafeka aaththi ooththana; gaasoyka tani Aawakko baana.
13 Aaway naaza gaason bonchettana mala inte ta sunthan woossidayssa ta
intes wursa ooththana.
14 Inte ay miishika ta sunthan woossidayssa ta wursa ooththana.

Yesusi Xillo Ayana gish immida hidota

15 “Inte tana dosiza gidikko ta azazoyo naagite.
16 Tani Aawa woossana; Izikka intenara mernas daana mala hara intena
minthethanade intes immana.
17 Hayssi minthethiza Ayanay dere asay iza beyi eronta gish alamey
ekkanas dandayonta Tumu Ayana; gido attin inte iza ereeta; gaasoyka izi
intenara diza gishshinne izi inte gaaththan diza gishassa.
18 “Aawaynne aaya baynda nayta mala ta intena xalala aggikke; ta sim-
mada ha inteko yaana.
19 Guuththa wodeppe guye dere asay tana beyenna shin inte gidikko
beyandeta; tani de7on diza gish inteka de7on daandeta.
20 Tani ta Aawan diza mala inteka tanan dizayssanne takka intenan
dizayssa inte he wode erandeta.
21 “Ta azazo ekkidi ooththizadey tana dosees; tana dosizaddekka ta Aaway
doosees; Takka iza dosana; Tanaka izaades qoncisana” gides.
22 Asqoroonto Yuhuda gidonta hanko Yuhuday “Godo! Neni alame asas
gidonta nuus wosta qoncisanee?” gides.
23 Yesusikka izas “Tana siiqizadey ta qaala naagana; ta Aawayka iza
dosana; nuni izakko yaana; yiidikka izaadera issife daana.
24 Tana dosontaddey ta qaala naagenna; hayssi inte siyiza qaalay tana
kiittida ta Aawa qaalappe attin ta qaala gidenna.
25 “Tani ha7i intenara dashe hayssa intes yootadis.
26 Aaway ta sunthan yeddana minthethiza Xillo Ayanay qas haniza wursi
intena tamarsana; ta intes yootoyssaka wursi inte woznan wothana mala
maaddana.
27 “Ta intes saroteth gido aggada bays; ta sarotethikka ta intes immana; ta
intes immiza sarotethi alamey immiza sarotetha mala deenna. Inte woznay
hirgofonne babbofo.
28 “ ‘Ta baana; Baadakka inteko simma yaana’ gaada ta intes kase yooti-
dayssa siyideta; inte tana dossizakko tani ta Aawakko bizayssi intena
ufayssanakkoshin. Gaasoyka Aaway taappe aadhdhees.
29 Hayssi haniza wode inte ammanana mala hayssa intes kaseta yootadis.

30 Hayssa alameza haariza Xala7ey yiza wodey gakkida gish ha7i ta intenara daro haasaykke; izi ta bolla aykkokka ooththanas izas wolqay deenna.
31 Gido attin tani Aawa dosizayssa alamey erana mala Aaway tana azazidayssa ta wursa polana. Ane hayssafe boos; dendite" gides.

15

Yesusi tumu woyne mithas ano

1 Qasseka Yesusi "Tumu woyne mitha anoy tana; atakilteza oosanchay ta Aawa.
2 Ta bolla dishe ayfe immonta hagga wursi ta Aaway qanxi diggana; ayfiza hagga gujji ayfana mala qirxi geeshshana.
3 Ta intes yootida qaala gaason inte ha7i geeshshata.
4 Tanan diite; takka intenan daana; haggay woyne ano bolla doonta aggikko barka ayfe ayfana dandayontayssa mala inteka tanan doonta aggikko ayfe ayfanas dandayekketa.
5 "Tani woyne mithas ano; inte qas haggata; daro ayfe ayfizadey tanan dizaddenne takka izan dizadde; gaasoyka ta baynda inte aykkokka ooththanas dandayekketa.
6 Tanan bayndadey qanxettidi wora yegetida hagga mala kare yegettidi heen melana; heyta mala haggati issi bolla shiiqidi taman yeggetananne eexana.
7 Inte tanan diikko ta qaalayka intenan diikko inte koyidayssa oychikko demmana.
8 Daro ayfe inte ayfishin ta Aaway bonchettes; inte tana kaallizayta gididayssi hessan erettana.
9 "Aaway tana dosidayssatho takka intena dosadis; hessa gish inte ta siiqon diite.
10 Tani ta Aawa azazo polada iza siiqon dida mala inteka ta azazo polikko ta siiqon daana.
11 Hayssa ta intes yootizay ta ufayssi intenan gidana malanne inte ufaysika kumeth gidanassa.
12 Ta intes immiza azazoy ta intena siiqida mala inteka inte giddon issoy issara siiqetanassa. *
13 Asi ba lagges ba shempo aaththi immoppe aadhdhiza siiqoy deenna.
14 Ta Intena azazizayssa ubba inte polikko inte ta laggeta.
15 Ashkaray goday ooththizayssa eronta gish hayssafe guye ta intena ashkarata giikke. Gido attin tani ta Aawappe siyidayssa wursa intes qoncisida gish ta intena ta laggeta gadis.
16 Ta intena dooradis attin inte tana dooribekketa; inte biidi daro ayfe ayfana mala inte ayfey eqqi daana mala ta intena wothadis; hessa gish inte ta sunthan woossidayssa wursi Aaway intes immana.
17 Hessa gish inte inte giddon issoy issara siiqettana mala ta intena azazays.

Yesusi bana kaallizayta alamey ixanaysa yootides

18 "Kaalethidikka Yesusi intena alamey ixikko intefe kase tana ixidayssa erite.
19 Inte ammanonta alame asa gidikko alame asay ba bagga gididadde dosees. Gido attin inte alame bagga gidonta gish ta intena alameppe shaakada doorida gish derey intena ixees.

---

* **15:12** Yoha 13:34; 15:17; 1Yoha 3:23; 2Yoha 5

20 ‘Ashkaray godappe aadhdhenna’ gaada ta kase intes yootoyssa yuushi
qoppite; isti tana goodizayti intenaka gooddana; Isti ta qaala naagizakko inte
qaala naagana.
21 Isti tana kiittidade eronta gish ta gaason inte bolla hessa wursi
ooththana.
22 Ta yaada istas yootontakko istas nagara gidenna. Ha7i qas ista nagaras
hanno giza gaasoy baawa.
23 Tana ixizadey ta aawakka ixees.
24 Hara asi ooththonta ooso ta ista giddon ooththontako istas nagara
gidennashin; ha7i isti hessa wursi beyidappe guye tanaka ta Aawakka ixida.
25 Hessika haniday kase ‘Tana gaasoy baynda dishin ixida’ geetettidi ista
wogan xaafetida qaalay poletanassa.
26 “Gido attin Aawappe kezidi yaanays takka ta Aawa achchafe intes
yeddanays Tuma Ayanay minthethizays yiidi izi ta gish markattana.
27 Inte koyroppekka tanara diza gish taas inteka markatandeta” gides.

16

1 Qasseka Yesusi “Hekko hayssa wursa ta intes inte ammanoy yark yarkofo
gaada yootadis.
2 Isti intena ba keeththafe gooddana; haray attoshin intena wodhizadey
wuri Xoossas ooththizade misatiza wodey yaana.
3 Isti hessatho ooththizay tanaka ta Aawakka eronta gishassa.
4 Ta hayssa intes hara yootiza wode inte ta intes gidayssa qoppanassa”
gides. Kaaleththidika Yesusa “Hayssa wursa ta intes yootonta aggiday ta
intenara issife diza gishassa.

Xillo Ayana ooso

5 “Ha7i qasse tana kiittidayssako baana gays; gido attin intefe oonikka ‘Ne
awa baanee?’ giidi oychanay baawa.
6 Gido attin hayssa wursa ta intes yootida gish inte woznay muuzotes.
7 Ta qasse intes tumu gays; ta buussi intes go7a gidana; gaasoyka ta boonta
aggikko minthethiza Ayanay inteko yeenna. Ta bidappe guye iza inteko
yeddana.
8 Izi yiidi asa nagara gishshinne xillotetha gish qasseka pirda gish erisana.
9 Asa nagara gish izi erisanay asay tana ammanonta gishassa.
10 Xillotetha gish izi asa erisanay tani ta Aawakko biza gishshinne qasse
nam7antho inte tana beyonta gishassa.
11 Pirda gish izi erisanay hayssa alameza haarizayssa bolla pirdetida
gishassa.
12 “Ta intes buro yootana daro yo7oy dees; gido attin ha7i intena deexxana.
13 Tuma Ayanay yiidi intena tumay dizaso kaaleththana; gaasoyka izi
siyidayssa yootana attin bappe gidonta gish izi sinthafe hanana yo7ota intes
yootana.
14 Taas dizayssafe ekkidi izi intes yootiza gish tana bonchana.
15 Aawas gididay wurikka tayssa, ‘Taas gididayssafe ekkidi izi intes
yootana’ ta giday hessassa” gides.

Inte muzoteth ufayssan laamettana

16 Yesusi gujjidi “Guuththa wodeppe guye inte tana beyekketa; qasseka
guuththa wodeppe guye inte tana beyana” gides.
17 Iza kaallizaytappe baggati ba giddon “ ‘Hayssi nuus guuththa wodeppe
guye inte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye inte tana beyana;
Qasse ta Aawakko baana’ guussi ay guussee?” gida.

18 “Histin hayssi ‘Guuththa wodeppe guye’ gizayssi izi aazee? izi yootizayssi nuus eretenna” giidi ba giddon zaari zaari oyshettida.
19 Isti iza oychanayssa Yesusi eridi istas hizgides “Inte inte giddon issoy issara oyshetizay ta intes ‘Guuththa wodeppe guye inte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye inte tana beyana’ gida gishassee?
20 Ta intes tuma gays, inte waassananne yeekkanashin alamey gidikko ufayettana. Inte muuzotishin inte muuzoy ufayssan laamettana.
21 Macassi yelo wodey gakkishin miixas hirgawus shin naa yela yeggidappe guye biitta bolla nay yeletida gish ufayssafe dendidayssan kase ba waaydayssa zaara qopuku.
22 Hessatho inteka ha7i muuzoteta; qasse ta intena beyana inte woznaykka ufayettana; inte ufaysa zaari ekanadey deenna.
23 “Inte he wode taappe aykkoka woosseketa; Ta intes tumu gays; ta sunthan ta aawa woossikko izi intes wursikka immana.
24 Hanno gakkanaas inte ta sunthan aykkokka woossi erekketa; woossite inte ekkana; inte ufayssaykka kumeth gidana.
25 “Ha7i gakkanaas ta intes leemisora yootadis shin hayssafe guye ta leemisora yootonta wodey yaana. Gido attin Aawa gish intes wursa qoncisa yootana.
26 He wode inte ta sunthan woossana; Takka ‘Aawa inte gish woossana’ giikke.
27 Gaasoyka Aaway ba baggara intena dosiza gishassa. Aaway intena dosizay inte tana dosiza gishassinne ta Xoossa achchafe yida inte ammanida gishassa.
28 Tani Aawa achchafe kezada hayssa ha alame yadissinne qasseka ha alameza aggada Aawakko ta simma baana” gides
29 Iza kaallizayti “Hekko ne ha7i leemiso gidonta nuus qoncera yootadasa.
30 Ne wursa eriza malanne oonikka nena oychanas koshshontayssa ha7i nu eridos. Hessa gish ne Xoossa achchafe kezidayssa nu ammanoos” gida.
31 Yesusi istas “Inte ha7i ammanideta;
32 gido attin inte inte baggara baggara laalettidi tana xalla aggana wodey gakkides; he saateyakka ha7i gakkadus. Gido attin Aaway tanara gidida gish ta tarka diikke.
33 Ta hayssa intes yootizay inte tanan de7in intes sarotethi daana mala gaada yootays. Inte ha alamen dishin intes waayey dees; gido attin aykkoy ba ta alame xoonadis” gides.

17

Yesusa woossa

1 Yesusi hessa gidappe guye pude salo dhoqu gi xeelidi “Ta Aawawu! Hekko ha7i saatey gakkides; ne nay nena bonchana mala neni ne naaza boncha.
2 Ne bonchanaykka ne izas immidaytas izi merna de7o immana mala ne izas asa ubba bolla godateth immida gishassa.
3 Merna de7oyka ne xalala tumu Xoossanne Ne kiittida Yesus Kirstoosa ero guussa.
4 Ne taas immida ooso tani wursada ha biitta bolla nena bonchadis.
5 Ta Aawawu! Alamey medhetanappe kase taas nenara diza bonchon ha7ikka tana ne achchan boncharki.
6 “Hayssa alame asappe ne taas doorada immida asatas ne oonakkonne ta istas nena qoncisadis; isti kasekka neyta shin ne taas immadasa; istika ne qaala naagida.
7 Ne taas immidayssi wurikka neeppe gididayssa isti ha7i erida.

8 Ne taas immida qaalataka istas immadis; istika ekkida; ta ne achchafe
yidayssa isti tumappe erida; ne tana kiittidayssakka isti ammanida.
9 "Ta istas woossays; heyti ne taas immidayti isti neyta gidida gish ta istas
woossays; gido attin hanko alame asas woossikke.
10 Taas gididay wurikka neyssa; neyssi wurikka tayssa; takka istan
bonchettana.
11 Hayssafe guye tani hayssa alame bolla diikke; isti gidikko ha alame
bolla deettes. Ha7i ta neekko bays; Geeshsha ta Aawawu! Hayta ne taas
immidayta isti nu mala ba giddon issino gidana mala ne taas immida ne
sunthan ista naaga. *
12 Ta istara issife dashe ne taas immida ne sunthan ta ista naagadis; hessa
gish kase xaafetida Geeeshsha Maxaafa qaalay polettana mala izi kasekka
dhayoos diza naazappe attin istafe oonikka dhaybenna. †
13 Ta qasse ha7i neekko bays; ta ha alameza bolla dashe hayssa yootizay ta
ufayssi istan polettana mala gaada yootays.
14 Tani ne qaala istas immadis; tani ha alame as gidontayssa mala istika ha
alame as gidettenna. Hessa gish ha alame asay ista ixxides.
15 Ne ista iitappe naagana mala ta nena woossays attin ne ista ha alameppe
dentha efana mala ta nena woossikke.
16 Tani alame as gidontayssa mala istika ha alame as gidettenna.
17 Ne ista ne tuman nees shaaka; ne qaalayka tumu qaala.
18 Ne tana ha alame kiittoyssatho takka ista alameza bolla kiittadis.
19 Isti tumappe nees dumma as gidida mala tanikka tana ista gish dummas-
says.
20 "Ista qaala markatethan tana ammananayta gishara ta nena woossays
attin ta nena ista gish xalala woossikke.
21 Ta woossizay isti wurikka issino gidana malassa. Ta Aawawu! Qasseka
ne tanan diza mala istika nunan gidana malanne ne tana kiittidayssa ha
alamey ammanana mala ta nena woossays.
22 Nuni nu giddon issino gidida mala istika ba giddon issino gidana mala
ne taas immida bonchoza takka istas immadis.
23 Ta nena woossizay ta istan; nekka tanan gidida mala istika kumeth
issino gidana malassa. Qasseka neni tana kiittida malanne tana ne siiqida
mala istaka ne siiqidaysa alame asay eranaassa.
24 "Ta Aawawu! Ne tana hayssi alamey medhetanappe kase dossida gish
ne taas immida ta bonchoza isti beyana mala hayta ne taas immidaytikka ta
dizason tanara daana mala dosays.
25 Xillo gidida ta Aawawu! Nena alamey eribenna; Ta gidikko nena erays;
haytikka ne tana kiittidayssa erida.
26 Ne tana siiqida siiqoy istan gidana malanne takka istan gidana mala
istikka nena erana mala oothdadis. Qasseka isti erana mala oothdhana"
gides.

18

Yesusi ba morketa kushen aadhdhi imettidi oyketides
(Mato 26:47-56; Mar 14:43-50; Luqa 22:47-53)

1 Hessa wursi yootidappe guye Yesusi bana kaallizaytara Qediroone geetet-
tiza shoobba pinnidi atakilte giddo gelides. *

---

* **17:11** *ne taas immida sunthan ista naaga* issi issi Geeshsha Maxaafata birshethdhay "Ne taas immida ubba ne sunthan naaga" geetes. † **17:12** *ne taas immida ne sunthan ista naagadis* issi issi Geeshsha Maxaafati "Ne taas immida ubba ne sunthan ta ista naagadis" gees. * **18:1** *shoobba* gizayssa zulle geettes.

2 Yesusinne iza kaallizayti kasekka he gadeyin daro wode issife shiiqiza
gish Yesusa aaththi immida Yuhuday he gadeyo kasekka erees.
3 Hessa gish Yuhuday wotadarata, Qeeseta halaqatanne Farsaaweetappe
kiitetti yida ashkarata wursi kaalethi ekkidi he isti shiiqizaso yides. Izara
yida asay paanose, xompe, mashshanne toora oykkidi yides.
4 Yesusi ba bolla gakkanayssa wursi eridi yida asaakko biidi "Oona
koyetii?" gides.
5 Isti qasse "Naazirete Yesusa koyoos" gida. Izikka istas "Tani iza" gides.
Istas aaththi immida Yuhuday istara issife eqqides.
6 Yesusi "Ta iza" gida mala asati guye gandigaridi biitta bolla kundida.
7 Yesusi ha7ikka "Oona koyetii?" giidi oychin isti zaaridi "Naazirete Yesusa
koyoos" gida.
8 Izikka zaaridi "Tani izakko! Histin inte koyizay tana gidikko hayti betto
bochchofte" gides.
9 Hessi haniday "Ta Aawawu! Ne taas immidaytappe issadekka ta
dhayssabeykke" gida qaalay polettana malassa.
10 Simoona geetettiza Phexroosi giththa mashsha oykkida gish mashsha
koohoppe shoddidi issi Qeeseta halaqa ashkara dizayssa haythe mashshara
qanxi yeggides. He ashkaraza sunthi "Malkoosa" geetettes.†
11 Yesusi qasse Phexroosa "Ne mashsha gede koohon zaara geltha. Aaway
taas immida waaye ushsha ta uyonta aggana misatizee?" gides. *

Yesusi Qeeseta halaqa Haana sinth shiiqides

12 Hessafe guye wotadarati, ista azazizayssinne Ayhudata ashkarati Yesusa
oykkidi qachida.
13 Koyro he laythan Qeesetas halaqa Qayaafa bollo Haannakko efida.
14 Qayaafay "Dere gish issadey hayqqikko lo7o" giidi Ayhudata daannata
kase zoridade. *

Phexroosi Yesusa kadides (Mato 26:69-70; Mar 14:66-68; Luqa 22:55-57)

15 Simoona geetettiza Phexroosinne Yesusa kaallizaytappe issadey Yesusa
kaallida. Hessadey Qeeseta halaqa achchan keehi eretidade. Hessa gish
Yesusara issife Qeeseta halaqaza gibbe gelides.
16 Phexroosi gidikko pengefe kare baggara eqqides. Qeeseta halaqa
achchan keehi eretidi Yesusa kaallizayssi yiidinne pengen diza garadeya
Phexroosa gibbe giddo gelthana mala yootidi Phexroosa ekki gelides.
17 Penge naagiza garadeya Phexroosa "Nekka hessa addeza kaalliza asat-
appe issa diikkii?" gadus. Izi qasse "Tani iza kaallizade gidikke" gides.
18 Wodey meeggiza wode gidida gish oosanchatinne ashkarati tama
eththidi eqqon ho7ettes. Phexroosikka istara eqqidi ho7ees.

Qeeseta halaqappe Yesusas shiiqida oysho (Mato 26:59-66; Mar 14:55-64; Luqa 22:66-71)

19 He wode Qeeseta halaqay Yesusa iza kaallizayta gishshinne izi tamar-
sida timirte gish oychides.
20 Yesusikka izas "Ta asa ubbas qoncen yootadis; Ayhudati shiiqiza ista
Woosa Keeththan gidinka Xoossa Keeththan tamarsadis; ta qotan haasayi-
dazi aykkoykka deenna.
21 Histin ne tana oychizay aazee? Ta yootishin siyidayta oycha; ta yooti-
dayssa isti ereetes" gides.

---

† **18:10** *koohoppe* gizayssa issi issi Gamo asay shohoppe gees. * **18:11** Mato 26:39; Mar 14:36; Luqa 22:42 * **18:14** Yoha 11:49-50

22 Yesusi hessa gida mala heen eqqida ashkaratappe issoy "Qeeseta halaqas
hayssatho wosta zaaray" gishe Yesusa shagalan baqa shaayides.
23 Yesusikka zaaridi "Ta iita haasayida gidikko ane ta gooyssa ne markata;
Ta yootiday likke gidikko tana aazas baqqay?" gides.
24 Hessafe guye Haannay Yesusa qachida mala Qeeseta halaqa Qayaafakko
yeddides.

Phexroosi Yesusa zaaridi kadides (Mato 26:71-75; Mar 14:69-72; Luqa 22:58-62)

25 He wode Simoona geetettiza Phexroosi eqqidi tama ho7ishin hanko asay
iza haysso! Ne Yesusa kaallizaytappe issa diikkii?" gida. Izikka zaaridi "Ta
iza kaallizade diikke" giidi kadides.
26 Kase Phexroosi iza hayth qanxidayssa dabboy Qeeseta halaqa ashkarat-
appe issoy "Wona ta nena atakilteson istara dishin beyabekkinaa?" gides.
27 Phexroosi qasseka kadides; heerakka kuttoy waassides.

Yesusi Philaxoosa sinth shiiqides (Mato 27:1-2,11-14; Mar 15:1-5; Luqa 23:1-5)

28 Hessafe guye Yesusa Qayaafa keeththafe dere ayssiza kawoza gibbe
malado wontara ekki bida. Ayhuda asas Paaziga ba7aale dorsa asho miza
wode gidida gish bana tunisonta mala giidi maladora dere ayssizayssa gibbe
giddo gelibetenna.‡
29 Hessa gish Philaxoosi gede istako kezidi "Hayssa addeza inte aazas
mootetii?" giidi oychides.
30 Isti qasse "Hayssi addezi iita ooththontade gididakko nu iza nees aaththi
immokkoshin" gida
31 Philaxoosika "Inte iza ekki biidi inte woga mala pirdite" gides. Ayhudata
ayssizayti qasse zaaridi "Nu asi wodhana mala nuus piqadey imettibenna"
gides.
32 Hessika haniday Yesusi kase istas izi waani hayqqanakkonne yootida
qaalay polettana gishassa. *
33 Philaxoosi qasseka guye gibbe giddo gelidi Yesusa xeygisidi "Ne Ayhu-
data kawoo?" giidi oychides.
34 Yesusikka zaaridi "Ne hessa gizay neeppeyee? woykko hara asati ta gish
nees yootidoo?" gides.
35 Philaxoosikka "Ta Ayhuda asee? Nena taas aaththi immidayti ne bag-
gatanne Qeeseta halaqatakko; ne ay ooththadii?" gides.
36 Yesusikka "Ta kawotethi hayssa ha alame bolla gidenna. Ta kawotethi
hayssa ha alame bolla gididakko Ayhudata daannata kushen ta kundonta
mala ta ashkarati ta gish olettanakkoshin ta kawotethi gidikko ha alame
bolla gidenna" gides.
37 Philaxoosika "Histin ne kawoo?" gides; Yesusi qasse "Tani ne gidayssa
mala ee kawo; ta yeletidaynne ha biitta yiday tuma gish markattanassa.
Tumappe gididay wuri ta qaala siyees" gides.
38 Philaxoosikka "Tumay aazee?" gides. Hessafe guye Philaxoosi
nam7antho Ayhudatakko kezidi "Ta iza bolla aykko bala beyabekke.
39 Gido attin kasekka ta intes Paaziga ba7aale gallas issi qasho asi birshiza
mala hayssa Ayhudata kawo intes birshana mala koyeetii?" gides.
40 Isti gidikko "Nuus Barbaane birsha attin hayssa deenna!" giidi waassida.
Barbaaney ba hu7es panga.

---

‡ **18:28** *Paaziga* gizayssi Xoossa kiitanchay Isra7eele asata wodhonta ashshin Gibxe asa kiitanchay wodhida gaason Isra7eele asay Xoossa boncho gish bonchiza ba7aale. * **18:32** Yoha 3:14; 12:32

19

Wotadarati Yesusa bolla qidhi kaa7ida (Mato 27:27-32; Mar 15:15-21)

1 Hessafe guye Philaxoosi Yesusa efidi garafissides.
2 Wotadaratikka aguntha zawude xaaxidi Yesusa hu7en woththida; zo7o kaabaka mayzida.
3 Izakko shiiqi shiiqidi “Ayhuda kawo saro! saro!” gi giidi iza shagalan baqqida.
4 Philaxoosi qasseka kare kessidi “Hekko ta iza bolla aykko mooroka demmontayssa inte erana mala ta iza intes haa kare kessana” gides.
5 Hessa gish Yesusi aguntha zawude hu7en woththi ekkidinne zo7o kaaba may7idi kare kezides. Philaxoosika istas “Hekko addezi hayssich!” gides.
6 Qeeseta halaqatinne ista ashkarati Yesusa beyidi “Ne iza kaqqa! Kaqqa!” gishe waassida.
Philaxoosi qasse “Ta ta baggara iza bolla issi mooroka demmabekke; koykko inte efidi kaqqite” gides.
7 Ayhuda asati qasse “Nuus wogay dees; hayssi addezi bana Xoossa naa giza gish nu woga mala izas hayqoy bessees” gida.
8 Philaxoosi hessa isti gizayssa siydi daro babbides.
9 Gede gibbe gelidi Yesusa “Ne awappe yadii?” giidi oychides. Yesusi qasse izas ay zaaroka immibenna.
10 Hessa gish Philaxoosi “Ne taas yootikii? Ta nena kaqqanas woykko birsha yeddanas godateththi taas dizayssa erikii?” gides.
11 Yesusikka izas zaaridi “Sheney nees Xoossafe imettontako nees ta bolla ay godateththika deennashin; gido attin tana nees aaththi immidade bolla gita nagaray dees” gides.

Yesusa bolla hayqo pirday pirdetides (Mato 27:15-31; Mar 15:6-20; Luqa 23:13-25)

12 Philaxoosi hessa Yesusa haasaya siyidappe guye iza birshi yeddana koyides shin Ayhudatas babbida gish isti “Ne hayssa addeza birshikko Oroome Kawo Qeesare bagga gidakka; gaasoykka bana barka kawothizadey wuri Qeesares morke” gishe wurikka waassida.
13 Philaxoosi hessa siyida mala Yesusa gede kare kessidi “Lochcha shuch” geetettiza soon pirda womboran uttides. He pirdasoy Ayhudata qaalara “Gabata” geetettes.
14 He wode gadey asi Paaziga ba7aales giigettiza gallassa. Wodeykka gallassafe usuppun saate mala gidides. He wode Philaxoosi Ayhudata “Hekko inte kawoy hayssich!” gides.
15 Gido attin isti qas “Gede digga! Gede digga! Kaqqa!” gishe waassida. Philaxoosika “Ta inte kawo kaqqoo?” gides. Qeeseta halaqati zaaridi “Nuus Qeesareppe hara kawoy deenna” gida.
16 Hessafe simmidi Philaxoosi Yesusa kaqqana mala istas aaththi immides. Istika Yesusa oykki ekki efida.

Yesusi kaqqettides

17 Hessafe guye Yesusi ba kaqqettana masqaleza tookkidi “Asa hu7e guuge” geetettizaso kezides. Hesoy Ayhudata qaalara “Golgota” geettettes.
18 Iza heen kaqqida. Yesusa giddo gelthidi hara nam7u asata izatho hadirisaranne ushachara kaqqida.
19 Philaxoosi “Naazirete Yesusi Ayhudata kawo” giza qaala xaafidi iza masqale bolla izas hu7esora qaaphides.

20 Yesusi kaqqettidasoy katamas mata gidida gish daro Ayhuda asay Philaxoosi xaafidayssa nabebides. Xaafetidaysikka Ayhudata qaalara, Laatine geetettiza qaalaranne Girike qaalara.
21 Ayhudata Qeeseta halaqati Philaxoosa “Ne iza Ayhudata kawo” gaada xaafoppa. Gido attin “ ‘Hayssi addezi bana ta Ayhudata kawo gides’ gaada xaafa” gida.
22 Philaxoosi qas “Ta xaafidayssa xaafadis” gides.
23 Wotadarati Yesusa kaqqidappe guye iza may7oza ekkidi wotadarata issa issa gakkana mala oyddu kessi shaakerethida. Garsara may7iza may7ozakka hessatho shaakerethida. Gido attin giddora may7iza may7ozi siketonta pudeppe duge gakkanaas coo yeda dees.
24 Hessa gish wotadarati ba giddon “Gishan oona gakkanakkonne erana mala iza bolla saama yeggana attin daakkokko” gida. Hessika haniday kase
“Ta may7o isti gishetti ekkida,
ta bollara may7iza may7oza bolla saama yeggida”
geetettida Geeshsha maxaafa qaalay polettana malassa. Wotadaratikka hessa ooththida.
25 Yesusa masqale achchan iza aayeyanne aayeyi micheya Qaliyoopha macha Maaramanne Meg dale geetettizasoppe yida Maarama heen eqqida.
26 Yesusi ba aayeyonne izi siiqiza iza kaallizayssi ba achchan eqqidayta beyidi, ba aayeyo “Aayee! Ne naaza hessa beya” gides.
27 Hessafe kaaleththidi bana kaallizayssa “Ne aayo hinno beya” gides. Hinno he saateyppe simmin he iza kaallizayssi aayeyo baso efides.

Yesusi hayqqides
(Mato 27:45-56; Mar 15:33-41; Luqa 23:44-49)

28 Hessafe guye Yesusi ha7i wurikka poletidayssa eridi Geeshsha Maxaafan xaafetidayssi polettana mala “Tana saamees” gides. *
29 Heen gadaan caala phanqida ushshi kumi uttida issi xaaro malay dees. Hessa gish heen gadaan dizayti he caala ushsha zandza misatiza safnage geetettizayssara hisophe geetettiza mitha xeeran qaaphidi iza duunakko shiishida.
30 Yesusi he caala ushsha xunxi xeelidi “Polettides!” gides. Ba hu7e duge ziqqisidi shempo kezides.
31 Hessafe guye Ayhudata daannati kaqettida asata meqeth wodirappe menthidi isti iza masqale bollafe wothana mala Philaxoosa woossida. Isti hessa ooththiday Ayhudati sambatas giigettiza gallas gidida gishshinne he sambataykka daro gita ba7aale gidida gish Sambata gallas ahay masqale bolla gam7onta mala koyda gishassa.
32 Hessa gish wotadarati biidi Yesusara kaqettida asata meqeth wodirappe wodirappe menthida.
33 Isti Yesusakko biin izi kasetidinne hayqqidayssa beyidi iza wodira meqeth menthibeetenna.
34 Gido attin wotadarata giddofe issadey toorara iza millen caddin heerakka suuthinne haaththi gukkides.
35 Hessa beyidaddey inte izan ammanana mala markattides. Iza markaykka tuma. Izi yootizaykka tumu gididayssa izi erees.
36 Hessika haniday “Iza meqethafe issinaka meqquku” geetettida Geeshsha maxaafa qaalay poletanassa. *
37 Qasseka Geeshsha Maxaafan harason “Isti ba cadidade beyana” gees.

* **19:28** Maza 69:21; 22:15 * **19:36** Kessa 12:46; Tay 9:12; Maza 34:20

Yesusi moogetides
(Mato 27:57-61; Mar 15:42-47; Luqa 23:50-56)

38 Ayhudata daannata babbidi qotan Yesusa kaalliza Armatiyasa geetettizasoppe yida Yoosefey Yesusa aha ekkanas Philaxoosa woossin Philaxoosikka izas ero gides. Hessa gish Yoosefey biidi Yesusa aha ekkides.
39 Kase Yesusakko qamara yida Niqodimoosikka bagga kilo gidiza karbenne godare uuthara walaketida shitto ekki yides.
40 He nam7u asati Yesusa aha ekkidi Ayhudati aha xaaxiza mala shiito puukkidi lee7e may7ora xaaxida.
41 Yesusi kaqqettidason issi atakiltesoy dees. He atakiltezason oonikka moogetonta ooratha duufoy dees.
42 Ayhudata sambatas giigetiza gallas gidida gishshinne duufoykka matan diza gish Yesusa aha heen moogida.

20

Yesusi hayqoppe dendides
(Mato 28:1-10; Mar 16:1-8; Luqa 24:1-12)

1 Wogga gallas wonta malado buro bazzoy zo7ishin Magdale Maarama Yesusa duufokko badus. Iza he gakkishin kase Yesusa duufo izara gordida shuchchay duufoza duunappe dendidi genderidayssa beyadus.
2 Hessa gish iza Yesusa kaallizaytappe Simoona geetettiza Phexroosakko Yesusi dosiza hanko iza kaallizayssako woxxa baada “Goda duufoppe kessi ekkidi awan woththidakkone nu erokko” gadus.
3 Heerakka Phexroosinne Yesusa kaalliza hinko issoy kezidi gede duufoy dizaso bida.
4 Nam7aykka issife woxxida. Gido attin Yesusa kaalliza hinkoyssi Phexroosappe pilati woxxidi kaseti duufoy dizaso gakkides.
5 Duufoza hokki xeelidi ahay izan xaaxettida may7oy xalla dizayssa beyides; gido attin gede duufoza giddo gellibeenna.
6 Simoona geetettiza Phexroosikka iza kaalli gakkidi duufoza giddo gelides; ahay izan xaaxettida carqay heen dizayssa beyides.
7 Yesusa hu7ey xaaxettida carqay hanko xaaththa carqatara gidonta dumma harason xaaxetti dizayssa beyides.
8 Koyrotti gakkida Yesusa kaallizayssika duufoza giddo geli beyidi ammanides.
9 Gaasoyka “Izi hayqoppe dendana bessees” giza maxaafa qaala isti buro haasayibeetenna.
10 Hessafe guye nam7atikka simmidi baso baso bida.

Magdale Maarama Yesusa beyadus
(Mar 16:9-11)

11 Magdale Maarama yeekkashe Yesusa duufoppe karera eqqada hokka duufoza giddo xeelladus.
12 Yesusa ahay dizason bootha may7o may7ida nam7u kiitanchatappe issoy hu7eson issoy tohoson uttidayta beyadus.
13 Istika Maaramo “Hanne macasaye! Aazas yeekkay?” gida. Izakka “Isti ta Goda efidi awan woththidakkone ta erike” gadus.
14 Iza hinno gaada guye yuuyishin Yesusi eqqidayssa demmadus shin izi Yesusa gididayssa erabeyku.
15 Yesusi izo “Hanne macasayee! Aazas yeekkay? Qasse oona kooyay?” gides; izikka izis atakilte naagizade misatin “Godo! Ne ekkida gidikko ne woththidaso taas yootarki; Ta iza taas ekkana” gadus.

16 Yesusi izo “Maarame!” gides; izakka gede izakko simmada Ayhudata
qaalara “Rebuune!” gadus; Hessa birsheththi “Astamaree!” guussa.
17 Yesusi qas “Ta buro pude ta Aawakko kezabeekke; tana bochofa; gido
attin ne ha7i ta ishataako baada ‘Tani ta Aawakkone inte Aawakko, ta
Xoossakkonne inte Xoossako kezana gides’ gaada istas yoota” gides.
18 Hessa gish Magdale Maarama Yesusa kaallizaytakko baada iza Yesusa
beyidayssanne izi izis yootidayssa istas yootadus.

Yesusi bana kaallizaytas beettides
(Mato 28:16-20; Mar 16:14-18; Luqa 24:36-49)

19 He gallas wogga omars Yesusa kaallizayti Ayhudata daannatas babbidi
kare ba bolla goordidi keeththa giddon shiiqon dishin karey doyettonta
Yesusi iza kaallizayti shiiqi diza keeththa gelides; ista giddon eqqidi “Saroy
intes gido!” gides.
20 Hessa gi simmidi ba kushetanne ba mille ista bessides; iza kaallizaytikka
Goda beyidi keehi ufayetida.
21 Hessafe guye qasseka Yesusi ista “Intes saroy gido! Ta Aaway tana
kiittida mala takka intena kiittays” gides.
22 Hessa gi simmidi ista bolla ufu giidi “Inte Xillo Ayana ekkite.
23 Inte asa nagara atto giikko istas atto geetettana; inte asa nagara atto
goonta ixikko qas intes atto geetettenna” gides. *

Yesusanne Toomaasa

24 Yesusi bana kaallizaytakko yida wode tammanne nam7atappe issoy
Didimoosa geetettiza Toomaassi istara deenna.
25 Hessa gish hanko Yesusa kaallizayti Toomaasa “Nu Goda beydos”
gida. Toomaassi qas “Misimaaren cadettida iza kusheta tani ta ayfera
beyonta dashe, qasseka ta biradhdhe misimaarey gelidason geltha xeellonta
dashenne ta kushe iza mille madunthan geltha xeellonta dashe ammanikke”
gides.
26 Hessafe kaallin osupun gallassafe guye iza kaallizayti qasseka keeththa
giddon dishin; Toomaaska istara issife dishin; kareykka gordan dishin Yesusi
yiidi ista giddon eqqidi “Saroy intes gido!” gides.
27 Hessafe guye Toomaasa “Ne biradhdhe ha ehada ta kusheta beya. Ne
kushe ha ehada ta millen geltha ammana attin ammanontade gidoppa”
gides.
28 Toomaassi “Ta Godo! Ta Xoosso!” gides.
29 Yesusikka Toomaasa “Neni tana beyida gish ammanadasa; tana beyonta
ammanizayti gidikko isti anjettidayta” gides.
30 Hayssa maxaafan xaafetonta daro malatata bana kaallizayta sinthan
Yesusi ooththides.
31 Gido attin Yesusi izi Masihe, Xoossa naa gididayssa inte erana malanne
inte iza sunthan ammanidi de7o demmana mala hayssi xaafetides.

21

Yesusi bana kaallizaytappe laapunatas beettides

1 Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose Abba achchan bana kaallizaytas
qasseka beettides.
2 Simoona geetettiza Phexroosi, Didimoosa geetettiza Toomaassi, Galila
Qaana as gidida Natina7eeley, Zabidoosa naytikka Yesusa kaallizaytappe
hara nam7atikka wuri issife dishin

* **20:23** Mato 16:19; 18:18

3 Simoona geetettiza Phexroosi istas “Ta mole oykkana bays” gides; istika izas “Nukka nenara baana” gida. Izara kezi biidi wogolon gelida shin he gallas omars issi molekka oykkibetenna. *
4 Gadey wontishin Yesusi abba achchan eqqides; iza kaallizayti qas izi Yesusa gididayssa eribeetenna.
5 Yesusi ista “Nayto moley dizee?” gides; istika “Aykkoyka baawa” gida.
6 Izikka “Giteza wogolozappe ushacha baggara abban yeggite; inte demmana” gida gish giteza abba giddo yeggidanne daro moley oyketida gish giteza molezara goochana dandaybeetenna. *
7 Hessa wode Yesusa kaallizaytappe izi siiqiza issoy Phexroosas “Hessi Godakko!” gides. Simoona geetettiza Phexroosi “Hessi Godakko!” giza qaala siyida mala kase ooso diggofo giidi may7o qaari woththidi kallo diza gish heerakka may7o ekki may7idi abba giddo guppi gelides.
8 Yesusa kaalliza hankoyti qas biittafe xeetu metre mala haakki diza gish moley kumi diza giteza goochchi ekkidi wogolora gakkida.
9 Isti wogolozappe wodhdhishin moley iza bolla diza bonqo tammanne ukethi beyida.
10 Yesusi ista “Ha7i inte oykkida molezappe ane ha ekki yiite” gides.
11 Hessa gish Simoona geetettiza Phexroosi wogoloza giddo gelidi xeetanne ichashu tammanne heedzdzu wogga gita moleti kumida giteza abbafe gede gade bolla goochchides. Hessa mala daro molera diinka gitezi daakkettibenna.
12 Hessafe guye Yesusi ista “Ha yiidi miite” gides. Izi Goda Yesusa gididayssa wuri erida gish iza kaallizaytappe issadeykka “Ne oonnee?” gi oychanas xalidadey baawa.
13 Yesusi yiidi ukethanne moleza ekkidi istas immides.
14 Yesusi hayqoppe dendin iza kaallizayti iza beyishin hayssi heedzdzantho.

Yesusi Phexroosa oychida oysho

15 Isti mi giigishin Yesusi Simoona Phexroosa “Yoona naa Simoona! Haytantafe ne tana aaththa tana dosay?” gides. Izikka “Ee ta Godo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa” gides.
16 Yesusi iza “Ta dhammizayta heemma” gides; nam7anthokka “Yoona naa Simoona! Ne tana dosay?” gides; Izikka zaaridi “Ee Godo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa” gides; Yesusi qasseka “Laaqqata naaga” gides.
17 Heedzdzantho “Yoona naa Simoona! Ne tana dosay?” gides. Izi heedzdzantho “Ne tana dosay?” gida gish Phexroosi michetidinne “Godo! Ne wursa eraasa ta nena dosizayssakka ne eraasa” gides; Yesusikka qasseka “Ta dorsata heemma.
18 Ta nees tumu gays; ne naatethan dashe ne giththe nerka gixxada ne koyidaso baasashin; ne cimmiza wode gidikko neni ne kusheta piddisin hara asi nena gixxisananne ne dosontaso nena efana” gides.
19 Yesusi iza hessatho giday Phexroosi ay mala hayqon Xoosse bonchanakkone izas erisanassa; hessafe guye Phexroosa “Ne tana kaalla” gides.
20 Phexroosi yuushi xeelidi Yesusi dosizayssi iza kaallishin beyides; hessadey kase isti kawo miishin Yesusa haythako shiiqidi “Godo! Nena aaththi immanadey izi oonnee?” gi oychides.
21 Phexroosi iza beyidi “Godo! Hayssadey waanandee?” giidi Yesusa oychides.

---

* **21:3** Luqa 5:5 * **21:6** Luqa 5:6

22 Yesusikka izas “Ta ha simma yaana gakkanawu ta iza paxa woththikko
nena aazi gaththidee? Ne tana kaalla” gides.
23 Hessa gaason ishata giddon “Izi hayqo hayqqenna” giza worey laalet-
tides. Gido attin Yesusi “Ta yaana gakkanaas paxa daana mala ta koykko
nena aaze gaththiday?” gides attin “Hayqqaka” gibenna.
24 He yo7ota gish markattidaynne xaafiday ha Yesusa kaallizayssa; iza
markatethikka tumu gididayssa nuni eroos.
25 Yesusi ooththida hara daroti deettes. Taas misatiza mala izi ooththida
miishata wursi issi bolla xaafizakko xaafetiza maxaafata hayssi alamey
tookkana dandayenna.

Hawaareta Ooso
Giddo qofa

Hawaareta ooso maxaafazi Luqaassa Mishiraachcho qaalappe kaallizayssa. Ha maxaafazas ayfe qofay koyro Yesusa kaallizayti Xillo Ayanay kaalethin iza gish yootiza Mishiraachcho qaala “Yerusalamen, Yuhuda dere ubban, Samaariyaninne biitta gaxa gakkanaas” 1:8 Mishiraachcho qaala isti wosti wursi gaththidakkone hessa yootanassa. Maxaafazi ammanoy Ayhudata garsan doommidi kumeththa alame asay ammanana gakkanaas izi waani waani aakki aakki bidakkonne yootizayssa. Hayssa maxaafa xaafidayssi ammanizayti Oroome kawora eqetanas garsara yo7o qachizayta gidontayssanne ammanizayta ammanoy hanko Ayhudata ammano polokko gathizaz gididayssa erissanas daro baaxetides.

Hawaareta Ooso maxaafay Yesusa gish Mishiraachcho qaalay gakkizasoy woden woden aakki aakki bizayssanne Woosa Keeththey minni xaphidayssa bessiza heedzdzu gita kifiletan shaaketanas dandayees.

1. Ammanizayta ammanoy Yesusi dendidi pude salo bidappe guye Yerusalamen doommides.
2. Isra7eele dere kumeth gakkides.
3. Oroome gujji ekkidi Mediteraane abba yuushon diza deraa gakkanaas oykkoyssa yootees.

Hawaareta Ooso maxaafan keehi qonci beettizay Xillo Ayana ooso gidishin Phenxaqoste ba7aale gallas Yerusalamen ammaniza asa bolla wolqara wodhdhoyssa, hessathoka he maxaafazan yootetida yootan ubban qoncida mala Xillo Ayanay Woosa Keeththanne Woosa Keeththa kaalethizayta kaalethidayssanne minthethidayssa gujees. Beni wode yootetiza ammano qaalay dumma dumma ogera sabaketides. Hawaareta ooso maxaafan poletida oosotikka kiitazi ammanizayta de7onne ista issifetethan diza wolqay ay mala minokkone eriseetes.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Markatethas giigeteth 1:1-26
Yerusalamen yootetida markateth 2:1-8:3
Yuhudaninne Samaariyan yootetida markateth 8:4-12:25
Phawuloosa Hawaaretetha ooththo 13:1-28:31
Mishiraachcho qaala yootanas Phawuloosas koyro buus 13:1-14:28
Yerusalame shiiqo 15:1-35
Mishiraachcho qaala yootanas Phawuloosas nam7antho buus 15:36-18:22
Mishiraachcho qaala yootanas Phawuloosas heedzdzantho buus 18:23-21:16
Phawuloosi Yerusalamen, Qisaareninne Oroomen qashettides 21:17-28:31

Hawaareta Ooso Geeshsha Maxaafa

1 Tofiloosa, Yesusi ooththanassinne tamarsanas oykkidayssa wursa ta nees koyro maxaafan xaafadis. *

2 Hessika izi pude dentha gallas gakkanaas ba doori kiittidaytas Xillo Ayana baggara izi istas immida azazokko.

3 Izi daro waaye beyidappe guye Istako shiiqidi hayqoppe dendanayssa istas daro markara qoncisishe oyddu tammu gallas gakkanaas istas gallas gallas beettishe Xoossa Kawoteththa gish yootides.

---

* **1:1** Luqa 1:1-4

4 Istara issife maaddan utti dishe ista “Yerusalameppe kezoppite; gido attin
ta intes yootishin inte siyidayssa ta Aaway immida ufayssa naagite. *
5 Yohannisi haaththan xammaqides shin inte qas guuththa wodeppe guye
Xillo Ayanan xammaqettana” giidi azazides. *
6 Istika issi bolla shiiqeti dishe “Godo! Ne Isra7eeleta kawoteth zaarada
ha7i essanee?” gi oychida.
7 Izikka istas “Aaway ba shenen woththida wode eroy intes imettibenna.
8 Gido attin Xillo Ayanay inte bolla wodhdhida wode inte wolqa
ekkana. Yerusalamenka, Yuhudanikka, Samaariyanka ubbason biitta gaxa
gakkanaas inte taas markata gidana” gides. *
9 Hessa gi yootidappe guye isti xeellishin pude salo dendides. Salo
shaaraykka ista ayfeppe iza geenthides. *
10 Izi bishin isti iza tishshi histi pude salo xeellishin booththa may7o
may7ida nam7u asati qopponta ista achchan eqqidi;
11 “Inteno Galila asato! Inte pude salo xeellishe hayssan aazas eqqidetii?
Hayssi inte matappe pude salo dendishin inte beyiza Yesusi salo kezishin inte
beyida mala hessathoka izi ha simmi yaana” gida.

Yuhuda sohon Matiyasi doorettides

12 Hessafe guye Dabrazayte geetettiza zuma bollafe wodhdhidi
Yerusalame simmida. He zumaykka Yerusalameppe issi kilo metre mala
haakkees.
13 Gede katamayo gelida wode kase ba diza keeththa Pooqe bolla kezida;
heytikka Phexroosa, Yohannisa, Yaqoobe, Indiraasa, Piliphoosa, Toomaasa,
Bartelemoosa, Matoosa, Ilfiyoosa naa Yaqoobe, ba bagga maaddizade geetet-
tiza Simoonanne Yaqoobe naa Yuhuda. *
14 Heyti wurikka macasatappe Yesusa aayo Maaramira hessathoka iza
ishatara issi woznan issi bolla qanxonta minni woossida.
15 He gallasatan Phexroosi xeetanne nam7u tammu ammaniza asa giddon
eqqidi,
16 “Ta ishato! Yesusa oykkida asata kaalethi ehida. Yuhuda gish Xillo
Ayanay kasetidi Dawute duunan haasayida Geeshsha maxaafa qaalay polet-
tana koshshees.
17 Izikka nuuppe issade mala taybettidi hayssa ha oosozan gellanas qaada
demmides” gides.
18 Gidikkoka hayssadey ba iita ooson demmida miishan gade shamides;
henka ba liiphen gufanni kundin iza asatethay giddofe phalqeti wodhd-
hides; iza maracey biitta bolla zaazetides. *
19 Hessika Yerusalamen diza asas ubbas siyettides. Biittaykka ista qaalara
“Akeldama” geetettides; hessas birsheththayka suutha biitta guussa.
20 Gujjidikka Phexroosi “Mazamure maxaafan
‘Iza gadey mela atto, izan ay asikka dooppo;
qasseka iza daannateth hara asi ekko’
geetetti xaafettides. *
21 “Hessa gish Goda Yesusi nunara diza wode ubban nunara issife dizayta
giddofe nu issade dooranas koshshees.

---

* **1:4** Luqa 24:49 * **1:5** Mato 3:11; Mar 1:8; Luqa 3:16; Yoha 1:33 * **1:8** Mato 28:19; Mar 16:15; Luqa 24:47-48 * **1:9** Mar 16:19; Luqa 24:50-51 * **1:13** Mato 10:2-4; Mar 3:16-19; Luqa 6:14-16 * **1:18** Mato 27:3-8 * **1:20** Maza 69:25; 109:8

22 Hessika Yohannisa xinqateppe haa simmin Yesusi nuuppe shaaketi
dendi baana gakkanaas nunara dizadde gidanas bessees. Gaasoyka ha
asatappe issadey nunara Yesusa denthas marka gidana koshshees" gides. *
23 Hessa gish Barsabaasa woykko Yosxoosa geetettiza Yoosefenne
Maatiyaasa nam7ata shiishshidi,
24 "Godo! Ne asa ubba wozna eraasa; hayta nam7ata giddofe ne oona
dooridakko issade nuna bessa.
25 Yuhuday yeggi bidason ha oosa ooththanadenne Hawaare gidanadde ne
doora" gi woossida.
26 Hessafe saama yeggin saamay Maatiyaasas kezides. Izikka tammanne
issi Hawaaretara issife tayibettides.

2

Xillo Ayanay ammaniza asa bolla wodhdhides

1 Phenxaqoste geetettiza ba7aale gallassi gakkida wode asay wurikka issi
soon shiiqi dishin;
2 qofay baynda daro mino gote carko mala giirissi yides; asay diza
keeththakka kumides.
3 Tama laco inxarsa malay asas beettidi shaaketi shaaketi issi issi asa bolla
uttides.
4 Ammanizayti wuri Xillo Ayanan kumidi Ayanay istas haasayanas immi-
dayssa keena hara qaalara haasaya oykkida.
5 He wode salo gufanthon diza dereppe yida Xoossas babbiza Ayhudati
Yerusalamen deettes.
6 He giirissa siydi derey shiiqides. Issi issi asay ba qaalara haasayizayssa
siydi malalettida.
7 Malaletidinne gaanazi dhayin "Hayti haasayizayti wurikka Galila as
deettenee?
8 Histin nuni nu yeletida nu dere qaalara isti haasayishin wosti siyizonii?
9 Nuni Pharteena asay, Meede asay, Eelaame asay, Mesopotoomiyan,
Yuhudan, Qophodooqiyan, Phanxoosan, Iisiyan,
10 Firgiyan, Phinfiliyan, Gibxen, Qareena achchan diza Liibiyappenne
Oroomeppe yidayti
11 Ayhudatinne gede Ayhudatethan gelida Qarxeese asanne Araabe asata
gidishin Xoossa wolqama oosoza hayti nu qaalara haasayishin nu siyoos"
gida.
12 Wurikka keehi malalettidinne gaanazi dhayin ba giddon "Hayssi aaze-
shaa?" geetettida.
13 Bagga asay "Hayti daro woyne cajje uyida" giidi ista qidhida.
14 He wode Phexroosi tammanne issinetara eqqidinne ba qaala dhoqu
histidi deraas hizgides "Inteno Yuhuda asato! Yerusalamen dizayto! Inte
wurikka hayssa issi miish eritenne ta gizayssa siyite.
15 Ha7i gadey wontin buro heedzdzu saate gidida gish inte qoppiza mala
hayti asati mathotibeetenna.
16 Gido attin hayssi kase nabe Iyu7eelen hizgi yootetida qaalay pole-
tanassa,
17 'Xoossi Wursetha gallas
ta Ayana asho may7ida ubba bolla ta gussana;
inte maca naytinne inte attuma nayti tinbite haasayana;
yelaga nayti ajjuta beyana;
Cimati agumo agumettana. *

* **1:22** Mato 3:16; Mar 1:9; 16:19; Luqa 3:21; 24:51 * **2:17** Iyu 2:28-32

18 He wode ta maca ashkarata bollanne ta attuma ashkarata bolla
ta Ayanappe ta gussana.
Istika tinbite haasayana.
19 Bolla Salon malalisiza hanota ta bessana,
garsa sa7an malatata ta bessana;
suuthi, tamaynne tulalay hanana.
20 Gitanne boncho gidida
Goda gallassi yaanappe kasetidi
awa arshey dhumana;
Aginaykka suuth misatana.
21 Goda sunth xeygizay wuri attana' gides.
22 "Isra7eele nayto! Hayssa qaala siyite; inte inte baggara erizayssa mala inte giddon malatanne asi siyi eronta miishata iza kushen ooththidi Xoossi Naazirete Yesusas markatides.
23 Xoossi kase ba qachidayssa izas beni eratetha mala hayssade inte kushen aaththi immides. Inteka iita asata kushen kaqeti hayqqana mala ooththideta. *
24 Gido attin Xoossi iza bollafe hayqo wolqa diggidi hayqoppe denthides. Hayqoyka iza oykki ashshanas dandaybenna. *
25 Dawuteykka iza gish
'Tani Goda ubba wode ta sinthan beyays;
izi ta ushachan dees; mulekka hirgike.
26 Hessa gish ta woznay ufayetees;
ta duunaykka galatees;
ta ashoy ufayssan daana.
27 Ne ta shempoyo Duufon aggaka;
ne naa geeshshaza wooqana mala aggaggakka.
28 Ne de7o oge ta erana mala ooththadasa.
Ne tanara diza gish ta ufayssay kumeththa'
29 "Ta ishato! Beni aawatappe Dawutey hayqqi moogetiddayssanne iza duufoy hach gakkanaas nu achchan dizayssa babbonta ta intes yootana danda7ays.
30 Izi nabe gidida gish Xoossi iza zerethafe issade iza kawoteththa alga bolla wothanayssa kase caaqo qaalan yootidayssa erides. *
31 Hessa kasetidi erida gishshinne iza ashoy wooqi Duufon attonta dooret-tida Kirstoosa dentha gish haasayides.
32 He Yesusa Xoossi hayqoppe denthides. Nukka wuri hayssas markata.
33 Hessa gish izi Xoossa ushachchan dhoqu dhoqu gidappe guye Xillo Ayana ufaysa ba aawappe ekkidi ha7i inte beyizayssanne siyizayssa duge gussides.
34-35 Dawutey pude salo kezibenna; izi ba duunan
'Goday ta Godas "Ta ne morketa
ne toho garsan yedhissana gakkanaas
ta ushachchan utta" gides.' *
36 "Hessa gish Xoossi inte kaqqida Yesusa Godanne Kirstoosa histidayssa Isra7eele asay wuri lo7ethi ero" gides.
37 Derey hessa siyida mala woznay boshettides. Phexroosanne hanko Yesusi kiittidayta "Nu ishato! Histin nu ay ooththinoo?" gida.

---

* **2:23** Mato 27:35; Mar 15:24; Luqa 23:33; Yoha 19:18 * **2:24** Mato 28:5-6; Mar 16:6; Luqa 24:5
* **2:30** Maza 132:11; 2Same 7:12-13 * **2:34-35** Maza 110:1

38 Phexroosikka “Maarotethan gelite; inte nagaray maarettana mala intefe
issi issi asi Yesus Kirstoosa sunthan xammaqettite; izi immiza Xillo Ayana
inte ekkana.
39 Ufayssa qaalay intessinne inte naytassa; qasseka Goda Xoossi baako
xeygiza haahon dizaytassara ubbassa” gides.
40 Hara daro qaalara istas markatishe “Hayssa geella yeletethafe intena
ashshite” giidi ista qofisides.
41 He gallas qaala ekkidaytinne xammaqetidayti heedzdzu shi mala asay
kaseyta bolla gujettides.
42 Istika Hawaareta timirten, issife quma muussaninne woossan minnida.
43 Hawaareta kushen daro malatati oosettida gish asi ubbay istas babbides.
44 Ammanidayti wurikka issife de7ida; baas dizazikka ubba issi bolla
go7ettida. *
45 Baas diza miishenne mehe bayzi bayzi ba giddon koshshida mala
gishechchida.
46 Gallas gallas Xoossa Keeththan issife shiiqetes. Ba keeththanka quma
issife ufayssaninne suure woznara meetes.
47 Isti Xoossa galatishe dere sinthan bonchettida. Godayka ista bolla gallas
gallas oorath ammanizayta gujjides.

3

Phexroosi issi tohoy silidade pathides

1 Issi wode gallassafe uddufun saate bolla Phexroosinne Yohannisi woossa
saaten Xoossa Keeththe baana kezida.
2 Issi yeletosappe doommidi tohoy silidade Xoossa Keeththe geliza asappe
miishe woossana mala asay gallas gallas tookki efidi woththin issi “Lo7o”
geetettiza Xoossa Keeththa pengen woossizadey dees.
3 Izikka Phexroosinne Yohannisi Xoossa Keeththe gelishin beyida istafe
miishe woossides.
4 Phexroosinne Yohannisi iza tishshi histi xeellida. Phexroosikka iza “Ane
haa nuna xeella” gides.
5 Addezikka istafe aykko demmana giidi ista tishshi histi xeellides.
6 Gido attin Phexroosi izas zaaridi “Taas biraynne worqay deenna;
gidikkokka taas dizaz ta nees immays; Naazirete Yesus Kirstoosa sunthan
dendada ne tohora hamuta” gides.
7 Izas ushachcha kushe oykkidi denthides. Heerakka addeza tohoynne
toho qirphey minnides.
8 Guppi dendi eqqidi hamuth oykkides. Yaanne haanne hamutishenne
guppishe Xoossaka galatishe istara issife Xoossa Keeththa gibbe gelides.
9 Izi Xoossa galatishe yaanne haane simerettishin asay beyides.
10 Hayssadey hannife kase “Lo7o” geetettiza Xoossa Keeththa pengen uttidi
miishe woossizay iza gididayssa erides. Iza bolla hanidayssafe dendidayssan
asay keehi malaletides.

Phexroosa haasaya

11 Ha paxida woossanchay Phexroosakonne Yohannisakko shiph giidi is-
tara oykketi dishin derey wuri malaletidi istako “Solomoone simeretethaso”
geetettizaso wothan yides.
12 Phexroosi he asa beyidi “Inteno Isra7eele dereto! Hayssan aazas
malaletetii? Qasseka hayssa addeza nuni nu wolqan woykko nuni nu xil-
lotethan pathidi hamutissida mala qoodidi nuna aazas tishshi histi xeelletii?

* **2:44** Hawa 4:32-35

13 Nu aawanta Abrahaamenta, Yisaaqanta, Yaqoobenta Xoossi ba naaza
Yesusa bonchides. Inte qas iza hayqos aaththi immideta; Philaxoosi izi
birshana koynka inte ‘Koyokko’ gideta. *
14 Geeshshanne xilloza inte kadidi shempo wodhizayssi birshettana mala
woossideta. *
15 De7o immizade inte wodhideta; gido attin Xoossi iza hayqoppe den-
thides; hessas nuni marka.
16 Hayssi inte beyizayssinne inte erizayssi minni eqqiday Yesusa sunthan
ammanida gishassa. Inte wurikka beyiza mala izi kumeththa paxa demmi-
day Yesusa sunthaninne iza sunthan beettiza ammanona.
17 “Ha7ikka ta ishato! Inte hessa ooththiday inte halaqata mala eronta
gididayssa ta erays.
18 Gidikkoka Kirstoosi waaye ekkanayssa Xoossi kase nabeta duunan
haasayidayssa polides.
19 Hessa gish inte nagaray qucceti dhayana mala maarotethan gelite. Inte
biza ogeppe simmite; Goda matappe inte ooraxana wodey intes yaana.
20 Qasseka Xoossi kase intes doori woththida Yesus Kirstoosa izi intes
yeddana.
21 Xoossi kase geeshsha nabeta duunan haasayidayssa mala hanizayssa
wursi ooraxissana wodey gakkanaas izi salon gam7anas koshshees.
22 Museykka ‘Inte Goda Xoossay inte giddofe ta mala nabe intes denthana.
Izi intes yootizayssa siyite. *
23 He nabeza siyonta ixida shempoy wuri dere giddofe shaaketi dhayo’
24 “Tumappe Sameelappe ha simmin dendida nabeti wuri hayta wodeta
gish haasayida.
25 Inteka nabeta nayta. Qasseka Xoossi Abrahaames ‘Ne zerethan biitta asi
wuri anjettana’ giidi izi caaqida caaqoza inte laattana. *
26 Xoossi naaza denthida wode intena issa issa inte iitatethafe zaaridi
anjana mala kasetidi inteko kiittides” gides.

4

Phexroosinne Yohannisi Ayhuda duulataso shiiqida

1 Phexroosinne Yohannisi asas haasayan dishin Qeeseta Halaqatinne
Xoossa Keeththa naagizayta halaqay qasseka Saduqaaweti akekonta istako
yida. *
2 Yiidinne Hawaareti asa tamarsizayssassinne Yesusa baggara bettida
hayqqidayta dentha gish sabakizayssas keehi hanqettida.
3 Phexroosanne Yohannisa gadey qammishin oykidi wontana gakkanaas
qasho keeththan ayssida.
4 Gido attin qaala siyida asappe dariza baggay ammanides. Ammaniza
attuma asata qooday gede ichashu shi gakkanaas dhoqu gides.
5 Wontetha gallas ista halaqatinne cimati qasseka Muse woga tamarsizayti
Yerusalamen shiiqida.
6 Ista Qeeseta halaqa Haanaynne Qayaafay, Yohannisi, Iskindirosinne
Qeeseta halaqaso asay wuri he gadaan bettida.
7 Istika Phexroosanne Yohannisa ba giddon aaththi essidi “Hayssa inte
ooththizay aaza wolqanee? Woykko oona sunthanee?” giidi oychida.

---

* **3:13** Kessa 3:15 * **3:14** Mato 27:15-23; Mar 15:6-14; Luqa 23:13-23; Yoha 19:12-15 * **3:22** Zaare 18:15,18 * **3:25** Medhe 22:18 * **4:1** *Qeeseta* Issi issi Geeshsha Maxaafati Qeeseta halaqa geettes.

8 He wode Phexroosi Xillo Ayanan kumidi “Inteno dere halaqato! Dere
cimato!
9 Inte hach ha toho sila addezas oosettida lo7o oosoy waani izi paxidakko
inte nuna oychiza gidikko,
10 inte kaqqin Xoossi hayqoppe denthida Naazirete Yesus Kirstoosa sun-
than izi paxidayssanne inte sinthan izi eqidayssa inteka Isra7eele dere asay
wuri hayssa erite.
11 Izikka inte keeththa hiillati leqqi aggida shuchchay ginbe keeththas gula
bolla bollara woththiza shuch gidides.†*
12 Atotethi hara oonanka ba; saloppe garsa baggara nu asa nayti attana
mala nuus imettiday hayssafe hara sunthi deenna” gides.
13 Ayhudata duulata asaykka Phexroosinne Yohannisi hessatho xali
haasayizayssa beyidi isti tamaronta as gididayssa eridi malaletidanne isti
kase Yesusara dizayta gididayssa akeekida.
14 He paxida addezi istara eqqidishin beyida gish istas hara ooththanas
gaasoy dhayides.
15 Hessa gish ista duulatappe kessana mala azazida. Hessafe qasseka
shiiqetidi ba giddon zoretida.
16 Ba giddon “Hayta asata wostinoo? Yerusalamen diza asay wuri ista
kushen hanida gita malata erides. Hessa gish nu ha yo7oza asa baleththanas
dandayokko.
17 Gido attin hayssi yo7ozi dere giddon keehi aakkonta malanne hayti asati
nam7antho hayssa ha sunthan hara oonaska yootonta mala istas lo7ethi
yootana” gida.
18 Ista xeygidinne mulekka Yesusa sunthan haasayonta malanne tamar-
sonta mala azazida.
19 Phexroosinne Yohannisi qasse zaaridi “Nuni Xoossafe bollara intes
azazettanas bessizakonne ane inte Xoossa sinthan pirdite.
20 Nuni nu beyidayssanne nu siyidayssa haasayanappe guye gookko” gida.
21 Qasseka ista bolla mandidi yeddida. Gaasoyka hanko derey wuri hanida
yo7oza gaason wurikka Xoosse galatiza gish ista qaxayanas dandaybetenna.
22 He gita malatan paxida addezas laythi oyddu tammafe bolla.
23 Phexroosinne Yohannisi qashoppe birshettidi gede ba asatakko simmidi
Qeeseta Halaqatinne Dere cimati ista gidayssa wursika yootida.
24 Istika hessa siyida mala ba qaala dhoqu histidi issife Xoossakko “Wogga
Godawu! Neni salonne sa7a, abbanne abba giddon dizayta wursa med-
hadassa. *
25 Ne ashkara nuus aawa Dawute duunara Xillo Ayanan
‘Dere asay aazas hanqetti dendidee?
Derey aazas mela maqetizee?
26 Biitta kawoti issife gaaggidi
biitta haarizayti issi bolla shiiqettidi
Goda bollan ne dooretti tiyettidayssa bolla duulatida’
giidi waassida.
27 “Tumappe Herdoossinne Phanxoosa Philaxoosi Isra7eelataranne hara
dere asara hanno katamayn ne doora tiyida geeshsha naaza Yesusa bolla
yo7o qachanas shiiqetida. *
28 Hayssanka ne wolqaninne ne shenen kase ne qoppidayssa isti polida.

---

† **4:11** *gula gizayssa issi issi bagga gaammo asay magala woyko shocha shuch gees.* * **4:11** Maza 118:22 * **4:24** Kessa 20:11; Nahi 9:6; Maza 146:6 * **4:27** Luqa 23:1,7-11; Mato 27:1-2; Mar 15:1; Yoha 18:28-29

29 Godo! Ha7ikka ista mandeza ne beya; nuni ne aylleti ne qaala babbonta
kumeththa xalatethara yootana mala dandayissa.
30 Pathanas ne kushe micca. Ne naa geeshshaza sunthan gita malata
ooththa" gida.
31 Isti woossidappe guye isti dizasoy qaaxides. Wurikka Xillo Ayanan
kumidi Xoossa qaala xalatethan yootida.

Ammanizayta issifetetha duus

32 Ammanizayti wurikka issi woznaninne issi qofan gaaggi deettes. Istas
dizay wuri issi bolla dees attin baas dizaz "Hayssi taas buzo miisha" gizaddey
deenna. *
33 Hawaaretikka Goda Yesusa dentha gita wolqan markateth oykkida.
Ubba bolla gita Xoossa kiyatethi dees.
34 Ista giddon metotanchay issadeykka baawa. Gaasoyka gade gidin
keeththe gidin baas diza wursi bayzi bayzi shiishida miish
35 Hawaareta kushen woththidi issi issades izas koshshiza mala gisheettes.
36 Qophiroose geetettizason diza Yoosefe geetettizadey issi Lewe bagga
asi dees. Izikka Hawaaretan "Barnabaasa" geetetti summides. Hessas
birshethethay "Minthetho naa" guussa.
37 Izikka ba gade bayzida miisha ehidi Hawaareta kushen woththides.

5

Hananiyanne Saphphira

1 Issi Hananiya geetettiza asi Saphphira geetettiza ba macheyra ba gade
bayzides.
2 Macheya Saphphiray lo7etha erishin gadeza bayzida miishafe bagga
shaakki ashshidi bagga ehidi Hawaareta kushen immides.
3-4 Qasse Phexroosi "Haysso Hananiya! Neni Xillo Ayana bolla wor-
dotanassinne gade miishafe ashshana mala Xala7ey ays ne woznan gelidee?
Bayzanappe kase gadezi neyssa gidenee? Ne bayzidappe guye qasse miishay
ne kushen deenee? Histin ne hayssa mala wosta ne woznan qoppadii? Ne
Xoossa bolla wordotadassa attin asa bolla gidenna" gides.
5 Hessa siyida mala Hananiyay kundi hayqqides. Hessa siyida asay wuri
daro babbides.
6 Attumasay dendidi aha xaaxidinne heerakka efidi moogides.
7 Heedzdzu saateppe guye macheya izi waanidakkonne eronta dashe
yadus.
8 Phexroosikka "Ane taas yoota; inte gadeza bayzida waagay hanno xal-
laa?" gides. Izakka "Ee hanno ha waagayn bayzidos" gadus.
9 Phexroosikka "Inte Xoossa Ayana paacanas aysi issi duuna gididetii?
Hekko ne azina moogida asati moogi simmidi karen penge bolla deettes. Isti
nenakka kessi ekki efana" gides.
10 Iza siyida mala heerakka iza toho bolla kundada hayqqadus. At-
tumasaykka soo gelida mala hayqqidaro beyidi kessi efidi izi azina achchan
moogida.
11 Kumeththa Woosa Keeththa asaynne hessa siyida asay wuri daro bab-
bides.

Hawaareta kushen daro asi paxides

12 Hawaaretikka dere giddon daro malatanne malalisiza miish ooththida.
Ammanizayti wuri "Solomoone simeretethaso" geetettiza pengen shi-
iqeetes.

---

* **4:32** Hawa 2:44-45

13 Istas babbida gish oonnikka istara walakketanas koyibenna. Gido attin
derey ista keehi bonches.
14 Daro macasattinne addeti wodeppe woden Godan ammani ammani ista
bolla gujettida.
15 Hessa gaason Phexroosi aadhdhishin haray attin iza eeshoy harganchat-
appe bagga harganchata bolla wodhdhana mala hargizayti ichchiza alga
bollanne hala bolla karen ishiseetes.
16 Yerusalame yuushon diza katamatappe hargizaytanne tuna ayanay
waayssizayta ehin wuri paxida.

Hawaareta bolla gakkida goodetehthinne waaye

17 Hessa wode Qeeseta Halaqaynne izara diza Saduqaaweta baggati
wurikka qanate qanatizayta xalla gidida.
18 Hawaareta oykkidi qasho keeththe gelthida.
19 Gido attin Goda kiitanchay qamara qasho keeththa kare doyidi ista
kessidi,
20 "Biidi Xoossa Keeththa gibbe giddon eqqidi hayssa de7o qaala ubba
deres yootite" gides.
21 Gadey wontida mala istas yootidayssa Xoossa Keeththa gibbe gelidi
dereza tamarso oykkida; Qeeseta halaqaynne izara dizayti yiidi Ayhudata
duulatanne Isra7eele dere cimata kumeth issi bolla shiishida. Hawaareta
qasho keeththafe ekki yaana mala as yeddida.
22 Kiiteti bida asati biidi ista qasho keeththan demmibeetenna; sim-
midinne
23 "Qasho keeththay lo7ethi qulfeti dees; naagizaytikka penge bolla eqqi
dishin beyidos; gido attin nu doy gelishin qas keeththan oonikka ba" gida.
24 Xoossa Keeththi naagizayta halaqaynne Qeeseta Halaqatika hessa siyida
mala hanozan daro malaletidanne istas hanoy wuri tikki gides.
25 Heerakka issi asi yiidi "Hekko inte qasho keeththe gelthida asati Xoossa
Keeththa gibbe giddon eqqidi dere tamarson deettes" gides.
26 Xoossa Keeththe naagizayta halaqay ba oosanchatara biidi ista oykki
ekki yides. Oykki ehidaytti asay bana shuchchara caddonta mala babbidi
wolqathonta loddara ehida.
27-28 Hawaareta ehidi Ayhuda duulata sinthan essida. Qeeseta halaqaykka
ista "Hayssa ha sunthan inte tamarsonta mala intes lo7ethi yootidoskoshin
inte inte timirteza Yerusalame ubban kuntheta. Qasse nunakka ha addeza
suuthas oyshetizayta histanas gixxi dendideta" gides. *
29 Phexroosinne hanko Hawaaretikka zaaridi "Nuni asappe aaththidi
Xoossas azazettanas bessees.
30 "Inte iza mitha bolla kaqqi wodhida Yesusa nu aawanta Xoossay iza
hayqoppe denthides.
31 Izikka Isra7eele naytas nagarappe simmidi maarettana mala Xoossi iza
ubbafe bollanne ashshizade histidi ba ushachchan dhoqu dhoqu histides.
32 Nunikka hayssas markata. Qasseka Xoossi baas azazettiza oonaska
immida Xillo Ayanaykka marka" gida.
33 Asati hessa siydi iita hanqo hanqettida. Wodhanakka koyda.
34 Gido attin dere achchan keehi bonchettida issi woga astamare, izikka
Gamalyaale geetettiza Farsaaweeta baggay dere cimata giddon dendi eqqidi
Hawaareti guuththa wode karen gam7ana mala azazides.
35 Dere cimatas hizgides "Isra7eele asato! Inte hayta asata bolla
ooththanayssa daro akeekkara ooththanas bessees.

---

* **5:27-28** Mato 27:25

36 Hayssafe kase issi Tewoodaasa geetettizadey bana gita as histi qoodi dendin oyddu xeetu derey iza kaallides. Gido attin izi asa kushen hayqqides. Iza kaallizaytikka coo laalettin iza hanoy coo mela attides.
37 Izappe guyekka derey taybetiza wode Galila Yuhuday dendidi daro dere banara kaalethides. Bana kaallizaytaka demmides shin izikka dhayides. Iza kaallizaytikka wuri dhayida.
38 “Hessa gish ta ha7i intena gizay hayta asata aggite, bochchofte. Ista qofay woykko ista oosoy asappe gidikko dhayana.
39 Xoossafe gidikko qas inte ista teqanas dandayekketa. Oone erizay inte Xoossara oyeetishe beettanakkonne” gides.
40 Istika iza zoreza ekkidi Hawaareta xeygidi garafissida. Nam7antho Yesusa sunthan haasayonta mala azazidi yeddida.
41 Hawaaretikka iza suntha gish kawuyanas bessiza gish daro ufayetishe dere cimata achchafe kezi bida.
42 Gallas gallas Xoossa Keeththaninne issa issa keeththan Yesusi izi Xoossi dooridade gididayssa tamarsofenne sabakoppe mulekka guye gibeetenna.

6

Laapun daaqoneta dooreteth

1 Ammanizayta qooday dari dari biza wode Girike biittafe yida Ayhuda asati Yuhudan diza Ayhuda asa guyera zigirettida. Gaasoyka ubba wode miza kath gishishe am7eta wudetonta aggida gishassa.
2 Hessa gish nu tammanne nam7u Hawaareti ammaniza harata issi bolla shiishshidi “Nuni kaththa gishon gelidi Xoossa qaala tamarso agganas bessenna.
3 Hessa gish nu ishato! Inte giddofe eranchata, Xillo Ayanan kumidaytanne lo7o markateth diza laapun asata doorite; hayssa alafeteth nu istas immana.
4 Nuni gidikko woossaninne qaala yooton minnana” gida.
5 Isti gida yo7oy siyidayta ufaysides; Ammanoninne Xillo Ayanan kumidayti Istifanoose, Piliphoosa, Phirosqoroosa, Niqaroona, Ximoona, Pharmenanne Yuhudatethan gelida Anxokiya dere as Niqoloosa doorida.
6 Heyta ehidi Hawaareta sinth shiishida. Istika ba kushe ista bolla woththidi istas woossida.
7 Xoossa qaalay akki akki bides. Ammanizayta qooday Yerusalamen dari dari bides. Qeesetappe daroti ammanida.

Istifanoose oyketeth

8 He wode Istifanoossi Xoossa immotethaninne wolqan kumidi dereza giddon gita malalisiza malatata ooththides.
9 Wozeti kezida geetetti xeeygetizasoppe Ayhudata Woosa Keeththafe yida as gidida Qareenappenne Iskindiriyappe; qasseka Kilqiyappenne Iisiya awurajjatappe yida asatikka wuri Istifanoosera marshetida.
10 Gido attin eratethan izi haasayiza haasayanne izan diza Ayana eqqetanas dandayibeetenna.
11 Hessa gish “Istifanoossi Musenne Xoosse cayishin nu siyidos” giza asata guyera giigissida.
12 He wode dereza, dere cimatanne woga tamarsizayta denthethidine Istifanoose oythidi dere duulatakko shiishida.
13 Iza bolla “Hayssi addezi hayssa Xoossa Keeththa bollanne woga bolla cashsha qaala haasaya mulekka aggibenna.

14 Gaasoyka hayssi addezi ‘Naazirete Yesusi hayssa Xoossa Keeththa dhayssana’ gishininne ‘Nu Museppe ekkida woga laammana’ gi haasayishin nu siyidos” gi wordora markattiza asata shiishshidi markasida.
15 Duulata uttida asay wuri Istifanoose tishshi histi xeellishin iza ayfesoy istas kiitancha ayfeso misati beettides.

7

1 Qeeseta halaqay Istifanoose “Hayssi ne bolla shiiqida yo7ozi tumee?” gi oychides.
2 Istifanoossika hizgides “Ta ishato! Ta aawato! Ta gizayssa siyite! Nu aawa Abrahaamey Kaarane geetettizaso yaanappe kase buro Mesopotoomiyan dishin boncho Goday izas qoncidi,
3 ‘Ne dereppenne ne dabbofe shaaketada ta nena bessizaso ba’ gides.
4 Izikka Kaldaweta biittafe kezidi Kaarane geetettiza biittan uttides. Iza aaway hayqqidappe guye inte ha7i dizaso ha dere iza ehides. *
5 Haray attoshin issi tohoy eqqiza gadey izas hayssafe immetibenna. Gido attin he wode izas issi naykka baynda dishin izinne izappe guyen iza zerethi Biittayo laattana mala Xoossi izas caqqides. *
6 Qasseka Xoossi izas hizgi yootides ‘Ne zerethi allaga biittan bete as gidana. Oyddu xeetu layth aylletetha qambara giddon waayettana. *
7 Gido attin ista aylle mala haariza dere ta qaxayana. Hessafe guye isti he biittafe kezidi hanno ha soyn taas goynnana’ gides. *
8 Hessafe guye qaxxara woga caaqo izas immides. Abrahaameyka Yisaaqa yelidi iza ospuntha gallas qaxxarides. Yisaaqaykka Yaqoobe yelides. Yaqoobeykka tammanne nam7u qommota yelides. *
9 “He qommota aawati Yoosefe bolla qanatidi iza aylletethas duge Gibxe bayzida. Gido attin Xoossi izara dees; *
10 meto ubbafe iza ashshides. Gibxe kawo Paaroone sinthan boncho immides. Paarooney iza Gibxe biittaninne ba keeththa asa ubba bolla alafetethan shuumides. *
11 “He wode Kanaaneninne Gibxen daro meto ehida gita koshay dendides. Nu aawataska miza kaththi dhayides. *
12 Yaqoobey Gibxe deren kaththi dizayssa siydi nu aawata koyro Gibxe yeddides.
13 Isti nam7antho biza wode Yoosefey izi oonakkonne bana ba ishatas qoncisides. Paarooneykka Yoosefe ishata erides. *
14 Hessafe guye Yoosefey kiittidi ba aawa Yaqoobenne laapun tammanne ichashu gidiza ba dabbota kumeth ehisides. *
15 Yaqoobey duge Gibxe wodhdhides. Izikka nu aawatikka wuri heen hayqqida. *
16 Ista ahaykka Seekeme geetettizaso efin Abrahaamey Eemoore naytappe ba miishan shammida duufon moogetides. *
17 “Xoossi Abrahaames caaqida qaalay poletiza wodey matishin Gibxen diza nu asa qooday dari dari bides.
18 Hessafe guye Gibxe biittan Yoosefe eronta hara kawoy kawotides.

---

* **7:4** Medhe 11:31; 12:4 * **7:5** Medhe 12:7; 13:15; 15:18; 17:8 * **7:6** Medhe 15:13-14 * **7:7** Kessa 3:12 * **7:8** Medhe 17:10-14; 21:2-4; 25:26; 29:31-35:18 * **7:9** Medhe 37:11; 37:28; 39:2,21 * **7:10** Medhe 41:39-41 * **7:11** Medhe 42:1-2 * **7:13** Medhe 45:1; 45:16 * **7:14** Medhe 45:9-10,17-18; 46:27 * **7:15** Medhe 46:1-7; 49:33 * **7:16** Medhe 23:3-16; 33:19; 50:7-13; Iya 24:32

19 Izikka nu asa ba gene ooson metothides. Buro yelettida guutha nayti
hayqqana malanne yelida nayta kare kessi wora yeggana mala wolqathides.
*
20 He wode Musey yeletides. Izikka Xoossa achchan dosettida mala lo7o
naa gidides. Ba aawa keeththan heedzdzu agina al7isson diccides. *
21 Izi gede wora yegetida wode kawo Paaroone maca naya demmada baas
ekkadus. Ba naa mala ooththada dichchadus. *
22 Museykka Gibxeta aadhdho eratetha wursi tamarides. Yo7on era;
oosonka mino gidides.
23 "Muse laythi oyddu tammu gidida wode Musey ba ishata Isra7eele nayta
beyanas ba woznan qoppides. *
24 Izikka issi Gibxe asi Muse bagga asappe issade bolla qoho gaththishin
beyidi ba bagga addeza maadides; he Gibxe addeza wodhidi he qohetidayssa
halo kessides.
25 Muses Xoossi iza kushen ista wozanayssa iza asay akeekkiza misatides.
Gido attin isti hessa yuushi qoppibetenna.
26 Wontetha gallas qasseka Isra7eele naytappe nam7ati ba giddon oy-
eetishin gakkidi oyeetizayta giigissanas koydi 'Hayto! Asato inte inte giddon
ishantakko; inte waanidi issoy issa qoheetii?' gides.
27-28 "Ba laggeza bolla qoho gaththidayssi Muse sugi yeggidi 'Nena nu bolla
nuna haarizadenne nu bolla pirdizade ooththi shuumiday oonee? Woykko
qamma Gibxe addeza wodhoyssatho tanakka wodhana koyay?' gides.
29 Musey hessa siyida mala Midiyaame biitta beettidi heen bete as gidi
de7ides; Yaanka nam7u attuma naa yelides. *
30 "Hessafe oyddu tammu laythafe guye Siina zuma achchan diza bazzo
biittan qeeri wora giddon eexiza tama lacon kiitanchay izas beettides.
31-32 Museykka iza beyida mala malaletides. Azakkonne shaakki eranas
izi heen izakko shiiqishin Goda qaalay 'Tani ne aawanta Xoossa Abrahaame,
Yisaaqanne Yaqoobe Xoossa' gishin siydes. Museykka daro daggamides;
xeellanaska xalibenna.
33-34 "Godayka izas 'Hayssi ne eqqidasoy geeshshaso gidida gish ne tohoppe
caamma shodda. Gibxen diza ta dereta waaye ta tumappe beyadis; isti
waassiza waaye waasoza ta siyada ista ashshanas wodhdhadis. Ne ha7ikka
haaya; ta nena duge Gibxe zaarada kiitana' gides.
35 "Histin heyti 'Nu bolla nena haarizadenne pirdizade histi ooni shu-
umidee?' giidi asay kase kadhida Muse Xoossi qeeri wora giddon izas
bettida kiitancha baggara ista haarizadenne ashshizade histidi istako zaari
yeddides.
36 Izikka ista kaalethidi Gibxeppe kessides. Gibxen, Zo7o Abbaninne bazzo
biittan oyddu tammu laythi daro malalisiza miishatanne gita malatata istas
ooththides. *
37 "Isra7eele naytas 'Ta mala nabe Xoossi inte giddofe denthana' gidayssi
hayssa Musekko! *
38 Izikka Siina zuma bolla haasayida kiitancharanne bazzo biittan nu
aawatara dere duulata giddon dees. De7o qaalakka ha nuus aaththanas
ekkides. *
39 "Nu Aawati gidikko izara eqqetida attin izas azazettanas koyonta gish ba
woznara guye Gibxe simmida.

---

* **7:19** Kessa 1:10-11; 1:22 * **7:20** Kessa 2:2 * **7:21** Kessa 2:3-10 * **7:23** Kessa 2:11-15 * **7:29** Kessa 18:3-4 * **7:36** Kessa 7:3; 14:21; Tay 14:33 * **7:37** Zaare 18:15,18 * **7:38** Kessa 19:1-20:17; Zaare 5:1-33

40 Aaroneska ‘Nu sinthara biza eeqa nuus giigissa! Nuna Gibxeppe kaalethi
kessida Musey waanidakko nu erokko’ gida. *
41 He wode mara misile medhidi eeqas yarsho shiishida. Barka medhdhida
ba kushe ooson ufayetidi guppida. *
42 “Gido attin Xoossi istas zokko zaarides. Isti salo xoolintetas goynnana
mala aaththi immides. Hessika nabeta maxaafan
‘Inteno Isra7eele nayto!
Inte bazzo biittan oyddu tammu layth diza wode intefe yarshonne
muxuwata taas shiishshi eretii?
43 Harappeka inte goynnanaso ooththida eeqa Molooke dunkananne
inte eeqa Rafaanne xoolinte misileza dhoqu dhoqu histi oykkideta.
Hessa gish ta intena inte dizasoppe denthada Babiloonera aaththa yed-
dana’
geetettidi xaafettides.
44 “Xoossi Muse bessida leemisoza malanne azazidayssa mala oosettida
Xoossi asara gaaggiza dunkaneya nu aawatara bazzo biittan de7adus. *
45 Nu Aawati dunkaneyo ekkidayssafe guye Xoossi Iyaaso kaaleththin kase
ista gooddida dereta laattida wode dunkaneyo ekki geellida. Dawute wode
gakkanaas dunkaneya he biittan de7adus. *
46 Dawuteykka Xoossa sinthan boncho demmidi Yaqoobe Godas aqoso
giigissanas woossides. *
47 Gido attin Solomooney izas aqqoso keexxides.
48-50 “Gido attin wogga Goday asa kushey keexida keeththan deenna.
Hessika nabey
kase Geeshsha maxaafan xaafetida mala
‘Saloy ta uttiza alga;
biittaykka ta tohon yedhdhizaso;
histin inte taas ay mala keeththe keexxetii?
woykko ta shempanasoy awayssee? *
Hayssa wursi ta kushey ooththibenee?’
gees Goday Xoossay.
51 “Inteno wozna muumeto! Haytha tulleto! Inteka inte aawata mala ubba
wode Xillo Ayanara eqetteta. *
52 Nabetappe inte Aawati gooddonta nabey oonee? Xilloza Yohannisa
kaseti yootida nabetaka wodhida; inteka ha7i iza aaththi immidetanne
wodhideta.
53 Kiitancha baggara intes imettida woga ekkideta attin naagibeekketa”
gides.

Istifanoossi shuchchan cadeti hayqqides

54 Duulatan diza asay hessa siyida mala daro hanqettidi, iza bolla ba achchi
garcides.
55-56 Gidinka Istifanoosi Xillo Ayanan kumidinne pude salo tishshi histi
xeellishin Xoossa bonchon Yesusi Xoossa ushachchan eqqidayssa beyidi
“Hekko ta saloy doyettidayssanne Asa Nay Xoossa ushachchan eqqidayssa
beyays” gides.
57 Hessa wode asay qaala dhoqu histi waassishe ba haythe tucci oykidi
izakko issife woxxides.

---

* **7:40** Kessa 32:1 * **7:41** Kessa 32:2-6 * **7:44** Kessa 25:9,40 * **7:45** Iya 3:14-17 * **7:46** 2Same 7:1-16; 1Taar 17:1-14 * **7:48-50** Isa 66:1-2 * **7:51** Isa 63:10

58 Istifanoose oykkidi katamappe gede kare olida. Shuchchan cach oykkida. Hessi wuri hanishin markatikka ba may7o Sawule geetettiza paantha achchan woththida.
59 Isti shuchchara iza caddishin Istifanoossi "Ta Goda Yesusaa ta shempoyo neekko ekka" giidi woossides.
60 Qasseka gulbatidi dhoqa qaalan "Godo! Haytanta nagara qoodoppa" giidi waassides. Hessa gidappe guye hayqqides.

8

1 Sawuleykka Istifanoose hayqon istara qofan gaaggides. He wode Yerusalamen diza ammanizayta bolla gita goodetehthi dendides. Hawaareti attaafe ammanizayti wuri Yuhuda awurajjaninne Samaariya awurajjan ubban laalettida.
2 Ayana ooson minni eqqida asati Istifanoose moogidi, izas daro yeekkida.
3 Sawuley qasse Woosa Keehtha dhayssanas gixxi dendides. Ammaniza asa issa issa keehthe gelidi macatanne addeta goochchi goochchi kessidi qasho keehthan gelthides. *

Piliphoosi Samaariya deren Mishiraachcho qaala markattides

4 Laalettidayti wuri ba bidason bidason Xoossa qaala yootida.
5 Piliphoosikka Samaariya geetettiza katama wodhdhidi asas Kirstoosa sabakides.
6 Daro derey Piliphoosi ooththiza malata beyidi izi yootiza qaala woznappe lo7ethi siydes.
7 Tuna ayanatikka daro asappe waassi waassi kezida. Daro toho silatinne wobetikka paxida.
8 Hessa gish he katama asay daro ufayetides.
9 Gido attin hessafe kase he katamayin maro marotidi Samaariya asa daro malalisizaz ooththiza issi Simoona geetettiza maroy dees. Izikka bana gita asa mala qoodizade.
10 Asay wuri guuthatappe gitata gakkanaas wurikka "Hayssi addezi gita wolqama geetettiza Xoossa wolqa" gishe izi gizayssa wursi woznappe siyees.
11 Daro wode ba marotetha ooson asa malalisida gish asay iza woznappe kaallishe gam7ides.
12 Gido attin Piliphoosi Xoossa Kawoteehtha gishshinne Yesus Kirstoosa gish sabakidayssa siydi ammanida macasaynne attumasay xammaqetides.
13 Simoonikka ammanidi xammaqetides. Piliphoosakka kaalli biidi haniza gita malata beyidi malalettides.
14 Yerusalamen diza Hawaareti Samaariya asay Xoossa qaala ekkidi ammanidayssa siydi Phexroosanne Yohannisa Istako kiittida.
15 Istika Samaariya gakkidi ammanida asay Xillo Ayana ekkana mala asas woossida.
16 Gaasoyka he wode isti coo Yesusa sunthan xammaqetida attin buro Xillo Ayanay istafe issade bollakka wodhdhibenna.
17 Hessa gish Phexroosinne Yohannisi ba kushe asa bolla woththin asay Xillo Ayana ekkides.
18 Simoonikka Hawaareti kushe woththi woossin Xillo Ayanay imettizayssa beyidi Phexroosasinne Yohannisas miishe ekki yiidi,
19 "Ta iza bolla ta kushe woththizadey wuri Xillo Ayana ekkana mala hayssa mala godateth taaska immite" giin,

* **8:3** Hawa 22:4-5; 26:9-11

20 Phexroosi izas zaaridi “Xoossa imota ne miishan shammana qoppida
gish neni ne miishara issife dhaya.
21 Ne woznay Xoossa sinthan suure gidonta gish nees hayssa ha oosozan
gishay woykko qaaday deenna.
22 Hayssa ne iitatetha gish ha7i elle maarotethan gela; ne wozna qofa nees
atto gaanakkonne nees Goda woossa.
23 Gaasoyka neni iitatethan kumidayssinne makalan qasheta uttidayssi
taas beettees” gides.
24 Simoonikka zaaridi “Inte gida yo7otappe aykkoykka ta bolla gakkonta
mala taas Goda woossite” gides.
25 Phexroosinne Yohannisi Goda qaala markattidayssafenne qoncisi yooti-
dayssafe guye daro Samaariya gutatan mishiraachcho qaala sabakishe
Yerusalame simmida.

Tophiya kawo miisha bolla shuumetida gundulaza Piliphoosi xammaqides

26 Goda kiitanchay Piliphoosa “Denda! Yerusalameppe duge baggara gede
Gaaza efiza bazzo ogara ba” gides.
27 Izikka dendi bides. Hindeko geetettiza Tophiyappe gidida kawoya
ba keeththaninne ba kawoteththan diza ubba miisha bolla alafetethan
woththida issi Tophiya gundula asi izara gaaggides. He addezi Xoossas
goynnana Yerusalame bides.
28 Izi heeppe simmishe para-gaaren uttidi nabe Isayaasa maxaafa
nababes.
29 Ayanay Piliphoosa “Ba! Gede para-gaarezakko shiiqa” gides.
30 Piliphoosikka eesotidi para-gaarezakko biidi addezi nabe Isayaasa max-
aafa nababishin siydi “Hessi ne nababizayssi nees gelizee?” gides.
31 Gundula addezikka “Tana erisiza asi baynda ta wosta eroo?” gides.
Izikka gede iza gaarezan geldi iza achchan uttana mala woossides.
32 Izi nababiza maxaafay
“Izi dorsa mala shukettana laagettides;
dorsa laaqay isike qanxizayssa sinthan co7u giza mala
hessathoka izi ba duuna pogibenna.
33 Bana kawushshidi pirday bayndade gidides.
Iza shempoy biitta bollafe diggettides.
Iza yeletetha gish haasayana dandayizay oonee?” gees.
34 Gundula addezikka zaaridi Piliphoosa “Nabezi hayssa oona gish gizee?
Ba gish gizeyee? Woykko hara asa gish gizee? Hayana, taas yootarki!” gides.
35 Piliphoosikka ba duuna doydi he maxaafappe doommidi Yesusa Mishi-
raachcho qaala gish markattides.
36 Isti issife bishe haaththi dizaso gakkida. Addezikka “Hekko haaththi
hayssan dees; histin ta xammaqetonta mala diggizay aazee?” gides.
37 Piliphoosikka “Ne kumeththa woznappe ammanikko xammaqettana
dandayassa” gides. Addezikka “Yesus Kirstoosi Xoossa Naa gididayssa am-
manays” gides. *
38 Addezi para gaarezi eqqana mala azazin nam7ay issife haaththan
wodhdhin Piliphoosi addeza xammaqides.
39 Isti haaththafe kezishin Xoossa Ayanay Piliphoosa denthi efides. Addezi
hessafe guye iza beybenna. Gido attin ufayssan ba oge bides.

---

* **8:37** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 37 bolla diza qofa gujjetes; issi issoti qasseka qofa oykkibetenna.

40 Hessafe guye Piliphoosi Azaxoone geetettizason beettides. Qisaariya geetettizaso gakkanaas izi biza oge bolla kataman ubban mishiraachcho qaala sabakides.

9

Sawuley ammanides
(Hawa 22:6-16; 26:12-18)

1 Sawuley Goda ammaniza asa wodhanas ceeqqettishe Qeeseta halaqakko bides.
2 Goda oge kaallizayta macasatanne addeta demmi qachidi Yerusalame ekki yaanas Damasqo geetettizason diza Ayhudata Woosa Keeththas bab-daabe xaafana mala Qeeseta halaqa woossides.
3 Damasqo gakkana matishin qopponta saloppe poo7oy iza yuushon pol7u gides.
4 Izikka heerakka biitta bolla kundidi saloppe "Sawule, Sawule, tana aazas goodday?" giza qaala siydes.
5 Sawuleyka "Godo! Ne oonee?" gides. Izikka izas "Tani ne goodeththiza Yesusakko!" *†
6 "Ne ha7i dendada gede katama gela; ne ooththanas bessizaz nees ta yootana" gides.
7 Sawulera issife biza asati qaala giiris sissafe attin oonakka beyonta gish ba duuna oykki eqqida.
8 Sawuley ba kundidasoppe dendidi ayfe doyi xeelliza wode aykkokka demmanas dandaybenna. Hessa gish izara diza asati iza kushe oykkidi kaalethi ekkidi Damasqo efida.
9 Heedzdzu gallas gakkanaas qooqidinne kath haaththe beybenna.
10 Damasqon issi Hananiya geetettiza ammanizadey dees. Izas Goday ajjutan "Hananiya" giidi xeygides; izikka "Yee Godo!" gides.
11 Godayka iza "Denda! Suure geetettiza ogeyra Yuhuda geetettizaso ba. Heen Sawule geetettiza issi Xarseese asi woossishe dees; ne iza koya demma.
12 Gaasoyka Hananiya geetettizayssi Sawuley dizaso yiidi izi xeellana mala iza bolla ba kushe woththishin ajjutan beyides."
13 Hananiyaykka zaaridi "Godo! Hayssadey Yerusalamen diza geeshshata bolla ay mala iita meto gaththidakkonne ta daro asappe siyadis.
14 Izi haa yiday ne suntha xeygizayta wursi qachanas Qeeseta halaqatappe godateth ekkidikko" gides.
15 Godayka izas "Ne ba! Hayssi addezi Ayzaabeta sinthaninne kawota sinthan hessathoka Isra7eele dere sinthan ta sunth tookkana mala izi taas doorettidayssa.
16 Izi ta suntha gish ay mala waaye beyanakko ta iza bessana" gides.
17 Hananiyay biidi izas yootetidaso gelides. Sawule bolla ba kushe woththidi "Ta isha Sawule ne ha yishin nees oge bolla qoncida Goda Yesusi ne ayfey xeellana malanne neni Xillo Ayanan kumana mala tana neekko kiittides" gides.
18 Heerakka Sawule ayfeppe poqo malay poqeti wodhdhin izi xeellana dandayidessinne dendidi xammaqetides.
19 Kaththikka miidi minnides. Undena wode ammanizaytara Damasqon gam7ides.

---

* **9:5** Issi issi Geeshsha Maxaafata birshethethay "Qara mashsha bolla ne eqqikko qohettana" gishin harayti qas "Caddiza biratara ne eqqetikko nees ha darana" geetes. † **9:5** Sawuli kokkordinne yashshatethan malaletidi "Godo! Ta nees ay ooththana mala dosay?" gides giza qofa gujjetes. Hayssaka shempo 22:10 nne 26:14 bolla xaafeti beettes.

Sawuley Damasqoninne Yerusalamen tamarsides

20 Heerakka Yesusi Xoossa Naa gididayssa Ayhudata Woosa Keeththatan
tamarso oykkides.
21 Siyida asay wuri “Hayssi Yerusalamen ha suntha xeygizayta dhayissiza
addeza gidenee? Qasse izi ha yiday he asata qachi ekki Qeeseta Halaqatakko
efanas deenee?” gishe malaletida.
22 Sawuley kaseppe minni minni bides. Damasqon diza Ayhudatas Yesusi
izi Xoossi kiittidade gididayssa ammanthishe asa duuna oythides.
23 Daro gallassatappe guye Ayhudati Sawule wodhanas duulatida. *
24 Izikka ista qofa erides. Istika iza wodhanas katama gelthiza ogen
gallassinne qamma naagida.
25 Ammanizayti gidikko iza gidoth katama yuushon diza maskotezara
keeshen duge woththida.
26 Sawuley Yerusalame yiidi ammanizaytara walakkettana koyin izi tumu
ammanizade gididayssa isti ammanetonta gish izas babbida.
27 Gido attin Barnabaassi iza Hawaaretakko efin Sawuley izi Damasqo
oge bolla Goda wosti beyidakko, Godayka izas ay yootidakkonne qasseka
Damasqon dishe izi ay mala xalatetththara Yesusa sunthan sabakidakko istas
yootides.
28 Hessa gish Sawuley istara dides. Yerusalamen yuuyi yuuyi as babbonta
Goda sunthan tamarsides.
29 Girike dereppe yida Ayhudatara haasayshe palametides; gido attin
asaykka iza wodhanas koyides.
30 Ammanizayti hessa eridi duge Qisaariya geetettizaso woththidi
Xarseese yeddida.
31 Hessa wode Yuhudaninne Galilan, Samaariyanka diza ammanizayti
saron diidi kaseppe minnida. Qasseka Xoossa yashshatethan simeretishe
Xillo Ayanan minetidanne kaseppe qoodan dari dari bida.

Eeniyanne Dorqa

32 Phexroosi dereppe deren yuuyishe Liida kataman diza ammanizayta
beyanas duge wodhdhides.
33 Heen Eniya geetettizayssa osupun layth hiixan qasheti uttida issi gunda
as demmides.
34 Phexroosikka “Haysso Eniya! Yesus Kirstoosi nena pathana; denda ne
hiixa dentha!” gides. Eniyay heerakka pusuku gi dendides.
35 Liidaninne Saroonan diza asay wuri iza beyidi Godan ammanides.
36 Iyophphe geetettizason Xaabita geetettiza issi ammanizara dawus. Izi
suntha birsheththi Girike qaalara “Dorqa” geetettes. Iza ubba wode lo7o
ooso minna ooththashenne manqota maaddashe dawus. ‡
37 He wode iza hargada hayqqin asay aha meeci pude pooqen kessi
woththides.
38 Liiday Iyophphes mata gidida gish ammanizayti Phexroosi Liidan diza-
yssa siydi nam7u asata kiittidi “Elle ha yarki!” gi woossida.
39 Phexroosikka dendidi kiitettida asatara gakkida wode iza pude he pooqe
bolla kessida. Am7etikka wuri iza yuuyi aadhdhi eqqidi Dorqay paxa dashe
istara ooththida qamisetanne may7ota bessishe yeekkida.
40 Phexroosikka asa wursi kiflezappe kessidi gulbati woossides. Ahakko
simmidi “Hanne Xaabita denda!” gides. Izakka ba ayfe doyada xeelladus.
Phexroosakka beyada denda uttadus.

---

* **9:23** 2Qoro 11:32-33 ‡ **9:36** ***Dorqa*** Hessa guussi Girike qaalara “Genessa guussa”

41 Izikka izi kushe oykki denthides. Ammanizaytanne am7eta xeygidi izo
istas pathidi immides.
42 He hanoy kumeththa Iyophphen eretidesinne daro asayka Goda am-
manides.
43 Phexroosikka issi Simoona geetettiza galba qaacizadera Iyophphen daro
wode de7ides.

10

Qornoloosi Phexroosa xeygisides

1 Qisaariya geetettiza deren “Xaalane wotadarata” issi butte giddon mato
halaqa gidida issi Qornoloosa geetettizayssi dees.
2 Izikka ba keeththa asa kumeththara Ayana hanon minonne Xoosse
babbizadde; manqotaska daro muxuwata immizadenne daro wode Xoosse
woossiza asa.
3 Issi gallas gallassafe uddufun saate bolla Xoossa kiitanchay izas ajjutan
beettidi izakko yiidi “Qornoloosa” gi xeygishin qoncen beyides.
4 Qornoloosikka dagamara tishshi histi xeellishe “Godo hayssi aazee?”
gides. Kiitanchaykka zaaridi “Ne woossaynne ne muxuwatay qofetanas
pude Xoossa sinth gakkides.
5 Ne ha7i as Iyophphe yedada Phexroosa geetettiza Simoona xeygisa.
6 Izikka abba matan diza galba qaaciza Simoona soon imathateth dees”
gides.
7 Qornoloosa haasayssida kiitanchay izappe shaaketidi bidappe guye ba
ashkaratappe nam7ata qasse Ayana yo7os minone izas daro ammanettiza
wotadaratappe issa xeygisidi,
8 izi beyidayssa wursi istas yootidi Iyophphe kiittides.

Phexroosi beyida ajjuta

9 Kiitettida asati wontetha gallas gede katamaykko matishin Phexroosi
usuppun saate bolla woossana pude Pooqe bolla kezides.
10-11 Hessa wode izi gafida gish qumay buro kaxxishin dhisko mala liphiphi
histin ajjutara saloy doyettin issi gita xaaxettida may7o malay oyddu bag-
gara oyketidi duge biittan wodhdhishin beyides.
12 He may7oza bolla oyddu tohoy diza dumma dumma do7ati biittara
gooshettiza medhetethatinne salo bolla piradhiza kafoti deettes.
13 Hessa wode “Phexroosa denda hayta shukada ma” giza qaalay izas
siyetides.
14 Phexroosi qasse “Godo hayssi hanenna! Geesh gidontayssa woykko tuna
miisha ta mulerakka ma erikke” gides.
15 He kase qaalay qasseka nam7antho izakko yiidi “Xoossi geeshshidayssa
ne tuna mala qoodoppa” gides.
16 Hessika heedzdzuto shireti shireti izakko yidappe guye may7o misatiza-
yssi heerakka pude salo bides.
17 Phexroosikka ba beyida ajjutaza birsheththa eranas daro metotidi keehi
qofo bolla dishin Qornoloosi kiittida asati Simoona keeththe koyishe dem-
midi pengen eqqida.
18 Qaala dhoqu histidi “Phexroosa geetettiza Simooni dizasoy hayssan
awanee?” gi oychida.
19-20 Phexroosi ba beyidayssa keehi qoppishin Xillo Ayanay iza “Hekko
heedzdzu asati nena koyeetes. Denda! Duge wodhdhada ista yeddiday tana
gidida gish sidhey baynda istara ba” gides.

21 Phexroosikka duge wodhdhidi “Hekko inte koyizadey tanakko! Inte
yiday aazasee?” gides.
22 Istika izas “Nuni mato halaqa Qornoloosa matappe yidos. Izikka Xoossas
babbiza xillo asanne Ayhuda asa ubba matan daro bonchettida asa. Nekka
iza keeththe baana malanne ne gizayssa izi siyana mala geeshsha kiitanchay
izas yootides” gida.
23 Phexroosikka asata ba dizason mokki ekkidi ayssides.

Phexroosi Qornoloosa keeththan

Phexroosikka wontetha gallas dendidi istara bides. Iyophphefe yida issi
issi ammaniza asati izara issife bida.
24 Qornoloosikka ba dabbotanne mata laggeta ba soon shiishshidi naago
bolla dishin izi nam7antho gallas Qisaariya gakkides.
25 Phexroosikka gede Qornoloosa keeththe gelin Qornoloossi iza mokki
ekkidi iza toho bolla hokki goynnides.
26 Gido attin Phexroosi “Takka ne mala asakko! Denda” giidi denthides.
27 Phexroosikka iza haasayssishe izara so gelishin daro derey shiiqi utti-
dayssa beyides.
28 Izikka istas “Ayhuda asi hara dere asara gaaggonta mala woykko hara
dere as gididayta mata shiiqonta mala nu wogay diggizayssa inte ereeta.
Gido attin ta oonakka tuna woykko izi geesh deenna goonta mala Xoossi taas
qoncisides.
29 Hessa gish ta xeeygetida wode hekko sidhonta yadis. Histin inte tana
aazas xeygidakkone erana koyays” gides.
30 Qornoloosikka “Oyddu gallassafe kase likke hanni wode gallassafe
uddufun saaten tani ta soon woossishin qopponta booththa may7o may7ida
asi yiidi ta sinthan eqqidi
31 tana ‘Qornoloosa! Ne woossay siyetides; ne manqotas immiza muxu-
watay Xoossa sinthi gakkides.
32 Hessa gish Iyophphe katama as kiittada Phexroosa geetettiza Simoona
ehissa. Izi abba achchan galba qaaciza Simoona keeththan imathateth dees’
gides.
33 Takka heerakka neekko as kiittadis. Ne yuussaykka lo7o. Histikko Goday
nena azazidayssa ne nuus yootikko Xoossi yootidayssa neeppe siyanas nu
wurikka hayssan Xoossa sinthan doos” gides.
34 Phexroosikka “Xoossi oonaka shaakki maadontayssa ta tumappe eradis.
*
35 Gido attin Xoossas babbizaytanne xillo ooththizayta wursi oona baggafe
gidinka izi ekkees.
36 Xoossi ubbas Goda gidida Yesus Kirstoosa baggara Isra7eele asas kiittida
sarotetha Mishiraachcho kiitay hayssa.
37 Yohannisi xinqata gish sabakidappe guyen Galilappe doommidi
kumeththa Yuhudan hanidayssa inte ereeta.
38 Xoossi Naazirete Yesusa Xillo Ayananinne wolqan tiyides. Izikka Xoossi
izara diza gish ba gakkidason ubban lo7o ooththishe Xala7e godateththa
giddon dizayta wursi pathides.
39 “Izi Ayhudata dereninne Yerusalame kataman ooththidayssa ubbas nu
marka. Qasseka asay iza mitha bolla kaqqi wodhides.
40 Gido attin Xoossi iza heedzdzantho gallas heyqoppe denthidessinne asi
iza beyana mala ooththides.

---

* **10:34** Zaare 10:17

41 Izi qonciday asa ubbas gidonta hayqoppe dendin izara midaytassinne
izara uyidaytas Xoossi koyro doorida nuus iza markatassa.
42 Izi nu derezas sabakana malanne hayqqidayta bollanne paxa dizayta
bolla pirdanas Xoossi shuumiday iza gididayssa nu markattana mala nuna
azazides.
43 Iza ammanidadey wuri iza sunthan nagara maaretidi geeyanayssa
nabeti izas markatettes" gi yooto doommides.
44 Phexroosi hessa haasayishin qaala siyizayta ubba bolla Xillo Ayanay
wodhdhides.
45 Qaxxaretidayta baggafe Phexroosara yida ammanizayti Xillo Ayana
imotethi Ayzaabeta bolla wodhdhishin beyidi malaletida.
46 Hessika isti dumma qaalan haasayishininne Xoossa galatishin siyida
gishassa. He wode Phexroosi,
47 "Hayti asati nu mala Xillo Ayana ekkida gish isti haaththan xammaqe-
tonta mala ista digganay oonnee?" gides.
48 Hessa gish Yesus Kirstoosa sunthan xammaqettana mala azazides. Hes-
safe guye Phexroosi guuththa wode istara daana mala woossida.

11

Phexroosi Ayzaabeta keeththe ayssi gelidakkone walassida

1 Hawaaretinne Yuhudan diza ammanizayti Ayzaabeti Xoossa qaala ekki-
dayssa siyida.
2 Hessa gish Phexroosi pude Yerusalame kezin qaxxaretida Ayhudappe
ammanizayti Phexroosa,
3 "Ne qaxxaretonta asata keeth gelada istara kath madasa" giidi walassida.
4 Phexroosi qasse istas gelana mala maarara hizgi yootides.
5 "Tani Iyophphe kataman woossishin dhisikko mala tana liphiphi histidi
ajjutan gita may7o misatiza miishi oyddu baggara oyketidi saloppe ta dizaso
wodhdhishin beyadis.
6 Ta tishshi hista xeellishin oyddu tohora diza meheta, wora do7ata, biitta
bolla gooshettiza medhetethatanne salo bolla piradhiza kafota beyadis.
7 Heerakka tana 'Phexroosa denda! Hayssa shukada ma' giza qaala siyadis.
8 "Takka 'Godo hessi hanenna; tani tuna woykko geesh gidontayssa
mulekka ta duunakko shiisha erikke' gadis.
9 "He kase qaalay qasseka 'Xoossi geeshidayssa ne tunisoppa' giidi saloppe
taas yootides.
10 Hessika heedzdzuto shireti shireti yootetidappe guye wurikka simmidi
pude salo bides.
11 "Qisaariyappe taakko kiitettida heedzdzu asati heerakka he saateyn yi
gakkidi ta diza keeththa karen eqqida.
12 Ta aynne sidhonta istara baana mala Xillo Ayanay taas yootides. He
usuppun ishati tanara issife biidi addeza keeththe geldos.
13 Izikka Xoossa kiitanchay iza keeththan eqqidi izas beettidayssanne
'Iyophphe geetettizaso as yeddada Phexroosa geetettiza Simoona xeygisa.
14 Izi yiidi nenanne neso asa wursi ashshana qaala yootana' gidayssa nuus
yootides.
15 "Takka baada buro yooto oykkishin koyro Xillo Ayanay kase nu bolla
wodhdhoyssatho ista bollaka wodhdhides.
16 Kase Goday nuus yootishe 'Yohannisi haaththan xammaqides shin inte
Xillo Ayanan xammaqettana' gida qaalay heerakka taas qofetides. *

* **11:16** Hawa 1:5

17 Hessa gish nuni Goda Yesus Kirstoosa ammanishin nuus immida Xillo
Ayana Xoossi istas immikko histin Xoossara eqqetanas tani oonee?" gides.
18 Isti hessa siyida wode istas gizazi dhayin co7u gi simmidi "Hayssa mala
gidikko Ayzaabetikka ha ooratha de7okko yaana mala Xoossi asas maaroteth
immides guussa" giidi Xoossa galatida.

Anxokiyan diza Woosa Keeththayo

19 Istifanoose bolla dendida goodeteththa gaason laalettida ammaniza
asay qaala Ayhudatas xalala yootishe Pinqe, Qophiroosenne Anxokiya
geetettizaso gakkanaas kanthi bida. *
20 Qophirooseppenne Qareenappe yida issi issi asati Anxokiya biidi Girike-
tasikka Goda Yesusa Mishiraachcho qaala yootida.
21 Goda maadoykka istara dees; Qoodan keehi daro asay ammanidi Go-
dakko simmides.
22 Hessa woreykka Yerusalamen diza Woosa Keeththa asa haythan wod-
hdhin Woosa Keeththaya Barnabaasa Anxokiya yeddadus.
23 Izikka he bi gakkidi Xoossi ba aadho kiyateth deraas immidayssa beyidi
ufayetidessinne asay wurikka kumeththa woznappe Goda ammanon min-
nana mala zorides.
24 Izikka Xillo Ayananinne ammanon kumida lo7o asa. Daro derey Goda
ammanon gujettides.
25 Hessafe kaallidi Barnabaassi Sawule koyana Xarseese bides.
26 Iza demmidi Anxokiya ekki yides. Nam7aykka heen diza Woosa
Keeththa asara gididi layth kumeth daro dere tamarsida. Heen Anxokiyan
ammanizayti koyro "Kirsaane" geetetti xeeygetida.
27 He wode issi issi nabeti Yerusalameppe duge Anxokiya wodhdhida.
28 Ista giddofe issoy Agaboossa geetettizayssi dendi eqqidi Xillo Ayanay
iza bessin alame ubban gita koshay dendanayssa yootides. Hessika Oroome
kawo Qalawodosa Qeesare geetettizayssa kawoteththa wode poletides. *
29 Ammanizayti wuri issoy issoy ba wolqa keena miishe kesettidi Yuhudan
diza ammaniza ishata maaddanas qachida.
30 Maado miisha kesettidi Barnabaasanne Sawule kushen cimatas gath-
thana mala yeddida.

12

Ammanizayta bolla gakkida gita metonne goodeteth

1 He wode kawo Herdoossi issi issi ammaniza asa gooddi gooddi metoth-
ides.
2 Yohannisa isha Yaqoobe mashshan wodhisides.
3 Izikka hessa ooththiday Ayhudata ufaysidayssa beyidi Phexroosakka
oythides. Hessika haniday Ayhudatas uketha ba7aale geetettiza ba7aale
gallassa.
4 Phexroosakka qasho keeththe gelsidappe guye oyddu oyddu wotadarati
taran taran naagana mala giigettida wotadaratas immides. Izi hessatho
ooththiday Paaziga ba7aaley aadhdhida mala kessidi derey pirdana mala
shiishanaasa. *
5 Hessa gish Phexroosa qasho keeththe gelsidi naagetes. Gido attin Woosa
Keeththa asay izas keehi mino woossa woossides.
6 Herdoossi Phexroosa dereza sinth shiishana qoppi utti dishin he qamma
gidoth nam7u sansalatan qashetidi nam7u wotadarata giddon ichchides.
Qasho keeththa naagizayti keeththa penge bolla eqqi naagishin,

* **11:19** Hawa 8:1-4 * **11:28** Hawa 21:10 * **12:4** Kessa 12:1-27

7 Goda kiitanchay ezigonta istas beettides. Isti diza kifilen poo7oy
poo7ides. Kiitanchazikka Phexroosa mille bochchi beeggoththidi “Elle
denda!” gides. Heerakka sansalatay iza kusheppe gaden wodhdhides.
8 Kiitanchazi iza “Ne may7o may7a! Caammakka aaththa!” giin
Phexroosikka azazettida mala ooththides; qasseka kiitanchay “Ne gaabe
may7ada tana kaalla” gides.
9 Phexroosikka qasho keeththafe iza kaalli kezides. Gido attin izas agumo
beyiza misatides attin kiitanchazi ooththizayssi tumu gididayssa eribenna.
10 Koyro zabetappenne nam7antho zabetappe aadhdhidi gede katama
kessiza oge bolla diza birata pengako gakkida. Pengeykka barka doyetti wod-
hdhides. Isti kezi bida. Isti qeeri oge dizaaro aadhdhida mala kiitanchazi
izappe shaaketides.
11 Phexroosas kahay simmishin “Goday ba kiitancha kiittidi iza Herdoosa
kusheppenne Ayhudati ta bolla qoppida ubbafe tana kessidayssa ta ha7i
tumappe eradis” gides.
12 Hessa akeekki eridappe guye daro asay issi bolla shiiqetidi woossiza
Marqoosa geetettiza Yohannisa aayo Maaramiso bides.
13 Izi he biidi kare penge qooxin issi Roodo geetettiza garadeya kare ooni
qoxxizakkonne eranas kare mata badus.
14 Qaalay Phexroosayssa gididayssa erada keeha ufayetida gish kare doy-
onta wothan guye simmada “Phexroosi Karen penge bolla eqqides” gadus.
15 Asaykka izo “Hanne gooyay!” gida. Iza qas zaara zaara istas yootin
“Histikko hessi iza naagiza kiitancha gidonta aggenna” gida.
16 Phexroosi qas penge qoth gujjides. Istika penga doydi iza beyida mala
malalettida.
17 Izikka isti co7u gaana mala ba kushen malati bessidi Goday iza
qashosoppe wosti kessidakkonne lo7ethi yootides. “Hayssa wursi
Yaqoobesinne hanko ammanizaytas yootite” gides. Hessafekka gede haraso
bides.
18 Wontetha gallas wontara wotadarati “Phexroosi waanidee?” gishe ba
giddon bul7akettida.
19 Herdoossi Phexroosa as yeddi koysidi izi dhayida gish naagizayta lo7ethi
oychidappe guye ista wodhana mala azazides. Hessafe guye Herdoossi
Yuhudappe duge Qisaariya wodhdhidi heen uttides.

Herdoosa hayqo

20 Herdoosikka Xiroose asaranne Sidoona asara oosha. He dere asay
kath demmizay Herodossa dereppe gidida gish he dere kawo xeellizade
Bilasxoosappe maado qaala demmida mala issi bolla gididi Herdoosara
maqaynthanas oychida.
21 Giigana barettida gallas Herdoossi kawoteththa may7o may7idi ka-
woteththa algan uttidi deraas haasayides.
22 Derezikka “Hayssi Xoossa qaalappe attin asa qaala deenna!” gi waas-
sides.
23 Herdoosikka Xoossas boncho immoonta aggida gish Goda kiitanchay
heerakka Herdoosa shoci yeggin guxuni hayqqides.
24 Xoossa qaalay gidikko diccidi akki akki bides.
25 Barnabaassinne Sawuley ba ekki bida kiita polidi Yerusalame simmidi
Marqoosa geetettiza Yohannisaka banara ekki simmida.

13

Barnabaassinne Sawuley kiitettida

1 Anxokiyan diza Woosa Keeththan nabetinne astamareti deettes.
Heytikka Barnabaassinne Negeere geetettiza Simoonara, Qareena dere
as Luqiyoosara, Herdoosara issife dicida Minaheranne Sawulera wuri issife
deettes. *
2 Heyti wuri Godas goynnishenne xoomishe dishin Xillo Ayanay "Barn-
abaasanne Sawule ta ista xeygida oosos taas shaakki kessite" gides.
3 Istika xoomi woossidi ba kushe ista bolla woththidappe guye moyzida.

Barnabassinne Sawuley Qophiroose geetettizason

4 Barnabassinne Sawuley Xillo Ayana kiitan duge Selawuqiya wodhdhida;
heeppeka markaben geellidi Qophiroose bida.
5 Salmeena geetettizaso gakkidi Ayhudata Woosa Keeththatan Xoossa
qaala sabakida; Marqoosa geetettiza Yohannisikka istara biidi ista maad-
dides.
6 Abba giddon diza biitta Qophiroose geetettiza dereyo ha gaxappe he gaxa
gakkanaas kanthi kezidi Phaafa geetettizaso gakkishin issi Ayhuda asa shin
maronne wordo nabe Bar-Yesusa geetettiza as demmida.
7 Izikka issi Sargoosa Phawuloosa geetettiza woznama dere ayssizayssara
issife dees. Ha dere ayssiza addezi Xoossa qaala siyana koydi Barn-
abaasanne Sawule xeygisides.
8 Marozi Ellimaassi ba suntha birsheththa mala dere ayssizayssi am-
manonta mala dhuphanas koydi istara eqqetides.
9 Phawuloosa geetettida Sawuley Xillo Ayanay izan kumin maroza tishshi
histi xeelidi,
10 "Neno xillotetha ubbas morkezo! Geneynne iitatethi nenan kumidaysso
haysso dabuloosa nawu! Goda suure oge geellaseththafe shempikii?
11 Hekko ha7i Goda kushey ne bolla dees. Ne qooqana; hannife guye awa
arshe poo7o Issinokka beyakka" gides.
Heerakka shaarumaynne dhumay iza bolla wodhdhides. Kushe oykki
bana kaalethanade koshshi yaanne haanne gides.
12 Dere ayssizayssi ha hanida yo7oza beyidi goda gish siyida timirten
malaletidi ammanides.

Barnabassinne Sawuley Phissidiya geetettiza deren

13 Phawuloosinne izara dizayti Phaafappe dendidi Phinfiliya geetettizason
diza Phergene geetettizaso markaben geli bida; Yohannisi istafe shaaketidi
guye Yerusalame simmides.
14 Isti gidikko Phergeneppe dendidi Phissidiya giddon diza gede Anxokiya
bida; Sambata gallas Ayhudata woossa keeth geli uttida.
15 Muse woga maxaafatinne nabeta maxaafati nababetidappe guye Ayhu-
data Woosa Keeththa halaqati "Nu ishato! Intes hayssa asa zorana qaalay
diikko haasayte" giidi istako ase yeddida.
16 Phawuloosika dendi eqqidi ba kushera malatidi "Inteno Isra7eele asato!
Qasseka inteno Xoossas yayyiza Ayzaabeto! siyite.
17 Ha Isra7eele dere Xoossay kase nu aawata doorides; isti Gibxe deren
dishin ista dhoqu dhoqu histides. Ba wolqama qesera heeppe ista kessides.
*
18 Oyddu tammu layth kumeth ista bazzo biittan dandayides. †*
19 Kanaane biittan dizayta laapun kawota dhayssidi ista biitta ba deretas
gade histi laattissides. *

---

* **13:1** Negerey Laatine qaala gidishin birsheththay kareth guussa. * **13:17** Kessa 1:7; 12:51
† **13:18** *dandayides* issi issi Geeshsha Maxaafati ista lo7ethi oykkides geetes. * **13:18** Tay 14:34; Zaare
1:31 * **13:19** Zaare 7:1; Iya 14:1

20 Hessi wuri poletiday oyddu xeetanne ichashu tammu laythata gid-
donna. Hessafe guye nabe Sameela wode gakkanaas ista pirdiza daannata
immides. *
21 “Hessafe guye derey ba bolla kawo kawoththana mala Sameela woos-
sides; Xoossayka Biniyaame baggafe Qiise naa Sa7oole istas immides. Izikka
ista oyddu tammu layth haarides. *
22 Sa7oole shaaridappe guye Dawute kawothides; iza gish ‘Ta wozna
mala hanizayssanne ta koyidayssa wursi ooththiza Iseeye naa Dawute ta
demmadis’ giidi Dawute gish Xoossi markattides. *
23 Xoossika ba caaqo qaalatho ha addeza zerethafe as ashshizayssa Yesusa
Isra7eeles ehides.
24 Yesusi yaanappe kase Yohannisi Isra7eele derey wuri maarotethan
gelidi xammaqettana mala sabakides. *
25 Yohannisi ba kiitettidayssa polo bolla dishe ‘Ta intes oona misatazinaa?
Ta kiitettidayssa gidikke haray attoshin ta izas toho caamma kire birshanas
bessontayssi taappe guyera yaana’ gides. *
26 “Inteno Abrahaame zerethafe yeletida nu ishato! Qasseka inte giddonka
Xoossas yayyizayti wuri hayssi atotetha kiitay kiitettiday nuus ubbatassa!
27 Yerusalame asatinne ista halaqati Yesusa eribetenna; gido attin isti iza
bolla pirdida; hessanka sambatan sambatan nababetiza kase nabeta qaalay
iza bolla polettides.
28 Iza hayqos gaththiza issi gaasokka isti demmoonta aggikkokka Philax-
oosi iza bolla hayqo pirda pirdana mala woossida. *
29 Iza gish xaafetidayssa isti wursi polidappe guye iza kaqqettida mitha
bollafe gaden woththidi duufon moogida. *
30 Gido attin Xoossi iza hayqoppe denthides.
31 Galilappe Yerusalame gakkanaas banara dizaytas daro wode beettides;
heytikka ha7i iza gish deretas markata. *
32 “Nukka kase Xoossi nu Aawatas caaqida Mishiraachcho qaala intes
sabakoos.
33 Yesusa kiittidi istas caaqida qaala nuus ista naytas polides; hessika
mazamure maxaafan nam7antho shempon ‘Ne ta naaza; ta nena hach
yeladis’ geetetti xaafetides. *
34 Qasseka izi wooqontayssanne Xoossi iza hayqoppe denthidayssa
shaakki erana mala
‘Anjettidayssanne ammanettida
Dawute anjo ta intes immana’ gides. *
35 Hessa gish harasonka
‘Ne geeshshay hayqqi wooqana mala ne koyakka’ gees. *
36 “Dawutey ba woden Xoossa shene mala ooththidappe guye hayqides;
kase ba aawatara moogetin iza ashoy wooqides.
37 Xoossi iza hayqoppe denthidayssi izi gidikko wooqibenna.
38 Hessa gish ta ishato! Nagaras maarotethi beettizay Yesusa baggara
gididayssi intes sabaketidayssa erite.
39 Iza ammanizadey wuri kase Muse woga baggara demmoonta xilloteth
demmana.

* **13:20** Dane 2:16; 1Same 3:20 * **13:21** 1Same 8:5; 10:21 * **13:22** 1Same 13:14; 16:12; Maza 89:20 * **13:24** Mar 1:4; Luqa 3:3 * **13:25** Yoha 1:20; Mato 3:11; Mar 1:7; Luqa 3:16; Yoha 1:27 * **13:28** Mato 27:22-23; Mar 15:13-14; Luqa 23:21-23; Yoha 19:15 * **13:29** Mato 27:57-61; Mar 15:42-47; Luqa 23:50-56; Yoha 19:38-42 * **13:31** Hawa 1:3 * **13:33** Maza 2:7 * **13:34** Isa 55:3 * **13:35** Maza 16:10

40-41 Hessa gish kase nabeti
‘Inteno qidhizayto xeellite, malaletitenne, dhayite,
intes oonikka yootin ammananas intena metiza miish
ta inte woden ooththana’ gida qaalay inte bolla gakkonta mala naagetite” gides.
42 Phawuloosinne Barnabaassi Ayhudata Woosa Keeththafe kezishin asay ista hessa isti yootida qaala kaalliza Sambata gallas zaari yootana mala woossides.
43 Shiiqoy laalettidappe guye daro Ayhudatinne Ayhudata ammanon gelidi Xoosse goynniza asati Phawuloosanne Barnabaasa kaallida. Phawuloosantika ista qofsishe isti Xoossa kiyatethan minni daana mala zorida.
44 Kaalliza Sambata gallas katama asappe guuththati xalala attin dariza baggay wuri Goda qaala siyana shiiqides.
45 Ayhudatikka daro dere beyidi qanatetethan kumida. Phawuloosa haasaya eqqetishe iza cayida.
46-47 Phawuloosinne Barnabaassi babbonta xalatethan “Xoossa qaalay koyro intes yootetanas bessees. Gido attin inte qaala leqqideta. Intes merna de7oy bessontayssa interka inte bolla pirdida gish ha7i nuni gede Ayzaabetakko baana koyoos. Qasseka Goday nuna ‘Asas atotetha qaala biitta gaxa gaththana mala ta nena Ayzaabetas poo7o hista kiittadis’ gi azazides” gida.
48 Ayzaabeti hessa siydi daro ufayetida. Goda qaalasikka boncho immida. Merna de7os giigettida derey wuri ammanides.
49 Goda qaalay heeran diza dere ubbaso gakkides.
50 Ayhudati qas Ayana hanon kaseppe minnizaytanne duussan bonchettida macasata hessathoka kataman diza gita asata denthethththidi Phawuloosa bollanne Barnabaasa bolla goodetethththi denthidi ba dereppe kessi gooddida.
51 Phawuloosinne Barnabaasi asay ista ixidayssa bessanas ba toho bolla diza gudulla pittidi Iqoniyoone geetettizaso bida. *
52 Ammaniizayti ufayssaninne Xillo Ayanan kumida.

14

Phawuloosinne Barnabaassi Iqoniyoonen

1 Iqoniyoonen Phawuloosinne Barnabaassi issife Ayhudata Woosa Keeththe gelida. Henka isti asa lo7eth tamarsida gish Girike asappenne Ayhuda asappe daroy ammanides.
2 Hinko ammanonta Ayhuda asay Ayzaabeta ista bolla denthethththidi asay ammanizayta ixana mala ooththides.
3 Phawuloosinne barnabaassi Goda gish xalatethara asas yootishe heen daro wode gam7ida. Godayka isti yootiza iza qaala gita malataranne wolqama ooson qoncisi markattides.
4 Katama asay ba giddon nam7u kezi shaaketidi baggay Ayhudata bagga baggay Phawuloosanta bagga gidides.
5 He wode Ayhudatinne Ayzaabeti bana kaaleththizaytara issife gididi ista waayssanassinne shuchchan caddanas koyda.
6 Istika hessa erida mala Listiranne Derbeene geetettizaso gede Liqa7ooniya katamatanne he heeran diza dere baqatida.
7 Henka mishiraachcho qaala sabako doommida.

Phawuloosinne Barnabaasi Listiraninne Derbeenen

* **13:51** Mato 10:14; Mar 6:11; Luqa 9:5; 10:11

8 Listiran yeeletosappe ba tohora hamuti eronta issi toho sila addey dees.
9-10 Hessadey Phawuloosi sabakishin utti siyees; Phawuloosikka izakko
tishshi histi xeelidi addeza pathana ammanoy iza bolla dizayssa beyidinne
qaala dhoqu histidi “Sitti gaada ne tohon eqqa!” gides. Addezi heerakka
guppi dendidi hamuth oykkides.
11 Asay Phawuloosi ooththidayssa beyidi Liqa7ooniya qaalara “Eeqa Xoos-
sati as misatidi ha nuukko wodhdhida” giidi waassides.
12 Barnabaasa “Diya” gida Phawuloosakka haasayiza waannay iza gidida
gish “Hermeene” gida.
13 Katamappe asi bayndason diza Diya geetettiza eeqa keeththa Qeesey
kormatanne xaaxeti giigida ciish gede katama geliza oge bolla efidi derezara
issife gididi Phawuloosasinne Barnabaasas yarshana koyides.
14 Hawaareti Barnabaassinne Phawuloosi hessa siyida mala ba may7o
daakkidi gede dereza giddo woxxida; ba qaala dhoqu histidi hizgida;
15 “Hayto asato! Hayssa aazas ooththetii? Nukka inte mala assako! Inteka
qasse hayssa mela hada yo7oppe haakkidi salonne sa7a, abbaka, abbata
giddon dizayta wursi medhdhida de7o Xoossakko inte simmana mala intes
mishiraachcho qaala sabakoos. *
16 Izi kase aadhdhida yeletethaynne derey wurikka ba koyda mala
hananas yeddi bessides.
17 Gido attin Xoossi saloppe iranne hessaththokka kaththi kaxxiza wodeta
immidi inte wozna kaththaninne ufayssa kunthides; ufayssaka intena kalth-
idi lo7o ooson bana markay baynda aggibenna” gida.
18 Hessa wursi haasayidi asay istas yarshonta mala waaydi diggida.
19 Ayhudati qas Anxokiyappenne Iqoniyooneppe yida asay asa zoridi
Phawuloosa shuchchan caddana mala ammanthida. Phawuloosakka
shuchchan caddidinne hayqqides gi goochchidi katamappe gede kare
kessida.
20 Gido attin ammanizayti iza yuuyi aadhdhi naagishin Phawuloosi den-
didi gede katama gelides. Wontetha gallas Barnabaasara issife Derbeene
geetettizaso bida.

Phawuloosinne Barnabaassi Sooriyan diza Anxokiya simmida

21 Phawuloosinne Barnabaasi Darbeen mishiraachcho qaala sabakida
daro asa ammanthidappe guye gede Listira, Iqoniyoonenne Anxokiya sim-
mida.
22 Ammanzayta wozna minthethishe isti ammanon minni daana mala
zorishe “Nu Xoossa kawoteth gelanas daro meto giddora aadhdhanaas
koshshees” gida.
23 Hessafe guye dumma dumma Woosa Keeththatan cimata dooridappe
guye xoomaninne woossan ammanettida Godas hadara aaththi immida.
24 Phissidiyara aadhdhidi Phinfiliya simmida.
25 Phergenen qaala sabakidi duge Axaaliya geetettizaso wodhdhida.
26 Axaaliyappekka ha7i gakkanaas isti ooththida oosoza hadara istas imet-
tida katama Sooriyan diza Anxokiya markaben gelidi simmida.
27 He gakkida mala Woosa Keeththa asa wursi shiishshidi Xoossi istara
ooththidayssa qasseka Ayzaabetas ammano pengey waani doyettidakkonne
wursi yootida.
28 Heen ammanizaytara daro wode gam7ida.

---

* **14:15** Kessa 20:11; Maza 146:6

15

Yerusalame duulata

1 Issi issi asati Yuhudappe duge Anxokiya wodhdhidi “Inte Muse woga
mala qaxxaretonta aggikko oonikka attanas dandayekketa” giidi ammaniza-
yta tamarso doommida. *
2 Hessika Phawuloosanne Barnabaasa gita palamaninne oosha giddo
gelthides; hessa gish Phawuloosinne Barnabaassi hara issi issi ammaniza
asatara Yerusalame kezidi ha yo7oza gish cimatanne Hawaareta oychana
mala geetettides.
3 Hessa gish Woosa Keeththaya ista Yerusalame baana mala kiittin isti
Pinqeranne Samaariyara aadhdhi bishe heen diza asa Ayzaabeti ammanon
simmidayssa yootida; he wode ammanizayti hessa siydi keehi ufayettida.
4 Isti Yerusalame gakkin Woosa Keeththa asay Hawaaretinne cimati ista
mokki ekkida; kiitetti bidaytikka Xoossi istara gididi ooththidayssa wursi
istas yootida.
5 Farsaaweeta bagga asatappe ammanida issi issi asati dendidi “Ayzaabeti
qaxxaretanassinne Muse woga naagana mala istas yootanas bessees” gida.
6 Hawaaretinne cimati he yo7oza giddo lo7eth xeellanas shiiqida.
7 Daro palamappe guye Phexroosi dendi eqqidi, “Ta ishato! Guuththa
wodeppe kase Xoossi tana inte giddofe dooridi Ayzaabeti ta duunappe
mishiraachcho qaala siydi ammanana mala ooththidayssa inte ereeta.
8 Asa wozna eriza Xoossi nuus immidayssa mala istaska Xillo Ayana
immidi ista baas ekkidayssa markatides. *
9 Ista woznakka ammanon geeshshidi nu giddoninne ista giddon aykko
shaakkokka ooththibenna.
10 Hessa gish nu aawatinne nukka tookkanaas dandayonta qambara am-
manizayta toossanas inte aazas Xoosse paacetii?
11 Nu attiday likke istaththokka Goda Yesusa aadho kiyatethan gididayssa
ammanoos” gides.
12 Shiiqida asay wurikka co7u giin Barnabaassinne Phawuloosi Xoossi ista
baggara Ayzaabeta giddon ooththida gita malatata gish yootishin malaletidi
lo7ethi siyides.
13 Isti yooti wursishin Yaqoobey dendi eqqidi hizgides “Ta ishato! Ta
gizayssa siyite;
14 Xoossi Ayzaabetappe baas gidana dere kasetidi izi wosti xeygi woththi-
dako Simooni nuus lo7ethi yootides.
15 Kase nabetan hizgi xaafetida qaalay hayssara gaggees.
16 ‘Hayssafe guye ta simmada
laaletida Dawute keeththe keexana;
laalettidayssa zaara essana; zaaradakka keexana.
17 Hessika attida asay Goda koyana malanne
ta sunthan xeeygettida Ayzaabeti tana koyana
mala gees wursi ooththida Xoossi;
18 Hayssa koyroppekka ersida Xoossi tana’ gides.
19 “Hessa gish ha Xoossako simmida Ayzaabeta nu metothonta mala hayssi
ta baggara taas qasho.
20 Gido attin eeqas yarshettidi tunida kath mooppite; laymappe haakkite;
bawuti hayqqida mehe asho mooppite; suuth uyoppite giidi nu istas xaafana
bessees. *

* **15:1** Lewe 12:3 * **15:8** Hawa 10:44 * **15:20** Kessa 34:15-17; Lewe 18:6-23

21 Muse wogay gidikko benisofe Sambata Sambata gallas Ayhudata Woosa
Keeththan nabebetishenne katamay dizason sabaketishe dees" gides.

Hawaaretappe ammaniza Ayzaabetas xaafettida dabdaabe

22 He wode Hawaaretinne cimati kumeththa Woosa Keeththa asara gididi
ba giddofe issi issi asata dooridi Phawuloosaranne Barnabaasara gath-
thi Anxokiya yeddanas qachida. Ammaniza asa giddofe waannatizayta
Barsabaasa geetettiza Yuhudanne Sillase doorida.
23 Ista kushen immi yeddida dabdaabezi "Inte ishatappe, Hawaaretappe,
cimatappe, Ayzaabetappe ammanida Anxokiyaninne Sooriyan, Kilqiyanka
diza ammanizaytas nu sarokay intena gakko.
24 "Issi issi asati nuuppe gidonta ba baggara nu achchafe biidi ba haasayan
inte wozna yaanne haanne qaathidayssanne intena bul7akkidayssa nu siyi-
dos.
25 Hessa gish guutha asata dooridi dosettida Barnabaasaranne Phawu-
loosara inteko yeddanas nu wurikka qaala gaaggidos.
26 Isti Goda Yesus Kirstoosa gish ba shempo aaththi immidayta.
27 Hessa gish nu intes xaafidayssa isti intes ba duunara lo7ethi yootana
mala Yuhudanne Sillase inteko yeddidos.
28 Hayta intes koshshiza yo7otappe hara deexo tooho nu inte bolla
wothonta mala nussinne Xillo Ayanas lo7o misati beettides.
29 Hessika inte eeqas shukettida ashoppe, suuthafe, bawuti hayqqida
mehe ashoppenne laymappe inte hakkana mala; inte hayta misatizaytappe
haakkikko intes lo7o; saron diite" gees.
30 Kiitettida asati moyzetidi duge Anxokiya wodhdhida; heen ammaniza-
yta wursi shiishshidi ehida dabdaabeza istas immida.
31 Dereyka nababidi minthethiza qaalan ufayetides.
32 Yuhudaynne Sillassi nabeta gidida gish daro zoridi ammanizayta
minthethida.
33 Heen guutha wode gam7idi ammaniza asay moyzin guye bana kiittiday-
takko simmida.
34 Sillassi qas heen attanas koyides. *
35 Phawuloosinne Barnabaassi hara daro asatara gididi Goda qaala tamar-
sishenne sabakishe Anxokiyan gam7ida.

Phawuloosanne Barnabaasa shaaketeth

36 Phawuloosi guutha wode gam7idi Barnabaasa "Nu kase Goda qaala
yootida ubba katamata biidi ammanzayti ay mala dizaakkonne ane yuuyi
beyoos, denda" gides.
37 Barnabaasikka Marqoosa geetettiza Yohannisi istara baana mala
koyides.
38 Phawuloosi qas iza ekki baanas koybenna; gaasoyka kase Marqoossi
istafe shaaketidi Phinfiliya gizason guye attidi istara oosos sinth kezonta
aggida gishassa. *
39 Histin daro palamay ista giddon medhetida gish ba giddon shaaketi wod-
hdhida; hessa gish Barnabaassi Marqoosa ekkidi markaben gelidi Qophi-
roose bides.
40 Phawuloosi qas Sillase doorides. Ammanzaytikka Phawuloosa Goda
aadho kiyatethas hadara immidappe guye izi istafe shaaketidi bides.
41 Ammanizayta minthethishe Sooriyaranne Kilqiyara aadhdhi bides.

---

* **15:34** Issi issi Geeshsha Maxaafati paydo 34 bolla diza qofa gujjettenna. * **15:38** Hawa 13:13

16

Ximtoossi Phawuloosaranne Sillasera issife gidides

1 Phawuloosi Derbeene geetettizasone Listira gakkidi iza aaway Girike
as, aayiya qas Ayhuda as gidida Ximtoosa geetettiza issi ammanizade heen
demmides.
2 Izikka Listiraninne Iqoniyoon ammaniza asa achchan lo7o markateth
dizadde.
3 Phawuloosikka Ximtoosa banara ekki baanas koyides. Hessa gish he
heeran Ayhudata gish giidi Ximtoosa qaxxarides. Gaasoyka Ayhudati Xim-
toosa aaway Girike as gididayssa eriza gishassa.
4 Isti issi katamappe hara katama aadhdhi aadhdhi bishe Hawaaretinne
Yerusalame Woosa Keeththa cimati yeddida kiita asay ekkidi naagana mala
ammaniza asas immi immi aadhdhida.
5 Woosa keeththa asay ammanon minni minni bides; qasse asaykka
qoodan gallas gallas gujetti gujetti bides.

Phawuloosi Maqidooniya gish beyida ajjuta

6 Phawuloosinne izara diza zatati qaala Iisiyan sabakonta mala Xillo
Ayanay diggida gish Pirgiyaranne Galatiya derera aadhdhi bida.
7 Isti Miisiya geetettizaso gakkana matishe Bitiniya geetettizaso gelana
qoppin Yesusa Ayanay ista diggides.
8 Hessa gish Miisiyara aadhdhidi Xiro7aada geetettizaso wodhdhida.
9 Issi Maqidooniya asi eqqidi Phawuloosa ha Maqidooniya pinnada nuna
maadda gishin Phawuloosi omars ajjutan beyides.
10 Izikka he ajjuta beyidi Xoossi nu istas Mishiraachcho qaala yootana mala
xeygides gi qachidi nu heerakka gede Maqidooniya baana koyidos.

Piliphoosen Liidiyay Goda ammanadus

11 Markabera Xiro7aada geetettizasoppe dendidi siti giidi Samotiraaqe
geetettizaso bidos. Wontetha gallas Naaphule gizaso sinth hamuth gujjidos.
12 Heeppeka Oroome asay tooran haarida dere gidida Maqidooniya dere
waanna katama gidida Piliphisiyoose geetettizaso gelidos. Heenka undena
wode uttidos.
13 Sambata gallas woossa woossizaso koyishe katama gelizaso penge kezidi
duge shaafa wodhdhos; nu heen uttidi shiiqi diza macasas qaala yootidos.
14 Qaala lo7ethi siyiza macasatappe issi Lidiya geetettizara izakka Xoosse
goynzaronne Tiyaxiroone katamappe yaada zo7o Hare may7o zal7izaro
Phawuloosi yootiza qaala iza woznan wotha siyana mala Goday izi wozna
doyides.
15 Izanne iziso asaykka xammaqettidappe guye iza ista ta Xoosse am-
manidi inte tumu erida gidikko ha taso yiidi guutha wode diishshite gaada
ista mintha woossadus.

Phawuloosinne Sillassi qasho keeththan

16 Issi gallas nu woossaso bishin kayo kayotta marotza issi garade naa
dizaara nuna demmadus. Izakka ba marotehthan bana ayssizaytas daro
miish gelthawus.
17 Hanna garade naya Phawuloosanne nuna kaalla kaalla “Hayti asati intes
inte attana oge yootizayti wogga Xoossa oosanchata” ga ga waassadus.
18 Hessaka daro gallas shira shira gadus. Gido attin Phawuloosi ha
Izi qaalan daro metotida gish izikko simmidi izi duunara haasayiza tuna
ayanaza “Ne izippe kezana mala ta nena Goda Yesus Kirstoosa sunthan
azazays” gides. He ayanay heerakka yeggi izippe kezides.

19 Izo ayssiza asati istas miishe demmiza ogey duuxxin ista ufayssi qanxettidayssi istas gelin Phawuloosanne Silase oykkidi biittara goochchidi waannati dizaso giya giddo efida.
20 Dere ayssiza waannatakko shiishshidi “Hayti asati baas Ayhuda as gidi uttidi nu katama bulakketes;
21 qasse nu Oroome asati ekkanas woykko ooththanas nuus bessonta woga nu asa giddon laalettes” gida.
22 Dereyka issi bolla gididi Phawuloosa bollanne Sillase bolla dendides. Deraa ayssizayti Phawuloosanta may7o qaari ekkidi durqara qoxana mala azazida.
23 Iita buka bukkidi gede qasho keeththan yeggida. Qasho keeththa naagizayssika ista lo7ethi naagana mala azazida.
24 Izikka hessa mala mino azazo ekkidi qasho keeththas waanna giddo kifile gelthidi ista toho gita durumara shiishshi qachides.
25 Giddi gidoth gidishin Phawuloosinne Sillassi woossaninne mazamuren Xoossa galatishin qasho asay ista yethanne galata ezgi siyides.
26 Hassa7ay baynda dingate qasho keeththa xaphoppe qaathiza mino biitta qaathi hanides; heerakka qasho keeththa pengeti doyettida. Qashetida ubba asa qashoy birshettides.
27 Qasho keeththa naagizayssi dhiskofe beeggidi qasho keeththa pengeti doya dizayssa beyidi qasho asay wuri kessi ekkida misatin bana wodhana mashsha shoddides.
28 Phawuloosi qas ba qaala dhoqu histidi “Nu wuri haan doos! Ne bolla ayne iita ooththofa” gi waassides.
29 Qasho keeththa nagizayssi xompe woossi ekkidi gede giddo guppi gelides; kokkorshe Phawuloosa toho bollanne Sillase toho bolla kundides.
30 Ista ekki kare kezidi “Ha asato! Ta attana mala ay ooththoo?” gides.
31 Istika izas “Goda Yesusa ammana; nekka neso asaykka inte wuri attana” gida.
32 Hessafe guye izassinne izason diza asas ubbas Goda qaala yootida.
33 Qasho keeththa naagizayssi heerakka he gallas qamara efidi ista maduntha meecides. Heerakka izinne izaso asay wuri xaamaqetida.
34 Qasho keeththa naagizayssika ista ba keeththe efidi istas kath aaththides. Baso asa ubbara Xoossa ammanida gish addezi daro ufayides.
35 Gadey wontishin dere ayssizayti “Heyta asata birsha yedda” giidi ba shuumeta qasho keeththa naagizayssako yeddida.
36 Qasho keeththa naagizayssika istas “Dere ayssizayti inte birshettana mala azazida; hessa gish ha7i saron kezi biite” giidi Phawuloosas yootides.
37 Phawuloosi qas “Nu Oroome yeleteth gidishin pirday baynda dere sinthan durqara bukkidinne qasho keeththan yeggida. Histin ha7i qas nuna qotara asi eronta kessana koyizoo? Hessi hanenna; isti yiidi barka birshetto!” gides.
38 Shuumeti he izi gida qaala dere ayssizaytas yootida istika Phawuloosinne Sillassi Oroome yeletta gididayssa siydi daggammida.
39 Yiidi istafe maareteth oychidi woyneppe kessida. Isti he katamayo aggidi haraso baana mala ista woossida.
40 Phawuloosinne Sillassi qasho keeththafe kezidi Lidiyaso bida. Henka diza ammanizayti ista daro minthethidi heeppe kezi bida.

17

Phawuloosinne Sillassi Tasolonqen

1 Phawuloosinne Sillassi Anfiphoolanne Apholooniya geetettiza derera
aadhdhidi Tasolonqe geetettiza dere bida. Henka Ayhudata Woosa Keeththi
dees.
2 Phawuloosikka izas dose gidida mala Ayhudata Woosa Keeththe gelides.
Heedzdzu saaminta kumeth qaalappe ekki ekki istara haasayettides.
3 Kirstoosi waaye ekkanassinne hayqqi dendanas bessizayssa qoncisi am-
manthon “Hayssi ta sabakiza Yesusi izi kiitetti yaana geetettidayssakko!”
gides.
4 Ayhudatappe issi issi asay ba siyidayssa ammanidi Phawuloosaranne
Sillasera issife gidides. Qasseka daro derey Xoosse babbiza Giriketappe daro
eretida macasati ba siyida qaalan ammanidi istara issino gidida.
5 Ayhudati qasse ista qanatidi giyan diza wordo asata shiishshidi kumetha
dereza ista bolla denthethhthidi kataman shiro medhdhida. Phawuloosanne
Sillase shiishshidi deraa sinthan essanas issi Iyaasoone geetettizayssaso
koyanas elleli bida.
6 Gido attin ista Iyasoone keeththan demmoonta aggida gish Iyaasoonenne
hara ammaniza asata katama daannata sinthara goochchishe “Hayti asati
dere wursi bul7akki ka7iishe gam7idi qasse ha7i ha yida.
7 Iyaasooneyka ista ba keeththan woththides. Hayti asati wuri ‘Yesusa
geetettiza hara kawoy dees’ giidi Qeesare woga ekketenna” gishe waassida.
8 Dereynne he katama daannati hessa siydi ba giddon buqqettida.
9 Iyaasoonenne harataka waase xeygisidi yeddida.

Phawuloosinne Sillassi Beeriyan

10 Ammanizayti heerakka Phawuloosanne Sillase qammara Beeriya yed-
dida. Istika he gakkida mala Ayhudata Woosa Keeththe gelida.
11 Beeriya asay Tasolonqe asaappe aadhdhidi akeekara diza asa. Gaasoyka
hayssi yo7ozi tumeshaa? gi giidi Geeeshsha Maxaafata qaala wontin wontin
pilgi xeelidi ufayssan ekkides.
12 Hessa gish istafe daro asay ammanides. Qasseka istara qoodan daroti
bonchettida Girike dere macasatinne addetikka ammanida.
13 Tasolonqen diza Ayhuda asati Phawuloosi Xoossa qaala Beeriyanka
sabakizayssa erida mala dereza denthethhthanas qasseka gede istako bida.
14 He wode ammanzayti Phawuloosa ellesidi gede abba achchi yeddida.
Sillasinne Ximtoossi heen attida.
15 Phawuloosa moyizida asati iza Atena gaththida. Qasseka Sillassiinne
Ximtoossi izakko elleeli gakkana mala giza kiita Phawuloosappe ekkidi
simmida.

Phawuloosi Atenan

16 Phawuloosi Atenan ista naagishin Atena kataman eeqati kumidayssa
beyidi daro shenetides.
17 Hessa gish Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudataranne Xoossas yayy-
iza Girike asara qasseka giyay dizason gallas gallas banara gaggiza asara
haasayettides.
18 Efiqoroosenne Istoykko geetettiza eranchata bagga gididayti Phawu-
loosakko shiiqidi izara haasayettida Istafe issi issi asati “Hayssi lom7u
lom7ay ay gaana koyizee?” gida. Baggati qasse Yesusa gishshinne hayqoppe
iza dentha mishiraachcho izi sabakishin siydi “Heyssi hara ooratha eeqata
gish yootiza misatees” gida.
19 Iza oykkidi Ariosfaagoose geetettiza dere duulata sinth efidi “Ha ne
tamarsiza ooratha timirtey azzakkonne nu erana mala ne koyay?” gida.

20 Qasse ne nuna nu haythan sisiza yo7oy nu eronta oorath gidida gish izi
azzakkonne nu erana koyoos.
21 Atena asay kumeth qasseka haan diza hara dere asaykka baas wode
aaththanas ooratha yo7o haasayaninne sissan attin hara miishan aaththet-
tenna.
22 Hessa gish Phawuloosi Ariyosfaagoose geetettiza duulatan shiiqida
dereza sinthan eqqidi “Hayto Atena asato! Inte beetto miish wursi amman-
izayta gididayssa ta beyays.
23 Ta yaane ha yuuyishin inte istas gooynniza miishata ta xeellishin
‘Eretonta Xoosse’ geetetti xaafetidayssa issi yarshoso demmadis; hessa gish
hessa inte eronta gooyinnizayssa ta intena erissana.
24 Hayssa alamezanne iza giddonka dizayssa wursi medhdhida Xoossi izi
salonne sa7a Goda. Hessa gish izi asa kushen keexxettida keeththan deenna.
25 Izi asa ubbas de7onne shempo; qasseka hara wursi immizayssa gidida
gish izas paccizazi doonta gish izi asa kusheppe maado ekkenna.
26 Asa zeereth wursi issadefe medhidi asi biitta bolla daana mala
ooththides; asay daana wodenne wursetha dhas woththides.
27 Hessika asi Xoosse koydinne pilgidi demmanakkonne giidi woththides;
hessi hessa gidikkokka izi nuuppe issi issadefe haakki diza gish gidenna.
28 Nu de7o demmiday, dizaynne qaaxetizay izanna; inte deren yeth kessiza
issi issi asati ‘Nukka iza nayta’ gida mala.
29 “Histikko nu Xoossa nayta gidikko Xoossi asa eratheththan medhi kessida
worqa woykko bira woykko shuch misatees giidi nu qoppanas bessenna.
30 Kasetidi Xoossi hayssa mala hanota asay eronta ooththidayssa dan-
dayan aadhdhides; ha7i gidikko asi wuri ba dizason dizason maarotethan
gelana mala azazees” gides.
31 Izi ba doosiddadde baggara biitta bolla xillotethan pirdana gallas bare
woththides. Izakka hayqoppe denthidi asa ubbas hayssa tumatetha eris-
sides.
32 Istika hayqqidayta dentha gish siyida mala issi issi asati iza qidhida;
baggati qas “Hayssa qasseka neeppe hara gallas siyana koyoos” gida.
33 Heerakka Phawuloosi ista giddofe kezi bides.
34 Issi issi asati qasse Phawuloosa kaallidanne ammanida; heytappeka
Diyonassiyoosa geetettiza Ariyosfaagoose duulata keeththa Abaale gidida
Demarisso geetettiza macasayanne haratikka issife deettes.

18

Phawuloosi Qorontoosen

1 Hessafe guye Phawuloosi Atenappe dendidi Qorontoose katama bides.
2 Henka Phanxoosan yeeletida Aqqila geetettiza Ayhuda as demmides;
izikka Ayhudati wuri Oroomeppe kezana mala Qalawodoosa geetettiza
Oroome kawoy azazida mala ba macheyo Phirsiqillara mata wode Ixaaliya
dereppe yidayssa beyanas Phawuloosi he istako bides.
3 Izikka istaththo dunkane sikkizade gidida gish ista achchan uttidi
dunkane sikkon gelides.
4 Sambata Sambata gallas Ayhudata Woosa Keeththan ayuhudetaranne
Girike asatara hasayetishe ista ammanthanas baaxetides.
5 Sillassinne Ximtoossi Maqidooniyappe duge izakko wodhdhin Phawu-
loosi sabakon minnidi Yesusi izi Kirstoosa gididayssa Ayhudatas markat-
tides.

6 Gido attin isti izara eqqetidi iza cayida gish Phawuloosi ba may7o qo-
qofidi “Ta intefe xillo; inte pirdettanay inte mooron gidida gish ta inte suutha
gomen oyshetikke; hessa gish ta gede Ayzaabetakko bays” gides.
7 Heeppe kezidi Titoosa Iyosxoosa geetettiza Xoosse woossizayssaso bides;
he addeza keeththay Ayhudata Woosa Keeththa achchan dees.
8 Ayhudata Woosa Keeththa halaqay Qerisphoossi baso asa ubbara Goda
ammanides; Phawuloosi yootishin siyida daro Qorontoose katama asay
ammanidi xaammaqeetides.
9 Goday qaman ajjutan Phawuloosa “Babbofa; Yoota; co7u gooppa;
10 ta nenara days; oonikka ne bolla dendi nena qohanas dandayenna;
hanno ha katamayn taas daro asi dees” gides.
11 Hessa gish Phawuloosi Xoossa qaala asa tamarsishe issi laythinne bagga
istara uttides.
12 Galyoosa geetettiza dere ayssizayssi Akaayan diza wode Ayhudati issife
gididi Phawuloosa bolla dendida; pirda wombora sinth shiishshidi,
13 “Hayssi addezi wogappe karera asay Xoossas goynnana mala asa
baleththees” gida.
14 Phawuloosi haasayana buro duuna doyishin Galyoossi Ayhudata “In-
teno Ayhuda asato! Inte shiishida yo7oy dere dentheththo woykko dere gita
meton yeggiza yo7o gididakko ta woznappe siyanashin.
15 Gido attin inte palamay issi issi qaalata gishshinne issi issi sunthata gish
qasseka inte woga gishas gidida gish inte heen inte baggara wursite; ta hessa
mala yo7o pirdanas koyikke” gides.
16 Hessa gish pirda wombora sinthafe ista kessides.
17 He wode wurikka Ayhuda Woosa Keeththa halaqa Sostineese geetet-
tizayssa oykkidi pirda keeththa sinthan bukkida; Galyoossi gidikko hessa
wudanka yeggibenna.

Phirsiqilla Aqilanne Aphilosa

18 Hessafe guye Phawuloosi Qorontoose kataman daro wode gam7ides.
Heeppeka ammaniza asay moyzin Phirsiqillaranne Aqilara issife markaben
gelidi Sooriya geetettizaso bides; adina dizayssa gaththanas Kinkira7oose
geetettizason ba hu7e meedettides. **
19 Efesoone gakkida mala Phirsiqillanne Aqila heen aggagidi Phawuloosi
Ayhudata Woosa Keeththe gelidi Ayhudatara haasayettides.
20 Banara gam7ana mala isti oychin izi “Akay” giidi ixxides.
21 Gido attin izi istafe shaaketishe “Xoossa shene gidikko ta simmada
yaana” gides; Efesooneppe dendidi markaben gelidi bides.
22 Qisaariya geetettizaso gakkidappe guye kezidi ammanizayta saro giidi
heeppe Anxokiya wodhdhides.
23 Anxokkiyan guuththa wode takkidappe guye heeppe dendidi Galatiya
baggaranne Firgiya geetettiza deretara yuuy aadhdhidi ammanzayta
minthethides.
24 He wode issi Iskindiriya kataman yeletida Aphilosa geetettiza issi Ay-
huda asi Efesoone yides; izikka tamaridadenne Geeshsha Maxaafata lo7ethi
erizade.
25 Izi Goda oge tamaridadenne Yesusa gish balay baynda haasayizadenne
Xillo Ayanan xuugetishe tamarsizade; gido attin izi lo7ethi erizay Yohannisa
xinqate xalala.

---

* **18:18** *adina gizayssa issi issi bagga Gamoththo qaalan “Tasala woykko galatas imettiza imota” geettes.* * **18:18** Tay 6:18

26 Izikka Ayhuda Woosa Keeththan babbonta yooto oykkides; Phirsiqil-
laynne Aqqilay izi gizayssa siydinne iza gede baso efidi Xoossa oge iza
kaseppe lo7ethi erissida.
27 Aphilossi gede Akaaya baanas koyin ammanizayti iza minthethida; heen
diza ammaniza asaykka iza mokki ekkana mala izas dabdaabe xaafida;
izi he gakkida mala izas diza immotappe dendidayssan ammanizayta daro
maaddizade gidides.
28 Geeshsha Maxaafata yayssa hayssara gaththi markasi markasi Yesusi
izi Kirstoosa gididayssa Ayhudatara daro palametidi dere sinthan ista lath-
thides.

19

Phawuloosi Efesoonen

1 Aphilossi Qorontoosen diza wode Phawuloosi pudeha bagga derera
kanthidi Efesoone yiidi heen diza issi issi ammaniza asata demmidi
2 “Inte ammanida wode Xillo Ayana ekkideti?” gides; Istika “Ekkibeykko
haray attoshin Xillo Ayanay dizaakkonne nu sibeykko” gida.
3 Phawuloosikka ista “Histin inte aazan xammaqetidetii?” gides; Istika izas
“Yohannisa xinqatan xammaqetidos” gida.
4 Phawuloosikka istas “Yohannisa xinqatay gidikko asay maarotethan
simmidayssa bessiza xinqatakko! Yohannisi ba baggara asay izappe guyera
yiza Yesusa ammanana mala yootides” gides. *
5 Istika hessa siyidappe guye Goda Yesusa sunthan xammaqetida.
6 Phawuloosikka ista bolla ba kushe woththida mala Xillo Ayanay ista bolla
wodhdhin isti dumma dereta qaalara haasayida; tinbitekka yootida.
7 He asati wurikka tammanne nam7u gidizayta.
8 Phawuloosi Ayhudata Woosa Keeththe gelidi Xoossa Kawoteththa gish
hasayettishenne ista ammanthishe heedzdzu agina kumeth oonaska bab-
bonta asaas qoncisi yootides.
9 Issi issi asay palama xin7i giidi ammananas koybenna; Goda oge qonc-
cen ixida; hessa gish Phawuloosi ista aggidi haraso bides; ammanizaytaka
dumma shaakki kessidi Xiranoose timirte keeththan gallas gallas istara
haasayettides.
10 Hessa mala ooson nam7u layth gam7ida gish Iisiya awurajjan diza
Ayhudatinne Girike asay wuri Goda qaala siyana dandayides.
11 Xoossi Phawuloosa baggara daro malalisiza malata ooththides.
12 Maarabe woykko iza asateth bochchida carqa efidi harganchata
bochchikko hargey yeddees; tuna ayanatikka ba oykkida asappe kezeettes.
13 Yuuyi yuuyi asappe daydanthi kessiza issi issi Ayhuda asati “Phawuloosi
sabakiza Yesusa sunthan inte kezana mala azazays” giidi Goda suntha tuna
ayanati oykkida asata bolla xeeygana paacida.
14 Issi Ayhudatappe gidida Qeeseta halaqa Asqewes attuma naa laapunati
hessatho ooththida.
15 Tuna ayanaykka “Ta Yesusakka erays; Phawuloosakka erays shin inte
qas oonantee?” gides.
16 Qasseka tuna ayanay iza oykkidadey guppidi asata oykkides; ista bolla
wolqatidi daro minnin madunxidi keeththafe mela kaallo baqatida.
17 Hessika Efesoonen diza Ayhudata achchaninne Girike asa ubba achchan
eretin wurikka babbida; hessanka Goda Yesusa sunthi bonchettides.
18 Ammanida asappe daroy shiiqidi ba iita ooso qoncen paaxides.

* **19:4** Mato 3:11; Mar 1:4,7,8; Luqa 3:4,16; Yoha 1:26-27

19 Maro marotizaytappe daroti ba marotiza maxaafa shiishshidi dere
sinthan taman xuugida; maxaafa waagay shiishshi qoodin ichashu tammu
shi bira mala gidides.
20 Hayssa malan Goda qaalay keehi diccishenne xooni xooni bides.
21 Hayssi wuri hanidappe guye Phawuloosi Maqidooniyaranne Akaaya
baggara aadhdhidi Yerusalame baanas qofa qachidi "Ta he gakkidappe guye
ta Oroome qasseka beyana koshshees" gides.
22 Bana maaddizaytappe nam7ata Ximtoosanne Erisxoosa gede Maqi-
dooniya geetettizaso kiittidi baas Iisiya awurajjan guutha wode heen
de7ides.

Efesoonen dendida shiiro

23 He wode Goda oge gish daro shiroy medhetides.
24 Dimexiroosa geetettiza issi bira qoxizayssi Arxemise geetettiza eeqa
misile birappe seeris medhi medhi hiillanchatas wodhe miishe demmises.
25 Izikka he hiillanchatan hessa mala ooson aqizayta hara asata issi bolla
shiishshidi "Aso! Hayssi oosozi nuus miish kessizayssa inte ereeta;
26 hayssi Phawuloosa geetettizayssi Efesoonen xalla gidonta kumeththa
Iisiya awurajjan diza daro dereza ammanthi ammanthi baleththizayssa inte
wurikka beyizayssa malanne siyizayssa mala 'Asa kushen oosettida eeqati
mulekka Xoosse gidetenna' gi yootees.
27 Hayssa nu oosozas lo7o suntha hiraayssizayssafe bollara kumeththa
Iisiyaynne kumeththa alamey gooynniza wogga Arxemisse eeqa
keeththaykka go7ay bayndayssa gidana; qasseka keehi dhoqu gida izi
bonchoykka kawuyana" gides.
28 Asay hessa siydi iita hanqo hanqettidi "Efesoone Arxemissa wogga gita!"
giidi waasso doommides.
29 Heerakka kumeththa katamay shirotides; dereyka wuri issi bolla gididi
Maqidooniya asa gididaytanne Phawuloosara issife yuuyiza iza laggeta
Gayiyoosanne Arisxirokoosa oykkidi derey kase ka7izaso wothan gelida.
30 Phawuloosikka kare kezidi asa sinth shiiqana koyin ammanizayti dig-
gida.
31 He awurajja daannatappe issi issi Phawuloosa laggeti Phawuloosi asay
kase ka7izaso xalidi gellonta mala as kiittidi woossida.
32 Shiiqida asay un7etidi issadey issi miish haasayishin haray qas hara
hasayessinne asay wuri waassetes; dariza bagga asay aazas heen shiiqi-
dakkonne erenna.
33 Ayhuda asay Iskindirosa geetettizayssa deraa giddofe sugereth gede
sinth kessida wode issi issi asati ba gish izi haasayana mala waassida; izikka
ista gish palamettana koydi asay co7u gaana mala malati bessides.
34 Gido attin izi Ayhuda as gididayssa erida wode wurikka issi bolla
"Efesoone Arximissa wogga; gita!" gishe nam7u saate mala asay waassides.
35 He katamas waanna xaafey asa co7u histidi "Inteno Efesoone asato!
Gita Arxemisi eeqa keeththaynne saloppe wodhdhida izi misile naagizay
Efesoone katama asa gididayssa erontay oonee?
36 Hessa gish hayssi ha tumay kadettana dandayettontayssa mala inte
guuthi yuushi qoppanassinne loddu gaanas bessees.
37 Hayta asata Xoossa Keeththa bonqonta woykko nu xoosse gididayssa
bolla cashsha qaala denthonta dishin inte oykkidi ha gaththanas coo ehideta.
38 "Hessa gish Dimoxiroossinne izara diza bira seerisi ooththiza hiillan-
chati oona bollaka mootiza yo7oy diikko pirda keeththay istas doya dees;
daannatikka deettes; koyidade mootanas dandayees.

39 Hayssafe hara gaanas inte koykko wogay diza shiiqoson beyetto.
40 Hessi attikko hach hanida shiroy nuna mootisonta mala hirgisees;
mootos gathiza gaasoy baynda gish ha hanida shiroza gish nu oyshetikko
gaanazi nuus deenna" gides.
41 Izi hessa gidappe guye shiiqoy laalettides.

20

Phawuloosi Maqidooniyanne Girike bides

1 Asay co7u gidappe guye Phawuloosi ammanizayta issi bolla xeygidi
ista minthethiza qaalara zoridappe guye ista sarokidi Maqidooniya baana
kezides.
2 Izi aadhdhi biza deren diza ammaniza asa lo7eth zoren minthethishe
Girike dere bides.
3 Giriken heedzdzu agina takkidappe guye markabera Sooriya geetettiza
dere baanas qoppides shin Ayhuda asati iza bolla iita ooththana zoretidayssa
eridi Maqidooniya baggara baana qofa qachides.
4 Beeriyappe Phariyoosa naa Sophaxiroosa, Tasolonqefe
Arisxirokoosanne Sikondoosa, Derbeeneppe Gayiyoossinne Ximtoossi
Iisiyappe Xirofimoossinne Tiqiqoossi Phawuloosara issife bida.
5 Heyti wuri nuuppe kasetidi Xiro7aadan nuna naagida.
6 Nu qas uketha ba7aaleppe guye Piliphisiyooseppe markaben isti dizaso
Xiro7aada geetettizaso ichashantha gallas gakkidi heen laapun gallas
gam7idos.

Phawuloosi wursethan Xiro7aada beydes

7 Saamintafe koyro wogga gallas issife kath maanas nu shiiqi dishin
Phawuloosi wonto baanas koshshiza gish shiiqida asas qaala yootishin izi
yo7oza leela gidoth gakkanaas adussides. *
8 Bolla fooqen daro poo7oy dizason nu shiiqidos.
9 Awuxekise geetettiza issi natetha nay maskote bolla utti dishin Phawu-
loosi yo7oza adussidayssafe dendidayssan iza dhiskoy ekki bides; wolqama
dhiskon xoonetidi bolla heedzdzantho fooqeppe duge kundin asay denthiza
wode hayqqidi beettides.
10 Gido attin Phawuloosi duge wodhdhidi naaza bolla hokki idimmidinne
"Hayqibenna paxa dees, daggammofte!" gides.
11 Phawuloosi hessafe pude fooqe kezidi uketha menthidi ammanizaytara
mides; gadey wontana gakkanaas asatara hasayettishe gam7idi bides.
12 Asaykka hayqoppe paxida naaza gede izaso efidi wurikka ufayetides.

Phawuloosi Xiro7adafe Milixine geetettizaso bides

13 Nu Phawuloosa Markaben gelthana koyda gish kasetidi markaben
Asosa geetettizaso bidos; nu hessa ooththiday Phawuloosi Asosa gakkanaas
tohora baana koyda gishassinne nu gede sinth baana mala izi azazida
gishassa.
14 Nu izara Asosan gaaggidi izi markaben gelin izara issife Mixiline bidos.
15 Wontetha gallas heeppe dendidi sinthara diza Ki7oose geetettizaso
gakkidos; qasse wontetha gallas Saamoose geetettizaso pinnidi heeppe won-
tetha gallas Miliixe gakkidos.
16 Phenxaqoste geetettiza Ayhudata Paaziga ba7aale baas dandayettida
mala bonchana Yerusalamen bettana koydi izi Iisiyan wodey aadhdhonta
dishin Efesoone aadhdhi baanas koydes. Iisiyan izas wodey aadhdhonta

* **20:7** "Saamintafe koyro gallassan" Qeera omars woggay wontanawu guussa.

mala Efesoone yeggi aadhdhana koyides. Izi hessatho ooththana koyiday Phenxaqoste ba7aales Yerusalamen bettanas koyda gishassa.

Phawuloosi Efesoone Woosa Keeththa cimatara wursetha moyzo saroka sarokettides

17 Phawuloosi Miliixeppe Efesoone Woosa Keeththa cimata ase kiittidi xeygisides.
18 Istika yiin Phawuloosi ista "Ta Iisiya gelida gallassafe ha simmin ubba wode ta intenara waana waana de7idakkonne inte ereeta.
19 Ayhudati ta bolla asa denthidi hilida geedon daro metoy ta bolla gakkikkoka ta kumeththa ashketetharanne afunthara Godas ooththadis. Coo denbanka inte inteson ta intena tamarsashe go7izayssa wursa intes yootadis attin intena go7iza miishafe aykkokka ashshabekke.
20-21 Ayhuda asata gidinka Girike asa gidinka maarotethan gelidi Xoossako simmana malanne Goda Yesusan ammanana mala lo7etha yootadis.
22 "Ha7ikka ta he gakkishin ta bolla aazi gakkanakkonne erikeshin Xillo Ayanay tana azazida mala Yerusalame bays.
23 Heen dumma dumma tana qashoynne metoy naagizayssa Xillo Ayanay taas yootides.
24 Gido attin Goda Yesusi taas immida wotha woxxa wursana gakkanaassinne ooso ta polana gakkanaas tani ta shempos mishetikke; taas imettida oosoykka Xoossa mishiraachcho qaala yootokko. *
25 "Ha7i gakkanaas ta inte giddon simeretashe Xoossa kawoteth sabakadis; Sima hayssafe guye intefe oonnikka mule ta ayfeso beyontayssa ta erays.
26 Hessa gish intefe issadeykka dhaykko ta oyshetontayssa hach ta intena erisays.
27 Ayssi giikko ta Xoossa qofa wursa intes yootadis attin aykkokka ta yootonta ashshidayssi deenna.
28 Xillo Ayanay intena Xoossa dorsata heemmanas shuumides; hessa gish inte hu7essinne Xoossa dorsatas naagetite; Goday ba suuthan wozida Woosa Keeththayo naagite.
29 Ta bidappe guye Xoossa dorsatas michetonta iita asati inte gars gellanayssa ta erays.
30 Hessathoka issi issi asati inte giddofe dendidi geella yo7o intena tamarsidi ammaniza asappe darota gede baako zaarana.
31 Hessa gish intena issa issa heedzdzu layth qammanne gallas afunxa zoridayssa yuushi qoppitenne naagetite.
32 "Ha7ikka intena Xoossas minthi essanassinne ammanizayta giddon intes laataso immanas dandayiza iza aadho kiyatetha qaalas ta hadara immadis.
33 Ta oona birakka worqa woykko may7o ammotabekke.
34 Ta ta kushen ooththa ooththada taas maaddetada tanara dizayitaka maaddidayssa inteka ereeta.
35 'Ha ekkizadefe gede immizadey anjetidade' giza Goda Yesusa qaala nu yuushi qoppidi nurka nu kushera nu ooththi demmidi hara daaburanchata gede maaddanas nuus bessizayssa ta intena daro dumma dumma ogera besadis" gides.
36 Hessafe guye Phawuloosi ubba asara gulbatidi woossides.
37 Asay wuri yeekkidi Phawuloosa idimmi oykkidi yeerides.

* **20:24** 2Xim 4:7

38 Harappeka isti daro mishetiday izi “Hayssafe guyen inte nam7antho
tana beyekketa” gida gishassa; heeppeka iza markabekko gakkanaas
moyzida.

21

Phawuloosi Yerusalame bides

1 Nu istafe shaaketidinne markaben gelidi siti giidi Qoose geetettiza abba
giddon diza dere bidos; wontetha gallas hara Erodoose geetettiza abba
giddon diza dere gakkidos. Heeppeka issi Phaxira geetettiza katama bidos.
2 Heen gede Pinqe geetettizaso biza markabe dizaaro demmidinne izin
gelidi bidos.
3 Abba giddon diza Qophiroose geetettiza dereppe hadirsa baggan yeg-
gidi Sooriya geetettiza dere biidi Xiroose geetettiza abba achchan diza
dere bidos; hessas gaasoy markabeya ba caanettida caana heen wothanas
koshshiza gishassa.
4 Heen ammanzayta koyi demmidi istara laappun gallas gam7idos; istika
Xillo Ayana kaalethon Phawuloosa “Yerusalame booppa” giidi yootida.
5 Nu heen gam7ana wodey wurin istafe shaaketidi nu oge bidos. Isti wuri
ba machetaranne ba naytara issife katamappe kare kezana gakkanaas nuna
moyizida; abba achchan nu wuri gulbatidi woossidappe guye dendidi issoy
issara saroketidi shaaketidos.
6 Hessafe guye nu markaben gelin isti gede baso simmida.
7 Nu Xirooseppe dendidi gede Phixilamaysse geetettizaso gakkidos. Henka
ammaniza asara gaggidi saroketidi heen ista achchan issi gallas gam7idos.
8 Wontetha gallas heeppe kezidi Qisaariya geetettizaso bidos; Qisaariyan
laapun daaqonetappe issa wongelaawe Philphoosaso gelidi iza achchan
shempidos. *
9 Izas nabe gidida oyddu gelonta geella7o nayti deettes.
10 Daro gallas nu heen gam7in issi Agaboossa geetettiza nabey Yuhuda
dereppe yides.
11 He nabey nuukko shiiqidinne Phawuloosa danco ekkidi ba tohonne ba
kushe qachidi “Xillo Ayanay hayssa dancaa goda Yerusalamen diza Ayhuda
asati hayssatho qachidi Ayzaabetas aaththi immana gees” gides.
12 Hessa siydi nukka nunara diza asaykka Phawuloosi Yerusalame boonta
mala woossidos.
13 Qas Phawuloosi “Inte aysi yeekki yeekkidi ta wozna aazas men-
thetii? Tani Goda Yesusa suntha gish Yerusalamen qasho xalala gidonta
hayqqanaska giigetadis” gides.
14 Izi nu zore ekkonta ixin “Histikko Goda sheney hano” giidi aggagidos.
15 Nu heen guuththa gallassata gam7idappe guye nu miishe wursi giigis-
sidi ekki Yerusalame bidos.
16 Qisaariyan diza issi issi ammanzayti nunara issife yida; istika nuni Mi-
nasoone keeththan daana mala nuna izaso kaalethida; Minasooni kasetidi
ammanida Qophiroose dere asa.

Phawuloosi Yerusalamen Yaqoobe beyides

17 Nu Yerusalame gakkida mala ammanzayti nuna ufayssan mokki ekkida.
18 Wontetha gallas Phawuloosi nunara Yaqoobekko bides; he wode Woosa
Keeththa cimati heen deettes.
19 Phawuloosi asa wursi sarothidappe guye Xoossi iza baggara Ayzaabeta
giddon oothidayssa wursi issino ashshonta yootides.

---

* **21:8** Hawa 6:5; 8:5

20 Hessa siydi asay wuri Xoosse galatides; Phawuloosikka “Nu ishazo daro
shiyan qoodetiza ammanizayti Ayhudata giddon dizayssanne wurikka Muse
woga woznappe naagizayta gididayssa nekka eraasa.
21 Neni Ayzaabeta giddon diza Ayhudata Inte nayta qaxxaroppite woykko
wogata ooththofte gaada ne tamarsida asay Muse woga shaarana mala
ooththes giza wore asay siydes.
22 Histin ha7i aaze lo7oy? Ha7i ne yuussa asay siyonta aggenna.
23 Hessa gish nu nena gizayssa ooththa; nu achchan tasala gaththana yida
oyddu asati deettes. *
24 Ne ista nenara ekkada istara gidada nena geeshsha; asati ba hu7e
meedettana malanne Xoossa Keeththan imettiza muxuwata miisha ne is-
tas qanxa; ne hessatho ooththikko ne bolla woretidayssi wuri mela gidi-
dayssanne nekka Muse woga pola naagizade gididayssa asay wuri erana.
25 Hinko Ayzaabetappe ammanidayta gish gidikko ‘Eeqqas shukettidi tuni-
dayssa mooppite, suuthika uyoppite, bawuta hayqqida mehe asho mooppite,
laymafe haakkite’ giidi cimati qachida qaala dabdaabe xaafidi nu istas
yeddidos.” *
26 Hessafe guye Phawuloosi he oyddu asata banara ekkidi wontetha gal-
las istara bana geeshshides; isti geeyiza gallassati aapun gallassikkonne
issade issade gish imettiza miish immiza wodey aydekkonne erisanas Xoossa
Keeththe gelides.

Phawuloosi Xoossa Keeththan dishe oyketides

27 Laapun gallas kumana maatishin Iisiya dereppe yida Ayhuda asay
Phawuloosa Xoossa Keeththan beyidi deraa iza bolla denthethidi iza
oykkida.
28 “Isra7eele asato! Nuna maaddite! Nu asanne nu woga hayssa nu
dizasoza cayishenne derey dizason ubban asa tamarsizayssi hayssi izakko!
Hessika gidenna giidi Ayzaabeta Xoossa Keeththe gelthidi hayssa geeshsha
soza tunisides” gishe waassida.
29 Isti hessa gida gaasoy hayssafe kase Efesoone yeletta gidida Xirofimosa
izara issife katama giddon beyida gish iza Phawuloosi Xoossa Keeththe ekki
gelida misatida gishassa. *
30 Kumeththa katamay ba giddon shirotides; derey wuri issife woxxi
koydi Phawuloosa oykki ekkidi Xoossa Keeththa gibbefe gooshechi kessides;
Xoossa Keeththa pengeti heerakka gordettida.
31 Asay Phawuloosa wodhana koyishin “Yerusalame diza kumeththa
derey ba giddon shirotides” giza kiitay Oroome wotadarata azazizayssakko
gakkides.
32 Hessa gish izi wotadaratanne mato halaqata kaaleththidi eeson
woxxishe asay dizaso bides; asay olanchata azazizayssa beyidi Phawuloosa
buka aggida.
33 Mato halaqazi izakko shiiqidi Phawuloosa oykkidi nam7u sansalatan
qashettana mala azazidi izi oonakkonne ayy ooththidakone eranas iza oy-
chides.
34 Dereyka ba giddon baggay hessa, baggay hayssa gides; Mato halaqazi
dereza waasoppe dendidayssan tumay awayssakonne eranas dandayet-
tonta ixin Phawuloosa gede wotadarati dizaso efana mala azazides.
35 Phawuloosi pude dhoqaso gakkishin derey daro hanqon iza bolla meto
gaththanas koyda gish wotadarati iza hashen tookki efida.

---

* **21:23** Tay 6:13-21 * **21:25** Hawa 15:29 * **21:29** Hawa 20:4

36 Dereyka “Izi hayqqo! Hayqqo” gi waassishe iza kaallides.

Phawuloosi bana ashshana maaddiza yo7o yootides

37 Wotadarati Phawuloosa ba dizaso gelthana maatishin Phawuloosi wotadarata azazizayssa “Ta nees issi miish yootana mala dosay?” gides. Mato halaqazikka “Ne Girike qaala eray?”

38 “Histin ha7i mata dere giddon meto denthethithida shempo wodhdhida oyddu shi asa ekkada bazzo baqatida Gibxe addezi nena diikkii?” gides.

39 Phawuloosikka “Tani Kilqiya giddon daro eretida Xarseese kataman yeletida Ayhuda asa; hayssa asas tana yoocharki” gides.

40 Izi haasayana mala ero giin Phawuloosi dhoqason eqqidi asay co7u gaana mala ba kushera malatides; asay co7u giin Isra7eeleta qaalara,

22

1 “Ta ishato! Ta aawato! Ta bolla wordo woththidayssas ta intes immiza zaaro siyite!”

2 Izi Ayhudata qaalara haasayishin siydi kaseppe asay co7u gides; Phawuloosikka haasaya gujjidi hizgides.

3 “Tani Kilqiya giddon diza Xarseese kataman yeeletida Ayhuda asa; tani dicciday gidikko hannin Yerusalamena; ta nu aawata woga wursa Gamalyaaleppe lo7etha tamaradissenne inte hach ooththizayssatho Xoossas suure woznappe ooththashe de7adis. *

4 Hayssa ha ogeza kaalliza asata ubba wodhana gakkanaas goodaththiza asakkoshin; macatanne addeta qacha qacha qasho keeththe yeddizadekkoshin.

5 Hayssi wuri tumu gididayssa Qeeseta halaqatinne dere cimatikka wuri taas markattana; haray attoshin Damasqon diza ammaniza asa qacha Yerusalame ehada qaxayssanas Damasqon dizaytas xaafetida dabdaabe Qeeseta halaqataappenne dere cimatappe ekkadis.

Phawuloosi Kirstoosa wosti ammanidakko yootides
(Hawa 9:1-19; 26:12-18)

6 “Tani Damasqo bishininne katama gelana matishin seeta gallas ta qopponta dishin saloppe wolqama poo7oy tana yuuy aadhdhi poo7ides.

7 He wode tani biitta bolla kundada Sawule! Sawule! Ne tana aazas goodday? giza qaala siyadis.

8 Takka ‘Godo ne oonee?’ gadis; izikka ‘Ta neni gooddiza Naazirete Yesusa’ gides.

9 Tanara issife diza asati poo7oza beyida attin izi tanara haasayishin qaala siybetenna.

10 Takka ‘Godo ta ayy ooththoo?’ gadis. Godayka ‘Dendada Damasqo ba, ne ooththanayssa isti nees heen yootana’ gides.

11 Poo7oza xolqetetha daroppe dendidayssan ta xeellanas dandayabekke; tanara diza asati ta kushe oykki goochchidi tana Damasqo gaththida.

12 “Hananiya geetettiza issadey heen dees; Hananiyay Damasqon diza Ayhudata achchan daro galattettidayssanne woga bonchiza asa.

13 Izi ta ach shiiqi eqqidi ‘Ta isha Sawule ne ayfey qasseka xeello’ gides; heerakka ta ayfey iza xeellides.

14 Izikka tana ‘Nu aawanta Xoossi ne iza shene erana mala, iza xilloza ne beyana malanne izi gizayssa ne siyana mala nena kaseti doorides.

15 Izi hessa ooththiday ne beyidayssanne siyidayssa asa ubba sinthan izas ne markattanassa.

* **22:3** Hawa 5:34-39

16 Histin ha7i aazas gam7ay? Dendada iza sunth xeeygada xammaqeta; ne
nagarappekka meeceta' gides.
17 Hessafe guye ta Yerusalame simmada Xoossa keeththan woossishin
ajjutay taas beettides.
18 Godayka taas qoncidi 'Ne ta gish immana markateth isti ekkonta gish ne
gam7onta dashe Yerusalameppe ellela keza!' gides.
19 Takka izas 'Godo ta Ayhudata Woosa Keeththati dizaso baada nena
ammanizayta ubba qachada ista bukkidayssa ba baggara istika eretes.
20 Ne gish markatiza Istifanoose asay wodhiza wode takka he wodhiza
asata achchan eqqada isti wodhizayssa takka dosadissenne wodhizayta
may7okka naagadis' gides. *
21 Godayka 'Hahon diza Ayzaabetakko ta nena kiittiza gish dendada ba!' "
gides.

Phawuloosi Oroome dere as gididayssa qoncisides

22 Asay hinno gakkanaas Phawuloosa haasaya woznappe lo7ethi siyishe
aggidi ba qaala dhoqu histidi "Hayssa mala asi nu biittafe dhayo; hayssa
mala asi nu biittan shempora daanas bessena" gishe waassides.
23 Asay waassishe ba may7o qaari qaari wuxxishenne biitta pude salo
dharcides.
24 Mato halaqazi hessa beyidi Phawuloosa wotadarati dizaso gelthana
mala azazides; dereyka iza bolla aazas hessa mala waassizakko erana mala
iza garafidi paaxisana mala azazides.
25 Gido attin dafon waaxi qachidi iza garafana giigetishin Phawuloosi ba
achchan eqqida issi mato halaqas "Oroome as pirday baynda garafanas intes
fiiqadey dizee?" gides.
26 Mato halaqay hessa siyida mala gede halaqata azazizayssakko biidi "Ay
ooththana gay? hayssi addezi Oroome asakko!" gides.
27 Hessa gish halaqata azazizayssi Phawuloosakko shiiqidi "Ane taas yoota,
ne Oroome asee?" gides; izikka "Ee ta Oroome asa" gides.
28 Azazizaysikka "Ta Oroome asa gidanas daro miishe qanxada shaa-
madis" giin Phawuloosi "Tani gidikko Oroomen yelettadis" gides.
29 Hessa gish iza maramaranas giigettida asati heerakka iza achchafe
haakkida; azazizaysikka izi Oroome as sansalatan qachidayssa yuush qop-
pidi babbides.

Phawuloosi Ayhudata duulata sinth shiiqides

30 Wontetha gallas azazizayssi Ayhudati Phawuloosa mootiza ayfe yo7oy
azakkonne eranas koyides; Qeeseta halaqatinne Ayhudata shango duulata
asay wuri issadeykka attonta kumeth shiiqana mala azazides; Phawu-
loosakka qashoppe birshidi shiiqida asa sinth shiishshi essides.

23

1 Phawuloosi duulata asa tishshi histi xeelidi "Ta ishato! Hach gakkanaas
ta Xoossa sinthan lo7o qofara dayssi" gides.
2 Qeeseta halaqa Hananiyay qasse Phawuloosa duunan shocana mala iza
achchan eqqidayta azazides.
3 Heerakka Phawuloosi Hananiya "Haysso aannora tiyettida keeththazo!
Nenakka Xoossi shocana; wogara pirdana uttada wogay baynda tana
shocana mala azazay?" gides. *

---

* **22:20** Hawa 7:58 * **23:3** Mato 23:27-28

4 He wode heen diza asay Phawuloosa “Xoossa Qeeseta halaqa cayay?”
gides.
5 Phawuloosikka istas “Ta ishato! Izi Qeeseta halaqa gididayssa ta er-
abeykke. gaasoyka ‘Ne dere halaqa bolla iita qaala gooppa’ gizayssi xaafe-
tides” gides. *
6 Phawuloosi heen diza asappe baggay Saduqaaweta, baggay Farsaaweeta
gididayssa eridinne “Ta ishato! Ta Farsaaweeppe yelettadissinne; takka
Farsaawe; hekko ha7i ta pirdettana shiiqiday hayqqidayti dendanayssa ta
ufays ooththiza gishassa” giidi ba qaala dhoqu histidi duulata asa sinthan
yootides. *
7 Phawuloosi hessa yootida mala Farsaaweeta giddoninne Saduqaaweta
giddonka ooshi dendin duulatay nam7u shaaketi wodhdhides.
8 Gaasoyka Saduqaaweti “Hayqqidaytas denthi deenna; kiitanchaykka
baawa; Ayanaykka deenna gizayta; Farsaaweeti qasse heyti wurikka
deettes” gi ammanizayta. *
9 Hessa wode daro shiroy asa giddon hanides; Farsaaweeta baggata gidida
issi issi Muse woga tamarizayti dendidi “Nu hayssa addeza bolla aykkokka
iita miish demmibekko; ayanay woykko kiitanchay izas yootida gidana; nu
ay erizoni?” giidi palametida.
10 Palamay minni minni bida gish asay Phawuloosa tarsherethonta mala
babbidi halaqata azazizayssi “Duge wodhdhidi Phawuloosa asa giddofe ha
kessi ekki yiidi gede wotadarati dizaso efite!” giidi wotadarata halaqata
azazides.
11 Wontetha gallas leela gidoth Goday Phawuloosa achchan eqqidi “Aykkoy
ba ne Yerusalamen taas markattidayssatho Oroomenka ne taas markattanas
bessees” gides.

Phawuloosa wodhanas asay maqetides

12 Gadey wontin Ayhuda asati shiiqetidi “Nu Phawuloosa wodhonta dishe
kath mookko; haathika uyokko” gi caaqettida.
13 Hessa he maqozan issife gidida asa qooday oyddu tammafe bollara dees.
14 Istika Qeeseta halaqatakkonne dere cimatakko biidi istas “Nu Phawu-
loosa wodhonta dishe kath moonta mala minthi caaqidos.
15 Hessa gidida gish inte dere cimatara zoretidi iza keehi marammariza
misatidi isti intes Phawuloosa ehana mala azazizayssa oychite; nukka izi ha
hanno gakkanappe kasetidi iza wodhana giigettidos” gida.
16 Gido attin issi Phawuloosas michi nay hessa ista maqoza siyida gish
wotadarati dizaso bi geellidi yo7oza Phawuloosas yootides.
17 Phawuloosikka Mato halaqatappe issa baako xeygidi “Hayssi naazi
wotadarata azazizayssas yootiza yo7oy diza gish gede izakko efa” gides.
18 Mato halaqay naaza waana azazizayssakko ekki geellidi “Qashetida
Phawuloosi tana baako xeygidi hayssi naazi nees yootiza yo7oy diza gish ta
iza neekko shiishana mala tana woossides” gides.
19 Azazizaysikka naaza kushe oykki ekkidi haraso pooqidi “Ne taas
yootanayssi aazee?” giidi iza dumma oychides.
20 Naazikka “Ayhuda asati Phawuloosa yo7oza lo7ethi maaramarizade
misatissidi wonto ne iza istas shiishana mala oychanas qachi woththida.
21 Gido attin ne istas ero gooppa; gaasoyka ‘Nu iza wodhonta dishe kath
mokko haathika uyokko’ giidi caaqqettidayti oyddu tammafe bolla gidiza asi
iza wodhanas oge bolla zugges; ha7i isti naagizay ne zaaro xalala” gides.

* **23:5** Kessa 22:28 * **23:6** Hawa 26:5; Pili 3:5 * **23:8** Mato 22:23; Mar 12:18; Luqa 20:27

22 Azazizaysikka “Ne hayssa taas yootidayssa hara oonakka erissofa” giidi
naaza moyizides.

Phawuloosi dere haariza Filkise sinth shiiqides

23 Hessafe guye wotadarata azazizayssi mato halaqatappe nam7ata xey-
gidi “Qammafe heedzdzu saate gidishin Qisaariya geetettizaso bana mala
nam7u xeetu wotadarata, laapun tammu toganchatanne nam7u xeetu toora
asa giigissite;
24 Phawuloosasikka para giigissidi dere haariza Filkisekko lo7on gakkana
mala ooththite” gides.
25 Dabdabe hizgi xaafides;
26 “Dere haariza boncho Filkises, Qalawodosa Lusiyoosappe; saroy nees
gido.
27 Hayssa addeza Ayhuda asati oykki wodhana gishin izi Oroome asi
gididayssa ta gakka erida gish wotadaratara gakkada ashshadis.
28 Isti iza aazas mootizakkonne ta erana koyada dere duulatakko shi-
ishadis.
29 Isti iza bolla shiishida mootoy ba woga gish gididayssa eradis; gido attin
iza hayqos woykko qashos gaththiza miishi deenna.
30 Hayssa addeza wodhanas asay maqetidayssa ta siyada heerakka siyida
mala nekko yeddadis; mootizaytikka heen ne sinthan ba mooto shishshana
mala istas yootadis” gides.
31 Hessa gish wotadarati ba azazettida mala Phawuloosa qammara efidi
Antiphaxxirose geetettizaso gaththida.
32 Wontetha gallas toganchati Phawuloosara baana mala ooththidi isti qas
guye so simmida.
33 Toganchati gede Qisaariya gakkidi dabdaabeza dere haarizayssas im-
midi Phawuloosa iza sinth shiishida.
34 Dere haarizayssi dabdaabeza nababidinne Phawuloosa “Ne awa
dereppe yadii?” gi oychides. Izi Kilqiya dere as gididayssa eridi;
35 “Nena mootizayti yishin ta ne yo7o siyana” gides; Herdoosa gibbe
gaaththan izi naagettana mala azazides.

24

Ayhuda asay Phawuloosa mootides

1 Ichashu gallassafe guye Qeeseta halaqa Hananiyay issi issi cimataranne
Xarxuloosa geetettiza xabaqara Qisaariya bides; istika dere ayssiza
Filkisekko shiiqidi Phawuloosa mootida.
2 Phawuloosi xeeygeti shiiqin Xarxuloossi iza hizgi mootides “Boncho
Filkise! Nu ne baggara daro saroteth demmidos; ne lo7o aysonka nu deres
lo7etethi beettides.
3 “Hessa ne lo7o oososza nu awan gidin aydekka dhoqu gida bonchoranne
galatara ekkoos.
4 Ta ha7i nena gam7isontanne daaburissonta qaanthara nees yootizayssa
kiyatethan ne nu gizayssa siyana mala woossos.
5 “Hayssi addezi nuus iita harge gidides; alamen diza Ayhudata ubba bolla
meto medhees, Naaziraawe geetettiza wordo asata waanna kaalethizadey
izakko.
6 Izi Xoossa Keeththe tunisana gishin nu iza oykkidos. [Nu woga mala nu
iza bolla pirdana qoppidos.
7 Gido attin wotadarata halaqata azazizayssi Lusiyoossi gakkidi nu
kusheppe iza wolqara woththi ekkides.

8 Iza mootiza asaykka neekko yaana mala azazides.] Hayssi nu iza bolla
shiishida mootozi wuri tumu gididayssa ne ne baggara iza oycha gakkanaas
dandayassa" gides.
9 Hinko Ayhuda asatikka "Ee hayssi yo7ozi wurikka tumukko" giidi am-
manettida.

Phawuloosi bana ashshana oge medhides

10 Dere ayssiza Filikkisey Phawuloosi haasayana mala ba kushera malati
besides; Phawuloosikka "Ne daro wodesoppe hayssa dereza ayssizadde
gididayssa ta eriza gish ta bolla shiiqida mootozas ta nees ufayssa zaaro
shiishays.
11 Ta Xoossas goynnanas Yerusalame biin hachchi tammanne nam7u
gallassafe darontayssa ne ne baggara eranas dandayassa.
12 Xoossa Keeththan gidin Ayhudata Woosa Keeththan woykko katama
giddon ta oonarakka palametishin woykko dere giddon meto medhishin
tana demmibetenna.
13 Ha7i ta bolla isti shiishida mootozas ay markaka shishshanas dandayet-
tenna.
14 "Gido attin ta nees qoncisana koyizay isti wordo giza Goda ogera nu
aawanta Xoossas gooynayssinne Muse woganne nabeta maxaafan xaafeti-
dayssaka ubba ammanays.
15 Istika ufays ooththiza mala takka nagaranchatinne xilloti hayqoppe
dendanayssa Xoossan ammanettays.
16 Hessa gish Xoossa sinthaninne asa sinthan sidhey baynda hanoy taas
daana mala ubba wode minnays.
17 "Ta Yerusalameppe kezin taas daro layth gididappe guye ta dere asas
maado miishenne Xoossas imettiza miishe ekka yadis.
18 Tana isti Xoossa Keeththan demmiday ta hessa gaththishinna; he wode
ta geeyza woga polishin tanara daro asi deenna; ooshinne shiroykka deenna.
19 Gido attin Iisiyappe yida issi issi Ayhuda asati deettes; istasika tana
mootos gaththizazi diza gidikko ne sinthan tana mootetto.
20 Hessafe guye ta duulata sinth shiiqikko ta ooththida qohoy diikko he
asati yooteto.
21 Tana hayssas gaththida gaasoy ta ista giddon eqqada 'Hayqqidaytas
denthi dees ga yootida gish hach pirdas inte sinth shiiqadis' ta gaada qaala
dhoqu hista yootadis attin hara ta ooththida miishi deenna" gides. *
22 Filkisey Goda oge lo7ethi eriza gish "Wotadereta halaqata azazizayssa
Lusiyoossi yiza wode ta inte yo7oza gish qasho gidiza yo7o immana" giidi
ista yeddides.
23 Phawuloosa naagiza mato halaqay "Iza daro waayssonta lo7etha naaga;
iza laggeti izas koshshiza miishi ekki yiikko diggofa" gides.

Phawuloosi Filikkisenne Dirussilla sinth shiiqides

24 Guuththa wodeppe kaallidi Filkisey Ayhuda as gidida ba macheyo
Durissillara yides; Phawuloosakka xeygidi Yesus Kirstoosan ammano gish
izi yootishin siydes.
25 Phawuloosi xillotetha gish, asi barka bana haaro gishshinne buroppe
yaana pirda gish yootin Filkisey babbidi "Ha7i ne ba; hara wode taas
giigishin ta nena xeeyga ekkana" gides.
26 Filkisey Phawuloosappe gubbo ekkanas ufaysi ooththi naagida gish daro
wode gakkanaas xeygi xeygi hasayssides.

---

* **24:21** Hawa 23:6

27 Nam7u laythafe guye Phorqiyossa Fisxoossi Filkise ollan shuumettides;
Filkisey Ayhudata ufayssanas koydi Phawuloosa qashoson aggagides.

25

Phawuloosi ba yo7oza Oroome kawoy beyana mala oychides

1 Fisxoossi ba ayssiza dere Qisaariya gelidi heedzdzu gallas aqetidi heeppe
Yerusalame bides.
2-3 Heen diza Qeeseta halaqatinne issi issi Ayhudata giddofe gita gita asati
Phawuloosa bolla ba mooto shiishida; “Phawuloosa ha Yerusalame ehidi
nuus lo7o ooso ooththarki!” giidi woossida; isti hessa giday Phawuloosa
naagidi oge bolla wodhanas koyda gishassa.
4 Gido attin Fisxoossi “Phawuloosi Qisaariyan qasho keeththan naagetes;
takka ha7i elle simmada he izakko baana.
5 Inte giddofe daannateththi dizayti tanara Qisaariya betto; Phawuloosi
ooththida qohoy diza gidikko heen mooteto” gides.
6 Fisxoossi osupun woykko tammu gallassafe daronta wode istara
gam7idappe guye Qisaariya bides; he gakkida mala wontetha gallas pirda
wombora bolla uttidi Phawuloosa izakko shiishana mala azazides.
7 Phawuloosi iza sinth shiiqin Yerusalameppe yida Ayhudati Phawuloosa
giddoththidi markay baynda daro deexo mooto iza bolla shiishida.
8 Phawuloosikka “Tani Ayhuda woga bolla gidin Xoossa Keeththa bolla
woykko Oroome Kawo Qeesare bollaka gaththida qohoy deenna” giidi ista
mootoza shaariza zaaro istas immides.
9 Gido attin Fisxoossi Ayhudata ufayssanas koydi Phawuloosa “Ne
Yerusalame baada hayssa yo7oza heen ta sinthan pirdettana koyay?” gides.
10 Phawuloosi qasse hizgidi izas zaarides “Hekko ta pirdettanas taas bes-
siza Qeesare pirda wombora sinthan eqqadis; nekka lo7etha eriza mala ta
Ayhudata bolla ooththida aykko qohoykka deenna.
11 Ta qohida gidikko woykko tana hayqos gaththiza qoho ta ooththida
gidikko ta hayqoppe attana giikke; gido attin isti shiishshiza mootoy mela
hada gidikko oonikka tana istas aaththi immanas dandayenna; takka ta
yo7oy Qeesare sinth shiiqana mala ‘Yigibayne’ gadis.”
12 Hessa wode Fisxoossi bana zorizaytara hasayettidi “Ne Qeesarekko
‘Yigibayne’ giza gidikko Qeesarekko baandasa” gides.

Phawuloosi Agirpha sinthinne Barniqqe sinth shiiqides

13 Guuththa gallassatappe guye kawo Agirphaynne Barniqey Fisxoosa
“Hashshu lo7on yadassa” gi mokkanas gede Qisaariya bida.
14 Isti heen daro gallas uttida gish Fisxoossi Phawuloosa yo7oza Kawo
Agirphas hizgi yootides “Filkisey qasho keeththan yeggi aggida issadey haan
dees.
15 Ta Yerusalamen diza wode Qeeseta halaqatinne Ayhudata ciimati ha
addeza yo7o taakko ehidi ta iza bolla pirdana mala oychida.
16 Ta qasse ‘Mootetidadey mootizayta sinthan eqqidi bana mootiza
yo7ozas bessiza zaaro immoonta dishin mootetidade aaththi imoy Oroome
kawoteththas woga gidenna’ gaada zaaradis.
17 “Hessa gish iza mootizayti shiiqetidi yida mala heerakka wontetha gallas
pirda womboran uttada Phawuloosa ta sinth shiishana mala azazadis.
18 Iza mootizayti iza achchan eqqida wode isti iza bolla shiishida mootoy
ta baggara izi iita oosonta aggenna gaada qoppida mala gidibenna.
19 Gido attin isti izara mootetizay ba ammano gishshinne Phawuloosi issi
hayqqidayssa ‘Paxa dees’ giza Yesusa gish gidides.

20 Takka hessa mala yo7o qora xeellanas tana metida gish Phawuloosa ‘Ne
Yerusalame baada hessa yo7oza heen pirdettana koyay?’ gadis.
21 Hizgin izi qasse yo7ozi Oroome kawo sinthan beyettana mala koydi ‘Ta
yo7oy Qeessare sinth shiiqana mala oychays’ gida gish iza yo7o Qeesarekko
ta yeddana gakkanaas izi qasho keeththan gam7ana mala azazadis” gides.
22 Agirphay Fisxoosa “Takka izi giza siyana koyays” gides. Fisxoosikka
“Wonto siyandassa” gides.
23 Hessa gish wontetha gallas Agirphaynne Barniqey kawoti may7iza
mayo may7idinne daro bonchora wotadarata halaqataranne he kataman
diza gita asatan azhabetti yiidi pirda keeththe gelida. Hessafe guye Fisxoossi
Phawuloosa xeygisides.
24 Fisxoossi hizgides “Kawo Agirpha, qas nunara diza asato! Ayhuda asati
wuri ‘Hayssi addezi hayssafe guye paxa daana bessenna’ giidi waassishe
Yerusalamenka haanka iza bolla pirdettana mala isti tana oychizay hayssa
inte beyiza addeza gishassa.
25 Ta ta baggara iza hayqos gaththiza issi balakka iza bolla demmabekke.
Izi ‘Ta yo7oy Oroome kawo sinth shiiqi beyetto’ gida gish ta iza he yeddanas
qachadis.
26 “Gido attin iza gish tani ta godas xaafana giza erettida yo7oy deenna;
hessa gish iza issi issi paace oyshota oychikko taas xaafanayssi daanakkonne
gaada inteko, harappeka kawo Agirpha neekko shiishadis.
27 Gaasoyka qasho asi pude bollatiza dhoqa daannakko bishin izi moote-
tiza yo7o qoncisonta aggoy asa eeya kessizayssi taas beettides” gides.

26

Phawuloosi kawo Agirpha sinthan yootida yo7o

1 Agirphi Phawuloosa “Neni ne gish haasayanas dandayassa” gides.
Phawuloosikka ba kushe denthidi zaaro hizgi immides.
2 “Kawo Agirpha! Tana Ayhudati mootiza yo7o ubbas hach ta ne sinthan
tana maaddana zaaro immiza gish tana daro ufaysses.
3 Gaasoyka ne Ayhudata woganne ista palama ubba lo7etha eraasa; hessa
gish ne ta giza ubba dandayada siyana mala ta nena woossays.
4 “Tani guuththa natetha wodeppe doommada waana de7idakko Ayhuda
asati eretes. Koyroppe ha7i gakkanaas tani ta dere asa giddoninne Yerusala-
men ta de7ida duussi asay erees.
5 Qasseka isti markattana koykko nu ammano gish ta keeha mintha woga
naagiza Farsaawe bagga gidada gam7iddadde gididayssa isti koyroppe den-
thidi eretes. *
6 Ha7i qasse pirdas tana hayssan essiday Xoossi kase nu aawatas immida
caaqo qaala ufaysa gishassa.
7 Ha ufayssakko gakkanaas nu zarketi tammanne nam7ati Xoossa gal-
lassinne qamma goynnishe naagida. Kawo intes hoola! Ayhudati tana
mootizay ha yo7oza gishassa.
8 Xoossi hayqqidayta denthanayssi waanidi Ayhuda gidida inte achchan
ammanetibenee?
9 “Takka ta baggara Naazirete Yesusa sunthas eqqetanas bessees gaada
qoppadis shin; *
10 tani Yerusalamen ooththidaykka hessakoshin; Qeeseta halaqatappe ta
ekkida godateththara ammanizaytappe darota qasho keeththan yeggiis-
sadis; ista wodhishin wodhizaytara issife days.

* **26:5** Hawa 23:6; Pili 3:5 * **26:9** Hawa 8:3; 22:4-5

11 Daro wode Ayhudata Woosa Keeththati dizason awanka isti qaaxayettana malanne ba ammano kadana mala ooththadis; ista bolla daro hanqetadakka Isra7eeleppe karen diza hara katamataka baada ammanizayta gooddadis.

Phawuloosi Kirstoosakko waani simmidakko yootides

12 "Hayssa ha yo7ozas Qeeseta hallaqatappe kumeththa godateththinne azazo ekkada Damasqo geetettizaso ta bishin;
13 Kawo intes hoola! Buro ta ogen dishin gadey seeta gallas gidishin awa arshe poo7oppe aadhdhiza poo7o beyadis; he poo7oy tananne tanara biza asata yuuy aadhdhidi saloppe poo7ides.
14 Nu wurikka biitta bolla kundi dishin Ayhudata qaalara 'Sawule! Sawule! Tana aazas goodday? Neni qara mashsha bolla eqqiikko nerka nena qohassa' giza qaala siyadis.
15 "Takka 'Godo! Ne oonee?' gadis; Godayka 'Tani ne, gooddiza Yesusakko!
16 Ha7i dendada ne tohon eqqa; ta nees qonciday ne tana ha7i beyidayssaninne sinthafe ta nena bessanayssan ne taas markattizade gidana mala ta nena shuumana koyadis.
17 Isra7eele asa kusheppenne ta nena istako kiittiza Ayzaabeta kusheppekka ashshana.
18 Ne ista ayfe doyana malanne dhumappe poo7on kessana mala qasseka Xala7es haarettizasoppe Xoossakko ne zaarana mala ooththana; istika tana ammanida gish ba nagarappe maarettana qasse doorettidayta giddon isti laata gade demmana' gides.

Phawuloosi ba ooso gish yootides

19 "Hessa gish kawo Agirpha! Saloppe taas imettida ajjutaas ta azazettadis.
20 Gido attin ta kasetada Damasqon diza asa kaalethada Yerusalameninne Yuhuda deren ubban dizayta qasseka Ayzaabetikka nagara ogeppe Xoossakko simmidi maarettana mala erisadis; isti nagarappe simmidayssa bessizazi ooththana mala ta istas yootadis. *
21 Hessa gaason Ayhudati ta Xoossa Keeththan dishin tana oykkidi wodhana koyda.
22 Hachchi gakkanaaska taas Xoossafe maadoy pacci erenna. Hessa gish guuththaska gitaska markatashe hayssan eqqadis. Nabetinne Musey kasetidi hayssa malay hanana gidayssa yootoppe attin ta hara aykkokka yootabeykke.
23 Istika yootidayssi 'Xoossi kiittidadey meto beyana. Hayqoppe dendon koyro gididi asi attana poo7o Isra7eele deressinne Ayzaabetas qoncana' gizayssa" gides. *
24 Phawuloosi hessa yootishin Fisxoossi "Phawuloosa! Ha7i ne gooyonta aggaka; ne daro tamaridayssi nena gooshshides" gi waassides.
25 Phawuloosi gidikko izas "Boncho Fisxoosa! Ta nees tuma erada yootays attin gooyabeykke.
26 Ta iza sinthan qoncera yootida kawoy hayssa yo7oza erees; hayssika qotara ooththetontayssa gidida gish kawoy eranayssa ta ammanettays.
27 Kawo Agirpha! Nabeta ammanasa gidikkii? Ne ammanizayssa ta erays" gi zaarides.
28 Agirphayka Phawuloosa "Hekko ne tana hanno guuththa wode giddon ammanthana koyasa" gides.

---

* **26:20** Hawa 9:20,28-29 * **26:23** 1Qoro 15:20; Isa 42:6; 49:6

29 Phawuloosikka izas zaaridi “Guuththa woden gidinka woykko daro
woden ne xalla gidonta dishin hach ta yootidayssa siyiday wuri hanno ta
qashetethaya atta wurikka ta mala gidana mala ta Xoossa woossays” gides.
30 Hessafe guye kawoy, dere ayssizayssi, Barniqeynne istara uttida
asaykka wuri dendides.
31 Isti heeppe kezi bishe ba giddon “Hayssi addezi hayqos woykko qashos
gaththiza miishe aykkokka ooththibenna” gida.
32 Agirphayka Fisxoosa “Hayssi addezi yo7oza Qeesares shiiqo goontakko
aykko wosoy baynda mela yedetanako shin” gides.

27

Phawuloosi Oroome bides

1 Nuni Xaalane dere markaben baana mala geetetti qashettida gish Phawu-
loosanne hara qasho asataka kawo Awugisxoosa wotadaratappe gidida
Yuuliyoosa geetettiza mato halaqas aaththi immida.
2 Iisiya abba achchan diza dereta biza markaben gelidi bidos. Tasolonqen
diza issi Maqidooniya as Arisxirokoosa geetettizayssi nunara dees.
3 Wontetha gallas Sidoona gizaso gakkidos; Yuuliyoossi Phawuloosas lo7o
gidida gish Phawuloosi ba laggetakko biidi asay izas koshshiza maado
ooththana mala piqade immides.
4 Heeppe dendi nu bishin sintha baggara carkoy nu bolla carkiza gish abba
giddon diza Qophiroose deren gemmetidi gede sinthe bidos.
5 Kilqiya gizasonne Phinfiliya geetettiza dere achchan diza abba pinnidi
Looqiya deren diza Muura geetettiza katama gakkidos.
6 Heen mato halaqay Ixaaliya dere biza Iskindiriya dere markabe demmidi
nuna izan gelthides.
7 Daro gallas loddu gi gi biidi daro waayetidi Qandoose geetettiza katama
achchi gakkidos; carkoykka nu sinth boonta mala diggin Salmoona achchara
aadhdhidi Qarxeese geetettiza abba giddon diza deren gemettidi bidos.
8 Daro waayetidi lanqe lanqe oykki nu aadhdhidappe guye Laasiya geetet-
tiza katama achchan diza “Lo7o” geetettiza markabey eqqizaso gakkidos. *
9 Nu biza oge bolla daro daaburan xooma wodey aadhdhida gish ha7i abba
bolla baanas daro meto gidida gish Phawuloosi banara diza asay naagettana
mala hizgides;
10 “Aso! Hayssafe nu kaallidi baana buussay daro metora dizayssi taas
bettes; markabezan diza caanaaza bollanne markabeza bolla xalala gidonta
asa shempo bollaka gita qohoy gakkana.”
11 Mato halaqay qas Phawuloosa zoreppe bollara markabeza laaggiza
waannazinne marakabeza goday gizayssa siydes.
12 He markabey eqqizasoy balgoy aadhdhana gakkanaas markabes lo7o
shemposo gidonta gish dariza bagga asay “Hammutha sinth gujjanas dan-
dayettikko awa arshey wullizasoppe dugeha baggaranne pudeha baggara
diza Finqe geetettizaso Qarxeese markabe shemposo nu gakkidi balgo heen
aaththoos” giidi ba qofa shiishida.

Abba bolla dambalay dendides

13 Dugeha baggara guuththa carkoy carkishin beyidi isti qoppida mala
hanana misatin baana kezida; markabey eqqizasoppe baana dendidi Qarx-
eese achchara lanqe lanqe oykkidi aadhdhi bida.

---

* **27:8** *lanqe* gizayssi abba giddon diza Qarxeese gaxa guussa.

14 Gido attin guuththa wodeppe guye “Awa arshey mokizasoppe pude-
happe yiza gote carko” geetettiza iita wolqama carkoy abba giddon diza
dereyippe dendidi istako abba giddo yides.
15 Markabeza carkoy sugin carkara eqqeettanas dandayonta ixin nu co7u
giidi carkoy efizaso bidos.
16 Qeedda geetettiza abba giddonko diza dere dizaarin geemettidi nu
bishin daro waayetidi markabeza qeeri wogoloyin oykkidi essanas dandayi-
dos.
17 Markabeza laagizayti qeeri wogoloyo markabezako goochchi kessidi
markabeza wodorora xaaxida. Markabezikka Sirtise geetettiza abba accey
dari dizason kundonta mala babbidi iza bolla diza shara woththidi carkon
laageti bida.
18 Gote carkoy minni bida gish wontetha gallas markabezan caanettida
miishata issa issa abba giddo yegeth oykkida.
19 Heedzdzantho gallas markabezas koshshiza miishataka ba kushera
kessi kessi yeggida.
20 Daro wode gakkanaas awa arsheka xoolinteka beyonta aggida
gishshinne carkoyka kaseppe minni minni biza gish hayssafe guye nu
attana dandayokko giza qofan ufays qanxidos.
21 Asay kath moonta daro gallas uttides. Hessa gish Phawuloosi asa
giddon eqqidi “Ha asato! Inte ta gizayssa siydi Qarxeeseppe dendontakko
ha qohoynne ha dhayoy inte bolla gakkenakkoshin.
22 Ha7ikka markabezi xalla qohettana attin intefe issade shempoykka
dhayenna. Hessa gish aykkoy baawa; babbofte gaada intena zorays.
23 Qamma omars ta izas gidida ta goynniza Xoossay kiittida kiitanchay ta
achchan eqqidi
24 ‘Phawuloosa! Babbofa! ne Qeesare sinthan eqqana bessees; hekko
nenara issife bizayta wursi Xoossi ne gish hayqoppe ashshana’ giidi taas
yootides.
25 Hessa gish inteno ha asato aykkoy baawa; Xoossi taas hayssa yootidayssa
polanayssa ta ammanays.
26 Gidikkoka hayssi gote carkozi gede issi abba giddon diza dere achchi
efidi nuna yeggana” gides.
27 Tammanne oydantho qamma Andiriya Abba giddon carkoy nuna
waayssishin bishe leela giddoth markabeza laaggizaytas abbafe biitta bolla
gakkida misatides. †
28 Hessa gish abba ciimmateththi eranas abban yeggi xeelliza wodoro
isti yeggi xeellishin; abba ciimmateththi oyddu tammu metre keena gidi
beettides; gam7ishe Ha7ikka yeggin heedzdzu tammu metre keena ciimma
gididayssa demmida.
29 Nu diza markabey abba gaxan diza zaalla shuchchara icetonta mala
babbidi markabezappe guye baggara markabey qaaxonta mala naagiza
dhishikke duge abba giddo yeggida. Hessafe guye istas qamay wontana mala
woossa oykkida.
30 Markabeza laagizayti markabezappe kezidi baqatana koyda gish mark-
abezappe sintha baggara markabe naagiza dhishikke yeggiza misatidi mark-
abeza bolla diza qeeri wogoloyo duge abba giddo yeggida.
31 Hessa wode Phawuloosi mato halaqanne wotadarata “Hayti mark-
abezan diza asati markabeza bolla shempidi uttonta aggikko inteka attana
dandayekketa” gides.

† **27:27** *Andirya Abba* Mediteraniya abbafe issi baggara diza abba.

32 Hessa gish wotadarati wogoloyo oykkida wodoroza qanxi yeggin iza
abba bolla tokkettana mala yeddi aggida.
33 Gadey wontana gishin wurikka kath maana mala Phawuloosi ista hizgi
woossides “Inte aazi hananesha giidi hirgan kath moonta aggin hachchi
tammanne oydantho gallasa.
34 Hessa gish inte kath maana mala ta intena woossays. Inte miikko
minnana; mulekka aykko qohoykka inte bolla gakkenna” gides.
35 Izi hessa gidappe guye kath ekkidi Xoosse galatidi asa ubba sinthan kathi
muus oykkides.
36 Hessa wode wurikka minetidi kath mida.
37 Markabeza giddon diza asay wuri nam7u xeetanne laapun tammanne
usuppuna.
38 Wurikka mi kaallidappe guye markaban caanettida gisteza duge abba
giddo yeggidi markabeza deexo kawushshida.

Markabezi meqides

39 Gadey wontin ba dizaso eribeetenna. Gido attin accey dizaso abba
kurqunthu demmida. Istas dandayettizakko markabeza he sugi shishshana
qoppida.
40 Markabeza oykkiza dhishikke qanxidi abba giddo yeggida. He wode
markabe laggiza miisha oykkida wodorota birshida. Ha baggara diza shaara
carko bagga dhoqu histidi kezana abba gaxa bida.
41 Gido attin markabezi daro accey koretti uttidayssara icetidi duge gufan-
nides; sintha bolla duge gufanni dhishikketidi qaaxontayssa gidides. Qas
abba dambalay daroppe dendidayssan guye baggara meqereteth oykkides.
42 Qasho asappe issadeyka abban wodhdhidi kessi ekkonta mala
wotadarati wodhana qoppida.
43 Mato halaqay qas Phawuloosa ashshanas koyda gish ista qofa ekkana
koybenna. Gido attin haathe wodhdhi erizayti markabezappe duge abban
guppi guppi wodhdhidi gede biitta bolla kezana mala azazides.
44 Hanko attidayti meqi wodhdhida sanqa bolla abba pinnana mala
azazides; hessatho hanidi wurikka saron abba giddofe biitta bolla gakkida.

28

Phawuloosi Melaaxiya biittan

1 Nu Biittay dizaso sarotethan gakkidappe guye nu gakkida abba giddon
diza derey Melaaxiya geetettiza dere gididaro eridos.
2 He dereyin diza asay daro malalisiza kiyateth nuus ooththides. He
wode iray bukkida gishshinne meeggo gidida gish tama eththidi nuna mokki
ekkida.
3 Phawuloosi afira giza mithi shiishshidi taman gujin tama seelappe den-
didayssan shooshi kezidi iza kushe bolla xaaxxetides. *
4 Malta asay shooshi Phawuloosa kushe bolla xaaxxetidayssa beyidi
“Hayssi addezi shempo wodhidade; gaasoyka abba dambalappekka izi attidi
yikkokka pirdiza Xoossafe kessi ekkidi paxa daana dandaybenna” giidi ba
giddon haasayettida
5 Phawuloosi qas shoosha duge taman qoqof yeggidi aykkokka hanibenna.
6 Asaykka “Aydeppe ayde iza asatethay kixxanesha; woykko qopponta
kundidi hayqqana” giidi naagides; gido attin isti daro wode naagishin

* **28:3** *afira giza mithi* gizayssi issi issi Gamo asati qayxare, hunxe mithith geettes.

iza bolla aykkoynne hanontayssa beyidi ba qofa lammidi “Hayssi addezi xoossa!” gides.

7 He nu dizaso matan abba giddon diza dereyo ayssiza Puppulyoosa geetettizades gadey dees; he addezi nuna mokki ekkidi bason heedzdzu gallas gakkanaas lo7ethi imattides.

8 Heen Puppulyoosa aawa miishaynne guso hargey sakkin ichchidi dees; Phawuloosi izakko gelidi izas woossidessinne iza bolla ba kushe woththidi pathides.

9 Hessi hessatho hanidappe guye he dereyn diza hara harganchati yiidi paxida.

10 Asaykka nuus daro miish ehidi nuna bonchizayssa nuna bessida; nu markaben baana dendin nuus koshshizayssa markaben wursi caanida.

Phawuloosi Milixineppe Oroome bides

11 Nu Milixinen heedzdzu agina gam7idappe guye balgoy aadhdhana gakkanaas abba giddon diza dereyin gam7idi Iskindiriyappe yiza markaben gelidi baana dendidos; he markabeza bolla Diyossiqoroosa geetettiza nam7u mente eeqata misiley dees.

12 Gede Sirakuuse geetettiza katama gakkidi heen heedzdzu gallas gam7idos.

13 Heeppe abba bollara biidi Regiyoome geetettiza katama gakkidos; heen issi gallas aqidi duge baggara yiza carkoy carkida gish nam7antho gallas Puttiyoloose geetettizaso bidos.

14 Heen ammanizayta demmidi istara nu laapun gallas gakkanaas uttana mala nuna woossida. Heeppe qasse Oroome bidos.

15 Oroomen diza ammaniza asay nu gish siydi Apiyoose geetettiza giyanne “Heedzdzu Aqosota” geetettizaso gakkanaas nuna mokkana yida; Phawuloosaykka ista beyidi Xoosse galatidessinne minetides.

Phawuloosi Oroomen

16 Nuni Oroome gelida wode Phawuloosa naaganas issi wotadaray izas imettin Phawuloosi barka daana mala izas fiiqadey imettides.

17 Heedzdzu gallassafe guye Phawuloosi Oroomen diza Ayhudatappe gita asata baako xeygisides; istika izakko shiiqin “Ta ishato! Tani Isra7eele dere bollanne nu aawata woga bolla ooththida issi qohoykka deenna; gido attin Yerusalamen tana qachidi Oroome asatas aaththi immida.

18 Oroome asati tana qori oychidappe guye tana hayqos gaththiza miish demmoonta aggida gish birshi yeddana koyda.

19 Gido attin Ayhuda asay ta bolla issi wosoy baynda yeddetonta mala eqqettin ta yo7oy Qeesare sinth shiiqidi beetto gaanas taas gidde gidides. Gido attin tani ta dereta mootiza gaasoy taas deenna.

20 Ta qas ha7i intena xeygisiday intena beyanassinne hanno intes yootanassa. Hayssa sansalatan tani qashetiday Isra7eele naytas imettida ufaysa gaasonna” gides.

21 Istika izas “Ne gish Yuhuda dereppe xaafetida debiddabbey nuna gakkibeenna. Ha yida asatappe oonikka ne gish iita haasayiday baawa.

22 Hayssa ne kaalliza ammanoza gish awanka asay iita haasayizayssa nu eroos. Hessa gish ne qofay azakkonne nu siyana koyoos” gi zaarida.

23 Bare izas immidi hara gallas kushe kumidi izi diza keeththe yida. Izikka maladoppe omars gakkanaas Xoossa Kawoteththa gish markatethan ba qofa istas qoncisides. Muse wogappenne nabeta maxaafatappe xaqasi xaqasi Yesusa gish istas qoncisi yootides.

24 Istafe issi issi asati izi yootida qaala ammanida; baggayti qas ammani-
betenna.
25 Istika ba giddon issoy issara qofan gaggonta shaaketida; Phawuloosi
wursethan yootishe “Xillo Ayanay nabe Isayaasa baggara kase inte aawatas
yootidayssi tumakko!
26 Izi yootida qaalay,
‘Hayssa derakko baada inte sisi siyana shin yuushi qoppeketa,
ayfera beyana shin woznan wotheketa gaada yoota.
27 Gaasoyka he asata woznay muumides,
ista haythayka tullides;
ista ayfey qooqides.
Hessatho hanontakko
isti ba ayfera beyidi
ba haythara siydi ba woznan yuushi qoppidi
taakko ha simmananne
takka ista pathanashin’ gides.
28 “Histikko Xoossi as ashshiza kiitay Ayzaabetaska kiitettidayssa inte
erite; istika ero giidi ekkettes” gides.
29 Phawuloosi hessa yootidappe guye Ayhuda asati ba giddon daro
palametishe kezi bida. †
30 Phawuloosi kiratida keeththan nam7u layth kumeth de7ides; baako yiza
as wursi mokki ekkides.
31 Xoossa kawoteth sabakon Goda Yesus Kirstoosa gish oonikka iza dig-
gonta xalatethara asa tamarsides.

† **28:29** Issi issi Geeshsha Maxaafatan paydo 29 bolla diza qofay gujettibenna.

Phawuloosi Oroome Asas Xaafida Kiita

Giddo qofa

Hawaare Phawuloosa kiitay Oroome asas xaafettiday Phawuloosi Oroomen diza Woosa Keeththayo gakki beyanas qoppida gish isti iza giigeti naagana mala erissanasikko. Phawuloosas diza qofay Oroomen diza ammaniza asara guutha wode oothithidappe guye isti iza maaddikko izi gede Ispene biitta baanasko. Izi baasi gelida mala istaska ammanoy gelin ammanizayti ba duussan ammano bessana mala ammano timirte hano istas wursi birshi xaafides. Phawuloosa kiitay kumeth gidi beettiday hayssa ha kiitazanikko.

Phawuloosi Oroomen diza ammaniza asas ba sarokka yeddidappenne istas izi woossana qaala gelidappe guye ba kiitas waanna ayfe yo7o (1:17) “Xoossafe beettiza xilloteth ammanonne ammanos gidida mala Mishiraach-cho qaalan qoncides” giza qaala gididayssa bessees.

Hessafe guye Phawuloosi hayssa ha qofaza gujji aassi xaafes. Ayhudataka gidin woykko hanko dere asa gidin asi wurikka nagaras haarettida gish Xoossara igintanas bessees. Asay Xoossara igintanas dandayizay Yesus Kirstoosan ammanonna. Hessi asay Xoossara doommida ooratha issifetetha ayfey ooratha de7o gididayssa Phawuloosi lo7ethi erisses. Ammanizadey Xoossara saron de7es; Xoossa Ayana baggara hessadey nagarappenne hayqo wolqafe wozetees; shempo 5-8 gakkanaas Phawuloosi Xoossa woga gishshinne ammanizayta de7on oothithiza Xoossa Xillo Ayanas qofay aaza-kkone qoncisees. Qasseka gujidi Phawuloosi “Asa zeretha gish Xoossas diza qofa giddon Ayhudaynne Ayzaabey issife oyketanas dandayizee?” giza oyshos zaaro immanas baaxetees.

Qasseka Phawuloosi qoncisida mala Ayhudati Yesusa ammanonta attiday Xoossa qofa mala. Hessika haniday Yesus Kirstoosa baggara Xoossi qoncisida iza atotetha kiyan kumeth asa zerethi wurikka gakki ekkana gaththanasa. Gido attin Ayhuda asay Yesusan ammanana wodey yaanayssa Phawuloosi ammanees. Wursethan Phawuloosi ammanon waani deyanakkonne harappeka ammanizayti ba garsan baasi diza gaytotetththan siiqo oge kaallanas bessizayssa ista erisses. Gujidikka istas Xoossa ooso gish ammanizayti ba dere gish, ba garsan issoy issa naaganas bessiza alafetetha gishshinne qofappe dendiza oyshata wursi hu7en hu7en erisses.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Ha maxaafazi oykkida ayfe qofata 1:1-17
Asa naas atotethi koshshees 1:18-3:20
Xoossi asa naa ashshiza oge 3:21-4:25
Kirstoosa baggara beettiza ooratha de7o 5:1-8:39
Isra7eele asay Xoossa qofa garsan 9:1-11:36
Ammaniza asa lo7o ooso 12:1-15:13
Wursetha sarokka 15:14-16:27

1 Yesus Kirstoosa ayllenne Hawaare gidanas xeeygetida Mishiraachcho qaala yootanas Phawuloosappe kiitettida kiita.

2 He mishiraachcho qaala gish kase nabeta baggara Geeshsha Maxaafatan ufaysi imettides.

3 Mishiraachcho qaalaykka ba naaza gish izi asho baggara Dawute
zerethafe gididayssa yootiza gishassa.
4 Hessathoka nu Goda Yesus Kirstoosi ba geeshshatetha Ayanan hayqoppe
dendidayssi izi Xoossa naa gididayssi gita wolqan qoncides.
5 Kirstoosa suntha gish ammanonta derey ammanana malanne azazettana
mala iza baggara nuni hawaratethas gaththiza kiyateth ekkidos.
6 Inteka Yesus Kirstoosayta gidana mala xeeygetidaytara deeta.
7 Xoossan dosettidaytanne geeshshata gidanas xeeygetida Oroome biittan
diza intes ubbas nu Aawa Xoossafenne nu Goda Yesus Kirstoosappe kiy-
atethinne sarotethi intes gido.

Phawuloosi Oroome beyana laamottides

8 Inte ammanoy alame kumeththan siyetida gishshinne inte gish ta Goda
Xoossa Yesus Kirstoosa baggara galatays.
9 Ta inte gish ubba wode ay mala qoppizakkone Xoossa naa mishiraachcho
sabakon ta kumeththa woznappe izas ooththiza Xoossay taas marka.
10 Tani ta woossan ubba wode intena qoppays. Ha7i qasse wursethan
Xoossa shene gidikko ta inteko baana mala Xoossi taas oge doyana mala
woossays.
11 Inte minnana mala maaddiza Ayana imotethi ta intes gishanassinne
intena ayfera beyanas laamotays.
12 Hessika intenne tani issoy issara ammanon minettanassa.
13 Ta ishato! Harason ammanontayta matan taas hanida mala inte
matanka taas ooso ayfey bettana mala daro wode qoppadis shin hanno
gakkanaas ta diggettada dizayssa inte erana mala koyays. *
14 Tamaridaytas gidin tamarontaytaska; eratasinne eeyatas ubbas ta bolla
tamarsana accoy dees.
15 Intes Oroomen dizaytassikka ta mishiraachcho qaala yootanas ta amot-
tizay hessassa.
16 Ammanzayti wuri attana mala Xoossa wolqa gidida gish ta mishiraach-
cho qaalan yeelatikke; hessikka koyro Ayhudatas kaallidi Ayzaabetassa. *
17 “Xilloy Xoossa ammanon dees” geetettidi kase xaafettida mala Xoossa
xilloteth mishiraachcho qaalan qoncinna; he xillotethi koyroppe wurseth
gakkanaas ammanon hanana. *

Asa nayta iitateth

18 Tuma ba iitatethaninne makalan tucci oykkizayta iitatetha bollanne ista
makalatetha ubba bolla Xoossa hanqoy saloppe qoncana.
19 Isti eranas bessizazi Xoossi wursi istas qoncisida gish isti Xoosse eranaas
qonce.
20 Alamey medhetosoppe haa simmin asa ayfen beetti eronta Xoossa
hanotethi hessikka izas diza merna wolqaynne Xoossatethay izi medhdhida
medhetethan qoncen beettees. Hessa gish asay shiishana gaasoy deenna.
21 Isti Xoosse erikkoka iza Xoossatetha mala bonchibettenanne galati-
bettenna. Gido attin ista qofay mela go7ay bayndazi gididessinne yuushi
qopponta mala ista woznay dhumides. *
22 Isti bana “Era” gizayta gidikkoka eeyata gidida.
23 Merna Xoossa boncho hayqqiza asaninne kafotan; mehetaninne biitta
bolla gooshettiza medhetethatan misatissidi laammida. *

* **1:13** Hawa 19:21 * **1:16** Mar 8:38 * **1:17** Ib 2:4 * **1:21** Efe 4:17-18 * **1:23** Zaare 4:16-18

24 Hessa gish Xoossi ista ba giddon issoy issara barka ba asatethan tuna
ooso oothhana mala geeshshatethi baynda laymatethas aaththi immides.
25 Isti Xoossa tumateth wordon laammida; medhdhida Xoossa aggidi
medhetethas goynnidanne istas oothhida. Medhdhida Xoossi izi mernas
galattettidayssa. Amiin.
26 Hessa geedon Xoossi ista yellachiza amotethas aaththi immides. Isti
macasati banara zin7anas bessontaytara zin7ana mala bana aaththi im-
mida.
27 Hessathoka attuma asay baasi bessiza macasatara zin7anas bessishin
addey addera zin7anas amon xuugetidi macasatara zin7iza mala addey
addera zin7idi pala miishi oothhida. Heytanti barka ba oothhida iita
oosozas bessiza qixaate ba bolla ehida.
28 Qasseka isti ba qofara Xoosse eroy nuna maaddenna gida gish isti
oothhanas bessontayssa oothhana mala Xoossi ista go7onta qofas aaththi
immides.
29 Ubba baggara makalanne iitateth, yiiqenne iita ooson xalala kumida;
qanatetethan, shempo wodhon, ooshan, baleththoninne genen kumidayta
qasseka zigirzayta gidida.
30 Asa sunth moorizayta, Xoossa ixizayta, as cayzayta, otoranchatanne cee-
qqettizayta gidida, ubba wode iita oothhanas oge koyizayta, bana yelidaytas
azazettontayta,
31 yushi qoppontayta, gida qaala zaari laallizayta, asas mishetontayta;
menxe iitata.
32 Hessa “Oothhizayti wurikka hayqqanas bessees” giza Xoossa woga
isti erishe heytanta baasi ooso xalala gidonta hessathoka oothhizaytaka
minthethetes.

2

Xoossa pirda

1 Hessa gish neno hara bolla pirdizaysso neni ta hanni geedon oothhadis
giza gaasoy nees deenna. Ne hara asa bolla pirdizayssan nerka nees ku-
nane ekkaasa. Gaasoyka hara asa bolla ne pirdizayssa nekka zaarada iza
oothhiza gishassa. *
2 Hayta malata oothhiza asata bolla Xoossa pirday likke gididayssa nu
eroos.
3 Hessa gish ne asa bolla pirdashe he ne pirdizayssa zaara oothhizade
gidikko ne Xoossa pirdafe kessa ekka attana nees misatizee?
4 Woykko Xoossa kiyateth nena maarotethakko kaalethizayssa shaaka
eronta dashe iza gita kiyatethanne iza dandaya duretetha ne leqqay?
5 Gido attin neni ne wozna muumetethaninne maaroteth koyonta ne
wozna geedon tuma Xoossa pirday qonciza wode Xoossa hanqo gallassas ne
bolla daro hanqo shiishasa.
6 Xoossi issas issas iza ooso mala immana. *
7 Lo7o ooso aggonta oothhidi boncho sabanne merna de7o koyizaytas
merna de7o immana.
8 Gido attin barka bana dosizaytassinne tuma aggagidi iita kaallizayta
bolla pirdaynne hanqoy gakkana.
9 Iita oothhiza ay asa bolla koyro Ayhuda asa bolla kaallidi Ayzaabeta bolla
waayeynne metoy gakkana.
10 Gidikkoka lo7o oothhizades oonaska Ayhuda asas gidin Ayzaabetas
sabay, sarotethinne bonchoy gidana.

---

* **2:1** Mato 7:1; Luqa 6:37 * **2:6** Maza 62:12; Leem 24:12

11 Xoossi oonakka shaakki maaddenna. *
12 Kase wogay eqonta wode nagara ooththida asay wurikka wogay baynda
dhayana; wogay eqi simmin nagara ooththidayti wogan oyketidi pirdettana.
13 Ayssi giikko Xoossa achchan xillo geetettizayti eqqida wogas azazetiza-
ytappe attin woga sisi siyizayta xalla gidetenna.
14 Wogay baynda Ayzaabeti wogay yootizayssa coo mela hanotethafe eridi
ooththishin istas wogay baynda aggikkokka istas medhetetha wogay diza
gish isti ba ooththanayssa ereetes.
15 Ista woznay istas markattiza gishshinne ista qofay ista mootiza gish
qasseka ista maaddiza gish wogay yootizay ista woznan xaafettidayssa
ereetes.
16 Hessika ta Mishiraachcho qaalan tamarsiza mala Xoossi asa woznan
qotetidayssa Kirstoosa baggara pirdiza gallassan qoncisana.

Ayhudatanne ista woga

17 Ne nena Ayhuda as giikko wogan ammanettasanne nees Xoossara diza
issifetethan ceeqqettasa.
18 Woga kaalliza gish Xoossa shene erada kumeth gidizaz shaaka erida
gidikko,
19 ne qooqeta kaaleththizade; dhuman dizaytas poo7o gididayssa ne am-
manettidade gidikko
20 wogappe ne demmida eratethaninne tumatethan hanko erontayta
zorizade, guutha nayta tamarsizade gidikko
21 histikko neni harata tamarso agada ne hu7es aazas tamarikii? Ne hara
asi kaysotoppa ga sabakashe nees kaysotay?
22 Ne hara asay laymatonta mala yootashe nees laymatay? Nees eeqa
ixasashin Xoossa Keeththa miisha bonqay?
23 Nees wogan ceeqqettasa shin woga ne baggara ooththonta aggada
Xoossa kawushshay?
24 Hessika “Inte geedon Xoossa sunthi Ayzaabeta achchan cayeettes”
geetetti xaafettida mala hanides. *
25 Ne woga naaga polizade gidikko qaxxaras go7ay dees. Ne woga
ooththontade gidikko qasse ne qaxxaray coo hada.
26 Qaxxaretonta dishe wogay gizayssa polikko qaxxaretidadera gina qood-
etenee?
27 Nees xaafettida wogaynne qaxxaray nees diikko diza woga ne
naagontade gidikko hanko qaxxaretonta dashe wogas azazettiday ne bolla
pirdana.
28 Issadey coo mela sunthas asa ayfen ta Ayhuda as gidana giikko izi
Ayhuda asi gidenna. Tumappe qaxxeretethi coo karera asho ayfen beettiza
qaxxara gidenna.
29 Gidikkoka issi asi Ayhuda as gidanas dandayizay izas gaaththa baggara
Ayhuda as gidishinna. Qaxxaraykka qaxxara gidizay xaafettida woga xalala
gidonta Ayanan woznappe gidida qaxxara gidikkokko! Hessa mala asi galata
asappe gidonta Xoossafe demmees. *

3

1 Histikko Ayhuda as gideththas aaza go7ay dizee? Qaxxaray ay go7izee?
2 Awarakka gidin go7ay daro. Harappe koyro Xoossa qaalay hadara
Ayhudatas imettides.

* **2:11** Zaare 10:17 * **2:24** Isa 52:5 * **2:29** Zaare 30:6

3 Istafe issi issades ammanoy baynda aggikko Xoossa ammanoteth diggizee?
4 Mulekka diggenna! Asi wurikka wordancha
“Neni ne qaalappe dendidayssan tumancha;
pirdanka xoonizade gidaasa” hessatho geetetti xaafettida mala Xoossi qasse tumancha. *
5 Nu makala oosoy Xoossa xilloteth qoncen bessizayssa gidikko histin nu ay ganee? Coo asa woga mala palametanas Xoossi ba hanqo nu bolla ehizaysi nuus bessenna ganeyee? Hessaka ta gizay asatho qofanna.
6 Tumappe hessatho hanenna. Hessatho haniza gidikko Xoossi alame bolla wosti pirdandee?
7 Ta wordoteth Xoossa tumateth qoncisizayssan iza boncho gede gujizayssa gidikko histin ha7i gakkanaas wosti ta bolla nagarancha mala pirdetizee? giidi palamettana asi daana dandayees.
8 Hessa guussi “Lo7oy yaana mala ane iita oothoos” geettes giidi issi issi asati nu bolla woresizayssa mala. Hayta asata bolla gakkiza pirday tumu pirda.

Asi wuri nagarancha

9 Histin nu ay giinoo? Nuni istafe aadhdhizonii? Mulekka aadhdhokko. Ayhudata gidikkoka Ayzaabeta gidikkoka wurikka nagarappe garsa baggara diza gish ta wursaka kasetada istas yootadis.
10 “Xilloy oonikka deenna; issadeykka deenna.
11 Yuushi qoppizadey baawa; Xoosse koyizay issadeyka baawa.
12 Wurikka balettidanne
issi bolla go7ontayta gidida.
Lo7o oothizay oonikka baawa;
issadeykka deenna.
13 Ista duunay doya diza duufo mala;
ista duunay ubba wode baleththo haasayees;
ista metershay shoosha marzera dees. *
14 Ista duunan qangethinne camo miish kumides. *
15 Ista tohoy suuth gussanas eesotes.
16 Ista ogen dhayoynne laafateth dees.
17 Isti sarotetha oge erettenna.
18 Ista ayfeson Xoossas baboy baawa” geetetti xaafettida mala. *
19 Hessa gish duunay wurikka gordettana mala derey kumeth Xoossas zaaro immana mala wogay gizay wurikka wogappe giddora dizaytas gididayssa nu eroos.
20 Hessa gish wogay nagaray aazakkone erisees attin woga naagon oonikka iza achchan xillo geetettanas dandayenna.

Ammanon beettiza xilloteth

21 Ha7i qasse woga kase nabeti izas markattidays wogappe karera gidida Xoossa xillotethi qoncides.
22 Hessi Xoossa xillotethi Yesus Kirstoosa ammanon dummatethi baynda beettiza xillotetha. *
23 Gaasoyka asi wurikka nagara oothides. Xoossa bonchoyka asa naas paccides.

---

* **3:4** Maza 51:4 * **3:13** Maza 5:9; 140:3 * **3:14** Maza 10:7 * **3:18** Maza 36:1 * **3:22** Gala 2:16

24 Asay Yesus Kirstoosi asa naa gish ooththida kiyatethafe dendidayssan
coo mela xillides.
25 Iza suuthan gidida ammanon nagarappe maarettana yarsho histidi
Xoossi Yesusa shiishshides. Izi hessa ooththiday kasetidi poletida nagara
qaxayonta dandayan aadhdhida ba xilloteth bessanasa.
26 Izi hessa ha wodezan ooththiday ba xillotetha hessikka ba baggara xillo
gidida Yesus Kirstoosan ammanizade xillisizayssa bessanassa.
27 Histin nuni izan ceeqqettiza miishi aazi dizee? Aykko miishanka cee-
qqettokko. Nu ceeqqettana gaasoy aazee? Woga naagiza gishee? Gidenna,
ammanonna.
28 Ay assikka ammanon attin woga naagon attontayssa nu geeshshi
yootoos.
29 Xoossi Ayhudata Xoosse xalalaa? Ayzaabetaska Xoosse gidenee? Ee
Ayzaabetaska izi Xoossa.
30 Qaxxaretidayssa ammanon qasse qaxxaretontayssakka he ammanonka
xillisizaykka izi issi Xoossa xalla. *
31 Histin hessi hessa gidikko ammano geedon woga go7ay baynda miish
ooththinoo? Mulekka hessatho hanenna; Woga nu minthana attin.

4

Abrahaamey ammanon xillides

1 Hessa gish qasse nu Abrahaamey hayssafe ay go7a demmide giinoo?
2 Abrahaamey ba ooson xillidakko izi ceeqqettanazi izas deessko shin; izi
Xoossa sinthan ceeqqettanas dandayenna.
3 Geeshsha Maxaafay “Abrahaamey Xoosse ammanidesinne iza ammanoy
izas xillotethan qoodettides” gees. *
4 Issadey ooso ooththikko izi ekiza miishay izas coo kiyateth imettizaz
gidonta izaades ooso waaga gides.
5 Gido attin ooso ooththonta nagarancha asi xillo kessiza Xoossan amman-
izades iza ammanoy izas xillotethan taybetes.
6 Dawuteykka xillotethi izades qoodetizay lo7o ooson gidonta asa gish,
7 “Istas ista bala oosoy atto geetettidaytinne
nagarappe maaretidayti
anjettidayta!
8 iza nagara Goday mulekka qoodontadey izi
anjettidayssa!” gides.
9 Ha anjozi qaxxaretidaytas xalalayee? Woykko qaxaretontaytassaraa?
“Kase koyro nu aawa Abrahaame ammanoy izas xillotethan qoodettides”
gidos.
10 Histin waani izas hessatho qoodettidee? Izi qaxxaretidappe guyee?
Woykko qaxxaretanappe kasee? Izas xillotethan qoodettiday izi qaxxare-
tanappe sinthanna.
11 Izi kase qaxxaretanappe kase demmida xillotethay qaxxaras malata
gidana mala xillotethas maatame ekides. Hessa gish qaxxaretonta amman-
izaytas xilloteth qoodettanna mala ubbatas izi aawa. *
12 Izi qaxxaretidaytaska aawa; qaxxaretidaytas xalala gidonta nu aawa
Abrahaamey kase qaxxaretanappe sinthe izas diza ammano geedo kaalliza-
ytas ubbassa.

Ammaniza asas imettida ufays

* **3:30** Zaare 6:4; Gala 3:20 * **4:3** Medhe 15:6; Gala 3:6 * **4:11** Medhe 17:10

13 Izi alame laattizade gidana mala Abrahaameynne iza zerethati ufaysa
qaala ekiday woga baggara gidonta ammanon gidida xillotethana. *
14 Woga naagizayti laattizayta gidikko ammanos go7ay deenna; hidotayka
coo hada gidanashin;
15 wogay hanqo kaaleththes. Wogay bayndason wogappe aadhdheth
deenna.
16 Hessa gish hidotay ammanon yides. Hessika iza hidotay iza kiyatethan
gidana malanne Abrahaame zerethas ubbas ammanettizayssa gidana mala
hanides. Hessika wogan izayta gididaytas xalala gidonta ammanon Abra-
haame nayta gididaytas ubbatassa. Izikka nuus ubbaska aawa. *
17 Hessika “Ta nena daro dere aawa ooththadis” geetetti xaafettida mala
hanides. Izikka hayqqidaytas de7o immizaden bayndayssa qasse diza mala
ooththizaden ammanida Xoossa sinthan izi nuus aawa. *
18 Kase izas “Ne zerethi hessatho hanana” geetettida mala aykko hidotayka
baynda dishin Abrahaamey Xoossi hanana gidayssa ammanidi daro dere
aawa gidides. *
19 Abrahaames yeletin xeetu layth gidichin Abrahaamey ba asatethay
hayqetha mala gididayssanne Saaras yelo wodey aadhdhi bidayssa er-
ishekka ammanon lepibenna. *
20 Gede gujjidi ammanon minnidi Xoossas boncho immides attin Xoossi
gida qaala sidhibenna.
21 Xoossi izas immida hidotay poletanayssa kumeththa woznappe am-
manides.
22 Hessa gish izas xillotethan qoodetides.
23 “Izas xillotethan qoodettides” giza qaalay xaafettiday izas xalala gi-
denna.
24 Gido attin Xoossi nu xillotetha iza baggara tayibiza nu Goda Yesusa
hayqoppe denthidayssan ammaniza nuussara.
25 Izi nu nagara gish hayqqanas aadhi imettides. Izi nuna xillisanas
hayqoppe dendides. *

5

Sarotethinne ufays

1 Histikko nuni ammanon xillida gish nu Goda Yesus Kirstoosa baggara
nuus Xoossara saroteth dees.
2 Hayssa ha ammanozan minni diza kiyatethan nuni geliday iza baggara
gidida gish ufayssan Xoossa boncho gishetti ekizayta gidida gish nu ufayoos.
3 Hayssan xalala gidonta nuna gakkiza waayenka ufayeettoos. Gaasoyka
waayey dandayan gaththizayssa nu eroos.
4 Dandayay paacen minoteth imees; paacen minoteth hidota imees.
5 He hidotay qasse nuna yellachenna. Xoossi nuus immida Xillo Ayanan ba
siiqo nu woznan gussida gish he hidotay nuna yellan gaththenna.
6 Nu daburanchata gidi dishin Xoossa wodey gakkida mala Kirstoosi nu
nagara gish hayqqides.
7 Xillo asa gish hayqqana asi betanayssi daro metees. Lo7o asa gish
hayqqanas xalana asi oonee erizay bettana dandayees.
8 Gido attin nu buro nagarancha gidi dishin Kirstoosi nu gish hayqqides.
Hessika Xoossi nuna siiqiza ba siiqo hessan bessees.

* **4:13** Medhe 17:4-6; 22:17-18; Gala 3:29 * **4:16** Gala 3:7 * **4:17** Medhe 17:5 * **4:18** Medhe 15:5
* **4:19** Medhe 17:17 * **4:25** Isa 53:4-5

9 Nuni iza suuthan geeyidayta gidikko harappeka iza baggara Xoossa
hanqofe attana.
10 Nu Xoossas morketa gidi dishin iza naaza hayqon izara giigidayta
gidikko nu izara giigidappe guye iza naaza de7o baggara nuni paxidayssi
waani keehi darene!
11 Hessa xalala gidenna; qasseka nuni ha7i izara giiga demmida nu Goda
Yesus Kirstoosa baggara Xoossanka ufays ooththoos.

Hayqoy Addame baggara, de7oy Kirstoosa baggara yides

12 Hessa gish nagaray issade gaason duge ha alameza yida mala hayqoyka
nagara gaason yides. Hayqoyka hessa baggara asa ubbakko yides. Hessas
gaasoy asi wurikka iza baggara nagara ooththida gishassa. *
13 Wogay imettanappe kase nagaray biitta bolla dees shin wogay bayndason nagaray nagara gidenna.
14 Gido attin Addameppe ha simmin Muse wode gakkanaas diza woden Addame mala woga menthidi nagara ooththontayta bollaka hayqoy kawotides.
Addamey buro yaana Kirstoosas leemiso.
15 Gidikkoka iza kiyatetha imotay asa qoho mala gidenna. Issadey
mooridayssan daro asay hayqqikkoka Xoossa kiyatethaninne issi asi Yesus
Kirstoosa kiyatethan yida imotay darotas keehi dari imettides.
16-17 Qasseka Xoossa imotay issade baggara yida nagarappe beettida ayfe
mala gidenna. Gaasoyka iza pirday issade nagara kaallidi pirda ekki yides.
Iza imotay qasse daro qoho gaason xilloteth ehides. Hayqoy issade baggara
kawotidayssa gidikko daro tirpa gidida Xoossa kiyatethinne xillotetha imota
ekkidayti issade baggara hessikka Yesus Kirstoosa baggara xoondi de7on
daana.
18 Histikko issade qoho geedon pirday asa ubba bolla gakkida mala hessathoka issade xillotetha ooson as ubbas de7o immiza xillotethi beettides.
19 Issadey azazettonta ixida gish daro asay nagarancha gidida mala issade
azazetethan qasse daroti xillana.
20 Wogay yiin mooroy darides. Gido attin nagaray daroyssafe bollara
Xoossa kiyatethi keehi darides.
21 Hessika haniday nagaray hayqo bolla kawotidayssa mala Yesus
Kirstoosa baggara qasse merna de7oy bettana mala iza kiyatethi xillotethan
kawotanassa.

6

Nagarappe shaaketidi Kirstoosan duus

1 Histin nu ay giinoo? Xoossa kiyatethi darana mala nagara gujji oothth-
noo?
2 Mulekka gidenna. Nuni nagaras hayqqidos. Histin hayssafe guye nu
waani nagaran daanee?
3 Nuni Yesus Kirstoosara issino gidana mala xammaqetidayti iza hayqon
nu issife gidanas xammaqetidayssa hayssa inte ereketii?
4 Hessa gish Kirstoosi ba Aawa bonchon hayqoppe dendida mala nunikka
hessatho ooratha de7on daanas xinqaten hayqqidi izara moogetidos. *
5 Nuni hessa mala hayqon izara issino gidikko qasse denthanka izara
issino gidoos.
6 Hayssafe guye nu nagaras aylle gidonta mala nagara asatethay kichchana
mala kase nu ceega asatethay izara issife kaqettidayssa nu eroos.
7 Gaasoyka hayqqida asi nagarappe shempides.

---

* **5:12** Medhe 3:6 * **6:4** Qola 2:12

8 Nuni Kirstoosara hayqqidayta gidikko nu izara issife daanayssa ammanos.
9 Kirstoosi hayqoppe dendida gish nam7antho izi hayqqontayssanne iza bolla hayqos wolqay bayndayssa nu eroos.
10 Izi hayqqida wode issito wursi nagara gish hayqqides. Gido attin Xoossas paxa duus dees.
11 Hessathoka inte nagaras hayqqidi Xoossas Yesus Kirstoosa baggara paxa dizayssa erite.
12 Hessa gish iita ooththana koyiza iita asho qofa koydi hayqqida inte asatetha bolla nagaray kawotana mala ooththofte.
13 Inte asateth iita ooso ooththiza miish ooththi nagaras haarisofte. Hessa mala ooththanappe hayqoppe gede de7on pinnida asata mala intena Xoossas haarisite. Inte asatetha xillotetha miisha mala Xoossas haarisite.
14 Inte Xoossa kiyatetha garsan deeta attin woga garsan doonta gish intena nagaray haarenna.

Xillotetha oosanchata

15 Histin ay ooththinoo? Woga garsan gidonta nuni Xoossa kiyatetha garsan diza gish nagara ooththinoo? Mule ooththanas bessenna.
16 Inte intena aylle mala shiishshiza wode inte azazettizades aylle gididayssa ereeta. Hessathoka gede hayqokko efiza nagaras woykko xillotethako gaththiza azazetethas inte aylle gididayssa ereketii?
17 Inte kase nagaras aylleta gidikko intes imettida timirtezas inte woznappe azazetida gish Xoossi galatetto.
18 Inte nagarappe wozetidi xillotethas aylle gidideta.
19 Hayssa ta asa qaalan intes qonccen yootizay inte yeletethan daburancha gidida gishassa. Inte kase wode inte asatetha aylletethasinne kaseppe aadhdhi iitana mala ooththi immeta shin ha7i qasse gede geeshshatethakko efiza xillotethas aylle histi haariste.
20 Inte kase nagaras aylletidi diza wode inte xillotethafe mela attideta shin;
21 ha7i qasse inte yellatiza miishatappe he wode ay go7a demmidetii? Hessa he hanoza go7ay hayqo.
22 Ha7i qasse inte nagarappe wozetidi Xoossa aylleta gidideta. Hessika intena gede geeshshatethakko kaalethees. Wursethaykka merna de7o.
23 Nagara waagay hayqo; gido attin Xoossa imotay gidikko Goda Yesus Kirstoosa baggara merna de7o.

7

Ekonne gelo leemiso

1 Ta ishato! Tani woga eriza asatas yootays. Wogay shempora paxa diza asa xalala haarizayssa inte ereketii?
2 Issi macassi azina gelikko ba azinara iza wogan qashetizay azinay paxa diza wode gakkanaassa. Azinay hayqqikko iza macho gidiza wogappe anjettawus.
3 Gido attin azinay paxa dishin iza hara azina gelikko layma geetettawus. Azinay hayqqikko qasse hara asi gelikko kase azina wogappe anjettadus attin “Layma” geetetuku.
4 Hessa gish ta ishato! Inteka Yesus Kirstoosa asatetha baggara wogas hayqqideta. Inte hayqoppe dendida Kirstoosa bagga gidin nuni Xoossas ayfe ayfanassa.
5 Nagarancha medhetetha shenen nu diza wode hayqos gathiza ayfe nu ayfana mala wogay denthethida nagara amoy nu bolla ooththides.

6 Ha7i gidikko kase nuna waaxi qachida wogas hayqqida gish he wogappe
wozetidos. Hessika kase ceega wogan xaafettidayssan gidonta dishe ooratha
Ayana ogen nuni ooththanassa.

Nagarara baaxeteth

7 Histin nu ay giinoo? Ba hu7es wogay nagaraa? Mulekka gidenna.
Woga baggara gidontakko nagaray azakkonne nu erokkokko shin; wogay
“Amottofa!” goontakko amoy azakkonne tumappe ta erikke. *
8 Nagaray qasse wogappe kezida azazoy bessida ogen go7ettidi ta giddon
dumma dumma iita amo denthethithides. Wogay yaanappe kase nagaray
hayqqidaza.
9 Wogay baynda kase tani paxa dayssishin wogay yiin qasse nagaray paxa
gidides. Ta gidikko hayqqadis.
10 As ashshana qofetida azazoykka hayqo ekii yidayssa eradis.
11 Nagaray woga baggara beettida gaason go7ettidi tana baleththidesinne
azazon wodhides. *
12 Hessa gish wogay ba baggara geeshsha. Azazoykka geeshsha; xillonne
lo7o.
13 Gido attin lo7os hanidayssi taas hayqos gididee? Mulekka gidenna. Gido
attin nagaray ba nagaratethan erettana mala lo7o gidida hano baggara ta
bolla hayqo ehides. Hessika nagaray azazo baggara kaseppe aaththi nagara
darsides.
14 Wogay Ayana yo7o gididayssa nu eroos. Ta qasse nagaras aylle mala
bayzettida asa.
15 Tani ta ooththizayssa erike. Ta ooththana koyizayssa ooththa erike shin
ta ixiza miish ooththays. *
16 Ta ooththana koyonta miish ooththiza gidikko wogay lo7o gididayssa ta
markatays.
17 Hessa ooththizay tana gidonta ta gaaththan diza nagaray ooththes.
18 Tanan hessikka nagarancha gidida ta medhetetha giddon aykko lo7o
miish bayndayssa ta erays. Lo7o ooththanas taas amoteth dees shin pola
ooththa erikke.
19 Ta ooththizay ooththana gaada koyiza lo7o ooso gidenna. Gido attin ta
ooththana koyonta iita ooso ooththays.
20 Tani ooththanas koyontayssa ooththiza gidikko hessa ooththizay tana
gidonta ta giddon diza nagara.
21 Hessa gish hayssi wogay ooson dizayssi taas gelides. Hessika tani lo7o
ooththana koyaysishin iita ooththays.
22 Tani ta gaaththara Xoossa wogan ufayetays.
23 Gido attin ta asatetha giddon ooththiza nagara wogay tana qachi oykidi
ta qofa wogara olettiza hara wogay ta asatetha giddon ooththishin beyays.
24 Ta ay mala laafa asee! Hayssa hayqos imettida asatethafe tana
ashshanay oonee?
25 Nu Goda Yesus Kirstoosa baggara galatay Xoossas gido.
Histikko tani ta baggara ta qofan Xoossa wogas aylle gidashe tani ta
medhetetha wogan nagara wogas aylle.

8

Xillo Ayanan duussa gishinne ashon duussa gish

1 Hessa gish Yesus Kirstoosa ammanizayta bolla pirday deenna.

---

* **7:7** Kessa 20:17; Zaare 5:21 * **7:11** Medhe 3:13 * **7:15** Gala 5:17

2 Gaasoyka de7o Ayana wogay Yesus Kirstoosa baggara nagarappe ista
geeshida gishassa.
3 Nagarancha ashoppe dendidayssan wogay polanas dandayontayssa
Xoossi ba naaza nagarancha asa leemison nagaras yarshettana mala yeddidi
polides. Histidi nagara iza ashon pirdides.
4 Hessika nuni ashon gidonta Ayanan simeretiza nuuppe wogay koyiza
xillotetha polanassa.
5 Asho shene mala daana koyiza asata woznay ashoy koyiza miishan
shempees. Ayana shene mala dizayti qasse ba wozna Ayanay koyiza miisha
bolla wothetes.
6 Ashos xalala qofay hayqo gidishin Ayana yo7os qofay gidikko de7onne
sarotetha.
7 Nagaras haarettiza woznay Xoossara oosha. Gaasoyka izi Xoossa wogas
haarettennanne haarettanas dandayenna.
8 Asho shene mala diza asatikka Xoosse ufayssas dandayettenna.
9 Inte qasse Xoossa Ayanay intenan diza gidikko ashon gidonta Ayanan
deeta. Kirstoosa Ayanay iza bolla bayndadey Kirstoosas gidenna.
10 Kirstoosi inte giddon diikko qasse inte asatethay nagara geedon hayqeth
gidikkoka inte Ayanay qasse xillotetha gaason de7on dees.
11 Yesusa hayqoppe denthida iza Ayanay inte bolla diza gidikko Kirstoosa
hayqoppe denthidayssi inte giddon diza iza ayanay hayqqanas diza inte
asatethas de7o immana. *
12 Hessa gish ta ishato! Hessika hananay dosan gidenna shin nu asho shene
mala daanas ashos gidokko.
13 Asho shene mala diza gidikko inte hayqqana; asho ooso iitaza inte
Ayanan wodhikko inte de7on daana.
14 Xoossa Ayanan kaallizayti isti Xoossa nayta.
15 Inte ekkida Ayanay zaaridi intena aylletethan haariza ayana gidonta
“Nu Aawawu” gi xeygisiza natetha Ayana ekideta. *
16 Nuni Xoossa nayta gididayssa; he Ayanay ba baggara nu ayanara issife
nuus markatees.
17 Nuni Xoossa nayta gidikko iza laattizayta. Nu Kirstoosa bonchoza
laattizayta gidana mala addafekka izara iza metoza gishettizayta gidikko nu
Xoosse laattizayta; Kirstoosarakka issife laattizayta.

Buro yaana boncho

18 Ha7i nu ekiza waayey buro nuus sinthan giigi uttida bonchozara gaththi
xeellishin aykkokka gidenna gays.
19 Medhetethay wurikka Xoossa nayti qoncanayssa laamotethan naagon
dees.
20 Medhetethi wurikka mela hada gidana mala pirdetides. Hessika ba
dooron gidonta sinthafes haarettana mala izi ba shene mala haarisida
gishassa. *
21 Hessika medheteth wurikka dhayssa aylletethafe wozetidi Xoossa nay-
tas gidida gede bonchettida shene mala dizaso gakkanaassa.
22 Ha7i gakkanaas medhetethi wurikka daro waayen miixatishe dizayssa
nu eroos.
23 Iza xalala gidonta koyro Xillo Ayana imota demmida nunikka nu
asatethay attana; nu iza naa gidanayssakka laamotishenne woznara miix-
attishe doos. *

* **8:11** 1Qoro 3:16 * **8:15** Mar 14:36; Gala 4:6 * **8:20** Medhe 3:17-19 * **8:23** 2Qoro 5:2-4

24 Hayssa ha hidotan xalala attidos. Hidotay qasse ayfen beettiza miish gidikko buroppe naagiza miish gidenna; ha7i ba ayfen beyiza miishi buroppes naagiizay oonee?
25 Gido attin nuni buro nu ayfen beyonta miish hidotan naagizaz gidikko saletay baynda naagoos.
26 Hessathoka qasse nu daaburishin Ayanay nuna maaddes. Nuni woossa wosti woossanakkone eronta gish Ayanay nuni qaalan qoncisanas dandayettonta qaalara nuus woosses.
27 Nu wozna paaci eriza Ayanay izi Ayana qofa eres. Gaasoyka Ayanay Xoossa shene mala ammaniza asas nuus woosses.
28 Xoossi bana dosizaytassinne iza shene mala xeeygetidaytas ubbas ooththiza miish wursikka lo7os ooththizayssa nu eroos.
29 Xoossi kaseppe ba erizayta isti iza naaza misatana mala kasekka doori woththides. Hessika daro ba ishata giddofe izi bayra gidanassa.
30 Kase koyroppe ba dooridayta ista xeygides. Qasseka xeygidayta xillisides. Ba xillisidaytakka bonchides.

Xoossa siiqo

31 Histin hessa nu ay giinoo? Xoossi nunara gidikko nunara eqetanas dandayizay oonee?
32 Ba naazas mishetonta nu gish aaththi immiday iza. Histin ubba miish nuus izara kiyatethan wursi aazas imenee?
33 Xoossi dooridayta mootizay oonee? Xillisizay Xoossa.
34 Histin pirdizay oonee? Hayqqidi hayqoppe dendidi Xoossa ushachchan uttida Yesus Kirstoosi nu gish gaannates.
35 Nuna Kirstoosa siiqoppe shaakanay oonee? Metoyee? Waayee? Woykko goodeteththee? Woykko gafaa? Woykko kallotethee? Woykko qopponta gakkiza metoyee? Mashshaa?
36 Hessika kase “Ne gish nu shukettiza dorsa mala qoodetidos. Gallas kumeth ne gish nuni hayqora baaxettana” geetetti xaafettidayssa mala.
37 Nuna aazika izappe shaakenna. Hayssa ubban nuna siiqidayssan xoonizaytappekka nu aadhdhos.
38 Hessa gish hayqo gidin, de7o gidin, kiitanchata gidin, woykko ha7i diza miish gidin, buro yaana miish gidin, woykko ay wolqama gidin,
39 dhoqa gidin woykko ziqa gidin, woykko ay medheteth gidin Goda Yesus Kirstoosa baggara nuus diza Xoossa siiqoppe nuna shaakana dandayiza miishi bayndayssa ta shaaka eradis.

9

Xoossa dooro

1 Ta Yesusa sunthan tumu gays; wordotikke; ta woznaykka Xillo Ayana baggara taas markatees.
2 Taas woznappe kichchonta gita qofaynne miishay dees.
3 Ta dabbota gish ta qangetadanne Kirstoosappe shaaketada wora wodhdhidakko dosays.
4 Istika Isra7eele nayta; isti Xoossa naa gidana mala Xoossa bonchoynne caaqo qaalay, wogaynne Xoossa Keeththa woga hidotay istas imettides.*
5 Kase Aawatikka ista bagga Kirstoosi ista zeretha zarken qoodetes. Izikka ubbafe bolla gidida mernas galattettida Xoossa. Amiin.
6 Gido attin hessa guussi Xoossa qaalay attides gussi gidenna. Isra7eeleppe yeletiday wuri Isra7eele as gidenna.

* **9:4** Kessa 4:22

7 Abrahaameppe yeletidayti izappe yeletida gish wurikka iza nayta gidettennashin “Ne zereth Yisaaqa baggara xeeygettana” geetettida mala hanides. *
8 Hessa guussikka Xoossa naa geetettidayti isti ashon yelidayta gidettenna; gido attin naa gidanayti hidota qaalan yooteti uttidayta.
9 “Yiza layth hanni wode ta ha simmana; Saaraykka nees attuma naa yelana” geetetidi izas hidota qaalay imettides. *
10 Hessa xalalaka gidenna. Irbiqa nayti issade naakko! Izikka nu aawa Yisaaqa.
11 Menteti yeletidi buro iita woykko lo7o ooththonta dishin Xoossa qofay minnana mala,
12 ooson gidonta xeygidayssafe gidida gish “Bayray kaalozas haarettana” geetettidi Irbiqas yootetides. *
13 Hessika “Ta Yaqoobe dosadis; Eesawe ixadis” geetetti kase xaafettida mala hanides. *
14 Histin nu ha7i ay giinoo? Xoossi bessonta ogera maaddi erizee? Mulekka maaddi erenna.
15 Xoossi Muses “Ta maarana koyidade maarana; ta mishettana koyizadeska mishettana” gees. *
16 Hessa gish asi koyda mala gidonta woykko asa daburan gidonta Xoossi maarida mala hanees.
17 Geeshsha Maxaafay Faaroone “Ta wolqay ne bolla bettana malanne ta sunthi biitta ubba bolla yootettana mala ta nena hayssas denthadis” gees. *
18 Hessa gish Xoossi maarana koyizade maarees. Iza wozna muumisana koyizade wozna muumises.
19 Intefe issadey “Histin hanoy hessa mala gidikko nuna hanno gakkanaas aazas waayssizee? Gaasoyka iza shene diggana dandayizay oonee?” gaada ne oychonta aggaka.
20 Gido attin Xoossas zaaro zaara immizay ne oonee? “Oosetida miish zaaridi ooththidayssa ne tana aazas hayssatho ooththadii?” gi erizee? *
21 Urqa medhizadey he urqafe bagga bonchos bagga qasse coo hiraaysso oosos medhanas iza shene gidenee?
22 Xoossika ba hanqo besanasinne ba wolqa erisanas koydi iza hanqo qoncisizayta, dhayanas giigettidayta dhayssonta aggagikkochi!
23 Koyro bonchos giigissida iza maaroteth bessizaytaas iza boncho duretethay erettana mala izi ooththanassa.
24 Xeeygidadey Ayhudata baggafe xalala gidonta Ayzaabeta baggafe gidida nunakka ashshonta xeygides.
25 Hose7e maxaafan “Ta dere gidontayta tani
‘Ta dereta’ ga xeeygana; dosettontayta
ista ta ‘Dosettidayta’ gaada xeeygana. *
26 Qasseka ‘Inte ta dere deekketa’ geetetti yootetidason heenka
‘Isti de7o Xoossa nayta’ geetetti xeeygettana.” *
27 Isayaassikka Isra7eele nayta gish
“Isra7eele nayta qooday abba ace mala darikkoka
guuthati xalala attana.
28 Goday ba pirda biitta bolla elle pirdana” gi yootides.
29 Hessika

* **9:7** Medhe 21:12 * **9:9** Medhe 18:10 * **9:12** Medhe 25:23 * **9:13** Mil 1:2-3 * **9:15** Kessa 33:19 * **9:17** Kessa 9:16 * **9:20** Isa 29:16; 45:9 * **9:25** Hose 2:23 * **9:26** Hose 1:10

"Wogga Goday nuus zereth ashshontakko
nukka soddome katama malanne
Gamoora katama mala dhayanashin" geetettidi kase Isayaasa duunan
yootidayssa mala hanides. *

Isra7eele naytanne mishiraachcho qaala

30 Histin nu ay giinoo? Ammanon beettida xilloteth demmanas Ayzaabey
daaburonta demmides.
31 Gido attin xillotetha woga kaalliza Isra7eele nayti demmibettenna.
32 Hessi aazas hessatho hanidee? Isti ammanon gidonta ooson demmana
kaallida gishassa. Istika dhuphe shuchchan dhuphetida.
33 Hessika
"Hekko asa dhuphiza shuch ista kundisiza zaalla Xiyoone bolla ta
wothana;
izan ammanizadey yeellatenna"
geetettidi kase Geeeshsha Maxaafan xaafettidayssa mala hanides.

10

1 Ta ishato! Isra7eele nayta gish ta amoynne ta Xoosse woossizay isti
dhayonta attanassa.
2 Isti Xoossa yo7os mishetizayta gididayssa ta ista gish markattana dan-
dayays; ista mishetethi gidikko eratethan gidenna.
3 Xoossi as xillisiza oge eronta aggidi ba xillotethas oge kaallida attin
Xoossa xillotetha oge kaallibettenna.
4 Ammaniza asa ubba xillisanas Kirstoosi woga ubba polides.
5 Musey woga baggara beettiza xillotetha gish erisishe "Hayta wogata poli
ooththizadey ha wogatan daana" gizayssa. *
6 Ammanon beettiza xillotethi qasse hizgees "Ne woznara pude salo oonee
kezanay? gooppa" hessatho guussi Kirstoosa saloppe duge ha wothana
guussa.
7 Woykko " 'Duge ciimman oonee wodhdhanay?' Gooppa!" hessikka
Kirstoosa hayqoppe buro denthana guussa.
8 Gido attin qaalay ay gizee? "Qaalay ne achchan dees." Ne duunaninne ne
woznan dees. Nuni ammano gish sabakiza qaalay hayssa.
9 Neni ne duunara "Yesusi Goda" gaada markattikko Xoossi iza hayqoppe
denthidayssa ne woznan ne ammanikko attana.
10 Neni xillanay woznan ammanikkonne attanay ne duunara markatiinna.
11 Geeshsha Maxaafay giza mala "Izan ammanizay wurikka yeellatenna."
*
12 Ayhudata giddoninne Ayzaabeta giddon dummatehthi deenna; issi
Goday ubbaska Goda; iza woossizayta gujji anjees.
13 "Goda sunth xeygizayti wurikka attana" geetetti Geeshsha Maxaafan
xaafetides.
14 Histin iza ammanontayti iza wozgi xeeyganee? Qasse iza gish siyonta
dishe wosti ammananee? Saabakey baynda dishin wosti siyanee?
15 Kiitetonta wosti sabakandetoo? Hessika "Mishiraachcho qaala ekkii
yizayta yuussi ay mala lo7o" geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala
hanides. *
16 Gido attin siyidayti wurikka Mishiraachcho qaala ekibettenna; Isayaassi
"Godo nu yootidayssa ooni ammanidee?" gida mala hanides. *

---

* **9:29** Isa 1:9 * **10:5** Lewe 18:5 * **10:11** Isa 28:16 * **10:15** Isa 52:7 * **10:16** Isa 53:1

17 Hessa gish ammanoy beettizay yootiza qaala siyethanna. Yootetiza
qaalaykka Kirstoosa gish yootiza qaalappe.
18 Gido attin asay siybeneshaa? gaada ta oychays; tumappe asay siydes;
Geeshsha Maxaafan xaafettida mala
"Ista qaalay biitta ubbaninne
alame gaxa gakkanaas siyetides." *
19 Ta qasseka oychays; Isra7eele nayti qaala eribeteneshaa? Koyro Musey
istas
"Ta dere gidontaytan ta ista amosisana;
yuushi qopponta deretan ta ista yiillochana" gides. *
20 Isayaassikka xalatethan
"Tana koyontaytas ta bettadis;
tana oychontaytas tana qoncisadis" gides. *
21 Isra7eele gish qasse
"Taas azazetonta derekkonne
taas eeno goonta derekko kumeththa gallas ta kushe micadis" gees.
*

11

Xoossi Isra7eele asa mule yeggi aggibenna

1 Histin Xoossi ba dereta yeggi aggidee? Gaada ta oychays; mulekka
aggibenna; takka ta baggara Biniyaame zarike, Abrahaame zereth gidida
Isra7eele asa. *
2 Xoossi koyroppe ba erida dereza yeggibenna. Elaassi Isra7eele nayta
bolla mooto Xoossakko wosti shiishshidakkonne Geeshsha Maxaafay iza
gish ay gizakko inte ereketii?
3 "Godo! Isti ne nabeta wodhida. Nees yarshizasotakka laallida. Qasse tani
tarka attadis. Tanaka wodhana geetes" gides. *
4 Xoossi izas "Ba7aale geetettiza Eeqas goynontayta laapun shi as tani taas
ashshadis" gi zaarides *
5 Hessa malaka ha7i ha wodezanka Xoossa kiyatethan Isra7eele asappe
dooretti attida guuthati deettes.
6 Histin hessi Xoossa kiyatethan gidikko asa ooson gidenna. Asa ooson
gididakko Xoossa kiyatethi kiyateth gidenna.
7 Histin ay gaanee? Isra7eele nayti lo7ethi koyidayssa demmibet-
tenna. Xoossan doorettidayti gidikko demmida. Hanko attidayta woznay
muumides.
8 Kase "Ista ayfey xeellonta mala, ista haythayka siyonta mala Xoossi
hanno gakkanaas istas doccissiza Ayana immides" geetetti Geeshsha Max-
aafan xaafettida mala. *
9 Dawuteykka
"Ista maadday ista oykiza narxanne yarde;
istas dhuphizazinne qixaate gido.
10 Ista ayfey xeellofo; goozzetto;
ista zokkoy mernas kuunno" gides.

Ayzaabetikka attana

* **10:18** Maza 19:4 * **10:19** Zaare 32:21 * **10:20** Isa 65:1 * **10:21** Isa 65:2 * **11:1** Pili 3:5
* **11:3** 1Kawo 19:10,14 * **11:4** 1Kawo 19:18 * **11:8** Zaare 29:4; Isa 29:10

11 Ane qasse ta zaara oychays; Isra7eele asay nam7antho kundethafe
dendennee? Dendana. Harappeka Isra7eele nayta qanatissana gish ista
mooro gaason atotethi Ayzaabetas gakkides.
12 Gido attin qasse ista mooroy Ayzaabetas anjo gidides. Ista kundethikka
qasse Ayzaabetas anjo gidikko isti simmi attidakko ay mala gita anjo gidan-
deshin!
13 Ayzaabeto! Ta intes yootays, ta Ayzaabetas kiitettidade gidida gish ta
oosoza minnada polana.
14 Hessika ta bagga asati amozana mala denthethada istafe guutha asata
ashshanas ufayssa ooththays.
15 Xoossi ista aggida Ayzaabeti Xoossara giigikko Xoossi Isra7eele nayta
zaaridi ekkiza wode intes aazi hanana misatizee? Hessa guussi “Hayqoppe
dendides” guussa mala.
16 Koyro bukeesoy lo7o gidikko hanko izappe oosettizays wurikka lo7o
gides. Hessathoka issi mitha xaphoy lo7o gidikko hanko iza bolla diza
haggatikka lo7o gidettes.
17 Keeththa matan diza wogara mitha haggata malati inte meqqi wodhd-
hin hanko woran diza wogara mithata misatiza Ayzaabeti inte kichchosan
gididi inte haaronne inte anjo shaakki ekkizadenta gidikko;
18 heyta he meqqi wodhdhida haggata bolla otoretofa. Inte ista bolla
otoretikko qasse hanno woznan woththite. He mitha tookkiday nena gi-
dakka. Mithay nena tookkides attin.
19 Histikko “He haggati meqqi wodhdhiday nuni isti kichchosan gelana
malassa” goonta aggeketa.
20 Tumu gideta shin isti meqiday ammano paceppe dendidayssanna. Inte
qas ammanon eqideta. Babbite attin otoretofte.
21 Xoossi koyroppe diza haggatas mishetontade gidikko inteska
mishetenna.
22 Hessa gish Xoossa kiyatethinne iza menxe iitatetha ane xeella. Iza
menxe iitatethay kundidayta bolla. Iza kiyatethay qasse inte iza qadhetetha
garsan diza wode gakkanaas xalala. Hessi baynda aggikko inteka qanxet-
tana.
23 Isti ammanonta minni eqidasoppe simmikko kase baso simmi gelana.
Xoossika ista zarsi gelthana dandayes.
24 Inte bazzo wogara mithafe qanxetidayti kase inte medhetethafe gidonta
lo7o mithan inte gelana dandayikko koyroppe ba medhetetha haggata gi-
didayti heyti kase iza bolla diza wogara mithan simmi geloy istas waani
hannenee?

Isra7eele asay wurikka attana

25 Ta ishato! Inte cinca as gididayssa intes misatonta mala hayssa
gido xuura yo7oza inte eronta attana mala ta koyikke. Hessika Ayzaa-
betappe xeeygetidayti wuri ammanana gakkanaas Isra7eele nayta woznay
muumides.
26 Hessa gish Isra7eele nayti wurikka attana. “Ashshizaddey Xiyooneppe
yaana; Yaqoobeppeka iitateth diggana. *
27 Tani ista nagara wursa dhayssidappe guye ta istara caaqon geliza qaalay
hessa” geetettidi kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides. *
28 Intes Ayzaabetas Mishiraachcho qaalay gakkana mala Isra7eele nayti
Xoossan ixettida as gidida. Gidikkoka kase dooro mala gidikko ba aawata
baggara isti dosettidayta.

* **11:26** Isa 59:20 * **11:27** Er 31:33-34

29 Xoossi dooridappenne ba kiyateth immidappe guye ba ooththida miishan simmidi modhetenna.
30 Inteka kase azazettontaytakko! Isti azazettonta ixin ha7i intena maaridayssatho;
31 Xoossi intena maarida geedon istika maarettana mala ha7i azazettontayta gidida.
32 Xoossi wursikka maaranas asi wurikka azazettonta mala gordides.

Xoossa sabbo
33 Xoossa duretethay, aadho eratethaynne iza eratethay ay mala ciimma! Iza pirday ay malakkonne paacetenna. Izi aadhdhida geedoyka eretenna. *
34 "Goda wozna eriday oonee? Izas zore immiday oonee?
35 Xoossi zaari immana mala izas tal7e immiday oonee?" geetetti xaafettida mala. *
36 Wurikka izappe, izan, izassa; izas bonchoy mernappe mernas gido! Amiin. *

12

Xoossas bessiza De7o yarsho
1 Hessa gish ta ishato! Inte asatetha geeshshinne Xoosse ufayssiza de7o yarsho ooththidi inte shiishana mala ta intena Xoossa qadhetan woossays. Hessika woznama asa mala inte Xoossas ooththiza ooso.
2 Lo7o, ufaysizazinne kumeth gidida Xoossa sheney aazakkonne inte paaci erana mala inte qofan oraxidi laametite attin hayssa alame asa misatoppite.
3 Intes Xoossi immida ammano mala interka intena paaci xeellite attin ha7i dizayssafe bollara intena dhoqisi xeellonta mala tani taas imettida Xoossa kiyatethan intena issa issa zorays.
4 Nuuppe issi issi asas issi asatetha bolla daro billiteti diza mala heytikka he billiteti issi mala ooso ooththontayssatho;
5 hessathoka nuni darota gidi uttidi Kirstoosan issi asho; nuni issoy issas asho.
6 Nuus imettida imota mala dumma dumma imotethi dees. Issades buroppe hananaz yooto gidikko izaades imettida ammano mala yooto.
7 Ooththi maaddizadey ooththi maaddo; tamarsizadeykka tamarso.
8 Zorizadey gidikko zoro; bayndaytas immizadey gujji immo. Ayssizaddey minni aysso. Maarizadeykka ufayssan maaro.

Siiqo
9 Inte siiqotethi qoodheppe qommon gidoppo. Iita gididayssa wursikka ixite. Lo7o gididayssara issife oyketite.
10 Inte inte garsan issoy issara ishata mala lo7ethi siiqetite. Issoy issa bappe aaththi bonchizayta gidite.
11 Godas ooththana Ayanan xuugetizayta gidite attin hessa he minotethafe guye gooppite.
12 Hidotan ufayetizayta gidite; meto dandayite; woossan minnite.
13 Ammanishe waayetizaytas intes dizayssafe shaakki immite. Imath mokkite.
14 Intena qangizayta anjite attin qangofte. *
15 Ufayetizaytara ufayetite; muuzotizaytara muuzotite.
16 Inte inte garsan dosetethan diite. Manqotara issifetethan daanas koyite attin otoretofitenne ceeqqettofte. *

* **11:33** Isa 55:8 * **11:35** Iyo 41:11 * **11:36** 1Qoro 8:6 * **12:14** Mato 5:44; Luqa 6:28 * **12:16** Leem 3:7

17 Oonaska iita gish iita zaaroppite. Asa ubba achchan lo7o miish
ooththanas minnite.
18 Intes dandayettikko inte inte baggara asa ubbara saron diite.
19 Ta siiqoto! Inte halo Xoossi kesso attin interka halo kessofte “Halo
kessanay tana gees Goday” geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. *
20 Halo kessanappe “Neni ne morkey gafikko miza; izi saamotikko ushsha;
ne hessatho ooththikko tama bonqo iza bolla koraasa” geetettidi Geeeshsha
Maxaafan xaafetides. *
21 Iita lo7o ooson xoona attin iitan xoonetofa.

13

Dere ayssizaytas azazeteth

1 Ay assikka bana ayssiza daannatas haarettanas bessees. Xoossafe imet-
tonta dishin daannatethi deenna. Ha7i diza daannati Xoossafe daannatti-
dayta.
2 Hessa gish daanna bolla makaliday Xoossa woga bolla makalees. He
makalizaytikka ba bolla pirda eheetes.
3 Dere ayssizayti iita ooththizayta babisettes attin lo7o ooththizayta
babisettenna. Ne dere aysizades babbonta aggana koyay? Histikko lo7o
ooththa; izikka nena galatana.
4 Izi nees lo7o ooththanas Xoossa oosancha. Gido attin ne iita ooththida
gidikko izas babba. Gaasoyka izi mashsha coo mela gixxibenna; izi iita
ooththizade qaxayanas Xoossa oosancha.
5 Hessa gish iza qixaates babo xalala gidonta ne qofanka daannattizades
azazettanas bessees.
6 Inte giira immizay hessassa. Ayssizayta hessa he oosoza bolla Xoossi ista
woththides.
7 Istafe issas issas bessizayssa immite. Giira immana bessizaytas giira
immite; qaraxa qanxanas bessizaytas qaraxa qanxite; babbanas bessizaytas
babbite; bonchanas bessizayta bonchite.

Wodey matida gish inte garsan siiqetite

8 Inte garsan issoy issara siiqetethafe attin oona bollaka accoy dooppo. As
siiqiza asi izi woga polides.
9 “Laymatoppa, wodhoppa, amottofa” gizaytinne hara azazoti diikkokka
“As ubbakka ne mala siiqa” giza hanno issi wogan wurikka kuuyettides. *
10 Siiqoy asa bolla iita ooththenna; hessa gish siiqoy woga ubbas kuushsha.
11 Hayssa wodeza caddi xeelidi hessa ooththite. Ha7i hanna inte dhiskofe
dendiza wode. Nu kase ammanosappe haa simmin ha7i nuus attiza wodey
matides.
12 Qamay aadhdhin wontana gees. Hessa gish ane nu dhuma ooso wora
yeggidi poo7o ola miishi may7os.
13 Gallassara hammuttiza mala ane wogara hammuttos. Magulthaninne
mathon gidoppo; layma amoninne layman gidoppo; qanatetethaninne pala-
man gidoppo.
14 Hessa aggidi Yesus Kirstoosa may7ite. Asho amo polanas qoppofte.

14

Asa bolla pirdofa

1 Inte garsan ammanon buro minnontade shiishshi ekkite attin iza qofa
bolla pirdofte.

---

* **12:19** Zaare 32:35 * **12:20** Leem 25:21-22 * **13:9** Kessa 20:14-15; 20:13,17; Zaare 5:17-19,21; Lewe 19:18

2 Issi issi asi beettidayssa wursi maanas ammanoy dees. Qasse ammanon
minnontadey atakilte xalala mees.
3 Bettidayssa wursi mizadey wursi moontade kadhoppa. Moontadey qasse
mizade bolla pirdofo. Xoossi ubbakka ekides.
4 Hanko ooththizade bolla pirdizadey ne oonee? Izaadey kundikko
woykko eqikkoka Godassa. Goday iza essanas dandayiza gish izi eqandes.
5 Issadey “Gallassatappe issi gallas hara gallassafe aaththidi baasi dumma
gallas” gi qoppees. Hara asi qasse “Gallassati wurikka issi gina” gi qoppees.
Issi issi asi ba woznan ammanida mala ooththo.
6 Issi gallassi hara gallassafe dummassi qoppizadey izi hessa ooththizay
Goda bonchos gidikko mizadeyka Goda bonchos giidi mees. Miidi Xoosse
galattees. Montadeyka Goda bonchos giidi muus aggessinne Xoossas galata
imees.
7 Nuuppe oonikka baasi dizaddeynne bappe baasi hayqqizaddey deenna.
8 Nu diikkoka Godas doos. Hayqqikkoka Godas hayqos. Hessa gish
diikkoka woykko hayqqikko nu Godassa.
9 Hessa gish hayqqidaytassinne paxa dizaytas Goda gidanas Kirstoosi
hayqqidi hayqoppe paxi dendides.
10 Histin ne aazas ne isha bolla pirday? Aazas ne isha leqqay? Nu wurikka
Xoossa pirda wombora sinth shiiqos doos. *
11 “Ta paxa days.
Gulbatey wurikka taas gulbatana.
Inxarsi wuri Xoossas markattana”
geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides. *
12 Hessa gish nuni issi issi asi Xoossa sinth shiiqidi nu ooso gish izas zaaro
immana.
13 Hessa gish nuni nu garsan issoy issa bolla pirdanappe ane naagetos.
Hessa aggidi nu ishas dhuphe gidizayssa woykko iza oykiza narxa wothonta
mala ane nu naagetos.
14 Tani Goda Yesusan ammanada miza kaththan tunay bayndayssa eradis.
Gido attin issadey issi miish tuna gi qoppikko he miishay izaadesi tuna.
15 Neni ne isha miza kaththa geedon dhuphe gidikko siiqon
simeretabakka. Kirstoosi iza gish hayqqida ne isha ne miza kaththa gaason
wodhoppa.
16 Inte lo7o giidi qoppiza miish iita getettana mala ooththofte.
17 Xoossa kawotethi Xillo Ayanan beettida xilloteth, sarotethinne ufayssafe
attin muussa yo7onne ushsha yo7o gidenna.
18 Hayssatho Kirstoosas ooththizadey Xoosse ufayssessinne asa achchanka
galattettes.
19 Hessa gish sarotethi beettiza ogenne nuni nu garsan lo7onas bessiza oge
ane koyoos.
20 Nuni miza kaththa gish giidi Xoossa ooso ane laallokko. Kaththi wurikka
geeshsha. Gido attin hara asas dhuphe gidiza kath muussi bala ooso.
21 Ne ishas dhuphe gidizazi gidikko ashokka maanappenne woyne cajje
uyanappe woykko ay miishikka ne ooththonta aggikko lo7o.
22 Hessa gish, haytanta misatiza miishatas nees diza ammanoy ne gid-
doninne Xoossa giddon de7o. “Hayssi likkeko” giidi ammanon ekkida
miishan barka ba bolla pirdontadey izaadey anjettidade.
23 Gido attin woznara sidhishe miikko izi ammanon moonta gish iza bolla
pirdetides. Ammanon ooththontazi wurikka nagara.

* **14:10** 2Qoro 5:10 * **14:11** Isa 45:23

15

1 Nuni ammanon minnidayti hanko ammanon minnotayta meto
tookkanas bessees attin nu xalla ufayetizayta gidanas bessenna.
2 Nuni wurikka hara asi ba ammanon minnana mala iza go7izazinne
ufaysiza miish ane ooththoos.
3 Kirstoosi bana ufaysibenna; harappeka “Asay nena cayida cashshay tana
gakkides” geetetti kase Geeshsha Maxaafan xafetidaysi poletides. *
4 Nuni Geeshsha Maxaafatappe demmiza dandayaynne minotethi nuus
daana mala koyroppe xaafettidayssi wurikka nu izappe nuus timirte dem-
mana mala xaafettides.
5 Minotethinne dandaya immiza Xoossi inte Yesus Kirstoosa kaallishin
intes inte giddon Ayana issifeteth immo.
6 Hessika inte issi woznaninne issi duuna gididi nu Goda Yesus Kirstoosa
Aawa Xoossa bonchanassa.

Mishiraachcho qaalay ammanonta deretas sabaketides

7 Hessa gish Xoossi intena Xoossa bonchon mokki ekkida mala inteka issoy
issa ufayssan mokki ekkite.
8 Kase aawatas imettida hidota qaala polanas Xoossa tumatethi erettana
mala Kirstoosi Ayhudatas ooththizade gididayssa ta intes yootays.
9 Hessathoka Ayzaabeti iza maarotetha gish Xoosse galatana mala; hes-
sikka
“Ta nena dere giddon galatana;
ne sunthaska galata yeth yexana”
geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. *
10 Qasseka
“Ayzaabeto!
Inteka Xoossa deretara ufayetite”
geetetti Geeshsha Maxaafan xaafetides. *
11 Nam7anthokka
“Ayzaabeti inte wurikka Goda galattite;
derey wuri iza sabbite”
geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. *
12 Hessatho Isayaasan
“Ba dere asa bolla kawotiza Iseeye nay yaana.
Alame asa ayssizaddey dendana;
istika izan ufayettana” gees. *
13 Inte izan ammaniza gish hidota Xoossi intenan ufaysinne saroteth
kuntho. Hessika Xillo Ayana wolqa hidota intes daranassa.

Ayzaabetas oosancha gidida Phawuloosa

14 Ta ishato! Inte lo7etethan; erateth ubban kumidaytanne harata zoranas
eray dizayta gididayssa ta addafe shaaka eradis.
15 Ta Xoossafe ekkida imotetha gina qasseka intena qofisanas issi issi
yo7ota xalatethan intes xaafadis.
16 Hessa he kiyatethay imettiday tani Xoossa Mishiraachcho qaala
hanko deretas yootana mala; qasseka Qeese mala gidida Yesus Kirstoosas
ooththanassa; hessa gish hanko dere asay Xillo Ayanan dummatidi Xoosse
ufaysiza yarsho gididi shiiqana mala ooththays.
17 Hessa tani Xoossas ooththiza gish Yesus Kirstoosan ceeqqettays.

---

* **15:3** Maza 69:9 * **15:9** 2Same 22:50; Maza 18:49 * **15:10** Zaare 32:43 * **15:11** Maza 117:1
* **15:12** Isa 11:10

18 Ta yootidayssaninne ta ooththidayssan hanko dere asay Xoossas
azazettana mala Kirstoosi tanan gididi ooththidazappe attin hara haasayana
xalikke.
19 Hessika haniday Xillo Ayana wolqan malatata baggara hanides. Hessa
malanka Yerusalameppe Ilwaqoore gakkanaas ta Kirstoosa Mishiraachcho
qaala sabakadis.
20 Hara asi kase ooththidason ta gelonta mala gaada kase Kirstoosa sunthi
xeeygeti erontason Mishiraachcho qaala sabakanayssi taas amo.
21 Harappeka
"Iza gish istas yootetontayti iza beyana;
siyi erontayti haasa7ana"
geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides. *
22 Hessa geedon ta inteko boonta mala daro wode diggettadis.

Oroome beyanas Phawuloosa giigeteth

*
23 Ha7i qas taas haan oosoy baynda gish daro laythatappe haa simmin
intena beyanas ta daro laamotadis.
24 Hayssa ta qofa tani Ispene biza wode polanas qoppays. Heera aad-
hdhashe intena beyanassinne intenara guutha wode gam7ada laamota
aaththida mala inte tana maaddana gaada hidota ooththays.
25 Ha7i qas ammanizaytas imettiza maado gish ekkada Yerusalame bays.
26 Gaasoyka Maqidooniyaninne Akaayan diza manqota maaddana den-
dides. *
27 Hayssa ha maadoza isti ba dosan immiday isti ooththanas bessiza
gishassa; Ayzaabeti Ayhudatara issife Ayana anjo ekkizayta gidikko istika
baasi diza biitta anjon Ayhudata maaddanas bessees. *
28 Hessa gish hayssa shiiqida maado miisha Yerusalame immidappe guye
inte achchan ta Ispene baana.
29 Ta he inteko bashe intes Kirstoosa anjo kuntha eka baanayssa ta erays.
30 Ta ishato! Tani Xoossa woossan baaxetiza mala inteka tanara baaxet-
tana mala ta intena Goda Yesus Kirstoosaninne Xillo Ayana siiqon woossays.
31 Tani Yuhudan diza ammanonta asa kusheppe attana malanne Yerusala-
men diza ta ooththoykka heen ammanizayta achchan ekettana mala taas
woossite.
32 Hessika Xoossa shene mala he inteko ta ufayssara baana malanne
intenara issife shempana mala.
33 Sarotetha Goday intenara ubbatara gido. Amiin.

16

Saroka

1 Kinkira7oose Woosa Keeththan ooththiza ammanettida micheyo Pe-
beeno intes hadara gays.
2 Ammaniza asas bessiza mokko inte izo Goda sunthan mokki ekkana
malanne iza intefe koyiza ay miishanka inte izo maaddana mala ta intena
qofisays.
3 Kase tanara Goda Yesus Kirstoosas issife ooththida Phirsiqillassinne
Aqilas ta sarokka gaththite. *
4 Isti ta gish hayqqana gakkanaas bana aaththi immida; tana xalala
gidonta Ayzaabetappe ammanidaytikka ista galatetes.

---

* **15:21** Isa 52:15 * **15:22** Oro 1:13 * **15:26** 1Qoro 16:1-4 * **15:27** 1Qoro 9:11 * **16:3** Hawa 18:2

5 Ista keeththan diza ammaniza asaaka saro giite. Iisiyappe koyro
Kirstoosan ammanida ta siiqoza Ephenexoose saro giite.
6 Intes daro daaburidaro Maaramo saro giite.
7 Tanara issife qashetida Andiraqonenne Yuniyase saro giite. Heytanti
Hawaareta garsan lo7o sunthara dizaytanne Kirstoosa taappe kase ammani-
dayta. *
8 Tani Goda baggara daro siiqiza Philyaxone saro giite.
9 Kirstoosa ooso tanara issife ooththiza Irobanoonenne ta siiqiza Senx-
akekka saro giite.
10 Kirstoosan iza ammanoy paacetidi galattettida Exessenesses ta sarokka
gaththite. Arsixabaloso asaska ta sarokka gaththite.
11 Ta dabbo Herodiyaana saro giite. Godan diza Niriqaasoso asa saro giite.
12 Godan gididi minotethan ooththiza macasata Tirofimoononne Xirofi-
moono saro giite. Godas ooson daro daaburidaris Kirstoosan tani izo siiqiza
Xarsidis ta sarokka gaththite.
13 Godan doorettida Ruufoones, taassinne izas aayo gididaris ta sarokka
yootite. *
14 Asqeroonessi, Afilasoonessi, Heromeenessi, Phaxirobaanessi, Her-
maanessinne istara diza ishata ubbatas ta sarokka gaththite.
15 Filegoones, Yuuliyaas, Neeriyassinne iza micheys hessathoka Alxoones,
istara diza ammanizaytaska ta sarokka gaththite.
16 Issoy issa yeeri yeer ekkidi saroketite. Kirstoosan ammaniza Woosa
Keeththa asay wurikka intena saro gees.
17 Ta ishato! Asa garsan shaaketethi medhizaytappenne inte tamarida
timirta ekkonta ixon intes dhuphe gidiza asatappe inte naagetite.
18 Heytanta mala asati Yesus Kirstoosas ooththizayta gidonta ba qantha
kaththa gish ooththizayta. Shugo qaalara haasayaninne wozna kiya asata
baleththetes.
19 Inte mishiraachcho qaalas azazettizayta gididayssa asi wuri siydes.
Hessika tana daro ufaysides. Gidikkoka inte lo7o hanos cincata qasse iita
oosos eeyata gidana mala ta koyays.
20 Sarotetha Goday Xala7e eeson inte toho gars aaththi dincereththana.
Goda Yesus Kirstoosa kiyatethi intenara gido.
21 Tanara issife ooththiza Ximtoossi qasseka ta dabbo Luqiyoossi, Iyaa-
sooneynne Susiphexiroossi intena saro saro geetes. *
22 Hayssa kiita xaafiday tani Xerixiyoossi intena Goda sunthan saro gays.
23 Taninne hayssan diza kumeththa Woosa Keeththa asay mokki ekkiza
Gayiyoossikka intena saro gees; katama miishsha oykkiza Erisxoossinne nu
isha Qo7axiroossi intena saro geettes. *
24 Goda Yesus Kirstoosa kiyateth intenara ubbatara gido. Amiin.
25 Tani yootiza Mishiraachcho qaalay Yesus Kirstoosa gish yootetiza ki-
itaynne beni wodeppe doommidi qotan gam7idi ha7i qasse qoncida tuma
xuura baggara izi intena ammanon essanas dandayees.
26 Ha7i qasse hayssi tumay qoncides. Merna Xoossa azazon wurikka
ammanidi azazettana mala nabeta maxaafa baggara dereti wurikka iza
erana mala hanides.
27 Izi xalala era gidida Godas Yesus Kirstoosa baggara merna bonchoy izas
gido. Amiin.

---

* **16:7** *Yuuniyaase* Issi issi Geeshsha Maxaafati Yoliya geettes. * **16:13** Mar 15:21 * **16:21** Hawa 16:1 * **16:23** Hawa 19:29; 1Qoro 1:14; 2Xim 4:20

Phawuloosi
Qorontoose Asas
Xaafida Koyro Kiita
Giddo qofa

Phawuloosi Qorontose asas xaafida koyro kiitay xaafettiday izi kase Qorontoosen essida Woosa Keeththa giddon diza ammanon duussa gishshinne ammano gish dendida metota birshanas giidikko. He wode Qorontoose katamaya kumeththa alamen eretida Girike asa katama gidoyssappekka bollara Akaya geetettiza Oroome kawoy haariza waanna katama. Hinna he katamaya izin daro gita zal7ey zal7etizaso. Hanko dere woga baggara gidikko daro dichcha bolla dawussinne iita hanoninne dumma dumma miishe ammanon daro erettidaro.

Hawaarey harappeka lo7ethi xeelliday Woosa Keeththay giddon diza shaakotetha gish, ista iita ooththo gish, layma gishshinne ekone gelo gish, Woosa Keeththa gish, Xillo Ayana imotata gishshinne hayqoppe dentha gishassa. Hessathoka Hawaarey Mishiraachcho qaalaza hayta ha oyshata bolla istas lo7ethi minthi zaaro immees.

“Siiqoy” Xoossi ba asas immida imota ubbafe aadhdheth gididayssa qoncisizay tammanne heedzdzantho shempoy hayssa ha maxaafa giddon daro erettida kifle giidi qofettes.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-9
Ammanizayta garsan medhetida shaakoteth 1:10-4:21
Iita oosonne so asa duus 5:1-7:40
Ammanizaytanne ammanonta asa 8:1-11:1
Ammanizayta duussinne Xoosse goynno woga 11:2-14:40
Hayqoppe Kirstoosa denthinne ammanizayta denthi 15:1-58
Yuhudan waaye bolla diza ammanizayta maaddanas keso miish shiisho 16:1-4
Kuushsha qofa 16:5-24

1 Xoossa shenen Yesus Kirstoosas kiitetanas xeeygetida Phawuloosappenne nu isha Sostineeseppe;
2 Qorontoosen diza Xoossa Woosa Keeththas; Goda Yesus Kirstoosas dummatidaytasinne istassara nuussara Goda gidida Goda Yesus Kirstoosa suntha awan awanka xeygiza ammanizaytara gidanas xeeygetida asa ubbas.
3 Nu Aawa Xoossafenne Goda Yesus Kirstoosappe kiyatethinne saroy intes gido.

Xoossas galata

4 Goda Yesus Kirstoosa baggara intes imettida Xoossa kiyatetha gish ubba wode inte gishikka tani Xoossa galatays.
5 Gaasoy ay yo7onka; hessikka haasayan gidin eratetha inte ubban duretideta.
6 Kirstoosa gish nu intes markattidayssi inte achchan minnides.
7 Hessa gish inte Yesus Kirstoosi qoncana gallas naagishin Ayana imotethatappe aykkoykka intes paccenna.
8 Goda Yesus Kirstoosi nam7antho yaana gallassan inte inte bolla boroy baynda bettana mala wurseth gakkanaas izi intena lo7eth naagana.

9 Izi ba naaza nu Goda Yesus Kirstoosa issifetethako intena xeygida Xoossi
izi ammanettida Xoossa.

Qorontose Woosa Keeththa garsan medhetida shaaketeth

10 Ta ishato! Inte garsan shaaketethi doonta mala intes issi woznaynne issi
qofay daana mala inte inte garsan issino gidana mala Goda Yesus Kirstoosa
sunthan ta intena woossays.
11 Ta ishato! Inte garsan palamay dizayssa ta Qaalo7e so asappe siyadis.
12 Yo7ozikka hayssa mala; inte garsan issi issi asay "Ta Phawuloosa bagga"
gees; baggay qasse "Ta Aphilosa bagga" gees; baggay qasse "Ta Keefa bagga"
gishin haray qasse "Ta Kirstoosa bagga" gees. **
13 Histikko Kirstoosi shaaketi wodhdhidee? Inte gish Phawuloosi kaqet-
tidee? Woykko Phawuloosa sunthan xammaqetidetii?
14 Inte giddofe Qerisphoosappenne Gayiyoosappe attin hara oonakka ta
xammaqonta gish Xoossa galatays. *
15 Hessa gish oonikka "Ta Phawuloosa sunthan xammaqetadis" gaana asi
deenna.
16 Tumukka Istifanoose so asa xammaqadis. Heytappe hara ta xammaqi-
dakkone ta erizadey deenna. *
17 Kirstoosi tana kiittiday Mishiraachcho qaala yootanas attin xam-
maqanas gidenna. Kirstoosa masqaley hada gidonta mala ta asappe gidida
cincateththan sabakikke.

Xoossa wolqanne erateth gidida Kirstoosa

18 Masqaleza kiitay dhayana dizaytas eeyateththa. Gido attin attana diza
nuus gidikko Xoossa wolqa.
19 "Cincata cincatethi ta istafe dhayssana; eranchata eratetha ta hada
oththana" geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. *
20 Cincay awan dizee? Tamarida eray awan dizee? Hayssa wodeza pilgi
erizay awan dizee? Xoossi ha alameza erateth, eeyateth oththibenee? *
21 Xoossa eratethafe dendidayssan alamey ba eratetha gaason Xoossa eroy
xoonin sabako eeyateththan ammanizayta ashshanas Xoossa shene gidides.
22 Ay wodekka Ayhudati dumma malata koyettes. Girike asati qasse
erateth koyettes;
23 Nuni gidikko kaqettida Kirstoosa sabakoos. Hessika Ayhudatas dhuphe;
Ayzaabetas qasse eeyateththa.
24 Xoossi xeygidaytas isti Ayhudata gidin woykko Girike dere asa gidikkoka
Kirstoosi Xoossa wolqanne Xoossa eratetha.
25 Gaasoyka asa erappe Xoossa eeyateththi aadhdhida eratetha; asa
minotethafe Xoossa laafatethi aadhdhees;
26 Ta ishato! Kase inte xeeygetiza wode inte ay mala asakkonne ane
qoppite. Asa qofa mala gidikko intefe darizayti erata gidekketa. Intefe daroti
wolqay bayndayta; darotikka gita keeththa asappe yeletibekketa.
27 Gido attin Xoossi erata yeelachanas deraappe eeyata doorides; Xoossi
minota yeelachanas alamezappe daburanchata doorides.
28 Xoossi hanko ammanonta asa achchan deettes geetetti erettiza miishata
baynda miisha mala oththana hayssa alamezan leqettidaytanne kawuyi-
dayta laafata doorides.
29 Hessakka izi oththiday oonikka iza sinthan ceeqqettonta mala.

---

* **1:12** Keefa gussi Phexroosa guus. * **1:12** Hawa 18:24 * **1:14** Hawa 18:8; 19:29; Oro 16:23 * **1:16** 1Qoro 16:15 * **1:19** Isa 29:14 * **1:20** Iyo 12:17; Isa 19:12; 33:18; 44:25

30 Intena qasse Xoossi Yesus Kirstoosara issifetethi daana mala
ooththides. Hessa gish Xoossi Yesus Kirstoosa nu erateth, nu xilloteth,
nu geeshshatethinne nuna ashshizade gidana mala ooththides.
31 Hessa gish kase “Ceeqqiza asi Godan ceeqo” geetetti Geeshsha Maxaafan
xaafettida mala.*

2

Kaqettida Kirstoosa gish tamarso

1 Ta ishato! Ta inteko Xoossa xuura qoncisana biday taas duuna qaratethi
woykko era daroy diza gish gidenna.
2 Ta inte giddon diza wode kaqettida Yesus Kirstoosappe attin hara eronta
mala ta baggara murtadis.
3 Ta inteko daro daaburan, yashshatethaninne daro kokkorashe badis.
4 Ta qaalaynne sabakoykka Ayana wolqa qoncisethanppe attin cimoninne
era daron gidenna.
5 Hessika inte ammanoy Xoossa wolqanppe attin asa cincatehttha bolla
xaphonta mala hanides.

Xillo Ayanappe imettida erateth

6 Nu kaha kunthida asata achchan era haasaya hasayos; gido attin hayssa
ha alameza erateth gidenna; woykko dhayana diza ha alameza haarizayta
erateth gidenna.
7 Gido attin nu haasayizay kase qoteti diza Xoossa xuura eratetha; he
eratethay Xoossi daro wodeppe kase nuna bonchos kasetidi wursi woththi-
dayssa.
8 Ha alameza haarizaytappe oonikka ha eratetha eribenna; eridako isti
boncho Goda kaqettenna.
9 Gido attin Geeshsha Maxaafan
“Asa ayfey beyontaz,
asa haythi siyontaz,
asa woznaykka qoppontaz
Xoossi ba dosizaytas giigissides” gees. *
10 Xoossi gidikko hessa ba Ayana baggara nuus qoncisides. Ayanaykka
Xoossas diza ciimma yo7o ashshonta wursi pilgi xeelles.
11 Asa garsan izaades diza ayanappe attin izaade wozna erizay oonee?
Hessathoka Xoossa Ayanappe attin Xoossa qofa erizay oonikka deenna.
12 Xoossafe nuus imettidayssa nuni erana mala Xoossa Ayanay nuus imet-
tides attin nuni hayssa ha alameza ayana ekibeekko.
13 Nu yootizay hayssa; nu asappe tamarida qaala gidonta Ayanappe
tamarida qaala hasayos. Ayana tumatethakka nu qoncisizay Ayana
qaalanna.
14 Xoossa Ayanay izan baynda asi Xoossa Ayanappe gididaz ekkanas
dandayenna; Gaasoyka hessa mala yo7oy izas eeyatehttha; izi baasi Ayanan
paacetizade gidida gish izi eranas dandayenna.
15 Xoossa Ayanay izan dizadey qas wursikka paaces attin baasi oonanka
paacettenna.
16 Hessika
“Goda qofa eranas dandayizay oonee?
Iza zoranas dandayizay oonee?”
geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala; nuus gidikko Kirstoosa
woznay dees. *

* **1:31** Er 9:24 * **2:9** Isa 64:4 * **2:16** Isa 40:13

3

Woosa keeththa giddon medhetida shaaketeth

1 Ta ishato! Ta intena inte Kirstoosan buro guutha nayta malanne buro
ammanoy gelonta asa malappe attin Ayanan kumida asa mala gaada intes
haasayanas dandayabekke.
2 Inte buro minnonta gish ta intena maath paahadis attin buro mino kath
mizabekke; ha7ikka gidikko inte burokko! *
3 Inte ha7ikka buro ammanon minnontayta gidida gish inte giddon
qanatetethinne palamay dees; histin inte buro ammanon minnonta asa mala
gidekketii? Inte oosoy coo mela asi ooththizayssa mala gidenee?
4 Gaasoyka inte garsafe issoy “Ta Phawuloosassa” hankoys qas “Ta
Aphiloosassa” giikko inte coo asho qofan xalala diza asa mala gidekketii? *
5 Ero! Gido attin Aphiloossi aazee? Phawuloosikka aazee? Isti Goday
istas issas issas immida mala ooththiza ooththanchata; inteka ista baggara
ammanideta.
6 Ta tokkadis; Aphiloossi haaththe ushshides; dichchiday gidikko Xoossa.
*
7 Hessa gish dichchizay Xoosse attin tokkizadeykka, haaththe
ushshizadeykka aykkokka gidettenna.
8 Tokkizade gidin woykko ushshizade gidin isti issino; istafe issadey is-
sadey ba ooso mala woyto ekkana.
9 Gaasoyka nu Xoossara issife ooththizayta. Inteka Xoossa goshsha
gadenne Xoossa Keeththata.
10 Xoossafe taas imettida imotetha gina Keeththe keexxiza hiilla mala
keeththay eqqanas lo7etha giigissadis; iza bolla hara asi keeththa keexana.
Gido attin keeththa keexxizadey wosti keexanakone naagetanas bessees.
11 Gaasoyka keeththay keexeteth oyketidappe guye hara woththi qasse
keexana dandayizadey oonikka baawa; hessikka keeththas koyroy Yesus
Kirstoosa.
12 Oonikka keeththay koyro keexettidayssa bolla worqan woykko biran
bonchettida shuchchan woykko mithaninne maatan woykko maqan ke-
exxikko,
13 izaade oosoy ay mala pirda gallas qoncana. Gaasoyka he gallassay iza ha
poo7oy dizaso kessana. He oosoy taman paacettana gish issade issade oosoy
ay mala buro taman paacettana.
14 Oonikka keexxida keeththi minni eqqiza gidikko hessadey ba woyto
ekkana.
15 Iza oosoy xuugetidadey gidikko woytoy izas deenna shin izaadey ba
hu7es attana. Gido attin izaade atethi tamappe asi waaydi attiza atetha mala
gidana.
16 Inte inte hu7es Xoossa Keeththe gididayssanne Xoossa Ayanay inte
giddon dizayssa ereketii? *
17 Oonikka Xoossa Keeththe laallikko Xoossi izaade laallana. Xoossa
Keeththi geeshsha. Hessika intenakko!
18 Oonikka barka bana baleththofo; intefe oonikka hayssa ha alamezan
bana erancha mala qoppikko izaadey erancha gidana mala bana barka eeya
mala qoodo.

---

* **3:2** Ib 5:12-13 * **3:4** 1Qoro 1:12 * **3:6** Hawa 18:4-11; 24-28 * **3:16** 1Qoro 6:19; 2Qoro 6:16

19 Hayssa ha dereza eratethi Xoossa achchan eeyateththa. Kase Geeshsha
Maxaafan “Izi eranchata ista gene ooso geedon zaaridi oykkana” geetetti
xaafettides. *
20 Qasseka harason
“Eranchata qofay
mela hada gididayssa Goday erees”
geetetti xaafettides. *
21 Hessa gish wurikka intes gidida gish oonikka asan ceeqqettofo.
22 Phawuloosa gidin, Aphlossa gidin, woykko Keefa gidin, alame gidin, de7o
gidin, woykko hayqo gidin, ha7i dizaz gidin, woykko buro yaana miish gidin,
wurikka intessa.
23 Inteka Kirstoosayta; Kirstoosikka Xoossayssa.

4

Kirstoosa Hawaareta

1 Hessa gidida gish asi wurikka nuna Kirstoosa oosanchata malanne
Xoossa xuura qoncisanas hadara ekkida asa mala qoodanas bessees.
2 Hadara ekidaytika ammanettidayta gidanas bessees.
3 Ta bolla inte pirdinka woykko duulata asay pirdinka ta baggara taas
aykkoy baawa. Haray attoshin tarka ta bolla pirdikke.
4 “Ta eriza mala tani ta woznara sidhiza miishi baawa; gido attin hessa
guus ta bolla mooroy baawa” guus gidenna. Buro ta bolla pirdanay Goda.
5 Hessa gish pirdana wodey gakkonta haara ay yo7okka pirdofte. Go-
day yaana gakkanaas naagite; izi dhuma giddon qotetidayssa buro qonce
kessana. Asa wozna giddon diza qofakka qonce kessana. He wode issi issi
asi baasi bessiza galata Xoossa achchafe ekkana.
6 Hessa gish ta ishato! Ta intena go7ana mala ha yo7ozan tananne
Aphiloosa intes leemiso shiishadis; ta hayssa oothithiday “Xaafetidayssafe
aadhdhofa” gizayssa inte nuuppe tamarana mala gaada. Hessa gish inte
issade sabbidi hara as kadhanas bessenna.
7 Neni aazan aadhdhay? Neni harappe ekkonta attida miishi aazee? Histin
ne wursaka ekkiday hara asappe gidikko, hara asappe ekkonta asa mala
aazas ceeqqetay?
8 Ha7i gidikko intes koshizaz inte wursi demmidetanne duretideta; nu-
upekka shaaketidi kawotideta. Inte tumukka kawotidakko nuka intenara
kawotanakko shin.
9 Gaasoyka Xoossi nuna Hawaareta nu bolla hayqo pirday pirdetida asata
mala asa ubbafe wursethi oothithidaz taas misatees. Hessa gish alames
kiitanchatassinne asa ubbas kaassa miish gididos.
10 Nu Kirstoosa gish eeyata gididos. Inte qas Kirstoosan eranchata;
nuni daburanchata; inte gidikko minota; inte bonchettidayta; nuni gidikko
kawushshata.
11 Hanno gakkanaas nu gafoos; saamettoos; kallottoos; bukettoos; aqizaa-
soy dhayin waayetoos.
12 Nu kushera oothithi daaburi aqoos. Nuna qangishin nu qas anjos; nuna
goodishin nu dandayoos. *
13 Nu sunth isti moorishin nu qas lo7o zaaros; hanno gakkanaas nu biittafe
pitetida buura gididos.
14 Ta hayssa intes xaafizay intena ta dosiza ta nayta mala zoranas gaada
attin intena yeelachanas gidenna.

---

* **3:19** Iyo 5:13 * **3:20** Maza 94:11 * **4:12** Hawa 18:3

15 Intena Kirstoosan dichchiza daro asati diikkokka intes daro Aawati deettenna. Tani qas Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalan intena yeladis.
16 Hessa gish inte tana misatana mala ta intena woossays.
17 Godan daro dosettidayssanne ammanettida ta naa Ximtoosa ta inteko kiittiday hessa gaasonna. Izikka dumma dumma soon diza Woosa Keeththa asa wursi ta tamarsida timirtezara gaggizayssa Yesus Kirstoosan diza de7o oge gish intena izi qofisana.
18 Intefe issi issi asati ta nam7antho intena beyanas boontaz istas misatin otoretida.
19 Gido attin Goda shene gidikko matara ta inteko baana. Hee baada he otoranchati hasayizaz xalala gidonta istas aaza wolqay dizaakkonne beyana koyays.
20 Gaasoyka Xoossa kawotethi coo duuna xalala gidonta duunappe bollara Xoossa wolqa.
21 Ero! Inte koyizay awayssee? Durqa ekka boyee? Woykko siiqoranne ashketetha Ayanara boo?

5

Woosa keeththan oosettida yellachiza nagara

1 Inte garsan yeellachiza laymay dizayssi woretees. Hessa mala tunatethi ammanonta dereta achchanka deenna. Ba aawa macho ekkida asi intekon dees. *
2 Histin hessa mala yeelachiza miishi inte giddon dishin aazas otoretetii? Hessafe he yo7ozan inte muuzotanas intena bessenee? Hessa mala ooththidade inte garsafe diggite.
3 Ta intenara ashon issife doonta aggikkokka ayanan qas intenara days; ta ha7i intenara diza mala hessa ooththidade bolla pirdadis.
4-5 Inte shiiqizason ta intenara diza gish Goda Yesusa sunthaninne inte giddon diza nu Goda Yesusa wolqan he mooranchaza ashoy dhayin iza shempoy Goda gallassan attana mala hessa mala asi Xala7es aadhi imetto.
6 Inte ceeqqettizayssi lo7os gidenna. Guutha irshoy daro bukeeso denthethiza erekketii? *
7 Inte ha7i irshoy baynda ooratha bukeeso gidana mala kase caala irshoza inte giddofe diggite. Nu Paaziga dors gidida Kirstoosi nuus yarshetides. **
8 Hessa gish ane nuni Paaziga ba7aaleza qohoynne iitatethi izan kumida kase caala irsho bolla gidonta irshoy baynda ukethan suuretethaninne tuman bonchos. *
9 Intes laymatiza asatara issifetethi doonta mala ta intes kase dabdaabe xaafadiskoshin.
10-11 Inte mela ammanonta laymatiza asara gidonta woykko coo gaphigaphizaytara, kaysotizaytara, eeqas goynnizaytara gaaggofte guus gidonta dishin ha7i ta xaafiday ammanays gishe laymatizaytara woykko mathotizaytara, gaphigaphizaytara, eeqas goynnizaytara, asa sunth moorizaytara woykko cayzaytara, asa miish bonqizadentara intes issifeteth dooppo. Heytanta malara haray atto shin kaththika issife moopte.
12 Hanko ammanonta asa bolla pirdanas tana aazi gaththizee? Woosa keeththan dizayta bolla inte pirdeketii?
13 Woosa keeththafe karera dizayta bolla gidikko Xoossi pirdana “Inte inte giddofe iita as diggite” geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

* **5:1** Zaare 22:30 * **5:6** Gala 5:9 * **5:7** Paaziga bonchiza wode asay caala irisho gidida miishi kaathan yeggenna. * **5:7** Kessa 12:5 * **5:8** Kessa 13:7; Zaare 16:3

6

Ammanizayti ba garsan mootetanas bessenna

1 Inte garsafe issades hara ammanizadera yo7oy diikko he yo7oza ammanizayta ach shiishanayssa wosti ammanonta asa sinthan pirdettana shiishshizee?
2 Ammaniza asay ammanonta asa bolla pirdanayssa inte ereketii? Inte buro alame bolla pirdandeta. Gidikkoka hessa guutha yo7o bolla pirdanas dandayekketii?
3 Hayssa biitta bolla diza pirday attoshin inte buro kiitanchata bolla pirdanayssa ereketii?
4 Inte inte garsan oyeetikko ammanizayta maabarappe karen dizaytaninne kadhettida asata sinthan wosti inte yo7o shiisheetii?
5 Ta hessa intes gizay intena yeelachanassa. Inte garsan ammanizayta giigissanas dandayiza waznama asi dennee?
6 Gido attin ammanizadey hara ammanizade mootanas alame pirda keeththe baanas bessizee?
7 Inte garsan issoy issa mootoy inte kundethas malata bessees. Inte qohanappe qohetikko lo7enee? Qasseka inte as baleththanappe intena asi baleththikko lo7enee?
8 Inte haa qohetanappe gede qoheetanne baleththeta. Hessika inte ishata.
9 Makalanchati Xoossa kawoteth gelontayssa ereketii? Hessa mala yo7on balettofte. Laymatana qaqatizayti, eeqa eqqizaytinne addey addera laymatizayti,
10 woykko kaysoti, gaphigaphizayti, mathotizayti, as cayzaytinne bonqizayti Xoossa kawoteth laatetenna.
11 Intefe issi issi asati heytanta mala shin ha7i qas Goda Yesus Kirstoosa sunthaninne nu Xoossa Ayanan mecettideta; dummatidetanne xillideta.

Ba asatethan Xoossa boncho

12 Haray wurikka taas imettides; Gido attin wurikka go7izaz gidenna. Wurikka taas imettides gido attin ay miishikka tana haarenna. *
13 Qasse Kaththi ulossa; uloykka kathassa; gido attin Xoossi nam7aakka dhayssana; asatethi Godasfe attin laymas gidenna. Godayka asaatethassa.
14 Xoossi Goda hayqoppe denthida mala nunakka qasse izi ba wolqan hayqoppe denthana.
15 Inte asatethay Kirstoosa asateth billite gididayssa inte ereketii? Histin ta Kirstoosa asatethafe issa layman aqqiza asatara issino histoo? Mulekka bessenna.
16 Woykko laymatizaarira aqizadey izira issi asho gidizayssa inte ereketii? “Nam7ay issi asho gidettes” geetettides. *
17 Gido attin Godara issino gidizadey izara issi Ayana gides.
18 Laymappe haakkite; asi oothththiza hara nagaray wuri izaade ashoppe karera hanees. Layma laymatizadey gidikko barka ba asateth bolla nagara oothththes.
19 Inte asatethay inte gaaththan diza Xillo Ayanas duussaso gididayssa inte erekketii? He Ayanaykka inte Xoossafe ekidayssa. Inteka intes gidekketa. *
20 Inte miishan shametideta. Hessa gish inte inte asatethan Xoosse bonchite.

7

Ekko gishshinne gello gish shiiqida oyshonne zaaro

* **6:12** 1Qoro 10:23 * **6:16** Medhe 2:24 * **6:19** 1Qoro 3:16; 2Qoro 6:16

1-2 Inte taas xaafida mala asi macasakko gakkonta aggizakko lo7okko! Gido attin laymappe naagetanas attumasas issas issas macha du. Macasaska issineys issineys azinay do.
3 Azinay ba macheys koshshizaz wursi ooththo. Machaka ba azinas koshizaz wursa ooththu.
4 Machi asatethi izis xalala gidonta azinassara koththa. Hessathoka azina asatethi izas xalala gidonta macheyssara koththa.
5 Nam7ay dosan woossas giidi zoren gido giidi qachida gallassatappe attin hara gallas issoy issas akay gooppite. Hessa gaason intes intena haaroy xoonin Xala7ey intena paaconta mala nam7ay issife aqite.
6 Ta hessa gizay coo azazo mala gidonta zore zorays.
7 Asi wuri ta mala macho ekkonta dizaakko ta dosays. Gido attin issi issi asas Xoossafe imettida dumma imotay dees. Issas dumma issi imotay dees. Hankoyssas qas hara imotay dees.
8 Buro ekontaytanne gelontayta gish qasseka azinay hayqqida macasata gish ta gizay isti gelontanne ekkonta ta mala dizaakko istas lo7o gays.
9 Gido attin isti bana naaganas dandayontayta gidikko geletonne eketo; coo amon xuugetanappe ekoynne geloy lo7o.
10 Ekidaytasinne gelidaytas ta immiza azazoy hayssa. Hessika Goda azazoppe attin ta azazo gidenna. Azina gelida macasaya ba azinappe shaaketufu.
11 Shaaketiza gidikko hara azina gelonta uttu. Akay giikko ba azinara giigu. Azinaykka ba macho anji yeddofo.
12 Hanko asas qas ta hizgays. Hessa gizayka tana attin Goda gidenna. Ammanonta macha diza ammanizadey macheya izara daana dosikko izi izo anjanas bessenna.
13 Ammanonta azinay diza ammaniza macasiya he ammanonta azinay izira daanas koykko iza izappe anjeta baanas bessenna.
14 Gaasoyka ammanonta azinay ammaniza ba macheyin anjetes. Ammanonta macasayaka ammaniza ba azinan anjetawus. Hessatho hanonta aggikko inte yelida nayti tunata gidana shin ha7i qas anjettidayta.
15 Gido attin nam7afe issoy ammanontadey shaakettana koykko shaaketo. Adde gidin maca gidin ammanizadey hessa mala wogan qashetenna. Xoossi nuna saron daana mala xeygides.
16 Hanne neni ne azina ashshanakkonne ay eray? Woykko haysso ne ne macho ashshanakkonne ay eray?
17 Coo issi issi asi Xoossi xeygida malanne Goday woththida mala de7o. Woosa keeththatas ta woththiza wogay hessa.
18 Issadey ammananappe kase qaxaretidaz gidikko qaxaretonta asa mala hanoppo. Qas qaxaretonta dishe ammanidadeyka qaxaretofo.
19 Qaxxaretin qaxxaretonta aggin nam7aanka go7ay baawa. Waanna ayfe yo7oy Xoossa azazo polo.
20 Issi issi asi ba xeeygetida xeeygetethan minni de7o.
21-22 Ammaniza wode ne ayllee? Ne hessas daro metotoppa; wozettana dandayikko wozeta. Gaasoyka aylle gidi dishe Goda ammanidadey izi Goda goqa. Hessathoka ammaniza wode goqa gidontaddey izi Kirstoosas aylle.
23 Inte miishan shametideta. Hessa gish asa aylle gidoppite.
24 Ta ishato! Intefe issi issi asi ba xeeygetida mala Xoossara minni de7o.

Geela7ota, paanthatanne am7eta gish shiiqida oysho

25 Geela7otanne paanthata gish taas godappe imettida azazoy deenna. Gido attin Goda maarotethafe dendidayssan ta intes ammanettidade gidada intena zorays.
26 Hayssa ha7i wode meto gaason inte ha7i diza mala dizaakko taas lo7o misatees.
27 Ne machidade gidikko anjanas koyoppa. Machontade gidikko macho ekkanas koyoppa.
28 Macho ekikkoka nagara gidenna. Geela7oyaka gelikko nagara gidenna. Gido attin ekkiza asatanne gelizayta bolla hayssa alamezan ista daro metoy gakkana. Ta qas hessi inte bolla gakkonta agganayssa dosays.
29 Ta ishato! Ta qofay hayssa mala; wodezi qaanth gidida gish macha dizaddey macha bayndade mala de7o.
30 Yeekkizayti yeekkonta asa mala, ufayetizayti ufayetonta asa mala gidetto. Miishe shamidadenti shametida miisha baas gi qoppofeto.
31 Hayssa alameza miishan go7ettizayti wursi go7etonta asa mala gidi deetto. Gaasoyka Hayssa alameza hanoy aadhdhanas dees.
32 Inte hirgay baynda daana mala ta koyays. Machontadey Goda ufayssanas Goda gish qoppees.
33 Machidadey qas ba machiyo ufayssanas hayssa alameza miish qoppees.
34 Hayssan iza qofay nam7u kezi shaaketes. Gelonta macasaya woykko gela7oya Godaz xalala qoppawus. Izis gita qofaykka ashonikka, ayananka Godas dummateththa. Gelidara gidikko ba azina ufayssanas hayssa alameza hano xalala qoppawus.
35 Ta hessa gizay intes lo7anaz qoppadappe attin intena daro qofan yegganas gidenna. Taas gita qofay inte woznay shaaketi nam7u kezonta inte Godan minnidi wogara de7yanassa.
36 Issadey ba oychida gela7oyo wogara oykkonta aggikko izi wodeykka cimmi cimmi biikko ekkana koykko ba koyda mala ekko. Ekikkone gelikko lo7o. Nagara gidenna.
37 Gido attin hayssa ha yo7ozan iza woznay qaaxonta bana haaridi geela7oyo ekkike giidi murtida asi lo7o ooththides.
38 Hessa gish geela7oyo ekidadey lo7o ooththides. Ekontadeyka aadhdhetha lo7o ooththides.
39 Issi macassi azinay paxa diza wode kumeththan ba azinara qashetadus. Azinay hayqqikko ba koyda as gelana dandayawus. Iza gelanadey ammanizade gido attin gelu.
40 Ta qofa mala gidikko iza gelonta dizaakko daro ufayssan de7andus. Taaska tanan Xoossa Ayanay diza misatees.

8

Eeqas yarshetida asho muussa gish

1 Eeqas shukettida asho gish inte taas xaafidayssa mala gidikko tumukka nu wurikka eriza miishi dees. Eroy otorises; siiqoy qas go7ees.
2 Ta erays giza asi eranas bessiza mala buro eribenna.
3 Xoosse siiqizadey gidikko izi Xoossa achchan eretidade.
4 Hessa gish eeqas yarshetida asho muussa gish ta intes gizay hayssa alamezan eeqay hada gididayssanne issi Xoossafe attin hara Xoossi bayndayssa nu eroos.
5-6 Aydekka gidikko daro eeqatinne daro godati deettes shin salon gidin sa7a bolla Xoosse geetettiza daro eeqati diikkokka nuus gidikko haniday wurikka izan hanides. Nukka izas gidida issi Xoossi Aaway dees. Qasseka

hanidazi wurikka izan haniday nuka izan hanida issi Goday Yesus Kirstoosi xalala nuus dees.
7 Gido attin hessa asi wuri erenna. Issi issi asati hanno gakkanaas eeqa goynno dosida gish hessa mala asho miishe addaka Eeqas shukettidayssa qoppeetes. Istas qofay laafa gidida gish isti tuneetes.
8 Gido attin kathi nuna Xoossa ach gaththenna. Nu moonta agikkoka nuus paccizay deenna. Nu mikkokka nuus wodhey deenna.
9 Gido attin inte metoy baawa guussan oothithizays ammanon minnonta asas dhuphe gidonta mala naagetite.
10 Nees hessa misatiza erateth diza gish hinko ammanon minnontadey eeqa keeththan ne mizayssa beyidi eeqas shukettidayssa maanas xalenee?
11 Hessa gish Kirstoosi iza gish hayqqida he ammanon minnonta ishay ne eratetha gaason dhayees guussa.
12 Hessathoka inte inte ishata qohoninne ista laafa qofa madunthon Kirstoosa qoheeta.
13 Hessa gish ta miza miishi ta isha dhuphizaz gidikko ta isha ta dhuphethonta mala mulekka asho miikke.

9

Hawaaretas diza maata

1 Tani goqa as gidikinaa? Ta Hawaare gidikinaa? Nu Goda Yesusa tani ta ayfera beyabekkinaa? Inteka Godan ta ooson bettida ayfe gidekketii?
2 Haratas ta Hawaare gidonta agikkokka ta intes tumappe Hawaare. Gaasoyka Godan ta Hawaaretetha bessiza maatamey intena.
3 Tana paacizaytas ta immiza malthey hessa.
4 Ero! Maanassinne uyanas nuus bessenee?
5 Hara Hawaareta mala Goda ishata malanne keefanta mala nuka ammaniza nu macheta ekki yuuyana dandayokkonii?
6 Woykko waayeti daaburidi daanas bessizay tananne Barnabaasa xalalaa?
7 Ero! Ba miishara wotadarateth oothithizay oonee? Woyne mithi tokkidi, he tokkida mitha ayfe moontay oonee? Mehe heemmishe ba heemmiza meheza maath uyontay oonee?
8 Ta hayssa gizay coo asa qofa mala xalalaa? Muse wogay hessatho genee?
9 Muse woga garsan “Kath bukkiza mehe duuna qachofa” geetetti xaafettides. Histin Xoosse metiday he meheza qanthee? *
10 Izi hessa giday tumappe nu gish gidenee? Heessi xaafettiday addafe nu gishassa. Goshshanchaynne qasseka bukkizayssi ba ooso ayfeppe bana gakkizayssa ekkanas ufays oothithes.
11 Nu inte giddon Ayana zerethi zeridayti ashos gidizaz maxikko hessi gita miishee? *
12 Hara asati intefe hessa mala go7a ekanas dandayikko nu qas hessafe daro demmanas bessennee? Gido attin nuni nuus bessiza mala go7ettibeekko. Harappeka nu Kirstoosa Mishiraachcho qaalas dhuphe gidonta mala hanizaz wursikka dandayoos.
13 Xoossa Keeththan oothithizayti ba maanayssa Xoossa keeththafe ekkizayssa mala yarshoson oothithizaytikka he ba oothithiza yarshizayssafe mizayssa inte ereketii? *

* **9:9** Zaare 25:4; 1Xim 5:18 * **9:11** Oro 15:27 * **9:13** Zaare 18:1

14 Hessathoka Mishiraachcho qaala sabakizayti baasi koshshizayssa
Mishiraachcho qaala ooththizasoppe ekkana mala Goday woga woththides.
*
15 Tani gidikko hessa ubbafekka aykkokka go7etabekke. Ha7ikka ta intes
hayssa xaafizay heytanta mala miish taas ooththeto gaada gidenna. Ayssi
giikko oonikka tani ta Godan ceeqqettizaro taappe woththi ekanappe taas
hayqoy lo7o.
16 Mishiraachcho qaala sabakidayssi tana ceeqqissenna. Ta sabakizay
dosan gidida gish gidonta wolqara tana gakkida gishassa. Ta Mishiraachcho
qaala sabakonta aggikko tana aayye-ana!
17 Mishiraachcho qaala ta dosan ta sabakikko taas woytoy dees. Tani
ta dosan gidonta wolqara ooththizayssa gidikko hadara polana mala ooso
xalala gidana.
18 Histin taas aaza woytoy dizee? Taas woytoy daanay Mishiraachcho
qaala sabakashe taas bessizayta ta go7etonta aggikkokko.
19 Ta goqappe attin oonaska aylle gidikke. Gido attin darota Godakko
zaarana gish asa ubbas aylle mala gidadis.
20 Ayhudata ashshanas Ayhudatara ista misatadis. Tani ta baggara Muse
wogappe garasara gidonta dashe Muse wogappe garsara dizayta ashshanas
ista misatadis.
21 Tani ta baggara Xoossa wogay dizaddenne Kirstoosa wogas haarettizade
gidikkoka wogay bayndayta ashshanas ista mala wogay bayndade gidadis.
22 Daburanchata ashshanas gaada takka daburanchatara ista mala dabu-
rancha gidadis. Taas dandayettida mala ubban issi issi asata ashshanas asa
ubbara isti hanizaz hanadis.
23 Ta hayssa wursa ooththizay Mishiraachcho qaala anjo istara gishettanas
Mishiraachcho qaala gish ooththadis.
24 Gaadde woththi woxxizayti daro shin xoonidi shilmate demmizay is-
sade xalala gididayssa inte ereketii? Hessa gish shilmate ekkanas woxxizade
mala inteka woxite.
25 Gaadden wooxxi aadhdhanas giigettizaddey oonikka hano barka bana
naagees. Heytanti aadhdhananne dhayana aklile ekanas daaburettes shin
nu qas mernas dhayonta aklile demmanas daaburoos.
26 Hessa gish ta qas poloy baynda coo mela woxxizade mala woxxike.
Qasseka carkora baaxetizadde mala coo mela gaden baaxetike.
27 Ta qas haratas sabaka pe7ada taas kunda attonta mala ta asateth shiisha
oykkada haarays.

10

Isra7eele nayta bolla gakkidayssi gakkonta mala naageteth

1 Ta ishato! Kase nu Aawati shaaray istafe bollara gididi kaalethidayssa
malanne isti wurikka zo7o abba pinnidayssa ta intena qoppisanas koyays. *
2 Isti Musera gidanas giidi shaaraninne abban xammaqetida.
3 Wurikka issi ayana quma mida. *
4 Wurikka issi ayana ushshi uyida. Isti uyidaykka bana kaalliza ayana
zaallafe pultidayssafe. He zaallayka Kirstoosa. *
5 Gido attin Xoossi darotan ufayetibenna. Hessa gish ista ahay bazzon
kundi attides. *

* **9:14** Mato 10:10; Luqa 10:7 * **10:1** Kessa 13:21-22; 14:22-29 * **10:3** Kessa 16:35 * **10:4** Kessa 17:6 * **10:5** Tay 14:29-30

6 Isti iita miish amottidayssatho nuka amottonta mala he ista hanoy nu naagettana mala nuus leemiso gidides. *
7 “Derey maanassinne uyanas uttides; yexanaska dendides” geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala ista garsafe issi issi asati ooththoyssatho inteka eeqa goynnizayata gidoppite. *
8 Ista garsafe issi issi asati laymatidi issi gallas nam7u tammanne heedzdzu shi asay dippi gi wuroyssatho wuronta mala nuka ane laymatokko. *
9 Ista garsafe issi issi asati Goda paacidi shooshan duketti hayqqi dhayidayssa mala nuka ane Goda paacokko. *
10 Ista garsafe issi issi asati zuuzumetidi dhaysiza bosha kiitanchan dhayidayssatho inteka dhayonta mala zuuzumoppite. *
11 Hessi wuri nuus leemiso gidana mala ista bolla gakkides. Wode wursethan diza nuus timirte gidana mala nuus xaafettides.
12 Hessa gish ta minna eqqa days gizaddey diikko kundonta mala baasi naageto.
13 Asa bolla gakkida paaceppe hara aadhdhiza paacey inte bolla gakkibeenna. Xoossi ammanettiza Xoosse gidida gish inte dandayonta inte wolqafe bollara inte paacetenna mala izi intena aggaggenna. Gido attin inte paacetiza wode he paaceza inte dandayana mala wolqa immidi paaceppe inte kessi ekkana oge izi intes giigissana.

Eeqara issifetethi daanas bessenna

14 Hessa gish ta siiqoto! Eeqas goynnoppite; izappe hakkite.
15 Ta intes hayssa gizay woznama gidida gishassa. Hessa gish ta yootizayssa ane inte interka pirdite.
16 Nuni Xoossa galatidi ekkiza ushshay Kirstoosa suuthara gaggotehthi dizayssa gidenee? Hessathoka nu baththi baththi gishetti miza ukethay Kirstoosa ashora gaggotehthi dizayssa gidenee? *
17 Ukethay issino gidida mala nunikka daro gidi uttidikka wurikka issi asho. Nu wurikka issi ukethaza gishetti moos.
18 Ane inte Isra7eele nayti ooththidayssa qoppite. Shiiqza yarshozappe mizaytas yarshoy shiiqzasora gagotehthi denee? *
19 Histin eeqas yarshetida yarsho gidin woykko eeqay ba baggara go7ara dees gazinaa?
20 Gidenna! Ammanonta asay shiishshiza yarshoy Xoossas gidonta Xala7esa. Intes Xala7era issifetethi daana mala ta koyikke. *
21 Xala7e ushshinne Goda ushshi inte issife gaththi uyana dandayekketa. Goda maaddafenne Xala7e maaddafe gaththi maana dandayekketa.
22 Nuni Goda hanqethinoo? Nu izappe minnizonii? *

Ubbakka Xoossa bonchos ooso

23 Wurikka taas imettides shin wurikka tana go7izaz gidenna. Wurikka taassa shin wurikka tana maaddenna. *
24 Asi wurikka ba lagge go7anaz gaaththi xeello attin bana go7anaz xalala koyoppo.
25 Giyan bayzettiza asho wursi sidhey baynda miite.
26 Biittaynne biitta bolla dizay wurikka Godayssa.

---

* **10:6** Tay 11:4 * **10:7** Kessa 32:6 * **10:8** Tay 25:1-18 * **10:9** Tay 21:5-6 * **10:10** Tay 16:41-49 * **10:16** Mato 26:26-28; Mar 14:22-24; Luqa 22:19-20 * **10:18** Lewe 7:6 * **10:20** Zaare 32:17 * **10:22** Zaare 32:21 * **10:23** 1Qoro 6:12

27 Ammanonta asi intena baso xeygidi shiishida kath wursi aykkokka
sidhonta miite.
28 Gido attin issadey “Hayssi eeqas yarshetida kaththa” giikko he kaththaa
he addeza qofa gishshinne intena sidhisikko mooppite.
29 Ta intes hessa gizay he yootidade qofa gish gadis attin inte qofa gish
gabeyke. Ta xillo gida dishin aazas hara asa qofa geedon ta bolla pirdetizee?
30 Ta Xoosse galatada mizade gida uttada aazas hara asan pirdetoo?
31 Histikko inte ay miikkoka, ay uyikkoka woykko aykko ooththikko wur-
sikka Xoossa bonchos ooththite.
32 Ayhuda asas gidin Ayzaabetas gidin woykko Xoossa Woosa Keeththas
oonaska dhuphe gidoppite.
33 Ta as wursaka ay ogerakka ufayssana koyiza mala inteka hessatho
ooththite. Daroti attana mala ta tana go7izaz gidonta ista go7izaz koyays.

11

1 Tani Kirstoosa misatada iza kaallizayssatho inteka tana misatidi kaallite.
*

Xoossa goynno woga

2 Inte taas wursi qoppiza gishshinne taappe ekkida timirteza lo7ethi
oykkida gish ta intena galatays.
3 Gido attin ta inte erana mala koyizay attumasas ubbas hu7ey Kirstoosa
gididayssa mala attumasay macasas ubbas hu7e. Qasse Xoossi Kirstoosas
hu7e.
4 Ba hu7e gulluntidi Xoosse woossizadey woykko qaala yootizadey
oonikka barka bana kawushshees.
5 Ba hu7e goozonta woossiza macasiya woykko tinbite qaala yootiza ay
macaska barka bana kawushshawus. Hessi iza ba hu7e bulissiddadera gina.
6 Macassi ba hu7e goozonta aggikko meedetu woykko qanxisu. Izis ba
hu7e meedetethi woykko qanxisethi yeelachizaz gidikko goozu.
7 Addey ba hu7e gulluntanas bessenna. Attumasi Xoossa leemisonne
Xoossa boncho. Macassi gidikko addes boncho. *
8 Gaasoyka macassi addefe medhetadus attin attumasi macasappe med-
hetibenna.
9 Qasseka macassi addes medhetadus attin addey macasas medhetibenna.
10 Hessa gish kiitanchati beyanas naagiza macasas imettida maata bessiza
goosse ba hu7en goozu.
11 Goda achchan gidikko macassi addey baynda, addeyka macassi baynda
deyettenna.
12 Macasi addefe bettidayssatho addeyka macasappe yelettes. Gido attin
nam7aykka Xoossafe bettida.
13 Macassi ba hu7e goozonta Xoosse woossanas bessizakone ane inte
pirdite.
14 Attumasi ba hu7e adussi dichchikko borso gididayssa intena med-
hetetha hanotethi erisuwee?
15 Macay gidikko ba hu7e binana dichchikko hessi izis boncho gidenee?
Izis adusa hu7e binanay imettiday seelo gidanassa.
16 Hessa gish oonikka hayssa ha yo7ozan palamettana koykko nuus
gidinka Xoossa Woosa Keeththatas hayssafe hara wogay deenna.

Goda kawo eko woga

---

* **11:1** 1Qoro 4:16; Pili 3:17 * **11:7** Medhe 1:26-27

17 Inte issi so shiiqetiza wode qohos attin go7as gidonta gish ta hayssa
azazoza intes aaththizay intena galatashe gidenna.
18 Inte Woosa Keeththan shiiqiza wode inte garsan shaakotethi dizayssa ta
kaseta siyadis. Ta siyoyssafe baggay tumu gidanayssa ta ammanays.
19 Inte giddofe tumanchati shaaketi erettana mala hessa mala shaakoy inte
giddon daanayssi dosa gidenna.
20 Inte issife shiiqetidi mizay Goda kawo gidenna.
21 Inte shiiqetidi issoy issa naagonta dishe kath meeta. Intefe issadey gafan
dishin hankoyssi qas mathottes.
22 Histin intes uyanasoynne maanasoy baawee? Woykko Xoossa Keeththe
leqqidi aykkoykka bayndayta yeelachetii? Histin ta intena ay goo? Hayssa
ha hanozas intena galatoo? Mulekka galatikke.
23-24 Ta Godappe ekkidayssa intes aaththadis. Hessika Goda Yesusi aadhdhi
imettida omars uketh denthidinne Xoosse galati baththidi “Heyite! Miite!
Hayssi intes gidiza ta asho. Tana qoppanas inte hayssa ooththite” gides.
25 Hessathoka kawoppe guye ushsha denthidi “Hayssi ushshay ta suuthan
haniza ooratha caaqo. Hessa gish ushshafe inte uyiza wode hayssa tana
qoppana mala ooththite” gides. *
26 Hayssa uketha inte miza wodenne hayssa ushshakka uyiza ubba wode
Goday yaana gakkanaas inte iza hayqo yootana.
27 Hessa gish oonikka bessonta dishin hayssa uketha miikko woykko
Goda ushsha uyikko izaadey Goda ashonne iza suutha kawushshida gish izi
oyshettana.
28 Oonikka hayssa ha uketha mannappenne ushshafe uyanappe kaseti
barka bana paaco.
29 Gaasoyka oonikka Goda asho baasi gelonta dishin miikkonne Goda
ushsha uyikko izaadey barka ba bolla pirda ehees.
30 Inte garsan daro asay daaburidaynne saketiday qasseka baggay hayqqi-
day hessa gaasonna.
31 Nu nurka nuna paacizakko nu bolla pirdana.
32 Gido attin Goday pirdiza wode nu hanko ammanonta asara pirdetonta
mala izi nuna kaseti murees.
33 Hessa gish ta ishato! Inte maana shiiqiza wode issoy issara naagetite.
34 Inte shiiqiza shiiqoy pirdas gidonta mala intefe oonikka gafiddaddey
diikko kasetidi ba soon mo. Hanko attidayssa tani hara wode he inteko baada
woga wothana.

12

Xillo Ayana imotata

1 Ta ishato! Ayanay immiza imotetha gish inte issi miish erana mala ta
koyays.
2 Inte ammananappe kase coo mela yaanne haanne guussan inte eronta
kaalethettidi duuna duude gidida eeqatakko bidayssa inteka ereeta.
3 Hessa gish oonikka Xoossa Ayanan haasayishe “Yesusi qangetidade”
geenna. Hessathoka Xillo Ayanan gididi attin oonikka “Yesusi Goda” gaana
asi doontayssa ta intes yootays.
4 Asas imotethi dumma dumma gidishin Ayanay gidikko issino.
5 Oosoykka dumma dumma gidishin Goday gidikko issino.
6 Dumma dumma ooso ogeti diikkokka wursikka ooththizay issi Xoossa.

* **11:25** Kessa 24:8; Er 31:31-34

7 Gido attin Xillo Ayana qonciso imotay issades imettizay issife
go7ettanassa.
8 Issades hiillan haasayana eratethi imetees. Hara asas qas he Ayananka
eratetha qaalan haasayana qaalay imetees.
9 Issades he Ayanan ammanoy imetees. Hara asas qas he Ayananikka
hargizayta pathiza imotay imetees.
10 Issades malalisiza ooso oothithiza imotay; qasseka hara asa buro tinbite
qaala haasaya imotay; hara asa qasseka ayanata shaakki eroy; hara asas
dumma dumma qaalan hasayay; qasseka hara asas hara dumma dumma
qaalan haasayettidayssa birshana imotay imetees. *
11 Heyti wurikka he issi Ayanay immiza imota gidishin issi issi asas ba
koyda mala immees.

Issi asateth bolla dumma dumma billiteti deettes

12 Issi asatetha bolla daro billiteti diikkokka asatethay issino. Gido attin
billiteti daro gidikkoka asatethay issino xalala. Kirstoosikka hessa mala. *
13 Ayhuda asata gidinka Girike asata gidinka, aylle gidinka woykko goqa
asata gidinka nu wurikka issino gidanas issi Ayanan xammaqetidos. Nu
wurikka ha issi Ayanappe uyidos.
14 Asatethi medhetiday daro billitetappe attin issi billiteppe xalala gi-
denna.
15 Tohoy “Ta kushe gidonta gish asatetha giddon diikke” giikko izi hizgida
gish izas asatethan duussi attanee?
16 Haythi “Ta ayfe gidonta gish asatetha giddon diikke” giikko hessa gish
asateth giddon duussi izas attanee?
17 Asatethi wurikka ayfe xalala gididakko aazan siyanee? Asatethi
wurikka haythe xalala gididakko aazan singanee?
18 Gido attin Xoossi issa issa ba koyda mala asatetha giddon daanas
bessizason woththides.
19 Billitey wurikka issino gididakko kumeththa asatethi awappe betanee?
20 Hessa gish billiteti daro shin asatethi gidikko issino xalala.
21 Ayfey kushe “Nena ta koyikke” gaanas dandayenna. Hu7ey toho “Nena
taas koshshenna” gaana dandayenna.
22 Haray attoshin ubbafe laafa misatiza billiteti daro koshshizayta.
23 Nuni laafa gi leqqiza billiteta hankoytaappe aaththi bonchos. Qasseka
nu istan yeelatiza billiteta harappe aaththi naagos.
24 Nu istan yeelatonta billitetas gidikko hessa mala boncho koshshenna.
Xoossi gidikko asateth billiteta issi bolla oythethidi bonchoy paacizaytas
aadhdhetha boncho immides.
25 Izi hessa oothithiday asatetha billiteta garsan shaakotethi doonta isti ba
garsan issoy issa banara gina gi qoppanassa.
26 Issi billitey saketikko hanko billiteti wurikka izara issife saketetes. Issi
billitey bonchettikko biilliteti wurikka issife ufayetetes.
27 Histikko inte wurikka Kirstoosa asateth; inte issoy issoy iza asatetha
billiteta.
28 Xoossi Woosa Keeththa giddon koyro Hawaareta, nam7antho qasse
nabeta, heedzdzantho astamareta, kaalethidi malata oothithizayta, paathiza
imotethi dizayta, harataka as maaddiza imotay dizayta, dere ayso er-
atethi dizaytanne dumma dumma qaala haasayana imotethi diza asata
woththides.

---

* **12:10** *tinbite qaala* Xoossa qaala birsheth woykko qoncis yooto. * **12:12** Oro 12:4-5

29 Wurikka hawaratee? Wurikka nabetee? Wurikka astamaretee?
Wurikka malalisiza miishe ooththizoo?
30 Ubbaska hargizayta paathiza imotay dizee? Asi wurikka dumma qaalan
hasayizee? Dumma qaalan hasayettoyssa asi wuri birshizee?
31 Gido attin inte wurikka ubbafe aadhdhiza imoteth lo7ethi koyite.
Qasseka hara ubbafe aadhdhiza oge ta intena bessana.

13

Tumu siiqo

1 Ta asa qaalaninne salo kiitanchata qaalan hasayikkoka taas siiqoy
baynda aggikko coo mela birata giirissa mala woykko daala giiretha mala.
2 Tinbite haasayiza imotay taas diikkokka, woykko xuura yo7otanne er-
ateth wursa ta erikkoka, zumay izi dizasoppe dhooqada haraso diggiza
ammanoy taas diikkokka hessa wursaka siiqoy baynda ta ooththikko hessi
mela hada. *
3 Taas dizaz wursa manqotas ta immikkoka, ta asateth ta taman xu-
ugikkokka, siiqoy baynda aggikko tana hessi aykkokka maaddenna. *
4 Siiqoy dandaya, qasseka kiya; siiqoy miqaynenna; ceeqqettenna;
otoretenna;
5 bessontaz ooththenna, barka ba go7a xalala xeellenna. Qoho qoodan
yeggenna.
6 Siiqoy tumanppe attin makalan ufayetenna.
7 Siiqoy ubba wode dandayees. Ubba wodekka ammanees. Ufays
ooththessinne minni eqees.
8 Siiqoy mulekka kundenna. Tinbitey gidikko attana. Hara qaalan
haasayayka attana. Eratethika shaarettana.
9 Gaasoyka nu erizay wursi gidonta shaakki eroos. Tinbite haasaya
gidikkoka bagga hasayos.
10 Gido attin wursethi gakkiza wode kumeth gidonta imotay he wode
shaarettana.
11 Ta guutha naatetethan dashe naa mala haasayayssinne naa mala qop-
pays. Naa malaka yuusha qoppays. Kaha kunthidappe guye kase naatethan
hanizayssa wursaka yegga aggadis.
12 Nuni ha7i beyzayssi haaththan xeelliza mala coo bozhi bozhes shin he
wode gidikko nu iza ayfeso lo7ethi beyana. Ta ha7i kumeth gidonta bagga
xalala erays. He wode gidikko tani ta hu7es eretidayssa mala erana.
13 Hessa gish ammanoy, hidotaynne siiqoy hayti heedzdzati eqi daana.
Hayta ubbafe aadhdhizay siiqo.

14

Imotatan bessiza mala go7eteth

1 Siiqo kaallite; ayana imotethata harappeka tinbite haasayiza imotata
lo7ethi koyite.
2 Hara qaalan hasayizaddey Xoossas attin asas hasayenna. Xuura gidida
yo7o Ayanan haasayiza gish izi gizay asas gelenna.
3 Tinbite hasayizaddey asa minthethanas, denthethhanassinne go7anas
haasayees.
4 Hara qaalan hasayizaddey qas barka bana minthethes. Tinbite hasay-
izaddey gidikko Woosa Keeththa go7ees.

* **13:2** Mato 17:20; 21:21; Mar 11:23 * **13:3** *Taman xuugikkokka* issi issi Geeshsha Maxaafati otoretethas giza.

5 Inte wurikka hara qaalan hasayizakko ta dosays shin hessafeka bollara
inte tinbite qaalan hasayizakko ta dosays. Woosa keeththay minnana mala
hara qaalara hasayizaddey ba haasayizayssa birshonta izi hara qaalara
hasayizayssafe tinbite hasayizaddey aadhdhees.
6 Hessa gish ta ishato! Ta inteko biza wode ta intes qoncisethan woykko
eratethan woykko tinbiten, woykko timirten yootonta hara qaalara yootikko
hessi intena ay go7anee?
7 Hessi coo susul7e malanne diiththa mala shempoy baynda ista giirissas
dummateththi shaaketi eretonta aggikko iza wosti eranee?
8 Qasseka xurumbay aazas punetizakko woykko zayey aazas zayettiza-
konne shaakki eretonta ogera punetikko ooni olas giigetanee?
9 Inteka hessa mala. Inte duunappe erettiza qaalay kezonta aggikko inte
gizayssa ooni eranee? Coo mela carkon dhayana.
10 Alame bolla daro dumma dumma qaalay dees shin birsheththi baynda
qaalay baawa.
11 Hessa gish issadey haasayiza qaala birsheththi ta eronta aggikko hasay-
izades ta imathe gidays. Izaadeyka taas imath gides.
12 Inteka hessa mala Ayanan imotethata demmanas koyiza gish Woosa
Keeththa go7iza imoteth demmanas lo7ethi koyite.
13 Hessa gish hara qaalan haasayiza asi ba haasayidayssa birsheththi
erana mala baasi woosso.
14 Tani hara qaalara woossiza wode ta Ayanan woossays attin ta izappe
aykkokka erike.
15 Histin ta ay ooththana mala taas bessizee? Tani ta Ayananka woossana.
Woznan wothadakka woossana. Ta Ayananka yexana. Woznarakka yexana.
16 Hessatho gidonta aggikko ne Xoosse Ayanan galatiza wode hessa eronta
issi imatha asi ne galata woossa wosti “Amiin” gaanas dandayizee?
17 Ne bessiza mala galatanas dandayassa. Hankoyssi gidikko izan
go7ettenna.
18 Tani intefe bollara hara qaalan haasayiza gish Xoosse galatays.
19 Gido attin Woosa Keeththan eretonta daro shi qaalata haasayanappe
hara asata tamarsanas asay eriza ichash qaala haasayana dosays.
20 Ta ishato! Inte inte qofan guutha nayta mala gidoppite. Iita oosos
gidikko guutha nayta mala gidite. Qofan gidikko kaha kunthida asata gidite.
21 Kase woganka
“ ‘Ista qaalay imath gidida alaga asata qaalara
ta hayssa asas yootana.
Hessatho yootinka ta gizaz isti siyettenna’ gees Goday”
geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides. *
22 Hessa gish hara qaalan haasayay ammanonta asas malata gides attin
ammanizaytas malata gidenna. Tinbitey gidikko ammanizaytas attin am-
manontays gidenna.
23 Histikko Woosa Keeththan ammaniza asay issife shiiqidason wurikka
eronta hara qaalan hasayishin imatha asati woykko ammanonta asay shi-
iqidi hasayizaso gelikko “Hayti goyeettes” geettenee?
24 Gido attin asay wuri tinbite qaala haasayettishin imaththi woykko
ammanontadey gelikko ba siyidayssa ubba erananne he qaalan pirdettana.
25 Izaadey ba woznan qotti woththidazi wuri qoncananne izikka ba bag-
gara “Tumappe Xoossi intenara dees” giidi gufannidi Xoossas goynnana.

* **14:21** Isa 28:11-12

26 Hessa gish ta ishato! Histin ay giinoo? Inte issife shiiqiza wode intefe
issi issi asas yeth qasse issi issi asas timirtey dees. Issi issi asas qonconta
xuura miishata qoncisiza imotay dees. Hara asas dumma qaalan haasayana
imotay dees. Haras qasse he qaala birsheththa imotay dees. Hessi he imotay
wurikka ammanizayta go7anas bessees.
27 Hara qaalara haasayizay diikko nam7u as woykko dari darikko
heedzdzu gididi taran taran yooteto. Hara asi qasse birsho.
28 Birshizaddey baynda aggikko shiiqida asa giddon co7u giidi baasi
xalalanne Xoossas xalala yooto.
29 Tinbite haasaya imotay dizayti nabeti nam7ati woykko heedzdzati tin-
bite hasayetto. Hanko asay yootetidayssa lo7ethi paaco.
30 Uttida asa garsafe issadey issi miishi qoncikko koyro hasayizayssi co7u
go.
31 Inte garsafe issi issi asi tamarana malanne minettana mala inte wurikka
taran taran tinbite yootanas dandayeeta.
32-33 Nabeta ayanay nabetas azazetes. Gaasoyka Xoossi sarotetha Xoossafe
attin wocama Xoosse gidenna. Ammanizayta Woosa Keeththe ubbasonka
hessa mala.
34 Ammaniza asay goynnos shiiqizason macasati co7u getto. Muse wogay
kase gida mala isti azazetteto attin shiiqoson isti haasayana mala istas
imettibenna.
35 Macassati eranas koyiza issi issi yo7oti diikko ba keeththan ba azinata
oycheto. Gaasoyka macassi shiiqoson haasayay yeelachizaza.
36 Xoossa qaalay intefe kezidee? Woykko inteko xalala gakkidee?
37 Oonikka bana “Nabe” giikko woykko “Taas Xillo Ayanappe imotethi
dees” gizaddey diikko hayssi ta intes xaafidayssi Goda azazo gididayssa ero.
38 Hayssa eronta asi diikko izi ba hu7es eretenna.
39 Hessa gish ta ishato! Buro tinbite haasayanas lo7eth koyite. Dumma
dumma qaalan haasayaka diggofte.
40 Gidikkoka wurikka maararanne wogara gido.

15

Kirstoosa dendo

1 Ha7ikka ta ishato! Ta intena sabakin inte ekkidinne izan minni eqqida
Mishiraachcho qaala ha7i qofisana koyays.
2 Ta intes sabakida qaala inte lo7ethi oykkikko he Mishiraachcho qaalan
inte attana. Hessa mala gidonta aggikko inte ammanoy coo mela hada.
3 Tani taas ekkidayssanne ubbafe aadhdhizayssa intes aaththa immadis.
Geeshsha Maxaafati gizayssa mala Kirstoosi nu nagara gish hayqqides. *
4 Moogetides; Geeshsha Maxaafatan xaafettidayssa mala heedzdzantho
gallas hayqoppe dendides. *
5 Hessafe kaallidi Phexroosas beettides. Qasseka Yesusa kaalliza tam-
manne nam7atas beettides. *
6 Hessafe guye ichashu xeetuppe bollara diza ammanizaytas issito beet-
tides. He iza beyda asappe dariza baggay paxa dees. Baggay qasse
hayqqides.
7 Hessafe guye Yaqoobes beettides. Kaallidika kumeththa Hawaaretas
beettides.

* **15:3** Isa 53:5-12 * **15:4** Maza 16:8-10; Mato 12:40; Hawa 2:24-32 * **15:5** Luqa 24:34,36; Mato 28:16-17; Mar 16:14; Yoha 20:19

8-9 Tani Hawaareta ubbafe laafanne* kase Xoossa Woosa Keeththe goodida
gish Hawaare geetetanas tani bessontadekko shin asa wursofe awucaya
misatiza taaska beettides.*
10 Gido attin Xoossa kiyatethan ha7i ta hananayssa hanadis. Taaska
imettida Xoossa kiyatethi mela hada gidibenna. Tani oonappekka bollara
daro minna ooththadis. Gido attin hessa ooththiday tana gidonta Xoossa
aadhdho kiyatethi ooththides.
11 Hessa gish tana gidin istaka gidin nu wurikka sabakizay hessa. Inteka
ammaniday hessa.

Hayqqida asa denth

12 Kirstoosi hayqoppe dendidayssa nu tamarsikko histin inte garsafe issi
issi asati waanidi hayqoppe dendoy baawa gizoo?
13 Hayqqida asas denthi doontaz gidikko Kirstoosikka dendibenna guus-
sakaa?
14 Kirstoosikka hayqoppe dendontaz gidikko nu sabakos go7ay baawa.
Inte ammanoyka coo mela hada.
15 Hessafekka bollara “Xoossi Kirstoosa hayqoppe denthides” giidi nu
markattida markaykka nuna wordo Xoossa markata kessideskaa? Hayqqida
asay hayqoppe dendontaz gidikko Xoossi Kirstoosakka denthibenna guussa.
16 Gaasoyka hayqqidayti dendontaz gidikko Kirstoosikka hayqoppe
dendibenna.
17 Kirstoosi hayqoppe dendontaz gidikko inte ammanoy coo mela. Inteka
hanno gakkanaas inte nagarara deeta guussa.
18 Hanoy hessa mala gidikko Kirstoosa ammanidi hayqqidayti wurikka
dhayida guussa.
19 Nuni Kirstoosan ufays ooththizay hanno biittay bolla duussas xalala
gidikko nu asa ubbafe laafata.
20 Gido attin Kirstoosi hayqqidaytas ubbas bayra gididi hayqoppe tumu
dendides.
21 Hayqoy issi asa Addame baggara yida mala hayqqidayta denthi
Kirstoosa baggara.
22 Asi wurikka Addame baggara hayqqida mala hessathoka asi wurikka
Kirstoosa baggara hayqoppe dendana.
23 Gido attin wurikka ba tarara tarara dendana. Koyro bayra gidida
Kirstoosi dendides. Izappe kaallidi izi yiza wode Kirstoosas gidizayti den-
dana.
24 Hessafe guye haarettiza dereta godateththinne wolqamata wursi
dhayssidappe guye kawota Xoossa Aawas aaththi immiza wode he wode
wurseth gidana.
25 Izi ba morke wursikka ba toho gars aaththana gakkanaas izi kawotanas
bessees. *
26 Buro wursethan xooneti dhayana morkey hayqo.
27 “Xoossi wursikka iza godateththafe garsan woththides” gizazi Geeshsha
Maxaafan xaafettides. Gido attin “Wurikka iza Godateththa garsan gidides”
gishin wurikka iza godateththa garsan ooththida Xoossa Aawa gujjenna. *
28 Wurikka izas haarettidayssafe guye Xoossi wursofe bolla gidana mala
Xoossa nay qasse ubba baasi haarisidayssas Xoossa Aawas haarettana.
29 Hayqoppe denthi doonta aggikko histin hayqqida asa gish giidi xam-
maqetiza ubbas go7ay aazee? Hayqqidayti mulekka dendontaz gidikko
histin asay ista gish aazas xammaqetizee?

---

* **15:8-9** Hawa 9:3-6 * **15:8-9** Hawa 8:3 * **15:25** Maza 110:1 * **15:27** Maza 8:6

30 Nu qas ubba wode iita metos aadhi imettizay aazasee?
31 Ta ishato! Hach hach hayqoy tanara gaaggees. Hessaka nu Goda Yesus Kirstoosa geedon inte bolla diza ammaneteth ta intes qoncisays.
32 Tani Efesoonen do7a misatiza asatara baaxetidayssi asi beyana mala xalala gidikko taas izan aaza wodhey dizee? Hayqqidaytas denthi doonta aggikko “Nu wonto hayqqana gish ane moos, ane uyoos” gizayta mala nuka ista mala gidoos. *
33 Inte balettofte! Iita laggetethi lo7o amalera dizayta moores.
34 Woznama gidite; nagara ooththofte; Xoosse erontayta issi issi asati inte garsan diza gish ta hessa intena yeelachanas gays.

Hayqoppe dendana asateth

35 “Hayqqidayti waani dendanee? Ay mala ashora dendanee?” gizadey daana dandayees.
36 Neno eeyazo! Ne zeriza zerethay hayqqonta dishe caarenna.
37 Neni zeriza kaththa modheya giste woykko hara kaththa ayfe gidikkoka guyeppe ne ekkanara ha7i ne zeroro gidukku.
38 Xoossi qasse ba koyda mala he zerethas iza mala medho immees. Zeretha qommotas issas issas iza misatiza asateth immees.
39 Ashoy wurikka issi mala gidenna. Asa ashoy issa gidishin mehe ashoy qasse hara; kafo ashoy hara; mole ashoykka hara qommo.
40 Hessa malaka salon dizaytassikka ista misatiza medhoy dees. Biitta bolla dizaytassikka ista misatiza medhoy dees. Gido attin saloyta bonchoy issi mala. Biitta bolla dizayta medho bonchoyka dumma.
41 Awa arshe bonchoy issino. Gido attin agina bonchoy qasse dumma. Xoolinteta bonchoyka hara. Issi xoolinte bonchoy hara xoolinte bonchofe dummates.
42 Hayqqida asa denthikka hessa mala. Wooqiza medhoy zeretin wooqonta medhoy dendana.
43 Kawushshatethan zerettana shin bonchon dendana. Daabursan zerettana shin wolqama gididi dendana.
44 Medheteth medhoy zerettana shin Ayana medhoy dendana. Medheteth medhoy diikko qasseka Ayana medhoykka dees.
45 Hessa gish “Koyro as Addamey de7oy diza medheteth gidides” geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. Nam7antho Addame gidida Kirstoosi gidikko asas de7o immiza Ayana. *
46 Gido attin koyro yiday Ayanayssa gidonta medhetethayssa. Ayanayssi qas guyeppe yidayssa.
47 Koyro yida Addamey biittafe medhetida gish izi biittafe. Nam7antho yidayssi saloppe.
48 Biittafe gididayti isti biittafe medhetidayssa mala. Saloppe gididayti saloppe yidayssa mala.
49 Nuni biitta asa medha mayo7oyssathoka saloyssa medhaka may7ana.
50 Ta ishato! Ta hayssa intes yootays ashoynne suuthi Xoossa kawoteth laattettenna. Dhayanayssi dhayontayssa laattenna.
51 Ane ta intes issi xuura yo7o yootays. Nuni wurikka hayqokko. Gido attin nu wurikka laamettana.
52 Hessika hananay nu qopponta dishin wursetha xurumbay punetiza wode qiphida ayfey xeelliza mala issito hanana. Xurumbay punettana; hayqqida asay wooqontayta gididi dendana. Nunikka laamettana.

* **15:32** Isa 22:13 * **15:45** Medhe 2:7

53 Dhayizayssi dhayontayssa may7anas, hayqqizay hayqqontayssa
may7anas bessees.
54 Dhayizay dhayontaz, hayqqizay hayqqontaz may7iza wode “Hayqoy
xooneti mitetides” geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida qaalay polet-
tana. *
55 Hessathoka
“Hayqo! Kase ne xoonoy awan dizee?
Hayqokko! Ne izara caddiza yiishay awan dizee?”
geetetti xaafettides. *
56 Hayqoy izara dukkiza wolqay nagara; nagara wolqay woga.
57 Gido attin Goda Yesus Kirstoosa baggara nuus xoono immiza Xoossas
galatay gido.
58 Hessa gish ta siiqo ishato! Minni eqite. Ay miishanka yark yarkofte.
Goda oosos inte daaburiza daabursay hada gidontayssa eridi ubba wode
pacey baynda Godas ooththanas minetite.

16

Yerusalamen waayetiza ammanizaytas miisha keso

1 Ha7i qasse ammanizaytas miisha keso gish Galatiyan diza Woosa
Keeththatas tani immida azazo mala inteka ooththite. *
2 Miishay kezanay buro ta hee biin gidonta mala intefe issi issi asi baasi
diza mala saamintan saamintan issi gallas wogga wogga kessi wotho.
3 Ta he biza wode inte doorida asatas ta moyzo dabdaabe xaafa immada,
isti inte immida imota Yerusalame gaththana mala haappe ta kiittana.
4 Ta istara baanas koshshizaz gidikko tanara baandettes.

Phawuloosas oge baana qofa

5 Tani bashe Maqidooniyara aadhdha buussi taas attonta gish ta Maqi-
dooniya gakkada heera inteko baana. *
6 Ta awakka bishin tana ogey waayssonta mala inte tana maaddana mala
bashe ta inte achchan gam7onta aggike. Oone erizay balgoy aadhdhana
gakkanaas ta inte achchan balgoza aaththonta waaya aggana.
7 Ta inte achchan daro wode gam7anas koyiza gish intena coo ogera
aadhdha bashe beyanas koyikke. Goda shene gidikko inte achchan adussa
wode gam7anas koyays.
8 Gido attin Phenxaqoste geetettiza ba7aale gallas gakkanaas ta Efesoonen
gam7ana. *
9 Ta heen gam7ana gaasoyka taas heen gita ooso pengey doyettides shin
tanara eqetizayti daroti deettes.
10 Ximtoosi inteko biikko izi ta mala Goda oosancha gidida gish izi baboy
baynda daana mala inte iza maaddite. *
11 Hessa gish oonikka iza kadhoppo. Izi taakko saron simmana mala inte
maaddite. Nukka hara ammanizaytara iza yuussa naagon doos.
12 Nu isha Aphilosi hara ammanizaytara inteko baana mala keeha woos-
sadis shin izi qas ha7i inteko baanas koybenna. Gido attin baana ogey
giigishin izi inteko baana.

Wurisetha zorenne sarokka

13 Beeggite! Ammanon minni eqqite; minnite; goobte.
14 Inte ooththizaz wursikka siiqon ooththite.

---

* **15:54** Isa 25:8 * **15:55** Hose 13:14 * **16:1** Oro 15:25-26 * **16:5** Hawa 19:21 * **16:8** Lewe 23:15-21; Zaare 16:9-11 * **16:10** 1Qoro 4:17

15 Ta ishato! Akaaya biittan koyro ammaniday Istifanooseso asa gidi-
dayssanne ammaniza asa maaddanas isti bana aaththi immidayssa inteka
ereeta. *
16 Ista misatiza asatasinne istara issife daaburiza asatas ubbas azazettana
mala ta intena woossays.
17 Istifanoossi, Ferdonaxoossinne Akayqoosi yida gish ta daro ufayetays.
Gaasoyka inte haan tanara doonta gish isti taas paccizaz wursi kunthida.
18 Ta woznanne inte wozna wursi shempisida. Hessa gish hessanta mala
asata mule baloppite.
19 Iisiya biittan diza Woosa Keeththati intena saro geetes. Aqilaynne
Phirsiqillaykka ista soon shiiqiza ammaniza asay Goda sunthan boncho
sarota intes shiisheetes. *
20 Haan ammanizayti wurikka intena saro geetes. Inte inte giddon issoy
issara siiqo yeereteth yeeretite.
21 Hayssa sarokka ta kushera xaafiday tana Phawuloosa.
22 Goda dosontadey diikko izi qangetidade gido! Godo haaya!
23 Goda Yesusa kiyatethi intenara gido.
24 Ta siiqoy Goda Yesus Kirstoosa baggara intes ubbas gido. Amiin.

* **16:15** 1Qoro 1:16 * **16:19** Hawa 18:2

Phawuloosi
Qorontoose Asas
Xaafida Nam7antho Kiita
Giddo qofa

Phawuloosi Qorontoose asas nam7antho kiita xaafida gaasoy Qorontoosen diza Woosa Keeththayra izas diza gaytotethhthay daro lo7onta wode. Issi issi ammaniza asati deexxiza kadhe qaalata iza bolla shiishshikkokka Phawuloosi istara giiganas daro koyidayssa bessees. Izi istara giigikko izas gita ufayssi siyetanayssa qoncisees.

Ba xaafida koyro kiita bolla Phawuloosi Qorontoosen diza Woosa Keeththayra izas diza gaytoteththa qoncisethan he Woosa Keeththayn dendida boro yo7ozassinne ista eqetethas ays izi mino zaaro immidakonne erisses. Izi hessara issi bolla gathidi he iza hanqozan asay maarotethassinne maqaynos gathida gish hessi izas siyetida ufayssa qoncisees. Qasseka Yuhudan diza ammaniza asa maaddanas kiyatetha maado immana mala ista qofises. Wursetha shempota bolla Phawuloosi ba Hawaaretetha bolla dendida mootoza gish bena maaddiza makalkaya zaaro immees. Qorontoose Woosa Keeththan issi issi asati barka bana tumu Hawaareti nuna guussan Phawuloosi izi wordo Hawaare giidi mootetes.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-11
Phawuloosanne Qorontoose Woosa Keeththa 1:12-7:16
Yuhudan diza ammaniza asa maaddanas miishe keso 8:1-9:15
Phawuloosi baasi Hawaaretetha gish shiishida makalkaya zaaro 10:1-13:10
Kuushsha qofa 13:11-14

1 Xoossa shene mala Yesus Kirstoosas kiitettida Phawuloosappenne nu
isha Ximtoosappe Qorontoosen diza Xoossa Woosa Keeththeys qasseka
Akaaya biittan ammaniza kumeththa asas.*
2 Nu Aawa Xoossafenne Goda Yesus Kirstoosappe kiyatethinne saroy intes
gido.

Phawuloosi Xoossas shiishida galata

3 Maariza Aawasinne wursikka minthethiza nu Goda Yesus Kirstoosa
Aawa Xoossas galatay gido.
4 Nuka nu baggara Xoossafe demmida minotethan metotetizayta
minthethanas dandayana mala nu meton izi nuna minthethes.
5 Kirstoosa waayey nu bolla daridayssa mala nuuska Kirstoosa baggara
minthethoy darees.
6 Nu meton inte atotethinne minoteth demmeeta. Nuni metotishin qasse
inteka kase ekkida metoza mala genci ekkidi minettandeta.
7 Nu meto inte nunara shaakki ekkida mala nunarakka inte minettanayssa
nuni eriza gish nuus inte bolla diza ufayssi gita.
8 Ta ishato! Iisiya biittan nu bolla gakkida meto gish inte erana mala
nu koyoos. He nu bolla gakkida metozi nu tokkanappe deexo gidida gish
hayqqonta paxa daana giidi qoppibeekko. *

* **1:1** Hawa 18:1 * **1:8** 1Qoro 15:32

9 Addafekka nu bolla hayqo pirday pirdetida misatides; hessi wurikka nu
bolla gakkida gaasoy nuni hayqqidayta denthiza Xoossan ammanettanas-
safe attin nu wolqan ammanetonta mala hanides.
10 Izi nuna hessa mala qopponta hayqoppe ashshides. Ha7ikka
wodeppekka izi nuna ashshanayssa nu ammanettos.
11 Inteka inte woossan nuna maaddite. Daro asa woossan nuus imettida
imotassinne nu gish daroti Xoossa galatetes.

Phawuloosi beyana baana gida qofa laammides

12 Histikko nu ceeqeteththi hayssa mala. Ha alamezan harappeka intes-
sara nuussara diza gaytoteththan Xoossafe gidida geeshshatethaninne su-
uretethan nu de7idayssa nu woznay nuus markatees. Hessika asa cin-
cateththan gidonta Xoossa kiyatethanna.
13 Inte nababidi eranas dandayonta miish nu intes xaafokko. Inte wur-
sikka nababidi eranaysa nu eroos.
14 Inte nunan ceeqqettizayssa mala nuka intenan ceeqqettizayssa ha7i
wursi eronta aggikkokka Goda Yesusi simmi yiza gallas wursikka erana.
15 Tani hayssa shaaka eriza gish nam7uto inte go7ettana mala koyro intena
beyana qoppadis.
16 Hessika ta kase Maqidooniya bashe intena beyada Maqidooniyappekka
simmashe inte achchara aadhdhada ta Yuhuda bishin inte tana maaddana
mala qoppadisikkoshin.
17 Hayssi ta qofay intes ta lo7etha qopponta qofa misatizee? Woykko
Ayzaabetas dose gididayssatho takka issito “Ero ero qasseka akay akay” giza
misatizee?
18 Xoossi ammanettida Xoosse gidida mala nu intes yootiza qaalayka “Ee”
giidi “Akay” gizaz gidenna.
19 Gaasoyka tana gidin woykko Silwaanoosenne Ximtoosa gidin nu intes
sabakida Xoossa Naa Yesus Kirstoosi “Eenne akay” gidenna. Gido attin ubba
wode izan “Ee” xalalay dees.
20 Xoossafe imettida hidotati wurikka “Ee” gididay izanna. Nuka iza
baggara Xoossa bonchos “Amiin” gizay hessa gishassa.
21 Hessa gish inteka nunikka Kirstoosan minni eqana malanne ba oosos
dooriday Xoossa.
22 Nu izayta gididayssa erisanas ba maatame nu bolla shocidaynne nu
sinthafe demmana miishas Ayana waaseteth nu woznan woththiday iza.
23 Tani Qorontoose simmada inteko boonta aggiday intena mishisikke
gaadakko; qasse hessi tumu gidonta wordo gidikko Xoossi ta bolla markato.
24 Inte ammanon eqqida gish intena ufayssanas nu intenara ooththana
attin inte ammano bolla godatanas gidenna.

2

1 Ta intena mishisanas koyonta gish qasseka inteko biikke gaada qofa
qachadis.
2 Ta intena mishisidaz gidikkoka mishetida intefe aadhi ufaysizay taas
haray ooni dizee?
3 Ta kase intes xaafiday ta inteko biza wode tana ufayssanas bessiza asati
tana mishisoppeto gaada xaafadis. Gaasoyka ta ufayetikko intes ubbaska
ufays gidanayssa ta ammanays.
4 Ta intes hessatho xaafishin ta woznan daro miishaynne daro qofay
kumi dishin daro afunxashe xaafadis. Hessaka ta ooththiday ta intena daro
siiqizayssa inte erana mala gaada attin intena mishisanas gidenna.

Qohidades atto guus

5 Oonikka ase qohida gidikko gujecho gidonta mala he qohidadey tana
xalala gidonta guuthara gidikkoka intenaka wursi qohides.
6 Hessa mala asas daro asay iza bolla woththida qixaatey izaades gidana.
7 He addey keehi muuzotidi hidota qanxonta mala inte hessades atto iza
giidi minthethanas bessees.
8 Hessathoka inte iza siiqizayssa zaarethidi iza bessana mala ta intena
woossays.
9 Ta hayssa intes xaafiday inte intena gakkiza paace xoonidi ubban inte
azazettizakkonne eranasa.
10 Inte atto gizades takka atto gays. Qasse ta tumappe atto gaanazi diza
gidikko Kirstoosa sinthan ta atto gizay inte gish gaada.
11 Ta hessatho oththizay Xala7ey geliza xoo7e demmoonta mala
gaadakko! Nu iza gene qofa balokko.
12 Tani Kirstoosa Mishiraachcho qaala yootanas Xiro7aada bida wode
Goday taas ooso oge doyides.
13 Gido attin tani ta isha Titoosa heen demmoonta aggida gish ta woznay
shemponta ixida gish isti tana heeppe moyzin Maqidooniya dere badis.
14 Gido attin Kirstoosa baggara ubba wode nuna xoono ogen kaalethi
yuushizanne ba lo7o eratetha nu baggara ubba soon qoncisiza Godas galatay
gakko.
15 Gaasoyka nuni dhayanaytassinne attanaytas giddon Kirstoosa baggara
Xoossas shiiqida sawo tunnu giza exane mala.
16 Dhayanaytas nuni wodhiza xinqo. Atanaytas qasse hayqoppe gede
de7oso efiza de7o sawo. Histin hayssas bessizadey oonee?
17 Nuni Wodhe demmanas giidi Xoossa qaala shaqaca mala walakerethidi
bayziza daro asata mala gidokko. Gido attin Xoossafe kiitettida suure asa
mala gididi Kirstoosan Xoossa sinthan suure yootos.

3

Ooratha caaqo oosanchata

1 Nuni ha7i nurka nuna zaaridi galatinoo? Woykko hara asata mala intes
gidin woykko intefe haa nuus xaafettida galata dabdaabe koshshizeshaa?
2 Inte qasse asi wuri erizaynne nababetiza nu wozna garsan xaafettida
dabdaabeta.
3 Inte qalamen xaafettidayta gidonta de7o Xoossa Ayanan xaafettidayta;
qasseka shuchcha bolla wooceti xaafettidayta gidonta asa woznan xaafetti-
daytanne inte nunan go7ettida Kirstoosas qonce dabdaabeta. *
4 Kirstoosa baggara nuus Xoossa bolla diza ammanoy hessa misatees.
5 Nuna hessas gaththiday Xoossafe attin nuni nu wolqan oththidos giza
miishi issinaka baawa.
6 Hessika pidalen xaafettida wogan gidonta Ayanan xaafida ooratha caaqo
qaala oosanchata nu gidana mala oththides. Gaasoyka pidalen xaafettida
wogay wodhees; Ayanay gidikko de7o immees. *
7 Hessa gish Isra7eele nayti iza ayfeson diza boncho gaasotehthan
Muse ayfeso tishshi histi xeeloy ista xoonana gakkanaas hessi guyeppe
dhayanayssinne shuchcha bolla pidalen wooceti xaafetidi hayqo oosos gidi-
dayssi bonchon qoncizayssa gidikko; *
8 histin Ayana oosos waanidi hessafe aadhdhiza bonchoy denee?

* **3:3** Kessa 24; Er 31:33; Hizi 11:19; 36:26 * **3:6** Er 31:31 * **3:7** Kessa 34:29

9 Asi izan pirdetiza oosoy hessa mala bonchettizayssa gidikko asi izan
xilliza oosoy hessafe keehi aadhdhiza bonchoy izas waani deenee?
10 Hayssafe kase bonchettidayssi hara izappe aadhdhiza bonchoy diza-
yssara giigissishin bonchoy bayndayssa gidides.
11 Dhumi dhumi bizayssas hessa mala bonchoy diikko mernas minni eqqi
daanayssas hessafe keehi aadhdhiza bonchoy waani dennee?
12 Hessa gish hessa mala hidotay nuus diza gish nuni xalatethan hasayos.
13 Isra7eele nayti Muse ayfesoy xoliqizayssa aggi aggi bishin isti wursetha
beyonta mala izi ba ayfeso goozida Muse mala gidokko. *
14 Gido attin kase gal7a caaqo qaalay nababetishin he wode goossazi hach
gakkanaas kichchonta gish ista woznay doccida mala dees. He goossay
ha7ikka kichchibenna. Izikka kichchanay Kirstoosan xalala.
15 Hach gakkanaassikka Muse maxaafati nababetiza wode he wode goos-
say ha7ikka ista wozna goozi oykkees.
16 Gido attin issadey Godakko simmiza wode goossazi qaareti kichchees. *
17 Goday Ayana. Goda Ayanay dizason aylleteth deenna.
18 Nunikka Goda boncho mastoote mala xolqettishe iza misatanas ha
bonchofe gede hara bonchon laamettana. Hessika Ayana gidida Godappe.

4

Tumu Hawaaretetha ooso

1 Xoossa maarotetha daroppe dendidayssan hayssi ha oosozi nuus diza
gish nuni hidota qanxokko.
2 Gido attin geemara haniza yeelasiza yo7ota nu aggidos. As baleththokko;
Xoossa qaala wordora walakkokko. Hessa histanappe tumu yo7ota qoncera
yootishe asi wurikka nu gizayssa ekkana mala nunatetha Xoossa sinth
shiishoos.
3 Nu Mishiraachcho qaalay gordettikkokka izi gordettiday dhayanaytassa.
4 Xoossa leemiso gidida Kirstoosa boncho Mishiraachcho qaala poo7oza ha
alame asay beyonta mala hayssa ha alameza Xoossi ammanonta asa wozna
muumisides.
5 Nuni Yesus Kirstoosi Goda gididayssa sabakoos attin nuna sabakkokko.
Nuka nu baggara Yesusa gish intes ooththizadenta gididos.
6 Kirstoosa sinthan Xoossi ba boncho eratetha poo7o nuus immanas
“Poo7oy dhuman poo7o” gida Xoossi ba poo7o nu woznan poo7isides. *
7 Gido attin hayssi gita wolqay nuus Xoossafe imettides attin nuuppe
gidontayssa bessana mala hayssi boncho miishay nunan oto misatizayta
giddon dees.
8 Awa baggarakka nuna sugikkokka nuni tinth gi meqokko. Nuus yo7oy
tippi giikkokka hidota qanxokko.
9 Nu goodetikkokka wora wodhdhi attokko. Isti nuna shoci gendersikkoka
nu dhayokko.
10 Yesusa de7oy nu asatethan qoncana mala nuni iza hayqo ubba wode
tookki yuuyoos.
11 Yesusa de7oy hayqqiza nu asatethan qoncana mala paxa diza nuni ubba
wodekka Yesusa gishas hayqos aadhdhi imettoos
12 Hessa gish nu hayqos aadhdhi imettishin inte qas de7on gakkeeta.

* **3:13** Kessa 34:33 * **3:16** Kessa 34:34 * **4:6** Medhe 1:3

13 Kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala “Ta ammanida gish
haasayadis” geetettidaysa nuka hessa he ammano Ayanan ammaniza gish
hasayos. *
14 Gaasoyka Goda Yesus Kirstoosa hayqoppe denthidayssi nunakka izara
issife denthidi intenara ba sinth shiishanayssa nu eroos.
15 Daro asa gakkishe diza kiyatethi Xoossa bonchos galata bolla galata
gujjana mala hayssi wurikka intena go7anas hanides.
16 Hessa gish nu hidota qanxokko; nuus kare bagga asatethay dhay dhay
biikkoka nuus gaaththa bagga asatethay gallas gallas ooraxi ooraxi baasi.
17 Hessas ha7i guutha wodes nuna gakkiza waayey izara giiganas danday-
onta mernas gidiza bonchon nuna gaththana.
18 Hessa gish nu tishshi histi xeellizay ha7i ayfen beettiza miisha bolla
gidonta ha7i ayfen beettonta miisha bolla dees. Ha7i betizayssi izi ha7is
xalala. Ha7i ayfen beettontays gidikko izi mernassa.

5

Mernas daanaso

1 Nuni izan biitta bolla diza dunkaney laalettikkokka asa kushen gidonta
Xoossa kushen oosettida merna keeththi nuus salon dizayssa nu eroos.
2 He wodey gakkanaas nu keeththa saloyssa may7anas nu laamoti naagos.
3 Tumappe hessa nu may7idappe guye kallottokko.
4 Nuni hayssa ha dunkanezan diza wode ubban izi deexxiza gish daabura
piidhi goos. Hessas gaasoyka hayqqizayssi de7on laamettana mala nuni
salon daana soza may7ana attin nuuppe qaarettana mala nu koyokko.
5 Hessas nuna giigissiday Xoossa. Buro yaanayssas waase gidana mala
nuus ba Ayana immiday iza.
6 Nuni ashon diza wode Godappe haakki dizayssa erikkoka izan ammanet-
tidi doos.
7 Nuni diza duussay Godan ammanidi attin ayfen be7on gidenna.
8 Nuni ashoppe shaaketidi Godara duus dooranayssa ta sidhonta yootays.
9 Hessa gish nu ashon diikko woykko ashoppe shaaketikkokka nuus
waanna qofay Goda ufayso.
10 Nuni wurikka Kirstoosa pirda wombora sinthi shiiqanayssi attenna;
nuuppe issoy issoy biitta bolla ba ooththida iita gidin woykko lo7o gidin ba
ooso mala bessiza waaga ekkana.

Asa Xoossara maqaynitho ooso

11 Hessa gish Godas babo guussi ay guussakkonne nu eriza gish asay
nu yootizayssa ero gi ekkana mala ooththanas daaburoos. Nuni oonan-
takkonne Xoossa achchan qonce. Qasseka inte woznanka qonce gididayssa
ta ammanays.
12 Ta hessa gizay nuna inte sinthan galatanas gidonta dishin inte nunan
ceeqqettana mala attin woznappe gidonta ayfen beettiza miishan ceeqqetti-
zaytas inte zaaro immanas dandayana mala gaada gays.
13 Nu goosh gidikko Xoossa gish giidi gooyidos. Erata gidikkoka intes
giidikko!
14 Kirstoosi ubbas issito hayqqoyssanne haray wurikka izara issife hayqqi-
dayssa nu erida gish Kirstoosa siiqoy nuna wolqara oosises.
15 Shempora paxa dizayti wurikka he hayqqidayssassinne hayqoppe
dendidayssas daana malappe attin hayssafe guye isti baasi doonta mala
Kirstoosi ubbas hayqqides.

* **4:13** Maza 116:10

16 Hessa gish hayssafe guye nuni oona assikka asho ayfen xeellokko. Nuni
hayssafe kase Kirstoosa asho ayfen xeelliday coo mela asa mala xeello,
gidikkoka hayssafe guye sinthas gidikko hessatho xeello.
17 Hessa gish oonikka Kirstoosa bagga gidikko izi ooratha medhetetha.
Kase ceega medhetethay aadhdhides. He iza kichchosan hara ooratha
medhetethi gelides.
18 Hessi wuri haniday izi nuna banara Kirstoosa baggara maqaynthidinne
maqayntho ooso nuus immida Xoossana.
19 Hessika Xoossi Kirstoosa baggara hanko alame asa wursikka banara
maqayinthides guussa. Isti qohozakka qoodibenna. Nuuska nu asa Godara
maqayinthana qaala immides.
20 Xoossi nu baggara as xeygiza gish nuni qasse Kirstoosa ogathata. Hessa
gish “Inte Xoossara maqaynite!” giidi nu intena Kirstoosa sunthan woossos.
21 Nuni Kirstoosa baggara Xoossa xilloteth gishetti ekkizayta gidana mala
Xoossi iza bolla nagaray baynda Kirstoosi izi nu nagara tookkana mala
ooththides.

6

1 Nuni Xoossara ooththizayta gidida mala inte ekkida Xoossa kiyatetha coo
mela ashshofte gishe nu intena woossos.
2 Xoossi “Tani taas giigida gallas nena siyadis! Attiza gallas ta nena
maaddadis!” giza gish lo7o wodey hekko ha7i! Atetha gallassikka ha7ikko!*
3 Nu oosoy leqetonta mala ay wodekka oonaska nuni dhuphe gidokko.
4 Hessafe aaththidi waayenne meto un7oka dandayan Xoossas ooththiza
asata mala ay ogerakka nunatetha aaththi immos.
5 Nuni Xoossas ooththizayta gididayssa bessizay garafeteththan,
qashetethan, hirgan, daaburi ooson, dhisikko dhayoninne gafanna. *
6 Hessathoka geeshshatethan, eratethan, dandayan, kiyatethan, Xillo
Ayana kaaloninne qoodheppe qommon gidonta siiqon,
7 tuma qaalaninne Xoossa wolqanna. Nu Izan gede oli xooniza ola mi-
ishinne kametti attiza gondalley xillotetha.
8 Bonchos gidin woykko kawushshas, qoodhetanas woykko galatanas nuni
giigetidayta. Nuni tumanchata shin ase baleththizayta geetettidos.
9 Nuni eretidayta shin eretontayta gididos. Isti hayqqidaytakko gishin nuni
paxa doos. Asay nuna bukki bukkinka nu hayqqibeekko.
10 Muuzoy nuna gakkikkoka ubba wode ufayetoos. Nu manqokko shin
daro manqota dure Kessoos. Nuus aykkoyka bayndayta shin wurikka nuus
dees.
11 Inteno Qorontoosen dizayto! Ta kase intes qonccen yootadis. Nuni nu
wozna intena wursi bessidos.
12 Inte qasse nuna inte siiqo bessanas uuzetideta attin nu intena nu siiqo
bessanas uuzetibekko.
13 Aaway ba naas yootiza mala takka intes ane yootays. Nuni nu wozna
keehi doyidi nu qofa intes qoncisoyssatho inteka nuus hessatho qoncisite.

Ammanontaytara zupeteth aggo

14 Ammanonta asara giigay baynda issifetethan oyketofte. Xillotethinne
nagaray waani issifettanas dandayizee? Poo7oynne dhumay issife waani
daana dandayizee?

---

* **6:2** Isa 49:8 * **6:5** Hawa 16:23

15 Kirstoosinne Dabuloosi waani gaagganas dandayizoo? Ammanizadey
ammanontadera aazan laagettanas dandayizee? *
16 Xoossa Woosa Keeththas eeqatara aaza gaaggoy dizee? Xoossika
"Tani ta duussaso ta dereza giddon ooththana;
takka istara daana;
istasika Goda gidana.
Istika ta dereta gidana" giidi kase yootida mala nuni issoy issoy de7o
Xoossa Keeththata. *
17 Goday
"Inte ista giddofe shaaketidi kezite!
Tuna miish bochchofte;
takka intena ekkana. *
18 Ta intes Aawa gidana;
inteka taas attuma naytanne maca nayta gidandeta"
gees wursikka dandayiza Goday.*

7

1 Hessa gish ta siiqoto! Hayssi hidotay nuus imettida gish ashonne
ayana tunisiza ay miishafekka ane nuna geeshshoos. Xoossas yashshan nu
geeshshatetha ane kumeth histoos.

Phawuloosa ufays

2 Inte nuna ufayssan mokki ekkite. Nuni oonakka qohibeekko; oonakka
naaqibeekko; oona go7akka nuus baleththi ekkibeekko.
3 Tani hessatho gizay inte bolla pirdanas gidenna. Hayssafe kase ta intes
yootida mala inte nu woznan deeta. Hessa gish hayqonka gidin paxanka
ubba wode nu intefe shaaketokko.
4 Taas inte bolla diza ammanoynne ceeqeteththi daro gita. Ta intenan
minetays. Nuna gakkiza meto ubban tani keeha ufayetays.
5 Nuni Maqidooniya gakkida wodekka dumma dumma baggara metoy
nuna gakkides attin nuni aykkokka shempo demmibeekko. Nuus soora
hirgay, karera qas ooshi dees. *
6 Gido attin muuzotidayta minthethiza Goday Titoosa yuussan nuna
minthethides.
7 Nuni minetiday iza yuussan xalala gidonta dishin inte iza minthethi-
dayssa nu gujji siyida gishassa. Inte tana laamotidayssa taas qadhetizayssa
qoppizayssakka izi nuus yootin siyada tani daro ufayetadis.
8 Tani hayssafe kase intes xaafida kiitay intena mishisida gidikkoka he
kiita xaafida gish tani hessatho aazas xaafadina gaada modhetikke. Mod-
hetikkokka ta modhetanay guutha wodes inte tana mishisida gishassa.
9 Ha7i gidikko ta ufayetays. Tani ufayetida gaasoy tani intena michisida
gish gidonta inte he miishappe dendidayssan maarotethan gelidi laamettida
gishassa. Hessa gish inte mishetikkokka Xoossa shene mala gidida gish nuni
intena aykkokka qohibeekko guussa.
10 Xoossa shene mala gidida mishetethi gede maareti attanaso gaththees.
Hessaska modhetethi deenna; woznappe gidonta maareteth gidikko hayqon
gaththees.
11 Hayssi inte muuzotethay Xoossa shene mala gidida gish hessi ay mala
minotethan, ay mala oysha zaaron, ay mala elle hanqetethan, ay mala

---

* **6:15** *dabuloosi* Girike qaalara "Belyal" woykko "Belyar" geetettes; Ibraaweeta qaalara "Bel7ol" geetettes. Birishechchay go7ay bandayssa [ayfey bandaysa] woykko wogay bandayssa guussa. * **6:16** 1Qoro 3:16; 6:19 * **6:17** Isa 52:11 * **6:18** 2Same 7:14; 1Taar 17:13; Isa 43:6; Er 31:9 * **7:5** 2Qoro 2:13

yashshatethan, ay mala laamotethan, ay mala lo7o amon, ay mala muran intena gaththidakkonne ane inte woznan yuushi qoppite. Inte qasse hanida ubbanka he hanozappe geesh gididayssa markasideta.
12 Hessa gish ta intes xaafidayssi inte nuus ay mala ammanettizaytakkone inte intena Xoossa sinthan beyana malappe attin qohidade gishshinne qohetidade gish gaada gidenna.
13 Nuni minetidayssafe bollara Titoosi demmida ufayssan daro ufayetidos. Nuni ufayetidaykka inte wurikka Titoosa minthethida gishshinne iza wozna shempisida gishassa.
14 Tani intenan ceeqqettizayssa kase Titoosas yoota wothadis. Inteka tana yeelasibeykketa. Ubba wode ta intes tuma xalala yootashe days. Hessika nuni inte gish Titoosas yootida yo7oy tumu giidi ammanettides.
15 Inte wurikka azazettizayta gididayssa, yashshatethaninne kokkorishe inte iza mokki ekkidayssa Titoosi qoppi ekkidi izi intena siiqizayssas zaway baawa.
16 Takka ubba baggara intenan ammanettanas dandayida gish ta daro ufayetadis.

8

Maado imo

1 Ta ishato! Xoossi Maqidooniyan diza ammaniza asas immida kiyatetha inte eranayssa ta koyays.
2 Isti daro metoti dishe daro ufayetida. Keehi manqota gidikkoka daro kiyattida.
3 Isti baasi dandayettizayssa malanne baasi dandayettizayssafekka aaththi immidayssa ta ista gish markatays.
4 Yuhudan diza ammanizaytas maado immanas diggettonta mala nuna keehi woossida.
5 Isti nuni qoppidayssafe bollara aaththi ooththida. Isti koyro bana Godas immida. Zaardika Xoossa shene mala banaka nuus immida.
6 Hayssa oosoza koyro Titoosi doommida gish ha7ikka hayssa maado imoza izi polana mala nu iza woossidos.
7 Inte ammanon, haasayan, eratethan, mino ooson, inte nuna siiqiza siiqon, ubba yo7on aadheta. Hessathoka kiyatetha oosonka aadhdhizayta gidite.
8 Ta hessa gizay intena coo mela azazanas gidenna. Gido attin hanko hara asay minni immizayssa intenara gaththa beyshin inte siiqoy tumu gididayssa shaaka erenasa.
9 Inte nu Goda Yesus Kirstoosa kiyateth ereeta.
10 Hayssa ha hanozan taas lo7o gidi bettida zore ta intes immays. Zilaythi inte imo xalala gidonta dishin immanas koyroppe qoppiday intena.
11 Hessa gish inte immanas koydayssi polettana mala intes diza mala kase inte qoppidayssa ha7i ooththite.
12 Asi immanas woznappe koykko izaadey kiyatethan immizayssi ekketizay asi baasi dizaari mala immikko attin baasi bayndayssafe immishin gidenna.
13 Ta hayssatho gizay inte wurikka gina gidana mala attin inte imon waayetishin harati shempana mala gaada gidenna.
14 Inte waayetishin ista miishay inte meto ashshana mala ha7i qasse inte miishay ista meto ashsho. Hessa malan inte giddon ginatethi daana.

15 Hessika “Daro shiishshidades wodhdhibenna; guuth shiishshidadesikka
paccibenna” geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. *

Titoosanne hanko iza laggeta

16 Tani intes qoppizayssa mala Titoosaykka intes woznappe qoppana mala
ooththida Goday galattetto.
17 Titoosi inteko bizay barka ba qofan ufayssanpe attin nuni iza woossida
gish xalala gidenna.
18 Mishiraachcho qaala ooson Woosa Keeththatan ubban dosettida ishaza
nu izara gaththi yeddoos.
19 Hessafekka bollara hayssi nu ishay nuni hayssa lo7o oosoza Goda
bonchos ooththishininne nuni ooththanas koyizayssa izas qoncisishin izi
nunara biidi ooththanas Woosa Keeththati dooridade.
20 Hayssa kiyateth imettida miishaza nuni oykkishin nu bolla aykko
boroykka gakkonta mala nuni naagetos.
21 Gaasoyka nuus waanna qofay Goda sinthan xalala gidonta asa
sinthanka lo7o ooththanassa. *
22 Daro wode daro miishan paacetidi mino gidida nu isha Titoosara nu iza
yeddiday hessassa. Izas inte bolla diza ammanoy daro gita gidida gish izi
ha7i intena maaddanas kaseppe aaththi koyees.
23 Inte Titoosa gish eranas koykko izi intena maaddanas tanara
ooththizade. Izara issife biza hanko ishati qasse Woosa Keeththati ba gish
yeddida Kirstoosa bonchos eqqidayta.
24 Hessa gish inte istas inte siiqo bessite. Inte hessatho histikko inte
siiqoynne nu intenan ceeqqettiza ceeqeteththay coo mela gidontayssa inte
Woosa Keeththatas bessandeta.

9

Ammanizaytas miish keso

1 Yuhudan diza ammanizaytas kessiza miisha gish ta intes xaafanas
koshshenna.
2 Intes Akaayan diza asas maaddana lo7o qofay dizayssa ta erada “Akaaya
asay zilaythafe oykidi maados giigettides” gaada Maqidooniya asas yootadis.
Harappeka inte maaddanas koyda suure qofay darota lo7o oosos den-
theththides.
3 Hayssa ha hanozan nu intenan ceeqqettizayssi coo mela gidonta mala
hayta nu ishata ta kiittadis. Inteka ta Kase intes gida mala naageti uttite.
4 Maqidooniya asati tanara inteko bishin inte giigetonta dizayssa beekko
nuni intenan ceeqqettizayssan yeelatana. Inte qasse daro yeelatana.
5 Hessa gish inte kase immana gidayssa kasetidi giigissana mala intena
qofisanas gaada hayti ishati taappe kasetidi inteko gakkana mala koshshiza-
yssi taas beettides. Hessathoka tani biza wode inte immanayssi giigi uttidaz
gidana. Inteka immanayssi wolqara gidonta dosan gididayssa bessana.
6 “Guuth zerida asi guuth shiishana; daro zeridadey qas daro kath shiis-
hana” giza qaala yuushi qoppite.
7 Xoossi dosizay ba dosan immizade gidida gish issi issi asi immanas ba
woznan qoppidaro ufayssan immo attin modhetishe coo wolqara immofo.
8 Ubba wode haniza ubban inte intes gidi palahidi hara lo7o oosos gidana
mala Xoossi intes ba anjo gujji immanas dandayees.
9 Hessika
“Manqotas kiyatethan immides;

* **8:15** Kessa 16:18 * **8:21** Leem 3:4

iza Xillotethi mernas deyana”
geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. *
10 Zerizades zerethi, maanas kath immiza Goday inte zeriza zeretha izi
keehi darsi immana. Izi inte kiyatetha oosoza ayfe intes darsana. *
11 Inte kiyatethan immoyssi nu baggara ista gakkiza asati Xoosse galatana
mala inte ubba wode kiyatethi immana mala Xoossi intena ubbasora dure-
sana.
12 Hayssi inte immiza kiyatetha oosoy ammanizayta meto maadoppe
bollara asay Xoossa darsi galatana mala ooththes.
13 Hayssi inte kiyatetha oosozi inte Kirstoosa Mishiraachcho qaalan am-
manidi ammanettidayta gididayssa, istasinne harataska inte kiyateth immi-
dayssa erissizaz gidida gish isti wurikka Xoosse galatana.
14 Isti qasse Xoossi intes immida gita kiyatetha geedon intena siiqiza gish
intes woossana.
15 Asa qaalan qoncisethafe bolla gidida Xoossa imotetha gish Xoossi galat-
tetto.

10

Phawuloosi ba ooso gish immida qofa

1 Ta Phawuloosi intenara dishin izi ashike geetettadis shin ta intefe
haakkishin qas inte bolla xalidade geetettida ta Phawuloosi Kirstoosa
ashketethaninne iza lo7etethan intena woossays.
2 Tani intena woossizay ta inteko hee biza wode inte tana xalatethan
hasayissonta aggana mala. Nuni asho qofan simeretiza mala nuna xeelliza
issi issi asata sinthan tani xalatethan haasayanas koyays.
3 Nuni dizay hayssa alameza bolla gidikkoka nu oletizay ha alameza asa
ola mala gidenna.
4 Nu ola miishayka ola miixa laallanas dandayiza Xoossa wolqay dizayssa
attin hayssa alameza ola toora gidenna.
5 Xoosse eronta mala dhuphe gidi dendiza palamanne otoreteth nu laal-
loos. Asa qofa wursi di7i ekkidi Kirstoosas azazettana mala ooththoos.
6 Inte azazetethi poletiza wode azazettonta ay miisheka qaxayanas nuni
giigeti uttidos.
7 Inte xeellizay kare baggara beettizazi xalala. Oonikka tani Kirstoosasko
gi ammanettikko zaarethi qoppo. Nuka iza malaka Kirstoosayta gididayssa
izaadey woznan woththo.
8 Goday nuus immida maata gish tani izan ceeqqikkokka yeelatikke. Hessi
maatay taas imettiday nuni intena minisanas attin laallanas gidenna.
9 Tani ha kiitan intena babisos ooththiza misatoppo.
10 Oone erizay issi issi asati “Phawuloosa kiitati deexxonne wolqama; gido
attin izi nu achchan diza wode izi laafa; Iza haasayayka leqettidazakko!”
gizazi gidana.
11 Hessatho giza asati nuni hahon dishe xaafi kiittidayssassinne qas in-
tenara dishe nu ooththizayssa giddon aykko dummateththi bayndayssa
shaakki eretto.
12 Gidikkoka barka bana nashshiza issi issi asatara nuna nurka gaththi
xeellanas woykko istara nuna giigissanas xalokko. Isti qasse barka bana
banara gaththi xeelliza gish isti yuushi qoppizayta gidettenna.
13 Nu qasse inteko gakkana gakkanaas Xoossi nuus immida ooso zawan
simeretos attin wogappe aaththi ceeqqettizayta gidokko.

* **9:9** Maza 112:9 * **9:10** Isa 55:10

14 Inte qasse nu ooththizason diza gish Kirstoosa Mishiraachcho qaala
tamarsanas nu inteko bida wode nuni hee nu zawappe aadhdhibeekko.
15 Hessa gish Xoossi nuus immida zawappe aadhdhidi hara asata ooththon
gelidi wogappe aadhdhi ceeqqettokko. Hessafe bollara inte ammanoy
diccana malanne nu oosoykka Xoossi nuus immida zawan inte giddon
aakkanayssa naagon doos.
16 Hessa gish nu hara asi ooththiza zawa aadhdhidi kasetidi ooththettida
ooson ceeqqettonta dishe intefe henin diza deretas Mishiraachcho qaala
yootanas dandayoos.
17 Gido attin Xoossa Maxaafay "Ceeqqettiza asi Godan ceeqqetto" gides. *
18 Asi galattettanas dandayizay Goday gaalatikko attin barka bana gaalatin
gidenna.

11

Phawuloosanne wordo Hawaareta

1 Ta guutha eeyateththa inte dandayana mala ta hidota ooththoyssa
hayana dandayite.
2 Issi gelonta geeshsha geela7oya ba geela7ottethan issi azinas giigiza mala
takka intena Kirstoosas giigissida gish ta inte gish lo7o qofa qoppays.
3 Shooshay ba genera Hewaano baleththidayssatho oone erizay inte qo-
faykka mooretin Kirstoosas diza suurenne geesh gidida ammanetetha in-
tena aggagandeto gaada ta hirgays. *
4 Issi asi inteko yiidi nu kase intes sabakidayssa gidonta hara Yesusa
sabakikko woykko kase ekkida Ayana gidonta hara ayana ekkikko woykko
kase inte ekkida Mishiraachcho qaala gidonta hara Mishiraachcho qaala
ekkiko coo mela inte xoonetideta guussa.
5 Gidikkoka tani hayta gita Hawaaretappe aykonka guuxiza taas mis-
atenna.
6 Haasayan cinca gidonta aggikkokka taas eray paccibenna. Hessa nuni
intes dumma dumma ogera qoncen ersidos.
7 Tani intes Xoossa Mishiraachcho qaala damozay baynda sabakidaynne
intena dhoqu histanas tani tana kawushshidayssi oone erizay taas nagara
gidi qoodetideshaa?
8 Intes ooththanas hanko Woosa Keeththatappe tani maado ekkidayssi
istafe shiisha ekkadakko.
9 Tani intenara dishin tana metin Maqidooniyappe yida ishati taas
koshshizazan tana maaddida gish oonaska tooho gidabeekke. Hanno
gakkanaaska ay miishanka intes tooho gidabeekke. Sinthafekka ta intes
tooho gidikke. *
10 Kirstoosa tumatethi tanan diza gish tani ceeqqettonta mala tana dig-
gizay Akaaya deren oonikka baawa.
11 Hessas gaasoy aazee? Tani intena siiqonta gishee? Ta intena siiqizayssa
Xoossi erees.
12 Heyti wordo Hawaareti "Nuka istatho ooththoos" gishe isti ceeqqettiza-
yssa digganas ta ha7i ooththizayssatho sinthafekka ooththana.
13 Heytanta mala asati Kirstoosa Hawaareta misatanas barka bana laam-
miza wordancha Hawaaretanne baleththiza oosanchata.
14 Hessika daro malalisizazi gidenna. Xala7eykka bana poo7o kiitancha
misatisidi laamettes.

---

* **10:17** Er 9:24 * **11:3** Medhe 3:1-5,13 * **11:9** Pili 4:15-18

15 Hessa gish heyti Xala7e oosanchati hanko xillo oosanchata misatanas barka banateththa laammikko aykkokka malalisenna. Wursethan isti ba ooso waaga ekkana.

Phawuloosi Hawaaretetha geedon beyida waaye

16 Oonaska tani eeya gididazi misatoppo gaada qasseka yootadis. Ta istas eeya misatikkokka guutha wodes ta ceeqqettana mala tana inte eeya mala qoodite.
17 Tani hessatho duuna kuntha haasayizay Goda shene mala gidonta eeya asa mala gidada.
18 Daroti ba asho qofan ceeqqettizayssaththo takka ceeqqettana.
19 Inte qas yuushi qoppizayta gidida mala hanko eeyata ufayssanas dandayeeta.
20 Hessathoka oonikka intena baasi aylleskonne oonikka intena bonqikko, oonikka intenan go7ettikko, oonikka intena leqqikko, oonikka intes shagalan baqqikko inte dandayeeta.
21 Izi tana yeelasizazi gidikkoka hayta ha hanota ooththanas nuni mino gidontayssa tani intes qoncisays.

Gido attin oonikka ceeqqettanas xaalikko takka izatho xaalada ceeqqettana. Tani hessa gizay ha7ikka eeya gidada.
22 Heytanti isti Ibraawe asatee? Takka Ibraawekko! Isti Isra7eele asatee? Takka Isra7eele asakko! Isti Abrahaame zerethatee? Takka Abrahaame zerethikko!
23 Heytanti Kirstoosa oosanchatee? Tani qas istafe bollara Kirstoosas ooththizade. Ta hessatho gizay gooshsha mala gidadakko! Tani istafe daro wode ooson daaburadis; daro wode qashetadis; daro wode garafettadis; daro wode hayqos gakkadis. *
24 Heedzdzu tammanne uddufun xuurqafe ichashuto Ayhudatan garafettadis. *
25 Heedzdzuto durqan bukettadis; issito shuchchan cadettadis; heedzdzuto markabe giddon ta bolla metoy gakkides; issi omarsinne issi gallas abba giddon gam7adis. *
26 Ta hammutha daro gaason haaththa kixxaynne di7oy, pangatappe metoy tana gakkides. Ta qommo Ayhuda asappenne Ayzaabetappe waayeynne metoy tana gakkides. Katamanka bazzonka abba bollanka tana metoy gakides; hessathoka wordo ammanizaytappe metoy tana gakkides. *
27 Daro ooththa daaburadis; daro wode dhiskabeekke; gafaninne haaththa saamon waayetadis; daro wode miza kathi taas dhayides, meeggoynne kalloteth tana gakkides.
28 Tani hara miishi qopponta, gallas gallas tana qoppisizay Woosa Keeththata ubba gish qoppiza qofa.
29 Issi asi daaburishin tani izara daaburonta ayde aggadinaa? Issi asi nagaran kundishin ta qasse iza hanqettonta ayde aadhdha erazinaa?
30 Ceeqqettanas koshshizazi gidikko ta ceeqqettanay ta daburancha gididayssa tana bessiza miishan ceeqqettays.
31 Mernas galattettida Goda Yesus Kirstoosa Aawa Xoossi ta wordotontayssa erees.
32 Tani Demasqo kataman dishin kawo Arsixosiyossappe garsara dere ayssizayssi tana oykkanas koydi he katama pengeta zabetan naagissides.

---

* **11:23** Hawa 16:23 * **11:24** Zaare 25:3 * **11:25** Hawa 14:19; 16:22 * **11:26** Hawa 9:23; 14:15

33 Gidikkoka asay tana keeshen yeggidi he katama ginbe maskotera duge woththi yeddin kessa ekka attadis.

12

Phawuloosi beyida ajjuta

1 Ceeqetehthan aynne go7ay baynda agikkoka ceeqqettanas koshshikko Goday taas qoncisi immidayssaninne izi bessida ajjutan ta ceeqqettana.
2 Kirstoosas gidida issade ta erays. He addezi tammanne oyddu laythafe kase heedzdzantho salo ekketi bides. (Izi ekkettiday ba ashora gidin woykko ashora gidonta aggin erikke shin Xoossi qasse eres.)
3 Gidikkoka izi ba ashozara biin woykko mela biin ta erike. Xoossi qasse erees.
4 Izaadeyka pude Gannate ekketidi asa qaalan qoncisanassinne asi gaanas dandayontaz izi siydes.
5 Tani hessa mala asan ceeqqettays. Ta hu7es gidikko ta dabursafe hara ta izan ceeqqettana miishi taas deenna.
6 Histin tani tuma haasayiza gish ceeqqettanas koyikkokka ta eeya gidikke. Gido attin oonikka ta bolla ba beyizazappenne taappe siyizayssafe bollara qopponta mala gaada ceeqqettanappe naagetays.
7 Hayta taas qoncida gita hanota gaason tani otoretonta mala ta asateth aguntha mala caddiza sakoy taas imettides. Hessika Xala7eppe kiitetidi tana cachchan waayssidi ta ceeqqettonta mala diggees.
8 Hayssi tana waayssizaysi taappe kichchana mala tani Goda heedzdzuto woossadis.
9 Gido attin Goday qasse “Ta wolqay kumeth gidi qoncanay ne daabursan gidida gish ta kiyatethi nees gidana” gides. Hessa gish Kirstoosa wolqay ta bolla gidana mala ay wodeppekka bollara tani daaburshin he wode ufayssan ceeqqettanas dosays.
10 Tani wolqa demmizay daaburiza wode gidida gish ta Kirstoosa gish daaburishin, cayettishin, metotishin, goodetishin, muuzotishin tana ufaysses.

Qorontoose asa gish Phawuloosa qofa

11 Tani eeya asa mala haasayadis! Tani hessatho haasayana mala ooththiday intenakko! Inte tana galatanas besseesikko shin ta oonakkonne eretontade gidikkoka hanko gita geetettida Hawaaretappe tani aazanka guuxikke.
12 Tani tumu Hawaare gididayssa erissiza hanoti ta intenara dashe dandayan polida oosota. Heytikka malatata, gita ooratha miishetanne malalisiza oosota.
13 Tani intes tooho gidonta aggorippe attin hanko hara Woosa Keeththatappe intena aazan paccisadinaa? Hessika mooro gidikko inte tana maarite.
14 Tani he inteko baanas giigettishin hayssi heedzdzantho. Tani intes toho gidanas koyikke. Tani intena koyays attin inte miisha koyikke. Aawati naytas miisha shiisheetes attin nayti Aawatas miisha shiishshi erettenna.
15 Tani inte gish tanaka taas dizaz wursa intes aaththa immidako tana daro ufaysses. Histin tani intena hayssa mala daro siiqishin inte qas tana waani guuthara siiqetii?
16 Ay gidikkoka ta intes tooho gidabeekke shin intes ta intena coo genen baleththa oykkidazi misatees.
17 Ta inteko kiita yeddida asataappe issade baggarakka intefe go7ettadinaa?

18 Titoosi inteko baana mala ta iza woossadis. Hessa nu ishazaka izara
gaththa yeddadis. Histin Titoosi intefe aykko go7ettidee? Taninne izi intes
ooththiday issi woznan gidenee? Kase nu hanoy issi mala gidenee?
19 Inte wurikka ha7i gakkanaas qoppizay nu inte sinthan nuna ashshanas
haniza miisha mala xeelletii? Nuni Kirstoosan gididi intes yootizaysi Xoossa
sinthanna. Ta siiqoto! Nu hayssa wursi yootizay intena go7anas giidikko!
20 Tani hee biza wode oone erizay inte ta koyda mala hanonta aggikko
takka inte koyiza mala gidonta dashe gaggettanesha gaada hirgays. Hes-
sathoka inte giddon ooshi, qanatetethi, hanqoy, zupetethi, asa sunth iisoy,
zigirsi, otoretethinne kachchi duus aggenna gaada hirgays.
21 Tani qasseka he inteko bishin oone erizay ta Goday tana inte sinthan
kawushshande gaada hirgays. Hayssafe kase nagara ooththidi he ooththida
tunatethan, laymaninne coo mela yeda duussas maarotethan gelonta asata
gaason ta muuzotethan wodhandina gaada hirgays.

13

Wursetha zorenne sarokka

1 Histikko tani inteko bishin hayssi taas heedzdzantho. Aydekka gidin
yo7oy minnizay nam7u markan woykko heedzdzu markanna.*
2 Intena beyanas ta nam7antho boyssan ta intenara dashe inte naagettana
mala ta intes mintha yootadiskoshin; ha7ikka qasse hahon daada hayssafe
kase nagara ooththidaytassinne hankoytas mintha yootays. Ha7i ta inteko
hee simma biikko istafe oonaska mishetikke.
3 Hessika qasse tanan gididi intes yootizay Kirstoosa gididayssa inte
shaakki eranas koyizayssa besses. Inte achchan diza Kirstoosi wolqama
attin laafa gidenna.
4 Izi masqale bolla kaqettidi daburan hayqqikkoka ha7i qas Xoossa wolqan
paxa dees. Nuka izara laafata gidikkoka inte gish giidi Xoossa wolqan minni
doos.
5 Inte ammanon minni dizaakkonne eranas ane interka intena paaci
xeellite. Yesus Kirstoosi intenan dizayssa shaakki eribeyketii? Hessatho
hanonta aggikko inte paacen kundideta guussa.
6 Nuni paacen kundontayssa inte shaakki erana gaada hidota ooththays.
7 Inte iita miishi ooththonta mala nuni Xoosse woossos. Nuni woossiza-
ykka nu aykkokka dandayizayta gidonta aggikkokka inte ubba wode lo7o
ooso ooththanappe attin nu goobateththi intena bessanas gidenna.
8 Nuni tumatethas ooththos attin tumappe karera aykkokka ooththana
dandayokko.
9 Nuni daburanchata gidin inte qas minota gidishin nuna ufaysses. Nu
woossay inte bolla wosoy bayndayta gidana malassa.
10 Tani hayssa intes yeddiza kiitaza intefe haakka dashe xaafiday hessa
gishassa. Hessa malan ta inteko biza wode taas Goday immida Aawatethan
ta intena waayssikke. Goday taas Aawateth immiday intena minthanas attin
laallanas gidenna.
11 Ane ha7i ta ishato! Saro diite; inte duussa lo7ethite; ta intena zoroyssa
kaallite; asay issoy issara sigetite. Saron diite; siiqonne saro Goday intenara
gidana.
12 Siiqo yeereteth yeeretidi issoy issara saroketite.
13 Ammaniza asay wurikka intena saro gees.
14 Goda Yesus Kirstoosa kiyatethi, Xoossa siiqoynne Xillo Ayana issifeteth
intenara ubbatara gido.

---

* **13:1** Zaare 17:6; 19:15

Phawuloosi
Galatiya Asas
Xaafida Kiita
Giddo qofa

Yesusi ashshizade gididayssa yootiza Mishiraachcho qaalay ubbason Ayzaabetas sabaketin asay ammani ammani darishin “Ammanizade gidanas kase Muse woga poli naaganas koshshizeyee? Koshshenee?” giza oyshoy dendides. Qeeri Iisiya geetettizason Oroome kawoy haarizason Galatiyan diza ammaniza asa garsan “Asi Xoossa achchan xillo gidanas Yesusan ammano xalala gidonta Muse baggara imettida wogaza polo koshshees” giidi Phawuloosara eqetizayti deettes.

Phawuloosi qas Galatiya kiita xaafiday hayssa ha timirtezan balettida asati tuma timirtekkonne tuma ammanokko zaaranassa. Phawuloosi Yesus Kirstoosa Hawaare gididayssa qoncisethan doommes. Iza Hawaareteths xeygiday Xoossa attin izi asa xeeyssan kiitetontayssanne qas izi kiitettiday Ayhuda asako gidonta Ayzaabetas gididayssa wursi birsh yootees. Wursetha shempota garsan ammano duussi Yesusa ammanon beettiza siiqoppe gididayssa lo7ethi yootees.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-10
Phawuloosas imettida Hawaareteths maata 1:11-2:21
Xoossa kiyatetha Mishiraachcho qaala 3:7-4:31
Ammanizyta goqateththinne ammano 5:1-6:10
Kuushsha qofa 6:11-18

1 Asi kiittidade gidonta Yesus Kirstoosa hayqoppe denthida iza aawa Xoossafe kiitettida Phawuloosappe.
2 Tanara diza ishata ubbafe Galatiyan diza Woosa Keeththatas.
3 Nu Aawa Xoossafe Goda Yesus Kirstoosappe Xoossa kiyatethinne saroy intes gido.
4 Nu Aawa Xoossa shene gidin iita alamezappe nuna ashshanas bana aaththi immidayssas,
5 merppe merna gakkanaas izas bonchoy gido.

Mishiraachcho qaalay mexi issino

6 Inte Kirstoosa kiyatethan xeygidayssa aggagidi hara dumma shaako Mishiraachcho qaalakko simmidayssi tana daro malalises.
7 Ta hessa gida gaasoy intena baleththizaytinne Kirstoosa Mishiraachcho qaala mirqiza issi issi asati diza gishassa; tuma giikko Mishiraachcho qaalay issino xalla.
8 Gido attin nuna gidin woykko salo kiitancha gidinka nu intes sabakida Mishiraachcho qaalappe hara dumma Mishiraachcho qaala sabakikko hessadey mernas qangetidade gido.
9 Ta kase gida malaka Ha7ikka zaaradakka kase inte eko Mishiraachcho qaalappe hara dumma Mishiraachcho qaala sabakikko izaadey mernas qangetidade gido gays.
10 Ha7i ta asi tana eroshsho! Hashshu gaana mala koyazinayee? Xoossi hashshu gaana mala koyazinaa? Woykko as ufayssana koyazinaa? Ta as ufayssana koyizakko Kirstoosa oosancha gidikke.

Xoossi Phawuloosa xeygides

11 Ta ishato! Ta intes sabakida Mishiraachcho qaalay asa ooso gidontayssa
inte erana mala koyays.
12 Hayssa ha Mishiraachcho qaalaza Yesus Kirstoosi taas qoncisides attin
ta oonappekka ekkabeekke; woykko oonikka tana tamarsibenna.
13 Tani kase Ayhudata ammanon waana dizaakkonne Xoossa Woosa
Keeththe ta ay mala goodidakkonne qasse mule dhayssanas ta ay mala
dafettidakkonne inte siyideta. *
14 Kase ta diza woden diza daro Ayhuda asata darotappe ammanon aad-
hdhays. Kase nu aawata woga naaganas daro dafettayssishin. *
15 Gido attin kase koyro tani ta aayi ulon dishin baasi dooridi ba kiyatethan
tana xeygida Xoossay
16 Ayzaabeta giddon iza naaza gish ta sabakana mala ba naaza tanan
qoncisanas dosida gish ta oona asarakka zoretabeekke.
17 Taappe kase Hawaare gididaytakko Yerusalame babeekke shin am-
manida mala heerakka Arabe biitta badis; heeppeka Damasqo simmadis.
18 Heeppeka heedzdzu laythafe guye Phexroosara gaagganas Yerusalame
badis. Izara gaaggada tammanne ichashu gallas gakkanaas heen gam7adis.
*
19 Gido attin Goda isha Yaqoobeppe attin Hawaaretaappe oonakka
beyabekke.
20 Hayssa ta intes xaafizayssan ta wordo hasayontayssa Xoossa sinthan
yootays.
21 Hessafe guye gede Sooriyanne Kilqiya geetettiza dere badis.
22 Yuhuda deren diza Kirstoosan ammaniza asay tana beybenna.
23 Gido attin “Beni nuna ammano gish goodi dhayssana koyiza addezi ha7i
he ammano zaari sabakkes” giza wore xalla siyida.
24 He asay ta gaason Xoosse galatides.

2

Phawuloosa Hawaareti mokki ekkida

1 Tammanne oyddu laythafe guye qasseka Yerusalame badis; he wode
Barnabaasara days; Titoosakka tanara ekka badis. *
2 Taas qoncida gish he badis. Ayzaabeta giddon ta sabakiza Mishiraachcho
qaalakka istas yootadis. Gido attin ta kase mela woxxidakko gaadanne
qasseka sinthafe coo mela woxxonta mala hirgada waannatizaytas dumma
erisadis.
3 Haray attoshin tanara diza Titoossi izi Girike as shin izi qaxxarettana
mala wolqathibetenna.
4 Hayssi ha yo7ozi dendiday issi issi wordo ammanizayti nuni Yesus
Kirstoosan demmida geeshshatetha yuuyi yuuyi paaci beyanassinne nuna
aylletethan zaari gelthanas loddara nuukko salli gelida gishassa.
5 Hayta he asatas nuni issitokka haarettibeekko. Hessika inte Mishiraach-
cho qaala tumatethan eqi daana mala giidikko.
6 Waanna misatiza asati taas aykkokka misatetenna; Xoossi asa ayfeso
beyidi maado ooththi erenna. Heyti he asati ta kiittiza yo7otas taas aykkokka
gujjibettenna. *

---

* **1:13** Hawa 8:3; 22:4-5; 26:9-11 * **1:14** Hawa 22:3 * **1:18** Hawa 9:26-30 * **2:1** Hawa 11:30; 15:2
* **2:6** Zaare 10:17

7 Gido attin Phexroossi qaxaretidaytas Mishiraachcho qaala sabakanas
hadara ekidaysa mala takka qaxxaretontaytas Mishiraachcho qaala
sabakanas hadara ekidaysa isti erida.
8 Phexroossi Ayhudatas Hawaare gidi ooththana mala ooththida Xoossay
takka Ayzaabetas Hawaare gida ooththana mala taas ooththides.
9 Waannati Yaqoobey, Phexroossinne Yohansikka taas imettida Xoossa
imota akeekidi taasinne Barnabaasas ba ushacha kushe immida; hessafe
guye nuni Ayzaabetas isti qas Ayhudatas qaala yootanas qaala ero gi ekkida.
10 Isti nuus hadara giday manqotas qofa nu aggonta mala. Ta amoyka
hessa ooththanasa.

Phawuloosi Phexroosa qophides

11 Phexroossi Anxokiya yida wode eretida bala ooththida gish ta iza
qoncen qophadis.
12 Issi issi asati Yaqoobe achchafe yaanappe kase Phexroossi Ayzaabetara
issife kath mizayssa aggidi asati yidappe guye qaxxaretida asatas babbidi
Ayzaabetappe shaakettida guye guye gussi oykkides.
13 Barnabaassikka istatho qoodheppe qommon hanon ekettana gakkanaas
hara Ayhuda baggafe ammanida asaykka izara issifettides.
14 Ista oosoy Mishiraachcho qaala tuman gidontayssa ta erada kumeththa
asa achchan Phexroosa “Ne Ayhuda as shin Ayzaabeta wogan attin Ayhudata
wogan dabeyikka; histin Ayzaabeti Ayhudata woga kaallana mala aazas
wolqathay?” gadis.
15 “Nuni nu yeletethan Ayhudatappe attin Ayzaabeta mala nagarancha
gidokko.
16 Asi Yesus Kirstoosan ammanon xillana attin woga naagon xillontayssa
nu eroos. Hessa gish woga naagon gidonta Kirstoosa ammanon nu xillana
mala nukka qasse Yesus Kirstoosa ammanidos. Woga naagon oonikka
xillenna. *
17 “Nu Kirstoosan xillana koykko nu nagaranchata gididayssi qonci
erettides. Histin Kirstoosi nagaray dari dari baana mala koyizee? Koyenna.
18 Tani laallidayssa zaarada tarka ta kushera keexxikko takka woga moori-
dade gididayssa ammanetays.
19 Tani Xoossas daana mala woga baggara he wogas hayqqadis.
20 Tani Kirstoosara kaqettadis; hayssafe guye tani taas diikke; gido attin
Kirstoosi ta giddon dees. Ha7ikka ta ashon diza duussay tana dosidi bana ta
gish aaththi immida Xoossa Naa bolla diza ammanon diza duussa.
21 Tani Xoossa kiyateth kawushshikke. Xillotethi woga naagon beettiza
miish gidikko Kirstoosi mela hada hayqqides guussakka!”

3

Ammanon duus woykko woga naago

1 Inteno yuushi qopponta Galatiya asato! Intes balettonta mala iza
kaqetetha ta inte sinthan misile mala giigissa bessadisko shin intena oone
bitiday?
2 Inte Xillo Ayana ekiday woga naagoneyee? Sabaketida qaala am-
manonee? Ta hanno issiniyo intefe erana koyays.
3 Inte hessa mala qoppi eronta asee? Xoossa Ayanan oykkidayssa zaaridi
asho hanon polanas waayetetii?
4 Tumu inte hanno gakkanaas daaburida daabursay coo melaa? Coo mela
gidikko hada daaburideta.

---

* **2:16** Maza 143:2; Oro 3:20,22

5 Xoossi intes Ayana immidaynne inte achchan malata ooththiday inte
woga naagida gishsheyee? Woykko inte siyida qaalan ammanida gishee?
6 Ane inte Abrahaame gish qoppite; geeshsha Maxaafan “Izi Xoosse am-
manin ammanoy izas xillotethan qoodettides” geetetti xaafettides. *
7 Hessa gish ammanizayti Abrahaame nayta gididayssa woznan woththite.
*
8 Ayzaabey ammanon attanayssa eridi Xoossi kase Geeshsha Maxaafan
“Derey wuri ne baggara anjettana” giidi Mishiraachcho qaala Abrahaames
yooti woththides. *
9 Hessa gish ammanizayti wuri ammaniza Abrahaamera issife anjetti-
dayta.
10 “Woga naagon ammanettizayti wurikka qangetha garsan deettes. Woga
maxaafatan xaafettidayssa wursi ooththontadey izi qangetidade” geetetti
xaafettides.
11 “Xillo asi ammanon de7ees” giza gish oonikka Xoossa sinthan wogan
attontayssi geeshsha. *
12 Wogay ammanon xaphibenna. Gido attin “Wogata wursi naagizadey he
izi naagidayssan de7on daana” geetettides. *
13 “Mitha bolla kaqettiza asi qangetidade” geetetti xaafettida gish Kirstoosi
nu gish qangetidade gididi nuna woga qangethafe wozides. *
14 Abrahaames imettida anjoy Yesus Kirstoosa baggara deres gakkana
mala nuna wozides. Hessika nuni ammanon Xillo Ayana ekkana mala
hanides.

Woganne hidota yootida qaala

15 Ta ishato! Ane ta intes asi ba duussan haniza miish leemiso immays.
Haray atto shin asi issito caaqida qaala issito caaqidappe guye oonikka
shaaranas woykko hara iza bolla gujjana dandayontayssa mala hayssika
hessa mala.
16 Xoossi Abrahaames yootida qaalay Abrahaamesinne iza zerethassa.
Geeshsha Maxaafay daro asas yootiza mala “Iza zerethatas” geenna; gido
attin issi asas yootetiza mala “Ne zerethas” gees. Hessika Kirstoosa.
17 Ta gizayka hayssa; oyddu xeetanne heedzdzu tammu laythafe guyen
imettida wogay kasetidi Xoossi minthida caaqqoza laallidi buro hanana
hidota qaala shaarenna. *
18 Laatay wogan hanizakko hidota qaalan gelanas koshshenna shin; Xoossi
ba kiyatetha qaalan Abrahaames immides. *
19 Histin wogay aazas imettidee? Wogay imettiday asay woga yedhi aadhd-
hiza gish he ufayssay bessiza zerethay yaana gakkanaasa; wogay yidaykka
kiitanchata baggara gaanna gidiza issade baggara yides.
20 Gidikkoka gaannazi issa bagga xalla xeellizade gidenna. Xoossi gidikko
issa xalla.
21 Histin wogay sinthafe Xoossi wothana qaala diggizazee? Mulekka
diggenna. Wogay imettiday asi izan de7o demmanas gididakko tumukka
xillotethi woga baggara beettanakoshin.
22 Qasse Geeshsha Maxaafay hayssi alamey wurikka nagaran qasheti-
dayssa awajjes. Hessika asi wurikka Yesus Kirstoosa ammanon beettiza
hidotay ammanizaytas ubbas imettanassa.
23 Hayssi ammanoy yaanappe kase nuni wogan qashetidi gordan doos.

---

* **3:6** Medhe 15:6; Oro 4:3 * **3:7** Oro 4:16 * **3:8** Medhe 12:3 * **3:11** Ib 2:4 * **3:12** Lewe 18:5
* **3:13** Zaare 21:23 * **3:17** Kessa 12:40 * **3:18** Oro 4:14

24 Hessa gish nu ammanon xillana mala wogay nuna Kirstoosakko gaththanas naagizade mala gididi nuna naagides.
25 Ha7i qasse he ammanoy yida gish hayssafe guye nuni woga garsan dookko.

Xoossa nayta

26 Inte wurikka Yesus Kirstoosa ammanon Xoossa nayta.
27 Inte Kirstoosara issino gidanas xammaqetidayti wurikka Kirstoosa may7o mala may7ideta.
28 Inte wurikka Yesus Kirstoosan issino attin Ayhudanne Girike, Ayllenne goqa, macanne adde giza dummatethithi deenna. Inte wurikka Yesus Kirstoosan issino.
29 Inte Kirstoosayta gidikko inte Abrahaame zerethata; kase imettida hidota qaala mala inte laattanayta. *

4

1 Ta gizay yeletida nay laatay izas gidikkoka izi biidi laattana gakkanaas ayllefe dumma gidenna.
2 Iza aaway gida wodey gakkanaas izi bana dichchizayta, tamarsizayta kushen gam7ees.
3 Nuka kase Ayana yo7os guutha naa mala diza wode hayssa ha alameza woga garsan haaretti de7idos.
4 Gido attin kase ba qoppi woththida wodey gakkin Xoossay macasappe yeletidi woga naagida ba naaza nuus yeddides.
5 Hessika nuni iza nayta gidana malanne woga garsan dizayta wozzana mala hanides. *
6 Inte iza nayta gidida gish Xoossa “Abbo” giidi xeygiza ba naaza Ayana nu woznan yeddides.
7 Hessa gish hayssafe guye ne naappe attin aylle gidakka. Neni naa gidida gish Xoossi nena bayssa laattizade histides.

Galatiya asas Phawuloosa qofa

8 Inte Xoosse eranappe kase Xoosse gidonta eeqatas aylleta.
9 Ha7i gidikko Xoosse erideta; qasseka Xoossan erettideta. Histin qasseka guye simmidi gede go7ay baynda coo daaburissiza timirtekko waanidi simmidetii? Simmidi qasseka aylletetha qambaran waaxettana koyetii?
10 Dumma gallassata, aginata, wodetanne laythata inte boncheta.
11 Ta intenara daaburidayssi coo mela gidande gaada babbays.
12 Ta ishato! Ta intena misatida mala inteka tana misatana mala ta intena woossays. Inte tana aykkokka qohibeykketa.
13 Inte eriza mala ta intes koyro Mishiraachcho qaala sabakiday sako gaasonna.
14 Ta sakoy intes meto gidinka tana saletibeyketa woykko tana harasettibeyketa; gido attin inte tana Xoossa kiitancha malanne hessafeka bollara Yesus Kirstoosa mala mokki ekideta.
15 Histin ha7i he inte ufayssay awa bidee? Intes hanizaz gididakko inte inte ayfe taas kessi immanas guye goontayssa ta intes markatays.
16 Tani tuma intes kessa yootida gish intes morke gidadinashaa?
17 Heyti asati intena bakko ekkanas daaburettes attin lo7os daaburettenna. Isti koyizay intena nuuppe shaakkidi ba as histanasakko!
18 Lo7os mindatethi lo7o; hessikka hananas bessizay ubba wode gidikkofe attin ta intenara diza wode xalla gidoppo.

---

* **3:29** Oro 4:13 * **4:5** Oro 8:15-17

19 Ta nayto Kirstoosi inte woznan xaafetin ta beyana gakkanaas inte gish
ta miixatays.
20 Ta inte gish qofan metotadis. Ta dandayizakko ha7i inte giddon bettada
intena lo7etha tamarsizako ay mala dosazina!

Agaaronne Saara leemiseteth

21 Inteno! Woga garsan aqana koyizayto ane taas yootite; wogay ay
gizakkone siybeykketii?
22 Abrahaames issoy ayllefe issoy qas goqayfe yeletida nam7u nayti diza-
yssi Geeshsha Maxaafan xaafettides.
23 Ayillefe yeletida naazi asho woga mala yelettides. Hanko goqaype
yelettidayssi ufayssa qaala mala yelettides.
24 Hayti nam7u macasati nam7u caaqota bessizayta gidida gish hayssi
leemisos imettides. Koyro caaqoya siina zuma bolla gidashe aylletethas
gidiza nayta yelizaro; izakka Aggaro.
25 Hessa gish Aggara Arabe biittan diza siina zuma gish gidada ha7i diza
Yerusalame katamayo misatawus; iza ba naytara aylletethan dawus.
26 Pude bolla salon diza Yerusalamey gidikko goqa gidada dawus; Izakka
nu aayo.
27 "Neni yelonta makaraye ufayeta! Hanne miixata erontare! 'Illili' ga
waassa; azinay dizaarippe azinay bayndari nayti darida" geetetti Geeshsha
Maxaafan xaafettides.*
28 Hessa gish ta ishato! Inteka Yisaaqa mala ufaysa qaala naytakko.
29 Asho shene mala yeletidayssi Ayana wolqan yeletidayssa goodides;
ha7ikka goodethon dees.*
30 Gido attin Geeshsha Maxaafay qasse ay gizee? "Aylleyo izi naazara
digga; aylle nay goqay naara lattenna" gees.*
31 Hessa gish ta ishato! Nuni goqay nayta attin aylle nayta gidokko.

5

1 Nuna Kirstoosi geeshiday nuni geeshshatethan daanassa. Hessa gish
minni eqite; nam7antho aylletetha qambaran geloppite.
2 Ta intes gizayssa woznan woththite; Inte qaxxarettana koykko Kirstoosi
intena aynne go7enna gaada ta Phawuloosi intes yootays.
3 Qaxxarettana koyizayti wuri woga wursi polanayssi dosa gidontayssa ta
intes issas issas qoncen yootays.
4 Inteno! Woga naagon xillana waaytizayto; inte Kirstoosappe shaake-
tideta; iza kiyatethafeka haakkideta.
5 Nu qas ufayssa naagetiza xillotetha Xoossa Ayana baggara ammanon
laamotethan naagon doos.
6 Asi Yesus Kirstoosan diikko qaxxaretin woykko qaxxaretonta aggin
aynne go7enna; go7ay dizay siiqon qonciza ammanon xalla.
7 Kase lo7o woth woxxeta shin; ha7i intes dhuphe gididi tumas inte
azazetonta mala intena diggiday oonee?
8 Hessa mala baleththoy intena xeygida Xoossafe gidenna.
9 "Guutha irshoy liixe wursi denthees" geetettiza mala. *
10 Intes hara qofay deenna gaada tani Godan ammanettays; intes tikki
gizaz oothizay oona gidikkonne izi ba pirda ekkana.

---

* **4:27** Isa 54:1 * **4:29** Medhe 21:9 * **4:30** Medhe 21:10 * **5:9** 1Qoro 5:6

11 Ta ishato! Hanno gakkanaas ta sabakizayssi asi attanas qaxxarettana
bessees gizaz gididakko histin hanno gakkanaas aazas tana goodizoo? Hessa
mala gididakko Kirstoosa masqaley asas dhuphe gidenakkoshin.
12 Intes tikki gizaz ooththiza asati coo wogara qaxxareteth aggidi mulera
qanxi yeggeto.
13 Ta ishato! Inte geeshshatethas xeeygetideta; inte inte geeshshatetha
zaaridi intes asho amo polanas go7ettofte. Hessafe inte inte garsan siiqon
issoy issa maaddite.
14 Wogay wuri shiiqetidi issi qaalan qashetees; hessikka “Neni ase ne mala
dosa!” gizayssa. *
15 Gido attin inte issoy issara saxetizayta gidikko inte inte garsan wuronta
mala naagetite.

Ayanan simereteth

16 Hessa gish ta intena Ayanan simeretite; qasseka asho amoka poloppite
gays.
17 Ashoy Ayanay koyontaz amottes. Ayanaykka ashoy koyontaz amottes;
hayti issoy issara ba garsan ixxettiza gish inte inte koyda mala ooththeketa.
*
18 Inte Ayanan dizayta gidikko wogas haarettizayta gidekketa.
19 Asho oosoy qoncen eretes; hessikka laymateth, tunateth, layma kaas,
20 Eeqas goynno, bita, ixeteth, oosh, qanateteth, hanqo, bana xalla doso,
shaaketeth, zupeteth,
21 qanateteth, mathoteth, alame yeth yexethinne heytanta misatizayta.
Tani intes kase yootida mala ha7ikka inte naagettana mala qofisays. Hessa
mala duus dizayti wurikka Xoossa kawoteth laatetenna.
22 Ayana ayfey gidikko siiqo, ufays, saroteth, dandaya, kiyateth, lo7eteth,
ammanetteth,
23 ashketeth, barka bana haaro; haytanta mala diggiza wogay baawa.
24 Yesus Kirstoosas gididayti asho iza iita qofaranne iza iita amotethara
issife kaqqida.
25 Nu Ayanan daana koykko ane Ayanan simeretoos.
26 Nuni issoy issa iitas denthethththishenne qanatettishe coo mela ceeqqet-
tizayssa ane aggos.

6

As ubbas lo7o ooso

1 Ta ishato! Issi asi nagara ooththi bettikko inte qas Ayanan lo7o dizayti
iza ashiketethara zaaranas bessees; gido attin nekka izade mala paacetonta
mala ne hu7es naageta.
2 Inte issoy issa deexxo tooho tookkite; hessa mala ooson Kirstoosa woga
poleeta.
3 Issadey aynne hanonta dishe bana gitasiza misatikko hessadey barka
bana baleththes.
4 Issi issi asi ba ooso barka paaci xeello. Hessafe guye hara asara bana
ginasonta dishe izi bana ceeqqisizazi demmana.
5 Issi issi asi barka ba tooho tookkanas bessees.
6 Qaala tamarizay oonikka ba tamarida lo7o miisha ba astamarezara
gishetto.
7 Baletofte Xoossi qilica erenna. Asi ba zeridaro izo zaari maxana.

* **5:14** Lewe 19:18 * **5:17** Oro 7:15-23

8 Ba asho amo kunthanas zerizadey ashoppe dhayssi maxana. Ayana
ufayssanas zeridadey gidikko ayanappe merna de7o maxana.
9 Ane nu lo7o ooso ooththanas azallokko; nu ufaysi qanxonta agikko
wodey gakkishin gakkida kath nu maxana.
10 Hessa gish nuus dandayettikko asa ubbas harappeka ammaniza asas
ane lo7o ooththoos.

Wursetha zorenne sarokka

11 Tani ta kushera intes ay mala gita pidalen xaafidakkone ane xeellite.
12 Coo kare baggara bettana koyiza asati inte qaxxarettana mala
wolqathana koyeettes. Isti hessa ooththizay Kirstoosa masqale gish giidi
goodetonta malassa.
13 Isti inte qaxxarettana mala koyizay inte ashon ceeqqettanas koyiza gish
attin qaxxaretidayti woga naagizayta gidettenna.
14 Qasse alamey taas; takka alames; kaqettida Goda Yesus Kirstoosa
masqalenppe attin haran ceeqoy taappe haakko.
15 Qaxxaretin woykko qaxxaretonta aggin izas go7ay baawa. Go7ay
ooratha medheteth gideththa.
16 Hayssa ha azazoza kaalliza ubbatasinne Xoossa dere gidida Isra7eele
asatas sarotethinne maaroteth gido.
17 Tani Yesusa malata ta asatethan tookkadis; hessa gish ha7i tana oonikka
waaysenna.
18 Ta ishato! Goda Yesus Kirstoosa aadho kiyatethi intenara gido! Amiin.

Phawuloosi Efesoone Asas Xaafida Kiita

Giddo qofa

Phawuloosi Efesoone asas xaafida kiitay harappeka kasetidi izi lo7ethi xeellizay “Xoossa sheney poletanay saloninne Sa7an diza medhetethati wurikka issife issi Kirstoosa Godatetha gars aadhdhiza wodey gakkishinna” (1:10) giza qofa bolla. Qasseka Goda Yesus Kirstoosa issifetethan asa zerethi wurikka issino gidana mala hayssa gita qofa ooson peyshshana mala Xoossa dereza qoppisizaza.

Efesoone kiitan koyro kifileza xaafezi issifetetha gish doommidi ayfe yo7oza aassidi Xoossa Aaway dereza wosti dooridakko, ba naaza Yesus Kirstoosa baggara isti ba nagarappe maaroteth demmidi waani attidakonne Xoossa gita hidota qaalay Xillo Ayana baggara waani qoncidakko erisses. Nam7antho kifilezan qasse xaafezi nababizayti issifetetha de7on Kirstoosan istas diza issifetethay tumu gidana mala isti waani waani de7anakkonne ista qoppisees.

Asay Kirstoosan diza issifetethan ay mala issifetethi istas dizaakkonne dumma dumma haasaya qommotan qoncides. Woossa keeththi Kirstoosa asateth gidishin Kirstoosi qas asatethas hu7e mala. Woossa keeththaya gimbe keeththa mala gidishin Kirstoosi qas keeththas denqeshen uttiza shuchcha mala. Woossa keeththiya machi mala gidishin Kirstoosi qas azina mala. Xaafezi Kirstoosa baggara qoncida Xoossa kiyatetha keehi dhoqisi yootiza wode ciimmatethi diza qaalan yootees. Ubba miisheka izi xeellizay Kirstoosa siiqon, iza yarshetethan, iza maarotethan, iza kiyatethaninne iza sarotetha baggarakko!

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-2
Kirstoosanne Woossa Keeththe 1:3-3:21
Kirstoosan gidida ooratha de7o 4:1-6:20
Kuushsha qofa 6:1-24

1 Xoossa shene mala Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe.
Yesus Kirstoosan diza ammanettizaytas Efesoonen ammaniza asas. *
2 Nu Aawa Xoossafenne Goda Yesus Kirstoosappe kiyatethinne sarotethi
intes gido.

Kirstoosappe beettiza Ayana anjo

3 Nu Goda Yesus Kirstoosa baggara salon Ayana anjo ubban nuna anjida
Goda Yesus Kirstoosa Aaway Xoossi anjeto.
4 Nu iza sinthan geeshshinne wosoy bayndayta gidana mala buro alamey
medhetanappe kase ba siiqon Kirstoosa baggara nuna doorides.
5 Yesus Kirstoosa baggara nu iza naa gidana mala ba lo7o qofan koyro
wursi woththides.
6 Hessika ba dosizadde baggara coo mela nuus imettida boncho kiyatethay
galatettana mala.
7 Xoossa aadho kiyatetha duretethafe dendoyssan Yesusa suuthan woze-
tidi nagarappe nu maaretidos. *
8 Izi ba kiyatetha, hiillatethaninne erateth ubban nu bolla keehi darsides.

* **1:1** Hawa 18:19-21 * **1:7** Qola 1:14

9 Xoossi qoppida xuura ba qofa Kirstoosa baggara ba lo7o qofa mala nuna erisides.
10 Buroppe wode wursethan hananas diza iza qofay sallo bollanne biitta bolla dizaytas ubbas hu7e gidida Yesus Kirstoosappe wursi gars aaththanassa.
11 Wursikka ba shene mala ooththiza iza shenen koyrokka izi qoppi woththidayti nuni izan doorettidos.
12 Nuni kasetidi Kirstoosa baggara ekana giidi ufayssaN naagizayti Xoossa boncho galatan qoncisanasa.
13 Inteka qasse tuma qaala hessikka intena ashshiza Mishiraachcho qaala siydi Kirstoosan ammanideta. Iza ammanidi kase imettana geetettida Xillo Ayana matamen atamettideta.
14 He Ayanazikka iza boncho galatan qoncisana mala Xoossi erays gidi-dayta ubbata wozana gakkanaas nu laatas oytho.

Galatanne woossa

15-16 Hessa gish inte Goda Yesusa amannida gishshinne ammaniza asa inte siiqizayssa ta siyosappe ha simmin intena qoppa qoppa ekada tani ta woossan inte gish Xoossas galata shiisho aggabeyke.
17 Boncho Aawa gidida nu Goda Yesus Kirstoosa Aawa Xoossa inte lo7ethi erana mala Qoncisiza Ayanaynne Eratetha Ayanay intes imettana mala ta intes pacey baynda woossays.
18 Hessathoka inte izan xeeygetida ufayssay hessikka ammanizayta achchan diza iza duretethay aazakkone inte erana mala inte wozna ayfey poo7ana mala woossays.
19-20 Nuus ammanizaytas ubbafe bolla gidida iza wolqa dhoqateth inte erana mala ta woossays. He wolqaykka iza gitateththa minotetha oo-son bessidaysi hayqoppe Kirstoosa denthidi salon ba ushachchan uttissida Kirstoosa baggara. *
21 Ayssizaytappe, godateththappe, wolqafenne kawoteththafe qasseka ha7i xalla gidonta buroppe yaana wodekka gidin sunth ubbafe izi bolla.
22 Xoossi hara wursi iza tohoppe garsan haarisides. Woossa keeththanka ubba bolla hu7e ooththides. *
23 Woossa keeththiya Kirstoosa asatetha. He izakka ubbason ubba miish kunthiza he iza kumetha.

2

Kirstoosi paxi dendides

1 Inte inte qohida qoho gishshinne inte nagara gaason hayqqideyta shin,
2 hessa inte hayssa alameza iita ooge kaallideta. Bolla carko bolla diza wolqama haarizayssas ha7ikka Xoossas azazettonta asa bolla ooththiza iita ayanas inte azazettishe gam7ideta.
3 Hayssafe kase nuni nu asho amoteth polishe ashoy koyiza oge kaallishe istara doos. Nunikka hanko asa mala nu medhetethafe Xoossa hanqo giddon de7oos.
4-5 Gido attin Xoossi keehi siiqida gish ba maarotetha daron nuni nu qoho daretetththan hayqqidayta gidi dishin Kirstoosa baggara nuna ashshides. Inte paxiday iza kiyatethanna.
6 Xoossi nuna Kirstoosara gaththi denthides. Yesus Kirstoosa baggara nuna salon banara uttissides.

---

* **1:19-20** Maza 110:1 * **1:22** Maza 8:6

7 Hessika hayssafe guye yaana wodezan Yesus Kirstoosi nuus ba kiyatethan qoncisida zaway baynda ba kiyatetha duretetha nuna bessanasa.
8 Inte Xoossa kiyatethan ammanon attideta. Hessika Xoossi intes mela coo imidazappe attin inte oosoppe gidenna.
9 Oonikka ceeqqettonta mala oosoppe gidenna.
10 Hessika Xoossi kase koyro giigissi woththida lo7o ooso nuni ooththana mala Yesus Kirstoosa baggara nuni nam7antho medhetidaytanne Xoossa medhetethata.

Kirstoosan beettida issifeteth

11 Hessa gish inte kase inte yeletethan Ayzaabeti inte asatetha bolla asa kushe ooso geedon "Nuni qaxxarettidos" giza asati intena "Qaxxaretontayta" gizayto! Inte hessa ane woznan woththite.
12 Inte he wode Kirstoosappe shaaketidi, Isra7eele naytappe hakkidi, caaqo qaalassikka alaga gididi, hayssa alameza bolla hidotaynne Xoossi baynda inte kase dizayssa yuushi qoppite.
13 Ha7i qasse inte kase hahon dizayti Yesus Kirstoosan gididi iza suutha baggara shiiqideta.
14 Nam7ata issi bolla gaththidi giddon shaakki ooshiza miisha laallida nu saroy iza.
15 Woga, woga azazora gaththi issife ba ashon shaarides. Hessa izi ooththida gaasoy izas waanna qofay nam7atappe issi ooratha as ba baggara medhidi saroteth ehanasa.
16 Izi masqale bolla hayqqidi morketeth diggides. Nam7ataka issi asho histidi Xoossara maqayinthides. *
17 Izi yiidi intena hakki dizaytassinne matan dizaytas gaththi saroteth sabakides. *
18 Nu wurikka iza baggara issi Ayanan Aawa ach shiiqana.
19 Hessa gish inte ammanizaytara issife issi dere asanne Xoossas so asa attin hayssafe guye betetanne imathata gidekketa.
20 Inte Hawaaretanne nabeta baasan keexettideta; keeththas wursetha kuushshay Yesus Kirstoosa.
21 Keeththazi wurikka issife oyketidi Godas dumma keeththe gidanas diccees.
22 Intenka Xoossi ba Ayanan daanas izas duussaso gidana mala issife keexxetishe deeta.

3

Ayzaabetas Hawaare gidida Phawuloosa

1 Hessa geedon ta Phawuloosi intes ammanontayta gish Yesus Kirstoosi qachidade gidadis.
2 Ta intena go7ana mala Xoossi kiyatethan taas oosos exxa immidayssa inte tumappe siyideta.
3 Hayssafe kase ta intes qaanthara xaafida mala taas qoncin ta eranas dandayida xuuray hayssa.
4 Hessa gish inte hessa nababishe Kirstoosa xuura ta ay mala eridakkone inteka eranas dandayeeta.
5 He xuuraykka ha7i ammaniza Hawaaretassinne nabetas qoncida mala kase beni aadhdhida wode diza asataska qoncibenna.

* **2:16** Qola 1:20 * **2:17** Isa 57:19

6 Hessi he xuuray Ayzaabeti Mishiraachcho qaala baggara Isra7eele naytara issife laattizayta; issife issade asateth mala gididi Yesus Kirstoosa baggara beettida hidota issife gishetti laattizayta gidanassa.
7 Takka iza wolqa ooso mala taas imettida Xoossa kiyatetha imota mala hayssa Mishiraachcho qaala oosancha gidadis.
8 Ta qas hanko ammaniza asappe laafa gidikkokka oonikka zaway baynda Kirstoosa dureteth Ayzaabetas sabakana mala Xoossa kiyatethan hayssi taas imettides.
9 Hessathoka wursikka medhdhida Xoossan beni wode qoteti diza Xooossas xuura qofay aazakonne ubbas ta qoncisana mala taas Xoossa kiyatethi imettides.
10 Iza qofay ha7i wode Woossa Keeththa baggara dumma dumma medhay diza Xoossa hiillatethi salon diza halaqatassinne godatas erettana mala hanides.
11 Xoossi nu Goda Yesus Kirstoosa baggara hayssa poliday merna ba qofa mala.
12 Nuni izayta gidida gishshinne izan ammanida gish geeshshateththaranne hirgay baynda nuni Xoossako shiiqana dandayoos.
13 Hessa gish inte bonchettana mala tani inte gish ta bolla gakkida waayezan inte ufays qanxonta mala ta intena hadara gays.

Efesoonen ammaniza asas woossetida woossa

14 Hessa gish tani Xoossa sinthan gulbatays.
15 Salon dizaynne biitta bolla diza izaso asay wurikka izi sunthin summes.
16 Inte garsa baggara minnana mala Ayana baggara iza boncho duretethay intes imettana mala ta woossays.
17 Hessika Kirstoosi inte woznan ammanon daana malanne qasseka inte izan xaphidi siiqon minnana mala.
18 Kirstoosa siiqos aahotethay, adusatethay, dhoqatethaynne cimateththay ay ginakko inte ammaniza asa ubbara issife shaakki erana mala.
19 Inte Xoossa kumeththara shaakki eridi izan kumeth gidana mala asa erappe bolla gidida Kirstoosa siiqo inte erana mala ta woossays.
20 Hessa gish nu giddon oothithiza ba wolqa gina nu woossizayssafenne woykko nu qoppizayssafe ubbafe bollara keehi darsi oothithanas dandayiza Xoossas,
21 Woossa keeththan qasseka Yesus Kirstoosa baggara wode ubban mernappe merna gakkanaas izas bonchoy gido. Amiin.

4

Kirstoosa baggara betida issifeteth

1 Hessa gish Goda sunthan qashetida tani inte xeeygetida xeeyssas bessiza duus daana mala intena woossays.
2 Mulekka ashketanne shugota gidite. Issoy issara siiqon diitenne issoy issa dandayite. *
3 Saroteth immiza Ayana issifeteth naaganas minnite.
4 Inte xeeygettida gallas issi hidotaako xeeygetida mala issi asatethinne issi Ayanay dees.
5 Issi Goday, issi ammanoynne issi xinqatay dees.
6 Ubbafe bollara gididay, ubba bolla oothithizay, ubbason dizay, ubbas Aawa gidida issi Xoossi dees.

* **4:2** Qola 3:12-13

7 Gidikkokka Kirstoosi immana gi qachida mala nuus issas issas dumma
dumma imotethi imettides.
8 Hessa gish
"Izi pude kezida wode di7o di7ides;
Asas kiyatetha imota immides"
geetetti Geeshsha Maxaafan xafetidees. *
9 Histin "Izi pude kezides" guussi qasseka duge biitta gars wodhdhides guus
gidonta agikko hessi ay guussee?
10 Izi duge garse wodhdhidayssi kumeth alame medheteth kumana mala
saloppekka bolla keziday iza.
11 Issi issi asati Hawaareta, baggati Nabeta, harati Mishiraachcho qaala
sabake, baggayti qasse heemmizaytanne tamarsizayta gidana mala izi imota
immides.
12 Hessika Kirstoosa asateth gidida Woossa Keeththiya keexettana mala
ammanizayta ammano oosos giigissanassa.
13 Hessika hananay nu wurikka Xoossa Naa ammanoninne iza eron
beettiza issifetethako gakkidi kumeththa as gidanas Kirstoosan nuni
Kirstoosatho kumeththinne polo gidana mala.
14 Hessa gish abba bolla dendiza gote carkoy heenne ha shocechiza mala
dumma dumma timirte carkon asa geneninne baleththon ane nuni heenne
ha phonqetishe qeeri guutha nayta mala hanokko.
15 Hessatho hano aggidi tuma siiqon haasayishe hu7e gididayssakko ha-
nizazan ubban ane diccoos. He hu7ezika Kirstoosa.
16 Iza geedon asatethi wuri xaphon oyketidi issi issi asatethi ba ooso
ooththishe wurikka siiqon diccessinne banaka minthes. *

Poo7o nayta mala duus

17 Ayzaabeta mala coo mela qofan mela simeretanas intes bessenna gaada
ta intena zorays.
18 Ista woznay muumida gishshinne yuushi qopponta gish ista wozna
ayfey qooqides. Isti Xoossa de7oppe shaaketida.
19 Ista woznay doccida gish kalloy baynda ba koyda mala bana kalthonta
amoninne tunatethan daanas wogay baynda iita oosos bana aaththi immida.
20 Inte qasse Kirstoosa hessa malan eribeyketa.
21 Ee tumukka inte iza gish siyidetanne Yesusan diza tuma izappe
tamarideta.
22 Inte kase diza dussay baleththiza amon qitattida gish kase ceega asateth
intefe qari yeggana mala tamarideta. *
23 Qasseka inte qofay Ayanan ooraxo.
24 Tumu xillotethaninne geeshshatethan Xoosse misatana medhetida
ooratha asateth may7ite. *
25 Nu wurikka issi asho gidida gish wordoteth diggidi nuni nu garsan issoy
issara ane tuma hasayos. *
26 Hanqettite shin nagara ooththofte; inte hanqon dishin awa arshey
wullofo. *
27 Xala7es soho immofte.
28 Kase kaysotizadey hayssafe guye kaysotoppa. Gido attin metotetidi iza
woossizaytas immiza miish iza kushen daana mala lo7o miish ba kushera
ooththi demmanas daaburo.

* **4:8** Maza 68:18 * **4:16** Qola 2:19 * **4:22** Qola 3:9 * **4:24** Qola 3:10 * **4:25** Zaka 8:16 * **4:26** Maza 4:4

29 Koshshiza mala hanko siyizayta go7izazinne maaddiza qaalappe attin
go7oy baynda qaalay inte duunappe kezoppo.
30 Inte attana gallassas atamettida Xoossa Xillo Ayana mishisoppite.
31 Camo yo7o wursi hanqokka, yiillo, oosh, cashshe, qasseka hanko hara
iitateth wursi intefe diggite.
32 Intena Xoossi Kirstoosa baggara atto gida mala inteka inte garsan atto
atto geetettite; issoy issara kiyatanne issoy issas qadhetizayta gidite. *

5

1 Hessa gish inte dosettiza nayta mala Xoosse misatite.
2 Kirstoosi nuna siiqida mala qasseka nu gish bana sawiza yarsho ooth
Xoossas immida mala inteka siiqon simeretite. *
3 Laymay woykko tunatethi woykko uuzetethi mulekka inte giddon betoy
attin zigirsikka siyetofo. Hessa malay geeshsha Xoossa asas bessenna.
4 Inte galata galatizayta gidite attin ase yellachiza laafa haasayay coo
eeyateththa yo7oy intes besontaa gish hessa malay inte garsan dooppo.
5 Qasseka inte laymatizaytas woykko tunatas woykko uuzetizaytassinne
eqqas goynnizaytas Kirstoosa kawoteththaninne Xoossa Kawoteththan istas
laatasoy bayndayssa inte erite.
6 Intena oonikka wordo hasayon baleththofo. Gaasoyka Xoossa hanqoy
izas azazettonta nayta bolla yaanay haytanta malanna.
7 Hessa gish hessanta malara zupetoppite.
8 Kase inte dhuma shin Godan ha7i inte poo7o. Inte poo7o nayta mala diite.
9 Poo7os ayfey lo7etethan, Xillotethaninne tumatethan ubban dees.
10 Hessathoka Goda ufaysiza miish koyite.
11 Ayfey baynda dhuma oosora intes aykko gagoteththi dooppo. Hessafe
iita ooso qonce kessite.
12 Dhuman diza asati geeman ooththiza miisha gish haasayayka yellaches.
13 Poo7oy poo7idazi wuri qonceen bettes.
14 Gaasoyka wursi bessizay poo7o. Hessa gish “Neno, dhiskizaysso beegga!
Hayqoppe denda, Kirstoosi nees poo7isana” geetettides.
15 Hessa gish eratethi bayndayta mala gidonta inte waanidi erata mala
daanakkonne naagetite.
16 Hayssi wodezi iita gidida gish hessa lo7ethi eritte. *
17 Hessa gish eeyata gidopite; Goda sheney azakkonne yuushi qoppite.
18 Ayanay kumidayta gidite attin mathosiza ushshan mathotofte. Hessi
mela miisha laaleththa.
19 Ayana yethan galatara gaththi yexishe inte giddon issoy issara hasayet-
tite. Inte sabaninne yethan kumeththa woznappe Goda galattite.
20 Hessan Xoossa Aawa, Goda Yesus Kirstoosa suntha ubba miishas ubba
wode galattite.

Machonne azina

21 Inte Kirstoosa bonchos giidi yashshara issoy issas azazetite.
22 Macheto inte Godas haarettiza mala inte azinatas haarettite. *
23 Kirstoosi ba asho gidida Woossa Keeththays hu7e gidida mala azinaykka
ba macheysi hu7e.
24 Hessa gish Woossa Keeththiya Kirstoosas azazettiza mala machetikka ba
azinatas ay hanonka azazettanas bessees.

---

* **4:32** Qola 3:13 * **5:2** Kessa 29:18; Maza 40:6 * **5:16** Qola 4:5 * **5:22** Qola 3:18; 1Phex 3:1

25 Azinato! Kirstoosi Woossa Keeththayo siiqida malanne bana izi gish
aaththi immida mala inteka inte macheta siiqite. *
26 Ba qaala baggara haaththan meeci geshshidi erays dummasida mala.
27 Hessathoka qitay woykko ayfeso xirphotethi woykko issi iitay izi bolla
beettonta geeshinne balay izi bolla bayndaro boncho Woossa Keeththe
histidi erays shiishanassa.
28 Azinatikka hessatho ba macheta ba asho mala siiqanas bessees. Ba
macho siiqizadey bana siiqees.
29 Barka bana ixizadey oonikka baawa. Ba ashos meessinne bana naagees.
Kirstoossikka Woossa Keeththas hinnitho ooththides.
30 Nuni Kirstoosa asatetha.
31 Hessa gish “Asi aayonne aawa aggidi ba macheyra issino gides;
nam7aykka issi asho gidettes” geetetti Geeshsha Maxaafan xafettides. *
32 Hayssi daro xuura yo7o, takka hayssa Kirstoosa gishshinne Woossa
Keeththa gish yootays.
33 Gidikkokka intefe issi issadey ba macho bana siiqiza mala siiqo;
machakka ba azina bonchu.

6

Yelidaytanne Nayta

1 Nayto! Inte intena yelidaytas Godan azazetite. Hessi intes bessees. *
2 “Ne aawanne ne aayiyo boncha” giza azazo giddon diza hidotay koyro
azazo.
3 Ne hessatho ooththikko nees lo7ananne nees laythay biitta bolla
aduqana.
4 Yelidayto! Inteka inte nayta hanqeethofte; gido attin inte nayta Goda
zoreninne seeran dichchite. *

Ooththisizaytanne ooththizayta

5 Oosanchato inte Kirstoosas azazettiza mala biitta bolla intena ooththi-
sizaytas yashshatethaninne bonchon suure woznappe azazetite.
6 Coo asa ayfen bettana malanne ooththisizaytappe duna anjo ekanas
gidonta inte Kirstoosa aylleeta mala Xoossa shene kumeththa woznappe
polana mala woznappe azazetite.
7 Asas ooththiza mala gidonta Godas ooththiza mala inte kumeth woz-
nappe ooththite.
8 Gaasoyka aylle gidin woykko goda gidin ba ooththiza lo7o oosos ubbas
woyto ekkanayssa inte ereeta.
9 Inteno godato! Inteka inte ooththisizaytas hessatho ooththite. Istasinne
intes Goda gididay bolla salon dizayssa; izikka as ayfeso xeelli maadon-
tayssakka inteka eriiza gish oosanchata babiso aggidi lo7o ooththite. *

Xoossafe beettiza ola miish

10 Hara baggara mino Godaninne iza gita wolqan minnite.
11 Dabulosa gene ooso inte eqetanas dandayana mala Xoossa ola may7ota
mayte.
12 Gaasoyka nu oletanay ashoranne suuthara gidonta hayssa dhuma
alameza haariza godataranne wolqamatara qasseka sallo bolla diza tuna
ayana olanchatara olettos.

---

* **5:25** Qola 3:19; 1Phex 3:7 * **5:31** Medhe 2:24 * **6:1** Qola 3:20 * **6:4** Qola 3:21 * **6:9** Qola 4:1; Zaare 10:17; Qola 3:25

13 Iita gallassay gakkishin inte morke wolqara eqetanas dandayana mala
Xoossa ola may7ota kumeth may7ite. Inte ubbakka polidappe guye minni
eqqanas dandayeeta.
14 Hessa gish inte xeessan tuma zinnare mala dancettidi xillotetha xu-
rureta mala tiran may7idi,**
15 sarotetha Mishiraachcho qaala tohon caamma mala aaththidi giigeti
eqiite. *
16 Heytantafeka bollara tama mala poppol7u giza iita ayana wondafeta
inte wursi toyssana dandayana mala ammano gondalle mala denthite.
17 Atoteth birata qoobe mala hu7en woththite. Ayana giththa mashsha
oykkite; hessikka Xoossa qaala. *
18 Woossan ay hanonka Ayanan woossite. Hessa qoppidi beeggite; amman-
izayta ubba gish qanxonta woassite.
19 Tani Mishiraachcho qaala xuura asas qoncisanas duna doyiza ubba
wode yashshi baynda ta xalatethan yootana qaalay taas imettana mala taas
woossite.
20 Tani Mishiraachcho qaala gish sansalatan qashetada kiitettidade gidi-
day hessassa. Hessa gish ta yootanas bessizaysa babbonta yootana mala taas
woossite.

Wursetha saroka

21 Ta ay mala dizaakkonne ay ooththizakko inte erana mala dosettida ta
ishay Godas ammanettida oosanchay Tiqiqoossi intes hanidayssa wursikka
intes yootana. *
22 Inte nu hanoteth erana malanne inte wozna izi minthethana mala ta iza
intekko yeddadis. *
23 Aawa Xoossafe, Goda Yesus Kirstoossappe sarotethinne siiqoy am-
manora intes ta ishatas gido.
24 Goda Yesus Kirstoosa pacey baynda siiqiza ubbas sarotethi gido. Amiin.

---

* **6:14** xurure gussi beni wode ola asati tiran may7iza ola may7o. * **6:14** Isa 11:5; 59:17 * **6:15** Isa 52:7 * **6:17** Isa 59:17 * **6:21** Hawa 20:4; 2Xim 4:12 * **6:22** Qola 4:7-8

Phawuloosi
Piliphisiyoose Asas
Xaafida Kiita
Giddo qofa

Phawuloosi ha kiitaza xaafiday Maqidooniya geetettiza Oroome kawoy haarizason diza Piliphisiyoose geetettiza deren diza Woossa Keeththayssa. Henna he Woossa Keeththaya Phawuloosi koyro Awuroppan essida Woossa Keeththa. Piliphisiyoose kataman diza asappe dariza baggay Oroome biittafe yida. Hessafe dendidayssan daroti otoretetes. (Hawa 16:21) Istafe baggati Kirstoosan ammanizayta. Hessa gish ba asatan ixettidaytanne goodettizayta gidida. Hessika isti ha alame duussan manqo gidana mala ooththides. (2Qoro 8:2) Gididakkokka isti ammanon minni eqqidi hanko ammanishe waayetizayta maaddizayta gidida. Hessa gaason Phawuloosi ista addefe siiqees.

Ha kiitay xaafetiday Phawuloosi qashoson dishin hanko ammaniza oosanchatappe eqetethi iza gakkin Piliphisiyoosan diza Woossa Keeththey garsan dendida wordo timirte gaason iza woznay meqqi dishinna. Gido attin ha kiitazan qonci beettizay ufaysinne kumeththa ammaneteth. Phawuloosi hessa he kiitaza xaafida gaasoy izi metoti dishin Piliphoossinne ammaniza asay izas maado yeddida gish ista galatanassikko! Iza bolla gidin woykko ista bolla dumma dumma metoti gakkikkoka istas daro xalatethaninne kumeththa mino ammanoy istas daana mala izi ista minthethes. Otoretethinne ceeqeteth aggidi Yesus Kirstoosa ashiketethan kumana mala izi ista minthi qofises. Isti Yesus Kirstoosara Ayanan issino gididi demmida de7ozi Xoossa kiyatethafe beettidayssanne isti ammanon ekidayssafe attin woga naagon beettidayssa gidenna giidi izi ista qofises. Yesus Kirstoosara issifetethan diza ubbatas Xoossi istas immiza sarotetha gishshinne ufaysa gishikka xaafides.

Hayssi ha kiitazi eretizay ufays, ammanetteth, issifetethinne ammanon de7on minni eqqana mala qoncisi bessizayssanna. Qasseka Hawaare Phawuloosi Piliphisiyoose Woossa Keeththayo daro siiqizayssa qoncisees.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-11
Phawuloosa duussa gish 1:12-26
Ammanon duussas leemiso 1:27-2:18
Ximtoosanne Afrodixo qofa 2:19-30
Ammano ixizaytappe naagettana mala yooto 3:1-4:9
Phawuloosi Piliphisiyoosan ammanizaytas shiishida galatanne zore 4:10-20
Kuushsha qofa 4:21-23

1 Yesus Kirstoosa oosancha gidida Phawuloosappenne Ximtoosappe
Woossa Keeththa cimataranne daaqonetara issife Pilphisiyoose deren diza
ammanizaytas Yesus Kirstoosas dummatidaytas ubbas; *
2 nu Aawa Xoossafe, Goda Yesus Kirstoosappe kiyatethinne sarotethi intes
gido.

Galata woossa

3 Intena qoppiza ubba gallas tani ta Xoossa galatays.

---

* **1:1** Hawa 16:12

4 Ubba gallas inte gish ta woossiza wode ufayssan woossays.
5 Koyro gallassafe ha simmin hanno gakkanaas Mishiraachcho qaala
ooson inte tanara deeta.
6 Intenan lo7o ooso doommidayssi izi Yesus Kirstoosi wursetha pirdas
yaana gakkanaas intena dandayissanayssa ta ammanays.
7 Ta ha7i qasho keeththan dishininne ta qashetanappekka kase Mishi-
raachcho qaala tuma naaganassinne minthethanas Xoossi taas ba kiy-
atethan immida maadon inte wurikka tanara issife ooththidayta gidida gish
inte ubba gallas ta woznappe dhayekketa. Hessa gish ta inte gish qoppanas
taas bessees.
8 Ta intena Yesus Kirstoosa siiqon wosta laamotizakkonne Xoossi taas
marka.
9 Inte siiqoy eratethaninne akeekan keehi darana mala ta woossays.
10 Hessika inte ubbafe aadhdhizayssa shaakki erana malanne Yesus
Kirstoosa yuussa gallas gakkanaas inte geeshshatanne wosoy bayndayta
gidana mala koyays.
11 Xoossa bonchisizayssanne galatissizayssa inte ooththana mala Yesus
Kirstoosan beettiza geeshshatetha ayfen inte woznay kumo.

Phawuloosa qashetethan Mishiraachcho qaala dich

12 Ha7ikka ta ishato! Ta bolla gakkida metoy Mishiraachcho qaalay
kaseppe dari aakkanas gididayssa inte erana mala ta koyays.
13 Hessa gish ta qashetethay Kirstoosa gish gididayssi kawo keeththa
zabetassinne harataska erettides. *
14 Ta qashetidayssa geedon ammanizayti Xoossa qaala babbonta
xalatethan asas markattanas minoteth demmida.
15 Issi issi asati coo nu izappe waanidon geethaninne hoollotethan
sabakettes. Baggayti qasse lo7o qofara Kirstoosa gish sabakettes.
16 Baggayti ta Mishiraachcho qaala gish mootettana haan dizayssa eriza
gish siiqon sabakettes.
17 Hankoyti qasse lo7o qofan gidonta tana gakkida qashoza bolla hara
waaye gaththanassinne ba iita qofa polanas Kirstoosa sabakettes.
18 Hessa gidikko ay meto dizay! Waanna ayfe yo7oy suuretethan gidin
woykko misatisson gidinka awarakka Kirstoosa sabakiza gish ta ufayetays.
Qasseka ta ufayettana.
19 Ta bolla gakkida metoppe ta aadhanay inte woossaninne Yesus Kirstoosa
Ayana maadon gididayssa ta erays.
20 Ta ay ogerakka yeellatonta mala mino ufaysinne laamotay taas dees.
Gido attin kasekka hachchika; ta hayqqinka paxa diinka Kirstoosi ta ashon
bonchettanayssa ta xalatethan haasayays.
21 Taas duus guussi Kirstoosa. Hayqoyka taas go7a.
22 Gido attin tani hayssa asho duussan guja dizaakko ayfe immiza ooso
ooththays guussa. Ta awayssa dooranakkonne taas erettenna.
23 Ha nam7u Hanotan metotetadis. Ta baada Kirstoosara daanas laamo-
tays. Hessi hara ubbafe keehi lo7o.
24 Gido attin taas ashon duussi intes keehi koshshees.
25 Hessa akeekada inte ammanon diccana malanne ufayettana mala inte
ubbata matan gam7anayssanne daanayssa ta erays.
26 Ta he baada inte achchan deyikko ta gaason intes Kirstoosan diza
ceeqetethththi darana.
27 Kirstoosa Mishiraachcho qaalas bessiza mala diite. Hessatho hanka
ta intena hee baada beydakko woykko hahon daada inte gish ta siyizakko

* **1:13** Hawa 28:30

inte Mishiraachcho qaala ammanos issino oletishe issi Ayanan inte minni eqnayssa ta erays.
28 Ay ogerakka intenara eqetizaytas hirgofte. Hessi isti dhayanayssassinne inte atanayssas Xoossafe imettida malata.
29 Inte Kirstoosa ammanizayta xalala gidonta iza gish waaye ekizayta gidana mala hayssi Xoossa kiyatethi intes imettides.
30 Inte kase beyida mala ha7ikka ta bolla dizayssa inte siyizayssa mala hessatho intenaka waayison dees. *

2

Ashketeth Kirstoosappe tamaro

1-2 Intes Kirstoosa baggara beettida issifetetha gaason issoy issa minthethizaz siiqo gidinka woykko Ayana issifeteth woykko maaroynne asas misheteth inte garsan diikko inte as siiqon issi Ayananinne issi qofan gididi ta ufays polite.
3 As ubba intefe bollara xeellite attin interka intena doson woykko go7ay baynda galata ekanas issi mishika ooththofte.
4 Intefe issi issi asi hara as go7izayssa xeellite attin inte go7a xalala xeellofte.
5 Yesus Kirstoosas diza ashketethi inte achchanka do.
6 Izi erays Xoossakoshin bana Xoossara ginisanas koybenna.
7 Gido attin aylle medha ekkidi as misatidi barka bana eeya as kessides.
8 As gidi qoncidikka bana asappe ziqa ooththides. Hayqqana gakkanaas hessikka masqale bolla kaqeti hayqqana gakkanaas azazettides.
9 Hessa gish Xoossi iza daro dhoqu histides. Suntha ubbafe dhoqu gida sunth izas immides.
10 Hessika salonka biitta bollan biittafe garsanka diza medhetethinne gulbatey wuri Yesusa sunthas gulbatana mala.
11 Asa inxarsi wurikka Xoossa Aawa bonchos Yesus Kirstoosi Goda gididayssa markattanassa.

Dere poo7o

12 Hessa gish ta ishato! Inte kase ubba wode azazettizayta gidida mala ha7ikka ta matan doonta intefe haahon diikkokka inte atethay kumeth gidana mala yashshatethaninne bonchon polite.
13 Xoossi intes azazeteth immishe ba qofa wurseth gakkanaas inte giddon ooththes.
14 Ay miishikka zuuzunthinne palamay baynda ooththite.
15 Hessika inte iitanne geella asa giddon geeshshatanne wosoy baynda Xoossa nayta gididi alame bolla awa arshe mala dere ubbas poo7anassa. *
16 Inte ekkida de7o qaala lo7ethi oykkikko Kirstoosi ha simmi yiza wode ta mela daaburontayssa gish ta ceeqqettanazi taas dees.
17 Qasseka intes Godan diza ammanoy inte Xoossas shiishada dumma yarsho mala ta shempoy inte yarshora issife yarsho mala gukkizakko intenara takka ufayettana.
18 Hessathoka inte intes ufayetidi tanaka ufayssanas bessees.

Ximtoosa woossanne Afrodixo woossa

19 Goday maaddikko Ximtoosa inteko yeddada inte lo7etetha gish lo7o wore siyanas koyays.
20 Inte lo7etetha gish qoppiza asi hara iza malay oonikka baawa.

---

* **1:30** Hawa 16:19-40 * **2:15** Zaare 32:5

21 Haray wurikka Yesus Kirstoosayssa gidonta ba go7as woxxizade xalala.
22 Gido attin inte erizayssa mala Ximtoossi izi ay mala asakkone ba gish markasides. Nay ba aawara ooththiza mala tanara Mishiraachcho qaala yootides.
23 Hessa gish hayssafe sinthan ta waananakkonne shaaka eridappe guye iza ta inteko kiittana qoppays.
24 Takka inteko mata wode baanayssa Godan ammanettays.
25 Hessathoka inte tana koshshiza miishan ubban maaddana malanne lo7ethi oykkana mala yeddida Afrodixo ta inteko zaara yeddana mala koshshizayssi taas eretides.
26 Gaasoyka izi intena kumeththata beyanas laamotida gishshinne qasseka inte iza sakoza siyidayssas qoppida gishassa.
27 Tumappekka hargidi hayqqishe attides. Gido attin Xoossi iza maarides. Ta kase muuzotizayssa bolla hara muuzoy gujettonta mala tanaka maaddides.
28 Hessa gish inte iza beydi ufayettana malanne takka hirgafe shempana mala amottays.
29 Inte iza keehi ufayssan mokki ekkite. Iza mala asataka bonchite.
30 Inte tana matan diidi ooththi maaddanas dandayonta gish izi ba shempos mishetonta tana ooththi maaddidi Kirstoosa ooson hayqqishe attides.

3

Ashon ceeqqettanas bessenna

1 Ta ishato! Hayssafe hara ta intena gizay Godan ufayetite. Ha7ikka zaarada izo ta intes xaafikko tana salethenna. Intenaka go7ana.
2 Heyta kana mala huskatizaytappe, iita ooththizaytappenne asas meqeth menthiza asataappe naagetite.
3 Tumu qaxxarettidayti, Xoosse woossizayti, Yesus Kirstoosan ceeqqizayti, ashon ceeqqettontaytinne ashonka ammanetontayti nuna.
4 Ta ceeqqana koykko asho baggara ceeqqana miishi taaska dees. Oonaska ashon ceeqqiza miishi diza misatikko ta izappe aadhdhays.
5 Tani yeletida ospuntha gallas qaxxarettadis. Ta Isra7eele zerethinne Biniyaame kochchafe yelettadis. Ibraaweeta giddon takka adda Ibraawe. Woga baggara oychizadey diikko ta kase Farsaawe. *
6 Muse wogas zil7etizayssa gidikko tani kase Woossa Keeththa goodizadde. Woga naagon beettiza xillotethi gidikko kase ta bolla issi wosoykka deenna. *
7 Gido attin taas go7a gididayssa ubba Kirstoosa gish gaada go7ay baynda miisha mala qoodadis.
8 Hessafeka ta goda Yesus Kirstoosa eroppe aadhdhizay haray aykkoykka bayndayssa ta ammaniza gish ubbakka coo mela go7ay baynda miisha mala qoodadis. Tani iza gish gaada ubbakka aggadis. Ta Kirstoosa demmana gaada ubba miishakka wora wodhdhida iita miisha mala qoodadis.
9 Tani hessatho ooththiza gaasoy kase Muse wogan taas diza xillotetha aggada ammanon beettiza Xoossa xilloteth Kirstoosan ammanada demmanassinne ta izara issife de7anassa.
10 Kirstoosanne izi hayqqi dendida dentha wolqa ta erana mala iza waayekka ta izara gishettana malanne hayqonka ta iza misatana mala amottays.

* **3:5** Oro 11:1; Hawa 23:6; 26:5 * **3:6** Hawa 8:3; 22:4; 26:9-11

11 Hessathoka ta hayqqa dendidappe guye mernas daanas koyays

Wurseth gakkanaas wothe

12 Ta hayssa wursa demmadis woykko hayssatho hanadis guus gidenna. Gido attin Yesus Kirstoosi tana erays histidi taas giigissida woyto ekkanas minna wotha bolla days.

13 Ta ishato! Ta ha7i ta koyizayssakka oykkida mala qoodikke. Gido attin ta issi miishi ooththana. Taappe guyera dizayssa agga aggada taappe sinthan dizayssa oykkanas zaradhays.

14 Xoossi tana Yesus Kirstoosa baggara pude xeygida gish woyto gakka ekkanas elelays.

15 Hessa gish nuni ammanon minnidayti wurikka haniza yo7o wursi hessatho xeellanas bessees. Issi issi dumma qofay intes diikko hessaka Xoossi intes qoncisana.

16 Gidikkokka nu ha7i gakki eridazan ane simeretoos.

17 Ta ishato! Ane inte ta haniza mala tana kaallitenne haratarakka issife de7ite. Nu nuna intes leemiso histi bessida mala diza asata woznan woththite. *

18 Gaasoyka hayssafe kase ta intes zaara zaara yootida mala ha7ikka zaarada afunthara intes yootays. Daroti Kirstoosa masqales morke gididi simeretetes.

19 Ista wurseth dhayo. Ista uloy ista Xoossa. Istas kawushshatethay istas boncho. Ista woznay shempiday ha biitta duussanna.

20 Nu derey gidikko salona. Heeppe buro yaanayssa nuna ashshida Goda Yesus Kirstoosa yuussa laamotethan naagon doos.

21 Izikka wursi baappe garsan haarissana dandayiza ba wolqana, daaburanchcha gidida nu asateth bonchettida ba asateth misatissidi laammana.

4

Wursetha zore

1 Ta intena dosizayto! Ta intena laamotizayto! Taas ufayssinne ooso zawude gidida ta ishato! Godan minni eqqite.

2 Inte qofay Godan issino gidana mala Ewodiyanne Sinxekey ba garsan siiqettana mala ta ista woossays.

3 Ero! Neno! Tanara issife ammanettida oosanchazo, Mishiraachcho qaala yootos tanaranne Qalamenxoosara qasseka ista sunthay de7o maxaafen xaafetida hanko tanara ooso laggetara issife waayidayta he macasata ne maaddana mala ta nena woossays.

4 Ay wodekka Godan ufayetite. Qasseka ta intena ufayetite gays.

5 Inte kiyatethi asa ubba achchan ereto. Goday yaana matides.

6 Haniza yo7on ubban galatan, woossaninne gaannatethhan Xoossa sinthi shiiqite attin ay miishanka hirgofte.

7 Asa qofappe bollara diza Xoossa sarotethi inte woznanne inte qofa wursi Yesus Kirstoosan naagees.

8 Wursetha bolla ta ishato! Tumu gidida yo7o wursi, boncho gidida yo7o wursi, adda gidida yo7o wursi, geeshshi gidida yo7o wursi, dosettida miishi wursi, lo7o gidida yo7o wursi, lo7etethi gidinka galataka haytanta misatizaz wursi qoppite.

9 Inte taappe tamaridayssa woykko inte taappe ekkidayssanne siyidayssa woykko beydayssa ay gidikkokka wursi ooththite. Goday intenara gidana.

Phawuloosi maaddidaytas shiishida galata

* **3:17** 1Qoro 4:16; 11:1

10 Daro wodeppe guye ooratha qofara inte ta gish qofo oykkideta. Hessika
Goda baggara tana keehi ufaysses. Tumukka inte taas qofo aggibeyketashin
inte qoppida mala ooththanas intes hano ixxides.
11 Tani hessa gizay tana metida gish gidenna. Gaasoyka ta ay hanikkokka
“Dizayssi taas gidana” guus tamaradis.
12 Pacekka ta erays; demmadakka erays; ta gafadakka, kalladaka erays;
diinka dhayinka erays; ay gidikkokka taas dizay taas gidana guussa xuura
ta lo7etha erays.
13 Taas wolqa immiza Kirstoosan tani ubba miishe ooththanas dandayays.
14 Gidikkokka inte tana ta waayen maaddida gish lo7o ooththideta.
15 Inte Piliphisiyoose asati hessafe bollara inte erizay koyro Mishiraachcho
qaala inte ekkida wode tani Maqidooniyappe dendashe intefe attin gede
immidikka haa ekkidikka maaddetidinne maaddidi giza Woossa Keeththi
taas deenna. *
16 Haray atto shin ta kase Tasolonqen diza wodekka tani metotin inte zaari
zaari taas maado yeddideta.
17 Ta hessa gizay immida gish intes anjoy darana mala gaada attin ta intefe
maado ekkanas amottada gidenna.
18 Taas koshshizayssanne tana koshshizayssafekka bollara ekkadis. Inte
taas yeddida maado miisha Afrodixo kusheppe ekkin ta pacey kumides.
Hayssi daroppe Xoossa achchan eketida daro lo7o sawiza yarsho mala. *
19 Xoossi ba duretetha gina intena koshshizayssa Goda Yesus Kirstoosa
baggara intes kunthana.
20 Nu Aawasinne nu Xoossas mernappe mernas bonchoy gido. Amiin.

Wursetha saroka

21 Ammaniza asa ubba Yesus Kirstoosa sunthan saro giite. Tanara diza
ishati wurikka intena saro geetes.
22 Ammanizayti wuri harappeka Qeesareso asappe ammanizayti wurikka
intena saro geetes.
23 Goda Yesus Kirstoosa aadhdho kiyatethi intenara gido. Amiin.

* **4:15** 2Qoro 11:9 * **4:18** Kessa 29:18

Phawuloosi
Qolasiyase Asas
Xaafida Kiita
Giddo qofa

Hayssi kiitazi xaafettiday qeeri Iisiyan diza Efesoone katamappe arshey mokiza baggara diza Qolasiyase kataman diza Woossa Keeththassa. Hinno he Woossa Keeththayo essiday Phawuloosa gidonta aggikkokka iza Oroome kawoteththa garsan diza Iisiyan waanna katama gidida Efesooneppe Mishiraachcho qaala yootizayta hee yeddida gish Qolasiyaseska alafeteth dees. Qolasiyase Woossa Keeththan “Xoossa eranassinne mulera attoteth demmanas issi issi asi hu7en hu7en wolqama ayanatassinne godatas goynnanas koshshees” giza wordo astamareti dizayssa Phawuloosi siydes. He astamareti tamarsiza hara yooti “Asi wurikka qaxxara wogas haarettanas bessees; kaththa muussa woganne hara wogatakka naaganas bessees” giidi tamarsetes.

Phawuloosi ha kiitaza xaafiday tumu gidida ammano timirte tamaridi he wordo astamareta timirteza digganassa. Iza malthetappe waannatizay “Yesus Kirstoosi kumeththa attoteth imees; hankoyti ammaniza ammanoy gidikko Yesusappe haassetes” gizayssa. Xoossi hayssa alameza Kirstoosan medhides. Qasseka Xoossi ha alameza Kirstoosa baggara baakko zaari ehana. Hayssi alamezi attanay Kirstoosa woznappe ammanon xalala. Hessan eqqidi Phawuloosi hayssi wolqama timirtey ammanizayta de7on waani daanas koshshizakkonne bessees.

Hayssa ha kiitaza Phawuloosappe ekkidi Qolasiyase asas gaththanas kiitettida Tiqiqoosara issife dizay Anasmoosa gididayssa eroy maaddizaza. Phawuloosi he Anasmoosa geetettiza aylleza gish Pilmoonas hara kiita xaafides. Qolasiyase kiita giddon diza qofay Efisone kiitara addafe gayttees. Nam7aykka issi woden xaafetida. Ista giddon diza gita dummateththi Efesoone kiitan Phawuloosi Kirstoosa Woossa keeththa hu7e oothidii shiishshees. Qasse Qolasiyase kiitan Kirstoosa medhetetha ubbas hu7e oothidi shiishshees. Hayssa izi oothidiay Xoossi medhdhida kiitanchatas goynnoy eeyateth gididayssa bessanasa.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-8
Kirstoosa hanonne iza ooso 1:9-2:19
Kirstoosan diza ooratha de7o 2:20-4:6
Kuushsha qofa 4:7-18

1 Xoossa shenen Yesus Kirstoosan kiitettida Phawuloosappenne nu isha Ximtoosappe,
2 Qolassiyaasen diza Kirstoosan dummatidaytassinne ammanettida ishatas nu Aawa Xoossafe sarotethinne kiyateth intes gido.

Galata woossa

3 Nu inte gish woossiza ubba gallas nu Goda Yesus Kirstoosa Aawa Xoossa galatoos.
4 Gaasoyka intes Yesus Kirstoosan diza ammanoninne ammaniza asa inte wursi siiqizayssa nu siyida gishassa.
5 Hessi wurikka haniday salon intes giigetida hidotappe dendidayssanna. Hessa he hidota gish Mishiraachcho qaala inte kasetidi siyideta.

6 Hessika hee inteko gakkides. Hessa Mishiraachcho qaala inte siyosappenne Xoossa kiyatetha tumatetha inte ero gallassafe haa simmin alame yuushon izi ooththishe dizayssa mala inte achchan ayfe ayfishenne diccishe dees.
7 Hessaka ha7i nu gish gididi Kirstoosas ammanettida oosancha gididayssinne nunara issife ooththizanne siiqiza Ephapiray intena tamarsides. **
8 Qasseka izi intenan diza Ayana siiqotetha nuus yootides.
9 Nu qasse hessa siyosappe haa simmin inte Xoossa shene eratethaninne akeekan intena kunthana mala inte gish woossa qanxibeekko.
10 Hessathoka Godas bessiza duus daana mala inte iza poli ufayssana mala lo7o ooso ubban ayfe immana malanne Xoosse eron dicci dicci baana mala nu intes woossos.
11 Goday ba gita wolqan ba minoteth ubba intes immo; wursikka inte dandayana malanne ufayssan giigettidayta gidana mala intena izi maaddo.
12 Ammanizayti laattizaso poo7o kawoteth laattizayta nu gidana mala nuna gathida nu Aawa inte galatanassa.
13 Izi nuna dhuman haaretetththafe ashshidi gede ba dosiza naaza kawotetththan nuna pinthides.
14 Nu izan wozetidi nagarappe maaretidos. *

Kirstoosi ubbafe bolla

15 Kirstoosi ayfen beettonta Xoossas tumu leemiso; medhetetha ubbafe gitanne bayra.
16 Medheteth wuri izan medhetides. Saloninne sa7an dizayti, ayfen beettizaytinne beettontayta gidinka, wolqamata gidinka, haarizayta gidinka woykko godateth dizayti haniday wurikka izan izas medhetides.
17 Izi ubbafe kase dees. Wurikka issi bolla oykketi minniday izanna.
18 Izi ba asateth gidida Woossa Keetththays hu7e. Ubbas bolla gidana mala izi hayqqida asa ubbafe koyro dendides. *
19 Hessika haniday kumetththa Xoossatethay iza naazan de7ana mala Xoossa Aawa shene gidida gishassa.
20 Masqale bolla izappe gukkida suuthan saroteth medhidi biitta bolla gidin salo bolla dizayssa wursi iza baggara banara maqayinthides. *
21 Inte iita amale gaason kase inte Xoossafe shaaketidi inte inte qofara izas morketakkoshin.
22 Ha7i qasse inte bolla balaynne wosoy baynda geeshshata ooththidi intena ba sinth shiishshanas Kirstoosa asho hayqo baggara Xoossi intena banara maqayinthides.
23 Hessika hananay inte ammanon xaphidinne giigettidi inte inte ammanon ekkida mishiraachcho qaalappe qaaxonta minni eqqikkonna. Intessinne salo gufanthon diza medhetethas sabaketida Mishiraachcho qaalay hessa. Ta Phawuloossikka hayssa ha mishiraachcho qaalas oosancha gidadis.

Phawuloosi Woossa Keeththa gish ekkida waaye

---

* **1:7** *nu gish* Issi issi Geeshsha Maxaafatan inte gish geetettides. * **1:7** Qola 4:12; Pil 23 * **1:14** Efe 1:7 * **1:18** Efe 1:22-23 * **1:20** Efe 2:16

24 Ta inte gish waaye beydayssi ha7ikka tana ufaysses. Kirstoosi ba asateth;
hessikka Woossa Keeththa gish izi ekkida waayezappe ekkishin paciday
diikko tani ta ashon kunthana. †
25 Xoossa qaala ta intes pacey baynda gaththana mala taas Xoossafe
imettida hadara mala ta Woossa Keeththa oosancha gidadis.
26 Ha qaalay beni wodeppenne kase yeletethafe geemmidi xuura gidi
gam7ides. Ha7i gidikko ammanizaytas ubbas qoncides.
27 Xoossi ba asas qoncisanas koyda xuuray iza boncho duretethay ayzaabe
gidida inte giddon ay mala gitakkonne bessanassa. Izikka iza boncho hidota
gidida inte giddon diza Kirstoosa.
28 Nuka issi issi as Kirstoosas kumeththa as histi shiishshanas dandayana
mala as wursi hiillara zorishenne tamarsishe Kirstoosa gish sabakoos.
29 Takka ta garsan mintha ooththiza iza wolqan wursa baaxetashe he qofa
polanas dafettays.

2

1 Inte gishinne Lodoqiyan dizaytanne hessathoka tana ba ayfera beyi
eronta asa ubbas ta ay mala baaxetikkonne inte erana mala ta koyays.
2 Qasseka ista woznay minnana malanne isti siiqotethan issoy issara
oykkettana mala kumeth gididayssa yuushi qoppi ero dureteth demmidi
Xoossa xuura gidida Kirstoosa isti erana mala ta dafettays.
3 Qotan diza cincateththinne eratetha haaroy wurikka beettizay Kirstoosa
achchanna.
4 Oonikka intena duuna mal7eththon baleththonta mala ta intes yootays.
5 Ta intefe asho ayfen haakka diikkokka Ayanan intenara issife days. Inte
wogara dizayssanne inte Kirstoosa lo7eth ammanizayssa beyada ta daro
ufayetays.

Kirstoosan beettiza kumeththa de7o

6 Hessa gish inte Goda Yesus Kirstoosa ammanida mala izan de7ite.
7 Inte izan tokketidinne keexettidi inte tamarida mala ammanon minni
daro tirpa galata izas shiishshishe diite.
8 Kirstoosan xaphidaz gidonta asa woganinne go7ay baynda ha alameza
laafa wogan eqqida asa eratethaninne coo mela baleththo haasayan intena
oonikka di7onta mala naagetite.
9 Gaasoyka kumeththa Xoosateth iza asatethan dees.
10 Inteka haarizaytassinne godata ubbas hu7e gidida Kirstoosan kumeth
gidite.
11 Inte izan qaxxaretideta. Hessi he qaxxarazika nagara gidida asho qofa
digganas Kirstoosan hanidayssa attin asa kushen hanibenna.
12 Xinqatan izara issife moogetideta. Iza hayqoppe denthida Xoossa
wolqan ammanidi qasseka izara issife dendideta. *
13 Inte kase inte mooroninne inte asho nagara hanotetha intefe diggonta
aggida gish hayqqidaytakko shin Xoossi intena Kirstoosa baggara pathides;
inte nagarakka ubba atto gides. *
14 Kase nuna mootishenne nunara eqetishe diza Muse wogan acco mootos
xaafetidayssa qucci diggides. Masqale bolla torgidi nu bollafe diggides.

---

† **1:24** Phawuloosi hayssan “Izi ekkida waayezappe ekkishin paciday diikko tani ta ashon kunthana”
gussi Nagara maarana dandayiza Kirstoosi ooththida oosoppe attidayssi dees gussi gidenna; Hayssan
Phawuloosi gizaysi Kirstoosi asa nagara gish masqale bolla kaqettidayssatho dhayida ha alameys
Mishiraachcho qaala yootishe iza waayeza skaaketizayssa bessees. * **2:12** Oro 6:4 * **2:13** Efe
2:1-5

15 Halaqatanne godatizayta godateth istafe woththi ekkidinne masqale
bolla hayqqidi xooni dendidi di7ettidayta qoncen yuushi bessides.
16 Hessa gish muussan woykko ushshan, issife bonchon woykko agina
xeeroninne Sambata gallas boncho gish inte bolla oonikka pirdofo. *
17 Heyti wurikka buro yaana hanotas eeshota gidishin waanna asatethay
gidikko Kirstoosa.
18 Bessonta ashketethinne kiitanchatas goynno dosiza asi oonikka intena
dhuphidi mela ashshonta mala naagetite. Hessa mala asi ba beyida agumos
wogay baynda bana nashishe hada asho qofan kumidi otoretes.
19 Hessa mala asas hu7e gidida Kirstoosara aykko gaytotehthikka deenna.
Kumeththa asateth shayaninne koldze gaththi oythethi dichchiza hu7ey
Kirstoosa. Xoossi Kirstoosa asateth kumeth dichchizay hessa malanna. *

Wordo timirtefe naagetite

20 Hayssa ha alameza wogas inte Kirstoosara hayqqidayta gidikko histin
ha7i aazas he wogas haarettetii?
21 Oykkofa, laaca beyoppa; bochchofa gizayta mala.
22 Hayti wuri asa azazoninne asa timirten wodhdhida wogata gidida gish
ooththetidappe guye coo dhayanas deettes.
23 Ha azazoti barka bappe medhi ekkida goynno qofay coo bessonta
ashketethinne ba asateth naaqi oythan istas tumu aadho erateth dizayta
misatetes. Gido attin asho amoteth shiishshi oykiza wolqay istas baawa.

3

Geeshshatetha duussas maaddiza woga

1 Histikko inte Kirstoosara issife dendidayta gidikko Kirstoosi Xoossa
achchan uttidason puden diza hanotetha koyite. *
2 Inte qofay pude bollan diza miisha bolla gido attin ha biitta yo7o bolla
gidoppo.
3 Gaasoyka inte hayqqidetanne inte de7oyka Kirstoosara Xoossa achchan
qotetides.
4 Intes de7o gidida Kirstoosi qonciza gallas inteka he wode izara issife
bonchora qoncana.
5 Hessa gish intes biitta bolla diza amoteth diggite. Heytikka layma,
tunateth, asho amo, iita amotethinne eeqas goynno mala gidida gaphigapho.
6 Heytanta gaason Xoossa hanqoy Xoossas azazettontayta bolla yaana.
7 Inteka kase diza duussan he miishata ooththideta.
8 Ha7i gidikko hanqo, yiillo, cashshe, zigirsinne yeellasiza haasaya hey-
tanta misatizayta wursi diggite.
9 Kase ceega asateth iza oosora gaththi intefe qaari yeggida gish inte inte
garsan issoy issara wordo hasayoppite. *
10 Bana medhdhidayssa misatana mala eran ooraxida ooratha asateth
may7ideta. *
11 Heen Girike as gidin woykko Yuhuda as woykko qaxxarettidayta
woykko qaxxaretontayta woykko tamaridaytanne tamarontayta woykko
maaretontayta woykko aylle woykko goqa geetettiza dummatethi deenna.
Kirstoosi heytanta ubbassa. Qasse ubbanka dees. *

---

* **2:16** Oro 14:1-6 * **2:19** Efe 4:16 * **3:1** Maza 110:1 * **3:9** Efe 4:22 * **3:10** Efe 4:24; Medhe 1:26 * **3:11** Tamaridaytanne tamarontayta gizaysi kase koyro Girike qaalan Barbariyanne Asikute gussi gidishin izikka wora giddofe yida asatanne Girike qaala erontayta bessees

12 Hessa gish dumma gididi dosettidayto, inte Xoossas doorettidayta gidida
mala mishetethinne kiyateth, ashketeth, bonchonne dandaya may7ite. *
13 Inte issoy issa dandayite, intefe issadey issade bolla mishetikko
yo7oykka iza bolla diikko issoy issas atto atto geetettite. Godayka intes atto
gida mala inteka hara asas atto giite. *
14 Hessa ubba bolla ubba kumeththa issifetethan shiishshi qachchiza siiqo
may7ite.
15 Inte wurikka issi asho gididi sarotethas xeeygetida Kirstoosa sarotethi
inte woznan kawoto. Inte galatizayta gidite.
16 Kirstoosa qaalay intenan kumeth gido. Inte inte garsan aadho eratethan
tamaritenne zoretite; mazamureninne saban Ayana yethan galatara gaththi
inte woznara Xoossas yexite.
17 Iza baggara Xoossa Aawas galata shiishshishe qaalan gidin woykko
ooson inte ooththizayssa wursi Goda Yesusa sunthan ooththite.

Ammaniza asay baso asa kaalethiza woga

18 Macheto! Goda achchan intes bessiza miish gidida gish inte azinatas
azazetite. *
19 Azinato! Inte inte macheta siiqitenne istas menxe iitoppite. *
20 Nayto! Inte Goda ufayssana mala inte intena yelidaytas ubba miishan
azazetite. *
21 Aawato! Nayti hidota qanxonta mala inte nayta hanqethofte. *
22 Aylleto! As ufayssasinne coo ayfeson betanas gidonta suure woznappe
inte Godas babbite. Hayssa biittan haariza godataska hano ubban azazetite.
*
23 Inte ooththiza miish wursi asas gidonta Godas ooththiza mala taybidi
kumeththa woznappe ooththite.
24 Inte Goda achchafe inte ooso mala ekkanas laatay dizayssa inte ereeta.
Inte ooththizay Goda Yesus Kirstoosassa.
25 Qoho ooththidadey ba ooththidari kushe ekkana. Iza achchan dumma
maadoy deenna. *

4

1 Godato! Intes salon Goday dizayssa inte eriza gish intes ooththizaytas
tumaninne suuretethan ooththite. *

Gujo zore

2 Beegidi galatara gaththi pacey baynda Xoossa woossite.
3 Ta iza gish qashetida Kirstoosa xuura awajjanas dandayana mala Xoossi
nuus qaala yootanas oge doyana mala nu gishikka woossite.
4 Qasseka haasayanas bessiza qaala qonccen ta haasayana mala taas
woossite.
5 Ammanonta asatara intes diza hanotethan aadho eratethan Simeretite.
Intes beettida lo7o qaadan go7ettite. *
6 Issos issas inte zaaro wosti immanakone inte erana mala inte haasayay
maxinera kaxxida kaththa mala mal7o gido.

Wursetha saroka

7 Tiqiqoossi ta duussa gish wursi intes yootana. Izi daro dosettida ishanne
Godas tanara issife ooththiza ammanettida oosancha. *

* **3:12** Efe 4:2 * **3:13** Efe 4:32 * **3:18** Efe 5:22; 1Phex 3:1 * **3:19** Efe 5:25; 1Phex 3:7 * **3:20** Efe 6:1 * **3:21** Efe 6:4 * **3:22** Efe 6:5-8 * **3:25** Zaare 10:17; Efe 6:9 * **4:1** Efe 6:9 * **4:5** Efe 5:16 * **4:7** Hawa 20:4; 2Xim 4:12

8 Nu duussa gish inte erana malanne inte wozna minthana mala tani iza
inteko kiittadis.
9 Izi inte bagga gididi ammanettidadenne dosettidade gidida nu isha
Anasmoosara inteko erays. Istika haan diza hanoza wursi intes yootana. *
10 Barnabaasa aawa michey naa Marqoossinne tanara issife qashetida
Arxirokoossi intena saro geetes. Marqoosa gish inte ay ooththanakkonne
kase intena ta qofisa woththida mala izi inteko gakkishin mokki ekite. *
11 Iyosxoosa geetettiza Iyaasoyka intena saro gees. Ayhuda asa gid-
dofe Xoossa Kawoteththas tanara ooththizayti haytanta xalla. Isti tana
minthethida.
12 Inte baggafe gidida Yesus Kirstoosa oosancha Ephapiray intena saro
gees. Izikka intena Ayana duussan lo7ethi minnidinne mulera woppu giidi
Xoossa shenen minni eqqana mala ubba wode inte gish woossan baaxetees.
*
13 Qasseka inte gish hessathoka Lodoqiyaninne Iyarpolise kataman dizay-
tas izi pacey baynda ooththizayssa ta izas markatays.
14 Daro dosettida aakkime Luqaassinne Deemaassi intena saro geetes. *
15 Lodoqiyan diza nu ishataas, Nimpussinne izi keeththan shiiqiza am-
maniza asatas ta saroka yootite. *
16 Hanna ta kiitaya intes nababetida mala qasseka Lodoqiyan diza Woossa
Keeththayn nababettana mala ooththite. Inteka qasse Lodoqiyappe intes
kiitettida kiita nababite.
17 Akiriphas “Neni Godappe ekkida oosoza wurseth gaththanas minna”
giite. *
18 Hayssa saroka tani Phawuloosi ta kushera xaafadis. Ta qasheta dizayssa
doggoppite. Xoossa kiyatethi intenara gido.

* **4:9** Pil 10-12 * **4:10** Hawa 12:12,25; 13:13; 15:37-39; 19:29; 27:2; Pil 24 * **4:12** Qola 1:7; Pil 23 * **4:14** 2Xim 4:10-11; Pil 24 * **4:15** Nimpusissinne izi keeththan dizaaris. Issi issi birsheththa maxaafati Nimpusessinne iza keeththan shiiqiza ammaniza asata geettes * **4:17** Pil 2

Phawuloosi
Tasolonqe Asas
Xaafida Koyro Kiita
Giddo qofa

Tasolonqey Maqidooniya geetettiza Oroomes waanna katama. Phawuloosi Tasolonqe Woossa Keeththayo essiday Piliphisiyoose yeggi bidappe guyenna. Heerakka issi agina kumoonta dishin Ayhudati izi Piliphisiyoose yeggi bidayssa siyida. Hessa gish Phawuloosi istas xaafida ba kiitazan Mishiraachcho qaala qaanthara qoncisides. (1:9-10) Istika Ayhudata ammano ekkanas mati uttida Ayzaabeti Phawuloosi yootiza ammanon wozna bochettida. Hessa gish Ayhudati qanatetethan Phawuloosa bolla palama denthida. Hessa gish Phawuloosi Tasolonqe yeggidi gede Beeriya baanayssi izas manne gidides. Guuthi gam7ishe Qorontose katama bi gakkida mala Ximtoossi Woossa Keeththay hanizayssa wursikka izas yootides.

Phawuloosi koyro kiita Tasolonqe asas xaafiday ammanizayta denthethhthanassinne minthethanassa. Izi ista lo7o ammano gishshinne ista siiqotetha gish lo7o wore siydi Xoosse galatides. Kase Phawuloosi istara diza wode izi istara ay mala duus deyidakkonne ista qofises. Hessafeka Kirstoosas nam7antho yuussa gish dendida oyshatas zaaro imees.

He oyshatappe baggati “Kirstoosi haa simmi yaanappe kasetidi kase hayqqida ammaniza asay Kirstoosa yuussan beettiza merna de7o demmanee?” gizayta. Phawuloossikka hessa gaaso histidi “Kirstoosas nam7antho yuussa timirteza hidotan naagishe he wode gakkanaas co7u giidi inte ooso ooththite” giidi ista zorees.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa
Geloso 1:1
Phawuloosa ufayssinne iza galata 1:2-3:13
Ammaniza asay kaallana woga 4:1-12
Kirstoosi nam7antho yaana yuussa gish imettida timirte 4:13-5:11
Wursetha zore 5:12-22
Kuushsha qofa 5:23-28

1 Phawuloosappe, Silwaanooseppenne Ximtoosappe; Xoossa Aawasinne
Goda Yesus Kirstoosayta gidida Tasolonqen diza ammaniza asas nu Aawa
Xoossafenne Goda Yesus Kirstoosa kiyatethinne saroteth intes gido.*

Tasolonqen ammaniza asa ammano gish shiiqida galata

2 Nu intena nu woossan qoppishe ubba wode Xoossa inte gish galatoos.
3 Ammanoninne mino siiqotethan inte ooththida ooso gish Goda Yesus
Kirstoosa bolla diza inte mino ufayssan beettida inte minotetha gish nu Goda
Xoossa, nu Aawa sinthan ubba gallas inte gish qoppoos.
4 Xoossan dosettida nu ishato! Izi intena dooridayssa nu eroos.
5 Gaasoyka Mishiraachcho qaalay inteko yiday wolqara Xillo Ayananinne
lo7ethi shaakki erin attin coo qaala xallan gidenna; qasseka nu inte gish giidi
waani de7idakkone inte ereeta.
6 Ha7i inte nunanne Goda misatideta. Inte bolla ay metoy gakkida
gidikkokka Xillo Ayana ufayssa qaala inte ekkideta. *

---

* **1:1** Hawa 17:1 * **1:6** Hawa 1:5-9

7 Hessafe dendidayssan inte Maqidooniyaninne Akaayan ammaniza asa
ubbas lo7o leemisota gidideta.
8 Goda qaalay intefe kezidi Maqidooniyaninne Akaayan siyeteth xalla
gidonta intes Xoossa bolla diza ammanoy ubbason eretides; hessa gish nu
intes yootanas aykkokka koshshenna.
9 Inte nuna wosti mokki ekkidakkone de7on diza tumu Xoossas ooththanas
inte eeqatappe Xoossakko waani simmidako asay inte gish haasayees.
10 Qasseka Xoossi hayqoppe denthidayssa buro yaana hanqofe nuna
ashshana Saloppe yaana Xoossa Naa Yesusa yuussa inte wosti naagizakkone
asay haasayees.

2

Tasolonqen Phawuloosa ooso

1 Nu ishato! Nu intekon gam7ida gam7oy coo mela gidontayssa inteka
ereeta.
2 Inteka erizayssa mala hayssafe kase Piliphisiyoosen nu waayenne meto
beydossinne cayettidos; gido attin aynne mino waayey nuna gakkikkoka
Xoossa Mishiraachcho qaala intes yootanas nu Godappe xalateth demmidos.
*
3 Nu intena zorida zorey iita qofara woykko intena baleththanas koydi
gidenna.
4 Gido attin nu Mishiraachcho qaala hadara ekkanas dandayiza asata mala
Xoossi nuna qoodida gish nu hasayos; hessaka nu ooththizay nu wozna paaci
eriza Xoossa ufayssanas attin as ufayssanas giidi gidenna.
5 Nu mulekka baleththo qaala yootibeekko woykko nu uuzeteth kam-
manas giidi baleththo hano nu hanotayssa inte ereeta. Hayssaska nu markay
Xoossa.
6 Intefe gidin woykko haratappe oonappekka asappe imettiza boncho nu
koybekko.
7 Nu Kirstoosi kiittidayta gidida gish intes tooho gidanas dandayoos; gido
attin aaya ba nayta dichchiza mala nukka inte giddon ashketethan simereti-
dos.
8 Xoossa qaala xalla gidonta dishin nu shempoka inte gish ufayssan im-
mana gakkanaas intena siiqidos. Gaasoyka nu intena daro siiqida gishassa.
9 Nu ishato! Nu dafetteththanne nu daabura inte ereeta; oonaska tooho
gidonta mala qammanne gallas nuus ooththishe Mishiraachcho qaala intes
yootidos.
10 Nu intenara ammanizaytara diza wode xillotethaninne geeshshatethan
qasseka wosoy baynda nu waani de7idakkonne inteka Xoossika nuus marka.
11 Aaway ba naytas haniza mala nukka intes issas issas ay hanidakkonne
inte ereeta.
12 Inte intena ba kawotethassinne ba bonchos xeygida Xoossas bessiza
mala inte daana mala nu intena minthidos; lo7ethi zoridossinne hadara
gidos.
13 Inte nuuppe siyida Xoossa qaala ekkida wode ammaniza inte achchan
tumu ooththiza Xoossa qaala mala ekkideta attin coo asa qaala mala inte
ekkonta aggida gish nu Xoossa qanxoy baynda galatoos.
14 Nu ishato! Yuhuda biittan Yesus Kirstoosa ammaniza Xoossa Woossa
Keeththata misatideta; isti Ayhudatappe metonne waaye ekkida mala inteka
inte asappe waaye ekkideta. *

---

* **2:2** Hawa 16:19-24; 17:1-9 * **2:14** Hawa 17:5

15 Isti Goda Yesusanne kase nabetaka wodhida; nunakka goodida; Xoossaka ufaysibetenna; asa ubbara eqetizayta gidida. *
16 Hessika Ayzaabeti siydi attana qaala nu istas yootonta mala digganassa. Hessa mala ooson ba nagara ubba wode ba bolla wurseth gakkanaas gujji gujji beetes; Xoossa hanqoyka ista bolla wodhdhides.

Phawuloosi Tasolonqe asa beyanas laamotides

17 Gidikkokka nu ishato! Nu guutha wodes intefe Ayanan gidonta ashon shaakketikkokka inte laamotay nuna wodhiza gish inte ayfeso beyanas daro dafetteththan doos.
18 Nu inteko baanas daro laamotidos shin harappeka ta Phawuloosi daro wode dafettadis shin Xala7ey nuna diggides.
19 Goda Yesusi ha yiza wode iza sinthan nu amoy woykko nu ufaysi woykko nu zawudey nuus intefe haray oonee?
20 Tumappekka nu ufaysinne nu bonchoy intena.

3

1 Hessa gish nuus dandayettonta ixin he wode Atenan nurka nu attanayssi nuus lo7o gidi beettides. *
2 Intena ammanon minthana mala nunara asas Kirstoosa mishiraachcho qaala yootiza Xoossa ashkara gidida Ximtoosa inteko yeddidos.
3 Hessika hayssa paacezan oonikka ammanoppe qanxonta mala; nukka hayssas doorettidayssa inteka ereeta.
4 Nu qasse intenara diza wode waayey nu bolla gakkanayssa kasetidi intes yootidos; inte eriza malaka hanides.
5 Hessa gish aykkokka ta gencecin taas dandayettonta ixida gish inte ammano gish eranas gaada Ximtoosa kiitadis. Ta hessa ooththiday ooni erize paacizadey ista paacin hanni wode nu daaburay wurikka mela gidonta aggenna gaada babbida gishassa.

Ximtoossi ekki yida minthethiza qaala

6 Ha7i qasse Ximtoossi inte achchafe nuukko yiidi inte ammano gishshinne inte siiqotetha gish lo7o wore nuna sisides. Qasseka inte ubba wode nuna lo7ethi qoppizayssanne nukka intena beyanas laamotiza mala inteka nuna beyanas laamotizayssa nuus yootides. *
7 Hessa gish nu ishato! Nu dizay waayeninne meto garsan gidikkokka inte ammano gaason intenan ha7i nu minetoos.
8 Inte Godan minni eqqida gish tumappe ha7i nu paxa daana.
9 Inte geedon nu Xoossa sinthan nu demmida ufaysa ubba gish Xoossa ay mala galatanas dandayizonii?
10 Qasseka nu intena beyanassinne inte ammanoppe paccidayssa kunthanas omarsinne gallas keehi woossos.
11 Ha7ikka nu inteko baana mala nu Aaway Xoossi Goda Yesus Kirstoosi ogeza izi nuus suuriso.
12 Nu intena siiqiza mala intes inte garsan diza siiqonne inte harata siiqiza siiqoza Goday darsonne keehi gujjo.
13 Nu Goda Yesus Kirstoosi geeshshata ubbatara yiza wode nu Aawa Goda Xoossa sinthan inte wosoy bayndaytanne geeshshata gididi bettana mala inte wozna izi miniso.

---

* **2:15** Hawa 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12 * **3:1** Hawa 17:15 * **3:6** Hawa 18:5

4

Xoosse ufaysiza duus

1 Ha7i wursethan ta ishato! Inte Xoossa ufayssanas inte waani waani
daana bessizakkone nu intena tamarsidos. Tumappekka nu tamarsida mala
deeta; hessa gish Goda Yesus Kirstoosan nu intena woossizaynne zorizay
hayssafeka aadhdhiza hanora inte sinthe gujjana mala.
2 Goda Yesus Kirstoosa wolqan nu intes ay azazo immidakkone inte ereeta.
3 Xoossa sheney inte laymappe hakkidi dummatanassa.
4 Qasse issi issi asay ba macho geeshshatethaninne bonchon ayso bessiza-
yssa shaakki ero.
5 Hessika Xoosse ammanonta Ayzaabeta mala layma qaqetethan gidoppo.
6 Hessa malan oonikka balettidi ba isha baleththofo; gaasoyka hayssafe
kase nu intes yootida malanne naagetanas akeekissida mala Goday heytanta
mala nagara ooththiza ubbata bolla ba hanqo ehana.
7 Xoossi nuna geeshshateththas xeygides attin tunatethas xeygibenna.
8 Hessa gish hayssa ha zoreza kadhidi ekkontadey Xillo Ayana izas immida
Xoossa kadhees attin as kadhizade gidenna.
9 Ishata siiqotetha gish intes oonikka xaafanas koshshenna; gaasoyka inte
inte giddon siiqettana mala inte inte baggara Xoossafe tamarideta.
10 Kumeththa Maqidooniyan diza ammaniza asa inte wursi siiqizays ereti-
dayssa. Gido attin nu ishato! Sintha baggan inte hayssafe aaththi siiqettana
mala nu intenna zoroos.
11 Nu hayssafe kase intena azazida mala inte inte kushera ooththite;
woppu gi diite; intes gidizayssa lo7ethi xeellite.
12 Hessika gallas gallas inte duussay hanko ammanonta asa achchan
intena bonchissana malanne inte ayy asaska tooho gidonta mala.

Godas nam7antho yuus

13 Ta ishato! Inte ashon hayqqidayta gish eronta attana mala nu koyokko.
Qasseka hidotay baynda hara asata mala inte kayottana mala nu koyokko.
14 Yesusi hayqqidi dendidayssa nu ammaniza gidikko Yesusa ammani-
dayta Xoossi Yesusara hessathoka zaari ha yeddana.
15 Nu Goda qaalan intes gizay hayssa. Nuni hayqqonta paxa dizaytinne
Goday yaana gakkanaas gam7anayti kase hayqqidaytappe sinthatokko.
16 Goday ba hu7era gita azazon kiitanchata halaqa giirissara Xoossa xu-
rumba giirissan saloppe wodhdhana. Kase Kirstoosa ammanidi hayqqidayti
isti kaseti dendana.
17 Hessafe guye nu qasse paxa dizayti Goda carko bolla gaagganas istara
issife shaarara dendana; hessathoka nu mernas Godara daana.
18 Hessa gish hayssa qaalan issoy issara minetite.

5

1 Ta ishato! Hessi hanana wodeza gish nu intes xaafanas koshshenna.
2 Kaysoy qamman yiza mala Goda gallassikka hessa mala yaanayssa inte
inte baggara lo7ethi ereeta. *
3 Asay “Gadey saronne lo7okko” gishin miixay qanthara diza macas
oykkiza mala hessathoka as dhayssizay qopponta asa bolla gakkana.
Oonikka kessi ekkenna.
4 Inteno ishato! He gallassay kayso mala intena daganthanas inte dhuman
deekketa.
5 Inte wurikka poo7o nayta; nuni dhuma woykko qamma bagga gidokko.

* **5:2** Mato 24:43; Luqa 12:39; 2Phex 3:10

6 Histikko ane beeggoos; ane nurka nuna haaros attin hanko dhiskiza asa
mala nukka ane dhiskokko.
7 Dhisikizayti qamara dhisikeetes; mathotizaytikka qamara mathottettes.
8 Nu qas gallasa asata gidida gish ammanonne siiqo, tiran may7iza xurure
may7o mala may7idi atotetha hidota hu7en woththiza birata qoobe mala
hu7en woththidi ane nunatetha haaridi de7oos. *
9 Xoossi nu Goda Yesus Kirstoosa baggara atoteth demmana mala attin
nuna hanqos xeygibenna.
10 Nu hayqqikkoka woykko paxa diikkokka izara daana mala izi nu gish
hayqqides.
11 Hessa gish tumappe inte ha7i ooththizayssa malaka issoy issara
minetitenne minthethite.

Wursetha zorenne saroka

12 Histikko ta ishato! Inte giddon minni ooththizayta Godan intefe bollara
diza halaqatanne intena zorizayta inte bonchana mala nu intena woossos.
13 Ista ooso gishikka ista siiqora lo7ethi bonchite; inte inte giddon saron
diite.
14 Ta ishato! Nu intena “Ooso ooththonta asata hanqettite; babbizayta
minisite; daaburanchata maaddite; as ubba dandayite” gi zoroos.
15 Oonaska iita gish iita zaaronta mala naagetite; gido attin inte inte giddon
gidin hara asara gidin ubba wode lo7o gidizayssa ooththanas baaxetite.
16 Ubba wode ufayetite.
17 Qanxonta woossite.
18 Ay hanonka galattite Xoossa sheney intes Yesus Kirstoosa baggara hessa.
19 Xillo Ayana tama toyssofte.
20 Tinbite qaala kadhoppite.
21 Wursikka paaci xeellite, lo7o gididaz oykkite.
22 Iita gidida ay miishappekka haakkite.
23 Sarotetha Goday izi intenatetha erays dummaso; inte ayanay, inte
shempoynne inte ashoy Goda Yesus Kirstoosi yiza wode wosoy baynda
naageto.
24 Intena xeygidayssi ammanettidade gidida gish izi hessa ooththana.
25 Nu ishato! Nu gishikka woossite.
26 Ammanizayta ubba geeshsha yeeretethan sarokite.
27 Ha kiitay ammanizaytas ubbas nababettana mala Goda sunthan hadara
gays.
28 Nu Goda Yesus Kirstoosa aadhdho kiyatethi intenara gido.

* **5:8** Isa 59:17; Efe 6:13-17

Phawuloosi
Tasolonqe Asas
Xaafida Nam7antho Kiita
Giddo qofa

Kirstoosi nam7antho yaanayssa gish oyshoynne ooshi dendida gish Tasolonqe Woossa Keeththa garsan metoy dari dari bides. Phawuloosi Tasolonqe asas xaafida nam7antho kiitay “Goda yuussa gallassi matides” giza ammano qaala tishshi histi yootides. Phawuloosi xaafishe Kirstoosi yaanappe kasetidi “Makala as” geetettizadey Kirstoosara eqettizadey baleththon hayssa alameza bolla iitatethinne makalay dari dari baana guussan ista ammano giigissanas dafettes.

Nababizayti waayeynne metoy ista bolla darikkokka isti ba ammanon minni eqqana mala Phawuloossinne harati izara issife ooththizayti ooththiza mala istika ba duussas koshshizayssa demmanas minni ooththana malanne lo7o ooso ooththanas azallonta mala ista lo7ethi zorees.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-2
Galatanne hadara imo 1:3-12
Kirstoosi nam7antho yaanayssa gish imettida timirte 2:1-17
Ammanon duussa gish imettida zore 3:1-15
Kuushsha qofa 3:16-18

1 Phawuloosappe, Silwaanooseppenne Ximtoosappe; nu Aawa Xoossaninne Goda Yesus Kirstoosan gidida Tasolonqen ammaniza asas. *-
2 Xoossa Aawappenne Goda Yesus Kirstoosappe kiyatethinne saroteth intes gido.

Galatanne woossa

3 Ta ishato! Inte ammanoy wodeppe woden dicci dicci biza gishshinne inte siiqoyka kaseppe gujeti gujeti biza gish nu inte gish Xoossa lo7ethi galatanas bessees.
4 Hessa gish inte bolla gakkida goodeteththaninne meto ubban inte minnida gish nuni nu baggara inte dandaya gishshinne inte ammano gish ammaniza asa ubba achchan ceeqqettos.
5 Hessi wurikka Xoossa pirday suure gididayssa besses. Hessa geedon waaye beyiza inte Xoossa Kawoteththas bessizayta gidi bettideta.
6 Xoossi xillo gidida gish intena waaysizayta izi waayssana.
7 Waaye ekkida intessinne nuus shempo immana. Hessika Goda Yesus Kirstoosi wolqama salo Xoossa kiitanchatara salo bolla qonciza wode hanana.
8 He wode Xoosse eronta asatanne Goda Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalas azazettonta asata bolla izi ba halo laco taman kessana. *
9 Istika Goda sinthafenne iza boncho wolqa achchafe kichchidi mernas dhayon qaxayettana. *
10 Isti qaxayettanay izi geeshshata achchan bonchettanassinne ammanizayti wuri izan malalettana mala izi yiza gallassan hanana. Inteka he ammaniza asara daana; gaasoyka nu intes markattidayssa inte ammanida gishassa.

---

*- **1:1** Hawa 17:1 * **1:8** *laco taman* gizayssi issi issi qaala birshethathatan xaafetibenna. * **1:9** Isa 2:10

11 Nu hessa qoppishe nu Xoossi intena ba xeeyssas gidizayta histi qoodana
mala inte lo7o ooththanas amottiza amozanne ammanon inte ooththida
oosoza wursi izi intes ba wolqan polana mala nu intes ubba wode woossos.
12 Qasseka nu Goda Xoossanne nu Goda Yesus Kirstoosa kiyatetha mala
Yesus Kirstoosa sunthi inte achchan bonchettana malanne inteka izan
bonchettana mala nu intes woossos.

2

Makala as

1 Ta ishato! Goda Yesus Kirstoosa yuussa gishshinne nu izakko baana
buussa gish nu intena qofisoos. *
2 Ayanay qoncisides woykko qaalay gees giidi woykko nuuppe intes ki-
itettida kiita mala “Goda yuussa gallas gakkides” giidi inte qofan yark
yarkofitenne daggammofte.
3 Oonikka ay hanonka intena baleththofo. Daro asay ammano kadanappe
sinthe dhayanas bessiza issi makala asi qonconta dishin he gallassay
gakkenna.
4 Izikka Xoosse geetetti gooynettiza eeqa xoossata ubbafe bollara bana
dhoqu dhoqu histizadenne Xoossara eqettizade. Izikka Xoossa Keeththan
uttidi bana “Tani Xoossa” giidi awajja awajjisana. *
5 Ta intenara diza wode hayta ha yo7ota intes ta yootidayssi intes qofetize-
shaa?
6 Izi ba woden qoncana gakkanaas ha7i izi qonconta mala aazi diggiza-
kkonne inte ereeta.
7 Makalancha xuuray haray attoshin Ha7ikka ooso bolla dees. Gido
attin hayssi hananay izi ha7i ooththonta mala iza diggizaddey iza ogeppe
kichchana gakkanaas xalla.
8 Hessafeka kaallidi Goda Yesusi ba duuna peenoninne ba boncho yuussan
dhayssana; makalanchay qoncana. *
9 He makalancha yuussi Xala7e wolqan hessikka as baleththiza
malatataninne malalisiza miishatan hanana. *
10 Hessathoka ekkidi attonta mala tuma ixidi dhayiza asata baleththanas
dumma dumma iita oosoy yaana.
11 Hessa geedon isti wordo yo7o ammanana mala Xoossi ista bolla bala
ooso kiittana.
12 Hessi hananay tuma ammanonta ixidinne wordo yo7on ufayetizayti
wuri pirdettanasa.

Minni eqqite

13 Godan dosettida ta ishato! Nu gidikko ubba wode inte gish Xoosse
galatanas nuus besses. Gaasoyka Xoossi intena koyroppe oykkidi inte
Xillo Ayanan dummatidaytanne tumu ammanidi inte attana mala intena
doorides.
14 Nu Goda Yesus Kirstoosi boncho gishettizayta inte gidana mala nu
yootida mishiraachcho qaala baggara intena xeygides.
15 Hessa gish ta ishato! Inte minni eqqite, nu nu duunan gidin woykko
kiitan woykko nu intes aaththi yeddida timirteza lo7ethi oykkite.
16 Izi nu Goda Yesus Kirstoosi qasse nuna siiqidaynne ba kiyatethan merna
minthethonne lo7o hidota izi nuus immida nu Aawa Xoossay,
17 izi inte wozna lo7o oosoninne qaalan mintho.

* **2:1** 1Taso 4:15-17 * **2:4** Hizi 28:2 * **2:8** Isa 11:4 * **2:9** Mato 24:24

3

Woossa gish shiiqida oysho

1 Wursethan ta ishato! Qasseka Goda qaalay inte achchan hanoyssathoka
eleeli ubbaso gakkana malanne bonchettana mala nuus woossite.
2 Qasseka asi wuri ammanizayssa gidonta gish makalanchatappenne iita
asatappe nu attana mala nuus woossite.
3 Goday gidikko ammanettidayssa. Izikka intena minthana; Xala7epaka
intena naagana.
4 Nu intena azazidayssa inte ha7i ooththideta shin sinthafekka inte
ooththanayssa nuni Godan ammanettos.
5 Goday inte wozna Xoossa siiqokkonne Kirstoosa dandayakko kaaletho.

Ooso ooththana mala imettida zore

6 Ta ishato! Ooso ooththonta asappenne inte nuuppe ekkida timirteza
mala doonta ammanizaytappe inte haakkana mala Goda Yesus Kirstoosa
sunthan intena nu azazoos.
7 Inte nu leemiso wosti kallanakkonne inte inte baggara ereeta. Nu
intenara diza wode ooso ooththonta coo de7ibekko.
8 Qasseka oona soppekka kath coo mela mibeekko. Gido attin intefe
oonasika nu tooho gidonta mala qammanne gallas daaburan ooththi midos.
9 Nu hessa ooththiday inte nuna kaallana mala intes lo7o leemiso gidana
giidippe attin nuus koshshizayssa intefe ekkana nuna diggiza wogay diin
gidenna.
10 Nu intenara diza wode “Ooso ooththanas dosonta asi kath mooppo” giza
azazo intes immidos.
11 Inte giddon issi issi asati ooso ooththontayssa nu siyidos. Heytanti ooso
ooththonta mela asa yo7on geliza asata.
12 Heyta mala asati ba ooso co7u gi ooththana malanne ba kath maana
mala Goda Yesus Kirstoosa sunthan nu ista azazoossinne zoroos.
13 Inte gidikko ta ishato! Lo7o ooso ooththanappe mulekka azaallofte.
14 Hayssa nu kiittida qaalas azazettontay oonikka diikko hessa misatizade
lo7ethi kaallitenne izi ba ooson yeelatana mala izara gaggofte.
15 Gido attin iza inte isha mala hanqite attin morke mala xeellofte.

Wursetha saroka

16 Sarotetha Goday izi ba baggara yo7o ubban intes saroteth immo. Goday
intenara ubbara gido.
17 Hayssa saroka ta ta kushera intes xaafiday tana Phawuloosa. Ta kiitas
dumma malatay hayssa; izikka hayssa tani ta kushen xaafoyssa.
18 Nu Goda Yesus Kirstoosa aadhdho kiyatethi intenara ubbara gido.

Phawuloosi Ximtoosas Xaafida Koyro Kiita

Giddo qofa

Ximtoosa geetettiza issi naatetha nay izaska yeletetha derey qeeri Isiya gidishin; iza aayeya Ayhuda ase, aaway qasse Girike ase. Izi Mishiraach-cho qaala ooson Phawuloosara issife ooththiza mata lagge. (Hawa 16:1-3) Phawuloosi Ximtoosas koyro xaafida kiitazi heedzdzu ayfe yo7ota oykides.

He kiitazan ayfe qofay sinthatidi Woossa Keeththa garsan dendida wordo timirtefe asay naagettana mala. Ha wordo timirtezi baggay Ayhudatappe baggay qas Ayzaabeta qofa oykkidazi gidishin "Hayssi ayfen beettiza alamezi nagaran mooretida gish asas paxetethi beettanay hara dumma dumma xuura eratethaninne issi issi qumata moonta agoninne ekontanne gelonta agonna" giza qofa mala. Hessafeka bollara iza kiitazi Woossa Keeththa ayso gishshinne Xoosse goynno gish tamarsiza wogay hessathoka Woossa Keeththa cimatinne ista maaddizaytas de7anas bessizay aazakkone yootees. Wursethan Ximtoossi Yesus Kirstoosas lo7o ooththancha waani gidanas bessizakkone izas dumma dumma ammanizayta bolla diza alafetetha gish Phawuloosi izas immida zore beyoos.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-2
Woossa keeththa gishshinne Woossa Keeththa garsan ooththizayta gish 1:3-3:16
Ximtoosas iza ooththo gish imettida timirte 4:1-6:21

1 Nuna ashshida Xoossan, nuus hidota gidida Yesus Kirstoosa azazon Hawaare gidida Phawuloosappe
2 Ammanon taas tumu naa gidida Ximtoosas Xoossa nu Aawappe nu Goda Yesus Kirstoosappe kiyateth, maarotethinne saroy nees gido. *

Wordo astamaretappe naagettana mala imettida azazo

3 Tani Maqidooniya bashe nena hadara gida mala hayssafe sinthan issi issi asati wordo timirte tamarsonta mala ne azazanas Efesoonen daashsha.
4 Qasseka asay yootin wuronta beni wode haysi7en ba wode wursonta mala azaza. Heyta mala yo7oy palama denthethhes attin ammanon oosettiza Xoossa oosos aykkokka go7enna.
5 Ha azazozas waanna ayfe yo7oy gidikko geeshsha woznappe lo7o qofara hessathoka tumu ammanoppe beettiza siiqo.
6 Issi issi asay haytappe pooqi eqqidi go7ay baynda yo7otakko simmides.
7 Woga tamarsizayta gidana mala koyeettes. Gidikkokka isti ba yootizayssa woykko keehi mootetiza yo7oza lo7ethi eretenna.
8 Gido attin asi maaran go7ettizakko wogay lo7o gididayssa nu eroos.
9 Qasseka wogay imettiday xillo asas gidonta woga yedhi aadhdhizaytas, azazettontaytas, Xoossas babbontaytas, nagaranchatas, geeshshatethi bayndaytas, Xoosse leeqqizaytas, ba aayonne ba aawa wodhizaytasinne shempo wodhizaytas gididayssa nu eroos.
10 Hessathoka laymatizaytas, addera aqqiza addetas, as bayzizaytasinne shaamizaytas, wordanchatas, asas wordora caaqizaytas, lo7o timirtera eqqettiza ubbatassa.

---

* **1:2** Hawa 16:1

11 He lo7o timirtey anjetida Xoossi taas hadara immida boncho mishiraachcho qaalara gaaggizayssa.

Phawuloosas imettida Xoossa imota

12 Tana ba oosos shuumidinne ammanettizade ooththi ekkidinne taas minoteth immida nu Goda Yesus Kirstoosa ta galatays.
13 Hayssafe kase ta ay mala as cayizadenne goodeththizade, qasse makala as gidikkokka hessa ta erontanne ammanonta dashe ooththida gish Xoossi tana maarides. *
14 Yesus Kirstoosappe gidida ammanoranne siiqora nu Goda kiyateth taas keehi darides.
15 Yesus Kirstoosi nagaranchata ashshanas duge hayssa ha alame yides giza qaalay tumanne asi wurikka ekkanas bessizayssa. Nagaranchatappekka aadhdhiza nagaranchay tana.
16 Gido attin ta maaretidaykka Yesus Kirstoosi zaway baynda ba dandaya, ubbafe aadhdhida nagarancha gidida ta bolla bessiday izan ammananaytassinne merna de7o demmanaytas leemiso gidana mala.
17 Hessa gish mernas hayqqi eronta, ayfen beetti eronta barka xalla Xoosse gidida kawos mernappe merna gakkanaas izas bonchoynne galatay gido. Amiin.
18 Ta naa Ximtoosa ne gish kasetidi yootetida mala hayssa azazoza ta nees immadis. Hessika ne he qaala kaallashe lo7o baaxe baaxetanassa.
19 Ammanoynne lo7o qofay nees de7o. Issi issi asati ba lo7o qofa yedhi aadhdhidi abba bolla metoy iza bolla gakkin waayetiza markabe mala ba ammano dhayssida.
20 Ista giddon Xoossa cash aggidi tamarana mala tani Xala7es aaththa immidayti Hemenewoossinne Iskindirosi deettes.

2

Xoossas gooyno gish imettida woga

1 Hessa gish ubbafe koyro hara asas shoobetha woossa, gaannateththa woossanne galata woossa asa ubbas kawotassinne dere ayssizaytas ubbas woossana mala ta nena qofisays.
2 Hessika Tumu Ayana duussaninne geeshshateth ubban nuni sarotethaninne wogan daana malassa.
3 Hayssi nuna ashshiza Xoossa achchan lo7onne ufaysizaza.
4 Izi asi wuri attana malanne tuma erana mala koyees.
5 Issi Xoossi xalla dees. Qasseka Xoossasinne asas giddon issi giigisiza gaannay dees. Izikka as gidida Yesus Kirstoosa.
6 Izi bana asa ubbas aaththi immides. Hessika heerakka wodey aadhdhonta izas markatides.
7 Takka hayssas mishiraachcho yootanas kiitettidade. Qasseka deretas tumu ammano astamare gidada shuumetadis. Hessaka ta wordotonta tumu yootanassa. *
8 Hessa gish attuma asay ubba soon hanqoy bayndanne palamay baynda ba geeshsha kusheta pude dhoqu histidi woossana mala ta koyayis.
9 Hessathoka macasati bonchora bana shiishshi ekkidi bessiza may7o may7eto, attin ba hu7e daddi ekkidi woykko al7o may7o, worqanne inqu aaththidi walq walq gooppetto. *
10 Gido attin Xoosse woossos giza macasati istas ooththana bessiza lo7o ooson lo7etto.

* **1:13** Hawa 8:3; 9:4-5 * **2:7** 2Xim 1:11 * **2:9** 1Phex 3:3

11 Macassi co7u gaada kumeththara azazeteth tamaru.
12 Macassi co7u gaanappe attin iza tamarsana mala woykko adde bolla
godatana mala ta koyikke.
13 Gaasoyka koyro Addamey medhetides; kaallada Hewaana medhetadus.
*
14 Qasseka koyro balettiday Addame gidenna. balettada Xoossa wogappe
aadhdhiday macasayo. *
15 Gidikkokka macassi ammanoninne siiqon geeshshatethan barka bana
haaron minnikko naa yelon attana.

3

Woossa keeth kaalethizayta

1 "Oonikka Woossa Keeththa cima gidana koykko lo7o ooso amottes" giza
qaalay tuma.
2 Hessa gidikko Woossa Keeththe kaalethizadey borey bayndade; issi
macha diza adde; ginara dizadde; bana haarizade; wogara aqqizade; imath
mokkizade; tamarsanas dandayizadde;
3 Mathotontade, oosh oyeetontade, qas maarage as, asara palametontade,
miish goodontadde, gidanas bessees.
4 Ba nayta azazettizaytanne as bonchizayta histi dichchidi ba keeththa asa
wogara ayssizade gidanas bessees.
5 Issadey ba keeththa asa wogara ayso eronta aggikko Xoossa Woossa
Keeththe wosti naagana dandayizee?
6 Otoretethan puurdi Xala7ey kundida pirdan izi kundonta mala oorath
ammanizade gidoppo.
7 Qasseka iza sunthan boretonta malanne Xala7e narxan izi gelonta mala
ammanonta asa achchan lo7o markateth daanas koshshees.
8 Daaqonetikka hessatho bonchettidaytanne ba gida qaala laammi laammi
yeggontayta, daro woyne ushshas amottontayta, ogey baynda go7a goodon-
tayta gidanas bessees.
9 Ammano xuura, lo7o qofara naaganas bessees.
10 Haytantikka koyrotti paaceteto. Issi iitay ista bolla beettonta aggikko
hessafe guye daaqonetetththan ooththeto.
11 Maca daaqonetikka bonchettidayta, zigirontayta, qas wogara dizayta,
hano ubban ammanetidayta gidanas bessees.
12 Daaqoneti issi mach adde gidanas bessees. Qasseka ba naytanne ba
keeththa asa wogara ayssizayta gidanas bessees.
13 Wogara oothtthidayti erays gita bonchonne Yesus Kirstoosan istas diza
ammanon daro xalateth demmana.
14 Ta neekko elle baana koykkokka hayta azazota nees xaafays.
15 Ta hanno nees xaafizay ta gam7iza gidikkokka asay Xoossa Keeththan
waani daanakkonne ne erana mala gaadakko! Keeththay de7o Xoossa
Woossa Keeththa; hessikka tumu tuussinne xapho.
16 Tumu Ayana duussa xuuray sidhey baynda gita; izikka
"Ase gidides;
iza Xillotethi Xillo Ayanan qoncides;
kiitanchatas beettides;
dere ubbas sabaketides;
alamen dizaytan ammanettides;
bonchora pude dendi bides" gizayssa.

---

* **2:13** Medhe 2:7; 21-22 * **2:14** Medhe 3:1-6

4

Wordo tamarsizayta

1 Wode wursisetha bolla issi issi asay ammano aggidi baleththiza
ayanatanne iita ayana timirte kaallanayssa Xillo Ayanay qoncera yootees.
2 Hessa mala timirtey ista qofay bonqo biratan xuugetida mala geel-
latethan doccida qoodheppe qommon haniza wordancha asatappe yaana.
3 He asati asay ekkonta malanne gelonta mala diggana. Ammanizaytinne
tuma shaakki eriza asay Xoossi medhdhida kath galatarakka ekkizayti
moonta mala digganannе azazana.
4 Xoossi medhdhiday wurikka lo7o. Asi galatara ekkikko wora wodhd-
hizay issinaka baawa.
5 Wurikka Xoossa qaalaninne woossan geeyana.

Kirstoosas lo7o ooththiza oosancha

6 Hayssa ha azazoza ammaniza asa ne qofsikko, ammano qaalaninne ne
ekkida lo7o timirtezan minnada Yesus Kirstoosas lo7o oosancha gidandassa.
7 Xoosse bonchisonta go7ay baynda hayssi7eppenne cima macasata
hayssi7eppe haakkada tuma ayana oosos ne asateth giigissa.
8 Asatetha asho ogen dosisoy guutha wodes go7ees shin Tumu Ayana du-
ussas bana tamarsoy gidikko hayssa ha alamezassinne buro yaana duussas
hidotay diza gish ubbas go7ees.
9 Hayssi ha qaalay ammanettidayssanne wursi ekkanas bessiza qaala.
10 Nu hessas giidi dafettossinne daaburos. Hessika asa ubbas harappeka
ammanizaytas ashshiza de7o Xoossan nu hidota ooththiza gishassa. *
11 Hayta yo7ota azazanne tamarsa.
12 Ne yalagatetha oonikka leqqofo; gido attin ne haasayan, ne duussan,
siiqon, ammanoninne geeshshatethan ammanizaytas lo7o leemiso gida.
13 Ta he baana gakkanaas qaala nababanas, zoranasinne tamarsanas
minna.
14 Cimati ne bolla ba kushe woththi woossishin, nees imettida tinbite
imotetha lepi hista aggofa.
15 Asi wuri ne dichchaa beyana mala ha yo7ota lo7etha minthada dan-
dayan pola.
16 Ne duussa gishshinne ne tamarsiza timirtezas naageta, haytan minna.
Ne hessa ooththikko nenanne ne gizayssa siyizayta ashshana.

5

Am7eta, cimatanne aylleta gish imettida zore

1 Cima asa ne Aawa mala bonchora zora attin dom7ofa. Naatetha attuma
nayta ne ishata mala xeella.
2 Hessathoka cima macasata, ne aay mala, naatetha macasata qasse ne
micheta mala suure woznappe xeella.
3 Addafe metotettida am7eta lo7etha naaga.
4 Issi am7eys nay woykko naa nay diza gidikko, he nayti baso asata maad-
danassinne bana yelidaytas kase isti ooththidayssa kushe zaaron harappe
kasetidi ba ammano ooson bessanasinne tamaranas bessees. Hessika
Xoossa ufaysizayssa.
5 Qasse tumappe maadoy baynda, barka diza am7eya Xoosse xalla
xeellawus. Woossassinne Xoossafe maado demmanas gallassinne qamma
minetawus.

---

* **4:10** *dafettossinne* issi issi birsheta maxaafati “Baaxetoos” gishin issoti issoti “Cayettos” giidi birshida.

6 Ha biitta lo7o duussi xalla koyiza am7eya gidikko iza paxa dashe hayqqidaro.
7 Oona bollakka wosoy doonta mala hayssa azazoza asas aaththa.
8 Issi asi ba dabbota harappeka baso asa maaddontayssa gidikko izi ammano kaadidadenne ammanonta asappekka aadhdhi iita asa.
9 Izis laythhay usuppun tammu laythhafe garsan diza am7ey sunth, am7eta mazgaban xaafoppa. Qasseka iza kase issade xalla geldaro gidanas bessees.
10 Nayta dichoninne imatha mokkon, ammanizayta toho meechan, metotidayta maadoninne lo7o ooson ubban bana aaththa immada lo7o oosonka keeha erettidaro gidanas bessees.
11 Naatetha am7eta gidikko hessa mala mazgaban xaafoppa. Gaasoyka istas diza azinara daana amoy isti Kirstoosas ooththana gi gelida qaalappe bollara aadhdhiza wode adde gelana koyeetes.
12 Isti kase caaqida qaala miza gish he yo7ozan ba bolla pirda ehettes.
13 Hessafeka ooso ooththanappe yuuyi yuuyi asa keeththe gelana doossettes. Ooso ixo xalla gidonta haasayanas bessontayssa haasayishe zigirzaytanne koshshonta asa yo7o giddo coo woxi gelizayta gidettes.
14 Hessa gish azinati hayqqida naatetha macasati adde gelana mala, nayta yelana malanne baso as ayssana mala, morkeyka ista bolla woththiza miishe demmoonta mala ta zorays.
15 Addaka hayssafe kase issi issi asati Xala7e kaallana guye sher7i gida.
16 Ammaniza macassi oonikka baso asa giddon am7eti diza gidikko Woossa Keeththi tumu am7eta xalla maaddana mala izakka ba baggara ba am7eta maaddu attin Woossa Keeththas tooho gidana mala aaggagupu.
17 Woossa keeththa lo7ethi ayssizayti harappeka sabakkoninne tamarson minniza cimati gidikko dakko maado maadettanas bessees.
18 Maxaafan “Kath bukkiza boora duuna qachchofa” qasseka “Ooso ooththizadey damoza ekkana bessees” gees. *
19 Nam7u markay woykko heedzdzu markay markatonta dishin cima bolla shiiqiza mooto ekkofa. *
20 Harati beydi naagettana mala nagara ooththizayta asa ubba sinthan hanqa.
21 Xoossaninne Yesus Kirstoosan doorettida kiitanchata sinthan hayta azazota oonakka maaddonta ne naagana malanne issi miishikka ta gooripe ziqqi dhoqu histonta mala ta nena hadara gays.
22 Xoossa oosos dooranas, oona bollakka ne kushe wotha woossanas eesotoppa. Qasse haratara nagara ooththanas zupetoppa. Nagarappe nena xillotethan naaga.
23 Nena qanthan sakkizayssassinne dentha sakkoza gish woyne cajefe guuth guujada uya attin hayssafe guye haaththe xalla uyoppa.
24 Issi issi asa nagaray pirday yaanappe kasetidi qoncees; baggayta nagaray qas pirdafe guye qoncees.
25 Lo7o oosoykka hessa mala qonce. Qoncontay diikkokka qoteti attenna.

6

1 Xoossa sunthinne iza timirtey cayettonta mala aylletetha qambara giddon dizayti wuri ba godas kumeththa bonchoy bessizayssa eretto.
2 Ammaniza godati diza ammaniza ashkarati godati istas ishata gidida gish godatas bessiza boncho imetto. Harappeka ista ooson maaddetiza

* **5:18** Zaare 25:4; Mato 10:10; Luqa 10:7 * **5:19** Zaare 17:5-7; 19:15

ammaniza godati istas dosettidayta gidida gish nekka haytanta mala yo7ota tamarsanassinne zoranas bessees.

Wordo timirtenne tumu dureteth

3 Oonikka wordo timirte tamarsko Goda Yesus Kirstoosa lo7o qaalanne
Ayana tumatetha minisiza timirtera gaaggontayssa gidikko,
4 hessadey otoretethan kumidesinne aykkokka yuushi qoppenna. Issi issi
qaalata gish paalametanassinne ooyetanas iita amoy izan dees. Heytikka
qanateteth, oosh, cash, iita sidhe kaaleththettes.
5 Tumay istafe ekketi gidin erays Ayana ooson wodhe demmana misatiza
asatanne qofa pace asata giddon gooshettidi duuxxonta oosh eheettes.
6 Gido attin Tumu Ayana as gideth nuus dizayssan woppu giidi duussara
gita wodhe.
7 Gaasoyka nu hayssa ha alameza yishe aykkokka ekki yibekko; bishekka
qasse aykkoka ekki bookko.
8 Gido attin nuus maanayssinne nu may7anays diikko gidana.
9 Dure gidanas koyizayti gidikko gede paaceninne narxan gelidi oyketiza-
yssa mala daro hadaninne iita amon un7etetes.
10 Gaasoyka miisha siiqoy iitateth ubbas xapho. Issi issi asati dure gidana
giidi amoppe dendidayssan ammano ogeppe balettidi haraso bidanne barka
bana daro meto giddo gelthida.

Phawuloosi Ximtoosas immida hadara qaala

11 Neno Xoossa aso! Ne hessa ubbafe baqata. Xilloteth, Tumu Ayanan duus,
ammano, siiqo, dandayanne ashketeth kaalla.
12 Ammano baaxe lo7etha baaxeta. Daro markata sinthan lo7o am-
manetethan ne markattidayssanne ne izas xeeygetida merna de7oza lo7etha
oykka.
13 Ubbaska de7o immiza Xoossa achchan hessathoka Phanxoosa Philax-
oosa sinthan tuma markattida Yesus Kirstoosa sinthan ta nena hadara gizay,
*
14 Goda Yesus Kirstoosi qoncana gakkanaas nees imettida oosoza wosoy
baynda ne polana mala.
15 He qoncethay anjettidayssi barka ubba haarizayssinne kawota kawoy,
godatas Goday izi ba woden bessana.
16 Izi xalla hayqqontayssa. Oonikka shiiqanas dandayonta poo7o giddon
dees. Iza beyida asi oonikka baawa, beyana dandayizaddeykka deenna. Izas
wolqaynne bonchoy mernappe mernas gido. Amiin.
17 Hayssa ha alamezan duretidayti otoretonta mala azaza; nu ufayettana
mala wursikka darsi tirfisidi nuus immiza Xoossan attin ammanthonta
miishan ammanetonta mala asas yoota.
18 Lo7o ooththana malanne lo7o ooson dureta gidana mala, kiyatanne
shaakki immanas dosizayta gidana mala asa azaza.
19 Hessathoka tumu gidida de7o demmana mala buroppe yaana wodes
asay mino xapho gidiza haaro erays shiishana.
20 Ximtoosa, ne hadara ekkidayssa wursa naaga. Xoossa bonchisonta
hada duuna lom7u lom7appenne wordo erateth geetettiza asi bappe medhi
kessida timirtefe haakka.
21 Nuus hessa mala eratteth dees giza, issi issi asati hessatho ooson am-
mano ogeppe balettida. Xoossa kiyatethi intenara gido.

---

* **6:13** Yoha 18:37

Phawuloosi Ximtoosas Xaafida Nam7antho Kiita

Giddo qofa

Phawuloosi Ximtoosas xaafida ha nam7antho kiitay Phawuloosi erays daro maaddo giidi bana maaddiza ooso lagge gidida naatetha naa Ximtoosas yeddida zore qaala oykides. Phawuloosi Ximtoosa izi daro dandayan minnana mala zorides. Ximtoossi Phawuloosappe ekkida mino zore qaalay issi Yesus Kirstoosa gish ammanettidi markattana mala Mishiraachcho qaalanne kase gal7a caaqo garsan diza timirtezakka minthi oykkana malanne izas aykko waayey darikkoka tamarsoninne Mishiraachcho qaala sabakko aggonta minnana malassa.

Ximtoosas imettida mino yo7oy coo mela eeyateththan asay palametiza yo7oppe izi haakkana malassa. Hessa mala yo7oy siyizayta moores attin izi immiza hara go7ay deenna.

Hayssa ubban Ximtoossi yuushi qoppanas bessizay Phawuloosi ammanon waani de7idakkonne, izi ay mala gencidakkonne iza siiqoza, iza minotethanne iza bolla gakkida waayeza leemiso izi kaallana mala. Phawuloosi hayssa ha kiita xaafiday ba laytha wursethan hayqo pirday iza bolla pirdeti uttin izi hayqo naagiza wode. (2Xim 4:6-8)

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-2
Ximtoosas imettida zore 1:3-2:13
Asay kadiza wode minni eqo 2:14-4:5
He wode diza hanotanne heyta gish imettida zoreta 4:6-18
Kuushsha qofa 4:19-22

1 Yesus Kirstoosara issifetethan diza de7o hidota qaala gish yootana mala
Xoossa shenen Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe,
2 dosettida ta naa Ximtoosas kiyatethi, maarotethinne sarotethi Xoossa
Aawappe Goda Yesus Kirstoosappe nees gido. *

Ximtoosas imettida zore

3 Pacey baynda gallassinne qamma ne gish woossan qofisashe kase Aawati
ooththida mala geeshsha woznara ta gooynniza Xoossa ta galatays.
4 Kase ne afuntha qoppa ekkada ta nena beyada ufayettana laamotays.
5 Qoodheppe qommon gidonta ne ammanoza ta qoppays. He ammanoyka
koyro ne aayey aayn Loydininne qasseka ne aayeyn Ewonqen dees. Ha7i qas
ne bolla dizayssakka ta eradis. *
6 Hessa gish tani ta kushe ne bolla woththin ne ekkidayssa ne bolla diza
Xoossa imota ne denthethana mala ta nena qofissays.
7 Xoossi nuus nuni nu hu7e haaranas Xoossa wolqa eranasinne siiqettana
Ayana immides attin babo ayana immibenna.
8 Hessa gish Goda gish markatanas woykko Goda gish qashetida tanan
yeellatoppa. Gido attin Xoossa wolqara mishiraachcho qaala gish tanara
meto ekka.
9 Nu aykkokka ooththida gish gidonta dishin ba qofa malanne ba kiyatetha
mala nuna ashshidaynne nuna erays dummasidi izi xeygides. He iza kiyatethay merna wodeppe kase Yesus Kirstoosa baggara nuus imettides.

* **1:2** Hawa 16:1 * **1:5** Hawa 16:1

10 Ha7i qas izi hayqo wursi dhayssidi mishiraachcho qaala baggara nuna
poo7on kessida nu dhale Yesus Kirstoosa yuussan qoncides.
11 Takka hayssa ha mishiraachcho qaala yootizade, kiitettidadenne asta-
mare gidada shuumetadis. *
12 Tani meto beyizaykka hessa gishassa. Gidikkokka ta oona amman-
izakkone tani ta ammanizade shaaka eriza gish izan yeellatikke. Ta izas
immida hadara he gallassiya gakkanaas izi naaganas dandayizayssa ta
shaaka eradis.
13 Ne taappe siyida timirteza Yesus Kirstoosara issifetethan diza am-
manoninne siiqon leemiso histada oykka.
14 Nees imettida lo7o hadara nunan diza Xillo Ayanan naaga.
15 Iisiya awurajja giddon dizayti wurikka tana aggidayssa ne eraasa.
Filgoossinne Hermogeenessi tana aggida asa giddon deettes.
16 Heneessifore so asa Goday maaro; aysi giikko izi tana daro wode
minthethidessinne; ta sansalatan qasheta dishin tana beydi yeellatibenna.
17 Harappeka izi Oroome yida wode tana koy koydi demmides.
18 Wursetha pirda gallas Goday iza pirdafe ashsho. Izi tana Efesoonen ay
mala maaddidakkone ne lo7etha eraasa.

2

1 Hessa gish, ta naazo neni Goda Yesus Kirstoosa kiyatethan minna.
2 Daro markata sinthan ne taappe siyidayssa harata tamarsanas danday-
izaytassinne ammanettida asatas hadara imma.
3 Yesus Kirstoosas ammanettida lo7o wotadera mala tanara meto ekka.
4 Wotadaratethan ooththizadey ba halaqa ufayssanas dafettes attin hara
bana qaxethiza ooson geli erena.
5 Hessathoka gaadde woxxizadey wotha woga naagonta woxxikko xoono
aklile ekkenna.
6 Gooba goshshanchay ba goyi kessida kaththa xeera mizade gidanas
bessees.
7 Ta nees gizayssa ne woznan wotha siyikko Goday nees yo7o ubban
akeekka immana.
8 Hayqoppe dendida Dawute zereth gidida Yesus Kirstoosa qoppa; ta
yootiza mishiraachcho qaalaykka hessa.
9 Hessa geedon iita ooththida asa mala qashettana gakkanaas waaye
beyays. Gido attin Xoossa qaalay qashetenna.
10 Hessa gish Kirstoosa baggara diza atottethinne merna boncho demmana
doorettidayta gish gaada wursakka dandayadis.
11 “Nu izara issife hayqqikko qasse
nu izara de7on daana.
12 Dandayan minnikko
nu izara kawotana.
Nu iza kaadikko
izikka nuna kaadana. *
13 Nu izas ammanetontayta gidikko
izi mernas ammanettida mala daana.
Izi barka bana kaadana dandayenna”
geetettida qaalay ammanettidayssa.

Mino oosancha

14 Hayta ha yo7ota gish asa qofiso aggofa. Asay ba giddon issoy issara
qaala geedon paalametonta mala Xoossa sunthan zora. Hessa mala yo7oy
siyizayta moores.

---

* **1:11** 1Xim 2:7 * **2:12** Mato 10:33; Luqa 12:9

15 Tumu Xoossa qaala yootizade, yeellachonta oosanchanne asi ne gish
lo7o markattizade gidada nenateth wursa Xoossa sinth shiishshanas minna.
16 Coo mela duuna lalabeteththafe haakka. Hessa mala yo7on waaxetida
asati Xoossafe haakki haakki bettes.
17 Ista timirtey sakidi paxonta gede gujji gujji daakketti biza maduntha
mala. Hemenewoossinne Filxoosa geetettizayti hessa mala timirte tamariza-
yta giddon deettes.
18 Heyti tumatethafe haakkidi coo mela waayetes. Istika hayqoppe den-
thi hayssafe kase hanni aadhdhides giidi issi issi asa ammano guye shiri
yeggeetes.
19 Gido attin “Goday erays gidizayta erees” qasseka “Goda sunth xeygizay
wuri iitappe haakko” giza matamey iza bolla diza laamettonta Xoossa koyro
qofay laamettibenna.
20 Issi gita keeththan worqafenne birappe xalla gidonta mithafenne urqafe
oosetidayti dizayssaththo heytantafeka baggayti boncho oosos, baggayti qas
hiraaysso oosos ekkettettes.
21 Hessa gish oonikka hayta ta gida iita yo7otappe bana geeshshikko
hesadey boncho oosos gidizaddenne anjettidade; Goda go7izaddenne lo7o
oosos giigettidade gidana.
22 Paanthatetha iita amotethafe baqata. Geeshsha woznara Goda xeygiza
asatara xilloteth, ammano, siiqonne saroteth kaalla.
23 Go7aynne hidotay baynda eeyata palamappe haakka. Ayssi giikko
hessanta malay oosh kaaleththizayssa ne eraassa.
24 Goda oosanchay asara oyeetanas bessenna. Hessafe asa ubba achchan
kiya, as tamarsanas dandayizadenne mino as gidanas bessees.
25 Izi banara eqqetiza asata ashketethara oykkizade gidanas bessees. Oone
erizay isti tuma erana mala Xoossi istas maarettanas wode immana danday-
ees.
26 Hessika isti yuushi qoppi simmidi iza shene kunthana mala ista di7i
efida Xala7e narxafe isti keessi ekkana.

3

Wursetha woden yaana metota

1 Gido attin wode wursethan as metiza wodey yaanayssa ne era.
2 Asay bana dosizadde gidana, miishe siiqizayta, banan ceeqqettizayta,
otoranchata, cashshanchata, bana yelidaytas azazetontayta, galatontay-
tanne geeshshatethi bayndayta,
3 siiqoy bayndayta, atto gi maarontayta, asa sunth moorizayta, barka bana
haarontayta, menxe iita, lo7o miish dosontayta,
4 kaadizayta, naagetontayta, coo mela otoretethan kumidayta, Xoossafe
aaththidi lo7o deeth dosizayta gidana.
5 Ammaniza as misatana shin ammanos diza wolqa kadana. Heyta malat-
appe ne haakka.
6 Heytanti issi issi keeththe kalxi gelidi daro deexo nagaraninne dumma
dumma iita amotetha gars gelidi heene ha qaaxiza ammanon laafa macasata
qaxi oykettes.
7 Heyta mala macasati ubba wode tamareetes shin tuma eri erettenna.
8 Iyaneessinne Iyanbaraassi Muse bolla dendida mala haytikka ista qofay
mooretin erays ammanoppe kundida gish tumateth ixettes. *
9 Gido attin ista qofay kumenna. Gaasoyka Iyaneessanne Iyanbarasa
eeyateth asas qoncida malaka hayta hanoykka ubbas qoncana.

* **3:8** Kessa 7:11

Phawuloosi Ximtoosas immida hadara

10 Ne gidikko ta timirteza, ta duussa, ta waanna qofa, ta ammanoza, ta
dandaya, ta siiqozanne ta minotetha wursa eraasa.
11 Ta goodeteththanne ta waayeza Anxokiyan, Iqoniyooninne Listiranka
ta bolla gakkidayssa wursa ta dandayan ekkidayssa ne eraassa. Gidikkokka
Goday hessa ubbafe tana ashshides. *
12 Tumappe Yesus Kirstoosa geeshsha woznappe ammani daana gizayti
wurikka goodettizayta gidana.
13 Iita baleththiza asati erays balettidi asa baleththishe iitatetha bolla
iitateth gujji gujji baana.
14 Ne gidikko kase ne tamarada erida ogen minna. Hessa oonappe tamari-
dakkone ne eraasa.
15 Ne guutha naatethafe ha7i gakkanaas Yesus Kirstoosa ammanon
atotethi beettiza timirte immiza Geeeshsha Maxaafata lo7etha eraadasa.
16 Geeshsha Maxaafaati wurikka Xoossa Ayanay kaalethin xaafetidayta;
istika as tamarsanas, hanqanas, suurisanas qasseka xillotetha ogen
kaalethanas go7ettes.
17 Hessika Xoossa asi lo7o ooso ubbas bessizade gidana malassa.

4

1 Xoossa sinthaninne hessathoka paxa dizayta bollanne hayqqidayta bolla
pirdanas diza Yesus Kirstoosa sinthan iza qoncethanne iza kawoteththa
qofara hayssa nees hadara gays.
2 Qaala sabaka; nees giigin woykko gigonta aggin neni ne baggara giiga
utta. Daro dandayara tamarson asa suurisa; hanqanne zora.
3 Gaasoyka asay wuri suure gidida timirte ekkonta ixana wodey yaana.
Hessafe bollara asay ba amora gaaggizayssa ista haythey siyana koyizayssa
xalla istas yootana mala bana tamarsana daro astamareta ba achchi shiis-
hana.
4 Tuma siyanappe ba hayth haraso zaaridi hayssi7e bagga simmana.
5 Ne gidikko haniza yo7on ubban loddu ga; meto dandaya; mishiraachcho
qaala yooto nees ooso hista; ne ooththozakka pola.
6 Ta qas yarshetanas mata uttadis; hayssa ha alamezappe shaaketta buussa
wodey taas gakkides.
7 Lo7o baaxe ta baaxettadis; ta woxxana wothe wursisadis. Ammanokka
naagadis.
8 Sinthafe taas akliley giigi uttides; hessikka xillotetha. Hessaka tumu
pirdiza Goday he gallas taas immana. Hessika taas xalla gidonta iza yuussa
laamotizaytas ubbaska immana.

Phawuloosi azazida wursetha azazo

9 Taakko ellela yaanas nees dandayettida mala ooththa.
10 Deemaassi hayssa alameza siiqidi tana yeggi aggidi Tasolonqe bides.
Qarqissi Galatiya bides. Titoosi gede Dalmaaxiya bides. *
11 Luqaassi xalla tanara dees. Marqoossi tana ooson maaddiza gish iza
nenara ekka ya. *
12 Tiqiqoosa Efesoone yeddadis. *
13 Ne ha yashe ta Xiro7aadan Akirpha achchan woththida ta Maaqanne
maxaafata harappeka galban xaafetida maxaafata taas ekka ya. *

---

* **3:11** Hawa 13:14-52; 14:1-20 * **4:10** Qola 4:14; Pil 24; 2Qoro 8:23; Gala 2:3; Tito 1:4 * **4:11** Qola 4:14; Pil 24; Hawa 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Qola 4:10; Pil 24 * **4:12** Hawa 20:4; Efe 6:21-22; Qola 4:7-8 * **4:13** Hawa 20:6

14 Xarqimala qoxxiza Iskindiroosi ta bolla daro qoho gaththides shin
Goday izas iza ooso mala immana. *
15 Izi nu yootiza qaala keehi ixxides. Nekka izappe naageta.
16 Tana mootiza yo7ozas koyro tana ashshana marka ta shiishshin oonikka
tana maaddana yibenna. Gido attin wurikka tana yeggidi bida. Hessaka ista
bolla Xoossi qoho oothithi qoodoppo.
17 Gido attin qaala kiitay ta baggara kumeth yootettana malanne dere
asay wuri siyana mala Goday ta achchan eqqidi tana minisides; Gaammo
duunappekka tana ashshides.
18 Goday iita yo7o ubbafe tana ashshana. Gede ba salo kawotethithas tana
sarora gaththana. Izas mernappe merna gakkanaas bonchoy gido. Amiin.

Wursetha saroka

19 Phirsiqillas, Aqilas, Heneessifore so asaska ta sarokka gaththa.*
20 Erisxoossi Qorontoosen attides. Xirofomoosi saketida gish iza ta Mili-
ixen aggadis.*
21 Balgoy gakkanappe sinthetada taakko ha gakkanaas nees dandayettida
mala ooththa. Ewuguloosi, Phuddeesi, qasseka Linoosi, Qilawudiyaynne
ammanizayti wurikka nena saro saro gida.
22 Goday nenara gido. Goda kiyatethi intenara gido.

* **4:14** 1Xim 1:20; Maza 62:12; Oro 2:6 * **4:19** Hawa 18:2; 2Xim 1:16-17 * **4:20** Hawa 19:22; Oro 16:23; Hawa 20:4; 21:29

Phawuloosi Titoosas Xaafida Kiita

Giddo qofa

Titoosi Ayzaabetethappe simmi ammanon gelida Phawuloosa, Mishiraachcho qaala ooson matan maaddiza izas adda eretida lagge. Phawuloosi hayssa ha kiitaza xaafiday bappe laythan yoogizanne izara matiza hayssa banara issife ooththiza Titoosas gidishin Titoosi he wode Woossa Keeththa xeellishe Qarxeese geetettizason dees. Ha kiitay lo7ethi minthizay heedzdzu ayfe yo7ota bolla.

Koyroy, Woossa keeththa cimati harappeka Qarxeese asas iita ooso gish istas ay mala lo7o oosoy bessizakkone Titoosi ista tamarsana mala Titoosa qofises. Nam7antho qas Woossa Keeththa giddon diza dumma dumma budunen hessikka cimmida macasatanne attuma asa, hessathoka naatetha naytanne asas ooththi aqizayta izi tamarsana bessizayssa tamarsana mala Titoosa zorees. Wursethan qas ammanon duussa gish harappeka asay saroninne siiqotethan de7ana mala, hessathoka Woossa Keeththa giddofe issoy issa ixonne oosh ba garsan shaaketeth aggana mala Titoosas zore immidi ooththana oge bessides.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa
Geloso 1:1-4
Woossa keeththa kaalethizayta 1:5-16
Woossa keeththan diza dumma dumma asatas imettida ooththo 2:1-15
Zorenne naagettana mala qofiso 3:1-11
Kuushsha qofa 3:12-15

Woossa keeththa kaalethizaytanne wordo astamareta

1 Xoossas doorettidayta ammanoninne Tumu Ayanan kaaleththiza tuma eratethan dichchana mala Xoossa ayllenne Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe.

2 Iza ammanoynne eratethay kaseppe oykkidi wordotonta Goday daro wodeppe kase ba immida merna de7o hidota mala.

3 Izi kase gida wodey gakkida mala nuna ashshida Xoossa azazon taas sabakanas imettida hara baggara Xoossi ba qaala qoncisides.

4 Nuus koththe gidida ammano issifetethan ammanon taas tumu naa gidida Titoosas “Xoossa Aawappenne nuna ashshida Yesus Kirstoosappe kiyatethinne saroteth nees gido” gides. *

Qarxeesen Titoosa ooso

5 Ta nena Qarxeesen aggiday buroppe giigana bessiza daro miishi dizayssa gish ne giigissanassinne ta nena azazida mala katamay dizason Woossa Keeththa cimata ne dooranassa.

6 Cimateththan doorettanayti ista bolla boroy bayndayta, issi machi azinata, nayti ammanizaytanne waayssontayta woykko azazettiza nayta aawata gidetto.

7 Woossa keeththa cimay Xoossas ooththana hadara ekidade gidida mala iza bolla wosoy bayndade gidanas bessees. Hessika ceeqqettizadde, guutha

* **1:4** 2Qoro 8:23; Gala 2:3; 2Xim 4:10

miishan yiillotizadenne mathotizade, ushshanchanne izas bessonta ogera go7a gididaz goodi eki bizadde gidanas bessenna.
8 Hessafe bollara izi imath mokkizade, lo7o ooso dosizade, barka bana haarizade, suure as, xillonne erays naagetizade gidanas bessees.
9 Hara asata lo7o timirten minthethizadenne he lo7o timirteza ixizayta hanqanas ba tamarida mala qaalan minnizade gidanas bessees.
10 Waayssizaytinne duunan xalala baleththizayti daroti deettes; harappeka heyti qaxxaretida Ayhuda asatappe ammanida asata baggata.
11 Heytanta co7u histeth bessees. Gaasoyka isti besonta ogera baassi go7a demmanas bessonta timirte tamarson keeththa asa wursi mooron deettes.
12 Ista nabetappe issadey ista gish haasayishe “Qarxeese asay ubba wode wordanchata, iita do7ata, ganjamatanne azallata” gides.
13 He markatethay tuma; hessa gish ne ista lo7etha hanqetta. Gaasoyka istas tumu ammanoy daana malanne,
14 Ayhudata hayssi7e woykko tumu yo7oppe hakkida asata azazo isti siyonta malassa.
15 Geeshshatas miishi wurikka geeshsha shin tunatasinne ammoontaytas gidikko wurikka tuna. Harappeka ista qofay wurikka tunides.
16 Isti bana nu Xoosse eroos geettes shin ba hanotethan gidikko kadetes. Isti shuunizayta, azazetontaytanne lo7o oosos besontayta.

2

Tumu timirte

1 Ne gidikko asa tumu gididaz tamarsa.
2 Cima asay woznama, bonchettidayta, bana barka haarizayta; amanoninne siiqon dandayanka lo7o gidana mala ista zora.
3 Hessathoka cima macasati ba diza duussan bonchora dizaytanne lo7o hanoteth asa tamarsizayta gidetto attin asa sunth iissizayta woykko woyne cajje ushsha suuken waaxetidayta gidonta mala ista tamarsa.
4 Hessatho ooththikko natetha macasati ba azinatanne ba nayta dosana mala tamarsanas dandayettes.
5 Xoossa qaalay oona achchanka cayettonta mala isti barka bana haarizaytanne geeshshata, keeththa giddon ista oosoy oykkidaytanne asas kiyata, ba azinatas azazettizayta gidana mala cima macasati ista tamarsetto.
6 Hessathoka yalaga attumasay barka bana haarana mala ne ista zora.
7 Ay hanonka ne asas lo7o leemiso gida. Ne asa tamarsiza timirteza nekka woznappe tamarsizadenne naagizade gida.
8 Nu gish iita haasayiza asay haasayanas iita demmoonta aggidi yeelatana mala ne haasayiza haasaya giddon borso yo7oy dooppo.
9 Aylleti aazanka ba godatas haarettana malanne ufayssana mala; qasseka awute zaaronta mala tamarsa.
10 Hanizazan ubban nuna ashshida Xoossa timirtey dossettana mala isti lo7o markateth bessana mala ba godata miish kaysotoppeto.
11 Asas izappe maaroy beettiza Xoossa kiyatethi asa ubbas qoncides.
12 He kiyatethaykka nuni nagaran duussinne ha alame amotetha kadidi hayssa ha wodezan nurka nuna haaridinne xillotethan Tumu Ayana duus daanayssa nuna tamarses.
13 Hessika nuus anjetida hidota gidida wogga Xoossanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa bonchoy qoncanayssa naaganassa.

14 Izikka nuna iitatethafe wozanasinne lo7o ooththanas minniza ba dere
erays dooranas bana nuus aaththi immides. *
15 Hessa gish ne tamarsanayti heytanta. Hessaka ne kumeththa go-
datetheththara zoranne hanqa; nena oonikka leqqofo.

3

Lo7o ooso

1 Asay dere ayssizaytas haarettana malanne lo7o gidida miish wursi
ooththanas giiga gidana mala asa qofisa.
2 Qasseka oonikka asa bolla iita haasayonta malanne lo7o asa gidana mala
asa ubbas kumeththa woznappe ba ashketeth bessana mala ubba qofisa.
3 Nukka kase qofay bayndayta, azazettontayta, balettizayta, dumma
dumma amoninne lo7o dussas aylletethan haarettizayta. Asaranne nurka
nu garsanka oyeetishe iitatethaninne miqaynetethan doos.
4-5 Gido attin nuna ashshida Xoossa kiyatethinne iza siiqoy qoncida wode
nu ooththida Xillotethan gidonta dishin iza maarotetha daron attidos, izi
nuna ashshiday nam7antho yeleteth gidida meechaninne Xillo Ayanan
ooraxetethanna.
6 Hessaka Xillo Ayanay nu bolla nu Goda Xoossi nuna ashshida Yesus
Kirstoosa baggara darsi gussides.
7 Hessika nu iza kiyatethan xillidi merna de7o hidota oykkidi laattizayta
gidanassa.
8 Hessika ammanettida qaala. Xoossa ammanizayti lo7o oosos bana
aaththi immana mala hayssa wursa ne lo7etha yootana mala ta koyays.
Hessika lo7onne ay assikka koyizaza.
9 Qasseka coo hada palamappenne asay ba qommo qoodizazappe, marshe-
fenne woga gish dendiza ooshafe ne haakka. Heytanti go7oy baynda
pathonta yo7o.
10 Asa giddon shaakoteth medhiza as issito nam7uto ne zorin ekkonta
ixikko izaadera nees issifetethi dooppo.
11 Hessa mala asi balettida nagarancha asa; izaadey barka ba bolla pirdi-
dayssa ne era.

Wursetha zore

12 Arximoone woykko Tiqiqoosa ta neekko kiittikko ne taakko Niqopholiy-
oone yaanas nees dandayetizazi wursa ooththa. Tani halaytha balgo heen
aaththana gaada qachadis. *
13 Woga eriza Zeemassinne Aphillossi bishin istas koshshizaz wursa kun-
tha maadda. *
14 Nu baggatas hachchis hachchis ista koshshizaz isti demmana malanne
ista deeththay go7ay bayndazi gidonta mala isti lo7o ooso ooththi minnana
mala tamaranas koshshees.
15 Tanara dizayti intena saro geettes. Ammano geedon nuna siiqizayta
wursi saro giite. Xoossa kiyatethi intenara gido.

---

* **2:14** Maza 130:8; Kessa 19:5; Zaare 4:20; 7:6; 14:2; 1Phex 2:9 * **3:12** Hawa 20:4; Efe 6:21-22; Qola 4:7-8; 2Xim 4:12 * **3:13** Hawa 18:24; 1Qoro 16:12

Phawuloosi Pilmoonas Xaafida Kiita
Giddo qofa

Pilmoonay daro erettida ammanizade. Izi Qolasiyase Woossa Keeththan ammaniza asa garsan dizadde misatees. Pilmoonas Anasmoosa geetettiza aylle dees. Hessi hessadey ba goda soppe bete biidi qasho keeththan diza Phawuloosara gaaggides. Izi Phawuloosa baggara ammanides. Phawuloosi Pilmoonas xaafida kiitay Pilmoonay simmidi izakko biza he oosanchazara igintana mala qofisees. Qasseka Anasmoosi ha7i ammanidade gidida gish hayssafe guye Pilmoonay ammanon erays isha mala ekkanappe attin aylletho qoodonta mala yootees.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa
Geloso 1-3
Pilmoonas Phawuloosi shiishida qaalata 4-7
Phawuloosi Anasmoosa gish shiishida mino woossa 8-22
Kuushsha qofa 23-25

1 Yesus Kirstoosa gish qashettida taappe Phawuloosappenne nu isha Ximtoosappe nu siiqo isha gididi nunara issife ooththiza Pilmoonas;
2 ne keeththan shiiqiza ammaniza asassinne nu micheyo Ampibyas qasseka nunara issife Kirstoosa wotadara gidida Arkiphasses; *
3 Nu Aawa Xoossafe nu Goda Yesus Kirstoosappe kiyatethinne sarotethi intes gido.

Pilmoona siiqonne ammano
4 Tani ta woossan nena qoppashe ubba wode Xoossa galatays.
5 Gaasoyka ne Xoossa asa siiqizayssanne Goda Yesus Kirstoosan ne ammanizayssa ta siyadis.
6 Nuni Kirstoosas gididayssanne nuus diza lo7o yo7oy wuri qonccen erettana mala nekka ne ammano hara asas bessana mala ta nees minna woossays.
7 Ta ishazo! Ne hanon Xoossa asa woznay ooraxida gish ne siiqoy ta wozna keehi minthides.

Anasmoossi Pilmoonakko simana mala Phawuloosi woossides
8 Hessa gish ne ooththanas beesizayssa ooththana mala nena azazanas taas Kirstoosan xalateth deesskoshin.
9 Gidikkoka ta nena azazanappe siiqora woossays. Gaasoyka tani Yesus Kirstoosa gish qashetada qasho keeththan diza Phawuloosa.
10 Ta nena woossizay ta qasho keeththan dashe Yesus Kirstoosan yelida naa Anasmoosa gishassa. *
11 Anasmoossi hayssafe kase nena go7ibenna shin ha7i gidikko izi nenakka tanakka go7izade. *
12 Ta ha7i iza neekko zaara yedadis. Ta neekko yeddizay iza gidonta ta wozna neekko zaara yeddiza mala qoodays.
13 Mishiraachcho qaala gaason ta haan qasheta dishin ne tana ooththa maaddanayssa izi tanara deyidakko tana ufaysses.

---

* **1:2** Qola 4:17 * **1:10** Qola 4:9 * **1:11** Anasmoose guussi Girike qaalan go7izade guussa.

14 Gido attin ne lo7o oosoy ne dosanpe attin wolqara gidonta mala gaada
nena oychonta aykkokka ooththana koyabeykke.
15 Anasmoossi hanno gakkanaas neeppe guutha wode shaaketikkokka
oone erizay hayssafe guye ubba wode nenara daana dandayees.
16 Hayssafe guye izi nenara daanay aylle mala gidonta ayllefe aadhdhi nees
asho isha mala gidana. Izi taas dosettida isha. Gido attin izi nena ooththi
go7ana as gidida gishshinne izi nees Kirstoosa baggara isha gidida gish nees
keehi dosetidade gidana.
17 Nuus diza issifetetha gaason ne tana nees isha mala qoodiza gidikko tana
ne mokka ekkiza mala izakka mokka ekka.
18 Izi ne bolla gaththida qohoy diikko woykko ne accoy iza bolla diikko iza
accoza ta bolla qooda.
19 Hekko ta Phawuloosi “Iza accoza ta nees qanxana” gaada ta kushera
xaafadis. Gidikkokka ne Kirstoosa ammaniday ta baggara gidida gish haray
attoshin nekka taas qanxana accoy dizadde gididayssa ta nena erissanas
koshshenna.
20 Hi7a ta ishazo hessa lo7o ooso ne taas ooththana mala Goda sunthan
Kirstoosa gish gaada ne ta wozna shempissana mala nena woossays.
21 Ta nees hayssa xaafiday ne taas azazettanayssa ammanadakko! Ta nena
oychidayssafe ne aaththa ooththanayssa ta erays.
22 Xoossi inte woossa siydi ta inteko baana mala taas hidotay diza gish ta
baada intekon shempanaso taas hayana giigissa.

Wursetha saroka

23 Yesus Kirstoosa gaason tanara qashettida Ephapiray nena saro gees. *
24 Hessathoka tanara ooththizayti Marqoosi Arsixirokoosi, Deemaassinne
Luqaasi nena saro geettes. *
25 Goda Yesus Kirstoosa kiyateth intenara gido.

* **1:23** Qola 1:7; 4:12 * **1:24** Hawa 12:12,25; 13:13; 15:37-39; 19:29; 27:2; Qola 4:10,14; 2Xim 4:10-11

Ibraaweetas
Xaafetida Kiita
Giddo qofa

Hayssi ha kiitazi xaafettiday ista bolla gakkida gita metoza geedon ba ammano agganas matida ammaniza asa gishassa. Hayssa xaafidadey Ibraaweeppe ammanidaytas Yesus Kirstoosi tumanne wursethan Xoossi asa naas qoncisiday Xoossa Nay iza gididayssa bessanassa. Ha ammanizayti ba ammanon minni eqqana mala izi ista minthethes. Hessika tumu gididayssa heedzdzu tuma yo7ota qoncisi bessees.

1. Ba ekkida metoza baggara ba Aawas tumappe azazettizadde gidida gish kase gal7a caaqo maxaafan diza nabetappe, Museppenne kiitanchat-appekka keehi aadhdhees.
2. Yesusi kase gal7a caaqo wode Qeesetappekka keehi aadhdhiza merna Qeesey iza gididayssa Xoossi ba duunan yootides.
3. Ammanizadey nagarappe, baboppenne hayqoppe Yesusa baggara attana. Yesusi Qeeseta halaqa gidida mala Ibraaweeta ammano wogatinne meheta yarshoy coo mela eesho mala gidida atotethay izi tuma gidana mala ooththides.

Ha maxaafa xaafidadey Isra7eele nayta taariken erettida asata ammano leemiso go7ettidi (shempo 11) nababiza asay ammanon minnana mala qofises. Hessathoka (shempo 12) bolla nababiza asay ba ayfe Yesusa bolla lo7ethi woththidi ammanon minnana malanne ay metoynne waayeykka ista bolla gakkikkoka dandayana mala zorees. Wursethanka izi istas dumma dumma zorenne seera qaala immidi kuuyes.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso, Xoossi bana Kirstoosa baggara qoncisides 1:1-3
Kirstoosi kiitanchatappe bolla gideth 1:4-2:18
Kirstoosi Museppenne Iyasuppe bolla 3:1-4:13
Kirstoosa Qeeseteth 4:14-7:28
Kirstoosa caaqo qaala bollateth 8:1-9:22
Kirstoosa yarshetetha bollateth 9:23-10:39
Ammano bayrateth 11:1-12:29
Xoossa ufaysso 13:1-19
Wursetha woossa 13:20-21
Kuushsha qofa 13:22-25

Xoossay ba naaza baggara yootides

1 Beni wodeppe oykidi Xoossi dumma dumma ogera nabeta baggara kase nu Aawatas daro wode yootides.

2 Qasse hayssa wursetha wode bolla wursi laatisidadenne ha alameza medhdhida ba naaza baggara nuus yootides.

3 Izikka Xoossa boncho bessizadenne Xoossa Xoossatethas lo7o leemiso gididi ba wolqama qaalan wursikka shiishshi oykkides. Izi asa nagarappe geeshidappe guye salon boncho Xoossa ushachchan uttides.

Xoossa nay kiitanchatappe aadhdhees

4 Hessa gish izas imettida sunthay kiitanchata sunthafe aadhdhizayssa mala izikka kiitanchatappe keehi aadhdhees.

5 Xoossi kiitanchappe
“Neni ta naa;

Ta nena hachchi yeladis.
Woykko
ta izas Aawa gidana;
izikka ta naa gidana”
oonas gidee?
6 Qasseka Xoossi ba bayra Naaza duge ha biitta bolla yeddishe “Xoossa
kiitanchati wurikka izas goynnetto” gides.*
7 Kiitanchata gish haasayishe qasse “Kiitanchata ayanata; ba oosanchataka
tama laco kesses” gides.*
8 Naaza gish qasse “Godo! Ne zufaney mernappe merna gakkanaas minni
daana. Neni ne kawotehtha likke kaaleththasa.
9 Neni xilloteth dosadassa; makalaka ixxaasa; hessa gish Xoossi ne Goday
nena ne laggetappe bolla kessides. Nena ufayssa zayte tiyides” gees.
10 Qasse “Godo neni koyro biitta medhadasa. Salotikka ne kushen oosettida.
11 Isti dhayana, neni gidikko minna daana. Isti wurikka may7o mala gal7ana.
12 Neni ista may7o mala qalam7ana. Istika may7o mala laamettana. Ne
gidikko aydekka neni nena. Ne duussas wursethi deenna” gees.
13 Xoossi kiitanchatappe “Tani ne morketa ne toho garsan yedhisana
gakkanaas ne ta ushachchan utta” Oona gidee? *
14 Kiitanchati wurikka atotetha laattana asata ooththanas Xoossafe kiite-
tiza oosancha Ayana gidettennee?

2

Gita maaroteth

1 Hessa gish nuni siyida qaalappe balettidi kundonta mala nu siyida qaala
lo7ethi naaganas bessees.
2 Aazas giikko kase kiitanchata baggara yootetida qaalay tumu gidida he
qaala yedhi aadhdhiday baas bessiza qixaate ekees.
3 Nu qasse hessa mala gita maaroteth coo lep histikko waani attanee?
Hayssi maarotethay koyro Goda baggara nuus yootetides. Izappe siyi-
daytikka nuus geeshi yootida.
4 Xoossi qasseka malatata, malalisiza miishata, dumma dumma malatata
oosoninne ba shene mala immida Xillo Ayana imotata baggara ista
markatetha minthides.

Asa zereth ashshiday Yesusa

5 Xoossi hayssa nu iza gish haasayiza buro yaana alameza kiitanchas
haarsibenna.
6 Gido attin Geeshsha Maxaafay harason
“Ne izas yuusha qoppanas asi aazee?
Izas ne qoppanas asanay izi aazee?
7 Ne iza kiitanchatappe guuthara guuthadasa.
Boncho zawudenne galata iza hu7en wothadassa.
Neni iza ne kushe oosota bolla shuumadas.
8 Ne wursaka iza toho garsan haarisadassa;
Xoossi ubbaakka izappe garsara izas haarisishin attiday ay mi-
ishikka deenna.
Gido attin ha7i qasse wurikka izas haarettishin nu beybeekko”
gides.

* **1:6** Zaare 32:43 * **1:7** Maza 104:4 * **1:13** Maza 110:1

9 Gido attin Xoossa kiyatethan asa ubba gish hayqqanas kiitanchatappe
guutha wode guuxida Yesusi waaye hayqo hayqqidi ha7i bonchonne galata
zawude ba hu7en woththidayssa nu beyoos.
10 Hanizay wurikka izappe izas medhetida Xoossi daro nayta bonchos efanas
ista maarotethas hu7e gidida Yesusi waayen polanas koshizaz gidides.
11 As geeshizaynne izan geeyiza asay heyti issi keeththa asata. Hessa gish
Yesusi ista “Ta ishato” gi xeeyganas yellatenna.
12 “Tani ne sunthan ta ishatas yootana shiiqida dereza sinthan nena
galatiza yeth ta yexana.” *
13 Hessathoka “Ta izan ammanettana” qasseka “Taninne taas Xoossi im-
mida nayti nu haan doos” gees Geeshsha Maxaafay. *
14 Naytas ashoynne suuthi diza mala izikka ista mala asa. Hessika hayqo
bolla izas wolqay diza dabulosa izi ba hayqo wolqan zaaranassa.
15 Hessathoka ba diza wode ubban hayqos babon haaretti qashetidayta
hayqoppe wozanassa.
16 Izi ha yiday kiitanchata maaddanas gidonta Abrahaame zerethata
maaddanas yides.
17 Hessa gish ubba baggara izi ba ishata misatanas bessizaade gidides; izi
hessa oothithiday maarizadenne ammanettida waanna Qeese halaqa gididi
Xoossas ooththanassinne dereza nagarappe maaranassa.
18 Izi ba hu7en paacetidi meto ekkida gish paacetizayta maaddanas dan-
dayees.

3

Yesusi Museppe aadhdhees

1 Hessa gish saloppe xeeyssi intena gakkin ammaniza nu ishato! Nu
ammanos Hawaarenne Qeeseta halaqa gidida Yesusa qoppite.
2 Musey Xoossa Keeththa ubba bolla ammanettidade gidida mala
Yesusikka bana shuumidades ammanettidade.
3 Keeththe keexxidades keeththafe bollara bonchoy diza mala Yesusasikka
Museppe aadhdhiza bonchoy bessizade gidanas bessees.
4 Keeththe ubbaska keexxidadey dees; gido attin wursikka oothithidadey
Xoossa.
5 Musey tinbite markatishe Xoossa Keeththa ubba bolla issi ammanettida
oosancha mala gidi de7ides.
6 Kirstoosi gidikko Xoossa Keeththa bolla ammanettida naa mala. Nunikka
iza bolla ammanettiza ufayssaynne ceeqqettiza hidota lo7ethi oykikko nu
izas duussa keeththa.

Xoossa asas imettida qofiso qaala

7 Hessa gish Xillo Ayanay giza mala
“Inte hach iza qaala siyikko *
8 bazzo biittan inte tana paacida wode makalidayssatho
inte wozna muumisoppite.
9 Inte aawati kase heen tana paacidanne tanara eqetida.
Ta oothithidayssa wursi oyddu tammu layth gakkanaas beyida.
10 He wode yeletethata bolla ta hanqettada;
ista woznay ubba wode balettees;
isti ta oge eribeytenna.
11 Qasse

* **2:12** Maza 22:22 * **2:13** Isa 8:17-18 * **3:7** Maza 95:7-11

‘Ta istas immiza shemposo isti mulekka geletenna!’ gaada
tani ta hanqon caaqadis” gees.
12 Ta ishato! Intefe oonikka de7o Xoossafe haraso intena haassiza iitanne
ammanonta woznay doonta mala naagetite.
13 Harappeka inte garsafe oonikka nagaran balettidi ba wozna
muumisonta mala “Hach” geetettishin hach hach inte inte garsan minetite.
14 Nuus kase koyroppe diza ammano nuni wurseth gakkanaas lo7ethi
minthi oykikko nuni Kirstoosara issife laattana.
15 Hessika “Inte hach iza qaala siyikko kase makalidaytayssa mala ha7ikka
inte wozna inte minthonta mala” geetetti Geeshsha Maxaafan xaafetti-
dayssatho hanides.
16 Siydi makaldayti isti oonantee? Musey Gibxeppe kaaleth kessidayta
ubbata gidettennee?
17 Xoossi ista bolla oyddu tammu laytha hanqettidayti isti oonantee?
Nagara ooththin ista ahay bazzo biittan kundi attidayta gidettennee?
18 Izas azazettonta ixidaytappe attin iza shemposo gelonta mala izi caaqi
diggiday haray oonantee?
19 Hessa gish isti gelonta attiday ammanoy baynda gish gididayssa nu
eroos.

4

Xoossa deres imettida Sambata shempo

1 Gede shemposo gelanas imettida hidotay ha7ikka naageti diza gish inte
giddofe oonikka hessas bessontade gidonta mala ane naagetos.
2 Heytantas sabaketida mala nuuska mishiraachcho qaalay sabaketides.
Gidikkoka siyida asatara siyida qaalay istara ammanon walaketonta aggida
gish ista maaddibenna.
3 Nu qas ammanizayti he shemposoza gelana. Xoossi “Hessa gish tani ta
hanqon ‘Isti ta shemposo mulekka geletenna’ gaada ta caaqadis” gides. Gido
attin hayssi alamey medhetosappe ha simmin iza oosoy poletides. *
4 Issi soon laapuntho gallasa gish “Laapuntho gallassi Xoossi ooso ubbafe
shempides” geetetti Geeshsha Maxaafan xaafetides. *
5 Qasseka he sozan “Tumappe isti ta shemposo mulekka geletena” gees. *
6 Iza shemposo buro gelana issi issi asati deettes. Kase istas mishiraachcho
qaalay sabaketidayti azazettonta ixida gish iza shemposo isti gelibeetena.
7 Hessa gish Xoossi “Hach” giidi qasseka hara gallas woththides; hessika
daro laythatappe guye Dawute baggara
“Hach inte iza qaala siyikko
inte wozna muumisoppite”
geetetti kase yootetida mala hanides. *
8 Iyaasoy istas shempo immidako Xoossi hara gallas giidi yootenakoshin. *
9 Hessa gish Sambata gallas shempoy Xoossa deres ha7ikka dees.
10 Gaasoyka Xoossa shemposo gelizay wuri Xoossi ooththi shempida mala
izikka ba oosoppe shempana. *
11 Hessa gish oonikka heytanta mala azazettonta ixidayssa leemiso kaallidi
kundonta mala he shemposoyo gelanas ane minnos.
12 Xoossa qaalay paxa dizayssanne ooththiza qaala. Nam7u bagga
qara mashshafeka aadhdhi qara; shemponne ayana, shayanne koldzekka
shaakkana gakkanaas caddees; wozina qofanne amotethaka paaci xeelles.

---

* **4:3** Maza 95:11 * **4:4** Medhe 2:2 * **4:5** Maza 95:11 * **4:7** Maza 95:7-8 * **4:8** Zaare 31:7; Iya 22:4 * **4:10** Medhe 2:2

13 Xoossa ayfeppe geemetida medhetay mulekka deenna. Nu izas nu gish
zaaro immanas bessiza iza sinthan hanoy wurikka kallo qoncen beettana.

Qeeseta halaqa Yesusa.

14 Hessa gish pude salo bida Qeeseta halaqa Xoossa Naa Yesusi nuus diza
gish ane nuni nu ammano minthi oykkos.
15 Nu daaburishin nuus qadhettana dandayiza Qeeseta halaqay nuus dees.
Izi nu mala ubba miishan paacettides; gidikkokka izi aykko nagarakka
ooththibenna.
16 Hessa gish nuni maaroteth ekkanassinne nuna koshshiza wode nuna
maaddiza iza kiyateth nu demmana mala gede iza maarotetha algako ane
ammanon shiiqos.

5

1 Qeeseta halaqa gidi shuumetizadey daro asa giddofe doorettessinne asa
gish gididi imotanne nagara gish yarsho shiishshanaas doorettes.
2 Izikka ba baggara daburancha gidida gish eronta asatasinne oge balida-
tas qadhettana dandayees.
3 Izi ba nagara gishshinne hara asata nagara gish yarsho shiishshanaas
izas bessizay hessa gishassa. *
4 Aaroney xeeygetidayssatho izi Xoossi xeygidade gidanas bessees attin
hessa he bonchoza barka baas ekkizadey deenna. *
5 Hessathoka Kirstoosi Qeeseta halaqa gidana boncho barka baas
ekkibenna. Gido attin
“Ne ta naakko;
ta nees hach Aawa gidadis”
gida Xoossafe ekides. *
6 Hessathoka harason
“Malkexeedeqe shuumeta mala
neni mernas Qeeseta halaqa” gees. *
7 Yesusi hayssa biitta bolla diza wode iza hayqoppe ashshana dandayiza-
yssakko afunxishe gita qaalara woosa woossides. Addafe ashketethara izi
azazettida gish iza woossa Xoossi siyides. *
8 Izi Xoossa Naa gidikkokka ba ekkida waayezappe azazeteth tamarides.
9 Hessa baggara pacey bayndade gidi beettidayssafe guye bana azazettiza-
ytas ubbaas merna atotethas gaaso gidides.
10 Malkexeedeqe shuumetetha mala Qeeseta halaqa geetetti Xoossan shu-
umettides.

Ammanon minnana mala imettida qofso

11 Hessa gish nu haasayana miishi buro daroy dees. Gido attin inte
dota7ata gidida gish intena erisoy meto.
12 Inte hanni wode astamare gidanas bessishin Xoossa qaala buro koy-
roppe denthidi intena tamarsiza as intes koshshees. Intes koshshizay mino
kath gidonta maatha.
13 Maath paahettizay qii guutha naa gidiza gish lo7onne iita shaakkiza
timirte shaakki erenna.
14 Mino kath gidikko lo7onne iita shaakkanas banateththa dosisida wozna
kunthida asatassa.

---

* **5:3** Lewe 9:7 * **5:4** Kessa 28:1 * **5:5** Maza 2:7 * **5:6** Maza 110:4 * **5:7** Mato 26:36-46; Mar 14:32-42; Luqa 22:39-46

6

1 Hessa gish koyroppe Kirstoosa gish imettida timirteza aggidi ane gede
mino timirteko boos. Hayqqida oosoppe maarotethan gelo gishshinne
Xoossan ammano gish buro ane izan wodhdhi maadhoko.
2 Hessathoka xinqate gishshinne kushe asa bolla wotho gish qasseka
hayqqidayata dentha gishshinne merna pirda gish buro woththi
doommokko.
3 Xoossa shene gidikko nu hessatho ooththana.
4 Ba ammano kaddida asata ista maarotethan wosti zoranee? Poo7oy istas
issito poo7idayta salo imotetha ekki beyidayta, Xillo Ayana ekki beyidayta,
5 lo7o Xoossa qaalanne buro yaana alameza wolqa ekki beyidayta;
6 zaaridi kadidayta ista nam7antho zaaridi maarotethan ekoy dandayet-
tenna. Gaasoy isti ba mooros Xoossa Naa zaari kaqettessinne kawushettes.
7 Ubba wode ba bolla ira uyiza biittay qasseka iza goyzades ayfe immiza
biittiya Xoossa achchan anjetadus.
8 Gido attin agunthinne odoroy mokiza biittaya go7ay beyidaaro gidana.
He biittays qangetethi matan dees. Izi wursethi taman xuugeteth gidana. *
9 Ta ishato! Nuni hessatho hasaykkoka intes inte atotethara oyketida lo7o
miish dizayssa nu sidhokko.
10 Kase gidin woykko ha7i gidinka inte ammanizayta maaddidayssanne
iza suntha gish inte bessida siiqotetha balanaas Xoossi makalancha gidenna.
11 Intes imettida hidotay polettana gakkanaas intefe issi issi asi hessa mala
ooso wurseth gakkanaas gencidi ooththana mala nu amottos.
12 Ammanoninne dandayan inte iza hidota qaala laattizayta misatanappe
attin dota7ata gidanayssa nu koyokko.

Xoossi immida hidota qaala tumateth

13-14 Xoossi Abrahaames hidota immida wode caaqishe hara izappe aadhd-
hizadey baynda gish barka banan, “Ta nena tumappe anjana; tani ne zereth
darsana” gi caaqides. *
15 Abrahaameyka genci naagidappe kaallidi izas imettida hidota dem-
mides.
16 Asay caaqo caaqishe bappe dhoqan caaqqees. Caaqqozikka geetetti-
dayssi poletanna mala minthiza gish caaqidayta giddon palamay dendikko
kase caaqqo qaalay diggees.
17 Xoossi laamettonta ba qofa hidota qaala laattanaytas qoncisana mala
koyda gish caaqo qaalan minthides.
18 Xoossi ay wodekka wordotanas dandayenna; izi laamettonta nam7u mi-
ishatan nu sinthan diza hidota oykkanas izakko shiiqida nuni gita minoteth
demmana mala ooththides.
19 Nuka shempo teqe gidida minonne ammanthiza hidota demmidos; he
hidotayka magalashazappe guye baggara diza gede Xoossa Keeththa gido
gelees.**
20 He sozikka nu gish Yesusi kaseti gelida so; izikka Malkexeedeqe shuume-
tetha mala mernas Qeeseta halaqa gidides.

7

Qeeseta halaqa Malkexeedeqe

1 Hessi Malkexeedeqey Saaleme kawonne Xoossa Qeese; izikka Abra-
haamey kawota oli xoonidi simmishin demmidi Abrahaame anjides.

---

* **6:8** Medhe 3:17-18 * **6:13-14** Medhe 22:16-17 * **6:19** Magalasha gizayssa issi issi bagga Gamoththon qaalan magaraja geettes. * **6:19** Lewe 16:2

2 Abrahaameyka baas diza ubbafe tammu kusheppe issi kushe izas immides. Koyro iza sunthas birsheththi “Xillo kawo” guussa. Kaallidi qasse “Saaleme kawo” guussi “Sarotetha kawo” guussa.
3 Izas aayaka, aawayka woykko iza yeletethas zarkeykka baawa. Izi ayde yeletidi ayde hayqqidakkonne eretibenna; izas doomeththinne wursethi baawa; gido attin Xoossa naa mala mernas izi Qeese gididi dees.
4 Ane inte izi ay mala gitakkonne qoppite. Haray attoshin aawatas ubbas koyroy Abrahaamey ba di7i ekkidayssa ubbafe tammafe issa kessi immides.
5 Istas Qeesetethi imettida Lewe nayti ista ishati Abrahaame zerethata gidikkokka derappe hessika ba ishatappe tammafe issa ekkana mala istas wogan azazettides. *
6 Hayssa ha addeza zerethi Lewe zereth gidenna. Gido attin izi Abrahaameppe tammafe issa ekkides. Kase izas hidota qaalay imettida Abrame anjides.
7 Bayray kaallo anjizayssi woga.
8 Issi baggara tammafe issa ekkizayti hayqqizayta. Hara baggara qasse tammafe issa ekkizadey hayqqonta paxa diza mala izas markattidadey Malkexeedeqe.
9 Haray attoshin Leweyka Abrahaame baggara tammafe issa kessides gaanas dandayettes.
10 Gaasoyka Malkexeedeqey Abrahaame gaaggiza wode Lewey buro ba aawa Abrahaameppe yeletibenna.

Yesusi Malkexeedeqe mala

11 Paacey baynda poloy bettidaynne wogay derezas imettiday Lewe Qeesetetha mala gididakko Aarone mala gidonta Malkexeedeqe shuumetetha malay hara Qeesey yaanas aazas koshshidee?
12 Qeesetetha zarkey laametiza wode wogaykka laamettanayssi attonta miisha.
13 Hessi wurikka izas yootetida Qeesey izi hara zeretha. Iza zerethafe oonikka yarshoson ooththi erizadey baawa.
14 Nu Goday Yuhuda baggafe yidayssi tuma. Musey Qeeseta gish yootishe ha zeretha gish yootidayssi issi miishika baawa.
15 Malkexeedeqe malay hara Qeesey dendikko nu kase yootida yo7oy daro qonce gidenna.
16 Izi Qeese gididay dhayonta de7o wolqan attin zerethafe yida wogappe gidenna.
17 Izas “Ne Malkexeedeqe shuumetetha mala mernas Qeese” gi markatides. *
18 Kase azazoy laafanne go7ontayssa gidida gish attides.
19 Wogay oonakka geeshshanaas dandayonta gish nu Xoossa achchi shiiqanas izappe aadhdhiza hara hidotay nuus imettides.
20 Hessika caaqoy baynda hanbenna; hanko Qeese gididayti caaqoy bayndayta.
21 Izi gidikko Qeesetetha caaqon ekkides.
Gaasoyka Xoossi iza gish “Goday caaqides;
ba qofa izi laammenna, ‘Ne mernas Qeese’ ” gides. *
22 Hessa mala caaqoppe dendidayssan Yesusi hessafe aadhdhiza caaqo qaalas waase gidides.

* **7:5** Tay 18:21 * **7:17** Maza 110:4 * **7:21** Maza 110:4

23 Kase Qeeseti ba ooson sinthe gujjonta mala hayqoy ista diggida gish
qooday istas daro.
24 Yesusi gidikko mernas dizadde gidida gish iza Qeesetethi shaaretonta
Qeesetetha.
25 Hessa gish izi ista giigissana gaannatishe ubba wode hayqqonta paxa
eqqi diza gish iza baggara Xoossako yizayta wursi ashshanas dandayees.
26 Hessa gish nuus koshshiza Qeeseta halaqay hessa mala geeshshinne
wosoy iza bolla baynda xillonne nagaranchatappe shaaketidi salotappe
bollara bonchettida Qeeseta halaqa.
27 Izi hanko Qeeseta halaqata mala koyro ba nagara gish qasseka
kaaleththidi hanko dereza nagara gish gallas gallas yarsho shiishshanaas
iza koshshenna. Izi bana aaththi immida wode asa nagara gish issito sintha
baggassara yarsho wursi polides.*
28 Wogay daburancha asata Qeesetas waanna halaqa histi shuumees.
Wogappe kaallidi yida caaqo qaalay gidikko mernas iza bolla wosoy baynda
naaza shuumides.

8

Yesusi ooratha caaqo Qeeseta halaqa

1 Hessa gish nu ha7i ooththana waanna yo7oy hayssa. Hayssa mala salo
bolla Xoossa boncho alga ushachchan uttida Qeeseta halaqay nuus dees. *
2 Izi asi tokkida dunkane giddon ooththizade gidonta Goda Xoossi tokkida
tumu dunkanen geeshshason ooththizade.
3 Qeeseta halaqay shuumetizay asay Xoossas immizayssa Xoossas shi-
ishshanaassinne yarsho yarshanassa. Hessa gish hayssi ha Qeeseta ha-
laqayka Xoossas shiishshanaas issi shiishshiza miishi izas koshshees.
4 Izi biitta bolla dizaakko Qeese gidenna. Aazas giikko wogay giza mala
yarsho shiishshiza hara Qeeseti deettes.
5 Isti kase salon diza Xoossa Keeththays leemisonne eesho. Musey
dunkaneza ooththana gishin “Nees zuma bolla qoncidayssatho wursa
ooththanas naageta” giza azazoy hessa gish izas imettides.
6 Gido attin Yesusi giddo geli gaannatizay caaqo qaalay kaseyssafe aad-
hdhizayssa mala izi ekkida oosoykka kaseyta oosoppe aadhdhees. Hessika
kaseyssafe lo7iza hidota qaalanna.
7 Kase caaqo qaalan pacey bayndakko nam7antho hara caaqanas
koshshenna.
8 Gido attin Xoossi dereza bolla pacey dizayssa demmida gish “Isra7eele
asaranne Yuhuda asara tani ooratha caaqo caaqettana wodey yaana. *
9 Hessika ta ista Gibxeppe kessanas ista kushe oykkada kase ista aawatara
caaqettida qaala mala gidenna. Gaasoyka isti kase ta caaqo qaalan eqqi-
betenna. Takka ista yedda bessadis.
10 Hessafe guye
Isra7eele asara ta caaqettana qaalay hayssa mala gees Goday.
Tani ta woga ista woznan wothana.
Ista wozna bollaka xaafana.
Ta ista Xoosse gidana.
Istika ta dere gidana.
11 Hayssafe guye asi ba guta asa woykko
ba isha ‘Ne Goda era’ gi tamarsenna.
Gaasoyka asi guuthafe gitata gakkanaas

* **7:27** Lewe 9:7 * **8:1** Maza 110:1 * **8:8** Er 31:31-34

wurikka tana erana.
12 Ista qohoza ta maarana.
Hayssafe sinthan ta asa nagara nam7antho zaara qoppikke" gees.
13 Hayssa ha caaqoza izi "Ooratha Caaqo" giidi kase caaqoza gal7a kessides.
Hessa gish gal7idi wuridayssi dhayana wodey matides.

9

Biitta bollanne salon diza goynno woga

1 Koyro caaqo qaalazan Xoossas goynniza wogaynne biitta bolla diza Xoossa Keeththi dees.
2 Kase nam7u kifilera diza dunkaney giigeti dees. Koyro kifilezan xompe wothizasoynne xaraphezay qasse ukethi dees. Hessa he kifilezi dumma kifile geetettes. *
3 Nam7antho kifilezi nam7antho magalashappe guye baggara diza kifiley ubbafe dumma geetettes. *
4 Hessa giddon worqafe oosettida exane cuwasiza qeeri shel7e malaynne worqan meeshettida caaqo taabotay dees. He taabotaykka iza giddon mannay diza worqa leematey, cililida Aarone guufeynne caaqo qaalati iza bolla xaafetida shuchcha masethi dees.*
5 He taabotaza bolla diza nagarappe maarotetha kamaza bolla ba qefera kammiza boncho kurubeti deettes. Ha7i qasse nu heytanta issa issa gish shaakki shaakki haasayanas dandayokko.*
6 Wurikka hessatho giigetidappe guye Qeeseti ba ooso polanas dunkanas koyro kifile geletes. *
7 Gidikkokka ubbafe gidotiza kifile Qeeseta halaqay xalala gelees. Hessika laythhan issito xalala gidishin izi ba nagara gishshinne derey eronta ooththida nagara gish shiishshiza yarsho suuth oykkonta mulekka gelenna.*
8 Koyro dunkanezi kase diza wode gede ubbafe dumma geetettizaso efiza ogey he wode qonce gidontayssa Xillo Ayanay bessees.
9 Hessika hayssa ha wodezas leemiso gidishin kase shiiqiza yarshotinne coo imettiza imotati immizayta wozna shempissanassinne mule geeshshanas dandaybeetenna.
10 Heytanti wurikka ooratha wogay yaana gakkanaas coo mela duuna haasaya mala. Qasseka isti muussa gishshinne ushsha gish qasseka dumma dumma geesho wogata xalala.

Kirstoosa suuth

11 Gidikkoka Kirstoosi buroppe yaanas diza lo7o miishatas Qeeseta halaqa gididi qoncides; izi izan gelida dunkanezi gitanne geeshsha. He dunkanezi asa kushen oosetontayssanne hayssa ha medhetethafe gidenna.
12 Izi he dunkanezan gelishe deyshata suuthunne woppano boorata suuth ekki gelibenna. Gido attin as ashshanas mernas ba suuth ekkidi ubbafe dumma geetettiza kifile hara wode nam7antho gelonta mala wursetha gelo gelides.
13 Istas kare bagga asatethay tunida asata bolla araciza deysha suuthinne woppano boorata suuthi hessathoka yarshos xuugettida ussa bidinthi ista geeshshizayssa gidikko, *

---

* **9:2** Kessa 25:31-40; 26:1-30 * **9:3** Kessa 26:31-33 * **9:4** Kessa 16:33; 25:10-16; 30:1-6; Tay 17:8-10; Zaare 10:3-5 * **9:5** Kessa 25:18-22 * **9:6** Tay 18:2-6 * **9:7** Lewe 16:2-34 * **9:13** Lewe 16:15-16; Tay 19:9,17-19

14 Merna Ayanan bana wosoy baynda yarsho ooththi Xoossas shiishida
Kirstoosa suuthi nuni de7o Xoossas goynnanas hayqetha oosoppe nuna ay
mala aaththi geeshshandee?
15 Hessa gish xeeygetidayti istas immana geetettida merna laata ekkana
mala Kirstoosi ooratha caaqos gaannatizadde gidides. Koyro caaqoza garsan
diza wode isti ooththida nagarappe geeyana mala ista gish izi hayqqides.
16 Bazay bazettizayssa gidikko bazidade hayqo shaakki eranas bessees.
17 Gaasoyka bazay minnizay bazidaddey hayqqinna. Bazidaddey paxa
dishin bazay aykkokka ooththenna.
18 Hessa gish koyro caaqo qaalay suuthi baynda minnibenna.
19 Musey ba azazo woga deraas yooti simmidi deyshata suuthinne wop-
pano boorata suuth haaththara ekkidi zo7o dorsa isiken ecere wurce mala
hesophe geetettiza mithara ekkidi ba xaafida woga maxaafa bollaninne
dereza bolla wuxxides.
20 “Inte naagana mala intena Xoossi azazida caaqo qaala suuthay hayssa”
gides.
21 Hessathoka dunkanezanne iza giddon diza ooso miisha bolla ubba suuth
wuxxides. *
22 Addafeka guutha miishati attishin hanko daro miishay suuthan
geeyanas bessizayssa wogay azazes. Suuthi gukkonta dishin maaroy baawa.
*
23 Hessa gish salo miishatas leemiso gididayti haytantan geeyanays at-
tenna shin. Salon diza miishati gidikko hayssafeka aadhdhiza yarshon
geeyanas bessees.
24 Kirstoosi tumu dunkaneys leemisonne asa kushen oosettida Xoossa
Keeththe gelibenna; gido attin ha7i nu gish Xoossa sinthan beettanas pude
salo gelides.
25 Qeeseta halaqay ba suuth gidonta suuth ekkidi laythan laythan ubbafe
dumma kifile gelizayssatho Kirstoosi bana yarshanas pude salo shireti
shireti gelibenna.
26 Hessa mala gidizakko Kirstoosi alamey medhetosappe haa simmin daro
wode meto ekkanas bessees; ha7i qasse wode wursethan bana yarshidi
nagara digganas wursethas issito qoncides.
27 Hessathoka asi issito hayqqees; hessafe kaallidi pirda sinthan eqqanas
giigi uttides.
28 Kirstoosi daro asa nagara digganas issito yarshetides. Nam7anthokka izi
qoncana; hessi iza naagizaytas atotethi ekki yaanas attin nam7antho zaari
nagara tookkanas gidenna. *

10

Kirstoosi issito mernas shiishida yarsho

1 Muse wogay buro sinthara yaana lo7o hanotas eeshoppe attin tumu adda
medhay izas deenna. Hessa gish laythan laythan pacey baynda shiri shiri
shiishshiza yarshoy Xoosse goynnanas shiiqiza asa geeshshanas mulekka
dandaybenna.
2 Asa mulera geeshshana dandayizayssa gididakko isti yarsho yar-
shanayssa aggagettenee? Qasseka Xoosse goynnana shiiqiza asay issito
geeyizakko ba woznara nagarancha gididayssa sidhana.
3 Gido attin heyti yarshoti laythan laythan nagara zaari zaari qofisetees.

* **9:21** Lewe 8:15 * **9:22** Lewe 17:11 * **9:28** Isa 53:12

4 Gaasoyka woppanotanne deyshata suuthi asappe nagara digganas dandayenna.
5 Hessa gish Kirstoosi hayssa ha alameza yiidi
"Neni imotanne yarsho koyabeykka shin
ne taas asho giigissadassa. *
6 Taman xuugetiza yarshonne
nagara gish shiiqiza yarshon
ufayetabeykka" gides.
7 He wode tani
"Ta gish Geeshsha Maxaafan xaafetida mala
'Xoosso hekko tani ne shene ooththanas yadis' gadis"
gides.
8 Muse wogay hessi hessatho hanana mala azazikkokka izi qasse koyro "Yarsho, imota, xuugetiza yarshonne nagara gish shiiqiza yarsho ne koyabeykanne izan ufayetabeykka" gees.
9 Kaalethidikka "Hekko ta ne shene ooththana yadis" gides. Nam7anthoza essanas koyroyssa diggides.
10 Hayssa ha "Iza shene" giza qaala mala hara yarsho zaarethi shiishshanaas koshshonta mala Yesus Kirstoosa baggara issito shiiqida yarshon geeyidos.
11 Qeesey hach hach eqqidi ba ooso polees. As nagarappe geeshshanas dandayontayata wontin wontin shiishshees. *
12 Kirstoosi gidikko yarsho issito mernas gidanayssa shiishshidi Aawa ushachchan uttides.
13 He gallassafe simmin iza morketi iza toho garsan yedhettana gakkanaas naagon dees.
14 Gaasoyka issito shiishida yarshon geeyana asata mernas geeshshides.
15 Hessa he hanoza gish Xillo Ayanaykka nuus markatees. Koyro,
16 "Hessafe guye
ta istara gelana caaqo qaalay hayssa.
Ta woga ta ista woznan wothana.
Ista woznan ta xaafana"
gees Goday. *
17 Qasseka "Ta ista nagaranne makala nam7antho qoppikke" gees Goday. *
18 Heytanti wurikka atto geetettidappe guye nam7antho nagaras shiiqana hara yarshoy deenna.

Wurseth gakkanaas minni daana mala shiiqida xeeys

19 Hessa gish ta ishato; nuni Yesus Kirstoosa suutha baggara gede ubbafe dumma geesh geetettizasoyo gelanas xalateth demmidos.
20 Hessika magalasha baggara; hessika izi ba asho baggara nuus doyida oorathinne de7o gidida ogenna.
21 Xoossa Keeththa bolla shuumetida Qeeseta halaqay nuus diza gish,
22 nuni nu iita qofappe geeyanas nu wozna aracettidi nu asatethaka xillo haaththan meecetidi tumu woznappenne kumeththa ammanon Xoossako ane shiiqoos. *
23 Nuus hidota qaala immidadey ammanettizade gidida gish nuni ammanidi iza gish markattiza hidotappe hee haa goonta ane lo7ethi oykkos.
24 Siiqoninne lo7o ooson nu minni daana mala ane issoy issa qofisos.

---

* **10:5** Maza 40:6-8 * **10:11** Kessa 29:38 * **10:16** Er 31:33 * **10:17** Er 31:34 * **10:22** Lewe 8:30; Hizi 36:25

25 Ane nu ubba gallas issoy issara gakki gakki issoy issa minthethos attin issi issi asati shiiqo aggida mala ane nuni shiiqoza aggokko; harappeka Goda Yesusi matatidayssa qoppishe kaseppe minni shiiqite.
26 Nuni tuma shaakki eridi ekkidayssafe guye erishe nagara ooththikko hayssafe guye nagaras shiiqanas hara yarshoy deenna.
27 Hara buro hananay daro babisiza pirday Xoossa morketa xuugana naagiza mino tamay xalala dees. *
28 Muse woga kadhida asi nam7u woykko heedzdzu markati markattikko maaroy baynda hayqon qaxayeetes. *
29 Histin Xoossa naa kadhida asi izan geeyida caaqo suutha hiraaysso mi-
isha mala qoodidadessinne iza kiyatetha Ayana isethidades ay mala hessafe aadhdhiza pirday izas bessiza intes misatizee? *
30 Tani izas halo kessana; “izaade ooso mala izaades ta zaarana” gidayssa nu eroos. Qasseka “Goday ba dereza bolla pirdana” gees Goday. *
31 De7o Xoossa kushen kundethi daro babises.
32 Intes issito poo7oy poo7idappe guye meto wode daro baaxen inte kase minni eqqida beni wodeza yuushi qoppite.
33 Issi issi wode inte duulata dere sinthan cashshassinne goodetethhas aadhdhi imettideta. Qasse hara wodekka hessa mala waayey ista bolla gakkida asatara inteka issife waaye beydeta.
34 Inte intes harappe aadhdhiza mernas daana haaroy dizayssa eriza gish qashetidaytas mishetidetanne inte haaroy bonqettishin ufayssan dandaydeta.
35 Hessa gish gita waagay diza kase inte ammanetetha aggofte.
36 Inte Xoossa shene polidi izi intes immida ufaysa qaala ekkanas minni eqqanas intena koshshees.
37 Gaasoyka guutha wodeppe kaallidi “Yaanayssi izi yaana; gam7enna”
38 Xillo asi gidikko ammanon de7o demmana; guye undudizadey diikko ta shempoya izaade bolla ufayetuku.
39 “Nuni gidikko ammanidi attidayta bagga attin gede guye undudi dhayizayta bagga gidokko” gides.

11

Ammano
1 Ammano geethi issi miishe hanana giidi nu sidhonta dishe beyonta miisheka beyida mala ero gi ekko.
2 Kase Aawati galattettiday hessa mala ammanonna.
3 Hayssi ha alamey Xoossa qaalan medhetidayssa nu ammanon eroos. Hessathoka ayfen beettizayssi medhetiday beettiza miishafe gidontayssa nuni eroos. *
4 Aabeeley Xoossas Qayeele yarshofe aadhdhiza yarsho ammanon shiishshides. Xoossi iza yarshoza gish haasayishe izi ammanon geesh gididayssa markattides. Izi hayqqinka iza ammanoy ha7i gakkanaas hasayettes. *
5 Henookey hayqo beyonta mala hayssa alamezappe ammanon eketides. Xoossi iza ekkida gish izi bettibenna; eketanappe kasetidi izi Xoossa ufaysidayssi yootetida gish izi ekettides. *

* **10:27** Isa 26:11 * **10:28** Zaare 17:5-7; 19:15 * **10:29** Kessa 24:8 * **10:30** Zaare 32:35-36 * **11:3** Medhe 1:1; Maza 33:6-9; Yoha 1:3 * **11:4** Medhe 4:3-10 * **11:5** Medhe 5:21-24

6 Qasseka ammanoy baynda dishin Xoossa ufayssanas mulekka dandayettenna. Gaasoyka Xoossako shiiqizadey wurikka Xoossi gizayssanne woznappe iza koyizaytas izi waaga immanayssa ammananas bessees.
7 Nohes Xoossi buro Nohey ba ayfen beyonta miisha gish naagettana mala yootin Nohey Xoossa babbidi baso asa ashshanas ammanon markabe keexxidi alame asa pirdisides; ammanon beettiza xilloteth laattizade gidides. *
8 Abrahaamey baas laata biitta ekkanas xeeygetida wode ammanon azazetides. Awa bizakkonne eronta aggikkokka ero giidi bides. *
9 Alaga biittan bete asa mala buro nees imettana geetettida biittan ammanon uttides. Izas imettida hidota qaala izara issife laattana Yisaaqa malanne Yaqoobe mala dunkanen de7ides. *
10 Gaasoyka minna dizaaro Xoossi izo qoppi medhdhida katamayo ekkana naagides.
11 Abrahaames wodey gede biddade gidikkokka Saaraykka yelonta makara gidikkokka hidota istas immidadey ammanettidade histi xeelidi ammanon naa aawa gidanas gakkides. *
12 Hessa gish hayssa hayqqida asa mala qoodetida issi Abrahaameppe salo xoolinte malanne abba ace mala qooday baynda daro zerethay beettides. *
13 Heyti wurikka istas imettida hidota qaala demmoonta ba ammanon naagida mala hayqqida. Gidikkoka isti hayssa biitta bolla imathenne bete as gididayssa erida gish haahon dishe beyidi kushen aaththida mala ufayssan ekkida. *
14 Hessa mala giza asati ista derey awakkonne ba dere naagizayssa qonccen bessetes.
15 Isti ba yeggi kezida dere zaari qoppizakko guye simmi baana dandayeettes.
16 Ha7i hessafe aadhdhiza pude salon diza dere laamotettes. Hessa gish Xoossi istas salon katama giigissida gish “Ista xalla Xoossa” geetetti xeeygetanas yeellatibenna.
17 Xoossi Abrahaamey ba naaza Yisaaqa shukana mala paacin Abrahaamey Yisaaqa yarshanas ammanon shiishshides. Xoossi izas immana gidayssa izikka ba naa issineza shukanas giigetides. *
18 Hessika Xoossi izas “Ne zerethi Yisaaqa baggara xeeygettana” gidayssa mala. *
19 Xoossi hayqqidadde denthanas dandayizayssa Abrahaamey ammanida gish Yisaaqakka hayqoppe dendida asa mala nam7antho demmides.
20 Yisaaqay buroppe hananayssa qoppi ekkidi Yaqoobenne Eesawe ammanon anjides.
21 Yaqoobey hayqqana gish Yoosefe nayta issa issa ammanon anjidaynne ba guufe bolla darti eqqidi goynniday ammanona. *
22 Yoosefi hayqqana gish Isra7eele asay Gibxeppe kezanayssa izi yootidaynne ba meqetha gish isti ay ooththanakkonne ista azaziday ammanona. *
23 Musey yeletin izas malay lo7o gididayssa beyidi iza yelidayti iza heedzdzu agina gakkanaas kawoza azazo babbonta qotiday ammanona. *

* **11:7** Medhe 6:13-22 * **11:8** Medhe 12:1-5 * **11:9** Medhe 35:27 * **11:11** Medhe 18:11-14; 21:2 * **11:12** Medhe 15:5; 22:17; 32:12 * **11:13** Medhe 23:4; 1Taar 29:15; Maza 39:12 * **11:17** Medhe 22:1-14 * **11:18** Medhe 21:12 * **11:21** Medhe 47:31; 48:1-20 * **11:22** Medhe 50:24,25; Kessa 13:19 * **11:23** Kessa 2:2; 1:22

24 Musey dicci gakkidi “Paaroones nay naa” geetetanayssa ammanon
ixxides. *
25 Guutha wodes nagaran beettiza ufayssafe aaththidi Xoossa asara meto
beyanas doorides.
26 Gibxe deren diza haaroppe bollara Kirstoosa gish waaye ekoy daro aad-
hdhiza haaro gididayssa yuushi qoppides. Gaasoyka izi sinthafe ekanayssa
buro haahon beyida gishassa.
27 Kawo hanqqos babbonta ammanon Gibxe yeggi kezides. Buro beetton-
tayssa beyiza mala qoppidi he qofan minni eqqides.
28 Bayrata wursi wodhizayssi Isra7eeleta bayra nayta wodhonta mala
ammanon Paaziganne suutha wuxxetha woga woththides. *
29 Isra7eele asay mela biitta bolla hamuttiza mala Zo7o Abba giddora
ammanon pinnides. Gibxe asay qasse istatho hanana gish abban mitetides.
*
30 Isra7eele asay Iyarko gimbeza laapun qamma yuuyi yuuyi aadhdhi-
dappe guye gimbeza ammanon laallides. *
31 Layman aqiza Era7aaba dere xomoosana yidayta saron mokka ekkida
gish hanko azazettonta asara dhayonta ammanon attadus. *
32 Hayssafe aadhdheth hara ay gaanee? Geedoone gish, Baaraqe gish,
Samsoone gish, Yofitahe gish, Dawute gish, Sameela gish qasse nabeta gish
ta yootonta mala taas wodey deenna. *
33 Heytanti ammanon kawota xoonida; suure pirda pirdida; baas imettida
hidota qaala ekkida; gaammota duuna gordida; *
34 tama wolqa toyssida; qara mashshafe kessi ekki attida; daaburappe
minnida; Olason goobata gidida; alaga asa ola goodida; *
35 Macasatas hayqqidayti paxida; baggayti qasse hessafe aadhdhiza
hayqoppe denthi demmanas giidi hayqoppe atethi leqqidi hayqos bana
aaththi immida; waayeppe attanas koybetenna. *
36 Issi issi asati asan kaa7ettida; garafettida; baggayti qasse qasho keeththi
gelida. *
37 Shuchchan cadettida; magazenka nam7u kezi phaliqettida; mashshan
shuketi hayqqida; waayetishe, goodetishenne daabursheh dorsa itenne
deysha ite may7idi waayetida. *
38 Ha alamey istas bessontayssa gidida gish bazzoninne gezzen
gongoloninne olla giddon waayetida.
39 Heytanta ubbata ammano gish markattikkokka istafe oonikka imettana
geetettida hidota qaala gakkidi ekkidadey deenna.
40 Xoossi nuus hessafe aadhdhizaz giigissida gish nu baynda isti xalala
kumeth gidana dandaybeetenna.

12

Xoossi ba nayta seeres

1 Hessa gish shaara mala nuna yuuy aadhdhida daro markati nuus dishin
nuna deexxiza toohonne qasse nuna qachi oykiza nagara wursi nuuppe
wora yeggidi nu sinthan diza wotha gencaninne dandayan ane wooxos.

---

* **11:24** Kessa 2:10-12 * **11:28** Kessa 12:21-30 * **11:29** Kessa 14:21-31 * **11:30** Iya 6:12-21
* **11:31** Iya 2:1-21; 6:21-25 * **11:32** Daanna 6:11-8:32; 4:6-5:31; 13:2-16:31; 11:1-12:7; 1Same 16:1;
1Kawo 2:11 * **11:33** Dane 6:1-27 * **11:34** Dane 3:21-30 * **11:35** 1Kawo 17:17-24; 2Kawo 4:25-37
* **11:36** 1Kawo 22:26-27; 2Taar 18:25-26; Er 20:2; 37:15-16; 38:6 * **11:37** 2Taar 24:21

2 Nu ammaniza ammanozas koyronne polo gidida Yesusa ane xeelloos. Izi
ba sinthan diza ufaysa gish masqale bolla hayqo dandayidi masqale bolla
bana gakkana kawushshatetha leqqidi Xoossa algas ushachchan uttides.
3 Histikko inte daaburidi hidota qanxonta mala hessathoka nagaranchat-
appe kase iza bolla gakkida hessa mala eqeteth dandayida Yesusa qoppite.
4 Suuthi gukkana gakkanaas nagarara inte buro eqettibeyketa.
5 Inte Xoossa nayta gidi uttidi qaalay gizayssa balideta. “Ta naazo Xoossa
seera kawushshan xeellofa; nena izi seeriza wode hidota qanxofa.
6 Gaasoyka Goday ba dosizadde hanqees; izi ba dosizadde seeres. Izi ba
naa mala xeellizade qaxayees” gides.
7 Xoossi intena ba naa mala qoodiza gish hanqo dandayite. Aaway han-
qonta nay oonee?
8 Nay wuri seeran diccizaththo inte dicconta aggikko inte Karen yeletida
naa attin so naa gidekketa.
9 Hessa ubbafe bollara hayssa biitta bolla nuna hanqi dichchida asho
aawati deettes. Nuka ista bonchos. Histin de7on deyanas nuus Ayana Aawa
gididayssas aazas hessafe aaththi azazettokkonii?
10 Nu aawati nuna baas lo7o misati bettida mala guutha wodes qaxayettes.
Xoossi gidikko nuni iza geeshshatetha izappe demmana mala nuna go7anas
qaxayees.
11 Qixaatey wurikka ha7is ufaysonta iita misatees shin guyeppe qasse dosi
ekkida asatas sarotethi izan kumida xillotetha ayfen gaththes.
12 Hessa gish daaburida inte qesenne inte gulbate minisite. *
13 Wobey paxana mala attin kaseppe aaththi wobonta mala inte tohos lo7o
oge giigissite. *

Xoossas azazettontades imettida azazo

14 Asi ubbara saro daana mala intes dandayettizayssa wursi ooththite.
Geeyana mala koyite. Geeshshatethi baynda Goda beyanas dandayettenna.
15 Intefe issadeska Xoossa kiyatethi pacconta mala qasseka camo ayfe
ayfiza mithi mokkidi meto medhonta malanne darota mooronta mala
naagetite. *
16 Issito maana kaththas ba bayrateth bayzida Eesawe mala intefe oonikka
laymatizade woykko Xoosse bonchontadde gidi beettonta mala naagetite. *-
17 Eesawey guyeppe kase ba anjoza laattanas zaari koyin izas imettonta
diggettidayssa inte ereeta. Izi bana gakkiza anjozaska daro yeekkishe
koyidikka zaari demmanas dandaybenna. **
18 Kushen bochchikko boshettiza tamay iza bolla exxiza Siina zumakko he
dhumakko, he tulalezakkonne he gote carkozakko inte gakkibeyketa.
19 Inte zaye giirissakko woykko haythan siyetiza qaala giirissakko
gakkibeyketa. Hessa siyida asatikka hara qaala gujjonta mala woossida.
20 Hessas gaasoyka “Haray attoshin meheykka zuma bochchiza gidikko
shuchchan cadeti hayqo” giza azazoza asay naaganas dandaybenna. *
21 He wode heen hanizayssi wurikka daro babisizayssa gidida gish
Museykka “Ta babbada kokkoradis” gides.
22 Inte qasse ha Xiyoone zuma bolla, pude salo Yerusalame, de7o Xoossa
katama ufayssan shiiqida qooday baynda kiitanchatako yiddeeta.

---

* **12:12** Isa 3:3 * **12:13** Leem 4:26 * **12:15** Zaare 29:18 *- **12:16** Medhe 25:29-34 * **12:17** *demmanas dandaybenna* maarettanas aykko idile [qaada] demmibenna guussa. * **12:17** Medhe 27:30-40 * **12:20** Kessa 19:12-13

23 Ista sunthi salon xaafetida bayrata maabaranko; ubbas daanna gidida
Xoossako ista bolla wosoy baynda xillo asata shempoy dizaso matideta.
24 Ooratha caaqon maqayinthiza Yesusakko hessathoka Aabeeley
shiishida suuthafe aadhdhiza caaqo qaala yootiza aracettida suuthako
gakkideta. *
25 Intes yootizayssa inte akay goonta mala naagetite; heytanti Xoossi
biitta bolla diza asa baggara istas yootizayssa ekkonta ixidi izappe attanas
dandayonta aggikko nuni saloppe yidayssi nuus yootishin nu ekkonta ixikko
izappe waanidi attanee? *
26 He wode qaala giirissan biitta qaathides. Ha7i qasse biitta xalala gidonta
ta salokka qasseka zaarada issito qaathana" giza qaala yooti woththides. *
27 Hayssi "Qasseka ta zaarada issito" giza qaalay nuna bessizay qaaxon-
tayti minni daana malanne qaxizayti heytikka medhetidayti kichchanayssa
bessees.
28 Hessa gish nuni mulekka qaaxonta kawoteth laattana gish ane Xoosse
galatoos. Qasseka iza ufaysiza ogera bonchossinne yashshatethan ane izas
goynnoos.
29 Nu Xoossay xuugiza tama mala. *

13

Wursetha zore

1 Inte inte giddon ishata mala dosettite.
2 Imatha moko baloppite; issi issi asati hessatho ooththishe eronta kiitan-
chata imathateth mokki ekkida. *
3 Qasho keeththan dizaytara inteka qashettida mala istas qoppite. Hes-
sathoka asa kushen waayetizaytara inteka waayetiza mala istas qoppite.
4 Ekoy geloy ubba asa achchan bonchetto. Inte hiithey geesh gido. Gaa-
soyka layma amoy dizaytanne laymatizayta bolla Xoossi pirdana.
5 Mishsha siiqoppe naagetite. Intes dizayssi gidana; hessas gaasoy Xoossi
"Ta intena mulekka aggikkenne yeggike" gides. *
6 Hessa gish kumeththa woznappe nuni "Goday taas maado; ta babbike.
Tana asi ay ooththana dandayizee?" goos. *
7 Intes Xoossa qaala koyroppe yooti kaalethizayta baloppite. Ista duussan
beettiza lo7o ayfey dizayssa yuushi qoppite. Inteka ammanon ista misatite.
8 Yesus Kirstoosi hachchika wontoka mernaska izi izakko!
9 Dumma dumma imatha timirte ekkofte; nu woznay minni eqqizay
Xoossa kiyatethan attin kaththa woga naagon gidenna. Hessa he woga
naagizaytikka izan go7ettibeetenna.
10 Nuus yarshosoy dees. Gidikkoka dunkaneza giddon ooththiza Qeeseti
he yarshosoza bolla diza kathafe ekki moonta mala diggettida.
11 Qeeseta halaqay nagara teqiza mehe suuth ekkidi ubbafe dumma geetet-
tiza kifile geeles. Meheta ashoy gidikko katamappe Karen xuugetes. *
12 Hessathoka Yesusi ba suutha baggara asa geeshshanas katama pengefe
Karen meto beyides.
13 Hessa gish nuka izi tookkidi kawushshatetha tookkida nu dizasoppe
gede izakko kare ane kezoos.
14 Gaasoyka hayssan eqqi daana Katamay nuus deenna. Gido attin buro
sinthafe yaana katamayo naagos.

---

* **12:24** Medhe 4:10 * **12:25** Kessa 20:22 * **12:26** Hagge 2:6 * **12:29** Zaare 4:24 * **13:2** Medhe 18:1-8; 19:1-3 * **13:5** Zaare 31:6,8; Iya 1:5 * **13:6** Maza 118:6 * **13:11** Lewe 16:27

15 Hessa gish ubba wode galata yarsho hessika iza sunthas markattiza nu
duunappe beettiza ayfe gididaz Yesusa baggara Xoossas ane shiishoos.
16 Qasseka lo7o oosonne intes dizayssafe haratas imo baloppite. Xoossi
heytanta mala yarshon ufayetes.
17 Intena kaalethizaytas azazetitenne haarettite. Hessas gaasoyka inte
gish ista alafetethan daro oychiza guday diza gish inte shempo gish daro
baaxetetes. Hessa gish isti ba ooththiza oosoza lancettishe gidonta ufayssan
ooththana mala inte istas azazetite. Inte hessatho histonta aggikko intes
lo7enna.
18 Nuuska woossite. Ubbasorakka lo7o duus daanas laamotiza lo7o qofay
nuus dizayssa nu sidhokko.
19 Harappeka ta inteko ellen simma baana mala taas inte woossana mala
hadara gays.
20 Dorsata henthanchay wogga Goda Yesus Kirstoosa ba merna caaqo
qaala suuthan iza hayqoppe denthida sarotetha Xoossi,
21 inte iza shene polana mala lo7etethan intena gixiso. Xoossa ufaysizayssa
Yesus Kirstoosa baggara nunan ooththo. Izas mernappe mernas bonchoy
gido. Amiin.
22 Ta ishato! Intes xaafida zore qaalay guuth gidida gish inte hanqettonta
mala ta intena hadara gays.
23 Nu isha Ximtoossi birshettidayssa inte erana mala ta koyays. Izi eeson
taakko yiikko ta izara hee baada intena heen beyana.
24 Intena kaalethizayta ubbatasinne ammaniza asa ubbas ta saroka
yootite. Ixaaliyan diza ammaniza asaykka intena saro gees.
25 Xoossa kiyatethi intenara gido. Amiin.

Yaqobi
Xaafida Kiita
Giddo qofa

Hayssi Yaqoobe kiitazi asi hach hach daana duussa gish yootizaz gidishin izi xaafetiday dumma dumma deren laaletti diza tammanne nam7u Isra7eele zarketassa; hessa xaafidadey nuni nu erateth ooson peyshshana oge gish ammaniza asa mokko gishshinne amale lo7ethana oge bessiza yo7ota qoncisiza haasayata leemisora bessees. Manqotetha gish, paace gish, lo7o amale gish, qangetetha gish, ammano gishshinne lo7o ooso gish inxarsa iitatetha gishshinne lo7etetha gish, aadhdho eratetha gish issoy issara oosha gish, otoretetha gishshinne ashiketetha gish, hara asa bolla pirda gish, cee-qeteththa gish, dandaya gishshinne woossa gish, ammanizayti ooththanas bessiza miishata hu7en hu7en xaafides.

Ha kiitazi ammanoy ammano de7an ooththetana bessiza ogeta lo7ethi qoncisees.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1
Ammanonne aadhdho erateth 1:2-8
Manqotethinne dureteth 1:9-11
Paace 1:12-18
Xoossa qaala siydi ooson peysho 1:19-27
Ogey baynda maado maadonta mala imettida qofiso 2:1-13
Ammanonne ooso 2:14-26
Ammanizadenne iza haasaya 3:1-18
Ammanizadenne hayssa ha alameza 4:1-5:6
Dumma dumma hanota gish imettida zore 5:7-20

1 Xoossa oosanchanne Yesus Kirstoosa oosancha gidida Yaqoobeppe biitta bolla laalettida tammanne nam7u kochchatas sarotethi intes gido. *

Metonne paace

2 Ta ishato! Inte bolla dumma dumma waayey gakkikko hessa wursi ufayssan qoodite.
3 Gaasoyka inte ammano paacetethi intes dandaya immizayssa inte ereeta.
4 Inte dandayan minni eqanayssi intes issi miishikka pacconta kumeththa asinne wosoy bayndayta gidana mala ooththo.
5 Inte giddofe oonaska eratethi paccikko oonakka leqqonta ba kiyatethara ubbas immiza Xoossa woosso; izaadeska imettana.
6 Gido attin sidhey baynda ammanon woosso. Gaasoyka sidhizadey abba qaathiza dambala carko mala.
7 Hessadey Godappe aykkokka demmana giidi qoppofo.
8 Hessadey nam7u qofan oykketidi ba biza oge bolla yaanne haanne giza asa mala.
9 Kase ziqa duussan dizade Xoossi dhoqu histana gish ufayetto.
10 Asa dureteth maata ciishsha mala qokana gish duussan dhoqu gidadey Xoossi iza ziqqi histikko ufayetto.
11 Awa arshey xuugidi maata shullisees; maata ciishshaykka shullees; iza lo7etethikka dhayees; hessathoka durey hach hach daabursan dishin iza duretethi dhayees.

---

* **1:1** Mato 13:55; Mar 6:3; Hawa 15:13; Gala 1:19

12 Paacen minni eqidadey izi anjetidade. Gaasoyka izi paacera eqetishin
Xoossi bana dosizaytas immida hidota de7o aklile izi ekkana.
13 Oonikka paacetiza gidikko tana Xoossi paaces gooppo; gaasoyka Xoossi
ase iitan paacenna; izi oonakka paaci erenna.
14 Gido attin issi issi asi paacetizay barka ba iita amo kaallishenne balet-
tishe paacetes.
15 Amoy qanthatidi nagara yelees; Nagaraykka diccidappe guye hayqo
yelees.
16 Ta siiqo ishato! Inte balettofte.
17 Lo7o imotethinne kumeththa anjoy wuri bolla salo poo7ota Aawappe
wodhdhetes. Iza achchan heene ha yuuyiza eeshoykka deenna.
18 Nu iza medhetethas koyro bayrata gidana mala ba sheneninne ba tuma
qaalan nuna yelides.

Siyidayssa ooso

19 Dosettida ta ishato! Hayssa yuushi qoppite; asi wurikka siyanas eesoto;
haasayassinne hanqos eesotoppo.
20 Asa hanqoy Xoossa xilloteth oththenna.
21 Hessa gish tunatethinne dalgida iitateth intefe kessi yeggidi inte shempo
ashshanas dandayiza inte giddon tokketida qaala ashketethara ekkite.
22 Qaalay gizayssa oothithite attin mela sisi xalala siyizadenta gididi interka
intena baleththofte.
23 Qaala siyishe siyida qaalay gizayssa ooththontadey ba ayfeso mas-
tootera xeelliza asa mala.
24 Bana xeelli beyidi bees; izi ay misatizakkone heerakka balettiches.
25 Gido attin bana geeshshiza lo7o woga xeelli beyidi izan minnizadey ba
siyidayssa oothithizadeynne balontaddey izi ba ooson anjettidade gidana.
26 Ba duuna naagonta barka ba wozna baleththishe ta ammanays gizaddey
barka bana baleththees. Iza ammanoyka mela hada ammano.
27 Xoossa Aawa sinthan iitatethi baynda lo7o ammanoy; Aayanne aaway
hayqqida nayta, ista azinati hayqqida macasata metotetishin maadonne
hayssa alameza tunatethafe bana naago.

2

Ogey baynda maado koshshenna

1 Ta ishato! Inte bonchettida Goda Yesus Kirstoosa ammanizayta gidida
mala ase bessonta ogera maaddofte.
2-3 Worqa yiich biradhdhen aaththidi lo7o may7o may7ida asi inte shi-
iqizaso yiikko hessathoka qita may7o may7idadey he shiiqizaso yiikko
qasseka hara qita may7o may7ida manqo asi gelikko lo7o may7idayssa
dumma boncho bonchidi “Nees bessiza lo7o uttizaso hessa beya” giidi hanko
manqoza qasse “Ne heen hessan eqa; woykko haa ya, ta garsan wugen utta”
inte giikko,
4 inte inte giddon bessonta maado oththeta gidekketii? Qasseka inte iita
qofan oykketida iita pirda pirdizayta gidekketii?
5 Ta siiqo ishato! Ane siyite; isti ammanon dureta gidana mala Xoossi
bana dosizaytas hidota istas immida kawoteththa isti laattana mala hayssa
ha alamezan diza manqota dooribennee?
6 Inte qasse manqota kawushsheeta. Intena waayssizay dureta gidetten-
nee? Intena pirdaso goochchizay ista gidettennee?
7 Intenan xeeygetida boncho Xoossa suntha zigirzayti ista gidettennee?

8 Maxaafan “Ne lagge ne hu7e mala siiqa” geetetti xaafetida kawo woga
inte polikko lo7o ooththeta.
9 Inte bessonta maado maaddikko nagara ooththeta. Woga sinthanka inte
woga yedhidade gidi qoodettana.
10 Gaasoyka woga wursi polizadey qasseka wogappe issineyin dhuphetiza
asi wursikka mooridade mala qoodetes.
11 “Laymatoppa” gidadey izikka zaaridi “Wodhopa” gides. Ne laymatonta
agikkokka ne asa wodhikko wogappe aadhdhidade gidassa. *
12 Inte haasaya haasayishe woykko issi miish ooththishe intena xillisiza
asa mala gidite.
13 Gaasoyka maarontay wurikka maaroy baynda pirdettana. Maaroy
pirda Xoonees.

Ammanonne ooso

14 Ta ishato! Issi asi taas ammanoy dees giikko qasse ooson bessontade
gidikko iza ay maaddanee? Hessa mala ammanoy iza ashshanee?
15-16 Ane qoppite, issi ishay woykko issi michiya may7oy woykko mizayssi
baynda aggikko intefe issadey “Inte saron biite! Intena meggofo! Kallite!”
giikko ista ashos koshshizayssa immoonta aggikko ay maaddanee?
17 Hessathoka oosoy baynda ammanoyka baas hayqqidayssa.
18 Gido attin issadey “Taas oosoy dees nees ammanoy dees. Neni ne
ammano oosoppe shaakada tana bessa; ta qasse ta ammano ooson nena
bessana” giikko,
19 ne “Issi Xoossi dizayssa ammanaasa” hessika lo7o; daydanthatikka
hessa mala ammanettesinne keehi kokkoreettes.
20 Neno eeyazo! Oosoy baynda ammanos go7ay bayndayssa eranas marka
koyay?
21 Nu aawa Abrahaamey ba naa Yisaaqa yarshizasoza bolla shiishida wode
ooson xillibennee? *
22 Hessan ammanoza oosora gaththi ooththizayssa ne beyassa; am-
manoyka ooson poletides.
23 “Abrahaamey Xoosse ammanides; he ammanoy izas xillotethan qoode-
tides” giza maxaafa qaalay poletides; izikka Xoossi dosiddadde geetettides.
*
24 Hessa gish asi ammanon xalala gidonta oosonka xillizayssa inte beyeeta.
*
25 Hessathoka layman diza Era7aaba kiiteti bida asata mokka ekada hara
ogera moyiza yeddida gish ba ooson xillabeykkee?
26 Shempofe shaaketida ashoy hayqeth gidida mala oosoppekka
shaaketida ammanoy hayqetha.

3

Ba duuna naago

1 Ta ishato! Intefe daroti astamareta gidoppetto; gaasoyka nu astamare
gididayti aadhetha pirda ekkanayssa inte ereeta.
2 Nu wurikka daro miishan dhuphetos. Haasayan dhuphetontadey diikko
izi ba asateth lo7ethi naaganas dandayiza kumeththa asa.
3 Nuni parata azazanas bixala barsidi nu koyda mala ista azazoos.

---

* **2:11** Kessa 20:13-14; Zaare 5:17-18 * **2:21** Medhe 22:1-14 * **2:23** Medhe 15:6; 2Taar 20:7; Isa 41:8 * **2:24** Iya 2:1-21

4 Woykko ane markabeta xeellite. Isti ay gitatanne carkon sugeti bizayta
gidikkokka markabe laagizadey qeeri laafa laagiza miishara ba koyizaso
efees.
5 Hessathoka asatetha garsan inxarsi guuth gida uttada gita wolqama
otoro otoretawus; qeeri tamay gita wora wosti xuugi dhayssizakkonne ane
yuushi qoppite.
6 Inxarasika ba baggara tama mala; Nu asatetha giddon diza iita alame.
Asatetha wursa tunisawussinne asatetha bolla tama gujawus; baska gaan-
name taman xuugettana.
7 Mehey, do7ay, kafoti hayssathoka biitta bolla gooshetizaytanne abba
giddon diza medhetethata wursi asi haarana dandayees; istika haarettida.
8 Gido attin inxars haaranas dandayidadey oonikka deenna. Wodhiza
mardzey izin kumidaronne iza shempa ekkonta iita miisha.
9 Nuni nu inxarsayra Godanne Aawa anjjoos. Izinka Xoossa leemison
medhetida asa nayta zaaridi qangoos. *
10 Anjoynne qangethi issi duunara kezees. Ta ishato! Hessi hessatho
hananas bessenna.
11 Issi pulto ollafe mal7o haaththinne camo haaththi pulti erizee?
12 Ta ishato! Balase geetettiza mithi wogara ayfe woykko woyne mithi
balase mitha ayfe ayfanas dandayizee? Hessathoka cammiza haaththafe
mal7iza haaththi bettana dandayenna.

Nam7u qommo erateth

13 Inte garasafe akeekara diza era asi oonee? Eray diza gidikko ane ba ooso
ashketethaninne aadhdho eratethara ba lo7o dussan besso.
14 Qasse camonne qanatey, intena xalala dosiza hanoy inte woznan diza
gidikko otoreteth intes siyetofo. Tumakka kadofite.
15 Hinni mala eratethaya saloppe gidikku. Hinna qasse biittafe, ashop-
penne Xala7eppekko!
16 Qanateynne barka bana siiqoy dizason waasoynne iita oosoy wuri dees.
17 Saloppe gidida eratethaya gidikko koyro geeshsha, guyeppekka saroteth
dosizaaro, dandayizaaro, ero gizaaro, maarotethinne lo7o ayfey kumidaaro;
qasse wordo maadontaaronne ulon geney bayndaaro.
18 Saroteth dosiza asati sarotethan zeridi xillotetha ayfe maxeettes.

4

Intenatetha Xoossas haarisite

1 Inte giddon diza olaynne ooshay awappe yidee? Inte woznan diza
amotethafe dendida ola gidenee?
2 Inte amotteta shin demmekketa. Inte as wodheetanne keehi amotteta
shin demmana dandayekketa. Inte inte garsan ooyetiza gishanne olletiza
gish qasse woossonta gish intes imettenna.
3 Inte inte asho ufayssanas iita qofan woossiza gish woossidayssa inte
ekeketa.
4 Inteno laymatizayto! Alamera siiqetethi Xoossara morketeth gididayssa
ereketii? Hessa gish hayssa alamezara siiqetethi koyizay wurikka Xoossas
morke.
5 Woykko Geeshsha Maxaafa giddon “Nunan izi ayssida Ayanay nu izayta
gidana mala daro amottes” gizayssi intes coo mela gida misatizee?
6 Gido attin izi ba kiyateth nuus gujji imees. Maxaafaykka “Xoossi otoran-
chatara eqettees, ashketas qasse ba kiyateth imees” giday hessassa. *

* **3:9** Medhe 1:26 * **4:6** Leem 3:34

7 Hessa gish intena Xoossas haarisite. Dabulossara eqetite, izi intefe baqatana.
8 Xoossako shiiqite; izikka inteko shiiqana. Inteno nagaranchato! Inte inte kushe geeshshite, inte nam7u qofan qaxizayto! Inte inte wozna geeshshite.
9 Darsi qoppite; muuzotite; yeekkite; inte miichay yeehon; ufayssay qasse muuzotethan simmo.
10 Goda sinthan inte intena kawushshite; qasse izi intena dhoqu dhoqu histana.
11 Ta ishato! Inte inte garsan issoy issa mootoppite; ba isha mootizadeynne ba isha bolla pirdizadey woga bolla iita hasayessinne woga bolla pirdees. Histiko ne woga bolla pirdizade attin woga naagizade gidakka.
12 Woga woththidadeynne pirdizadey issade xalala. Izikka dhayssanassinne ashshanas dandayizadde. Gido attin neni ne lagge bolla pirdizadey oonee?

Ceeqqettanas bessenna

13 “Inte hachchi woykko wonto hanno ha katamayo woykko hinno he katamayo nu baana; biidi heen izin issi layth utananne zal7i wodhisana” gizayto! Ane haa siyite.
14 Wonto hananayssa inte erekketa. Inte shempoy iza aazee? Inte guutha wode ayfen beettidi dhayiza haaththa penta mala.
15 Hayssa gaanappe “Goda shene gidikkonne nu paxa diikko hessaka hayssaka oothana” gaanas intes bessees.
16 Ha7i gidikko inte otoretethan ceeqqetteta. Hessa mala otoretethi wurikka iita.
17 Hessa gish lo7o gidizayssa oothanas bessizaysa erishe oothontades nagara gidana.

5

Duretaas imettida zore

1 Histikko inteno dure asato! Ane siyite. Buro inte bolla gakkana metoza gish yeekkite; wuu wuy! gi waassite.
2 Inte haaroy buuqqides, inte may7oka bilay mides.
3 Inte worqaynne inte biray shiydes. He shiydaysikka inte bolla markattesinne inte asho tama mala xuugees. Inte wode wursethas miishe shiishshideta.
4 Inte inte woznan woththite; inte kath maxishe peydaytas ista wolqa waaga inte qanxonta aggida gish inte bolla waassishe inte achchan deettes. Kath maxizayta waasoy ubba dandayiza Goda haythan gakkides. *
5 Inte biitta bolla ishalonne al7etethan de7ideta, inte wozna shukas dhiikkida mehe mala modhisideta.
6 Inte intenara eqetonta xillo asata bolla wordo woththidi wodhideta.

Meto dandayo

7 Hessa gish ta ishato! Goday ha yaana gakkanaas dandayite. Goshshe goyizaddey biittay lo7o kaththi kaxxana gakkanaas waani dandayizakkonne koyro iranne wursetha ira izi wosti naagizakko ane akeekite.
8 Inteka hessatho dandayite. Inte wozna minthite. Gaasoyka Goda yuussa gallassi matides.
9 Ta ishato! Inte inte giddon zigretofite; inte zigretikko inte bolla pirdettana. Pirdanadey hekko inte penge bolla eqqides.

---

* **5:4** Zaare 24:14-15

10 Ta ishato! Goda sunthan intes yootida nabeta waayetethinne ista
dandaya intes leemiso histi xeellite.
11 Dandayan gencida asata nu ista “Isti anjettidayta” gi qoodizayssa inte
ereeta. Iyoobey waani dandayidakkonne inte iza gish siyideta. Goday
iza wursethan ay ooththidakkone inte beydeta. Goday asas keehi misheti-
zadenne maarizade. *
12 Harappeka ta ishato! Salon gidin woykko sa7an gidin woykko ay
miishanka caaqqofte; “Ee” gaanas bessiza miish gidikko “Ee” giite. “Akay”
gaanas gidikko “Akay” giite hessafe hara giikko inte bolla pirdettana. *

Ammano woossa

13 Inte garsan metotiza asi dizee? Diza gidikko izi woosso. Ufayetizadey
dizee? Diza gidikko ufaysa yeth yexo.
14 Inte giddon saketiza asi dizee? diikko Woosa Keeththa cimata xeeygo.
Istika Goda sunthan zayte iza bolla tiydi izas woosseto. *
15 Ammanon woossida woossay hargidade pathana. Godayka iza den-
thana. Izi nagara ooththidade gidikkokka Xoossi iza maarana.
16 Hessa gish inteka inte garsan issoy issara inte nagara paaxetite; paxana
mala issoy issas woossite. Xillo asa woossay wolqara dees; wolqama oosokka
ooththees.
17 Elaassi nu malaka asa. Izi iray bukkonta mala minthi woossin biitta
bolla heedzdzu laythinne bagga gakkanaas iray bukkibenna. *
18 Qasseka zaari woossin iray saloppe biitta bolla bukkides. Biittaykka
kath immides. *
19-20 Ta ishato! Intefe issadey tumappe balettin hara asi iza zaarikko hessa
woznan woththite. Nagarancha izi balettida ogeppe iza zaaridadey hessade
shempo hayqoppe ashshesinne izaade nagara darozakka kammees. *

* **5:11** Iyo 1:21-22; 2:10; Maza 103:8 * **5:12** Mato 5:34-37 * **5:14** Mar 6:13 * **5:17** 1Kawo 17:1; 18:1 * **5:18** 1Kawo 18:42-45 * **5:19-20** Leem 10:12; 1Phex 4:8

Phexroosi
Xaafida Koyro Kiita
Giddo qofa

Hawaare Phexroosi xaafida koyro kiitaza giddon “Xoossas doorettida dere” geetetti xeeygetizaytassinne pudeha baggara qeeri Iisiya deren laaletti diza ammanizaytassa. He kiitas waanna qofay ammano geedon daro metoynne goodeteth ista bolla gakkidayta minthethanassinne denthethanasikko. Xaafezi hessatho oothidday Yesusa hayqo gish, hayqoppe dentha gishshinne izi nam7antho ha simmi yaana yuussa hidota qoncisiza Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaala nababizayta qofisanassa. Yesus Kirstoosi kase deyida duussa leemiso mala xeelidi istaka meto genci aaththanas bessizayssa qofises. Heytara wursi gaththidi metoy ista ammano minoteth paacizayssanne “Yesus Kirstoosi qonciza gallas” isti baas bessiza waaga ekkanayssa ista qofises.

Xaafezi isti meto dandayana mala ista minthethofekka bollara hessa nababizayti Kirstoosa kaallizayti de7anas bessiza duus daana mala qofises.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa
Geloso 1:1-2
Xoossi ashshizade gididayssa eriso 1:3-12
Xoossas dummati daana mala imettida zore 1:13-2:10
Meto wode ammanizayta alafeteth 2:11-4:19
Ammanizayta ashiketethinne ista ooso 5:1-11
Kuushsha qofa 5:12-14

1 Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phexroosappe, asa biittan beten dizaytas
Phanxoosan, Galatiyan, Qaphodooqiyan, Iisiyaninne Bitiniya biittan laaletti
diza intes,
2 Aaway Xoossi kase intena erida mala doorettidaytas, Yesus Kirstoosas
azazettanasinne inte iza suuthan aracettidi geeyana mala Xillo Ayanan
dummatida intes kiyatethinne sarotethi daro.

Gita hidota
3 Yesus Kirstoosi hayqoppe dendida gish nuus de7o gidida hidota immidayssi ba gita maarotethan nuna baas ooratha nayta histida nu Goda Yesus
Kirstoosa Aaway Xoossi galattetto.
4 Izi dhayonta, mooretontanne ceeggonta laataso intes salon giigissi
woththides.
5 Inteka wursetha gallassan buro qoncana atotethas ammano geedon
Xoossa wolqan naagetideta.
6 Ha7i guutha wodes dumma dumma paaceti intena waayssikkokka inte
hessan ufayetite.
7 Hessi he paacezi inte bolla gakkizay inte ammanozi tumu gididayssa qoncisanassa. Dhayana worqayka taman paacetes. Worqafe aadhdhi boncho
gidida inte ammanoyka hessatho paacetanas bessees. Hessi he paacetida
inte ammanoy Yesus Kirstoosi qonciza gallas galatas, bonchossinne sabas
intena gaththana.
8 Inte Yesus Kirstoosa ayfera beyonta aggikkokka inte iza dooseeta;
ha7ikka inte iza beyonta aggikkokka iza ammaneta; coo qaalan qoncisana
dandayonta gita boncho ufays inte ufayeteta.
9 Inte naagiza inte shempoys atoteth inte ammanon demmideta.

10 He atotethaza gish intes imettana kiyatethas kase nabeti lo7ethi woz-
nappe pilgi xeellida.
11 Kase istan diza Kirstoosa Ayanay Xoossafe tiyettidayssa bolla gakkana
waayezanne he waayezappe guye izi demmana bonchoza gish kase baas
woththides. Isti qas hessi wurikka ayde waani hananakkonne yuushi qop-
pida.
12 He kase nabeti intes oothithida attin isti baas ooththontayssi istas qon-
ccen erettides. Isti intes oothithiday bolla saloppe kiitettida Xillo Ayana
baggara ha7i intes Mishiraachcho qaala yootida asati intes yootidayssa
qoncisanassa. Hessa ne qaala kiitanchatikka beyanas amottida.

Xoossas dummati duus

13 Hessa gish inte inte wozna suurisidi oosos giigettite. Wogara de7ite.
Yesus Kirstoosi qonciza wode inte iza kiyatetha demmanas intes kumeththa
hidotay de7o.
14 Inte azazettiza nayta gididi eronta dishe inte kase izan diza iita qofa
kaallofte.
15 Intena xeygida Xoossay dumma gidida mala inteka inte duussan ubban
dummatite.
16 Gaasoyka “Tani geesh gidida gish inteka geesh gidite” geetetti Geeshsha
Maxaafan kase xaafettides. *
17 Oonakka dumma shaakki maadonta issa issas izaade ooso mala pirdiza
Xoossa “Izi nu Aawa” giidi inte xeygikko hayssa alamezan inte imathenne
bete as gididi diza wode ubban izas babbite.
18 Inte kase inte aawatappe laattida coo mela hada duussafe wozetiday
dhayiza biran woykko worqan gidontayssa inte ereeta.
19 Gido attin inte wozetiday iitaynne wosoy iza bolla baynda geeshsha
dorsa mala gidida Kirstoosa boncho suuthanna.
20 Izi erettiday hayssi alamezi medhetanappe kase gidishin ha7i qas
wursetha woden intes qoncides.
21 Intes ammanoynne inte hidotay Xoossan gidana mala Yesus Kirstoosa
baggara he iza hayqoppe denthidi izas boncho immida Xoossan inte am-
manetteta.
22 Inte ammanizayta suure woznappe siiqana mala tumas azazetethan
inte inte asateth geeshideta. Hessa gish inte inte giddon issoy issara lo7ethi
siiqetite. *
23 Inte nam7antho yeletiday mernas minni diza dhayonta de7o Xoossa
qaalan dhayonta zerethafe attin dhayiza zerethafe gidenna.
24 Geeshsha Maxaafay giza mala
“Asho may7iday wurikka maata mala;
iza bonchoyka wurikka wora ciishsha mala;
maataykka melees; ciishshaykka qokkees.
25 Goda qaalay gidikko mernas eqqi dees.”
Intes sabaketida Mishiraachcho qaalayka hessa.

2

De7o shuchchinne geeshsha dere

1 Hessa gish iitateth wursi, baleththo wursi, qoodheppe qommon hano,
qanateteth aykko qommo zigirs intefe diggite.
2 Ha7i yeletida guutha nayti maath amottizayssa mala inteka attanas, izan
dicci dicci baanas geeshi gidida Ayana timirte laamotite.

* **1:16** Lewe 11:44-45; 19:2 * **1:22** *suure woznappe* Issi issi geisha maxaafati kumeththa woznappe geettes.

3 Inte laamotanas bessizay Goday kiya gididayssa shaakki erkkokko! *
4 Hessa gish gede de7o shuch gidida Yesusakko shiiqite. He shuchchay asay leqqi aggidayssa shin Xoossa achchan qas doorettidayssanne boncho waagay dizayssa.
5 Inte gede Goda Yesusakko shiiqanayka de7o shuchcha mala Xillo Ayana duussaso gidana mala ooseteta; hessathoka inte Yesus Kirstoosa baggara ufaysiza Ayana yarsho Xoossas shiishshanaas geeshsha Qeeseta gidandeta.
6 Geeshsha Maxaafan "Hekko doorettida boncho gidida keeththas maazenen uttiza shuch tani Xiyoonen wothana. Izan ammanizadey yeellatenna" giza qaalay xaafeti uttides. *
7 Hessa gish intes ammanizaytas he shuchchay boncho shuchchikko shin hinko izan ammanontaytas qas "Shuchchan keexxiza keeththa hiillati leqqi wora yeggidays izi keeththa maazenes hu7e gidides" *
8 Qasseka "Hekko ase dhuphiza shuchchay hayssich! Asa dhuphi kundisiza zaalla shuchchay hayssakko" gees. Isti qaala ammanonta ixida gish dhuphetetes. Kasekka isti hessas dizayta. *
9 Inte qas dhumappe gede daro malalisiza iza poo7okko xeygida malalisiza Xoossa ooththo awajjanas doorettida yeleteth, Kawo Qeeseta, Xoossi intena baas histida inte dumma dereta. *
10 Inte kase Xoossa dere gidekketa shin ha7i gidikko inte Xoossa dere. Inte kase intes Xoosse qadhetonta derekko shin ha7i gidikko qadhetides.*

Xoossa oosanchata

11 Ta siiqoto! Inte hayssa alameza bolla imathenne bete as gidida gish shempora olettiza asho amotethatappe haakkana mala ta intena hadara gays.
12 Oone erizay "Intena isti iita ooththetes" giidi asay zigirikkokka Xoossi nuna beyanas yiza gallas Ayzaabeti inte oosoy lo7o gididayssa be7idi Xoosse galatana mala inte istara diza wode inte amaley lo7o gido.
13 Inte Goda Yesusa gish giidi dere ayssizaytas azazetite. Kawoy qas ubbafe bollara diza gish kawossika azazetite.
14 Dere ayssizaytas azazetite. Isti iita ooththizayta qaxayanassinne lo7o ooththizayta galatanas Kawoppe kiitetizayta.
15 Inte lo7o ooson hanko eray baynda eeyateththan haasayizayta co7u histana mala hessika Xoossa shene.
16 Inte Xoossas ooththiza asata mala gididi hirgay baynda de7ite attin inte inte shene mala diza duussa iitatetha kammiza miish histofte.
17 As ubbakka bonchite. Ammanizayta siiqite. Xoossas babbite. Kawo bonchite.

Kirstoosa waayetetha leemiso

18 Inteno Asas ooththi aqizayto! Intena oosissiza godatas bonchon azazetite. Inte azazettanay lo7otasinne ashketas xalala gidonta hanko iitatassarakko!
19 Asi galatettizay coo mela qohettishe; hessika Xoossa gish giidi dandayanna.
20 Inte iita ooththida gish qaxayetishe dandayikko intes aaza galatay daanee? Inte lo7o ooththidi waaye ekkishe dandayikko inte Xoossafe galata ekkandeta.
21 Inte xeeygetidaykka hessassa. Inte iza leemiso kaallana mala Kirstoosi inte gish waaye ekkidi intes leemiso gidides.

---

* **2:3** Maza 34:8 * **2:6** Isa 28:16 * **2:7** Maza 118:22 * **2:8** Isa 8:14-15 * **2:9** Kessa 19:5-6; Isa 43:20-21; Zaare 4:20; 7:6; 14:2; Tito 2:14; Isa 9:2 * **2:10** Hose 2:23

22 Izi aykko nagarakka ooththibenna. Iza duunan geney bettibenna. *
23 Asay iza cayishin izi zaari cayibenna. Waayetishe bana tumu pirdiza
Godas hadara aaththi immides attin halo kessana mandibenna. *
24 Nuni nagarappe shaakatidi xillotethan daana mala izi barka ba ashon
nu nagara masqale bolla tookkides. Inte iza madunthan paxideta. *
25 Inte dhayida dorsata mala coo mela tuuyru tuuyrideta shin ha7i qas inte
shempo heemmizayssakonne naagizayssako simmideta.

3

Azina gishshinne machi gish

1 Hessathoka macheto! Inte inte azinatas azazetite. Hessatho issi issi
azinati Xoossa qaala ammanontayta gidikkokka coo mela ba macheta
lo7etethan xalala simmonta aggettenna. *
2 Isti simmana dandayizay inte geeshshatethanne inte ase bonchiza duus
dizayssa beyidikko.
3 Inte lo7etethi coo mela hu7e daththaninne worqan geexetethan, al7o
mayo may7on, coo mela ayfen beettiza geexen gidoppo. *
4 Inte lo7oy Xoossa sinthan waagara diza keehi bonchettidazinne dhay-
onta geexen, ashketethan, addatethaninne Ayanan geexettida wozna garsan
qoteti diza giddo wozna lo7eteth gido.
5 Beni wode ba hidota Xoossan ooththida geeshsha macasati geexettiday
hayssa malanna. Isti ba azinatas azazettida.
6 Isti azazettidaykka Saaray Abrahaame “Ta Godo!” gaada azazettidayssa
mala. Inteka lo7o miish ooththikkonne issi iita miishi intena daganthonta
aggikko inte Saara nayta.
7 Azinato! Inte inte machetara akeekan issife de7ite. Isti intefe dabu-
rancha medheteth gidida gishshinne qasseka Xoossi coo mela kiyatethan
immiza de7o isti intenara issife laattanayssa gish inte ista bonchite. Inte
heyssatho ooththikko inte woossa dhuphiza miishi deenna. *

Lo7o ooththiza gish waaye be7o

8 Hessafe asa baggara qas inte issoy issara siiqon diite. Hara asa bolla
gakkiza meto inte meto mala xeellite. Inte inte garsan ishanta mala siiqetite.
Ashiketanne kiyata gidite.
9 Anjite attin istas iita cashshas cash zaaroppite. Inte xeeygetiday hessatho
ooththidi anjo laattanassa.
10 Geeshsha Maxaafay giza mala “De7on daana koyizaynne lo7o gallassata
beyanas koyiza asi ba duunappe iita haasayonta malanne ba metershatikka
gene haasayonta mala naageto.
11 Iita yo7oppe hakko, lo7o ooththo; saroteth koyonne kaallo.
12 Goda ayfeti xillota bagga xeelletes. Iza haythetika ista woossa siyanas
doya deettes. Hinko iita ooththizayta qas Goday ba hanqo ayfeso bessana”
gides.
13 Inte lo7o ooththanas minetikko inte bolla iita miish gaththanay oonee?
14 Inte lo7o ooththida gish waaye be7ikkoka inte anjo ekkana. Asay inte
bolla iita ooththanas mandetizayssas babbofitenne daro qoppofte. *
15 Goda Kirstoosa inte woznan bonchitenne iza inte de7os Goda histite.
Intes diza hidota gish intena oychizaytas ubbas zaaro immanas ubba wode
giigeti uttite.

---

* **2:22** Isa 53:9 * **2:23** Isa 53:7 * **2:24** Isa 53:5 * **3:1** Efe 5:22; Qola 3:18 * **3:3** 1Xim 2:9 * **3:7** Efe 5:25; Qola 3:19 * **3:14** Mato 5:10; Isa 8:12-13

16 Inte istas immana zaaroy qas ashketethaninne bonchon gido. Inte
Kirstoosayta gidida gish intes diza lo7o amaleza gish iita haasayiza asay ba
iita haasayan yeellatana mala intes lo7o qofay de7o.
17 Xoossa shene gidikko inte iita ooso ooththidi waayetanayssafe lo7o ooso
ooththidi waayetikko lo7o.
18 Kirstoosikka nuna Xoossako shiishshanaas izi ba hu7es Xillokko shin
hanko Xillo gidonta nu nagara gish nam7anthetonta mala issito waayetidi
hayqqides. Izi ashon hayqqides shin Ayanan qas paxides.
19 Hessa he Ayanan qasho keeththan diza shempotakko biidi istas Mishi-
raachcho qaala yootides.
20 Heyti heen woyne keeththan diza shempoti kase Nohe wode markabezi
ooththeti giigishin isti simmana mala Xoossi dandayan naagishin nuni nees
azazettokko gidayta. He markabezan gellin haaththefe attidayta qooday
osupun gidida guutha asata xalala. *
21 Hessi he haaththay ha7i qas inte izan attiza xinqate leemiso. Hayssi xin-
qatey qita bolla geeyanas mecetethi gidonta geeshsha qofa ekanas Xoossako
shiishshiza woossa. Izi intena ashshanayka Yesus Kirstoosa dentha baggara.
22 Izi pude salo biidi ha7i Xoossa achchan dees. Kiitanchatinne godateththi
istas dizayti wolqamatakka izas haarettida.

4

Geeshshatethan duus

1 Kirstoosi ba ashon waaye ekkida gish inteka ola olettiza miishe gixxida
asa mala hayssa ha qofan minnidi giigettite. Ba ashon waaye beyida asi
nagara ooso aggides.
2 Hessafe guye ba diza wode ubban izi daanay iita asho amotethi ooson
gidonta dishe Xoossa shene polona.
3 Hinko dere asati ooththizayssa mala inte coo mela yeda duussan asho
amon, mathon, ogey baynda kaassan, wogappe aaththi uyidi durusaninne
harassiza eeqa goynnon kase inte aaththida wodezi intes gidana.
4 Ha7i qas inte ha yo7ozan istara wogay baynda qiixi qiixonta gish isti
malaletetessinne intena cayeettes.
5 Gido attin hayqqidayta bollanne paxa dizayta bolla pirdanas giigi utti-
dayssas isti zaaro immana.
6 Hayqqidaytassara Mishiraachcho qaalay yootetiday hessa gishassa. Hes-
sathoka ay asa bollaka pirdiza mala ista asho bolla pirdana. Ista shempoy
qas Xoossi diza mala de7on deyana.

Xoossa imotata wogara go7eteth

7 Hessa gish wode wursethi matides. Inte minni woossanas dandayana
mala wogara diitenne woppu gida qofay intes de7o.
8 Siiqoy daro nagara kammiza gish harappe bollara inte inte garsan lo7ethi
siiqetite. *
9 Zuuzunthi baynda issoy issa imathateth mokki ekkite.
10 Dumma dumma gidida Xoossa kiyatetha imotata ammanetethan
oykkidi intefe issi issi asi baas imettida Xoossa kiyatetha imotan hara as
maaddo.
11 Tamarsizadey Xoossa qaala tamarsiza mala tamarso; hagazizadey
Xoossi izas immiza wolqan hagazo; hessa malan Xoossi Yesus Kirstoosa
baggara haniza ubban galattettana. Bonchoynne godateth mernappe merna
gakkanaas izas gido. Amiin!

---

* **3:20** Medhe 6:1-7:24 * **4:8** Leem 10:12

Meto dandayo

12 Ta siiqoto! Inte tama mala paaciza meto giddon geliza wode hessa malay
kase baynda ooratha miishi gakkidaz intes misatin malaletofte.
13 Hessafe bollara Kirstoosa bonchoy qonciza wode inte keehi ufayettana
mala inte izara iza waayeza ekkizayta gidida mala ufayetite.
14 Inte Kirstoosa suntha gish cayettikko boncho Ayanay hessika Xoossa
Ayanay inte bolla shempiza gish ufayeetite.
15 Intefe oona bollaka metoy gakkikko hessadey shempo wodhida asa
mala, kayso mala, iita ooththida asa malanne asa yo7o giddo coo woxxi
gelidade mala gidoppo.
16 Izi ammanizade gidida gish iza bolla gakkiza metoy diikko qas Kirstoosa
sunthan izi Xoossa galato attin yeellatoppo.
17 Pirday doomettanas wodey matides. He pirday doomettanay koyro
Xoossa asa bollakko! Histin pirday nunan doommikko Xoossa Mishiraach-
cho qaalas azazettonta ixida asa wursethi ay gidanee?
18 Geeshsha Maxaafay "Xilloykka waaydi attanaz gidikko, hanko Xoossas
goynnonta asaynne nagaranchati waanandetoo?" giza mala. *
19 Hessa gish Xoossa shene mala waayetiza asati banateththa wursi am-
manettida bana medhdhidayssas hadara immidi lo7o ooso ooththonta ag-
gofeto.

5

Xoossa asa ayssanas imettida woga

1 Hessa gish takka istara issife Woosa Keeththas cimanne Kirstoosa
waayezas marka gidida tani qasseka buroppe qoncana bonchoza gishet-
tanas diza tani intenara diza Woosa Keeththa cimata zorays.
2 Intes hadara imettida Xoossa wude naagite. He iza wudeza wolqara
gidonta Xoossi koyiza ogera dosara heemmite. Miishes yiqetethan gidonta
hagazanas woznappe koshshan gido. *
3 Hessathoka inte alafetetha garsan dizayta yedhi haaron gidonta wudezas
lo7o leemiso besson gido.
4 Inte hessatho ooththikko hanko waanna heemmizayssi qonciza wode
inte mooretonta boncho aklile ekkana.
5 Hessathoka inteno naatethato! Inte cimatas azazetite. Inte wurikka
ashketeth afala mala may7idi issoy issas ooththite. "Xoossi otorizayta ixees.
Ashketas qasse ba kiyateth imees" geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafe-
tides. *
6 Hessa gish Xoossi ba woden dhoqu histana mala mino Xoossa kusheppe
garsara intena ziqqi histite. *
7 Izi intes qoppiza gish intena metiza qofa wursi iza bolla yeggite.
8 Wogara de7ite! Beeggite! Inte morke Daabulossi baas mittana miish
koyishe xaagiza gaammo mala inte yuushon harbuqqees.
9 Alame kumeththan diza inte ishati hessa mala meto ekkana dizayssa inte
eridi ammanon minni eqqidi izara eqetite.
10 Inte guutha wodes waayetidayssafe guye intena Kirstoosa baggara gede
merna bonchos xeygida kiyateth ubbas Goday izi barka intena gakkida
waayezappe ashshana, maaddananne minthethana qasseka dazgisana.
11 Bonchoynne wolqay mernappe merna gakkanaas izas gido. Amiin.

Wursetha saroka

* **4:18** Leem 11:31 * **5:2** Yoha 21:15-17 * **5:5** Leem 3:34 * **5:6** Mato 23:12; Luqa 14:11; 18:14

12 Tani izan ammanettida isha ga qoppiza Silwaanoose baggara hayssa
kiitaza qaanthara intes xaafadis. Ta hessa xaafiday intena zoranassinne
hayssi tumu Xoossa kiyateth gididayssa intes qoncisanas gaada. Hessa gish
inte hayssan Xoossa kiyatethan minni eqqite. *
13 Inte mala doorettidara Baabiloonen diza micho gidida Woosa
Keeththaya intes saroka shiishawus. Ta naa Marqoosikka intena sarokes. *
14 Ammano siiqotethan inte issoy issa yeeri ekkidi saroketite.
Intes Kirstoosaytas ubbas saroy gido.

* **5:12** Hawa 15:22,40 * **5:13** Hawa 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Qola 4:10; Pil 24

Phexroosi
Xaafida Nam7antho Kiita
Giddo qofa

Hawaare Phexroosi nam7antho kiita xaafiday dumma dummason diza beni ammaniza asassa. He iza kiitas ayfe yo7oy wordo astamareta iita ooththonne he ista timirte geedon yida bala de7o asay aggana mala. He wode medhetida metota birshanas dandayanay Yesus Kirstoosa kase ba ayfera beyidaytanne izi tamarsishin ba haythan siyida asati immida timirte baggara Xoossa gishshinne Goda Yesus Kirstoosa gish tuma erateth demmetto. Xaafezi harappeka lo7ethi naagetiday "Kirstoosi haa simmi yeenna" giza wordo timirte gishshassa. Izi hessa gish yootishe "Kirstoosi eleli simmi yoonta mala iza diggizay asi wurikka ba nagarappe simmidi attana malappe attin oonikka dhayana mala koyonta gishassa" gees.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-2
Ammanizayta xeeygeteth 1:3-21
Wordo astamareta 2:1-22
Kirstoosas nam7antho yuussa 3:1-18

1 Yesus Kirstoosa oosanchanne izan Hawaare Simoona Phexroosappe, nu
Godappenne nu dhale Yesus Kirstoosappe bettida xillotetha baggara nu
demmida ammano mala bonchettida ammano demmidayto!
2 Xoossanne nu Goda Yesusa eron kiyatethinne saroy intes gido.

Xoossan xeeygeti izan dooreteth

3 Ba bonchoninne ba kiyatethan nuna xeygidayssa nuni iza erida gish
iza Xoossatetha wolqay de7ossinne Xoosse goynnanas nuus koshizaz wursi
immides.
4 Ba bonchoninne ba kiyatethan boncho wogay dizayssanne keehi gita
gidida iza hidota nuni demmidos. Heytanta baggara inte iita amo gaason
hayssa ha alamezan diza dhayoppe kessi ekkidi Xoossatetha hanozappe
izara gishettizadenta gidideta.
5 Hessa geedon hayssafe kaalliza miishati intes gujettana mala ane min-
nite. Ammano bolla kiyateth, kiyatetha bolla erateth;
6 eratetha bolla bana haaro bana haaro bolla dandayan mineteth; dan-
dayan minetetha bolla Xoosse goynno,
7 Xoosse goynno bolla ishanta doseteththi, ishanta doseteththa bolla siiqo
gujite.
8 Hayti intes dari dizaz gidikko heyti intena inte Goda Yesus Kirstoosa eron
go7aynne ayfey bayndayta gidonta mala naagana.
9 Hayti ha miishati baynda asi gidikko haahon diza miish demmoonta
qooqe asa mala. Hessadey kase aadhdhida ba nagarappe geeydayssaka
balettides.
10 Ta ishato! Hessa gish inte xeeygetidayssanne doorettidayssa shaakki
eranas keehi amottizayta gidite. Inte hessatho ooththikko mulekka
dhupheteketa.
11 Inte hessatho hanikko mernappe mernas diza nu Goda Yesus Kirstoosa
kawotethethan gelanas intes kumeththa maatay imettana.
12 Inte hayta ha yo7ota eridinne he inte erida tuman minni de7ikkoka
heyta tani intena qofisanappe guye giikke.

13 Tani paxa diza wode ubban intena ubba wode denthethhanayssi bessizaz misatidi taas beettes.
14 Nu Goda Yesus Kirstoosi taas qoncisida mala tani hayssa alammezappe elelada hayqqanayssa ta erays.
15 Tani ha7i minetizay ta hayqqada intefe shaaketidappe guye inte hayta ha yo7ota ubba wode qopana malassa.

Kirstoosa boncho ba ayfen beyida markata

16 Goda Yesus Kirstoosa wolqafe izas yuussa gish nu intes yootida wode nuni nu ayfera iza bonchoza beyidi markattos attin asi coo mela medhi ekkidi gene haasayiza hayssi7e mala gidenna.
17 “Tani izan ufayetizadey ta dosiza ta naazi hayssa” giza qaala giirissay gita bonchora izas yida wode izi Xoossa Aawappe bonchonne gitateth ekides.
18 Nuni izara anjettida zuma bolla dishe hayssa ha saloppe yida giirissa nuni nu haythan siyidos.*
19 Hessi wurikka kase nabeti yootidayssi tumu gididayssa lo7eth qoncisees. Hessa gish inte dhumason xompes lo7eth naagetizayssa mala kase nabeti yootidayssa lo7ethi naagetite. Inte hessatho ooththanay gadey wontanas, bazzoy zo7ana gakkanaassinne wont maaththa xoolintezi inte woznan poo7ana gakkanaassa.
20 Inte harappe aaththi qoppanas bessizay Geeshsha Maxaafan diza tinbite qaalan yootettida ay miishikka oonikka baas misatida mala birshanas bessenna.
21 Ay tinbiteykka asa shene mala mulekka yibenna. Gido attin tinbitey wurikka Xillo Ayanay kaalethin iza kaallida asati Xoossafe ekkidi yootidaza.

2

Wordo astamareta

1 Gido attin beni wode wordo nabeti dereza giddon dizayssa mala hessathoka ha7i inte giddon wordo astamareti de7andettes. Heytanti asa dhayssiza wordo timirte qotara diccana mala ooththetes. Bana ashshida Godakka kaddidi bana eeson dhayssizaz ba bolla eheetes.
2 Hessa geedon daro asay yeelachiza ista ogeza kaallees. He ista oosoza geedon tuma ogey cayettes.
3 Heyti wordo astamareti miishas gaphigaphiza gish barka medhi ekkida yo7o yooti yootidi intes dizaz baas bonqi ekkettes. Beni beni wodesoppe pirday istas giigeti uttides. Addafe ista dhayoy naagees.
4 Haray atto shin nagara ooththida kiitanchatas Xoossi mishetonta isti ciimma gidida dhuma olla giddon de7idi pirda gallas gakkanaas naagettana mala gede gaannamen yeggides.
5 Hessathoka xillotetha gish saabake gidida Nohe hanko laapun asatara ashshidi Xoossas goynnonta asati diza alameza bolla dhayssiza haathe ehishe qadhetidi kase he wode alameza maaribenna. *
6 Qasseka Xoosse goynnontayta qaxayanas ubbas leemiso gidana mala Soddomeynne Gamoora katamati bidinth gidana gakkanaassinne xuugeti dhayana gakkanaas ista bolla pirdides. *
7 Wogay baynda yeellachiza ooso ooththiza asata ooson ubba wode so7u gishe diza xillo Looxe gidikko ashshi ekkides. *
8 He xillo addezi ista giddon dishin gallas gallas izi beyizayssaninne siyizayssan he wogay baynda asata oosozan iza shempoya waayetadus.

* **1:18** matohosa 17:1-5; Mar 9:2-7 * **2:5** Medhe 6:1-7:24 * **2:6** Medhe 19:24 * **2:7** Medhe 19:1-16

9 Histin hessi wurikka hessa mala gidikko Goday baas goynnishe diza asata
paaceppe ashshanayssanne nagaranchataka wosti qaxayanakkonekka
pirda gallassas wosti ista naagidi gaththanakkonne hessa izi erees guussa.
10 Harappeka heyti tuna gidida ba asho amo kaallizaytanne Xoossa Go-
dateth kadhizayta pirda gallassas naagi woththides. Heyti wordo astamareti
isti xalatanne otoranchata gidida gish salo bolla istas godatehthi dizayta
cayishe babbeetenna.
11 Kiitanchati istafe bollara wolqaynne godatehthi dizayta gidikkokka
Goda sinthan ista bolla kadhe qaala kessi mootetenna.
12 Heyti wordo astamareti qas baas erettonta ixida miish wursi cashshi
cayeettes. Heytanti narxan oyketanassinne hayqqanas yeletida. Coo mela
ba shenen dizaytanne qofay baynda do7ata mala. Do7ati coo mela dhayiza-
yssatho istika mulera dhayana.
13 Qoho ooso oothida gish isti mulera ba ooso waaga ekkana. Ista ufayssi
seeta gallas mathotethinne wogay baynda buraqo. Isti hessa mala wogay
baynda gufan intenara issife xeeygetiza wode as balethiza ba asho oosozan
isti iitanne yeellachizayta.
14 Istas nagara oosoppe naagetonta amottiza ayfey dees. Istas nagara ooso
siiqiza amotethi ay wodekka simmenna. Ammanon buro minni eqqonta
asata baleththettes. Miishshas gaphigaphettes. Isti qangetidayta.
15 Isti suure ogeza aggagidi dhayida. Iita ooso oothidi demmiza miish
siiqida Bi7oore naa Bala7ame oge biidi balettida.
16 Bala7amey gidikko ba oothida nagara gish seeretides shin haasaya
eronta hareya asa qaalan izas haasayada he nabeza balappe seera zaaradus.
17 Heyti he asati haaththi baynda pultota. Gote carkon biza shaara mala;
ista sakana dhumay naagees.
18 Kase bala garsan diza asata giddofe kessi ekki yiidi daro gam7onta
asata, coo mela hada gidida otoro qaala haasayan, asho amoninne layman
baleththettes.
19 “Inte wozettana” gishe intes ufays imettes. Xoonetida asi bana
xoonidades aylle gidi haarettizayssatho istika baas nagaras aylle.
20 Nu Godanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa eridi ha alameza tu-
natethafe kessi ekkidappe guye qasseka guye simmidi he kase tunatethan
xoonetidi gelikko istas kaseyssafe guyeyssi aadhdho iita gidana.
21 Isti xillotetha oge shaakki eridappe guye istas imettida geeshsha aza-
zozappe guye simmanappe isti kase he xillotetha ogeza eronta aggidakko
istas lo7oshin.
22 “Kanay ba cooyida cooshsha maanas guye simmees” hessathoka “Gud-
dunthi meecetidi guye simmi urqan genderettes” geetettiza tumu leemisoy
ista bolla gakkides. *

3

Goda Yesus Kirstoosas nam7antho yuus

1 Ta siiqoto! Tani intes xaafishin hayssi nam7antho kiita. Tani intes nam7u
kiitataka xaafiday hayta ha yo7ota akeeki ekkidi inte suure qofa qopana
mala intena beeggothana gaada.
2 Hayssafe kase geeshsha nabeti yootida qaalanne qas inte Hawaareta
baggara inte demmida nu Godanne nuna ashshidayssa azazo inte yuushi
qoppana mala ta koyays.

* **2:22** Leem 26:11

3 Hara ubbafe kasetidi hayssa yuushi qoppite. Wursetha gallasatan qidhizaytinne ba iita amo kaallishe asa kadhizayti yaana. *
4 Isti qas "Goda Yesusi 'Yaana' giza hidotay yootettibennee? Histin izi awan dizee? Beni nu aawati hayqqossappe ha simmin, haniza miishi wurikka medhetosappe ha simmin hekko kase ba diza mala dees" geetes.
5 Heyti he asati kase daro wodeppe kase saloy Xoossa qaalan medhetoyssanne biittaykka haaththafenne haaththan dizayssa erishe kaadetes. *
6 He wode diza alamezi haaththan miteti dhayides. *
7 Hessathoka ha7i diza saloynne biittay nagaranchati dhayana diza pirda gallas gakkanaas tamas giigi uttida.
8 Ta siiqoto! Inte gidikko Goda achchan issi gallassi shi laytha mala, qasseka shi laythi issi gallasa mala gididayssa hessa he hanoza baloppite. *
9 Issi issi asatas misatiza mala Goday ba yootida hidota qaala polanas gam7enakko shin asi wurikka maarettana malanne ay asikka dhayonta mala koydi izi inte gish takkes.
10 Goda gallassay qasse kayso yeetha mala qopponta dishin gakki wodhana. He gallas saloti gita giirissan aadhdhana. Medheetethi wurikka taman xuugeti dhayana; biittaynne iza bolla dizazi wurikka xuugettana. *
11 Hessa gish heyti wurikka hessatho dhayanazi gidikko histin inte geeshshatethan Xoossas goynnishe daanas intes waani bessenee?
12 Hessa gish Xoossa gallassay yaanayssa inte lammotizaytanne izi elelli yaana mala ooththizayta gidite. He gallas saloy taman xuugeti dhayana. Medhetethatikka tama seelan seerana.
13 Gido attin nuni izi nuus immida hidota mala xillotetha oosoy oosetizaso ooratha salonne ooratha biitta naagos. *
14 Hessa gish ta siiqoto! Hessi wurikka hanana gallas inte naagishe diikko Goday intena inte bolla boroy baynda dishin sarotethan demmana mala minni diite.
15 Nu Goda dandayay intena ashshanas gididayssa inte erite. Nu siiqo isha Phawuloosi baas imettida eratetha mala izi intes xaafidayssi hayssa.
16 Izi hayssa ha hanoza gish ba kiitatan ubban hayssathoka xaafides. Iza kiitata giddon eranas waayssiza issi issi hanoti deettes. Eratethi istas paccidaytinne nam7u qofan yooqu gizayti hara Geeshsha Maxaafata mirqizayssathokka haytaka isti mirqana. Isti hessatho ooththizay baas dhayanassa.
17 Ta ishato! Inte qas hessa kasetidi erida gish hanko makalata bala geedon goosheti biidi kase inte minni dizasoppe kundonta mala naagetite.
18 Hessafe bollara nu Godanne nu dhale Yesus Kirstoosa kiyatethaninne iza shaakki eron pude diccite. Izas ha7ikka mernaska bonchoy gido. Amiin.

* **3:3** Yuhu 18 * **3:5** Medhe 1:6-9 * **3:6** Medhe 7:11 * **3:8** Maza 90:4 * **3:10** Mato 24:43; Luqa 12:39; 1Taso 5:2; Ajju 16:15 * **3:13** Isa 65:17; 66:22; Ajju 21:1

Yohannisi
Xaafida Koyro Kiita
Giddo qofa

Yohannisi koyro yeddida kiitazan nam7u ayfe yooti deettes. Heytikka he kiitaza nababizaytas Xoossaranne Xoossa Naa Yesus Kirstoosara issifeteth de7ana mala ista minthethanassinne hessa he issifetetha dhayssiza wordo timirtefe isti naagettana mala. Hayssi kiitay xaafettiza wode he alameza bolla daro wolqama wordo timirtey dees. He timirtezikka issi issi amman-iza asata ammanoppe kare kessides. He wordo astamareti tamarsiza iita timirtey 1. “Xoossi Ayana alame xalala medhides. 2. Hayssa ha alamezan diza ayfen beettiza miishi ubbanne nu asatethi Xoossi medhibenna. Hessa gish he medhetethati wurikka iita xalla. 3. Hayssi ayfen beettiza alamezinne nu asatethay nu Ayana qohanassinne tunisanas dandayenna.” Hayssa gussi “Koyro Xoossafe yida Yesusas asa asateth deenna. Qasseka nam7anthora issadey hara asa bolla nagara ooththikkonne izi hara as ixikko hessade ooththozi iza ayana qohanassinne tunisanas dandayenna” guussa. Heyti he astamareti “Atotetha guussi hayssa alameza duussas qopponta ago koshshees” gi tamarsetes. Hessaraka gaththidi “Lo7o ooson gidin woykko ase siiqoy mulekka koshshenna” gi tamarsetes.

Hessa gish Yohannisi ba kiitan hessatho wordo timirtey tumu ammano timirtefe kare gididayssa tamarses. Hessa he timirteza ixon Yesus Kirstoosi kumeththara asekko; Yesusan ammanizaytinne Xoosse siiqizayti wurikka ba garsan issoy issara siiqetanas bessees giidi erissides. Qasseka Yesusi tumu asa asho may7idayssanne yelettidayssa kaddizadey Xoossafe yeletibenna. (4:2-3) Goda Xoossafe yeletontadey qasse Xoossappe gididadde siiqanawu dandayenna. Xoossafe yeletidadey ubba wode nagaran de7anas dan-dayenna. (3:10)

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-4
Poo7onne dhuma 1:5-2:29
Xoossa naytanne Xala7e nayta 3:1-24
Tumanne wordo 4:1-6
Tuma siiqo 4:7-21
Xooniza ammano 5:1-21

De7o qaala

1 De7o qaala gish koyroppe dizayssa nuni nu haythan siyidayssanne nu
ayfera beyidayssa lo7ethi xeellidayssa, nu kushera oykki beyidayssa gish
hasayos. *
2 De7oykka qoncides; nukka nu ayfera beyidi markattos. Izas iza Aawa
achchan dizayssanne nuuska qoncida merna de7o gish nu intes yootos. *
3 Inteska nunara issifetethi daana mala nuni beyidayssanne siyidayssa
intes yootos. Nu issifetethayka Aawaranne iza Naa Yesus Kirstoosara.
4 Nu ufayssay kumeth gidana mala nu hayssa intes xaafos. *

Poo7on simereteth

5 Nu izappe siydi intes yootiza kiitay “Xoossi poo7o; iza achchan mulekka
dhumay deenna” gizayssa.

---

* **1:1** Yoha 1:1 * **1:2** Yoha 1:14 * **1:4** *nu ufayssay* issi issi birshechchatan inte ufayssay geetettides.

6 “Nu dhuman simeretishe izara nuus issifetethi dees” giikko wordotos
attin tuman dookko.
7 Gido attin izi poo7on diza mala nukka poo7on simeretikko nu garsan
nuus issifetethi dees; iza naa Yesus Kirstoosa suuthi nuna nagara ubbafe
geeshshees.
8 Nu nunan nagaray baawa giikko nurka nuna baleththoos; tumaykka
nunan deenna.
9 Nuni nu nagara paaxikko izi nu nagara atto gaanassinne nu qohoppe
nuna wursi geeshshanas izi ammanettidadenne xillo.
10 Nu nagara ooththibeekko giikko iza nu wordancha kessossinne iza
qaalayka nunan deenna.

2

1 Ta nayto! Ta intes hayssa xaafizay inte nagara ooththonta malassa. Gido
attin oonikka nagara ooththikko Aawa achchan nuus xabaqay dees. Izikka
xilloza Yesus Kirstoosa.
2 Izi nu nagaray atto geetettana mala oge giigissizade; hessika nuna xalala
gidonta kumeththa alame asassara attin nuus xalla gidenna.
3 Nu iza azazota polikko nu iza eridaysa hessan ammanettos.
4 “Ta iza erays” gishe iza azazo polontade gidikko hessadey wordo asa attin
tumay izaden deenna.
5 Qasse oonikka iza qaala naagikko tumu Xoossa siiqoy izaden poletides.
Nuni izan dizayssa erizay hessanna.
6 Ta izan days giza asi oonikka Yesusi simerettida mala simeretanas
bessees.

Ooratha azazo

7 Ta siiqoto! Ta intes xaafizayssi kase intes dizaaro intekon gam7ida
azazoyo attin hara ooratha azazo gidenna; gam7ida azazoya kase inte siyida
qaala.
8 Hara baggara ta intes xaafizay Kirstoosa achchaninne inte achchan tumu
gidida ooratha azazo; gaasoykka dhumay aadhdhin tumu poo7oy poo7o
bolla dees.
9 Poo7on dayssi gishe ba isha ixizadey ha7ikka dhuman dees.
10 Ba isha siqizadey poo7on dees; hessades dhuphe gidiza miishi deenna.
11 Gido attin ba isha ixizadey gidikko dhuma giddon dees; dhuman simere-
tees; dhumay iza qooqisida gish izi awa bizakkonne ba bizaso erenna.
12 Ta nayto! Inte nagaray Yesus Kirstoosappe dendidayssan atto geetettida
gish ta intes xaafays.
13 Aawato! Kase koyroppe dizayssa iza inte eriza gish ta intes xaafays;
natethato! Inte iita gidida Xala7e xoonida gish ta intes xaafays.
14 Natetha nayto! Inte Aawa erida gish ta intes xaafays. Aawato! Koyroppe
dizayssa iza inte erida gish ta intes xaafays. Natethato! Inte minota gidida
gishshinne Xoossa qaalay intenan diza gish inte iita gidida Xala7e xoonida
gish ta intes xaafays.

Alame dosoppite

15 Hayssa alameza woykko ha alamezan diza ay miishekka dosoppite.
Oonikka ha alameza dosikko Aawa siiqoy izaade achchan deenna.
16 Gasoykka ha alamezan dizay wuri asho amoteth, ayfes lo7onne duussan
ceeqeteth; hayti alameppe attin Xoossa aawappe yizayta gidettenna.
17 Alameynne alamen diza amotethi aadhdhana shin Xoossa shene poliza-
yti gidikko mernas daana.

Kirstoosara eqetizaytappe naageteth

18 Nayto! Hayssi wursetha saate. Inte siyida mala Kirstoosara eqetizadey
yaana. Ha7ikka Kirstoosara eqetiza daroti yida. Hayssi wursetha saate
gididayssa nu hayssan eroos.
19 Isti nu giddofe kezida. Gido attin isti kasekka nu bagga gidettenna. Isti
nu bagga gididakko nunara minni eqqanakoshin; gido attin isti wuri nu
bagga gidontayssi erettana mala nuuppe shaaketida
20 Intena qasse Kirstoosi Xillo Ayanan tiyides; hessa gish inte wurikka
tuma ereeta.
21 Ta intes xaafizay inte tuma eronta gish gidenna; gido attin inte tuma
eriza gishshinne tuma garsafe aykko wordoykka beettontaysa inte eriza
gishassa.
22 Yesusa izi Kirstoosa gidenna gi kaadizadefe hara wordanchay oonee?
Hessadey Aawanne Naaza kadiza Kirstoosara eqetizade.
23 Naaza kaadizades oonasika Aaway deenna; Naaza ekizades ubbas izas
Aawayka dees.
24 Inte koyro siyida qaalaya intenan du; inte koyro siyidara intenan diikko
inteka Naazanne Aawan daana.
25 Merna de7oy izi nuus immana gida hidota qaala.
26 Intena baleththiza asata gish hayssa intes xaafadis.
27 Inte qasse izappe ekkida Xillo Ayanay intenan diza gish haray oonikka
intena tamarsanas bessenna. Izi intena tamarsanayssi tumu attin wordo
gidenna; Hessa gish Xillo Ayanay intena tamarsida mala Kirstoosan de7ite.
28 Hessa gish nayto! Izi qonciza wode nuus xalatethi daana mala izi yiza
wodekka nu iza sinthan yeeletonta mala inte izan de7ite.
29 Izi xillo gididayssa inte eriza gidikko xillo oothithizay wuri izappe yeleti-
dayssa inte ereeta.

3

Xoossa nayta

1 Nuni Xoossa nayta geetettana mala Aaway darsi siiqida iza siiqoy nuus
ay mala gitakkone ane beyite! Tumukka nu iza nayta. Alamey nuna eronta
aggiday iza eronta aggida gishassa.
2 Ta ishato! Nuni ha7i Xoossa nayta; buro nu ay hananakkonne ha7i qon-
cibenna; Kirstoosi qonciza wode nu iza beyananne nuka iza misatanayssa
nu eroos.
3 Hayssa izan hidota oothithizay wuri izi geesh gidida mala bana
geeshshees.
4 Nagara oothithizay wurikka makala oothithes; nagaraykka makala.
5 Izi nagara dhayssanas qoncidayssa inte ereeta. Izan nagaray baawa. *
6 Izan diza asi oonikka nagara oothithenna. Nagara oothithizadey oonikka
gidikko iza beybenna woykko eribenna.
7 Ta nayto! Intena oonikka baleththonta mala naagetite. Izi xillo gidida
mala xillo oothithizadeykka xillo.
8 Nagara oothithizay Xala7eppe; gaasoyka Xala7ey koyroppekka nagara
oothithizade. Xoossa nay qoncidaykka Xala7e ooso laallanassa.
9 Xoossafe yeletiday wuri nagara oothithenna. Xoossa zerethi izan diza
gishshinne izi Xoossafe yeletida gish nagara oothithana dandayenna.
10 Xoossa naytinne Xala7e nayti shaaketi eretezay hessanna. Xillo
oothithontaynne ba isha siiqontay wuri Xoossafe gidenna.

* **3:5** Yoha 1:29

Inte issoy issara siiqetite

11 Inte koyro siyidara “Nu nu garsan siiqettana bessees” geetettida kiitaya
hanno. *
12 Iita bagga gididi ba isha wodhida Qayeele mala gidoppite. Izi aazas
wodhidee? Gaasoykka iza oosoy iita; isha oosoy lo7o gidida gishassa. *
13 Ta ishato! Intena alame asay ixikko malaletofte.
14 Nuni nu ishata dosiza gish hayqoppe gede de7on pinnidayssa nu eroos.
Siiqoy bayndadey wuri hayqo giddon dees. *
15 Ba isha ixizadey shempo wodhida asa. Shempo wodhidades merna
de7oy bayndayssa inte ereeta.
16 Yesus Kirstoosi ba shempo nu gish aaththi immida gish siiqoy azakkonne
nu hessan eroos. Nukka nu shempo nu ishata gish aaththi immanas nuus
bessees.
17 Miishi dizadey oonikka ba ishay waayetishin beyidi izas mishetonta
agikko Xoossa siiqoy izan waani danee?
18 Ta nayto! Tumu oosonpe attin coo duunaninne qaalan xalala siiqeteth
ane aggos.
19 Nuni tumu bagga gididayssa hayssan erossinne nu woznakka iza
sinthan shempisos.
20 Hessika nu woznay nu bolla pirdiza miishan ubban Xoossi nu wozna
qofappe bollara gidida gish izi wursi erees.
21 Ta ishato! Nu woznay nu bolla pirdonta aggikko nuus Xoossa sinthan
babbiza miishi deenna.
22 Nu azazota naagiza gishshinne iza ufayssizaz ooththiza gish nu iza
woossizaz wursi nu izappe ekana.
23 Iza azazoykka nu iza Naaza Yesus Kirstoosa ammananasinne izi nuna
azazida mala nuni nu giddon dossettana malassa. *
24 Iza azazota naagizayti wuri izan deettes; izikka istan dees. Izi nunan
dizayssa nu izi nuus immida Ayanan eroos.

4

Ayana paaci xeellite

1 Ta ishato! Ayana wursi ammanoppite; gido attin ayanati Xoossafekonne
paaci beyte. Gasoykka daro wordo nabeti biitta bolla laalettida.
2 Inte Xoossa Ayana erana ogey “Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yides”
giza Ayanay wuri Xoossafeko!
3 “Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yides” goonta ayanay Xoossafe gi-
denna; kase izi yaana gishin inte siyida Kirstoosara eqetiza ayanay hessa;
ha7ikka izi alame bolla dees.
4 Ta nayto! Inte Xoossayta. Inte ista xoonideta; gaasoyka intenan dizay
alamen dizayssafe aadhdhees.
5 Isti alame baggakko; hessa gish isti haasayizay wuri alameppe kezizа-
yssa; alame asay isti gizayssa siiyees.
6 Nu qasse Xoossa bagga; Xoosse erizay nu gizaz siyana shin Xoossa bagga
gidontaddey gidikko nu gizaz siyenna. Tuma Ayananne wordo ayana nu
shaakki erizay hayssana.

Xoossa siiqo

7 Ta ishato! Siiqoy Xoossafe gidida gish nuni ane siiqetos. Asa siiqiza asi
wuri Xoossafe yeletidadenne Xoosse erizade.

---

* **3:11** Yoha 13:34 * **3:12** Medhe 4:8 * **3:14** Yoha 5:24 * **3:23** Yoha 13:34; 15:12,17

8 As siiqonta asi Xoosse erenna. Aazas giikko Xoossi siiqo.
9 Xoossay nu giddon ba siiqo qoncisiday nu iza baggara de7o demmana
mala ba naa issineza ha duge ha alamezan yeddidayssanna.
10 Nuni Xoosse siiqibeykko shin izi nuna siiqides. Nu nagara dhayssana
mala ba naaza yeddides. Siiqo guusikka hessa.
11 Ta ishato! Xoossi nuna hayssatho siiqikko nukka nu giddon siiqetanas
bessees.
12 Xoosse beyida asi oonikka baawa. Nuni nu giddon siiqetiza gidikko
Xoossi nunan daana. Iza siiqoykka nunan polettana. *
13 Izi nuus ba Ayana immida gish nu izan dizayssanne izikka nunan
dizayssa nu hessan eroos.
14 Aaway ba naaza hayssa ha alame asa ashshanas yeddidaysa nu bey-
dossinne iza gish maarkatoos.
15 Yesusi Xoossa naa gididayssa ammanidi markattiza ubban Xoossi
deessinne, izaadeyka Xoossan dees.
16 Hessa gish Xoossi nuna siiqiza siiqo nu eroos. Nu iza siiqon ammanettos.
Xoossi siiqo. Siiqon dizadey Xoossan dees. Xoossika hessaden dees.
17 Nuni hayssa biitta bolla de7izay Kirstoosi de7ida mala gidida gish nuus
pirda gallas baboy deenna. Hessanka siiqoy nunan kumeth gidees.
18 Siiqo giddon baboy baawa; tumu siiqoy gidikko babo kessi wora yeggees.
Baboy qixaatera issife oykketi dees. Babbizade siiqoy kumeth gidenna.
19 Izi kasetidi nuna siiqida gish nukka iza siiqos.
20 Oonikka Xoosse siiqays gishe ba isha ixikko hessadey wordo. Ba ayfera
beyiza ba isha siiqonta asi ba ayfen beyonta Xoossa siiqanas dandayenna.
21 “Xoosse siiqiza asi wurikka ba isha siiqanas bessees” giza ha azazoza izi
nuus immides.

5

Xoossa naan ammano

1 Yesusi izi Kirstoosa gididayssa ammanizay wuri Xoossafe yeletides.
Aawa dosizay wuri naazakka izatho dossees.
2 Nuni Xoosse dosikkonne iza azazo naagikko nu Xoossa nayta siiqizayssa
hessan eroos.
3 Xoossa doso guussi iza azazo naago; iza azazoti deexxo gidettenna.
4 Gaasoykka Xoossafe yeletiday wuri alame xoonees. Alame xoonizaykka
nu ammano.
5 Yesusi Xoossa naa gididayssa ammanizadefe attin alame xoonizay haray
oonee?
6 Haaththaninne suuthan yiday hayssa Yesus Kirstoosa. Izi haaththaninne
suuthan yides attin haaththan xalla yibenna. Hessaka iza gish markattizay
Ayana. He Ayanay Tumu Ayana.
7 Hessa gish izas heedzdzu markati deettes.
8 Heytikka ayana, haaththenne suutha; heedzdzata qaalayka issino.
9 Nu asa markateth ammanikko Xoossa markatethi hessafe adhees. Hes-
sika izi ba naaza gish immida Xoossa markatetha.
10 Xoossa naan ammanizade ubba woznan iza gish markay dees. Xoosse
ammanontay wurikka Xoossi ba naaza gish immida markatetha am-
manonta gish iza wordoses.
11 Iza markatethaykka Xoossi merna de7o nuus immides; he de7oyka iza
naazan dees gizayssa. *
12 Naazi dizades de7oy dees; Xoossa nay bayndades de7oy baawa.

* **4:12** Yoha 1:18 * **5:11** Yoha 3:36

Kuushsha qofa

13 Intes Xoossa naan ammanizaytas merna de7oy dizayssa inte erana mala
ta hayssa intes xaafays.
14 Nu Xoossa sinth shiiqanas nuus diza xalatethi hayssa. Nu ay miishikka
iza shene mala woossikko izi nu woossa siyana.
15 Nu iza woossiza miish izi wursi siyizayssa nu eriza gidikko nu woossida
miisha wursi ekkanayssa nu eroos.
16 Oonikka ba ishay bana hayqos gathonta nagara ooththishin beyikko
izas woosso. Xoossika hayqos gathonta nagara ooththidaytas de7o immana.
Hayqos gaththiza nagaraykka dees. Hayqos gaththiza nagara gish woosso
giikke.
17 Makalay wurikka nagara; hayqos gathonta nagaraykka dees.
18 Xoossafe yeletiday wuri nagara ooththenna; gaasoykka Xoossa nay iza
naagizayssanne iitay iza bochontayssa nu eroos.
19 Nuni Xoossafe gididayssanne alamey kumeth iita asa kushen dizayssa
nu eroos.
20 Xoossa nay yidayssa tumu gidida iza nu erana mala akeeka izi nuus
immidayssa nu eroos. Nuka tumu gidida iza naaza Yesus Kirstoosan doos;
Izikka tumu Xoossan merna de7o.
21 Nayto! Intenatetha eeqatappe naagite.

Yohannisi
Xaafida Nam7antho Kiita
Giddo qofa

Nam7antho kiitazi xaafettiday cima gidida Hawaare Yohannisan gidishin kiitazi xaafettiday issi doorettida godatteyssinne izi naytassa. Oone erizay issi Woosa Keeththan diza ammanizaytas xaafettonta aggenna. Hayssi ha qaantha kiitazi xaafettiday asay ba garsan issoy issara siiqettana mala qofisanassinne wordo astamaretappe ista timirtefekka asay naagettana malassa.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa
Geloso 1-3
Siiqoy ubbafe aadhdheth 4-6
Wordo timirtefe naagettana mala qofiso 7-11
Kuushsha qofa 12-13

1 Taappe cimazappe; tumappe ta dosiza doorettida godatteyssinne izi naytas; tana xalla gidonta tumu erizayti wuri dosizaaris kiitettida kiita. *
2 Gaasoykka hayssi tumay ha7ikka nu giddon dizayssanne sinthafekka mernas daanayssa.
3 Xoossa Aawappenne iza Naa Yesus Kirstoosappe kiyatethi, maarotethinne saroy tumaninne siiqon nunara gido.
4 Ne naytappe baggati Aawappe nuus imettida azazoza mala tuman minni dizayta ta beyida gish daro ufayetadis.
5 Ha7ikka godatteye! Kaseppeka dizaaro attin ta nees hara ooratha azazo xaafikke; hessika nuni nu giddon siiqetanayssa. *
6 He siqoykka nu iza azazoza mala daanayssa. Azazozikka inte koyro siyida mala siiqon daana mala.
7 Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yibenna giza ammanonta daro baleththizayti alame bolla laalettida. Heyta malay ay asikka as baleththizadenne Kirstoosara eqetizade.
8 Inte gidikko inte daabura waagappe mela attonta malanne kumeththa woyto ekana mala inte hu7es naagetite.
9 Kirstoosa timirte mala doonta asinne iza timirtefe balettidi kare keziza as oonanka Xoossi deenna. Kirstoosa timirten dizaddey gidikko izas Aawaynne Aawa Nay deettes.
10 Oonikka inteko yishe hessa he timirteza ekki yoonta as mokki ekoftenne saroka gooppite.
11 Mokki ekkidi baso gelthizadey hessade ooson izara issino gides.

Wursetha saroka
12 Ta intes xaafanaas koyiza daro miishi deessishin waraqataninne qalamen xaafana mala koykke. Gidikkoka nu ufayssay kumeth gidana mala ta inteko baada inte sinthan intenara haasayanas hidota ooththays.
13 Doorettida ne michey nayti nena saro geetes.

---

* **1:1** *godatteyssinne izi naytas* Woosa keeththan diza abaleta (ammaniza asa) bessees. Paydo 4-5 xeella. * **1:5** Yoha 13:34; 15:12,17

Yohannisi
Xaafida Heedzdzantho Kiita
Giddo qofa

Heedzdzantho kiitazikka xaafettiday “Cima gidida Hawaare Yohannisappe” gishin he kiitazi issi Woosa Keeththa kaalethiza Gayiyosa geetettizadessa. Gayiyoosi hanko ammanizayta maaddida gish xaafezi galattees. Hara baggara qas Diyotrafese geetettizade issi iita asappe naagettana mala qofisees. Gaasoyka izi Woosa Keeththa bolla otoretethafe dendidayssan daanna gidana koyza gishassa.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa
Geloso 1-4
Gayiyoosas imettida galata 5-8
Diyoxiroosas shiiqida walasse 9-10
Dimexiroosas imettida qaalata 11-12
Kuushsha qofa 13-15

1 Taappe cimazappe tumappe ta siiqiza ta siiqo lagge Gayiyoosas. *
2 Ta ishazo! Ne shempoy lo7on diza mala ne asatethay lo7o daana malanne ne ooththizazi wurikka nees giiga gidana mala ta nees woossays.
3 Ne tumas ammanettidade gidida mala qasseka ne hanoy wuri tumu gididayssa issi issi ammaniza asati taakko yiidi ne gish yootin siyada ta daro ufayetadis.
4 Gaasoykka ta nayti lo7onne tuman simeretishin siisafe aadhdhiza hara ufaysi taas deenna.

Gayiyoossas imettida lo7o markateth
5 Ta ishazo! Isti nees imath gidikkokka neni ne ishatas ooththida miishe ubban ammanettadasa.
6 Ne bolla ay mala siiqoy dizaakkonne isti ne gish Woosa Keeththa asa sinthan markattida. Isti biza ogen Xoosse ufaysiza hanon ne ista maaddikko lo7o ooththassa.
7 Ayssi giikko isti Xoossa ammanontaytappe aykkokka ekkonta Kirstoosa suntha gish mela kezida.
8 Hessa gish nu issife tumas ooththana mala heytanta malata mokki ekkanas bessees.
9 Ta Woosa keeththas hayssafe kase xaafadis. Gido attin kaaleththizade gidana koyiza Diyoxiraxoosi nu gizaz ekenna.
10 Hessa gish, ta he biikko izi ba iita qaalan nu sunth mooranas ooththidaysa ta intes qoncisana. Hessika izas gidonta ixin ammaniza asa mokki ekenna; mokki ekana koyizaytaka diggessinne Woosa Keeththafe kessi goodes.
11 Ta ishazo! Lo7ota misata attin iita asata misatoppa. Lo7o ooththizadey wurikka Xoossa asa. Iita ooththizadey qasse Xoosse beybenna.
12 Dimexiroosas asi wuri lo7o markatees. Tumaykka izas markatawus. Nukka izas markattos; inteka nu markay tumu gididayssa ereeta.

wursetha saroka
13 Ta nees xaafana buro daro yo7oy dees shin ta nees waraqatan xaafanaas koyikke.

---

* **1:1** Hawa 19:29; Oro 16:23-24; 1Qoro 1:14

14 Ta nena mata wode beyanas hidota ooththays; he wode nu issife utti
haasayana.
15 Ane saron da; ne laggeti nena saro saro geettes; ta laggeta sunthan
sunthan xeeygada saro ga.

Yuhuday
Xaafida Kiita
Giddo qofa

Yuhuda kiitay xaafettiday ammanizaytas gidonta ammaniza asi misatidi wordo timirte biitta gathiza asatappe ammanizayti naagettana malassa. Nam7antho Phexroosa kiita misatiza hayssa ha qaantha kiitazan xaafezi “Xoossay zaari nam7anthonta mala ba derezas issito immida ammano gish asay minni olettana mala” nababizayta lo7ethi qofises.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1-2
Wordo astamareta timirte, hanonne kundeth 3-16
Ammanizayti ba ammano naagana mala imettida zore 17-23
Wursetha anjo 24-25

1 Yesus Kirstoosas ooththiza Yaqoobe isha Yuhudappe, intes xeeygetidaytas, Xoossi Aaway siiqizaytassinne Yesus Kirstoosi naagidaytas ubbatas; *
2 maarotethi, sarotethinne siiqoy intes daro.

Wordo astamareta

3 Ta siiqoto! Nu issife attida atotetha gish ta intes xaafanas daro koyadisishin ha7i qasse nam7anthonta issito Xoossi asas immida ammano gish inte daro baaxettana mala ta intena zorays. Ta intes xaafanas taas tooho gidides.
4 Ista bolla pirdetanays daro wodeppe kase ista gish xaafetida asati inteko kalxi gelida. Heytanti Xoosse erontayta; nu Goda kiyatetha coo mela laammizaytanne Xoossa goynnontayta. Izi barka nuna haarizayssanne nuus Goda gidida Yesus Kirstoosakka kaadettes.
5 Inte hessa ubbakka kaseti erikkoka Goday ba dereza Gibxeppe kessidi ashshidayssanne hanko ammanontayta guyeppe dhayssidayssa ta intena akeekissana koyays. *
6 Hessathoka ba boncho naagonta ixidi ba dizaso yeddida kiitanchata inte yuushi qoppana mala; Xoossi ista gita pirda gallas gakkanaas merna qashos gird gida dhuman naagi woththides.
7 Hessathoka Soddomeynne Gamoray qasseka ista heeran diza katamatikka laymatidanne salo medhetethatara laymatanas amottida. Hessa gish isti merna taman xuugetanaytas leemiso gidida. **
8 Hessathoka heyti he asati barka ba agumo kaallidi barka ba asho tuniseetes. Bappe bollara dizaytas azazettettenna. Isti salon bonchora dizaytaka cayeettes.
9 Haray attoshin salo kiitanchata halaqay Mikaaley Muse asho gish izara palametishe “Nena Goday hanqetto!” gides attin izas cashsha qaala zaaribenna. *
10 Hayti asati qasse istas eretonta ixida miish wursi cash cayeettes. Aykkokka eronta meheta mala coo mela qoppi ekkida miishi istas diikko isti hessan dhayana.
11 Isti Qayeele ogen bida gish miishas giidi Bala7ame mala balan kundida. Qasse Qoorey eqettida mala istika eqettidi dhayida gish istas aayye-ana! *

---

* **1:1** Mato 13:55; Mar 6:3 * **1:5** Kessa 12:51; Tay 14:29-30 * **1:7** Sodome asay Looxekko yida imathatara laymatana koyidayssa bessees. * **1:7** Medhe 19:1-24 * **1:9** Dane 10:13,21; 12:1; Ajju 12:7; Zaare 34:6; Zaka 3:2 * **1:11** Medhe 4:3-8; Tay 22:1-35; 16:1-35

12 Hayti ha asati yeellay baynda layma hanora issi bolla inte diggisseson
beettiza wode intes dhuphe gidettes. Isti baas xalala qoppeetes. Isti carkon
biza iray baynda shaara mala. Ayfey ayfiza woden ayfey baynda xaphoppe
dhoqalletidi nam7uto melida mitha mala.
13 Isti yeellachiza ba oosoza wolqama abba dambala mala gopponto
copu histizayta. Gird gida dhumay ista mernas naagizayssanne coo mela
waayetiza xoolinteta malakko!
14 Addameppe ha simmin laapuntho yeleteth gidida Henookey "Hekko
Xoossi qooday baynda geeshsha kiitanchatara asa ubba bolla pirdanas
yaana. *
15 Heyta Xoossas goynnonta asati ooththida iita ooso geedon ista izi
qaxayana. Addafeka Xoossi heyta baas goynnonta nagaranchata bolla isti
haasayida iita miishata gish izi ista bolla pirdana" gides.
16 Heyti he asati ubba wode zuuzumetizaytanne ay miishanka ufayeti
erontayta. Isti ba iita amo kaallizayta; ista duunan otoretetha qaalay
kumides. Baas ba go7a koyishe as addasheettes.

Akeekiso zore

17 Inte ta siiqoto! Nu Goda Yesus Kirstoosa Hawaareti hayssafe kase
yootida qaala akeekite.
18 Isti "Wode wursethan Xoossa sheneppe haakkidayti barka ba iita amo
kaallishe as qidhizayti yaana" giidi intes kase yooti woththida. *
19 Heyti asa issa issafe shaakkizayta; asho amoteth kaallizaytanne istan
Xillo Ayanay bayndayta.
20 Ta ishato! Inte qasse ubbafe bollara inte geeshsha ammanon minni
eqqite; Xillo Ayananka minni woossite.
21 Nu Goda Yesus Kirstoosi ba maarotethan intena merna de7on gath-
thanayssa naagetishe intenatetha Xoossa siiqon naagite.
22 Sidhishe diza asatas mishetite;
23 issi issi asata tamappe kessi ashshite; haratas yashshatethan mishetite
shin nagaran tunida ista asateth bochchida mayokka wursi ixite.

Galata woossa

24 Intena kundethafe ashshanassinne intena wosoy bayndayta histidi
ufayssan ba boncho sinthi shiishshanaas dandayizayssas;
25 izi xalala nuus Xoossanne dhale gidida Goda Yesus Kirstoosa baggara
benippe doommidi ha7i gakkanaassinne mernaska bonchoynne gitateth,
wolqaynne godateththi izas gido. Amiin.

---

* **1:14** Medhe 5:18,21-24 * **1:18** 2Phex 3:3

Yohannisa Ajjuta
Giddo qofa

Yohannisa ajjutay xaafettiday ammanizayti Yesus Kirstoosi istas Goda gididayssa eridi ammanida gish goodetethinne waayey ista bolla gakkida wodenna. Xaafezi maxaafaza nababizayti ba hidota qanxonta mala ista minthethanassinne bena gakkida goodeteththaninne meto garsan isti ba ammanon minni eqqana mala minthethanassa.

Ha maxaafan dariza baggay daro dumma dumma oyketi diza ajjutata issi bolla gath oykkides; ajjutatika he wode diza ammaniza asay eranaas dandayizazi gidishin hanko asas qas gelonta xuura gididi shiiqida leemiso malan shiiqida yo7okko. Shiri shiri yexxiza mala maxaafazas waanna qofati dumma dumma ajjutata baggara dumma dumma medhan zaareti zaareti shiiqida. Ha maxaafaza birsheththi dumma dumma gidikkokka izas ayfe qofay qas qonce. Hessika Xoossi Goda Yesusa baggara nam7anthoy baynda ogera Xala7era iza morketa wursi xoonana. He xoonozikka wuridaappe guye baas ammanettida ba laggetas izi ooratha salonne ooratha biitta anjo laatisana gizayssa.

Ha maxaafay oykkida kumeththa qofa

Geloso 1:1-8
Koyro beettida ajjuta 1:9-20
Laapun Woosa Keeththatas yedettida kiitata 2:1-3:22
Maxaafazanne laapun maatameta 4:1-8:1
Laapun xurumbata 8:2-11:19
Dawezanne nam7u do7ata 12:1-13:18
Dumma dumma ajjutata 14:1-15:8
Xoossa hanqo xu7ata laapunata 16:1-21
Babiloone kundeth, do7aza wordo nabetanne dabulosa Xooneteth 17:1-20:10
Wursetha pirda 20:11-15
Ooratha salo, ooratha Biittanne ooratha Yerusalame 21:1-22:5 Kuushsha qofa 22:6-21

1 Hayssi ajjutazi mata wode biitta bolla hananayssa baas ooththizayta bessana mala Xoossi Yesus Kirstoosas immidayssa. Yesus Kirstoosikka ba kiitancha kiittidi ba oosanchaza Yohannisas hayssa ajjutaza qoncisides.

2 Yohannisikka Xoossa qaala gishshinne Yesus Kirstoosi tamarsida tuma gish qasseka izi ba ayfen beyidayssakka wursi markattides.

3 Hayssi wurikka hananay mata woden gidida gish hayssa tinbite qaala nababiza asi anjettidade. Hessathoka tinbite qaala siyizaytinne ha tinbite qaala xaafettidayssa poli ooththizayti isti anjettidayta.

Iisiyan diza laapun Woosa Keeththatas kiitettida saroka

4-5 Iisiyan diza laapun Woosa Keeththatas Kasekka dizayssafe, ha7ikka dizayssafenne, * burokka yaana Xoossafe iza alga sinthan diza laapun ayanatappe hessathoka hayqoppe denthan bayra gididayssafe, ha biitta kawotas kawonne ammanettida marka gididayssafe, nuna siiqizayssafenne ba suuthan nuna nu nagarappe geeshshida Yesus Kirstoosappe kiyatethinne sarotethi intes gido. *

---

* **1:4-5** Kessa 3:14; Ajju 4:5 * **1:4-5** Isa 55:4; Maza 89:27

6 Nuni Yesus Kirstoosa aawa Xoossas ooththana mala nuna izi kawotanne
Qeeseta kessida Yesus Kirstoosas bonchoynne wolqay mernappe merna
gakkanaas izas gido! Amiin. *
7 Hekko izi saloppe shaarara gita bonchora yaana. Kase iza caddi wodhi-
daytikka attonta asi wurikka iza beyana. Biitta bolla diza dereyka wurikka
iza gish yeekkana. Hayssi ha yo7ozi tumukko! Amiin. *
8 Kasekka, ha7ikka dizayssi buroppeka Yaanayssi wursi dandayiza Goda
Xoossi “Alfaynne Oomegay, Koyroynne Wurseththi tana” gees.*

Kirstoosi ajjutan qoncishin

9 Tani Yesusa waayeza iza kawoteththa qasseka iza dandayan intenara
issife gidida ta inte ishay Yohannisi Xoossa qaalaninne Yesusas markattida
gish qashetada Fiiximo geetettiza abba giddon diza dere daarin days.
10 Tani Goda gallas Xillo Ayanan dhisko mala coo liphiphi gishin dinke
giirissa malay gita giiris taappe guyera,
11 “Neni beyizayssa waraqatan xaafada laapun Woosa Keeththatas
heytikka Epesoones, Samerneeses, Phergamoones, Tiyaxiroones, Sardeeses,
Piladelfiyassinne Lodoqiyas yedda” gishin siyadis.
12 Hessa taas ooni yootidakkonne erana gaada ta guye yuuya xeelliza wode
xompe ista bolla woththiza worqafe oosettida laapun ballata beyadis.
13 He ista bolla xompe woththiza ballata giddon asa naa misatizade dem-
madis. Izikka hirki toho qirphe gakkiza aduussa may7o may7ides; tira
bollakka worqa may7o may7ides.*
14 Iza hu7eynne iza hu7e binanay qas booththa shach misatiza booththa
suufe geetettiza katha mala. Iza ayfetikka tama laco misatetes. *
15 Iza tohoti tama bonqon qoxeti kezida xarqimala misatetes. Iza
qaalaykka wolqama piissa haaththe giiriza mala giirees. *
16 Izi ba ushachcha kushen laapun xoolinteta oykkidi uttides. Iza duu-
nappe nam7u baggara qara mashshay kezees. Iza ayfesoy awa arshe mala
xolqetees.
17 Tani hessa beyada hayqqida as misatada iza toho garsan kundadis.
Izi qas ta bolla ba ushachcha kushe woththidi “Ne babbofa! Koyroynne
wursethi tana. *
18 Tani paxa days. Kase hayqqadiskoshin hekko tani hayssafe mernaas
paxa daana. Hayqo bollanne Si7ole bolla tani Goda.
19 Hessa gish neni beyidayssa ha7i dizayssanne guyeppe hananayssa
xaafa.
20 Neni ta ushacha kushen beyida laapun xoolintetanne xompe ista bolla
woththiza worqafe oosettida laapun ballata xuuray hekko hayssa. Laapun
xoolinteti laapun Woosa Keeththata kiitanchata. Xompe ista bolla woththiza
laapun worqa ballati laapun Woosa Keeththata.

2

Efesoone Woosa Keeth

1 “Efesoonen Woosa Keeththa kiitanchas ‘Hayssi laapun xoolinteta ba
ushachcha kushen oykkidadefenne ista bolla xompe woththiza laapun
worqa ballata giddon simeretizadefe yootetides.

---

* **1:6** Kessa 19:6; Ajju 5:10 * **1:7** Dane 7:13; Mato 24:30; Mar 13:26; Luqa 21:27; 1Taso 4:17; Zaka 12:10; Yoha 19:34,37 * **1:8** Kessa 3:14 * **1:13** Dane 7:13; 10:5 * **1:14** Dane 7:9; 10:6 * **1:15** Hizi 1:24; 43:2 * **1:17** Isa 44:6; 48:12; Ajju 2:8; 22:13

2 Tani ne oosoza, dafeteththanne dandayakka erays. Neni qas iitata yegga
aadhdhanas dandayontayssa Hawaareta gidonta dishe bana Hawaareta
gizaytaka shaakada isti wordanchata gidoyssa ne gakka demmidayssa ta
erays.
3 Neni dandayan minna eqqidayssanne ta suntha gish saletonta ne waaye
beyidayssa ta erays.
4 Gidikkoka ta nena kadhiza issi miishi dees. Hessika neni kase ne siiqoza
aggadasa.
5 Neni kase ay mala dhoqason dashe ha7i qas ne waana kundidakkonne
ane yuushsha qoppada maarotethan simma gela. Ne kase ooththiza beni ne
oosoza zaara ooththa. Ne hessa wursa zaara ooththonta ixxikko ta neeko
yaana. Neni maarotethan gelonta ixxiko ne xompe iza bolla woththiza balla
he izi dizasoppe ta denthayichana.
6 Gido attin ta nena galatiza issi miishi dees. Hessika tani ixiza Niqola
bagga asa ooso nekka ixxadasa.
7 "Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa haythi dizadey wurikka siyo!
'Xoonidadey Xoossa Gannate giddon diza de7o mitha ayfe maana mala ta
ooththana.'

Samarneese Woosa Keeththa

8 "Samerneese Woosa Keeththa kiitanchas, hayssi koyronne wurseth gidi-
dayssafe kase hayqqidayssafenne ha7i qas paxa dizayssafe yootetidaza. *
9 Tani ne waayezanne ne manqotetha erays. Gidikkoka neni dureko.
Ayhuda gidonta dishe bana nuni Ayhudakko giza Xala7e maabara gididayti
heyti ne sunth mooroyssa ta erays.
10 Buro sinthafe ne bolla gakkana metos babbofa. Inte paacettana mala in-
tefe issi issi as dabuloosi qasho keeththe gelthana. Tammu gallas gakkanaas
inte waaye beyanashin ne hayqqana gakkanaas ammanettidade gida. Tani
nees merna de7o aklile hista immana.
11 "Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa haythi dizadey siyo! xoonidadey
nam7antho hayqon qohetenna" ga xaafa gides. *

Phergamoone Woosa Keeththa

12 Phergamoone Woosa Keeththa kiitanchas "Hayssi nam7u baggara qara
mashsha oykkidayssafe yootetidaza.
13 Neni Xala7e algay dizason dizayssa tani erays. Gido attin neni ta suntha
lo7etha oykkadasa. Ne tana ammanizayssa aggabeyka. Taas ammanettida
marka gidida Antiphasi Xala7ey diza inte kataman asa kushen hayqqida
wodekka ne tana ammano agabeyka.
14 Gidikkoka ta nena kadhiza issi miishi ne bolla dees. Hessika Bala7ame
timirte oykkida issi issi asati inte giddon deettes. Hessi Bala7amey Isra7eele
asay eeqas yarshettida kath miidinne layma laymatidi dhuphettana mala
Baalaqe zoridade. *
15 Hessathoka Niqola bagga asata timirte oykkida asatikka inte giddon
deettes.
16 Hessa gish maarotethan gela; akkay giikko tani ellesada neeko baada
nena ta duunappe keziza mashsha misatiza qaalara olana.
17 "Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa haythi dizadey siyo! Xoonidades ta
qotan diza mannafe immana. Izi taas gididayssa bessanas iza bolla ooratha
sunthi xaafetida booththa shuch izas ta immana. Hessaka ekkidadefe attin
hara asi oonikka erenna. *

---

* **2:8** Isa 44:6; 48:12; Ajju 1:17; 22:13 * **2:11** Ajju 20:14; 21:8 * **2:14** Tay 22:5,7; 31:16; Zaare 23:4; Tay 25:1-3 * **2:17** Kessa 16:14-15; 16:33-34; Yoha 6:48-50; Isa 62:2; 65:15

Tiyaxiroone Woosa Keeththa

18 “Tiyaxiroone Woosa Keeththa kiitanchas hizga xaafa ‘Hayssi tama laco
misatiza ayfeti dizaddefenne bonqida taman geli qoxeti kezida xarqimala
misatiza tohoti dizadefe Xoossa naappe kiitettidaza.
19 Tani ne oosonne ne siiqo, ne ammanonne ne haggazo, ne dandayan
minnoyssakka erays. Kase oosozappe guyeyssi aadhdhizayssaka ta erays.
20 Gido attin ta nena kadhiza miishi dees. Hessika bana ‘Ta nabe’ giza
macasayo Elizabeelo neni bessa aggida gish iza taas ooththizayti layma
laymatana malanne eeqas yarshetida kath maana mala iza tamarsada
baleththadus. *
21 Iza maarotethan gelana mala ta izis wode immadisshin, iza qas ba
laymatethafe simmanas koyabeykku.
22 Hessa gish ta izo waaye alga bolla yeggana. Izira ooththida asati ba iita
oosoppe maarotethan simonta ixikko izira issife laymatida ubbata bolla gita
meto ta ehana.
23 Tani izi nayta hayqon qaxayana. Woosa keeththati wurikka asa qofanne
asa amo shaaka erizay tana gididayssa erana. Tani intes issas issas izaade
ooso mala immana.
24 “Tiyaxiroonen dizaytas intessinne hayssa iita timirte tamarontaytas
ubbas hessathoka issi issi ‘Xala7es hayssi ciimma xuura’ geetettizayssa
kaallontayta intena tani hara tooho toossikke.
25 Gidikkoka ta hee baana gakkanaas intes dizaz wursi minthi oykkite.
26 Xoonidadessinne ta ooson wurseth gakkanaas minnizades Ayzaabeta
bolla ta godateth immana.
27 Izi ista birata guufera haarana. Urqafe medhetida miisha mala izi
bukkidi liiqisana. Hessi he godateththayka tani ta Aawappe ekko go-
datheththa mala.
28 Ta izas wonta bolla keziza xoolinteza immana.’
29 Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa haythi dizay wuri siyo!” gaada
xaafa gides.

3

Sardeese Woosa Keeththa

1 Sardeese Woosa Keeththa kiitanchas, “Hayssi Xoossa Ayana laapunatap-
penne xoolinteta oykkidadefe yootettidaza. Ta ne ooso erays. Neni sunthan
paxa daasa shin qas hayqqadasa.
2 Beegga! Hayqqana matidayssanne nees wurashe guuth attida wolqayo
zaara mintha. Tani ta Goda sinthan ne oosoy kumeth gidin beyabeekke.
3 Hessa gish neni ay mala timirte ekkidakkone ne siyoyssa yuusha qopanne
naaga. Maarotethanka gela; neni beeggonta aggiko qas ta kayso mala ne
qopponta putu gaana. Ta ay saaten neeko yaanakkonne ne erakka. *
4 Gido attin ba may7o tunisontayti Sardeesen guutha asati nenara deettes.
Heyti bootha may7o may7anayssi istas bessiza gish isti boththa may7o
may7idi tanara baana.
5 Xoonidadey istathoka bootha may7o may7ana. Izaade sunth tani ta Aawa
sinthaninne kiitanchata sinthan erisana. De7on dizayta sunthi xaafetida
de7o mazgabappe quccikke. *
6 “Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa haythi dizaddey siyo!”

Filadelfiya Woosa Keeththa

* **2:20** 1Kawo 16:31; 2Kawo 9:22,30 * **3:3** Mato 24:43-44; Luqa 12:39-40; Ajju 16:15 * **3:5** Kessa 32:32-33; Maza 69:28; Ajju 20:12; Mato 10:32; Luqa 12:8

7 Filadelfiya Woosa Keeththa kiitanchas “Hayssi geeshshinne tumancha
gididayssafe Dawute keeththa qulpe oykkidayssafe yootetidayssa. Izi doyi-
dayssa oonikka gordenna. Izi gordidaz oonikka doyenna. *
8 Tani ne ooso erays; hekko oonikka gordanas dandayonta doya penge ne
sinthan woththadis; ne wolqay guuth gididayssa ta erays; gidikkoka ne ta
qaala naagadasa; ta sunthaka ne kadabeykka.
9 Hessa gish baas Ayhuda gidonta dishe bana Ayhuda gizayti heyti Xala7e
maabarappe gidida wordoti yiidi ne toho bolla kundana mala ta ooththana.
Tani nena siiqidayssa isti erana mala ta ooththana.
10 Neni dandayizadde gida gaada ta nees yooto qaala ne naagida gish takka
buro biitta bolla diza asa paacanaas kumeththa alame bolla yaana waayeza
gallassafe ta nena naagana.
11 Hekko ta eeson yaana. Ne aklile oonikka ekkonta mala nees dizaz
lo7etha oykka.
12 Xoonidade tani ta Goda Xoossa Keeththan tuus ooththana. Izi heeppe
mulekka kezenna. Ta Goda sunthinne ta Goda katamaza sunthikka ta iza
bolla xaafana. Hanna katamaya saloppe ta Goda achchafe wodhdhana
ooratha Yerusalame. Takka ta ooratha suntha he izaade bolla xaafana. *
13 “Ayanay Woosa Keeththatas yootizayssa hayth dizaddey siyo!

Lodoqiya Woosa Keeththa

14 “Lodoqiya Woosa Keeththa kiitanchas ‘Hayssi amiin’ gidayssafe tumu
ammanettida marka gididaddefe Xoossa medhetethi wuri izappe betti-
dadefe yootetidaza. *
15 Tani ne ooso erays. Neni irxa woykko misha gidakka. Neni irxa woykko
misha gididakko lo7okkoshin.
16 Irxa woykko miisha gidonta ne coo donbola gidida gish ta nena ta
duunappe kessa cuttana gays.
17 ‘Ta durekko; taas daro haaroy dees; taas aykkoykka paccibenna’ gaasa
shin ne qas gilqa; aykkoy baynda hiyeesa, manqo, qooqenne ne kallo
dizadde gididayssa erabeekka.
18 Ne dure gidana koykko taappe taman paacetida worqa shammana
mala neni ne kallotetha yeellatetha kammanas booththa may7o may7ana
malanne xeellanaska dandayana mala ayfe dhale shammada ne tiyettana
mala ta nena zorays.
19 Tani ta dosizayta wursa hanqayssinne qaxayays; hessa gish neni minna;
maarotethanka gela. *
20 Hekko! Tani pengen eqqada xeygays; oonikka ta qaala siydi ba pengeza
taas doyikko ta izakko gelada izaadera maana. Izaadeyka tanara maana.
21 Tani xoonada ta Aawara iza algan uttidayssatho xoonidadey tanara
issife ta alga bolla ta uttissana.
22 “Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa hayth dizay siyo!” ga xaafa gides.

4

Salon diza goynno woga

1 Hessaf guye tani salon doya diza penge beyadis. Tani koyro siyiday
dinke giirisa mala giiris “Haa pude keza, buroppe hanana miishata ta nena
bessana” gides.
2 Tani heerakka Ayanan liphiphi gaada salon diza alga beyadis. He algaza
bollaka issadey uttides.

---

* **3:7** Isa 22:22; Iyo 12:14 * **3:12** Ajju 21:2; Isa 62:2; 65:15 * **3:14** Leem 8:22 * **3:19** Leem 3:12; Ib 12:6

3 He alga bolla uttidayssa medhay Iyasiphidenne Serdinoone inqu misatiza algaza yuuyi aadhdhidi Margide geetettiza inqu misatiza zuullay dees.
4 Hessathoka he algaza yuuyi aadhdhida nam7u tammanne oyddu algati deettes. He algata bolla qas booththa may7o may7idi ba hu7e bolla worqa aklile woththida nam7u tammanne oyddu cimati uttida.
5 He algafe qas wolqanthinne daada giiris kezees. He alga sinthan poo7iza laapun xompeti deettes. Heytikka Xoossa Ayana laapunata. *
6 He alga sinthan geesh milxi gida xolqiza mastoote misatiza abbay dees. Iza giddon alga yuushon daro ayfera diza oyddu do7ati deettes.
7 Koyro do7azi gaammo misatees. Nam7anthozi qas boora misatees. Heedzdzanthoza ayfesoy asa ayfeso misatees. Oydanthozi qas piradhiza golle kafo misatees.
8 He oyddu do7ati issoy issoy usuppun qefera deettes. Qefeta yuushoninne qefeta giddon ayfey kumides. Isti qammanne gallas, “Geeshshawu! Geeshshawu! Geeshshawu! Wursa dandayiza Godo! Kasekka ha7ikka dizaysso, burokka yaanaysso guussafe shempi erettenna.”*
9 He do7ati he alga bolla uttidayssassinne mernappe merna gakkanaas dizayssas gitateth, bonchonne galataka shiishshiza wode ubban,
10 nam7u tammanne oyddu cimati mernappe merna gakkanaas diza ba alga bolla uttidayssa sinthan gupannidi izas goynnettes. Ba akliletaka he alga sinthan woththidi,
11 “Nu Goda Xoosso,
Neni wursa medhdhida gish
Medheetethi wurikka
medhetidaynne
shempora dizay ne shenen gidida gish
gitatethhthi, bonchoynne wolqayka nees bessees” gida.

5

Dorsazanne iza maxaafa

1 He alga bolla uttidayssa ushachcha kushe qaa7a garsaninne bolla baggara xaafeti uttida laapun maatamen gordettida issi xaaxeti uttida maxaafa beyadis.
2 Issi mino kiitancha dayssi gita qaalara “Hayta maatameta birshidi ha xaatha maxaafa doyanas bessizadey oonee?” gi haasayishin ta beyadis.
3 Gido attin salonka gidin woykko sa7a bolla woykko biittafe garsa bagganka he xaatha Maxaafa doyidi iza giddon dizayssa xeellanaas dandayida asi oonikka bettibenna.
4 Takka he xaatha maxaafa birshidi iza giddo xeellanas bessizadey bettonta aggida gish daro yeekkadis.
5 He wode cimatappe issadey taas “Ne yeekkofa! Hekko Yuhuda bagga gidida Dawute zarkefe dendida gaammoy izi kase xoonides. Izi he xaatha Maxaafazanne he laapun maatameza doyanaas dandayees” gides.*
6 Hessafe guye alga bollan oyddu do7ata giddon he cimata giddonka shukettida dorsa misatizayssi eqqidayssa ta beyadis. He dorsazas laapun kaceynne laapun ayfey dees. He ayfetikka kumeththa alame kiitettida Xoossa Ayana laapunata. *
7 He dorsay yiidinne alga bolla uttidayssafe, ushacha kushen diza xaatha maxaafa ekides.

* **4:5** Kessa 19:16; Ajju 8:5; 11:19; 16:18; Hizi 1:13; Ajju 1:4; Zaka 4:2 * **4:8** Hizi 1:18; 10:12; Isa 6:2-3
* **5:5** Medhe 49:9; Isa 11:1,10 * **5:6** Isa 53:7; Zaka 4:10

8 He xaatha maxaafaza ekkida mala oyddu do7atinne nam7u tammanne
oyddu cimati he dorsa sinthan ba liiphen gupannida. Istika issoy issoy ba
kushen diiththa mala miish oykkides. Hessathoka geeshshata woosa gidida
izan exaney kumida worqa xaaro ba kushen oykki deettes.*
9 Ooratha yeth hizgi yexida
"Neni asa dumma dumma kochchafe,
dumma dumma qaalan haasayizaytappe,
dumma dumma qommofenne
dumma dumma dereppe
Xoossas wozanaas ne shukettida gish he xaatha maxaafaza ekkanasinne
maatametaka doyanaas bessizade gidadasa. *
10 Ne ista nu Goda Xoossas
Kawotanne Qeeseta ooththadasa.
Istika biitta bolla kawotana." *
11 Tani gede zaara xeellishin he algaza, do7atanne cimata yuuyi aadhdhida
daro kiitanchata qaala giiris siyadis. Istas coratethhay daro shiyaninne
daro milonen qoodetees. *
12 Isti daro gita qaalan "Ha shukettida dorsay wolqa, dureteth, erateth,
minoteth, gitateth, bonchonne galata ekkanas bessees" gida.
13 Salonka sa7a bollaka, biittafe garsanka, abba giddon diza medhetetha
ubban "Alga bolla uttidayssassinne dorsaas galataynne dhoqatethi, bon-
choynne wolqay mernappe merna gakkanaas izas gido!" gishin ta siyadis.
14 Oyddu do7atikka "Amiin" gida. Cimatikka ba liiphen gufannidi izas
goynnida.

6

Laapun maatameta doyeteth

1 Hessafe guyekka he dorsay laapun maatametappe koyro maatameza
doyishin ta beyadis. He oyddu do7atappe issoy dada guguntha mala qaalara
"Haa ya!" gishin siyadis.
2 Qasseka booththa para beyadis. He paraza bolla ba kushen wondafe
oykkidadey dees. Izas qas aklileyka imettides. Izikka xoonizade gididi
xoonoppe gede xoonon baanas kezides. *
3 He dorsay nam7antho maatameza doyda mala nam7antho do7azi "Haa
ya!" gishin ta siyadis.
4 Qasseka hara xeeqa zo7o paray kezides. He para togidadey biitta bol-
lafe saroteth dhayssana malanne asay ba garsan issoy issa wursana mala
ooththisanas izas godatethinne wogga gita mashshay imettides. *
5 Dorsazi heedzdzantho maatameza doyin heedzdzantho do7azi "Haa ya!"
gishin ta siyadis. Qasse karetha para beyadis. He para bolla uttidayssi ba
kushen maka miish oykkides. *
6 Oyddu do7ata giddofe yida misatiza qaala siyadis; he giirissayka "Bagga
kilo gidiza giste issades issi gallasa damoza; qasse issi kilo kumana sayso
pace gidiza bangay issi gallasa damoza gido. Gido attin zaytenne woyne mith
qohoppa" gishin ta siyadis.
7 He dorsay oydantho maatameza doyin oydantho do7aza qaalay "Haa ya!"
gishin siyadis.

---

* **5:8** Maza 141:2 * **5:9** Maza 33:3; 98:1; Isa 42:10 * **5:10** Kessa 19:6; Ajju 1:6 * **5:11** Dane 7:10
* **6:2** Zaka 1:7-8; 6:3,6 * **6:4** Zaka 1:7-8; 6:2 * **6:5** Zaka 6:2,6

8 Qasseka Cololo para beyadis. Para togidayssa sunthi hayqo geetettes.
Iza qas duufoy kaallees. Hayqoynne Duufoy biittafe sayso olan, gafan,
boshaninne bazzo do7an wodhana mala godatethithi istas imettides. *
9 Ichashantho maatameza izi doyin Xoossa qaala gishshinne ba markat-
tida markatetha gish hayqqidayta shempota yarsho yarshizasoza garsan
beyadis.
10 Isti qas qaala dhoqu histidi “Geeshshanne tumancha Godawu! Neni
biitta bolla diza asaa bolla pirdontaynne nu suutha gish ne halo kessontay
ayide gakkanaassee?” giidi waassida.
11 Istas issas issas booththa may7oy imettides. Ista malatika buro
hayqqana. Ista mala oosancha gidida ista lagettinne ista ishata qooday
kumana gakkanaas isti guutha wodes shempidi takana mala istas yootetides.
12 Hessafe guye he dorsay usupuntho maatameza doyin tani gede izakko
xeelladis; hekko Biittay wolqama qaath qaaxides. Awa arshey asi kayos
may7iza karetha may7o mala karexxides. Aginayka kumeththara suutha
mala zo7adus. *
13 Wolqama assura carkoy carkidi mitha ayfe qoqofiza mala saloppe
xoolintey qoqofetides. *
14 Saloykka waraqata mala xaaxettidi kichchides. Zumatinne abba giddon
diza gadeti wurikka ba dizasoppe dhayichida. *
15 Biitta bolla diza kawoti biitta haarizayti, ola halaqati, dureti, wolqamati,
ashkaratinne godati wurikka gongolo giddoninne zumata garsan zaallata
garsan qotetida. *
16 Zumatanne zaallatakka “Nuna kammite! Alga bolla uttidayssa sinthafe,
he dorsaza hanqofe nuna qottite.*
17 Wolqama hanqo gallassay gakkides. Iza oone dandayanay?” gida.*

7

Xeetanne oyddu tammanne oyddu shi asa attameteth

1 Hessafe guye oyddu kiitanchata biitta bolla oyddu baggara eqqidayta
beyadis. Istika biitta bolla gidin woykko abba bolla woykko mitha bolla ay
carkoyka carkonta mala oyddu baggara yiza bosha carko wursi oykkida. *
2 De7o Xoossa maatama oykkida hara kiitanchay awa arshey mokkiza
baggara ha yishin ta beyadis. Biittanne abba qohanaas istas godatethi
imettida oyddu kiitanchata ba qaala dhoqu histidi,
3 “Nuni nu goda oosanchata liiphe bolla maatame wothana gakkanaas
biitta bolla gidin woykko abba giddon dizayta gidin woykko Mithata gidinka
heytanta qohoppite” gi waassides. *
4 Takka maatamey ista bolla wodhdhidayta qooda siyadis. Isra7eele asaa
kochcha ubbaafe maatamey ista bolla shocetidayta qooday xeetanne oyddu
tammanne oyddu shi asa.
5 Yuhuda qommofe maatamey ista bolla shocetidayti, tammanne nam7u
shi,
Robeele qommofe tammanne nam7u shi,
Gaade qommofe tammanne nam7u shi,
6 Aseere qommofe tammanne nam7u shi,
Niftaaleme qommofe tammanne nam7u shi,

---

* **6:8** Hizi 14:21 * **6:12** Ajju 11:13; 16:18; Isa 13:10; Iyu 2:10,31; 3:15; Mato 24:29; Mar 13:24-25; Luqa 21:25 * **6:13** Isa 34:4 * **6:14** Ajju 16:20 * **6:15** Isa 2:19,21 * **6:16** Hose 10:8; Luqa 23:30 * **6:17** Iyu 2:11; Mil 3:2 * **7:1** Er 49:36; Dane 7:2; Zaka 6:5 * **7:3** Hizi 9:4-6

Minaase qommofe tammanne nam7u shi,
7 Simoona qommofe tammanne nam7u shi,
Lewe qommofe tammanne nam7u shi,
Yisakoore qommofe tammanne nam7u shi,
8 Zaabiloone qommofe tammanne nam7u shi,
Yoosefe qommofe tammanne nam7u shi,
Biniyaame qommofe tammanne nam7u shi.

Booththa may7o may7ida daro dere

9 Hessafe guye ta xeellishin qooday baynda daro derey dizayssa beyadis. Heytantika dereppe, dumma dumma qommofe, dumma dumma zarkefenne dumma dumma qaala haasayizaytappe shiiqetidayta. Heyti wuri booththa may7o may7idi zamba hayth ba kushen oykkidi alga sinthaninne dorsaza sinthan eqqida.
10 Qaala dhoqu histidi "Atotethi alga bolla uttida nu Godappenne dorsazappekko!" gida.
11 Iza kiitanchati wurikka iza algas, cimatanne oyddu do7ata yuuy aadhdhi eqqida algaza sinthan gufannidi Xoossas goynnida.
12 "Amiin! Sabay, gitateththi,
eratethhti, galatay, bonchoy,
wolqaynne minotethi nu Godas Xoossas
mernappe mernaas gido. Amiin!" gida.
13 Cimata giddofe issadey taakko simmidi tana "Hayti booththa may7o may7idayti oonantee? Isti awappe yidaytee?" gides.
14 Takka "Godawu! Ne eraasa" gadis. Izikka taas "Hayti wolqama waayeza kanthidi yidayta. Isti ba mayokka dorsa suuthan meeci geeshshida. *
15 Hessa gish Xoossa alga sinthan de7idi qammanne gallas iza keeththan izas ooththetes. Alga bolla uttidaysi ba bonchora beettidi istas kuwaso gidana.
16 Hayssafe guye isti gafettenna, saamottetenna; awa arshe seelaykka ista bochchenanne hombeyka ista hombenna. *
17 Algazas giddo addan uttida dorsay ista heemizade gidana. Istaka gede de7o haaththa pultoy dizaso kaalethana. Xoossi ista ayfeppe afuntha quccana" gides. *

8

Laapuntho maatame doyeteth

1 Dorsay laapuntho maatameza doyin bagga saate gidizayssa keena saloy co7u gides.
2 Xoossa sinthan eqqiza laapun kiitanchata tani beyadis. He asataska laapun dinkey imettides.
3 Exaane izan cuwasiza worqaf oosettidayssa oykkida kiitanchay yiidi yarsho izan yarshizasooza achchan eqqides. Alga sinthan diza worqafe oosettida yarsho iza bolla yarshizayssa bolla geeshshata woossara issife shiishshiza daro exaaney izas imettides. *
4 He exaaneza cuway Xoossas dummatida asata woossas he kiitancha kusheppe pude Xoossa sinth kezides.

* **7:14** Dane 12:1; Mato 24:21; Mar 13:19 * **7:16** Isa 49:10 * **7:17** Maza 23:1; Hizi 34:23; Maza 23:2; Isa 49:10; Isa 25:8 * **8:3** Amo 9:1; Kessa 30:1,3

5 Hessafe guye kiitanchazi exaane izan cuwasizayssa oykkidi yarsho
yarshizasozappe tama ekki izan kunthidi duge biitta bolla yeggides. Daday
dadatides; giirsi giirdes; wolqanthi wolqamides; biittaykka qaaxides. *

Zayey punettides

6 Laapun zaye oykkida laapun kiitanchati ba zaye punnanaas giigettida.
7 Koyro kiitanchazi ba zayeza punnides; shachchinne suuthi walakettida
tamay medhettidi duge biitta bolla yegettides; biittafe cigoy xuugettides;
Mithafekka cigoy xuugetides; Cilila maataykka wuri xuugetides. *
8 Nam7antho kiitanchaykka ba zayeza punnides; issi gita zuma misatiza
miishi eexxishe duge abba giddo yegetides; Abbas cigoy suuth gidides.
9 Abba giddon shempora diza medhetethafe cigoy wuri hayqqides. Mark-
abetappekka cigoy kumeth dhayides.
10 Heedzdzantho kiitanchazi ba zayeza punnides. Xompe mala eexxiza issi
gita xoolintey saloppe duge kundides. Izi kundiday shaafata cigo bollanne
haaththa pultota cigo bolla. *
11 He xoolinteza sunthay camo geetettes; haaththas cigoy camo gidides; he
camo haaththa gaason daro derey hayqqides. *
12 Oydantho kiitanchay ba zayeza punnides; awa arshes cigoy, aginas
cigoy, xoolintetas cigoy shocettides; hessa gish heytanta poo7oppe cigoy
dhumides; hessa malanka gallassafe cigoy omars gidides. Hessathoka
omarsappe cigoy poo7oy baynda dhuma gidides. *
13 Ta qas zaara xeellishin issi golle kafoy salo bolla piradhishe gita qaalan
“Hanko attida heedzdzu kiitanchati ba dinketa giiris sisiza wode biitta bolla
diza asas Aayye-ana! Aayye-ana! Aayye-ana!” gishin siyadis.

9

1 Ichashantho kiitanchay ba zayeza punnides. Ta qas saloppe kase duge
biitta bolla kundida xoolinteza beyadis. Izas qas ciimma olla doyiza qulpey
imettides.
2 Izikka he ciimma ollaza doyides. He ciimma ollappe wolqama tama cuwa
mala cuway kezides. He ollafe kezida cuwaza geedon awa arsheynne saloy
dhumides. *
3 He cuwappe biitta bolla booley kezides. Biitta bolla diza masmasotas diza
wolqa mala wolqay istas imettides. *
4 Biitta bolla diza maata gidin woykko ay miishikka hara cilila miish
moonta mala woykko ay mithika qohonta mala istas yootetides. Isti qohana
bessizay qas liiphe bolla Xoossa maatamey baynda asata xalala gidana mala.
*
5 He istaka ichashu agina gakkanaas waaye xalala waayisana attin wodho
wodhana mala piqadey istas imettibenna. He booleti asa bolla gaththiza
waayezi masimasoy as dukkiko as seelliza seela mala.
6 He gallasatan asay hayqqana koyana shin hayqo demmenna. Hayqqanas
amottana shin hayqoy istafe baqatana. *
7 Booleti qas olas giigettida parata misateetes; istas hu7e bolla worqa aklile
misatiza miishi dees. Ista ayfesoy asa ayfeso misatees. *

---

* **8:5** Lewe 16:12; Hizi 10:2; Kessa 19:16; Ajju 11:19; 16:18 * **8:7** Kessa 9:23-25; Hizi 38:22 * **8:10** Isa 14:12 * **8:11** Er 9:15 * **8:12** Isa 13:10; Hizi 32:7; Iyu 2:10,31; 3:15 * **9:2** Medhe 19:28 * **9:3** Kessa 10:12-15 * **9:4** Hizi 9:4 * **9:6** Iyo 3:21; Er 8:3 * **9:7** Iyu 2:4

8 Ista hu7e ithikey macasa hu7e isike misatees; ista achchey qas gaammo achche misatees. *
9 Biratappe oosettida xurure geetettiza may7o mala tira bolla may7iza may7oy istas dees; ista qefey giiriza giirissay olas togetiza daro paranne para-gaareta giirissa mala giirees. *
10 Istas masimaso goyna malaynne dukkizasoy dees. Istas goyna giddon ichashu agina gakkanaas as qohiza wolqay dees.
11 Kawoykka istas dees. He izikka ciimma ola kiitanchaza. Iza sunthaykka Ibraaweeta qaalara "Abadoone" geetettes. Qasse Girike qaalara "Aphiliyone" geetettes. Hessa guusikka pitti dhayssizayssa guussa. *
12 Koyro hirgiso waasoy aadhdhides. Hessafe qas hara nam7u waasoy buro yaana.
13 Usuppuntho kiitanchaykka ba zayeza punnides. Hekko! Xoossa sinthan diza worqafe oosettida yarsho yarshizasozan diza kaceta giddofe giiris siyadis. *
14 He giirissayka dinke oykkida usuppuntha kiitanchazatho "Wogga shaafan Efiraxisen qasheti diza oyddu kiitanchata birsha yedda" gides.
15 Hayssa ha saatezassinne ha gallassas, ha aginassinne ha laythas giigettida oyddu kiitanchati asa zerethafe cigo bagga wodhana mala birshettida.
16 He paran oliza asata corateththay xeetatan qoodetiza miloone gididayssa tani siyadis.
17 Paratinne he parata togida asata tani ajjutan beyidayti hayssafe kaallizayssa malakko! Istas tira bolla diza xururezi tama bonqo mala zo7o; salo mala karethinne galal7o misatees. Parata hu7ey gaamo hu7e misatees. Ista duunappe tamaynne cuway diine geetettiza miishe kezees.
18 Isti ba duunappe kessida tamay cuwaynne diiney ha heedzdzu bochatan asa zerethafe cigoy hayqqides.
19 He parata wolqay istas duuna giddoninne goyna bolla dees. Ista goynay shoosh misatees. Izas shoosha hu7eyka dees. Isti ase hessan qoheettes.
20 Hayta ha bochatan hayqoppe attida asa zerethati kase ba ooththida iita oosoppe simmidi maarotethan gelibeyttenna. Daydanthas worqafe, birappe, xarqimalappe, shuchchafe, mithafe, oosettida xeellanas woykko haythan siyanaas woykko hammuttanas dandayonta eeqatas goynno aggibeyttenna. *
21 Hessathoka shempo wodhoppe, bitappe, laymafenne kaysotethafe simmidi maarotethan gelibeyttenna.

10

Kiitanchanne Xoossa Maxaafa guuthayo

1 Hessafe guye shaara may7ida hara mino kiitanchay saloppe duge wodhdhizayssa beyadis; zuullay iza hu7e yuuy aadhdhides. Iza ayfesoy awa arshe misatees. Iza tohotikka tama tuus misatetes.
2 Xaathafe birshettida issi guutha maxaafa dizaaro ba kushen oykki uttides. Izi ba ushacha tohozan abba hadirisa tohozan qas biitta yedhi eqqides.
3 Gaammo xaago mala gita qaalara xaagides. Izi xaagida mala laapun dadati ba giirissa sisida.

---

* **9:8** Iyu 1:6 * **9:9** Iyu 2:5 * **9:11** ***Abadoone, Abadoney Girike qaalara "Aphiliyone" geetettes; birsheththayka "Pitti dhayssa" guussa*** * **9:13** Kessa 30:1-3 * **9:20** Maza 115:4-7; 135:15-17; Dane 5:23

4 Laapun dadati ba giirissa sisida mala ta xaafana gaada qoppadis shin “Ha
laapun dadati yootoyssa qum7a wotha attin xaafoppa!” giza qaala saloppe
siyadis.
5 Hessafe kaallidi abba bollanne biitta bolla eqqi dishin ta beyida kiitanc-
hazi ba ushacha kushe pude salo denthidi,
6 mernappe mernas dizayssan salonne salon dizayta qasseka biittanne
biitta garsan dizayta, abbanne abba giddon dizayta medhdhida Xoossa
sunth xeygi caaqidi “Hayssafe guye izi gam7enna!
7 Gido attin laapuntha kiitanchay ba zayeza punni sisiza gallasatan izi ba
oosanchatassinne nabetas erisida mala Xoossa xuuray polettana” gides.
8 Hessafe guye tani saloppe siyida qaalay “Abba bollanne biitta bolla
eqqida kiitancha kushen doyetti diza Xaatha Maxaafaza baada ekka!” giidi
qasseka taas yootides.
9 Tani qas kiitanchazakko baada “Hinno qeeri xaathan diza maxaafayo
taas imma” gadis. Izikka “Hey ekkada ma! Iza nena ne ulo giddon cammana
shin duunan qasse nena eessa mala mal7ana” gides.
10 Takka he qeeri xaatha maxaafayo kiitanchaza kusheppe ekkada madis.
Izakka ta duunan tana eessa mala mal7adus shin ta maada aggin guyeppe ta
ulo giddon tana cammadus.
11 Hessafe qasse “Daro dumma dumma qommo asa gish dumma dumma
qaalan haasayiza asata gishshinne kawota gish qasseka tinbite ne yootana
mala nees bessees” geetettidi taas yootetides.

11

Nam7u markata

1 Hessafe guye ta izara wadha wadhdhanas guufe misatiza shomboqoy
taas imettides. Taas hizgetides “Neni dendada Xoossa Keeththazanne giddo
kifileta wadhdha! Heen goynnizayata tayba. *
2 Xoossa Woosa Keeththafe karera coo dizasoza aggaga. Hessi Ayzaabetas
imettidaso gidida gish ne iza wadhofa. Ayzaabeti geeshsha katamayo oyddu
tammanne nam7u agina gakkanaas yedhi haarana. *
3 Ta marka nam7ati kayo may7o may7idi issi shiyanne nam7u xeetanne
usuppun tammu gallas gakkanaas tinbite yootana mala ta istas wolqa im-
mana.”
4 Heyti biitta Goda sinthan eqqiza nam7u wogara mithatinne ista bolla
xompe woththiza nam7u ballata. *
5 Oonikka ista qohanas koykko ista duunappe tamay kezidi ista morketa
xuugana. Ista qohana koyizadenti wuri hayqqanay hessa malana.
6 Isti tinbite yootiza he gallasatan iray bukkonta mala salo gordanas
maatay istas dees. Hessathoka haaththata suuthan laammanas koykkokka
hara ay mala boshanka biitta shocanas wolqay istas dees. *
7 Isti ba markatetha wursidappe guye hirki ciimma ollafe keziza do7ay
istara olettidi ista Xoonananne wodhana. *
8 Ista ahay leemisora Soddomenne Gibxe geetettiza gita katamayn coo
denban zin7ana. Hinna katamaya kase ista Goday izin kaqettidasoyo. *
9 Dumma dumma qommotinne dumma dumma zarketi, dumma dumma
qaalan haasayizaytinne dereti heedzdzu gallassinne bagga gakkanaas ista
aha xeellananne he ista ahay moogetonta mala diggana.

* **11:1** Hizi 40:3; Zaka 2:1-2 * **11:2** Luqa 21:24 * **11:4** Zaka 4:3,11-14 * **11:6** 2Kawo 17:1; Kessa 7:17-19; 1Same 4:8 * **11:7** Dane 7:7,21; Ajju 13:5-7; 17:8 * **11:8** Isa 1:9-10

10 Heyti nam7u nabeti kase biitta bolla diza asaa waayssida gish ha7i
qas biitta bolla diza asay ha nabeti hayqqida gish ufayettana. He ufayssas
ba7aale ooththidi issoy issas yes immana.
11 Gido attin heedzdzu gallassinne baggay aadhdhidappe guye istas
shempo immiza peenoy Xoossa achchafe yiidi ista ahan gelides. Istika ba
tohon eqqida ista beyida asay daro babbides. *
12 Hessafe guye he nam7u nabeti “Ha pude kezite!” giza qaala saloppe
siyida. Ista morketi ista xeellishin isti shaarara pude salo kezida. *
13 He saateyinka wolqama biitta qaathi handes. He katamas tammafe
issi kushey laalettides. Biitta qaatha gaason laapun shi derey hayqqides.
Hayqqonta attida asay qas daro babbidessinne salo Xoossaka bonchides. *
14 Aayye ana! giza qaala nam7anthozi aadhdhin heedzdzanthoza waasoy
eeson gakkana.

Laapuntho zaye

15 Laapuntho kiitanchaykka ba zayeza punnides. Salon qas “Alame ka-
wotethi nu Goda Xoossasinne Kirstoosas gidides. Izikka mernappe merna
gakkanaas kawotana” giza gita qaalay siyettides. *
16 Xoossa sinthan ba alga alga bolla uttida nam7u tammanne oyddu
cimatikka ba liiphen gufannidi Xoossas goynnida.
17 Qasseka
“Kasekka, ha7ikka dizaysso!
Ubbaakka dandayiza Goda Xoosso!
Neni ne gita Godatethaa ne kushen oykkida gishshinne
kawotida gish nuni nena galatoos.
18 Ayzaabey hanqettides;
Kase hayqqidayti pirda demmiza wodey gakkides;
Kase ne oosanchata nabetassinne
geeshshatas ne sunthaka bonchizaytas;
guuthatassinne gitatas;
neni istas ista waaga immiza wodey ha7i gakkides.
Biitta dhayssidayta ne dhayssanas wodey gakkides” gida.
19 Salon diza Xoossa Keeththa giddo kifiley doyettides. Iza caaqo
taabotazikka heen Xoossa keeththas giddo kifilen beettides. Wolqanthi
wolqamides; giirsi giirdes; daday dadatides; biitta qaathinne wolqama
shachchi bukkides. *

12

Macasayonne dawe shoosha

1 Hessafe guye gita malalisiza malatay bolla salo bolla beettides. Issi
macasiya awa arshe may7ada, agina ba tohon yedhada tammanne nam7u
xoolinteta aklile mala ba hu7en wothada beettadus.
2 Izakka shaarara dawus. Yelo miixay izo oykkin metotada waassadus.
3 Hessathoka hara malatay salo bolla beettides. Izas laapun hu7eynne
tammu kaceti diza issi gita dawey beettides. Iza hu7eta bollaka laapun
zawudeti deettes. *
4 Izi ba goynara salo xoolintetappe cigo gidizayta saloppe duge biittan
yeggides. He macasaya yelishin iza yeliza naaza mittanas qoppidi dawezi
he yelanaas matida macasays sinthan eqqides. *

* **11:11** Hizi 37:10 * **11:12** 2Kawo 2:11 * **11:13** Ajju 6:12; 16:18 * **11:15** Kessa 15:18; Dane 2:44; 7:14,27 * **11:19** Ajju 8:5; 16:21 * **12:3** Dane 7:7 * **12:4** Dane 8:10

5 Macasayaka kase dereta ubba birata guufera haariza attuma naa yeladus
shin naazi qas pude Xoossakone Xoossa algako ekettides. *
6 Macasayakka duge bazzo biitta betadus. He baada issi shiyanne nam7u
xeetanne usuppun tammu gallas gakkanaas bonchon daanaso Xoossi kase
izis giigis woththides.
7 Salo bolla olay dendides. Mikaaleynne iza kiitanchati dawezara olettida.
Dawezinne iza kiitanchatikka zaaridi mikaaleranne iza kiitanchatara olet-
tida. *
8 Gido attin dawezinne iza kiitanchati xoonetida. Hessafe guye istas salon
daanasoy beettibeenna.
9 He gita dawezi duge yegetides. Izikka kumeththa Alameza baleththiza
dabuloosa woykko Xala7e geetetti xeeygetiza beni wode shooshaza. Izi qas
duge biitta bolla yegettides. Iza kiitanchatikka izara issife yegetida. *
10 Hessafe guye issi gita giiris saloppe hizgishin ta siyadis “Hekko ase ashoy,
wolqaynne kawoteththikka nu Godas gidides. Maatayka Kirstoosas gidides.
Nu ishata nu Goda sinthan gallassinne qamma mootiza nu ishata bargaray
duge yegetides. *
11 Isti dorsaza suuthaninne ba yootida markatetha qaalan iza xoonida. Isti
ba shempos mishetonta dishe bana hayqos aaththi immida.
12 Hessa gish salotinne ista giddon dizayti inte wurikka ufayetite. Izas
guutha wodey attidayssa erida gish daabulossi gita hanqora duge inteko
wodhdhida gish biittassinne abbas Aayye ana! Aayye ana!”
13 Dawezi duge biitta bolla yegetidayssa beyidi attuma naa yelida
macasayo gooderethides.
14 Macasayakka baas giigeti dizaso piradhada duge bazzo baana mala
izis gita golle kafo qefe misatiza nam7u qefeti imettida. Iza heen daweza
sinthafe hakkada heedzdzu laythinne bagga gakkanaas lo7o bonchon naage-
tadus. *
15 He Macasayo di7oy ekki baana mala shooshazi shaafa haaththe keena
haaththe ba duunappe cuttidi izippe guye baggara gussides.
16 Gido attin biittaya he Macasayo maaddadus. Ba duuna doyadanne he
dawezi cuttidi gussida haaththaka xunxadus.
17 Dawezi macasey bolla hanqettidi hanko attida izi zerethatara olettanas
bides. Istika Xoossa azazota naagizaytanne Yesusas ammanettidi markatti-
zayta.
18 Dawezikka abba achchan ace bolla eqqides.

13

Nam7u do7ata

1 Hessafe guye issi do7ay abbafe kezishin beyadis. Izas tammu Kaceynne
laapun hu7ey dees. Kaceta bolla tammu zawudeti deettes. Hu7eta bolla
cashsha sunthati deettes. *
2 Ta beyida do7azi maahe misatees. Iza tohoy do7a zardo toho misatees.
Iza duunay qas gaammo duuna misatees; dawezi ba wolqa, ba algazanne ba
godateththaka he do7azas immides. *
3 He do7aza hu7etappe issa bolla wodhiza madunthi dizayssa ta beyadis
shin iza hayqos gaththiza madunthazi paxides. Kumeththa alamey malale-
tidi he do7aza kaallides.

---

* **12:5** Isa 66:7; Maza 2:9 * **12:7** Dane 10:13,21; 12:1; Yuhu 9 * **12:9** Medhe 3:1; Luqa 10:18
* **12:10** Iyo 1:9-11; Zaka 3:1 * **12:14** Dane 7:25; 12:7 * **13:1** Dane 7:3; Ajju 17:3,7-12 * **13:2**
Dane 7:4-6

4 He do7azas godateththi imettida gish asay wurikka he dawezas goynnides. “Hayssa do7aza misatizay oonee? Izara olettanas dandayizay oonee?” gishe izas goynnides.
5 Izas qas otoretethinne cashsha qaala hasayza duunay imettides. Izi oyddu tammanne nam7u agina gakkanaas godateththan ooththana mala izas imettides.
6 Xoossanne Xoossa sunth izi dizasozanne salon dizayta cashe oykkides.
7 Izi geeshshata olana malanne xoonana mala izas godateththi imettides. Dumma dumma qommotanne zarketa, dumma dumma qaalan haasayiza dereta ubba bolla izas godatethi imettides. *
8 Alamey medhetosappe ha simmin ista sunthi shukettida dorsaza de7o maxaafan xaafetonta alame bolla diza asay wurikka he do7azas hokki goynnana. *
9 Haythi dizadey siyo!
10 “Di7ettanas dizadey di7ettana; mashshan hayqqanas dizaddey mashshan hayqqana” hessa gidida gish ammanizayta dandayaynne ista ammaneteth koshshizay hannina. *
11 Qasseka hara do7ay biittafe kezishin beyadis. Izas qas dorsa kace mala nam7u kacey dees. Izi daweththo haasayees.
12 Izi kase koyro do7aza olla gelidi he kaseyssa godateththan ooththes. Biittayanne biitta bolla dizayti wurikka kase koyro do7azas goynnana mala ooththides. He do7azi qas kase iza hayqos gaththiza madunthay paxida koyro do7aza.
13 Hessi nam7antho do7azi qas asa sinthan tama saloppe duge yeggana gakkanaas gita malatata ooththides.
14 Izi koyro do7aza sinthan malata ooththana mala izas imettida malata geedon biitta bolla diza asaa izi baleththides. Mashshan madunxidi paxida do7aza bonchos misile ooththana mala biitta bolla diza asa wursi izi azazana.
15 Nam7antho do7azi koyro do7aza misilezas shempo immana mala izas godateththi imettides. De7o shempo immanas izas godateththi imettida misilezi haasayana malanne he izas hokki goynnontade izi wursikka wodhana malassa.
16 Nam7antho do7azi qas guuthata gidin woykko gitata gidin, dureta gidin woykko manqota gidin, godata gidin, woykko ashkarata gidin, wurikka ba ushachcha kushen woykko ba liiphe bolla malata wolqara woththisana.
17 Hessa malan he do7aza sunth erissiza dumma malatay woykko iza sunthi iza bolla xaafetida quxurey bayndadey oonikka giya gelidi shammanassinne bayzanas dandayenna.
18 Hessa gish asi era gidanay hannina. Woznara dizadey akeko; he do7aza quxurezikka hayssafe kaalli dizayssakko. Hessika usuppun xeetanne usupun tammanne usupuna.

14

Dorsazanne xeetanne oyddu tammanne oyddu shi asa

1 Hessafe guye hekko he dorsazi Xiyoone zuma bolla eqqidayssa ta beyadis. Iza sunthinne iza Aawa sunthi ista liiphe bolla xaafetidayti xeetanne oyddu tammanne oyddu shi asati izara issife deettes.

* **13:7** Dane 7:21 * **13:8** Maza 69:28 * **13:10** Er 15:2; 43:11

2 Saloppe wolqama piissa haaththa giirissinne wolqama daada giiris misatiza giirisikka siyadis. Tani siyida giirissay diithi misatiza bagana geetettizayssa diixidi asay sisiza giirissa mala giirizayssa.
3 Alga sinthaninne oyddu do7ata sinthan cimata sinthan xeetanne oyddu tammanne oyddu shi asay ooratha yeth yexides. He yethazakka deraa garsafe doorettida xeetanne oyddu tammanne oyddu shi asappe attin haray oonikka iza tamaranas dandaybenna.
4 Heyti machontayta gidida gish isti macara aqidi tunbetenna. Isti dorsay bizaso iza kaallettes. Isti Xoossassinne iza dorsazas asa garsafe xeera kaththa mala shiiqidayta.
5 Isti wordo haasaya erettenna. Wosoyka ista bolla baawa. *

Xoossa pirda erissiza heedzdzu kiitanchata

6 Hessafe guye biitta bolla diza dumma dumma qaalan haasayiza dumma dumma dereta, zarketas, qommotas, ubbas yootanas merna Mishiraachcho qaala oykkida hara issi kiitanchay salon bollan piradhishin beyadis.
7 Izikka ba qaala dhoqu histidi "Xoossas babbitenne iza bonchite. Iza pirda wodey gakkides. Salonne biitta, abbanne haaththa, pultokka medhdhida Xoossas goynnite" gides.
8 Hara nam7antho kiitanchay qas "Dereza wursa mathosiza layma woyne cajje ushshida macasaya hinnaka wogga gita Babiloona kundadus! Kundadus!" gishe koyro kiitanchaza kaallides. *
9 Haray heedzdzantho kiitanchay qas gita dhoqa qaalan hizgishe ista kaallides "He do7azassinne iza misilezas goynnizaytinne ba liiphe bolla woykko ba kushe bolla woththizayti wurikka,
10 Xoossa hanqo woyne cajjeza uyana. Hessika he woyne cajjezi harara walaketonta iza hanqo xu7appe duuqettidayssa. Hessathoka hanko geeshsha kiitanchata sinthaninne dorsaza sinthan tamaninne diine taman xuugettana. *
11 Isti izan xuugetiza tamappe keziza cuwazi merpe mernas pude kezishe daana. He do7azassinne iza misilezas goynnizayti woykko iza sunthaa malataa ba bolla woththidayti wurikka wontanne qamman istas shempoy deenna." *
12 Xoossa azazo naagizaytappenne Yesusa ammanon minnida geeshshatappe koyettiza dandayay haninko.
13 Tani saloppe hizgiza qaala siyadis "Hayssafe guye Goda Yesusayta gidi hayqqanayti isti anjettidayta." Xillo Ayanaykka "Ee, isti ba dabursafe shempana mala ista oosoy ista kaallana" gees.

Biitta bolla Goda hanqo

14 Hessafe guye ta xeellishin taas booththa shaaray beettides. He shaara bolla qas naa misatizay uttides. Izi qas ba hu7e bolla worqa aklile woththides. Ba kushenka qara baaca oykkides. *
15 Hara kiitanchay Xoossa Keeththafe kezidinne shaara bolla uttidayssas dhoqa qaalara "Biitta bolla boney gakkides! Kaththay cakettiza saatey matides" gishe waassides. *
16 He shaara bolla uttidayssi baacaza duge biitta bolla yeddides. Biittaykka cakettides.
17 Qasse hara kiitanchay bolla salon diza Woosa Keeththafe kezides. He izikka qara baaca ba kushen oykkides.

* **14:5** Sofo 3:13 * **14:8** Isa 21:9; Er 51:8; Ajju 18:2 * **14:10** Isa 51:17; Medhe 19:24; Hizi 38:22
* **14:11** Isa 34:10 * **14:14** Dane 7:13 * **14:15** Iyu 3:13

18 Tama bolla izas godatethi diza hara kiitanchay yarsho iza bolla shi-
ishshizasoza achchafe kezidi he qara baaca oykkida kiitanchazas “Mitha
ayfey kaxxida gish neni ha7i ne qara baacaza yeddada woyne mitha ayfeza
wursa cakkada biittafe shiisha” giidi gita qaalan waassides.
19 Kiitanchazikka baacaza duge biitta bolla yeddidi biittan diza woyne
mitha ayfeza cakkidi wogga Xoossa hanqo woyne ayfe gum7izason yeggides.
20 Katamaappe kare baggara diza woyne mitha ayfe gum7izason
gume7ettides. He gum7izasozappeka biittafe dhoqatethi para bixala
gakkanaassinne issi shiyanne usupun xeet kilometire gidizaso gakkanaas
suuthi goggides. *

15

Wursetha boshata oykkida kiitanchata

1 Tani hara wolqama malata salo bolla beyadis. Xoossa hanqoy istan pole-
tanaas wurseth gidida laapun boshata oykkida laapun kiitanchata beyadis.
2 Hessafe guye tamara walaketida mastoote abba misatiza miish beyadis.
Hessathoka he do7azanne iza misileza iza sunthaa quxureza malata xooni-
dayta beyadis. Xoossi istas immida diiththa mala bagana geetettizayssa
oykidi mastoote misatiza abba achchan eqqida.
3 Xoossa oosancha Muse yethinne dorsaza yeth,
“Ubba dandayiza Goda Xoosso!
Ne oosoy gitanne malalisizaza;
dere kawozo!
Ne ogey likkenne tuma. **
4 Godo nees babbonta asinne
ne sunth bonchonta asi oonee?
Neni nerka geeshsha,
Ne tuma pirday qoncida gish dereti wuri yiidi
ne sinthan nees goynnana” gi yexida *
5 Hessafe guye ta zaara xeellishin kase markatetha dunkane gididayssi
Xoossa Keeththi salon doyettides. *
6 Laapun boshata oykkida laapun kiitanchati Xoossa Keeththafe kezida.
Isti qas geesh gididi xolqiza booththa may7o may7ida. Worqafe oosettida
danco mala may7o tira bolla qachchida.
7 Oyddu do7atappe issoy laapun kiitanchatas mernappe mernas diza
Xoossa hanqoy istan kumi uttida laapun worqa xu7ata immides.
8 Xoossa Keeththaykka Xoossa bonchofenne iza wolqafe dendidayssan
cuway izan kumides. Laapun kiitanchati ba kushen oykkida laapun boshati
polettana gakkanaas oonikka he Xoossa Keeththe gelanas dandaybenna. *

16

Xoossa hanqora diza xu7ata

1 Hessafe guye laapun kiitanchata “Inte biidi Xoossa hanqo oykkida laapun
xu7ata duge biitta bolla gussite!” giza gita qaalay Xoossa Keeththafe kezishin
ta siyadis.

---

* **14:20** Isa 63:3; Er Zila 1:15; Ajju 19:15 * **15:3** *dere kawozo,* issi issi birsheththati wodeta kawozo geettes. * **15:3** Kessa 15:1 * **15:4** Er 10:7; Maza 86:9 * **15:5** Kessa 38:21 * **15:8** Kessa 40:34; 1Kawo 8:10-11; 2Taar 5:11-14; Isa 6:4

2 Koyro kiitanchazi biidi xu7aza biitta bolla gussides. Do7aza malatay
ista bollanne he do7aza misiles goynnizayata bolla iita waayssiza madunth
kezides. *
3 Nam7antho kiitanchazi qas xu7aza abba bolla gussides. Abbayka
hayqqida asaa suutha mala gidides. Abba giddon shempora dizayti wurikka
hayqqida.
4 Heedzdzantho kiitanchay ba xu7aza shaafata bollanne pulto haaththata
bolla gussides. He istika suuth gidida.
5 Haaththa bolla izas godateththi diza kiitanchazi, “Kasekka ha7ikka diza
geeshsha Godo! Neni hessatho pirdida gish neni tumancha.
6 Asay kase ammanizayta suuthinne nabeta suuth gussida gish ne ista
suuth ushshadasa. Hessika istas bessees”
7 Yarsho yarshizasozappe qas “Ee wursa dandayiza Goda Xoosso! Ne
pirdati wurikka tumanne likke” giza qaala siyadis.
8 Oydantho kiitanchazi ba xu7aza awa arshe bolla gussides. Awa arsheyka
asaa ba seelan xuugana mala awa arshes wolqay imettides.
9 Asaykka wolqama seelan xuugetides. He boshata bolla sheney izas
diza Xoossa sunth asay cayides attin maarotethan gelibeenanne izakka
bonchibenna.
10 Ichashantha kiitanchay ba xu7a do7aza alga bolla gussides. He do7aza
Kawotethi qas dhumides. Asay qas waayezappe dendidayssan barka ba
inxars garcides.
11 Isti qas he maduntha sakoppe dendidayssan salo Xoossa qangida attin
maarotethan gelibeetenna.
12 Usupuntha kiitanchay qas ba xu7aza wogga Efiraxise shaafan gussides.
Awa arshey mokkiza baggafe yaana kawotas oge giigissana mala shaafazi
melides.
13 He daweza duunappenne he do7aza duunappe, wordo nabeza duu-
nappe oqars misatiza heedzdzu tuna ayanati kezishin ta beyadis.
14 Heyti qas malatata ooththiza daydantha ayanata. Heyti ayanati wursi
dandayiza Goda gita gallas hanana olas asa shiishshanaas alame kawoti
dizaso ubba baana.
15 “Hekko tani kayso mala qopponta gakka wodhdhana. Izi kallottin asay
iza kalloteth beyonta mala beeggidinne ba may7o naagiza asi galattetti-
dade!” *
16 Ayanatika kawota Ibraawe asa qaalara, “Armageedoone” geetettiza so
shiishida. *
17 Laapuntho kiitanchazi ba xu7aza carko bolla gussides. Xoossa Keeththa
giddon diza algazappe “Polettides” giza wolqama qaalay kezides.
18 Wolqanthi, dada giirissinne gugunthi, gita biitta qaathi hanides. Asi
biitta bolla medhetosappe hanno gakkanaas hessa malay biitta bolla hani
erenna. *
19 Wogga katamaya heedzdzu keza shaaketa wodhdhadus. Ayzaabeta
katamati laalettida Xoossi wogga katamayo Baabiloone zaari qoppides.
Mino hanqo xu7an kumi attida woyne cajje ushsha uyana mala ooththides.
*
20 Abba giddon diza dereti wurikka baqatida; zumatikka beettibeetenna.
*

---

* **16:2** Kessa 9:10 * **16:15** Mato 24:43-44; Luqa 12:39-40; Ajju 3:3 * **16:16** 2Kawo 23:29; Zaka 12:11
* **16:18** Ajju 8:5; 11:13,19 * **16:19** Isa 51:17 * **16:20** Ajju 6:14

21 Issi issi shachchi oyddu tammanne ichashu kilo gidiza shachchi saloppe
duge asa bolla wodhdhides. Bochazi daro iita gidida gish asay he shachcha
bosha geedon Xoossa cayides. *

17

Layman erettida macasayonne do7aza

1 Laapun xu7ata ba kushen oykkida laapun kiitanchatappe issoy haa
taakko yiidi taas "Haa ya, daro haaththata bolla uttida he iita layma macasay
bolla gakkiza pirda ta nena bessana. *
2 Biitta bolla diza kawoti wurikka izira laymatida. Biitta bolla diza asaykka
izi laymatetha woyne cajjen mathottides" gides. *
3 Hessafe guye kiitanchazi tana Ayanan duge bazzo biitta efides. Iza
asatethazi kumeth cashsha sunthan xaafettida laapun hu7etinne tammu
kaceti diza issi zo7o do7aza bolla uttida issi macasayo beyadis. *
4 He macasaya galal7o mala may7onne zo7o may7o may7adus; worqan,
boncho shuchchaninne inqo geetettiza al7o miishi may7ada phoolawus; iza
ba kushen qas iita shuunniza miishinne ba tuna laymatethi izan kumida
worqa xu7a oykka uttadus. *
5 Izi liiphe bolla "Xuura, laymatizaytassinne biitta bolla tuna ooththizaytas
aayo wogga Babiloone" geetettiza sunthi xaafeti uttides.
6 Hinna he macasaya geeshshata suuthaninne Yesusa sunthan hayqqida
asa suuthan mathotidaro tani beyadis. Ta izo beyada daro malaletadis.
7 Gido attin kiitanchazi qas tana "Ne aazas malalettay? Ha macasaya
xuura yo7onne iza ista bolla uttida laapun hu7etanne tammu kaceti izas diza
do7aza xuuraa ta nees qoncisana.
8 Ne beyida do7azi kasekka dizayssakko shin ha7i deenna. Izi guyeppe
ciimma olla giddofe kezananne gede dhayoso baana; alamey medhetosappe
ista sunthi de7o maxaafan xaafetonta biitta bolla diza asay he do7azi
kasekka dizayssa ha7i qas doontayssa guyeppe yaanayssa gididayssa beyidi
malalettana. *
9 "Yuushi qoppiza era asi koyettizay hannina. Laapun hu7eti he macasaya
ista bolla uttida laapun zumata. Heytikka laapun kawotakko.
10 He laapun kawotappe ichashati kundida. Issoy ha7i dees. Hankoyssi qas
buro yibenna. Izi yiidi guutha wode takkanaas bessees.
11 Ospuntho kawozi kase dizadde shin ha7i qas baynda do7akko. Izi
laapunatappe issaa. Izikka gede dhayoso baana.
12 "Ne beyida tammu kaceti buro kawotonta tammu kawota. Gidikkoka
isti he do7azara issife issi saates do7azara kawotanas kawoteththa wolqa
demmana. *
13 He tammu kawotas issi qofay de7ana. Isti ba wolqanne ba godateth he
do7azas aaththi immana.
14 Isti dorsaza bolla ola denthana shin dorsazi godatas Godanne kawotas
kawo gidida gish izi ista xoonana. Izara dizayti xeeygettidayta, doorettiday-
tanne ammanettidayta" gides.
15 He kiitanchazikka taas "Ha layma macasaya ista bolla utta dishin neni
beyida haaththata, dereta, asata, dumma dumma qommota qasseka dumma
dumma qaalan haasayizayta.

---

* **16:21** Kessa 9:23-24; Ajju 11:19 * **17:1** Er 51:13 * **17:2** Isa 23:17; Er 51:7 * **17:3** Ajju 13:1
* **17:4** Er 51:7 * **17:8** Dane 7:7; Ajju 11:7; Maza 69:28 * **17:12** Dane 7:24

16 He do7azinne ne beyida tammu kaceti he layma macasayo ixeettes. Isti
izo dhayoso gaththana; kallo mela ashshana; isti izi asho maananne izo
tamanka xuugana.
17 Ba qofaa polanaas hayssatho ooththana mala hessa he qofa ista woznan
woththiday Xoossa. Hessa gish Xoossa qaalay polettana gakkanaas isti qofan
issino gidana. Ba kawoteththa godateththakka he do7azas aaththi immana.
18 Ne beyida macasaya biitta kawotappe bollara kawotana diza wogga gita
katamayo" gides.

18

Babiloone kundeth

1 Hessafe guye godatethi izas diza hara kiitanchay saloppe duge wodhd-
hishin beyadis. Iza boncho poo7oppe dendidayssan biittaykka poo7ides.
2 Izi qas dhoqa qaalan "Gita Babiloona kundadus! Kundadus! kundadus!
Daydantha duussa so gidadus! Tuna ayanatas aqoso gidadus! Harassiza iita
kafotas shemposo, iitanne harassiza do7atasikka aqoso gidadus. *
3 Dere asaa wursa mathosiza ba laymatethaa woyne cajjeza ushshadus.
Biitta bolla diza kawoti izira laymatida. Biitta bolla diza zal7anchati izis diza
ishalo duussafe dendidayssan daro duretida" gi waassides *
4 Qasseka hara qaalay saloppe "Ta dereto! Inte izira izi nagaran zupetonta
malanne izo gakkiza boshaa inte izira gishetti ekkonta mala izippe shaaketi
kezite. *
5 Izi nagaray doorettidi pude salo gakkides. Xoossika izi mooroza
akeekides. *
6 Izi immidari gina izis kushe zaarite; izi ooso gish izis nam7u kushe
ciggite; izis nam7u kushe iziyssafe aaththi walakkite.*
7 Iza baas, ba bonchossinne baas giigana mala immoyssa gina waayenne
muuzoteth izis immite; iza ba woznara 'Tani kawo machi mala uttadis attin
am7i mala gidikke. Tana muuzotethi mulekka gakkenna' gaada ceeqqet-
tawus.
8 Hessa gish izi bolla bochay wurikka issi gallas gakkana. Hayqoy, muu-
zotethinne gafay izo gakkana; iza taman xuugettana; izi bolla pirdiza Goday
Xoossi izi mino" gishin tani siyadis.
9 Izira laymatishe ishalo duus deyida ha biitta kawoti iza xuugetishin
cuwattiza cuwa beyidi izi gish waassidi yeekkana.
10 Izi waayezas babbida gish hahon eqqidi "Hanne gita katamaye! Hanne
mino katamaye Babiloonee! Ne pirday mexi issi saate giddon yida gish nees
Aayye ana! Aayye ana!" gaana.
11 Hayssafe guye ista markaben caanetidaz shammiza asi baynda gish
biitta bolla diza zal7anchati izis yeekkananne kayottana. *
12 Ista markaben caanettiday worqa, bira, al7o shuch inqu, lee7e may7o,
galal7o mala may7o, haare geetettiza may7o, zo7o may7onne lo7o sawo saw-
iza mith ubba, dangarsa zaale, al7o mithafe, xarqimalappe biratappenne
woliwojofe oosettida miishi wurikka
13 qarafa, sawo, sawiza mithi, karbe, exane, woyne cajje, wogara zayte,
dhiille, giste, miiz, dorsata, parata, para-gaareta, aylletanne hara asatakko.
14 Zal7anchati "Hanne neni amottida lo7o miishati wurikka neeppe haakki
bi gidida. Ne haaroykka ne geexeyka wurikka dhayides. Hayssafe guye neni
heytanta mulekka zaara demmaka!" gaana.

---

* **18:2** Isa 21:9; Er 51:8; Ajju 14:8; Isa 13:21; Er 50:39 * **18:3** Isa 23:17; Er 51:7 * **18:4** Isa 48:20; Er 50:8; 51:6,45 * **18:5** Medhe 18:20-21; Er 51:9 * **18:6** Maza 137:8; Er 50:29 * **18:11** Hizi 27:31,36

15 Heytanta wursi shami shamidi duretida. Zal7anchati izi bolla gakkida waayezas babidi hahon eqqana, yeekkishenne muuzotishe *
16 "Kase lee7e may7onne galal7o may7o qasseka zo7o may7o may7izaaris, worqaninne boncho shuchchan, inqunka phoolida gita katamays aayye ana! Aayye ana!
17 Hessa mala haaroy issi saate garsan dhayides" gaana.

Markabe azazizayti wuri markaben bizayti wuri markabe giddon ooththizayti wurikka abba giddon zal7anchati wurikka haahon eqqana. *

18 Iza xuugetishin cuwattiza cuwa beyidi "Hanno ha gita katamayo misatiza katamay haray awan daandee?" gishe waassida. *
19 Ba hu7en gudulla qolidi yeekkishenne muuzotishe "Abba bolla markabey dizayti wurikka izi miishen duretidayti, hinna gita katamaya issi saate giddon mulera dhayda gish izis Aayye-ana! Aayye-ana!" gi waassida. *
20 Salozo! Izi geedon ne ufayeta; Xoossi inte gish izi bolla pirdida gish inte geeshshati, Hawaaretinne nabetikka ufayettite. *
21 Hessafe guye issi mino kiitanchay wolqama woxa shuch misatiza issi shuch denthidi "Gita katamaya Baabiloona hessathoka wolqara sugetada kundana. Hayssafe guye mulekka beettuku. *
22 Diith misatiza bagana geetettizayssa shocizaytanne yeth yexizayta yetha susul7e susul7iza asaynne dinke punnizayta giiris nam7antho nenan siyettenna. Ay mala kushe hiillateth ooththiza era asi hayssafe guye nenan beetenna; woxa giiris hayssafe guye nenan siyettenna. *
23 Tama poo7oy hayssafe guye nenan poo7enna. Addenne maca mishira qaalay hayssafe guye nenan siyettenna. Ne zal7anchati kase alamen erettidayta. Neni qas asa wursa muurenon baleththadassa.
24 "Izi giddon nabeta sunthi, geeshshata sunthinne biitta bolla asa kushen hayqqidayta ubbata sunthi beettides" gishe duge abba giddo yeggides. *

19

1 Hessafe guye daro asa qaala giiris misatiza gita qaala giiris saloppe "Hale luuya! Atotethi, bonchoy, wolqaykka nu Godassa. *
2 iza pirday tumanne adda; iza biitta ba laymatethan tunisida wogga gita laymayo izi ba pirdan izo qaxaydes; izo qaxaydi ba oosanchata suutha halo kessides" gishin ta siyadis.
3 Qasseka "Hale luuya; izippe keziza cuway mernappe merna gakkanaas pude cuwatishe de7ana" gishe waassida. *
4 Nam7u tammanne oyddu cimatinne oyddu do7ati alga bolla uttida Xoossas ba liiphe bolla kundidi "Amiin; Hale luuya!" gishe izas goynnida.

Dorsaza sarge diggisa

5 Hessafe guye "Izas yayyiza iza oosanchati wurikka guuthatinne gitati nu Goda galattite" giza qaalay algafe kezides. *

---

* **18:15** Hizi 27:31,36 * **18:17** Isa 23:14; Hizi 27:26-30 * **18:18** Hizi 27:32 * **18:19** Hizi 27:30-34 * **18:20** Zaare 32:43; Er 51:48 * **18:21** Er 51:63-64; Hizi 26:21 * **18:22** Isa 24:8; Hizi 26:13 * **18:24** Er 51:49 * **19:1** *Hale luuya* Birishethethay Ibraaweeta qaalara "Xoossi galattetto" guussa. * **19:3** Isa 34:10 * **19:5** Maza 115:13

6 Daro asa qaala giiris misatizay, shaafa haaththa giiris misatiza giiris,
wolqama daada giiris misatiza giiris “Hale luuya! Wursi dandayiza Goday
Kawotees! *
7 Dorsaza sarge gallassi gakkida gishshinne iza mishiraya giigeta uttida
gish haa yiite; ane ufayetoos! Ane ufayssan iza bonchoos.
8 Iza xolqetiza geeshsha lo7o may7o may7ana mala izis imettides” gishin
siyadis. He lee7e may7ozi geeshshata xillotetha ooso.
9 Hessafe kiitanchazi tana “Gede dorsaza sarges xeeygetidayti anjettidayta
gaada xaafa” gides. Kaalethidikka “Hayssi tumu Xoossa qaala” gides. *
10 Takka he kiitanchazas goynnanaas iza toho bolla ta liiphen gufannadis-
shin izi tana “Agga! Hessatho ooththofa! Takka nenara Yesus Kirstoosa
markateth oykkida ishatara issife ooththizade; neni Xoossas goynna! Yesusa
markay tinbite Ayana” gides.

Booththa para togidade

11 Hessafe guye saloy doyettidayssa ta beyadis. Qasseka booththa parakka
beyadis. He paraza togidayssi ammanetidadenne tumancha geetettizade. Izi
qas tuman pirdessinne olettes. *
12 Iza ayfeti tama laco misatetes. Iza hu7e bolla daro zawudeti deettes.
Izappe attin hara asi oonikka eronta sunthi iza bolla xaafeti uttides. *
13 Izi qas suuthan maadhettida may7o may7ides. Iza sunthay qas “Xoossa
qaala” geatetes.
14 Booththa parata togidi booththinne geesh gidida lo7o may7o may7ida
salo olanchati iza kaallida.
15 Ayzaabeta izara qanxiza qara mashshay iza duunappe kezees. Izi
ista birata guufera haarana. Izi wursikka dandayiza Xoossa mino hanqo
qoncisiza woyne cajje yedhizason ista yedhdhana. *
16 Iza may7o bollanne iza wodira bolla “Izi kawotas kawo, godatas Goda”
giza sunthi xaafeti uttides.
17 Hessafe guye qas awa arshe bolla eqqida issi kiitancha beyadis. Izi qas
salo bolla piradhiza kafotas “Wogga Xoossa diggisa maanas haa yiite! Haa
shiiqite!
18 Kawota asho, olanchata azazizayta asho, gooba olanchata asho, parata
ashonne para togizayta asho, godata ashonne ista ashkarata asho, guutha
naytanne cima asata asho gidida asa ubba asho haa yiidi miite!” gishe gita
qaalan waassides
19 Hessathoka do7azinne biitta kawoti ista ola asikka booththa Para togi-
dayssaranne iza ola asara olettanaas shiiqidayta beyadis.
20 Gido attin he do7azi oyketides. Kase izara daro malata ooththida wordo
nabezikka izara oykettides. Izi qas he do7aza malatay ista bolla dizaytanne
he do7aza misilezas goynnidaytanne gita malatata ooththi ooththidi ista
baleththishe gam7ides. Heyti nam7ati diine geetettiza taman exxiza tama
abban hayqqonta paxa dishe yegetida. *
21 Hanko attidayti qas booththa para togidayssa duunappe kezida
mashshan hayqqida; kafotikka wuri ista ashoza mi kallida.

20

Shi laytha kawoteth

* **19:6** Hizi 1:24; Maza 93:1; 97:1; 99:1 * **19:9** Mato 22:2-3 * **19:11** Hizi 1:1-3; Maza 96:13; Isa 11:4
* **19:12** Dane 10:6 * **19:15** Maza 2:9; Isa 63:3; Iyu 3:13; Ajju 14:20 * **19:20** Ajju 13:1-18

1 Hessafe guye ciimma ollaza doyiza qulpenne gita sansalata ba kushen
oykkida kiitanchay saloppe duge wodhdhishin ta beyadis.
2 He daweza oykkidi shi layth qachides. Hessi dawezi Dabuloosa woykko
Xala7e geetettiza kase beni shooshaza. *
3 Shi layth gakkanaas izi dere asa baleththonta mala he kiitanchazi daweza
duge ciimma ollan yeggides; iza bolla gordidi matama woththides. Izi
hessafe guutha wodes birshettanas bessees.
4 Hessafe guye tani algata beyadis. He algata bolla pirda pirdanas go-
datethi istas imettidayti uttidayta beyadis. Qasseka Yesusa gish isti markat-
tida gishshinne Xoossa qaala gish ista qoodhey qanxetida asata shempoka
beyadis. Heytanti do7azassinne iza misilezas goynnibeetenna. Iza malataka
ba liiphe bolla gidin ba kushe bolla wothontayta. Isti hayqoppe dendida
Kirstoosara issife shi layth kawotida. *
5 Hanko attida hayqethati qas he shi laythay polettana gakkanaas
hayqoppe dendibeetenna. Hessika hayqoppe koyro dentha.
6 Koyro denthan dizayti heyti anjetidaytanne geeshshata. Nam7antho
hayqoy ista bolla wolqay deenna. Isti Xoossa Qeesetanne Kirstoosa Qeeseta
gidana. Isti Kirstoosara shi layth kawotana.

Xala7e xooneteth
7 He shi laythay poletida mala Xala7ey ba qashetidasoppe birshettana.
8 Alame bolla dizayti heytikka Googenne Magooge geetettizayta
baleththanasinne ista olas ekki baanas kezana; heytanta qooday abba
achchan diza ace mala. *
9 Isti kumeththa biitta bolla laalettidi geeshshati dizasoyo dosettida kata-
mayo giddoththida shin saloppe wodhdhida tamay ista dippi histi xuugides.
10 Kase ista baleththida Dabuloosi he do7azinne wordo nabezi dizasoy
diinen exxiza tama abba giddon yegetida. Isti heen qammanne gallas
mernappe merna gakkanaas xuugettana.
11 Hessafe guye issi gita booththa alganne he alga bolla uttidayssa beyadis;
biittaynne saloy iza sinthafe baqatida shin isti biidi gelanasoy beettibenna.
*
12 He algaza sinthan hayqqida cimatanne naatethata beyadis. Max-
aafatikka doyettida hara de7o maxaafayka doyettides; hayqqidaytikka max-
aafatan kase xaafeti diza ba ooso ooso mala pirda ekkida.
13 Abbayka ba garsan diza hayqethata immides. Hayqoynne Duufoy qas
ba giddon dizayti kase hayqqidayta immida. Issi issi asi ba ooso ooso mala
pirda ekkides.
14 Hayqoynne Duufoy tama abba giddo yegetida. He tama abbazi
nam7antho hayqo.
15 Iza sunthi de7o maxaafan xaafetontadey wurikka tama abban yege-
tides.

21

Ooratha salonne ooratha sa7a
1 Hessafe guye tani ooratha salonne ooratha sa7a beyadis. Kase saloynne
kase biittay aadhdhi bida. Hayssafe guye abbayka deenna. *
2 Geeshsha katamaya ooratha Yerusalamey ba azinas giigetida mishra
mala lo7a giigettada salo Xoossa achchafe wodhdhishin tani beyadis. *

---

* **20:2** Medhe 3:1 * **20:4** Dane 7:9,22 * **20:8** Hizi 38:2,9,15 * **20:11** Dane 7:9-10 * **21:1** Isa 65:17; 66:22; 2Phex 3:13 * **21:2** Isa 52:1; Ajju 3:12; Isa 61:10

3 Algazappe “Hekko Xoossa aqosoy asara dees. Izi istara daana. Istika iza
dereta gidana. Xoossi ba bonchon istara issife gidana. Izi ista Xoos gidana. *
4 Izi ista ayfeppe afunth wursi quccana. Kase wogay aadhdhida gish
hayqoy woykko muuzotethi woykko yeehoy woykko waayey hayssafe guye
deenna” giza gita qaalay kezishin tani siyadis. *
5 He alga bolla uttidaysika “Hekko tani wursaka oorathi kessana!” gides.
Qasseka tana “Hayssi qaalazi ammanettida tumu gidida gish ne hayssa
xaafa!” gides.
6 Hessafe guye taas “Polettides! Alfaynne Oomegay; Koyroynne Wursethi
tana; saamotidades tani de7o pulto haaththe miishe qanxisonta izas coo
mela immana. *
7 Xoonidadey hayssa laattana. Takka izaades Xoossa gidana. Izikka taas
naa gidana. *
8 Gido attin hanko baboti, istas ammanetontayti, tunati, asa shempo
wodhizayti, laymatizayti, bitizayti, eeqas goynnizayti, wordotizayti, heyta
ubbata qaaday diinen exxiza tama abba giddon gidana. Hessika nam7antho
hayqo” gides.

Ooratha Yerusalame

9 Wursethan laapun boshati istan kumida laapun xuwata oykkida laapun
kiitanchatappe issoy taako yiidi tana “Haa ya! Ta nena Dorsaza macheyo
mishirayo bessana” gides.
10 Izi tana Ayanan issi gita dhoqa zuma bolla kessidi geeshsha katamaya
ooratha Yerusalamey Xoossa achchafe saloppe wodhdhizaro bessides. *
11 Izakka Xoossa bonchon poo7isawus. Izi poo7oza lo7etethay qas keehi
bonchettiza shuchcha malanne birille mala geeshshinne Iyasiphide geetet-
tiza inqo mala.
12 Izis tammanne nam7u pengetara diza gita adussa ginbe lashay dees. He
tammanne nam7u pengetan tammanne nam7u kiitanchati eqqidi naagetes.
He pengeta bolla tammanne nam7u Isra7eele kochchata sunthi xaafeti
uttides.
13 Arshey mokkiza baggara heedzdzu pengey dees. Pude baggara
heedzdzu pengey dees. Dugeha baggara heedzdzu pengey dees. Arshey
wulliza baggara heedzdzu pengey dees.
14 He katamay ginbe lashazas tammanne nam7u waanna masarateti
deettes. He masarateta bolla tammanne nam7u he Dorsaza Hawaareta
sunthi xaafeti uttides.
15 Hessa taas yootida kiitanchazas he katamayonne izi pengeta qasseka he
ginbe lashaza izara wadhiza worqa zangey dees. *
16 He katamay adusatethinne aahotethi oyddu baggarakka issi gina. He
kiitanchaykka katamayo ba izara wadhdhiza wadha zangezara wadhd-
hin adusatethay tammanne nam7u shi kilometire mala gidides. Izi dho-
qatethinne aahotethika izi adusatetha gina gidides.
17 Kiitanchazi ginbeza wadhdhides. He kiitanchazi izara wadhdhiza
miishazi erettida wadha miishazi xeetanne oyddu tammanne oyddu metre
mala gidides.
18 He ginbezi ginbettiday Iyasiphide geetettiza shuchchana. He kata-
mayakka mastoote mala geeya uttida geeshsha worqafe oosetadus. *

---

* **21:3** Hizi 37:27; Lewe 26:11-12 * **21:4** Isa 25:8; 35:10; 65:19 * **21:6** Isa 55:1 * **21:7** 2Same 7:14; Maza 89:26-27 * **21:10** Hizi 40:1-2 * **21:15** Hizi 40:3 * **21:18** Isa 54:11-12

19 He katamayssi gido masarate shuchchay dumma dumma al7o
shuchchan lo7i giigides. Koyro masaratezi Iyasiphide, nam7anthozi
Simpere, heedzdzanthozi Kelqedoone, oydanthozi Margide,
20 ichashanthoy Sardonkise, usuppunthoy Sardiyoone, laapunthoy
Kirstoloobe, ospunthoy Birille, uddufunthoy Tophaziyoone [Wurawure],
tammanthoy Kirisphiraasise, tammanne issinthoy Yaakinte, tammanne
nam7anthoy Ametisxinoose geetettiza shuchchatappe.
21 He tammanne nam7u pengetikka tammanne nam7u inqota. Pengeti
wurikka issoy issoy issi inqofe oosettida he katamay giddo ogey mastoote
mala haa zaari bessiza muuruta worqafe oosettides.
22 Wursi dandayiza Goda Xoossinne Dorsazi izis Xoossa Keeththe gidida
gish he katamay giddon hara Xoossa Keeth beyabekke.
23 Xoossa bonchoy izis poo7iza gishshinne Dorsazi izi poo7o gidida gish he
katamays awa arshey woykko aginay poo7isanas koshshenna. *
24 Dereti izi poo7ozan simerettana. Biitta kawoti wurikka ba boncho izis
ehana.
25 He Katamayn qamay baynda gish izi pengeti ay wodekka gordettet-
tenna.
26 Hara kawota gitatethinne bonchoy izis yaana.
27 Harassiza miishi mulekka gede izin gelenna. Tunateth oothithizaytinne
wordo haasayizayti mulekka hee izikko geletenna. He izin gelanayta sunthi
kase he dorsaza de7o maxaafan xaafetidayta xalala. *

22

1 Hessafe guye he kiitanchazi Xoossa algafenne Dorsaza algafe keziza
mastoote mala xillo qiizhi gidada de7o haaththa shaafa tana bessides.
2 He shaafazi he katamays waanna ogeza giddo addan shaakki yeggidi
aadhdhi bees. He shaafazas hadirsa baggaranne ushacha baggara aginan
aginan pacey baynda laythan tammanne nam7u agina kumeth ayfiza de7o
mithi dees. He mitha haythay dere pathees.
3 Hessafe guye qangeth mulekka deenna. Xoossa algaynne Dorsaa algay
he katamayn daana. Iza oosanchati izas goynnana.
4 Isti iza ayfeso beyana. Iza sunthi ista liiphe bolla daana.
5 Hessafe guye qamay deenna. Goda Xoossi istas poo7iza gish tama
poo7oy woykko awa arshe poo7oy istas koshshenna. Isti mernappe mernaas
kawotana.

Yesusas nam7antho yuus

6 Hessafe guye kiitanchazi taas “Hayti qaalati ammanettidaytanne tumata.
Nabeta haasayssiza Goda Xoossi mata wode hananayssa ba oosanchatas
qoncisanas ba kiitanchaza kiittides” gides.
7 Yesusikka “Hekko ta eeson yaana; hayssa maxaafaza tinbite qaala naag-
izadey izi anjettidade” gides.
8 Hayta ha yo7ota siyidaynne beyiday tana Yohannisa. Tani hayta ha
yo7ota siyida wodenne beyida wode hayta ha yo7ota tana bessida kiitanc-
haza sinthan izas goynnanas hokkada iza toho bolla kundadis.
9 He kiitanchazi qasse “Haysso agga! Hayssatho oothithofa! Takka nenara
ne ishataranne nabetara qasseka hayssa maxaafaza qaala poliza asatara
oothithizade. Neni Xoossas xalala goynna” gides.

* **21:23** Isa 60:19-20 * **21:27** Isa 52:1; Hizi 44:9

10 Qasseka “Wodey matida gish neni hayssa maxaafazan xaafettida tinbite
qaala maatamen gordofa.
11 Hayssafe guye makalzay gujji makalo, tunaykka tuno, xilloykka xilli
kaallo, geeshshayka geeyo” gides
12 “Hekko! Ta eeson yaana! Issades issades iza ooso mala ta izas izas
immana waaga tani ta kushen oykka uttadis.
13 Alfaynne Oomegay, Sinthinne Guyey, Koyroynne Wurseththi tana”
gides.
14 He de7o mitha ayfe maanassinne he katamayo izi pengera gelanaas
bessizayti ba may7o meecidayti anjettidayta.
15 Kana mala coo hothu hothizayti bita bitizayti, laymatizayti, shempo
wodhizayti, eeqas goynnizayti, wordo siiqizaytinne wordo ooththizayti
wurikka he katamayppe karen attana.
16 “Tani Yesusi hayssa intes markattana mala ta kiitanchaza Woosa
Keeththatas yeddadis. Taas yeletetha zarkeynne qommoy Kase Dawutekko.
Tani poo7isiza wonta xoolinte.”
17 Xillo Ayanaynne iza mishiraya “Haaya!” geetes. Hessa siyizadeykka
“Ne haaya!” go. Saamotidadeykka haayo, koydadey de7o haaththe aykko
waagakka qanxonta coo mela uyo.
18 Hekko tani hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaala siyizayti naaget-
tana mala yootays. Oonikka hayssa ha qaala bolla aykkoka gujjiko hayssa ha
maxaafazan xaafetida boshata Xoossi iza bolla gujjana.
19 Oonikka hayssa tinbite maxaafan xaafetida qaalatappe issinoka pac-
cisikko hayssa ha maxaafazan yootetida de7o mitha ayfeppenne geeshsha
katamayppe Xoossi iza gishaza paccisana.
20 Haytanta ta markattizayssi “Tani addafe eeson yaana!” gees. Amiin!
Goda Yesusa haaya.
21 Goda Yesusa kiyatethi intenara ubbatra gido. Amiin! *

* **22:21** *ubbatara* Issi issi Geeshsha Maxaafati “wurisotara” gishin harayti qasse “Xoossa deretara” geetes. Qasseka “Xoossa dere ubbatara” gizaytikka deettes.